OLYMPUS

« 30 » August 2022 г.

На рассмотрение в Федеральную службу по надзору в сфере здравоохранения (Росздравнадзор) Российской Федерации. Мы, компания Olympus Medical Systems Corp. (Олимпас Медикал Системс Корп.), расположенная по адресу 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan, как законный производитель медицинского устройства «Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями», настоящим заявляем, что прилагаемые документы являются подлинными: 1. Руководство по установке Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями; 2. Руководство по эксплуатации Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями 3. Дополнение к руководству по эксплуатации Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями.	To be submitted to the Federal Service for Surveillance in Healthcare (Roszdravnadzor) in Russian Federation. We, Olympus Medical Systems Corp., located at 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan, as the legal manufacturer of the Medical device "Endoscopic video system center CV-1500 with accessories", hereby state that attached documents is true: 1. Operation manual of Endoscopic video system center CV-1500 with accessories; 2. Installation manual of Endoscopic video system center CV-1500 with accessories; 3. Addendum to operation manual of Endoscopic video system center CV-1500 with accessories.

С уважением, /Best regards,

(подпись)/(signature)

Tomohisa Sakurai

(полное наименование)/(full name)

President, Olympus Medical Systems Corp.

(должность)/(position)

東京都八王子市石川町2951番地
オリンパスメディカルシステムズ株式会社

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

令和４年登簿第　424　号

認　　証

嘱託人佐藤裕香の提出した別紙書面の謄本は、その原本と対照し、原本と符合することを認めた。

よって、これを認証する。

令和４年　９　月　６　日、本公証人役場において

東京都八王子市東町７番６号

東京法務局所属

公証人

Notary

互　敦史

TAGAI Atsushi

証　　明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和４年　９　月　６　日

東京法務局長　坂本佳胤

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by TAGAI Atsushi
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of TAGAI Atsushi, Notary

Certified

5. at Tokyo
6. 6 September 2022
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 22- № 036931
9. Seal/stamp:
10. Signature

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS JAPAN

HAMAMOTO Hiroki

For the Minister for Foreign Affairs

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Registered No. 424, 2022

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that the attached copy of document exactly corresponds with the original.

Dated this 6th day of September, 2022

Tagai Atsushi

TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU
NOTARY
7-6 AZUMA-CHO
HACHIOJI-SHI
TOKYO JAPAN

TAGAI Atsushi
NOTARY
7-6 AZUMA-CHO HACHIOJI-SHI TOKYO
Tokyo Legal Affairs Bureau

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OLYMPUS

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

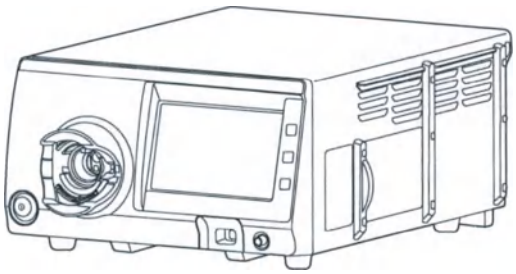
ИНСТРУКЦИИ

EVIS X1

ВИДЕОИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР EVIS X1

OLYMPUS CV-1500

	Этикетки и символы	1
	Важная информация — прочтите перед использованием	3
Глава 1	Проверка содержимого упаковки	19
Глава 2	Перечень и функции компонентов прибора	21
Глава 3	Установка и соединения	51
Глава 4	Настройка функций	113
	Приложение	385



Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями.

8608953_5-0

Номер по каталогу: RU-8608953

CE 0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Оглавление

Этикетки и символы 1

Важная информация — прочтите перед использованием 3

Назначение/предусмотренное использование 3
Противопоказания 3
Клиническая эффективность 3
Применимость диагностической эндоскопии и эндоскопических методов лечения 4
Руководство по использованию данного документа 4
Квалификация пользователей 10
Совместимость прибора с другим оборудованием 10
Ремонт и модификация 10
Классификация безопасности оптического излучения 11
Классификация лазерных изделий 11
Сигнальные слова 11
Меры предосторожности 12
Меры предосторожности относительно излучаемого дистальным концом эндоскопа света 16
Сведения о безопасности 17

Глава 1 Проверка содержимого упаковки 19

1.1 Проверка содержимого упаковки 19

Глава 2 Перечень и функции компонентов прибора 21

2.1 Символы и их описание 21

2.2 Передняя панель 32

2.3 Сенсорная панель 34

Главная 34
Изображения 36
Настройки 37
Программная клавиатура 38

2.4 Задняя панель 39

2.5 Боковые панели 41

2.6 Монитор 42

Глава 3 Установка и соединения 51

3.1 Меры предосторожности при установке и подключении 51

3.2 Порядок установки 53

3.3 Установка оборудования 54

Установка CV-1500 55
Установка CV-1500 и внешнего видеоинформационного центра 57

3.4 Установка преобразователя интерфейса CV 60

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

55

3.5 Установка вспомогательных принадлежностей 62
Установите белую крышку (MH-155) и держатель белой крышки (MAJ-960) 62
3.6 Установка контейнера для воды 64
3.7 Подключение к сети переменного тока 65
Использование с мобильной рабочей станцией 67
Использование без мобильной рабочей станции 68
3.8 Подключение монитора 70
Совместимые мониторы 70
OEV321UH 70
OEV262H 72
OEV261H 74
3.9 Подключение клавиатуры 76
Совместимые клавиатуры 76
Клавиатура (MAJ-1924, MAJ-1922, MAJ-1921) 77
Клавиатура (MAJ-1995) 78
Клавиатура (MAJ-1710) 80
3.10 Подключение видеорекордера 82
Совместимые видеорекордеры 82
IMH-200 82
IMH-20 85
IMH-10 88
3.11 Подключение цветного видеопринтера 91
Совместимый цветной видеопринтер 91
3.12 Подключение внешнего видеоинформационного центра 92
Совместимый внешний видеоинформационный центр 92
Внешний видеоинформационный центр 92
3.13 Подключение блока дополнительной подачи воды OLYMPUS 95
Совместимый блок дополнительной подачи воды OLYMPUS 95
Блок дополнительной подачи воды OLYMPUS 95
3.14 Подключение эндоскопического инсуффлятора CO_2 97
Совместимый эндоскопический инсуффлятор CO_2 97
UCR 97
3.15 Соединение с системой позиционирования колоноскопа 99
Совместимая система позиционирования колоноскопа 99
UPD-3 99
3.16 Подсоединение модуля управления PowerSpiral 101
Совместимый модуль управления PowerSpiral 101
PSCU 101
3.17 Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS 103
Совместимый эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS 103
Серия EU-ME2 103
EU-ME1 105

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.18 Подключение блока педалей дистанционного управления 107
Совместимые блоки педалей дистанционного управления 107
MAJ-1169 107
MAJ-1391 109

3.19 Подключение сервера 110
Поток данных между данным прибором и сервером 111
Совместимый сервер 111
Сервер 112

Глава 4 Настройка функций 113

4.1 Отображение экрана настроек 113

Создание предварительных настроек пользователя 115

4.2 Отображение экрана предварительных пользовательских настроек 123

4.3 Основной порядок работы с предварительными пользовательскими настройками 124
Регистрация новых настроек пользователя 124
Редактирование настроек пользователя 127
Копирование настроек пользователя 128
Удаление некоторых настроек пользователя 129

4.4 Установка имени пользователя/Главный экран 131
Изменение имени пользователя 131
Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране основных функций 133
Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране пользовательских функций 135
Настройка экрана для отображения в начале исследования 137

4.5 Настройка изменяемых функций с помощью «My CV Mode» 138
Настройка параметра «My CV mode» 138

4.6 Настройка данного инструмента и дополнительного оборудования 140
Изменение громкости оповещения 140
Настройка типа подаваемого газа (воздух/CO_2) 141
Установка начальной настройки давления воздушного потока 142
Проведение предварительной настройки подключенного монитора 143
Предварительная настройка подключенного цветного видеопринтера 144
Проведение предварительной настройки подключенного дополнительного устройства 145

4.7 Настройка функций кнопок дистанционного управления эндоскопом 146
Настройка функции, назначенной кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа 146
Настройка функций блока педалей дистанционного управления 148
Настройка функций для настраиваемых кнопок дистанционного управления на клавиатуре 150

4.8 Задание параметров передачи изображений/стоп-кадра 152
Настройка места сохранения передаваемых изображений 152
Настройка пути для сохранения изображений 154
Настройка видеосигнала (HDTV/SDTV), подлежащего записи 155

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6

Установка формата файла сохраняемого эндоскопического изображения 157
Настройка записи внешних видеоданных, поступающих в данное устройство при передаче 159
Настройка разъема для входа видеозаписи при ее передаче 161
Настройка для отмены субэкрана окна PIP при передаче 162
Настройка функции автоматической отмены стоп-кадра при нажатии кнопки захвата 163
Настройка количества кадров, перемещенных в буфер стоп-кадра видеоинформационного центра 164
Настройка количества кадров, перемещенных в буфер, для осуществления функции стоп-кадра при использовании внешнего видеоинформационного центра 166

4.9 Настройка изображений и символов, отображаемых на мониторе 168

Установка соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе 168
Установка метода переключения размера эндоскопического изображения 170
Установка размера крупного эндоскопического изображения 171
Настройка количества изображений, отображаемых в субэкранном режиме на мониторе 172
Настройка времени отображения индексного изображения на мониторе 174
Настройка размера шрифта, отображаемого на мониторе 175
Настройка размера шрифта, отображаемого в начале исследования 176
Настройка информации, которая отображается в соответствии с приоритетом, когда выбран «Крупный» размер символов 177
Настройка информации для отображения, если выбран режим отображения «Настройка» 179
Настройка условий отображения информации при отображении SDTV 182
Изменение информации, отображаемой на мониторе в начале исследования 183
Установка постоянного отображения информации об эндоскопе 185

4.10 Установка настроек PIP/POP 186

Настройка использования PIP либо POP 186
Настройка способа отображения PIP для внешнего изображения 188
Настройка способа отображения POP для внешнего изображения 190
Установка положения отображения субэкрана 194
Установка размера субэкрана 195
Настройка разъема для входа внешнего изображения 196

4.11 Настройки для регулировки изображения во время исследования WLI или оптико-цифрового исследования 199

Настройка режима ирисовой диафрагмы 199
Настройка режима ирисовой диафрагмы при использовании внешнего видеоинформационного центра 200
Настройка уровня контрастности изображения 202
Настройка электронного масштабирования 203
Настройка коэффициента увеличения функции электронного масштабирования одновременно с изменением фокуса 205
Включение/выключение BAI-MAC 207
Настройка яркости WLI 209
Настройка цветового тона и насыщенности WLI 210
Настройка режима усиления видимости структуры тканей WLI 212
Настройка режима TXI для WLI 214

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка уровня TXI для WLI 215
Настройка функции AGC при включении/выключении WLI 216
Настройка яркости NBI 218
Настройка цветового тона NBI 219
Настройка цветового режима NBI 220
Настройка режима усиления видимости структуры тканей (Enhancement) NBI 221
Настройка яркости RDI 223
Настройка цветового тона RDI 224
Настройка режима RDI 225
Настройка яркости AFI 226
Настройка режима уусиления видимости структуры тканей (Enhancement) AFI 227

4.12 Установка настройки UPD-3 229

Изменение настройки UPD-3 на значения по умолчанию или рекомендуемые значения 229
Настройка линейки 231
Настройка отображения закладки 232
Настройка указателя длины изображения 233
Настройка режима отображения модели точки обзора эндоскопа 234
Настройка режима визуальной перспективы 235
Настройка центрирования изображения в реальном времени 236
Установка коэффициента масштабирования эндоскопической модели 237
Настройка толщины модели эндоскопа 239
Настройка направления просмотра стола исследования для данной модели 240
Настройка направления обзора для модели пациент 241
Настройка индексной модели режима визуальной перспективы 243
Настройка отображения стрелки-указателя для модели пациент 244
Настройка положения изображения модели пациент на мониторе 245
Настройка отображения символа A-P 246
Настройка инициализации UPD-3 в конце исследования 247
Установка положения экрана для отображения модели эндоскопа 248
Настройка цвета фона модели эндоскопа, отображаемой на мониторе 249

Настройка безопасности 250

Важность управления рисками для обеспечения безопасности 250
Возможные действия для применения настроек безопасности и описание настроек 250
Элементы экрана «Настройки безопасности» и справочная информация 252

4.13 Отображение экрана настройки безопасности 253

4.14 Активация функций безопасности 254

4.15 Настройки функций системы безопасности 256

Изменение нескольких настроек системы управления безопасностью одновременно 256
Установка времени входа 259
Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними 260
Установка ограничения на запись информации о пациенте 263
Настройка ограничений для ввода/вывода данныхмежду этим прибором и съемным запоминающим устройством 266

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7

Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство ... 267
Задание пароля для шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство ... 269
Настройка шифрования соединения данного изделия с сервером ... 269
Настройка автоматического выхода из системы, когда прибор не используется в течение определенного периода времени ... 270
Настройка автоматического выхода из системы по завершении обследования ... 271
Настройка ограничения входа в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus ... 272

4.16 Управление учетными записями ... 273
Регистрация и редактирование учетной записи ... 273
Удаление учетной записи ... 277

Настройки системы ... 278

4.17 Отображение экрана системных настроек ... 278

4.18 Системная настройка данного прибора ... 279
Настройка языка ... 283
Настройка формата отображения даты ... 285
Установка даты ... 287
Установка времени ... 288
Настройка перехода на летнее время ... 289
Настройка перевода часов на летнее время ... 291
Настройка отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте ... 293
Настройка функции комментирования при ВКЛЮЧЕНИИ прибора ... 295
Настройка яркости сенсорной панели ... 296
Настройка выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD) ... 297
Настройка выходного сигнала для разъема 3G-SDI OUT (HD) ... 299
Настройка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ функции уменьшения смазывания цветов эндоскопического изображения ... 300

4.19 Настройка функции подключения или взаимодействия периферийных устройств ... 302
Выбор монитора для использования ... 302
Настройка разъема монитора для вывода эндоскопического изображения ... 304
Выбор клавиатуры для использования ... 306
Выбор преобразователя CV интерфейса для использования ... 308
Выбор видеорекордера для использования ... 310
Выбор цифровой системы хранения изображений для использования ... 312
Выбор выходного разъема для подключения цифровой системы хранения изображений ... 313
Выбор цветного видеопринтера для использования ... 314
Выбор входного разъема монитора для приема видео от цветного видеопринтера ... 315
Настройка переключения изображения на мониторе в результате захвата и отправки изображения на цветной видеопринтер ... 317
Настройка печати изображений вместе с комментариями ... 318
Настройка функции дистанционного управления для цветного видеопринтера ... 319

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка автоматического удаления изображений на странице, на которую переходит видеопринтер после печати изображений на предыдущей странице 320
Настройка эндоскопического инсуффлятора CO_2 для использования 321
Настройка блока дополнительной подачи воды для использования 323
Выбор внешнего видеоцентра для использования 324
Настройка устройства PIP/POP 325
Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования 326
Настройка входного разъема видеоинформационного центра для приема ультразвукового изображения 327
Настройка входного разъема монитора для приема ультразвукового изображения 328
Настройка автоматического выключения функции PIP/POP при выключении ультразвукового изображения 330
Выбор количества мониторов, используемых во время ультразвукового исследования 331
Настройка видеовыхода с этого прибора при ультразвуковом исследовании с двумя мониторами 332
Настройка системы позиционирования колоноскопа для использования 334

4.20 Настройка записи изображения 335

Настройка запрета записи статических изображений на этот инструмент 335
Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска 337
Настройка одновременной записи эндоскопических и ультразвуковых изображений 339
Установка доступного количества изображений для записи, когда указан низкий объем памяти для статичных изображений 340
Настройка разъема монитора для записи при использовании режима монитора PIP/POP 342
Настройка времени остановки при передаче изображения 343

4.21 Настройка начала/окончания обследования 345

Настройка начала обследования с началом записи на видеорекордере 345
Настройка начала обследования после захвата CVP 347
Настройка окончания обследования при ВКЛЮЧЕНИИ питания данного прибора ... 348
ВКЛЮЧЕНИЕ освещения при включении прибора 349
Выпуск временного ID пациента, если ID пациента не введен перед началом процедуры 350
Настроить сохранение статуса функции в конце обследования 351
Инициализация счетчика системы хранения изображений в конце обследования ... 352
Настройка подключения к серверу 353

4.22 Отображение экрана подключения к серверу 358

4.23 Установка настроек сети 358

Настройка IP-адреса 358
Настройка маски подсети 360
Настройка шлюза по умолчанию 361
Установка номера порта CV 362
Установка номера порта для подтверждения сохранения 363
Отображение MAC-адреса 364
Настройка подключенного сервера 364

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8

Настройка сервиса MPPS 366
Настройка IP-адреса сервера 367
Установка номера порта сервера 368
Выбор места установки 369
Установка номера порта хранилища 370
Установка номера порта сервера для подтверждения сохранения 371
Установка номера порта MWM 372
Установка номера порта MPPS 373
Установка номера порта верификации 374
Установка диапазона отображения ID пациента 375
Установка диапазона отображения имени пациента 376
Настройка допустимых символов для имени пациента1 377
Настройка допустимых символов для имени пациента2 379
Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером 380
Проверка связи между данным прибором и сервером 381
Проверка канала связи между данным прибором и сервером 383

Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора 384

Приложение 385

Комбинированное оборудование 385
Конфигурация системы 385

Окружение 388

Технические характеристики 388

Информация о безопасности данного прибора 401
Введение 401
Используемые периферийные устройства 401
Безопасность устройства 401
Функция безопасности для защиты информации о безопасности 403
Функция безопасности для защиты внешнего доступа 405
Запись журнала аудита и функция вывода для проверки 407
Поддержание функции безопасности 407

Информация по ЭМС 408

Предупреждающие сигналы 416

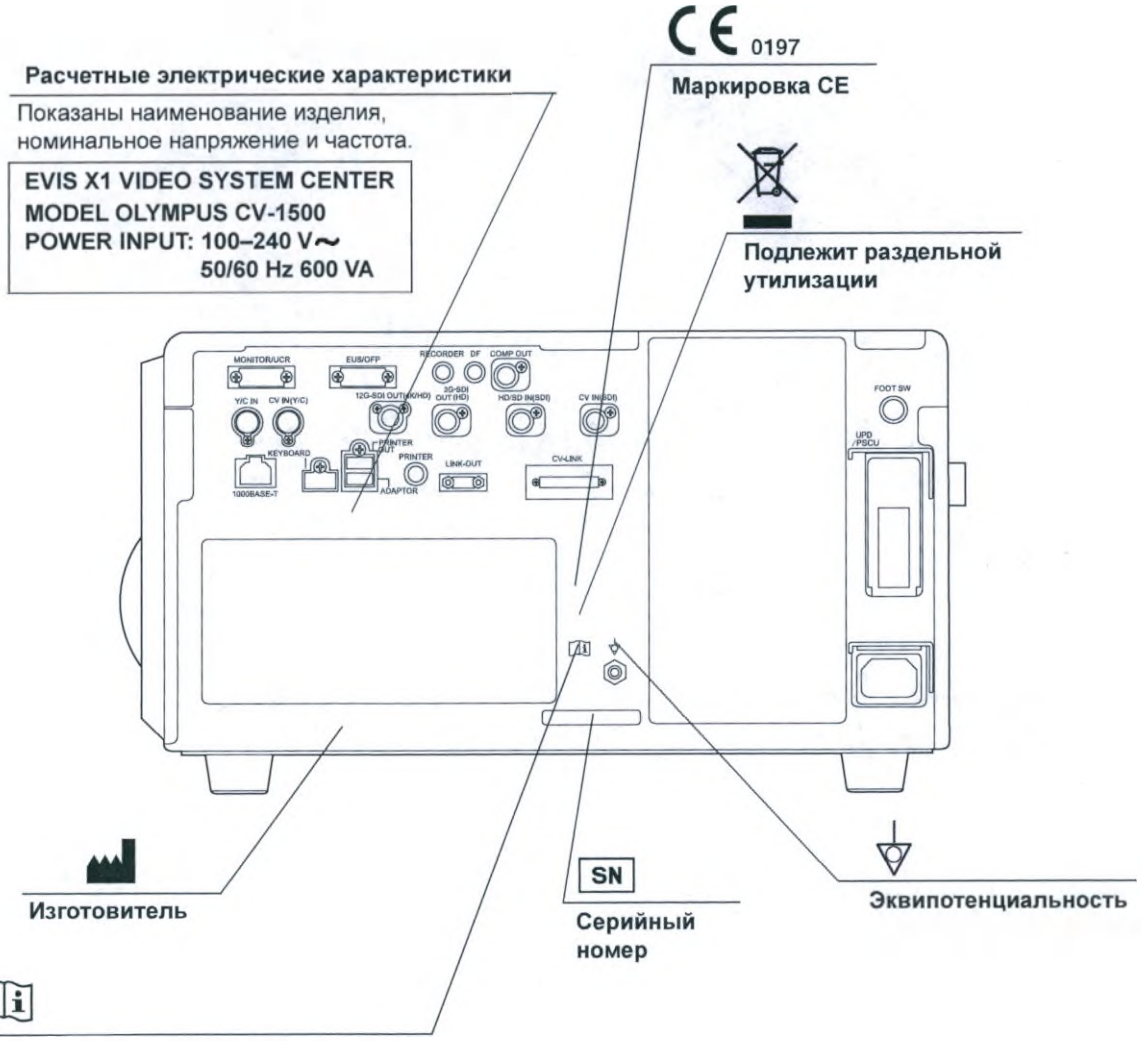
Алфавитный указатель 417

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Этикетки и символы

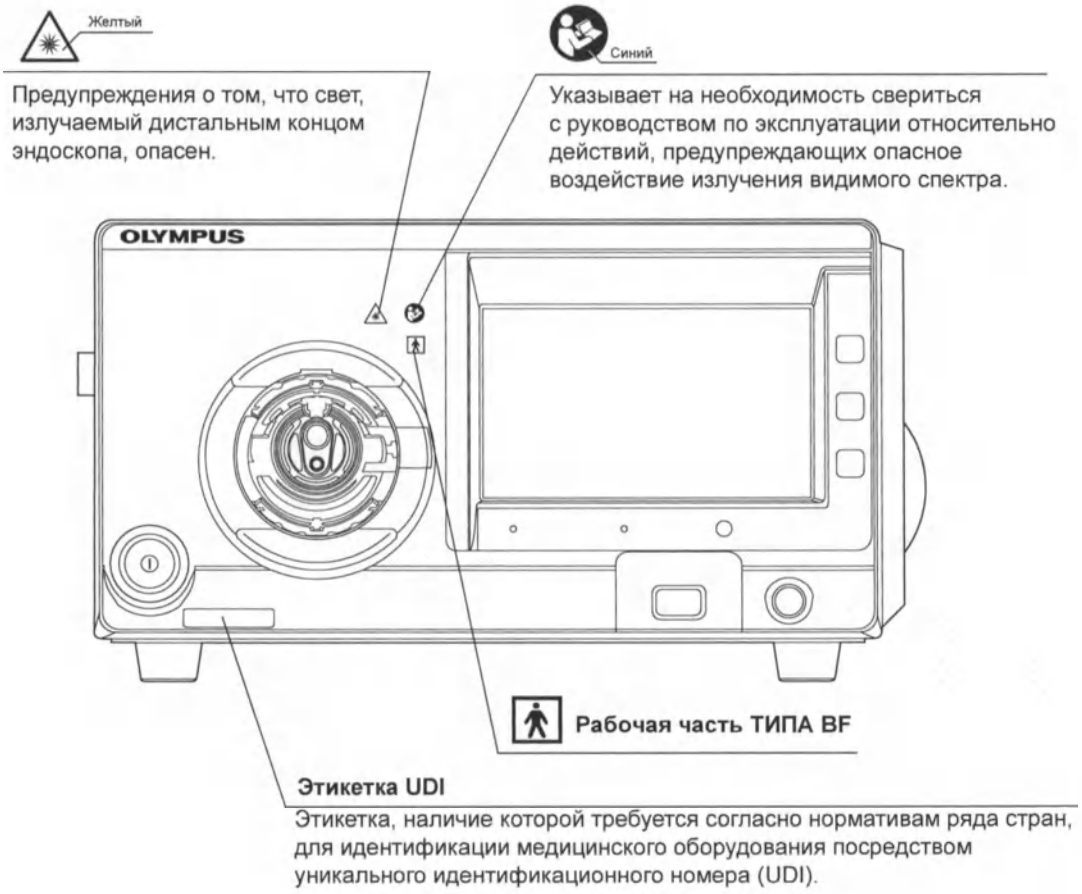
Этикетки и символы, относящиеся к вопросам безопасности, расположены в указанных ниже местах. Если этикетки или символы отсутствуют либо обозначения на них неразборчивы, свяжитесь с компанией Olympus.

Задняя панель



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передняя панель



Задняя сторона обложки данного руководства по эксплуатации

Символ	Описание
	Изготовитель
EC REP	Официальный представитель в Европейском сообществе
	Перевод
	Импортер (в страны Европейского союза)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Важная информация — прочтите перед использованием

Назначение/предусмотренное использование

Данный видеоинформационный центр предназначен для использования с оборудованием Olympus для эндоскопической диагностики, лечения и видеонаблюдения. Это изделие предназначено для обработки электронных сигналов, получаемых с видеоэндоскопов Olympus, вывода изображений на мониторы, обеспечения освещения из дистального конца эндоскопа, подачи воздуха через эндоскоп в тело человека, а также для управления и контроля за периферийным оборудованием.

Противопоказания

Поскольку подключенный к данному видеоинформационному центру видеоэндоскоп является рабочей частью типа BF, он не предназначен для прямого применения на сердце. Ток утечки с рабочей части ТИПА BF может представлять опасность и вызывать фибрилляцию желудочков или другие серьезные нарушения сердечной функции пациента. Поэтому всегда придерживайтесь следующих правил.

- Ни в коем случае не используйте эндоскоп, присоединенный к данному видеоинформационному центру, непосредственно на сердце или в области сердца.
- Не допускайте контакта инструмента для эндоскопических вмешательств или другого эндоскопа, применяемого непосредственно на сердце или в области сердца, с эндоскопом, присоединенным к данному видеоинформационному центру.

Клиническая эффективность

Зависит от подключенного эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10

Применимость диагностической эндоскопии и эндоскопических методов лечения

Если существует официальный стандарт по применимости диагностической эндоскопии и эндоскопических методов лечения, определенный руководством медицинского учреждения или другими официальными организациями, например академическим обществом эндоскопии, следует руководствоваться требованиями стандарта. Перед началом эндоскопического иисследования или лечения тщательно оцените его характеристики, цели, последствия и связанный с ним риск (его природу, степень и вероятность). Эндоскопическую диагностическую и терапевтическую процедуру необходимо выполнять только при условии, если ее потенциальная польза превышает ее риски.
Полностью разъясните пациенту потенциальную пользу и риски эндоскопии и эндоскопической терапии, а также все методы исследования/терапии, которые могут быть проведены вместо нее, и выполняйте эндоскопию и эндоскопическую терапию только после получения согласия пациента. Даже начав эндоскопию и эндоскопическую терапию, продолжайте оценку потенциальной пользы и рисков и немедленно прекратите эндоскопию/терапию, предприняв соответствующие меры, если риски для пациента превзошли потенциальную пользу.

Руководство по использованию данного документа

В этом руководстве по установке содержится важная информация о безопасном и эффективном применении видеоинформационного центра. До начала работы внимательно ознакомьтесь с полным текстом этого руководства, а также изучите руководства по эксплуатации всех компонентов оборудования, используемых в ходе процедуры, и соблюдайте инструкции, изложенные в этих документах.
Храните данное руководство по установке и другую пользовательскую документацию в надежном и легкодоступном месте. В случае возникновения вопросов или замечаний относительно какой-либо информации, приведенной в данном руководстве, обращайтесь в компанию Olympus.

Термины, используемые в данном руководстве

Сервер

Сервер — это устройство, принимающее информацию, такую как эндоскопические изображения, сохраненные данным инструментом, и отправляет данные пациента и/или информацию о процедуре.

Цветной видеопринтер

Цветной видеопринтер — это устройство для распечатки остановленного «стоп-кадра» видеоизображения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Видеорекордер

Видеорекордер — устройство для записи видео.

Внешний видеоинформационный центр

Это видеоинформационный центр CV-290/190/190 PLUS, подключенный к данному инструменту параллельно с эндоскопом серии 260/180.

Цифровая система хранения данных

Цифровая система хранения данных - это устройство для сохранения остановленного «стоп-кадра» видеоизображения.

Система позиционирования колоноскопа

Система позиционирования колоноскопа представляет собой устройство для определения в режиме реального времени положения видеоконолоскопа, введенного в пациента.

Видеоинформационный центр

Видеоинформационный центр — это устройство которое обрабатывает сигнал, поступающий от эндоскопа, и отправляет эндоскопическое изображение на монитор.

Блок дополнительной подачи воды

Блок дополнительной подачи воды — это устройство, доставляющее стерилизованную или дегазированную воду, или физиологический раствор.

Эндоскопический инсуффлятор CO_2

Эндоскопический инсуффлятор CO_2 — это устройство, подающее CO_2 внутрь тела пациента.

Модуль управления PowerSpiral

Модуль управления PowerSpiral — это устройство, облегчающее введение эндоскопа.

Эндоскопический ультразвуковой центр

Эндоскопический ультразвуковой центр — это устройство для выполнения эндоскопического исследования с применением ультразвука.

Настенная розетка для медицинского оборудования

Штепсельная розетка для медицинского оборудования представляет собой настенную сетевую розетку питания переменным током с отдельным контактом для заземления.

Изолирующий трансформатор

Изолирующий трансформатор — защитное устройство, которое применяется для изоляции неизолированного оборудования с потенциально повышенным током утечки, чтобы снизить вероятность поражения электрическим током.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11

Сетевой изолятор:

Устройство обеспечения безопасности, используемое для снижения вероятности поражения электрическим током, когда этот инструмент подключен к сети.

Светочувствительная матрица

Устройство, которое превращает свет в электрические сигналы.

Электронное масштабирование

Функция электронного масштабирования изменяет масштаб изображения.

Ирисовая диафрагма

Функция ирисовой диафрагмы используется для электрического измерения яркости эндоскопического изображения.

Настройка цвета

Настройка цвета позволяет адаптировать баланс цвета и цветовую насыщенность изображения на мониторе.

Стоп-кадр

Функция стоп-кадра формирует стоп-кадр из динамического изображения.

Предварительный стоп-кадр

Функция предварительного стоп-кадра используется для отображения изображения с наименьшей размытостью при фиксации.

Передача

Функция передачи данных используется для записи эндоскопического изображения.

Изображение в субэкраном режиме

Изображение в субэкранном режиме выводится на монитор при выполнении функции передачи данных.

Уровень контрастности изображения

Это отношение уровней яркости самых ярких и самых темных областей изображения.

Усиление видимости структуры тканей (Enhancement)

Усиление видимости структуры тканей (Enhancement) — это методика обработки изображения, при которой выполняется электронное выделение структур и границ на изображении для повышения резкости.

Усиление текстуры изображений и коррекция цветопередачи (TXI):

TXI подчеркивает изменения тона цвета, а также характерные границы и контуры изображения. Функция дополнительно предназначена для баланса яркости затемненных областей.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регулировка яркости при сохранении контрастности изображения (BAI-MAC):

Визуализация с регулировкой яркости при сохранении контрастности (BAI-MAC) сохраняет уровень освещения яркой области эндоскопического изображения и корректирует яркость затемненной области эндоскопического изображения.

Функция автоматического регулирования освещенности изображения (AGC)

Функция автоматического регулирования освещенности изображения используется для повышения яркости эндоскопического изображения электрическими средствами источника света в том случае, если яркость изображения слишком мала из-за чрезмерного приближения дистального конца эндоскопа к исследуемому объекту.

Внешнее устройство памяти

Цифровой носитель для хранения изображения и т. п.

Внутренняя память

Это пространство памяти для хранения стоп-кадров, информации о пациенте и настроек пользователя.

Размытие

Размытие — это состояние, при котором невозможно рассмотреть детали на эндоскопическом изображении по причине чрезмерной яркости.

SDTV

Это видеосигнал с разрешением как при аналоговом телевизионном вещании.

HDTV

HDTV — это видеосигнал более высокого разрешения, чем SDTV.

4K

Этот видеосигнал поддерживает разрешение, в два раза превышающее разрешение HDTV и имеет цветовую гамму BT.709.

Цветовая гамма

Диапазон доступных цветов.

Отображение данных

Такая информация, как «дата и время» и «данные пациента», отображаемая на мониторе.

Информация об эндоскопе

Такая информация, как «название модели» или «внутренний диаметр канала» эндоскопа, подключенного к данному устройству.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

12

Функция «картинка в картинке» (PIP)

При использовании функции PIP на мониторе отображается изображение в реальном времени с эндоскопа одновременно с изображением, полученным с внешнего устройства. При этом одно изображение находится внутри другого.

Функция «две картинки рядом» (POP)

Данная функция также одновременно отображает изображения с эндоскопа и внешнего устройства, но располагает их рядом друг с другом.

Цветовой режим

Цветовой режим — это функция, изменяющая цвет эндоскопического изображения.

WLI (White Light Imaging, визуализация в белом свете)

Это метод наблюдения с использованием белого света.

Оптико-цифровое исследование

Исследование с использованием особого фильтрованного света.

Обследование в режиме узкоспектральной визуализации (NBI, Narrow Band Imaging):

Это метод оптико-цифрового наблюдения с использованием узкоспектрального света синего и зеленого цветов.

Обследование в режиме дихроматической визуализации в красном цвете (RDI, Red Dichromatic Imaging):

Это метод оптико-цифрового наблюдения с использованием узкоспектрального света дихроматического красного и зеленого цветов.

Обследование в режиме автофлуоресцентной визуализации (AFI, Auto-Fluorescence Imaging):

Это оптико-цифровой режим исследования с использованием синего света возбуждения и зеленого света освещения.

Настраиваемые кнопки дистанционного управления функциями эндоскопа

Настраиваемые кнопки дистанционного управления функциями эндоскопа - это общий термин для кнопок, клавиш и переключателей, которым можно назначить определенную функцию: клавиша на клавиатуре, заданная с помощью параметра «НАСТРОЙКА», кнопки дистанционного управления на эндоскопе, блок педалей дистанционного управления, программируемая кнопка дистанционного управления на сенсорном экране.

Программная клавиатура.

Клавиатура отображается на сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Журнал аудита

В журнале ведутся записи о том, когда и кем были выполнены операции, связанные с инцидентами безопасности.

My CV Mode:

My CV Mode — это функция, посредством которой проводят переключение нескольких функций одновременно.

Ключ шифрования

Ключ шифрования — это код, который используется при дешифровании данных.

Система оповещения

Это функция отображения информации о сигналах тревоги.

Информация о пациенте

Следующие сведения являются основной информацией, позволяющей идентифицировать пациента: ID пациента, имя, пол, дата рождения и возраст.

Изображение исследования

Изображение, полученное во время эндоскопического исследования.

Данные эндоскопического исследования

Информация создается для каждого исследования. В нее входит информация о пациенте и изображение исследования.

Информация об учетной записи

Управление ID и паролем учетной записи осуществляется в каждом учреждении.

Информация о настройках

Содержит в себе информацию о пользовательских настройках, системных настройках и настройках безопасности.

Информация о резервных копиях

Передача данных осуществляется при активации функции резервного копирования. См. «■ Резервное копирование» на стр. 75 в руководстве по эксплуатации.

Уровень администратора

Администратор имеет возможность управлять функцией безопасности CV-1500 и разрешать или ограничивать использование функций представителем Olympus и обычными пользователями.

Уровень обычного пользователя

Полномочия обычного пользователя разрешают доступ к информации по CV-1500 с правами администратора.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13

■ Квалификация пользователей

Данное оборудование должно использоваться специально обученными лицами.
Если существует официальный стандарт для квалификации лиц, применяющих эндоскопию и эндоскопические методы лечения, который определен органами управления здравоохранением или другими официальными организациями, например, научным эндоскопическим сообществом или специалистами по эндоскопии, следует руководствоваться требованиями данного стандарта.
Если официального стандарта не существует, работать с данным инструментом имеет право оператор, личность которого утверждена руководителем по вопросам медицинской безопасности учреждения здравоохранения или заведующим отделением (терапевтическим отделением, и т. п.).
Врач должен уметь безопасно провести плановое эндоскопическое исследования и лечение эндоскопическим методом в соответствии с рекомендациями академических сообществ (и других авторитетных организаций в области эндоскопии) и на основе учета сложности предстоящей эндоскопической диагностической или терапевтической процедуры. Поэтому данное руководство не содержит пояснений либо обсуждения эндоскопических процедур.

■ Совместимость прибора с другим оборудованием

Проверить совместимость видеоинформационного центра с планируемым к использованию периферийным устройством можно, пользуясь информацией, приведенной в «■ Конфигурация системы» на стр. 385. Использование несовместимого оборудования может привести к травмированию пациента или повреждению оборудования и делает невозможным получение ожидаемого уровня функционирования прибора.

Данный прибор соответствует требованиям стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования: 4-я редакция (IEC 60601-1-2: 2014). При подключении прибора к оборудованию, выполненному в соответствии с требованиями предыдущей редакции стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования, характеристики ЭМС могут быть ненадежными.

■ Ремонт и модификация

Данный видеоинформационный центр не содержит компонентов, предназначенных для обслуживания пользователем. Не пытайтесь разбирать, модифицировать или ремонтировать его; это может привести к травмированию пациента или оператора, а также к повреждению или некорректной работе оборудования. Способы решения некоторых проблем, связанных с нарушениями в работе устройства, приведены в главе 8 «Поиск и устранение неисправностей» руководства по эксплуатации. Если проблему невозможно решить на основе информации, приведенной в главе 8 руководства по эксплуатации, свяжитесь с компанией Olympus. Прибор подлежит ремонту только техническими специалистами компании Olympus. Компания Olympus не несет ответственности за любые травмы и повреждения, обусловленные попытками ремонта персоналом, не относящимся к компании Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

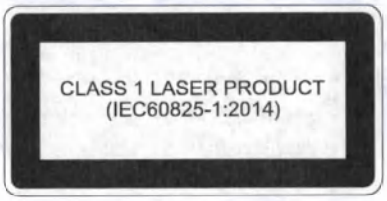
Классификация безопасности оптического излучения

Данный видеоинформационный центр принадлежит к оборудованию группы риска 2 (МЭК 62471: 2006).

Risk Group 2	
	CAUTION • UV emitted from this device. Skin irritation may result. Do not keep the distal end of the endoscope in contact with skin for a long time. • The light emitted may be harmful to the eyes. Do not stare directly into the distal end of the endoscope while the examination light is ON.

Классификация лазерных изделий

Данный видеоинформационный центр принадлежит к ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВАМ КЛАССА 1.



Сигнальные слова

В тексте данного руководства используются следующие сигнальные слова:

ВНИМАНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смертельному случаю или серьезной травме.
ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае наступления может привести к незначительной травме или травме средней тяжести. Это слово также используется для предупреждения о небезопасных действиях или риске повреждения оборудования.
ПРИМЕЧАНИЕ	Обозначает дополнительную полезную информацию.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Меры предосторожности

При работе с видеоинформационным центром необходимо соблюдать приведенные далее предупреждения и предостережения. Эта информация дополняется предупреждениями и предостережениями, изложенными в каждой главе.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте это оборудование для каких-либо иных целей, кроме его прямого назначения, указанного в разделе «■ Назначение/предусмотренное использование» на стр. 3.
- Строго соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. Невыполнение этих требований может подвергнуть пациента и медицинский персонал риску поражения электрическим током.
  - При использовании данного видеоинформационного центра для обследования пациента не допускайте соприкосновения металлических деталей эндоскопа или относящихся к нему принадлежностей с металлическими деталями других компонентов системы. Такое соприкосновение может привести к непредусмотренному возникновению электрического тока к пациенту.
  - Храните жидкости вдали от любого электрического оборудования. Если на поверхность или вовнутрь устройства попала жидкость, немедленно прекратите эксплуатацию видеоинформационного центра и свяжитесь с компанией Olympus.
  - Не выполняйте подготовку видеоинформационного центра к работе, его осмотр и эксплуатацию, если у вас мокрые руки.
- Ни в коем случае не устанавливайте и не применяйте видеоинформационный центр в помещениях:
  - с высокой концентрацией кислорода;
  - с наличием в воздухе окисляющих веществ (например, закиси азота [N_2O]);
  - с наличием в воздухе горючих газов;
  - вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей.

  Невыполнение этого требования может привести к взрыву или возгоранию, так как данный видеоинформационный центр не является взрывобезопасным.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ

- Следуйте приведенным ниже инструкциям для процедуры, при которой подача воздуха противопоказана. В противном случае можно получить серьезную травму.
  - Если настройка подачи газа с помощью сенсорной панели этого инструмента недоступна, установите для расхода воздуха значение «ВЫКЛ.», следуя инструкциям, приведенным в разделе «■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.» на странице 205 руководства по эксплуатации.
  - Если настройка подачи газа с помощью сенсорной панели этого инструмента недоступна
    Установите для этого прибора тип подачи «CO_2», следуя инструкциям, приведенным в разделе «■ Выбор типа газа для подачи» на странице 204 руководства по эксплуатации.
- На случай нарушения функционирования или отказа видеоинформационного центра всегда следует держать другой видеоинформационный центр готовым к использованию.
- Проводите эндоскопическое исследования или лечение, контролируя эндоскопическое изображение в режиме реального времени. Просмотр стоп-кадра или воспроизведение ранее полученных эндоскопических изображений во время выполнения эндоскопического исследования или эндоскопического лечения может привести к нанесению повреждений пациенту.
- Не применяйте этот видеоинформационный центр, если в рабочей зоне имеется опасность интенсивного электромагнитного излучения (например, вблизи оборудования для микроволновой терапии, магнитно-резонансных томографов, комплекта беспроводного оборудования, оборудования для коротковолновой терапии, мобильного/переносного телефона и т. д.).
  Это может вызвать нарушения в работе видеоинформационного центра.
- Не следует подвергать видеоинформационный центр и (или) другие подсоединенные приборы повышенному силовому воздействию. В противном случае может произойти повреждение и (или) нарушение работы.
- Убедитесь в отсутствии пыли на вентиляционных решетках. Если необходимо, очистите вентиляционные решетки при помощи пылесоса.
  В противном случае может произойти поломка видеоинформационного центра и повреждение от перегрева.
- Не нагнетайте чрезмерное количество воздуха в полость тела. Это может причинить пациенту боль, привести к повреждению полости тела, вызвать кровотечение, перфорацию или газовую эмболию.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

15

ВНИМАНИЕ

- Перед использованием убедитесь в отсутствии электромагнитных помех между этим устройством и другими медицинскими электронными устройствами, используемыми совместно. В противном случае динамическое эндоскопическое изображение может быть потеряно или возможна неисправность данного устройства. См. «■ Конфигурация системы» на стр. 385, чтобы убедиться в совместимости данного видеоинформационного центра со всем используемым оборудованием.
- С целью предупреждения электромагнитных помех данное устройство нельзя использовать или хранить в непосредственной близости от другого оборудования (за исключением компонентов данного устройства или системы). В противном случае динамическое эндоскопическое изображение может быть потеряно или возможна неисправность устройства.
- Трубки, кабели и другие предметы следует держать вдали от сенсорной панели прибора, чтобы они не касались сенсорной панели. В случае касания сенсорной панели прибора трубками, кабелями или иными предметами возможна непреднамеренная активация каких-либо функций.

ОСТОРОЖНО

- Запрещается вставлять что-либо в вентиляционные решетки видеоинформационного центра. Это может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- При ВКЛЮЧЕНИИ видеоинформационного центра никогда не допускайте контакта дистального конца эндоскопа с телом пациента и/или другими легковоспламеняющимися материалами, такими как хирургическое белье, в течение длительного времени. Это может привести к травмированию пациента и/или возгоранию.
- Не прикасайтесь к световодному разъему эндоскопа или выходному разъему центра видеоинформационного центра сразу же после их отсоединения от видеоинформационного центра, так как они очень сильно нагреваются. Это может привести к травмированию оператора или пациента.
- Используйте только шнур питания, указанный компанией Olympus. В противном случае возможны неисправность оборудования и (или) повреждение шнура питания. Его применение с другим оборудованием запрещено.
- Не полагайтесь исключительно на данные оптико-цифрового обследования или полученные в режиме исследования TXI для первичного обнаружения очагов поражений или для принятия решения относительно любого потенциального диагностического либо терапевтического вмешательства. Информация, полученная с помощью оптико-цифрового обследования и режима TXI, носит исключительно информативный характер и не гарантирует достоверность диагноза.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- Не пользуйтесь эндоскопом и не проводите лечение пациента при расфокусированном изображении. В противном случае пациент может получить травму.
- Не смотрите прямо на дистальный конец эндоскопа, когда он излучает свет. Интенсивный свет может привести к травмированию глаз.
- Используйте видеоинформационный центр только при условиях, описанных в «Окружение» на стр. 388. Пренебрежение этим требованием может привести к неправильному функционированию, снижению эксплуатационной безопасности и (или) повреждению оборудования.
- Не допускайте проникновения никаких посторонних объектов в выходной разъем, порт портативного запоминающего устройства, разъем PIP и разъемы на задней панели. Может произойти поломка видеоинформационного центра.
- Запрещается использование острых или твердых предметов для нажатия кнопок на передней панели, сенсорной панели и (или) клавиатуре. При этом кнопки могут быть повреждены.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам внутри разъемов видеоинформационного центра руками. Может произойти повреждение оборудования и/или нарушение его работы.
- При отсоединении эндоскопа либо нажмите кнопку «Отключить эндоскоп», либо отключите электропитание данного инструмента.
  После нажатия кнопки «Отключить эндоскоп» или отключения электропитания инструмента подождите некоторое время, прежде чем отсоединить эндоскоп. В противном случае возможны неисправности.
- В случае применения эндоскопа серии 260 ВЫКЛЮЧИТЕ внешний видеоинформационный центр перед присоединением или отсоединением эндоскопа. В противном случае внешний видеоинформационный центр может быть поврежден.
- Отсоедините эндоскоп после ВЫКЛЮЧЕНИЯ электропитания внешнего видеоинформационного центра. Существует риск отказа устройства.
  Это может привести к неисправности оборудования.
- Избегайте использования видеоинформационного центра в запыленной среде. Это может привести к повреждению видеоинформационного центра.
- Не используйте изделие каким-либо образом, отличающимся от руководства по эксплуатации. В противном случае утечка лазерного излучения может вызвать повреждение глаз.
- Появление эндоскопического изображения на мониторе задерживается по сравнению с эндоскопическим вмешательством. Время задержки отображения различается в зависимости от монитора, эндоскопа, формата выхода видеосигнала и формата дисплея монитора (PIP, POP). Если процедура включает лечение, перед использованием устройства убедитесь в том, что время задержки отображения не влияет на ход процедуры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Электромагнитное излучение может оказать воздействие на данный инструмент, находящийся в непосредственной близости от оборудования, отмеченного следующим символом, а также рядом с переносными радиочастотными устройствами связи, например, сотовыми телефонами. При возникновении электромагнитных помех могут потребоваться мероприятия по ослаблению их воздействия, например, переориентация или перемещение данного устройства или экранирование места его установки.

- В случае возникновения серьезного инцидента с пользователем или пациентом в ходе использования данного изделия, об этом следует сообщить в компанию Olympus и компетентные органы в соответствующем регионе или стране.

Меры предосторожности относительно излучаемого дистальным концом эндоскопа света

ВНИМАНИЕ

- Не прикасайтесь дистальным концом эндоскопа к стенке полости тела пациента в течение длительного времени во время эндоскопического исследования или лечения и не облучайте одно и то же место. Под воздействием излучения или тепла может возникнуть ожог.
- Снижение яркости эндоскопического изображения во время процедуры может быть признаком налипания крови, слизи или других органических материалов к световодному кабелю на дистальном конце эндоскопа. Осторожно извлеките эндоскоп из тела пациента и удалите кровь или слизь для получения оптимального освещения и обеспечения безопасности обследования. При продолжении использования эндоскопа в таких условиях температура дистального конца может возрасти и привести к ожогам слизистой оболочки. Это также может привести к травмированию пациента и (или) оператора.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сведения о безопасности

Принимая во внимание возможный риск утечки персональной информации и фальсификации данных третьими лицами, управляйте информацией о своей учетной записи и защищайте ее, создав уникальный пароль.
Учитывая возможность хищения, уничтожения и (или) фальсификации данных, убедитесь в том, что портативное запоминающее устройство не заражено компьютерным вирусом. В данном документе содержится информация по безопасности, функции безопасности и важным моментам для использования функций безопасности CV-1500. Пользователь должен использовать подлинные изделия в качестве периферийных устройств для комбинации с этим инструментом, и не допускать утечку персональных данных и фальсификацию данных посторонним лицом. Хранение данного изделия и управление им следует осуществлять с соблюдением политики безопасности, действующей в учреждении.
За дополнительной информацией о безопасности обратитесь к «Информация о безопасности данного прибора» на стр. 401.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

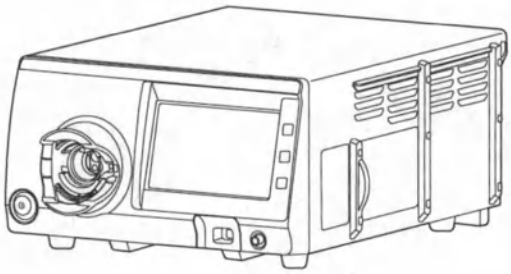
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 1 Проверка содержимого упаковки

1.1 Проверка содержимого упаковки

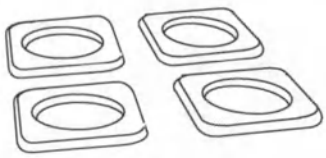
Сопоставьте все позиции в упаковке с компонентами, изображенными ниже. Проверьте каждую позицию на отсутствие повреждений. В случае повреждения видеоинформационного центра, при неполной комплектации, а также при наличии невыясненных вопросов не используйте устройство; немедленно свяжитесь с компанией Olympus.

❍ Видеоинформационный центр



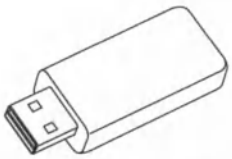
Видеоинформационный центр EVIS X1 (CV-1500)

❍ Принадлежности

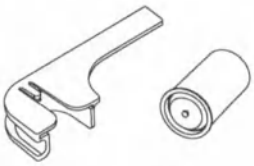


Накладки для фиксации ножек (MAJ-2431, 4 шт. с вырезом)

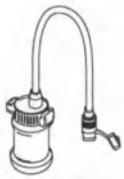
Кабель подключения монитора 12G-SDI 2,9 м (MAJ-2428)



Портативное запоминающее устройство (MAJ-2427)



Комплект белой крышки (MAJ-941)



Контейнер для воды (MAJ-901)

Цветная метка кабеля

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

18

1.1 Проверка содержимого упаковки

Руководство по эксплуатации

Руководство по установке

Информация о лицензии на программное обеспечение с открытым исходным кодом

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 2 Перечень и функции компонентов прибора

2.1 Символы и их описание

Передняя панель

Символ	Описание	Символ	Описание
	Питание ВКЛ./ВЫКЛ.	Синий	См. руководство по эксплуатации.
	Рабочая часть ТИПА BF	Желтый	Излучение видимого спектра

Задняя панель

Символ	Описание	Символ	Описание
SN	Серийный номер		Эквипотенциальный разъем
	См. руководство по эксплуатации.	~	Переменный ток

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Монитор

Символ	Описание	Символ	Описание
	Во время исследования		ID пациента
	Имя пациента (ФИО)		Информация о пациенте
	Пол		Дата рождения
	Возраст		Счетчик изображений на внутренней памяти
	Свободное пространство на портативном запоминающем устройстве		Портативное запоминающее устройство не подключено
	Сервер подключен		Сервер не подключен
	Неотправленное изображение		Перемещение
CVP	Счетчик изображений в памяти цветного видеопринтера	CVP	Цветной видеопринтер не подключен
	Счетчик изображений в памяти цифровой системы хранения изображений		Цифровая система хранения изображений не подключена
IMH	Счетчик изображений в памяти центра управления изображениями IMH	IMH	Центр управления изображениями IMH не подключен
IMH	Видео IMH		Статус записи: запись
	Статус записи: пауза		Статус записи: остановлена
TXI	Режим TXI		Усиление видимости структуры тканей (Enhancement)
	My CV Mode	NBI	Цветовой режим NBI
	Масштабирование	NBI	NBI

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
RDI	RDI	AFI	AFI
	Ближний		Статус процесса подачи воздуха: ВЫКЛ
	Секундомер		Уровень давления воздуха
	Статус процесса подачи воздуха: ВКЛ	CO_2	Статус CO_2: ВЫКЛ
CO_2	Инсуффлятор CO_2: не подключен	CO_2	Статус CO_2: ВКЛ
	Статус подачи воды (подача)		Статус подачи воды (подача отсутствует)
	Используется UPD-3		Статус подачи воды (устройство не подключено)
	Экран состояния внешнего входящего изображения		UPD не подключен
	Комментарий		HDTV/4K
	Модель (заголовок окна)		Модель
	Диаметр инструментального канала		Диаметр дистального конца/диаметр вводимой части
Желтый	Уведомление о сигнале тревоги неактивно	SN	Серийный номер
Желтый	Сигнал тревоги со средним приоритетом	Желтый	Сигнал тревоги с низким приоритетом
	Настройки		Изображение
	Кнопка дистанционного управления		Информация о переключении
	Настраиваемая клавиша дистанционного управления на клавиатуре		Блок педалей дистанционного управления

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Следующая страница/вниз		Предыдущая страница/вверх
	Выбрать		Отмена/нет
	Тип исследования		Дата исследования
	Информация о заказе		Да
	Не удалось вывести изображение на экран		Нет изображения

Сенсорная панель

Символ	Описание	Символ	Описание
	Уведомление о техническом обслуживании		Во время исследования
NBI	Исследование с NBI	RDI	Исследование с RDI
AFI	Исследование с AFI	Желтый	Уведомление о сигнале тревоги неактивно
	Закрыть/отмена/нет		Выполнить/OK/да
	Назад		Копировать
	Удалить		Редактировать
	Сохранить		Выбрать все
	Создать запись		Следующая запись
	Загрузить		Информация о памяти

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Диалоговое окно		Вывод раскрывающегося списка на экран
	Переход на другую страницу (вверх)		Переход на другую страницу (вниз)
	Минус		Плюс
	Инициализация настроек пользователя		Заблокировано/безопасность
Желтый	Сигнал тревоги с низким приоритетом	Желтый	Сигнал тревоги со средним приоритетом
	Пред.		След.
	Поиск		Клавиша удаления последнего символа
	Левый		Правый
a	Вставить		Изменение раскладки
	Shift		Caps lock
	Пробел		Главная
	Лампа		Баланс белого
	Список функций		Исследование
	Запись		Яркость/цвет
	Информационный дисплей		Блок дополнительной подачи воды/ периферийное оборудование/ ультразвуковой центр
	Подготовка/окончание исследования		Дополнительное устройство

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.1 Символы и их описание

Символ	Описание	Символ	Описание
	Статичное изображение		Видеорекордер
	Яркость		Цвет
	PIP		Блок дополнительной подачи воды
	Ультразвуковой центр		Подготовить
	Окончание исследования	Желтый	Повторное отображение сигнала тревоги
WLI	Исследование с WLI		Стоп-кадр
	Улучшение качества изображения	TXI	Режим TXI
	Размер эндоскопического изображения		Изменение фокусного расстояния
	POP		Режим отображения PIP
	Режим отображения POP		Размер субэкрана PIP
	Изменение входа PIP		Изменение входа POP
1	Передача 1	2	Передача 2
	Передача эндоскопического изображения		Передача внешнего изображения
	Захват (с печатью)		Захват (без печати)
●	Запись	■	Остановить
II	Пауза	IMH	Видеорекордер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
CV	Видеоинформационный центр		Аудиозапись с помощью видеорекордера
R	Настройка цвета (красный)	B	Настройка цвета (синий)
C	Настройка цвета (насыщенность)	NBI	Цветовой режим NBI
RDI	Режим RDI		Уровень яркости
	Функция изменения освещенности IRIS		Уровень контрастности изображения
	BAI-MAC		Трансиллюминация
	Электронный затвор		Информационный дисплей
	Комментарий		Информация о заказе
Aa	Размер шрифта		Информация об эндоскопе
i	Информация о настройках кнопок дистанционного управления функциями эндоскопа	AI	Курсор
	Пуск/остановка		Разделение
	Сброс		Секундомер
	UPD		Вращ.UPD влево
	Вращ.UPD вправо	→0←	Полож. UPD энд.
	Двухэкранное отображение UPD		Маркировка UPD
	Уменьшение		Масштабирование

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Изменение входа монитора/вход монитора	CVP	Цветной видеопринтер
	Выбрать страницу		Изменение отображаемого изображения
C	Четкое изображение		Перемещение положения захвата изображения
	Печать		Количество отпечатанных листов
	Количество разделений на одном листе		Цветной видеопринтер заблокирован
	Без разделений		Количество разделений: 2
	Количество разделений: 4		Количество разделений: 8
	Режим EVIS/US		Стоп-кадр ультразвукового изображения
CO_2	Тип подачи воздуха		Разъем для
CO_2	Подача CO_2		Давление подачи/подача воды
	Блок дополнительной подачи воды		Ввод
	Вверх		Вниз
	Левый		Правый
	Загрузить настройки пользователя/ настройки пользователя/врач, выполняющий процедуру		Ввод информации о пациенте
	Имя пациента (ФИО)		Поиск заказа/загрузка заказа
	My CV Mode		Начало исследования

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Завершение исследования		Отсоединить эндоскоп
	Прервана передача изображения		Сенсорная панель заблокирована
	ID пациента		Дата рождения
	Возраст		Пол
	Дата исследования		Тип исследования
	Номер заказа		Сервер Milestone
	Режим исследования		Настройка цветового тона
RDI	Изменение отображения красного цвета в режиме RDI		Данные изображения
	Данные изображения		Внутренняя память
	Портативное запоминающее устройство		Не передано
	Передано		Сортировать
SD	Стандартное разрешение	HD	Высокое разрешение
JPG	JPEG	TIF	TIFF
	Нет изображения		Не удалось вывести изображение на экран
	Передача		Отображение
	Сужение		Информация о пациенте

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

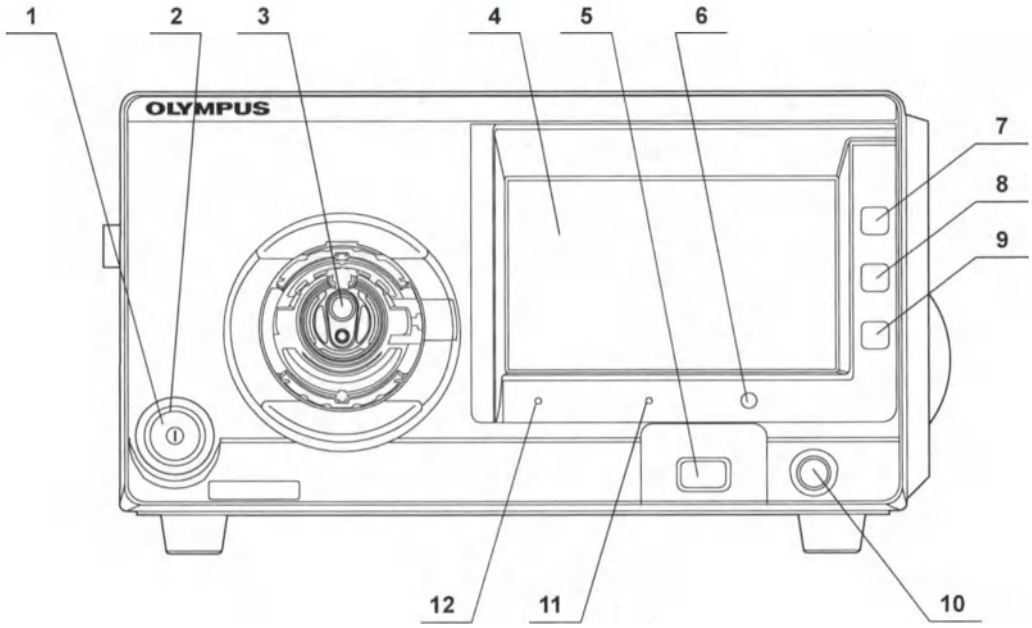
Символ	Описание	Символ	Описание
	Настройки		Настройки (панель)
	Вход		Выйти из системы
	Настройка системы		Настройки сети
	Техническое обслуживание		Настр. пользов. заблокированы
	Дополнительные настройки/точная настройка		Информация об устройстве
	Экспортировать данные		Внешнее изображение (основное)
	Внешнее изображение (полное)		Внешнее изображение (PIP не отображается)
	Внешнее изображение (справа)		Внешнее изображение (левое)
	Внешнее изображение (POP не отображается)		Внешнее изображение (справа большое)
	Внешнее изображение POP (справа среднее)		Внешнее изображение POP (справа маленькое)
	Язык		Зарегистр./редакт.учетную запись
	Экспортировать журнал аудита		Безопасность/уровень безопасности
	Субъекты безопасности		Обновить сертификат
	Удалить сертификат		Инициализация
	Журнал сообщений		Экспортировать данные
	Импортировать данные		Экспортировать список настроек

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Подтвердить видеовыход		Инициализация внутренней памяти
	Сбросить все		Завершение исследования
	Переключение		Изменить
SN	Серийный номер		Преобразователь интерфейса CV

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.2 Передняя панель



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание
1	Выключатель электропитания	Нажмите для включения или выключения видеоинформационного центра.
2	Индикатор питания	Индикатор горит, когда видеоинформационный центр включен.
3	Выходной разъем	Эндоскоп подключается к данному разъему.
4	Сенсорная панель	Отображает статус видеоинформационного центра и кнопки управления.
5	Порт портативного запоминающего устройства	Вставьте портативное запоминающее устройство в этот порт.
6	Кнопка отключения портативного запоминающего устройства	Нажмите кнопку, чтобы разрешить извлечение портативного запоминающего устройства. Обязательно нажмите на эту кнопку перед удалением портативного запоминающего устройства из порта.
7	Кнопка главного окна	Отображает экран группы функций, используемых для исследования.
8	Кнопка отображения изображений	Просмотр эндоскопических изображений, которые сохраняются во внутренней памяти или на портативном запоминающем устройстве.
9	Кнопка настройки	Отображает экран данных пациента, информацию о настройках пользователя, настройки безопасности, системные настройки и информацию о техническом обслуживании.
10	Разъем PIP	Ввод внешнего видео и отображение его на мониторе в режиме PIP/POP.
11	Индикатор доступа к портативному запоминающему устройству	Загорается зеленым цветом при распознавании внешнего устройства памяти. Мигает оранжевым цветом при обмене данными с внешним устройством памяти.
12	Индикатор доступа к внутренней памяти	Загорается зеленым цветом при включении видеоинформационного центра. Мигает оранжевым цветом при обмене данными с внутренней памятью.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.3 Сенсорная панель

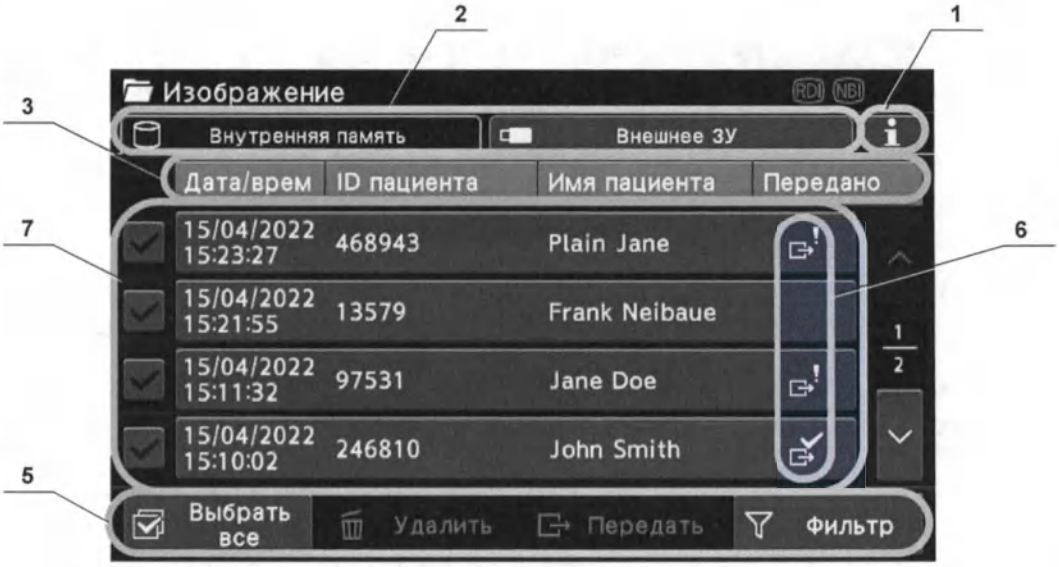
Главная

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
1	Поле статуса	Отображает название экрана или статус видеоинформационного центра.	
			Значок отображается, если сенсорная панель заблокирована.
		NBI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме NBI, и белым в ходе обследования в режиме NBI.
		AFI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме AFI, и белым в ходе обследования в режиме AFI.
		RDI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме RDI, и белым в ходе обследования в режиме RDI.
			Во время исследованием значок продолжает отображаться.
			Эта кнопка отображается, если имеется какая-либо информация о тревоге, которая не отображалась.
			Этот значок отображается при наступлении времени проверки видеоинформационного центра.
2	Функциональная кнопка	Переключает категорию функций. Присвоение категорий функций осуществляется в соответствии с их содержанием. • Основные функции: кнопки функций, часто используемых во время обследования. • Пользовательские функции: настраиваемый набор функций, заранее определенный пользователем. • Перечень функций: полный перечень всех доступных функций, которые можно использовать в ходе обследований.	
3	Поле действия функций (начальное окно)	Это поле для задействия каждой функции.	
4	Настраиваемая кнопка	Ей может быть назначена любая функция.	
5	Кнопка обновления информации о сигналах тревоги		Эта кнопка отображается, если имеется какая-либо информация о тревоге, которая не отображалась. Когда пользователь нажимает эту кнопку, отображается информация о сигналах тревоги, которая ранее не отображалась на мониторе наблюдения и сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

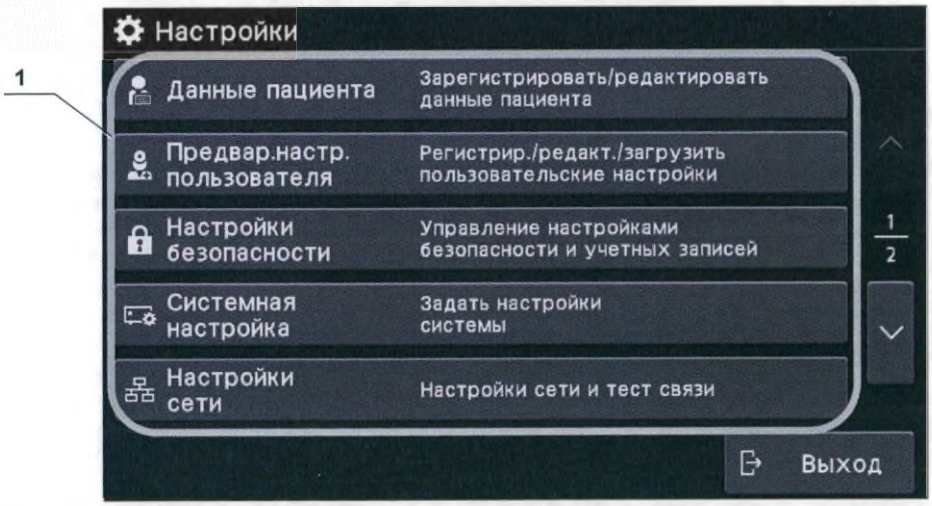
Изображения



№	Наименование	Описание	
1	Кнопка «Информация о памяти»	Отображает информацию о памяти.	
2	Выбор источника хранения изображений для просмотра	Выполняет переключение на ресурс хранения эндоскопических изображений.	
3	Кнопка «Сортировка»	Сортирует порядок отображения даты, идентификационного номера пациента, имени пациента и состояния экспорта по возрастанию или убыванию.	
4	Область выбора	Выбор данных внутренней памяти или портативного запоминающего устройства.	
5	Область редактирования	Редактирование данных внутренней памяти или портативного запоминающего устройства.	
6	Иконка статуса	Этот значок отображается только в том случае, если для просмотра изображений выбрана «Портативная память» и в параметрах разрешенных изображений задано место передачи.	
		!	Указывает на то, что изображение не передается на сервер или портативное запоминающее устройство.
		✓	Указывает на факт экспорта всех изображений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройки



№	Наименование	Описание
1	Поле изменения функций (настроек)	Это область, предназначенная для изменения каждой настройки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

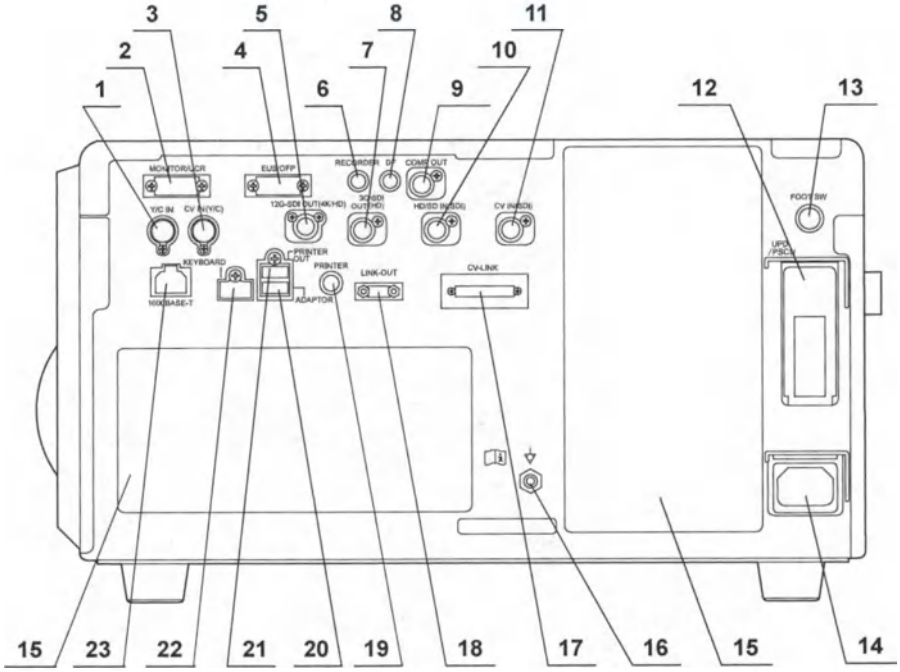
Программная клавиатура

№	Наименование	Описание
1	Caps Lock	ВКЛ./ВЫКЛ. клавиши Caps Lock. Если функция Caps Lock ВКЛЮЧЕНА, ввод осуществляется только заглавными буквами. Если функция Caps Lock ВЫКЛЮЧЕНА, ввод осуществляется строчными буквами.
2	Пробел	Ввод пробела.
3	Смена кнопок*1	Изменяет ключевую роль кнопки программной клавиатуры на сенсорной панели.
4	Изменить раскладку клавиатуры	Выполняет изменение клавиатуры.
5	Вставить	Выполняет переключение между режимами вставки и перезаписи символов. Кнопка подсвечивается в режиме вставки символов и не подсвечивается в режиме перезаписи символов.
6	Кнопки со стрелками влево и вправо	Перемещает положение курсора.
7	Кнопка Backspace	Удаляет символ слева от курсора.
8	Shift	Переключает метод ввода. Клавиша Shift автоматически ВЫКЛЮЧИТСЯ после ввода одного символа. Кнопка Shift включает и выключает ввод прописных/строчных букв.

*1 Количество отображаемых кнопок зависит от используемой клавиатуры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.4 Задняя панель



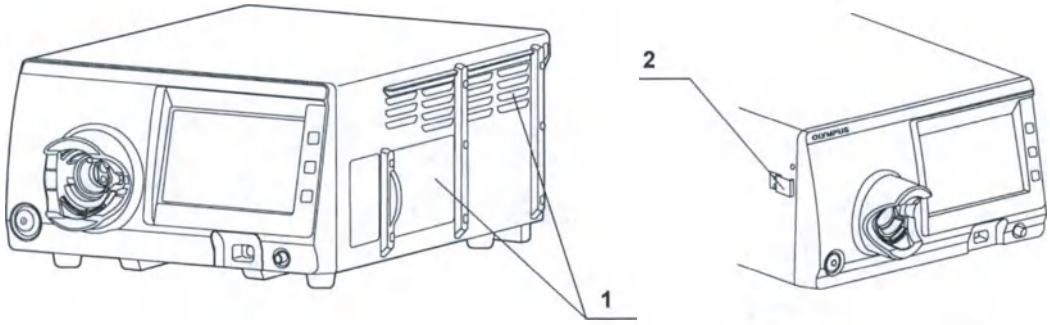
№	Наименование	Описание
1	Разъем Y/C IN	Подключает следующие устройства. • Модуль управления PowerSpiral • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS
2	Разъем MONITOR/UCR	Подключает следующие устройства. • Монитор • Эндоскопический инсуффлятор CO_2
3	Разъем CV IN (Y/C)	Подключает следующее устройство. • Внешний видеоинформационный центр
4	Разъем EUS/OFP	Подключает следующие устройства. • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS • Блок дополнительной подачи воды
5	Разъем 12G-SDI OUT (4K/HD)	Подключает следующее устройство. • Монитор
6	Разъем RECORDER	Подключает следующее устройство. • Видеорекордер
7	Разъем 3G-SDI OUT (HD)	Подключает следующие устройства. • Монитор • Видеорекордер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание
8	Разъем DF	Подключает следующее устройство. • Цифровая система хранения изображений
9	Разъем COMP OUT	Подключает следующее устройство. • Монитор
10	Разъем HD/SD IN (SDI)	Подключает следующие устройства. • Система позиционирования колоноскопа • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS • Видеорекордер • Цветной видеопринтер
11	Разъем CV IN (SDI)	Подключает следующее устройство. • Внешний видеоинформационный центр
12	Разъем UPD/PSCU	Подключает следующие устройства. • Система позиционирования колоноскопа • Модуль управления PowerSpiral
13	Разъем FOOT SW	Подключает следующее устройство. • Блок педалей дистанционного управления
14	Вход питания переменного тока	Подсоедините кабель электропитания из комплекта поставки к данному входу питания переменного тока.
15	Вентиляционные решетки	Благодаря вентиляции предотвращает повышение внутренней температуры видеоинформационного центра.
16	Эквипотенциальн ый разъем	Этот терминал присоединяется к клемме выравнивания потенциалов другого оборудования, подсоединенного к данному прибору. Электрические потенциалы этих приборов становятся равными.
17	Разъем CV-LINK	Подключает следующее устройство. • Внешний видеоинформационный центр
18	Разъем LINK-OUT	Подключает следующие устройства. • Система позиционирования колоноскопа • Модуль управления PowerSpiral
19	Разъем PRINTER	Подключает следующее устройство. • Цветной видеопринтер
20	Разъем ADAPTOR	Подключает следующее устройство. • Преобразователь интерфейса CV
21	Разъем Printer OUT	Подключает следующее устройство. • Цветной видеопринтер
22	Разъем KEYBOARD	Подключает следующее устройство. • Клавиатура
23	Разъем 1000BASE-T	Подключает следующее устройство. • Сервер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.5 Боковые панели

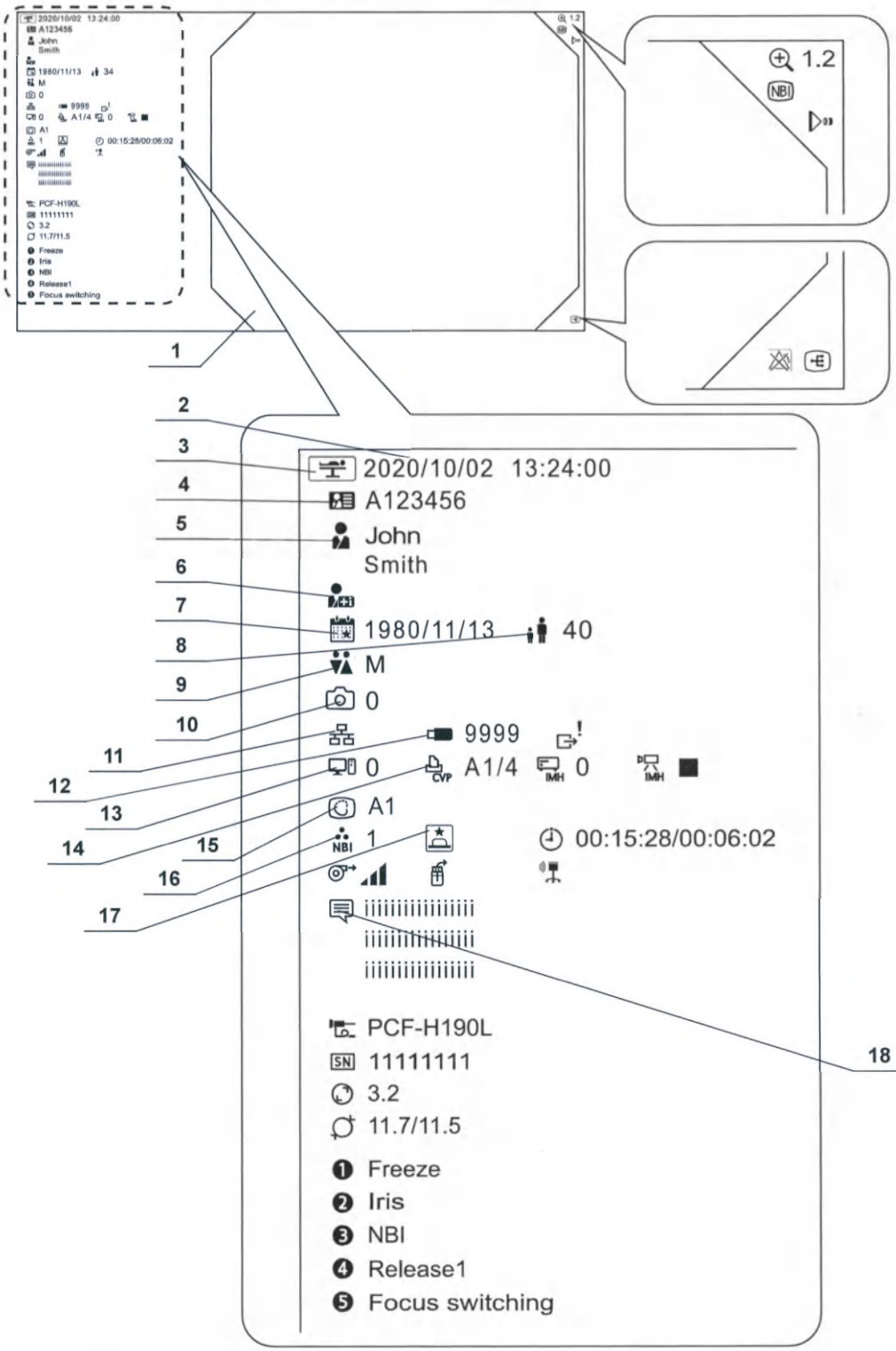


№	Наименование	Описание
1	Вентиляционные решетки	Благодаря вентиляции предотвращает повышение внутренней температуры видеоинформационного центра.
2	Крепление контейнера для воды	Удерживает контейнер для воды.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Гл. 2

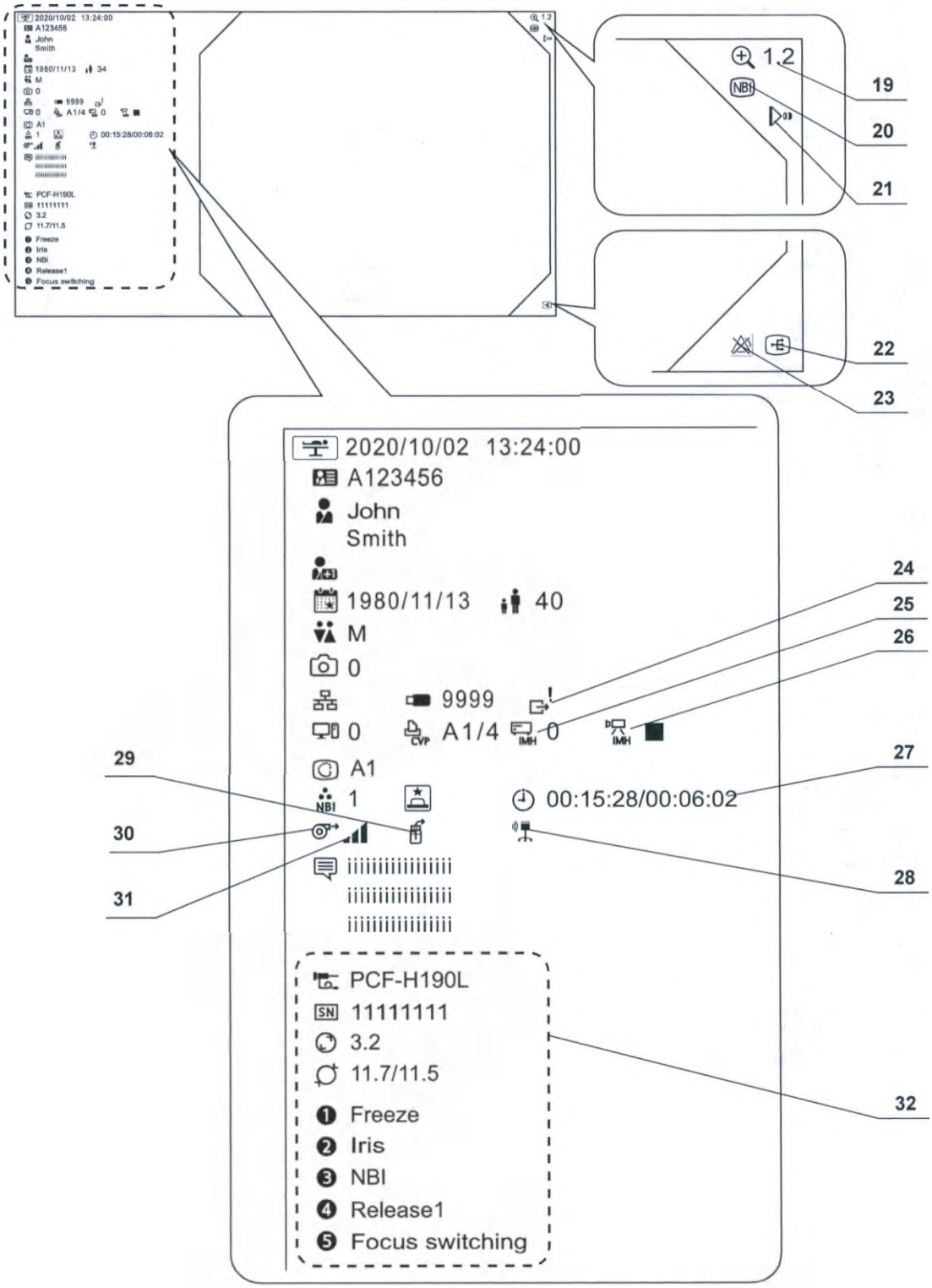
2.6 Монитор



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
1	Область отображения эндоскопического изображения	–	Отображение эндоскопического изображения во время исследования.
2	Дата	–	Отображаются дата и время.
3	Во время исследования		Отображает факт выполнения исследования пациента с использованием видеоинформационного центра.
4	ID пациента		Отображение ID пациента.
5	Имя пациента (ФИО)		Отображение имени пациента.
6	Информация о пациенте		Отображение имени пациента, отправленного сервером или вспомогательным оборудованием.
7	Дата рождения		Отображение даты рождения пациента.
8	Возраст		Отображение возраста пациента.
9	Пол		Отображение пола пациента.
10	Количество изображений, сохраненных во внутренней памяти		Показывает число изображений, которые сохранены во внутренней памяти.
11	Статус подключения к серверу		Показывает, что видеоинформационный центр подключен к серверу.
			Показывает, что видеоинформационный центр не подключен к серверу.
12	Портативное запоминающее устройство		Отображает количество статичных изображений, которые могут быть сохранены в портативное запоминающее устройство.
			Указывает на то, что портативное запоминающее устройство отсоединено от видеоинформационного центра.
13	Счетчик цифровой системы хранения изображений		Отображает количество записей изображений в цифровую систему хранения изображений.
			Показывает, что цифровая система хранения изображений не подключена.
14	Счетчик цветного видеопринтера		Отображает страницу памяти, указатель памяти и номер разделения при захвате.
			Показывает, что цветной видеопринтер не подключен.
15	Режим усиления видимости структуры тканей (Enhancement)		Отображает выбранный режим улучшения качества изображений.
			Отображение выбранного режима TXI и уровня TXI.
16	Цветовой режим		Отображает выбранный цветовой режим.
17	My CV Mode		Показывает, что видеоинформационный центр выполняет функцию «My CV Mode».
18	Комментарий		Отображает комментарий.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
19	Коэффициент электронного масштабирования		Отображает активный коэффициент электронного масштабирования. Значок не отображается при коэффициенте масштабирования × 1,0.
20	Оптико-цифровое исследование/TXI	NBI	Указывает на выполнение системой функции NBI.
		RDI	Указывает на выполнение системой функции RDI.
		AFI	Указывает на выполнение системой функции AFI.
		TXI	Указывает на выполнение системой функции TXI. Число справа обозначает режим TXI.
21	Фокус		Показывает, что выполняется фокусировка.
22	Экран внешнего вводного изображения		Показывает, что отображается внешнее вводное изображение
			Указывает на то, что когда выходной сигнал изображения для HD и 4K находится в режиме POP, будет отображаться POP на разделенном экране. Однако, когда выходным сигналом с монитора наблюдения является SDTV, будет невозможно отображение POP на разделенном экране.
23	Неактивное состояние сигналов тревоги		Отображается при наличии информации о сигнале тревоги, который не был отображен.
24	Неотправленное изображение/передача изображений		Показывает, что не все изображения были переданы.
			Показывает, что выполняется передача изображения.
25	Счетчик IMH	IMH	Отображение числа эндоскопических изображений, записанных на IMH.
		IMH	Указывает на то, что видеорекордер не подключен. Когда значением настройки видеорекордера, которое будет использоваться, является «Дистанционный», значок, обозначающий «не подключен», на мониторе не отображается, даже если связь между CV-1500 и периферийным устройством не установлена.
26	Видеозапись на IMH	IMH	Показывает, что выполняется запись на IMH.
		IMH	Показывает, что запись на IMH приостановлена.
		IMH	Показывает, что запись на IMH остановлена.
27	Секундомер		Отображает истекшее/разделенное время.
28	Система позиционирования колоноскопа		Система позиционирования колоноскопа функционирует.
			Показывает, что система позиционирования колоноскопа не подключена к видеоинформационному центру.
29	Подача воды		Показывает, что функция подачи воды ВКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что функция подачи воды ВЫКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что блок дополнительной подачи воды Olympus не подключен к видеоинформационному центру.

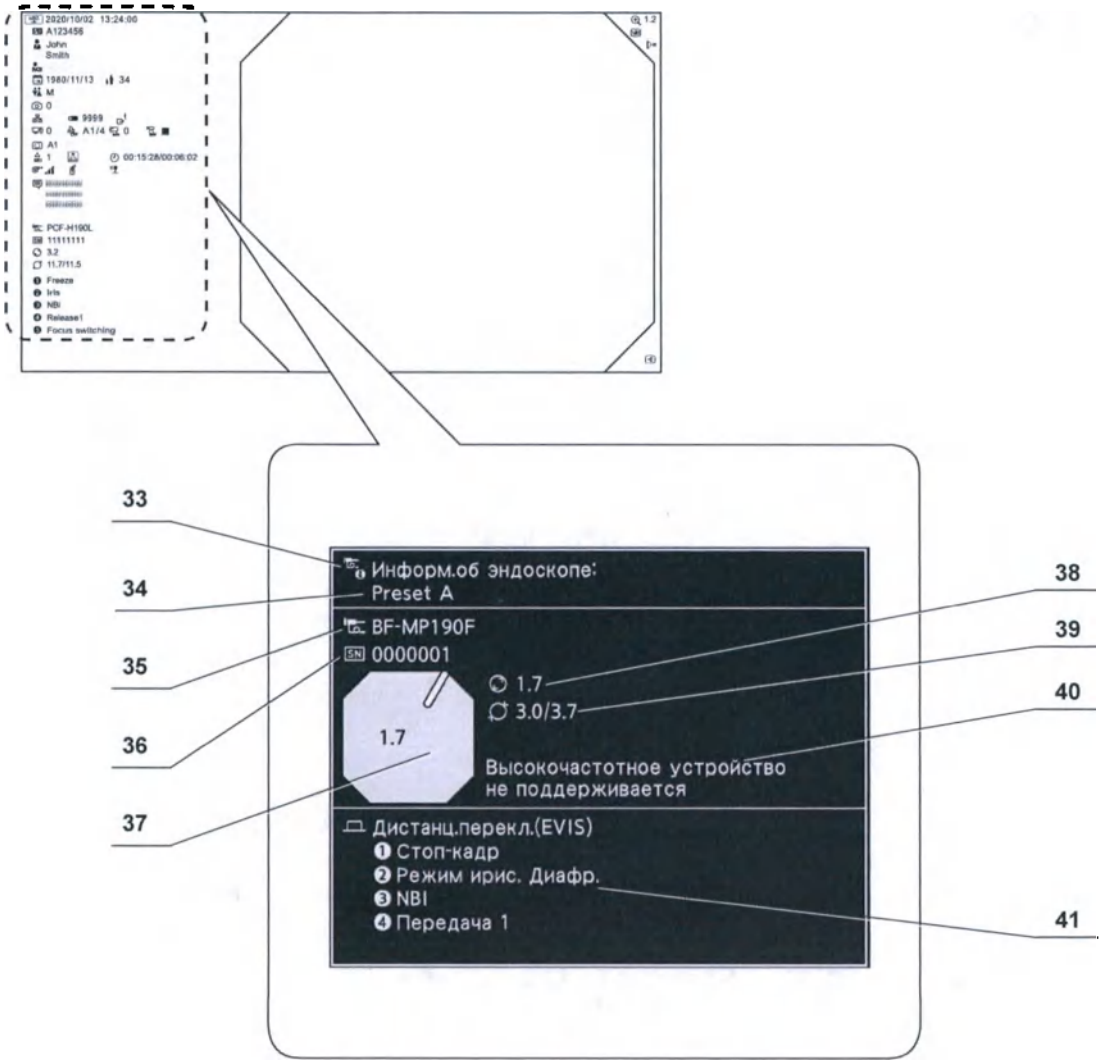
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
30	Подача воздуха		Показывает, что функция подачи воздуха ВКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что функция подачи воздуха ВЫКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что функция управления эндоскопическим инсуффлятором CO_2 ВКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что функция управления эндоскопическим инсуффлятором CO_2 ВЫКЛЮЧЕНА.
			Показывает, что эндоскопический инсуффлятор CO_2 не подключен к видеоинформационному центру.
31	Уровень давления воздуха		Указывает уровень давления воздуха.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
32	Информация об эндоскопе		Отображается название модели эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
		SN	Отображается серийный номер эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
			Отображается внутренний диаметр канала эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
			Отображается наружный диаметр дистального конца и наружный диаметр вводимой трубки эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
		❶	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 1.
		❷	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 2.
		❸	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 3.
		❹	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 4.
		❺	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 5.
		Примечания1. Когда эндоскоп подключен к CV-1500, на мониторе появится информация об эндоскопе. При нажатии дистанционного переключателя эндоскопа изменяется цвет фона его соответствующего символа. Такое действие наблюдается в комбинации с эндоскопами 190/290/1100/1200/1500. В сочетании удаленного переключателя с эндоскопами 165/180/260 изменяется цвет его фона. Для изменения цвета фона на исходный нажмите дистанционный переключатель еще раз. При нажатии дистанционного переключателя эндоскопа меняется цвет фона символа соответствующего дистанционного переключателя эндоскопа. Для проверки функции, назначенной дистанционному переключателю, выберите для параметра «Дисплей» значение в соответствии с разделом «■ Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне» в руководстве по эксплуатации. Примечания2: При использовании эндоскопа серии 165/180/260 он функционирует следующим образом. • Все функции, присвоенные дистанционному переключателю информации об эндоскопе, отображаются как опция DF. Кроме того, не отображаются внутренний диаметр инструментального канала, внешний диаметр дистального конца и внешний диаметр вводимой трубки эндоскопа. • При подключении эндоскопа часть информации не отображается в течение 5 секунд.	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

№	Наименование	Описание	
33	Информация об эндоскопе	–	Всплывающее окно, в котором отображаются характеристики эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
34	Имя предварительной настройки пользователя	–	Отображается имя предварительной настройки из загруженных в данный момент пользовательских настроек.
35	Модель эндоскопа		Отображается модель эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
36	Серийный номер эндоскопа	SN	Отображается серийный номер эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
37	Направление инструментального канала	–	Отображается направление входа инструментального канала на эндоскопическое изображение.
38	Диаметр канала		Отображается диаметр вводимой части эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
39	Наружный диаметр дистального конца/вводимой части		Отображается наружный диаметр дистального конца и наружный диаметр вводимой части эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
40	Доступность высокочастотных хирургических устройств	–	Если эндоскоп не поддерживает использование электрохирургических кусачек, на экране отображается сообщение «Высокочастотное устройство не поддерживается».
41	Функция, назначенная кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа	–	Отображается функция, назначенная кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 3 Установка и соединения

Перед каждым использованием выполняйте подготовку видеоинформационного центра и совместимого оборудования (см. раздел «■ Конфигурация системы» на стр. 385). При необходимости, сверяясь с инструкциями в руководствах по эксплуатации соответствующих компонентов системы, в соответствии с порядком, описанным в этой главе, установите и подключите оборудование.

3.1 Меры предосторожности при установке и подключении

ОСТОРОЖНО

- Внимательно ознакомьтесь с этой главой и тщательно подготовьте оборудование перед использованием. Пренебрежение надлежащей подготовкой оборудования перед каждым сеансом работы может привести к неполадкам в его работе, его повреждению, поражению электрическим током, травмированию пациента и оператора и (или) к возгоранию.
- При использовании периферийного оборудования немедицинского назначения вначале подключите кабель электропитания этого оборудования через изолирующий трансформатор, утвержденный в соответствии с МЭК60601. Затем подключите электрооборудование немедицинского назначения к видеоинформационному центру. Несоблюдение этого требования может вызвать поражение электрическим током, ожоги и/или возгорание.
- Используйте только соответствующие кабели. В противном случае может произойти повреждение оборудования или нарушение его работы.
- Основательно и надежно подсоедините все кабели. Если в конструкции кабельного разъема предусмотрены крепежные винты, затяните их и зафиксируйте кабельный разъем. В противном случае может произойти повреждение оборудования или нарушение его работы.
- Следует избегать заломов, натяжения, скручивания или сдавливания кабелей. Это может привести к повреждению кабеля.
- Ни в коем случае не применяйте к разъемам силу. Это может привести к повреждению разъемов.
- Не подключайте кабель к видеоинформационному центру перед подключением кабеля электропитания. Видеоинформационный центр может быть поврежден или сломан.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- ВЫКЛЮЧИТЕ все компоненты системы перед их подсоединением. В противном случае может произойти повреждение оборудования или нарушение его работы.
- Для быстрого подключения закрепите на кабеле цветную метку в соответствии с цветом разъема, расположенного на задней панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.2 Порядок установки

Порядок установки приведен ниже. Перед применением видеоинформационного центра и периферийного устройства необходимо выполнить все этапы данного процесса.

1 **Установите видеоинформационный центр в мобильную рабочую станцию.**
→раздел 3.3 на стр. 54

2 **Подключите приборы к источнику питания.**
→раздел 3.7 на стр. 65

3 **Подсоедините монитор.**
→раздел 3.8 на стр. 70

4 **Подключите клавиатуру (это необязательно, если клавиатура не используется).**
→раздел 3.9 на стр. 76

5 **Подсоедините другое периферийное устройство (если оно используется):**

- Видеомагнитофон →раздел 3.10 на стр. 82
- Блок дополнительной подачи воды компании OLYMPUS →раздел 3.13 на стр. 95
- Эндоскопический инсуффлятор CO_2 →раздел 3.14 на стр. 97
- Система позиционирования колоноскопа →раздел 3.15 на стр. 99
- Модуль управления PowerSpiral →раздел 3.16 на стр. 101
- Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS →раздел 3.17 на стр. 103
- Блок педалей дистанционного управления →раздел 3.18 на стр. 107
- Сервер →раздел 3.19 на стр. 110

6 **Настройка системы**
→раздел 4.18 на стр. 279
→раздел 4.19 на стр. 302
→раздел 4.20 на стр. 335
→раздел 4.21 на стр. 345

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.3 Установка оборудования

ОСТОРОЖНО

- Не загромождайте вентиляционные решетки видеоинформационного центра. Их перекрытие может привести к перегреву, неисправности и повреждению оборудования.

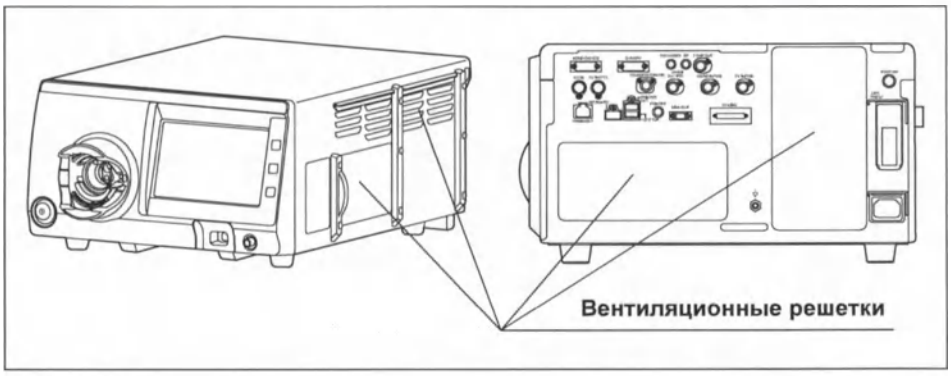


рисунок 3.1

- Установите видеоинформационный центр на устойчивой ровной поверхности при помощи накладок для фиксации ножек (MAJ-2431). В противном случае видеоинформационный центр может опрокинуться или упасть, что приведет к травме оператора или пациента, либо к повреждению оборудования.
- При использовании тележки вместо мобильной рабочей станции (WM-NP2, WM-NP3) убедитесь в том, что тележка выдержит вес установленного на ней оборудования, и заблокируйте ее колеса, опустив тормоза.
- Не устанавливайте видеоинформационный центр возле источника сильных магнитных волн (приборов микроволновой или коротковолновой терапии, магнитно-резонансных томографов, радиоаппаратуры, мобильных телефонов и пр.). Может произойти поломка видеоинформационного центра.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Общая длина кабелей, которыми подключено оборудование с разъемами LINK-IN или LINK-OUT, должна составлять 18 м или меньше. При превышении этого значения исправная работа устройства не гарантируется.
- До 14 элементов оборудования с разъемами LINK-IN и LINK-OUT можно соединить последовательно. Однако в такой цепочке каждая модель оборудования может быть использована только однократно.
- Оборудование необходимо установить так, чтобы им можно было управлять на расстоянии 30 см от панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Установка CV-1500

Правила использования внешнего видеоинформационного центра см. в разделе «■ Установка CV-1500 и внешнего видеоинформационного центра» на стр. 57.

1 Установите мобильную рабочую станцию на плоскую поверхность пола. Заблокируйте тормоза колесиков, нажав на них сверху вниз.

рисунок 3.2

2 Установите среднюю полку мобильной рабочей станции в соответствии с конфигурацией установленного на ней оборудования, как описано в руководстве по эксплуатации мобильной рабочей станции.

3 Протрите среднюю полку. Если к средней полке приклеены опоры для ножек, уберите их.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Разместите пластину со схемой (MAJ-2431) в соответствии со следующими условиями.

- Совместите край пластины со схемой с краем устанавливаемой полки.
- Конец стрелки должен совпадать с центром устанавливаемой полки.

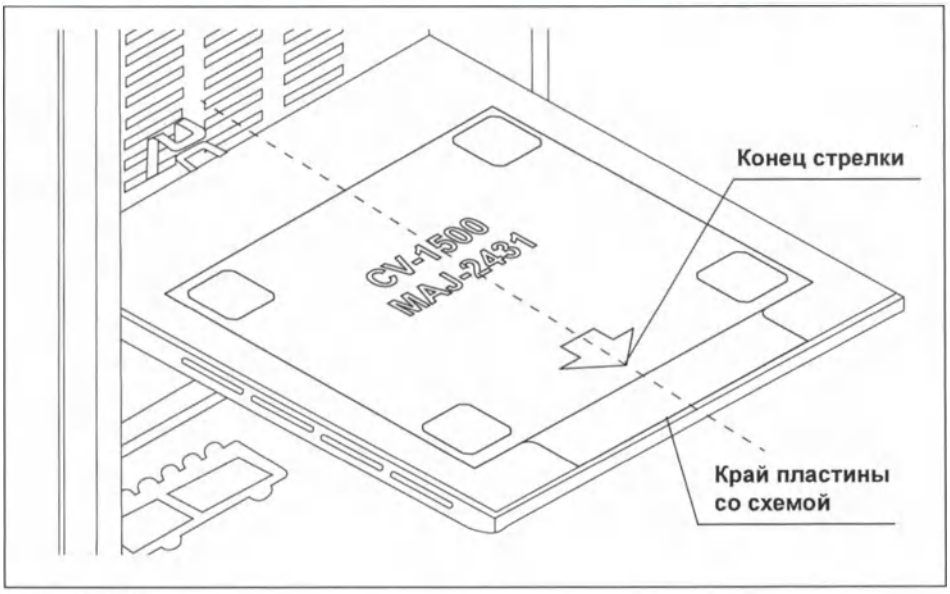


рисунок 3.3

5 Снимите бумагу с нижней стороны накладок для фиксации ножек и слегка прижмите накладки для фиксации ножек к пластине.

рисунок 3.4

6 Уберите пластину со схемой и плотно прижмите накладки для фиксации ножек.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7 Поместите видеоинформационный центр так, чтобы ножки видеоинформационного центра попали в накладки.

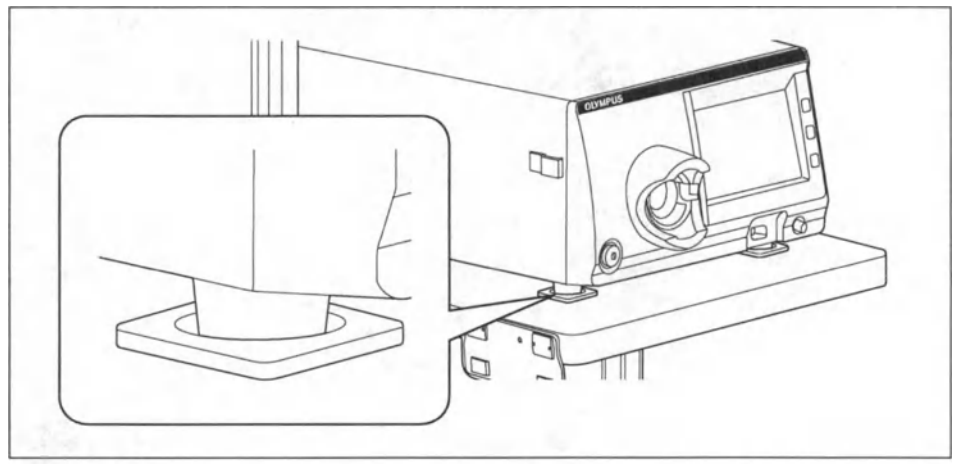


рисунок 3.5

Установка CV-1500 и внешнего видеоинформационного центра

Данный пункт можно пропустить, если внешний видеоинформационный центр не используется.

1 Для использования имеющегося внешнего видеоинформационного центра с данным прибором нажмите «Сброс сист. настроек» на внешнем видеоинформационном центре, руководствуясь указаниями в руководстве по эксплуатации внешнего видеоинформационного центра.

2 Установите мобильную рабочую станцию на плоскую поверхность пола. Заблокируйте тормоза колесиков, нажав на них сверху вниз.

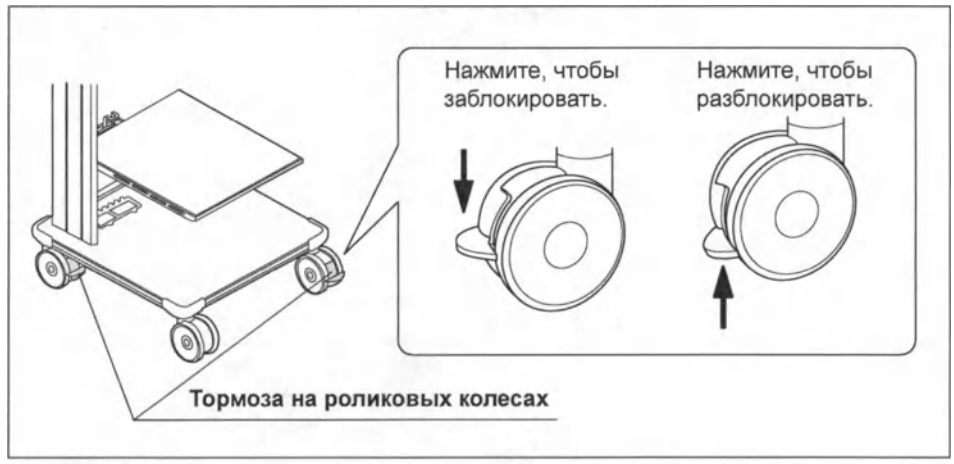


рисунок 3.6

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Установите среднюю полку мобильной рабочей станции в соответствии с конфигурацией установленного на ней оборудования, как описано в руководстве по эксплуатации мобильной рабочей станции.

4 Протрите среднюю полку. Если к средней полке приклеены опоры для ножек, уберите их.

5 Разместите пластину со схемой (MAJ-1433), поставляемую в комплекте с внешним видеоинформационным центром, в соответствии со следующими условиями.

- Совместите край пластины со схемой с краем устанавливаемой полки.
- Конец стрелки должен совпадать с центром устанавливаемой полки.

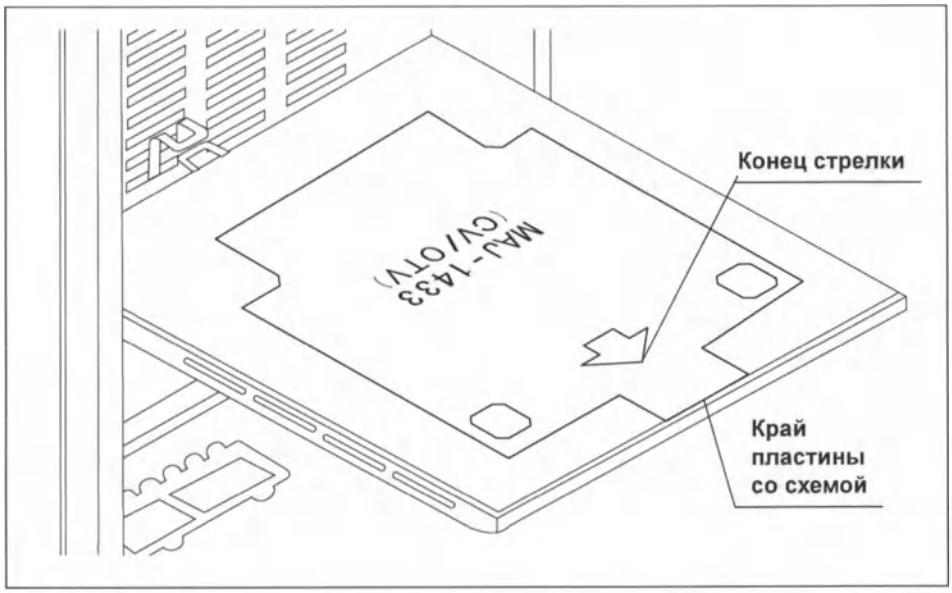


рисунок 3.7

6 Снимите бумагу с нижней стороны накладок для фиксации ножек и слегка прижмите накладки для фиксации ножек к пластине.

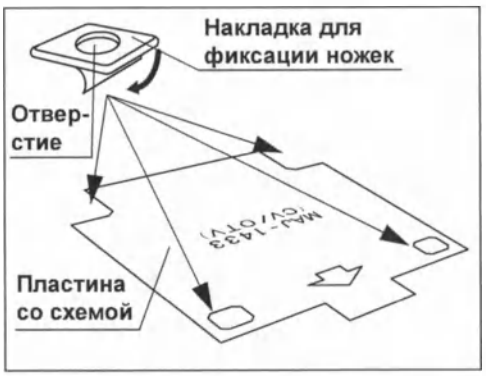


рисунок 3.8

7 Уберите пластину со схемой и плотно прижмите накладки для фиксации ножек.

8 Поместите внешний видеоинформационный центр так, чтобы ножки видеоинформационного центра попали в опоры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Протрите поверхность внешнего видеоинформационного центра.

10 Разместите пластину со схемой (MAJ-2431) на внешнем видеоинформационном центре в соответствии со следующими условиями.

- Совместите край листа со схемой (линия A-B на Рис. 3.9) с местом соединения верхней и передней панелей внешнего видеоинформационного центра.

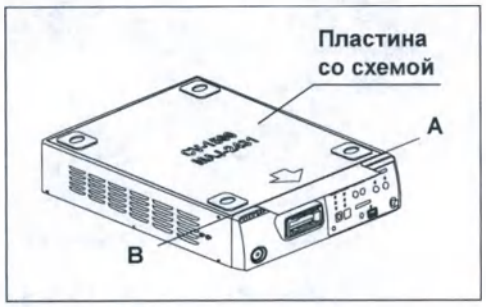


рисунок 3.9

11 Снимите бумагу с нижней стороны накладок для фиксации ножек и слегка прижмите накладки для фиксации ножек к пластине.

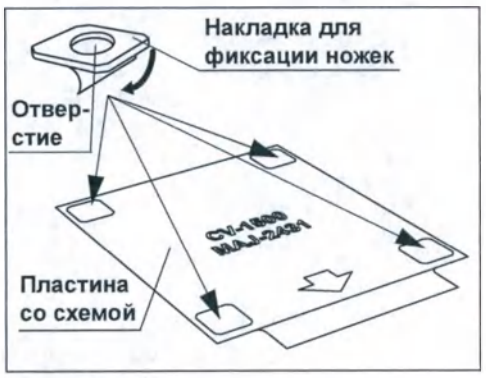


рисунок 3.10

12 Уберите пластину со схемой и плотно прижмите накладки для фиксации ножек.

13 Поместите данный прибор так, чтобы его ножки попали в опоры, расположенные на видеоинформационном центре.

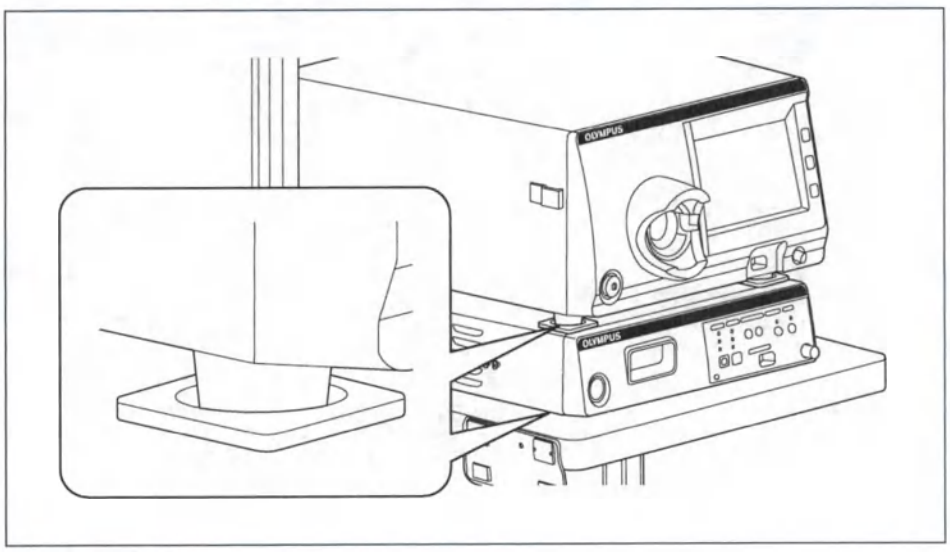


рисунок 3.11

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.4 Установка преобразователя интерфейса CV

1 Перед закреплением преобразователя интерфейса CV выполните процедуры очистки места крепления в соответствии с инструкциями в главе 7 «Обработка, хранение и утилизация» руководства по эксплуатации.

2 Откройте застежку-липучку на заднем кронштейне.

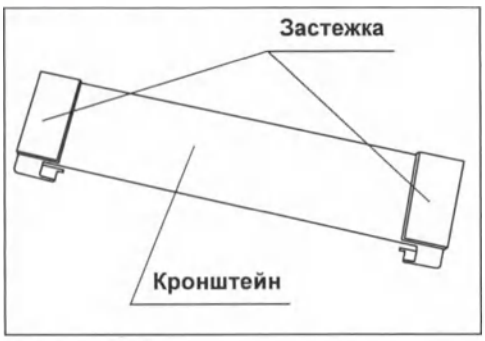


рисунок 3.12

3 Установите кронштейн на верхний край CV-1500 и прочно закрепите его. Область крепления показана на Рис. 3.13, и она включает поверхность держателя кронштейна и поверхность CV-1500.

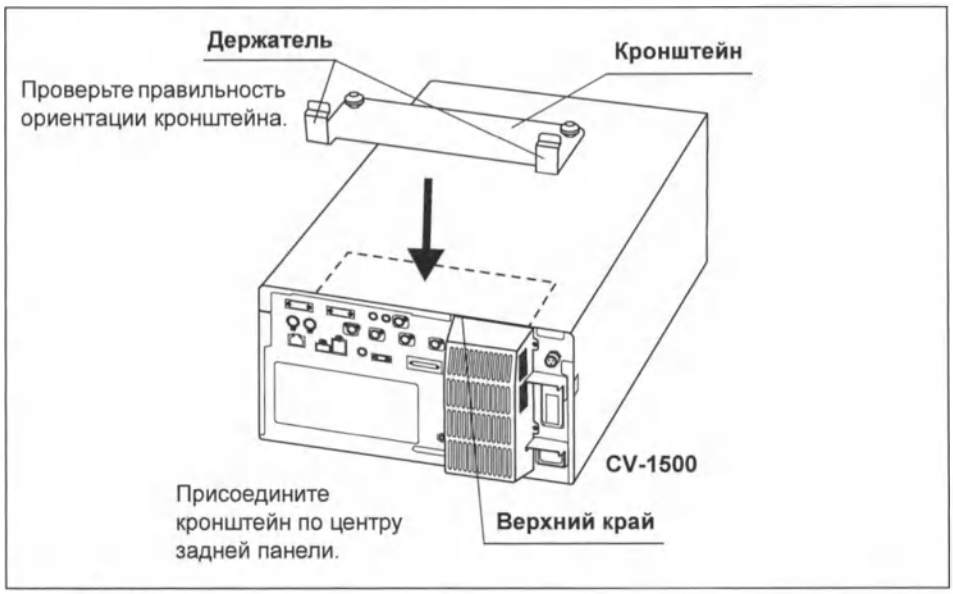


рисунок 3.13

ОСТОРОЖНО

Установите держатель, как показано на Рис. 3.13. В противном случае преобразователь интерфейса CV 2 может мешать полке для клавиатуры рабочей станции и получить повреждения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Вставьте выступы на кронштейне в отверстия на нижней части преобразователя интерфейса CV.

5 Вставьте преобразователь интерфейса CV в держатели кронштейна.

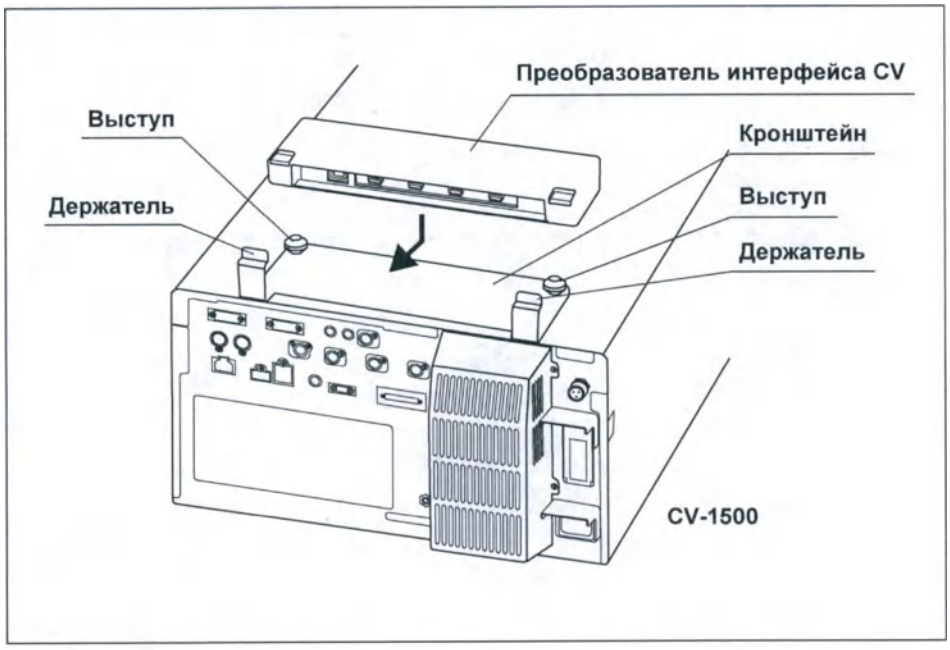


рисунок 3.14

ОСТОРОЖНО

Удаляйте данное изделие из передней части мобильной рабочей станции после снятия преобразователя интерфейса CV и кронштейна. В противном случае преобразователь интерфейса CV может мешать полке для клавиатуры рабочей станции и получить повреждения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.5 Установка вспомогательных принадлежностей

Установите белую крышку (MH-155) и держатель белой крышки (MAJ-960)

Установите белую крышку (MH-155) и держатель белой крышки (MAJ-960), входящий в комплект для белой крышки (MAJ-941). Держатель белой крышки крепится к данному прибору с помощью прорезей A или прорезей B. Если белая крышка снимается в направлении задней стенки, используйте прорези B.

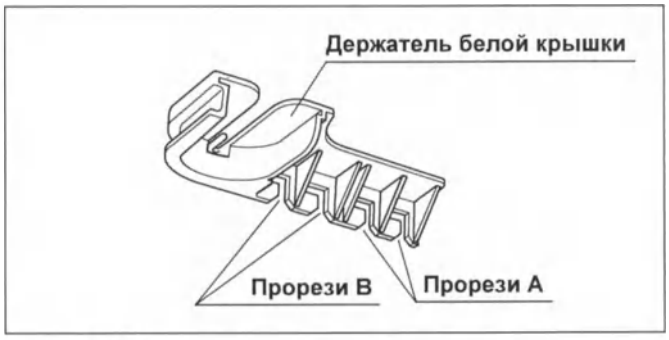


рисунок 3.15

1 Сопоставить прорези A или B с выступами на левой стороне видеоинформационного центра.

ПРИМЕЧАНИЕ

Процедура ниже описывает случай, когда для установки держателя использовались прорези B. Для прорезей A процедура аналогична.

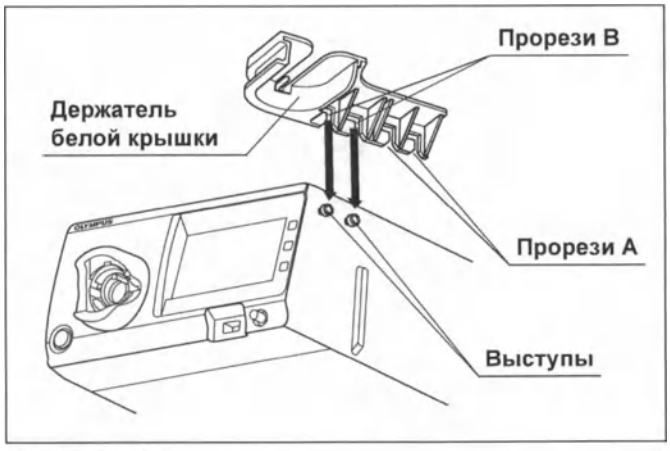


рисунок 3.16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Надавить на держатель в направлении спереди назад до щелчка.

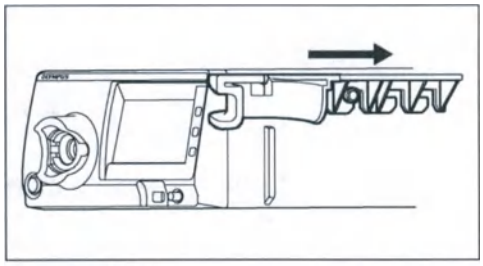


рисунок 3.17

3 Вставьте крышку верхней дисковой частью в прорези отверстия на держателе до щелчка.

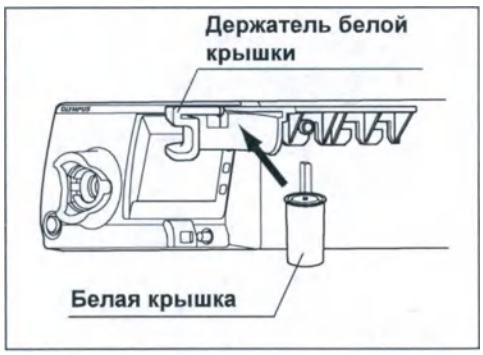


рисунок 3.18

ОСТОРОЖНО

Не размещайте в держателе ничего другого, кроме белой крышки. Возможно повреждение держателя белой крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении держателя белой крышки от видеоинформационного центра, потяните его вперед и отсоедините, совместив прорези A или B с выступами.
- При снятии белой крышки потяните в направлении, противоположном установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.6 Установка контейнера для воды

Использование без внешнего видеоинформационного центра

Установите контейнер для воды в крепление для контейнера на левой стороне видеоинформационного центра.

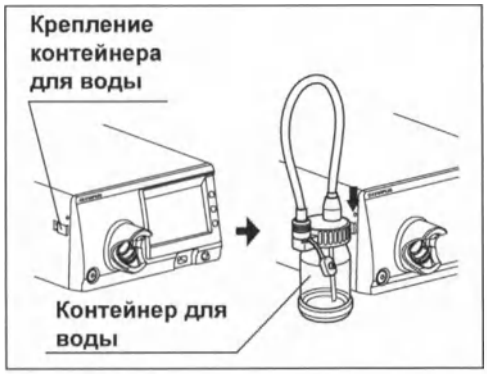


рисунок 3.19

Использование с внешним видеоинформационным центром

Закрепите контейнер для воды на мобильной рабочей станции, как описано в руководстве по эксплуатации мобильной рабочей станции.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.7 Подключение к сети переменного тока

ВНИМАНИЕ

- Убедитесь в том, что вилка кабеля электропитания напрямую подключена к настенной розетке для медицинского оборудования. Отсутствие должного заземления видеоинформационного центра может вызвать поражение электрическим током и (или) возгорание.
- Не подключайте вилку кабеля электропитания при помощи удлинителя. Это может привести к неправильному заземлению и вызвать поражение электрическим током.
- Не ставьте изолирующий трансформатор на пол. При пролитии на пол воды может произойти поражение электрическим током.

ОСТОРОЖНО

- Убедитесь, что настенная штепсельная розетка для медицинского оборудования, к которой подключается видеоинформационный центр, имеет достаточную электрическую мощность, превышающую общую потребляемую мощность всего подключенного оборудования. При недостаточной мощности возможно воспламенение либо срабатывание предохранителя с ОТКЛЮЧЕНИЕМ данного видеоинформационного центра и всего остального оборудования, подключенного к этому электрическому контуру.
- При использовании дополнительного электрического оборудования немедицинского назначения всегда подключайте такое оборудование к настенной сетевой розетке для медицинского оборудования через изолирующий трансформатор, утвержденный в соответствии с МЭК60601. В противном случае может произойти возгорание или поражение электрическим током.
- Не сгибайте, не растягивайте и не скручивайте кабель электропитания чрезмерно. Это может привести к повреждению оборудования, включая отсоединение вилки кабеля электропитания или разрыв проводников кабеля, а также к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не подключайте вилку к 2-полюсной сети электропитания при помощи переходника, обеспечивающего переход от 3-полюсного штекера к 2-полюсному. Это может привести к неправильному заземлению и вызвать поражение электрическим током.
- Во всех случаях вилку кабеля электропитания следует ограждать от влаги. Мокрая вилка кабеля электропитания может вызвать поражение электрическим током.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- При использовании мобильной рабочей станции убедитесь в том, что она имеет достаточную электрическую мощность, превышающую суммарную потребляемую мощность всего подключенного оборудования. Недостаточная мощность мобильной рабочей станции может привести к перепадам напряжения питающей сети, либо к срабатыванию предохранителя с ОТКЛЮЧЕНИЕМ всего оборудования, подключенного к рабочей станции.
- Суммарная потребляемая мощность всего подключенного к изолирующему трансформатору оборудования не должна превышать мощности изолирующего трансформатора. При превышении добавьте еще один изолирующий трансформатор. В противном случае может произойти нарушение работы оборудования.
- Не подключайте последовательно два или более изолирующих трансформаторов. Это приводит к превышению мощности изолирующего трансформатора. В противном случае может произойти нарушение работы изолирующего трансформатора или оборудование не будет работать надлежащим образом.
- Чтобы предотвратить отключение вилки кабеля электропитания от розетки по ошибке во время использования, плотно вставляйте вилку в розетку. В противном случае оборудование не будет работать.
- Не используйте разветвитель или удлинитель для подключения кабелей электропитания аппарата для электрохирургии и видеоинформационного центра к одной и той же настенной розетке для медицинского оборудования. В противном случае может произойти сбой в работе оборудования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование с мобильной рабочей станцией

1 Убедитесь в том, что выключатель электропитания видеоинформационного центра не нажат.

2 Подключите кабель электропитания, поставлявшийся в комплекте с мобильной рабочей станцией, к разъему питания переменного тока видеоинформационного центра и силовой розетке мобильной рабочей станции.

3 Подключите кабели электропитания, поставлявшиеся в комплекте с мобильной рабочей станцией, ко входам питания переменного тока периферийного устройства и силовой розетке мобильной рабочей станции. (см. рис. 3.20)

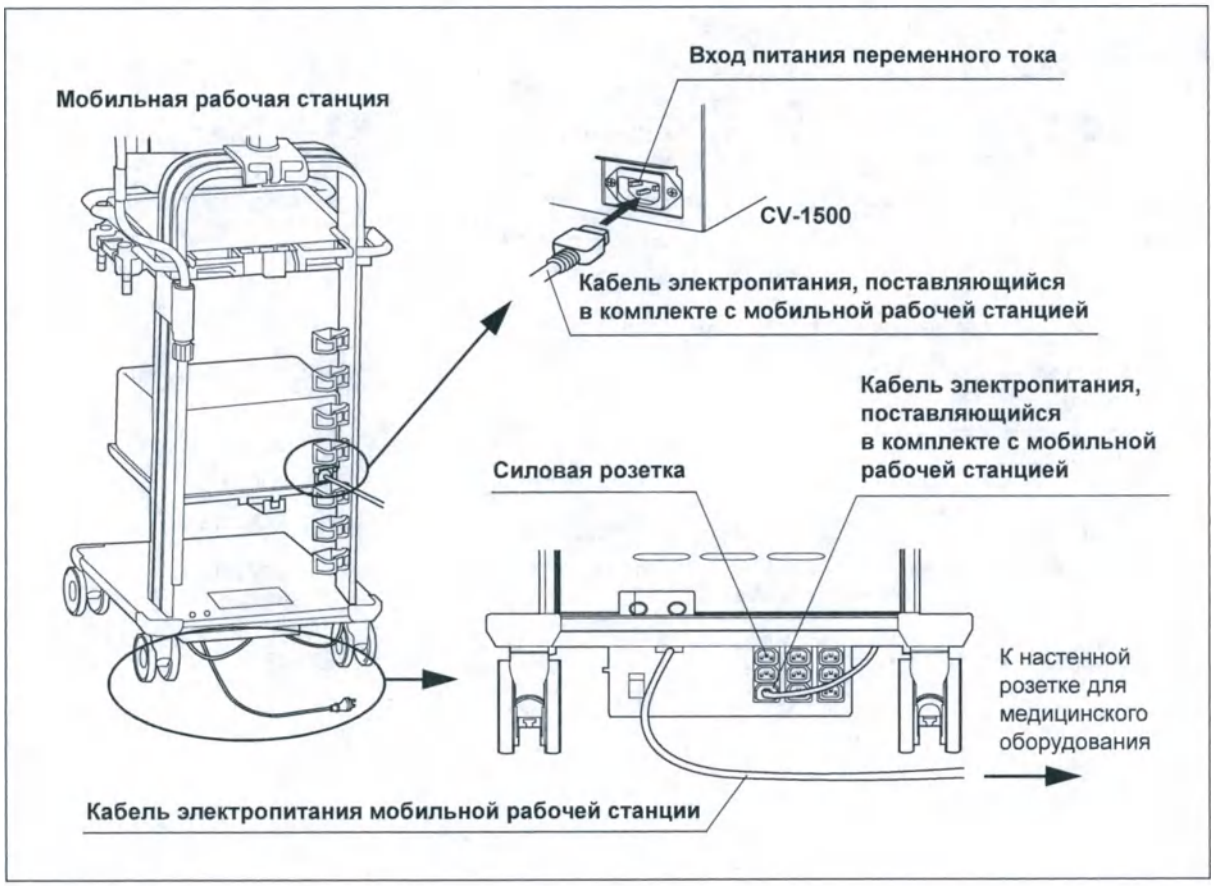


рисунок 3.20

4 Подсоедините кабель электропитания мобильной рабочей станции к настенной сетевой розетке для медицинского оборудования. (см. рис. 3.20)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

42

Использование без мобильной рабочей станции

1 Убедитесь в том, что выключатель электропитания видеоинформационного центра не нажат.

2 Подключите кабель электропитания, указанный компанией Olympus, сначала к входу питания переменного тока, а затем к настенной розетке для медицинского оборудования.

3 Подключите оборудование, перечисленное в Табл. 3.1, к настенной штепсельной розетке для медицинского оборудования.

Наименование изделия	Модель
Монитор	OEV321UH, OEV262H, OEV261H
Видеорекордер	IMH-200, IMH-20, IMH-10
Видеоинформационный центр	CV-290, CV-190 PLUS, CV-190
Эндоскопический инсуффлятор CO_2	UCR
Система позиционирования колоноскопа	UPD-3
Модуль управления PowerSpiral	PSCU
Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS	EU-ME2 PREMIER PLUS, EU-ME2 PREMIER, EU-ME2, EU-ME1

таблица 3.1

4 Подключите монитор и видеомагнитофон, за исключением изделий, перечисленных в Табл. 3.1, к изолирующему трансформатору, утвержденному в соответствии с МЭК60601-1.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Подсоедините кабель электропитания изолирующего трансформатора к настенной сетевой розетке для медицинского оборудования.

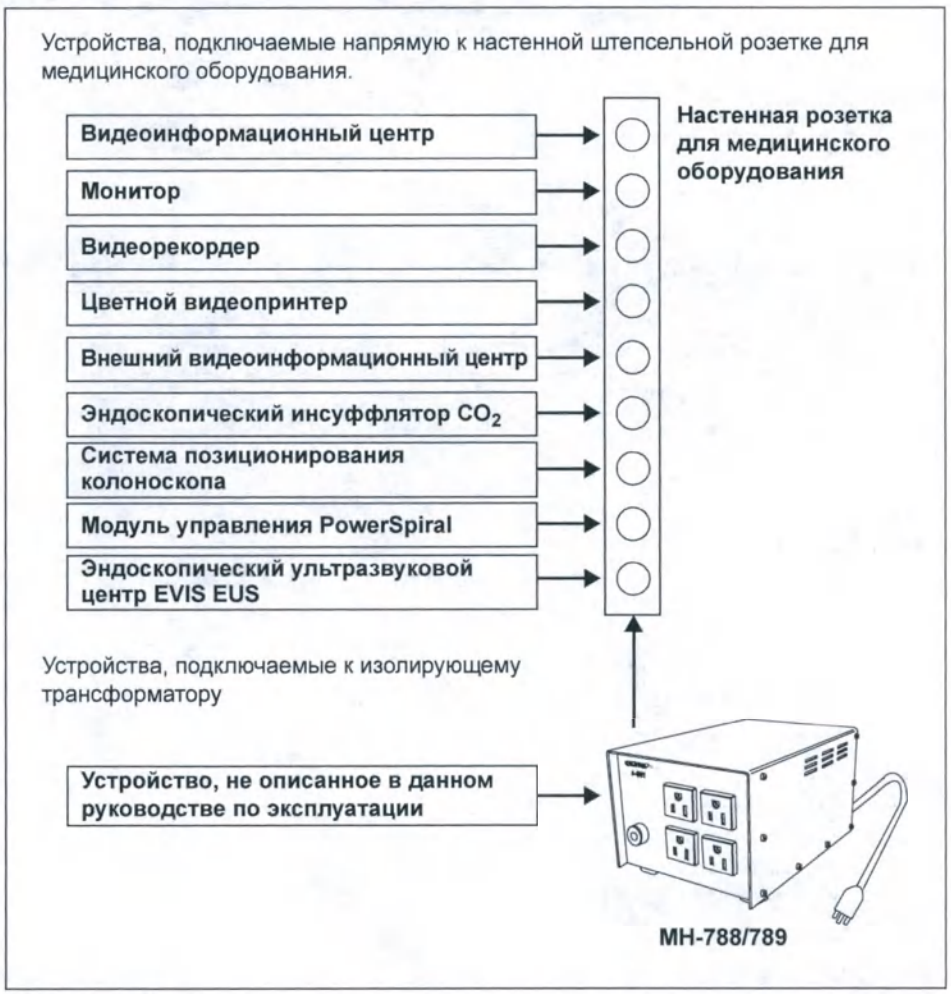


рисунок 3.21

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

43

3.8 Подключение монитора

■ Совместимые мониторы

Список совместимых мониторов указан в Табл. 3.2.

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
ЖК-монитор 4K UHD	OEV321UH	→ См. раздел «■ OEV321UH» на стр. 70.
ЖК-монитор высокой четкости	OEV262H	→ См. раздел «■ OEV262H» на стр. 72.
ЖК-монитор высокой четкости	OEV261H	→ См. раздел «■ OEV261H» на стр. 74.

таблица 3.2

■ OEV321UH

Подключите монитор (OEV321UH) к видеоинформационному центру при помощи кабелей, указанных в Табл. 3.3, как показано на Рис. 3.22.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель 12G-SDI 1,5 м	MAJ-2426	Используйте один из кабелей.
Кабель 12G-SDI 2,9 м	MAJ-2428	
Кабель 12G-SDI 8,5 м	MAJ-2429	
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 2,5 м	MAJ-1956	Используйте один из кабелей.
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 8,5 м	MAJ-1955	
Кабель 3G-SDI 1,5 м	MAJ-2430	Используйте один из кабелей.
Кабель 3G-SDI 3,0 м	MAJ-2015	
Кабель 3G-SDI 8,5 м	MAJ-2016	

таблица 3.3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

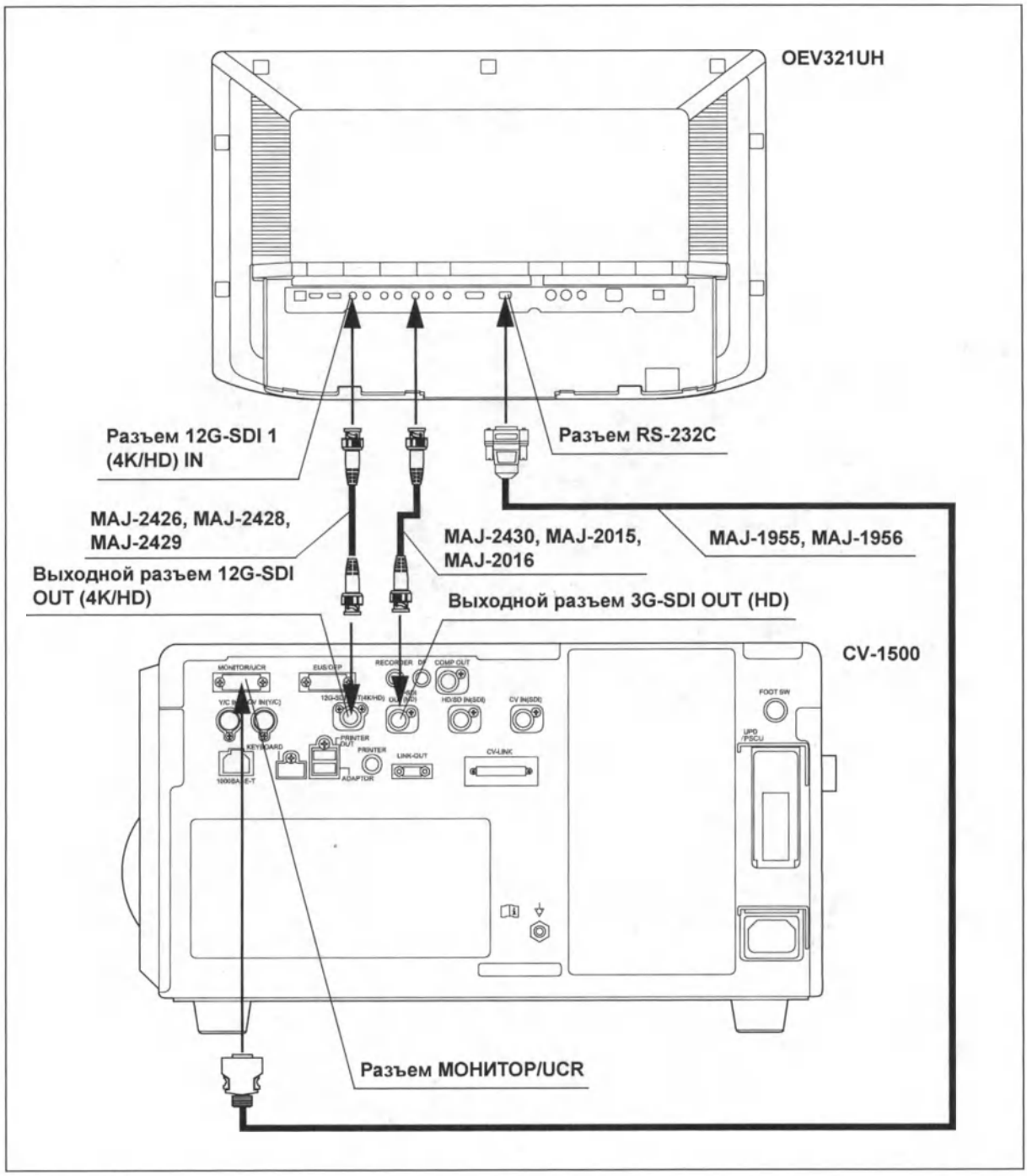


рисунок 3.22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ OEV262H

Подключите монитор (OEV262H) к видеоинформационному центру при помощи кабелей, указанных в Табл. 3.4, как показано на Рис. 3.23.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте один из кабелей.
Кабель SDI (8,5 м)	MAJ-1912	
Кабель SDI (22 м)	MAJ-1464	
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 2,5 м	MAJ-1956	Используйте один из кабелей.
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 8,5 м	MAJ-1955	
Кабель 3G-SDI 1,5 м	MAJ-2430	Используйте один из кабелей.
Кабель 3G-SDI 3,0 м	MAJ-2015	
Кабель 3G-SDI 8,5 м	MAJ-2016	

таблица 3.4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

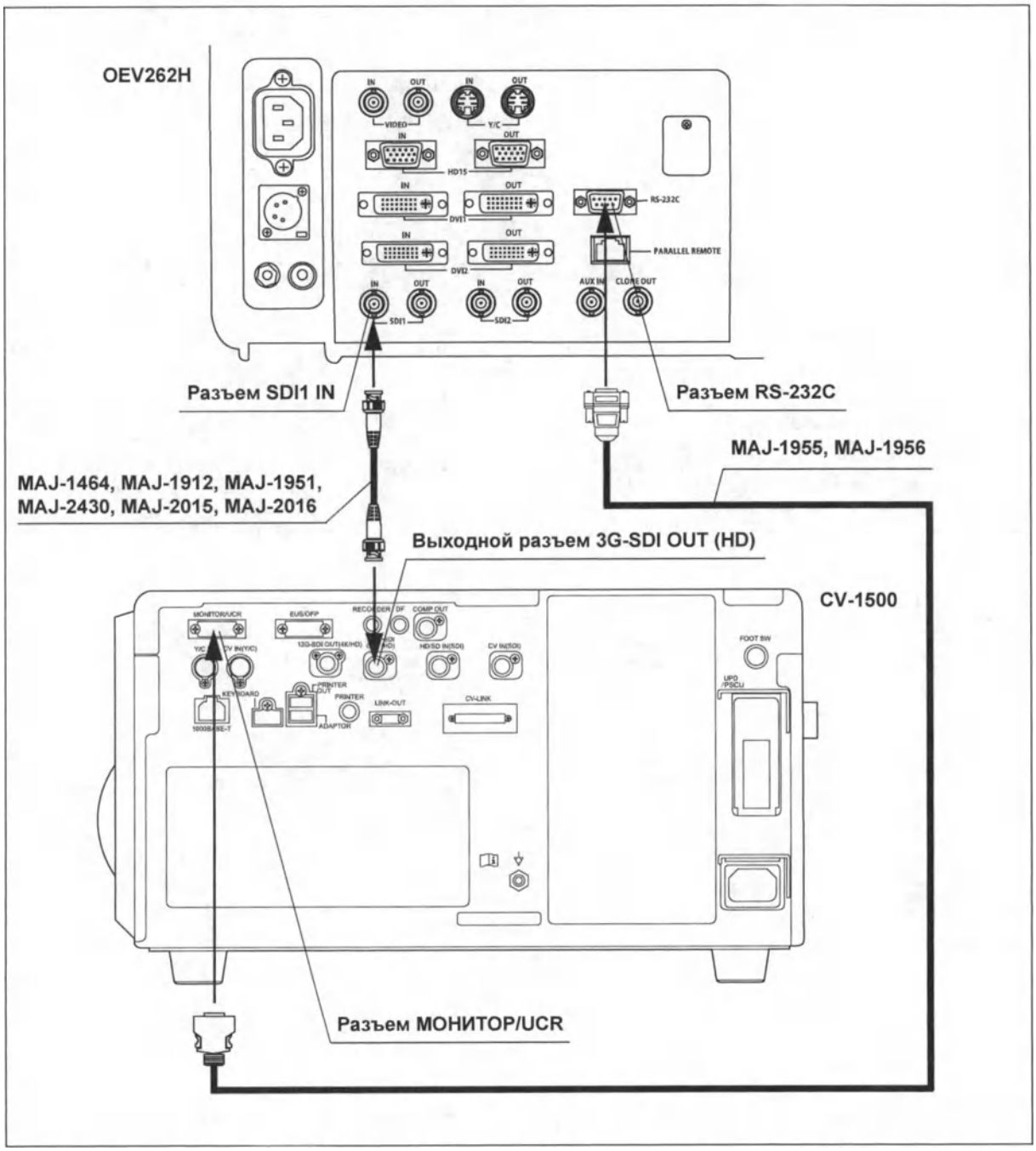


рисунок 3.23

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ OEV261H

Подключите монитор (OEV261H) к видеоинформационному центру при помощи кабелей, указанных в Табл. 3.5, как показано на Рис. 3.24.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте один из кабелей.
Кабель SDI (8,5 м)	MAJ-1912	
Кабель SDI (22 м)	MAJ-1464	
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 2,5 м	MAJ-1956	Используйте один из кабелей.
Кабель дистанционного управления монитором HDTV 8,5 м	MAJ-1955	

таблица 3.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

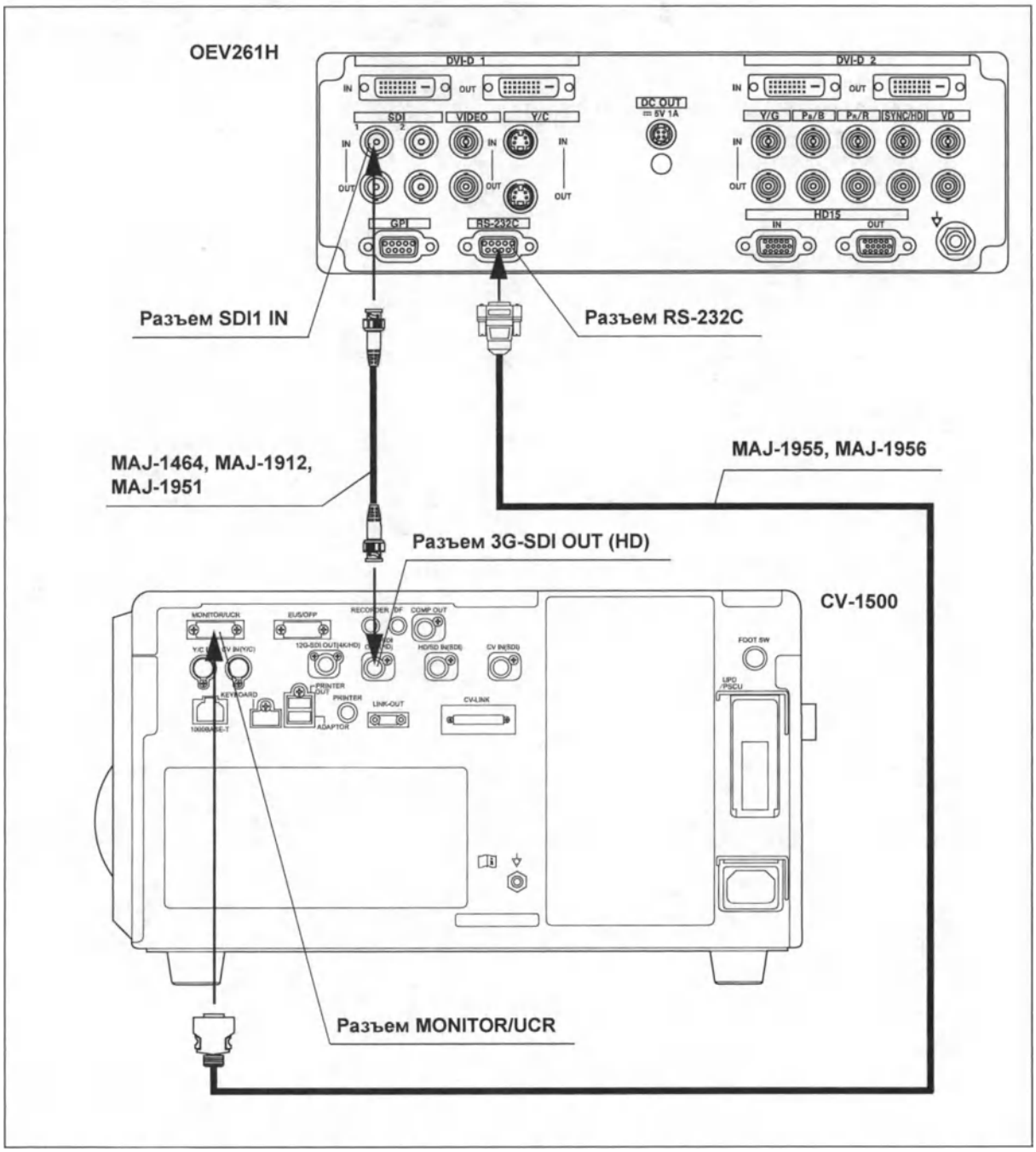


рисунок 3.24

Гл. 3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

46

3.9 Подключение клавиатуры

Совместимые клавиатуры

Список совместимых клавиатур указан в Табл. 3.6.

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
Клавиатура	MAJ-1921	Используйте одну из клавиатур.
Клавиатура	MAJ-1922	
Клавиатура	MAJ-1924	
Клавиатура	MAJ-1995	
Клавиатура	MAJ-1710	

таблица 3.6

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте клавиатуры, не перечисленные в вышеприведенной таблице. В противном случае клавиатура не будет исправно работать.
- Клавиша меню на клавиатуре недоступна.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Клавиатура (MAJ-1924, MAJ-1922, MAJ-1921)

Подключите клавиатуру в Табл. 3.6 видеоинформационного центра, как описано в Рис. 3.25.

Схема соединения

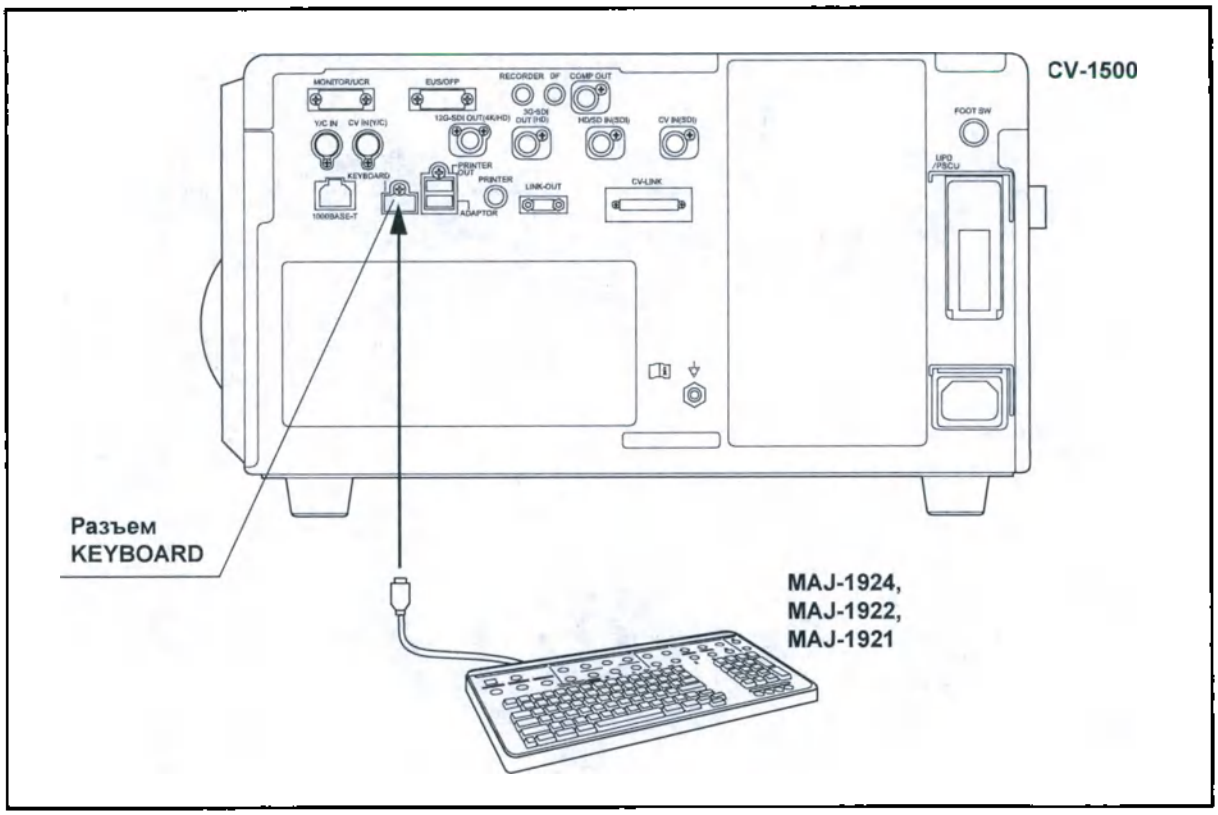


рисунок 3.25

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Клавиатура (MAJ-1995)

Подсоедините клавиатуру (MAJ-1995) к видеоинформационному центру с помощью кабеля, указанного в Табл. 3.7, как показано на Рис. 3.27. Установите двухпозиционный переключатель на клавиатуре в следующее положение.

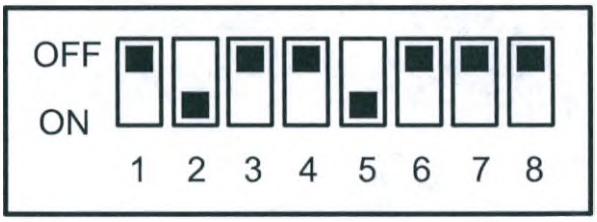


рисунок 3.26

Кабель

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Соединительный кабель EVIS-EUS класса E	MAJ-1711	–

таблица 3.7

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

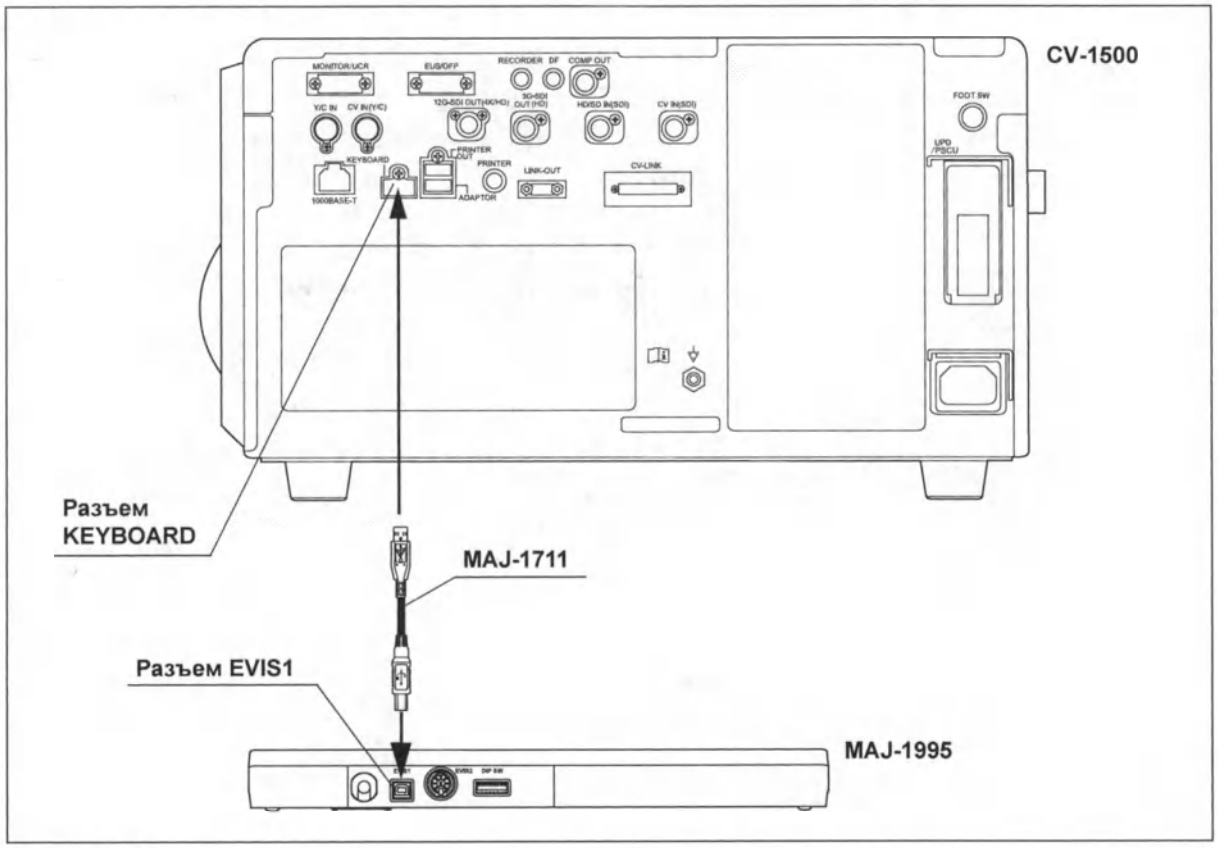


рисунок 3.27

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Клавиатура (MAJ-1710)

Подсоедините клавиатуру (MAJ-1710) к видеоинформационному центру с помощью кабеля, указанного в Табл. 3.8, как показано на Рис. 3.29. Установите двухпозиционный переключатель на клавиатуре в следующее положение.

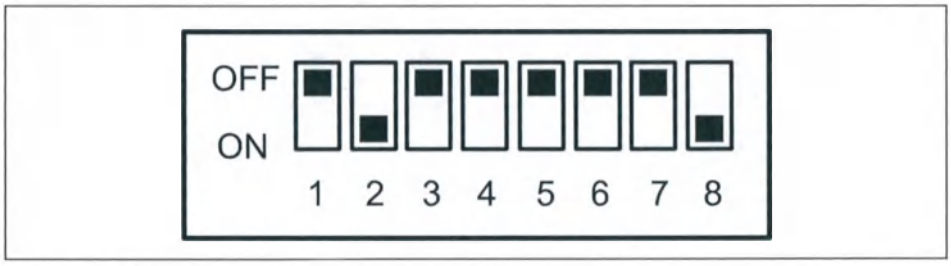


рисунок 3.28

Кабель

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Соединительный кабель EVIS-EUS класса E	MAJ-1711	–

таблица 3.8

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

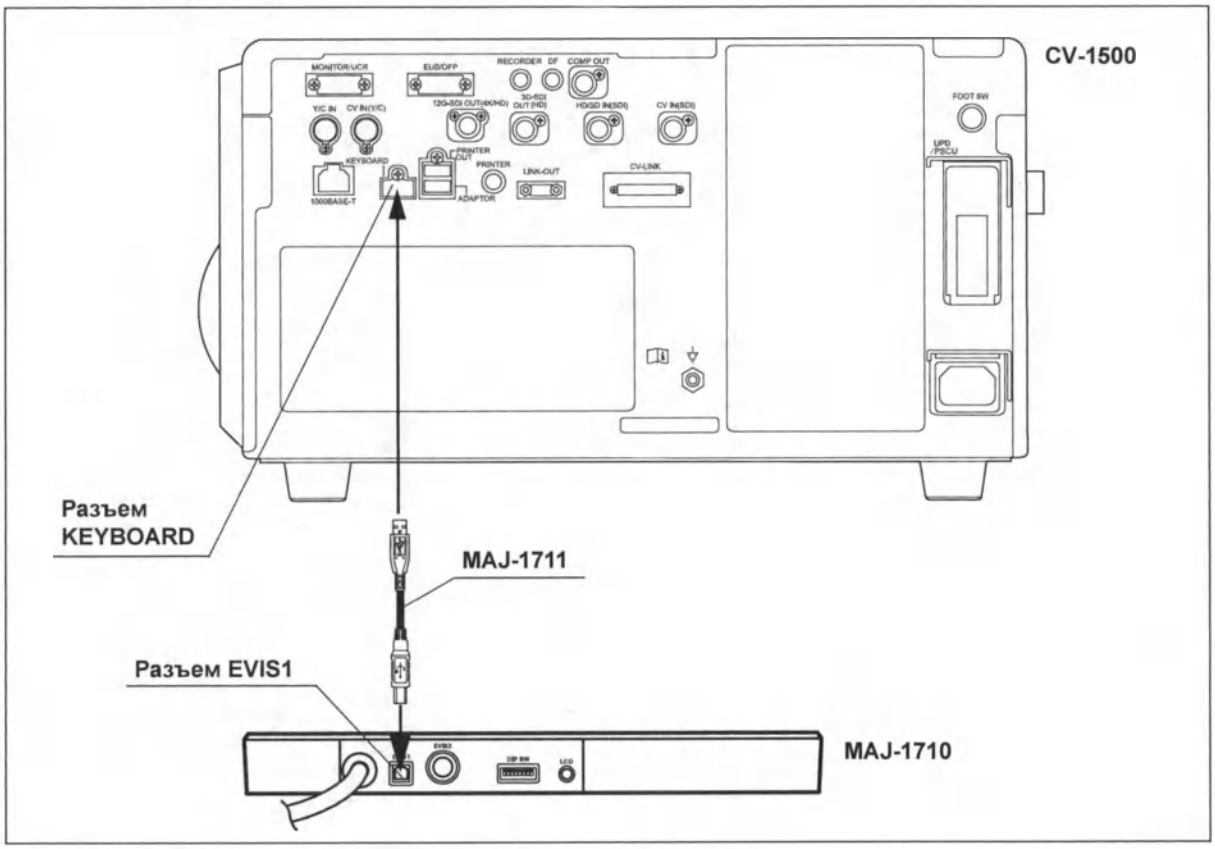


рисунок 3.29

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.10 Подключение видеорекордера

■ Совместимые видеорекордеры

Список совместимых видеорекордеров указан в Табл. 3.9.

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
Центр управления изображениями	IMH-200	→ См. раздел «■ IMH-200» на стр. 82.
Центр управления изображениями	IMH-20	→ См. раздел «■ IMH-20» на стр. 85.
Центр управления изображениями	IMH-10	→ См. раздел «■ IMH-10» на стр. 88.

таблица 3.9

■ IMH-200

Подключите IMH-200 к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.10, как показано на Рис. 3.30 или Рис. 3.31.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель 3G-SDI 1,5 м	MAJ-2430	Используйте одну из клавиатур.
Кабель 3G-SDI 3,0 м	MAJ-2015	
Кабель 3G-SDI 8,5 м	MAJ-2016	
Преобразователь интерфейса CV 2	MAJ-2363	Используйте один из преобразователей интерфейса CV.
Преобразователь интерфейса CV	MAJ-1916	
Кабель дистанционного управления для периферийных устройств 1,8 м	MAJ-1918	–
Кабель дистанционного управления	MAJ-1021	–
Кабель дистанционного управления видеозаписью (VTR)	MAJ-438	–

таблица 3.10

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-2363)

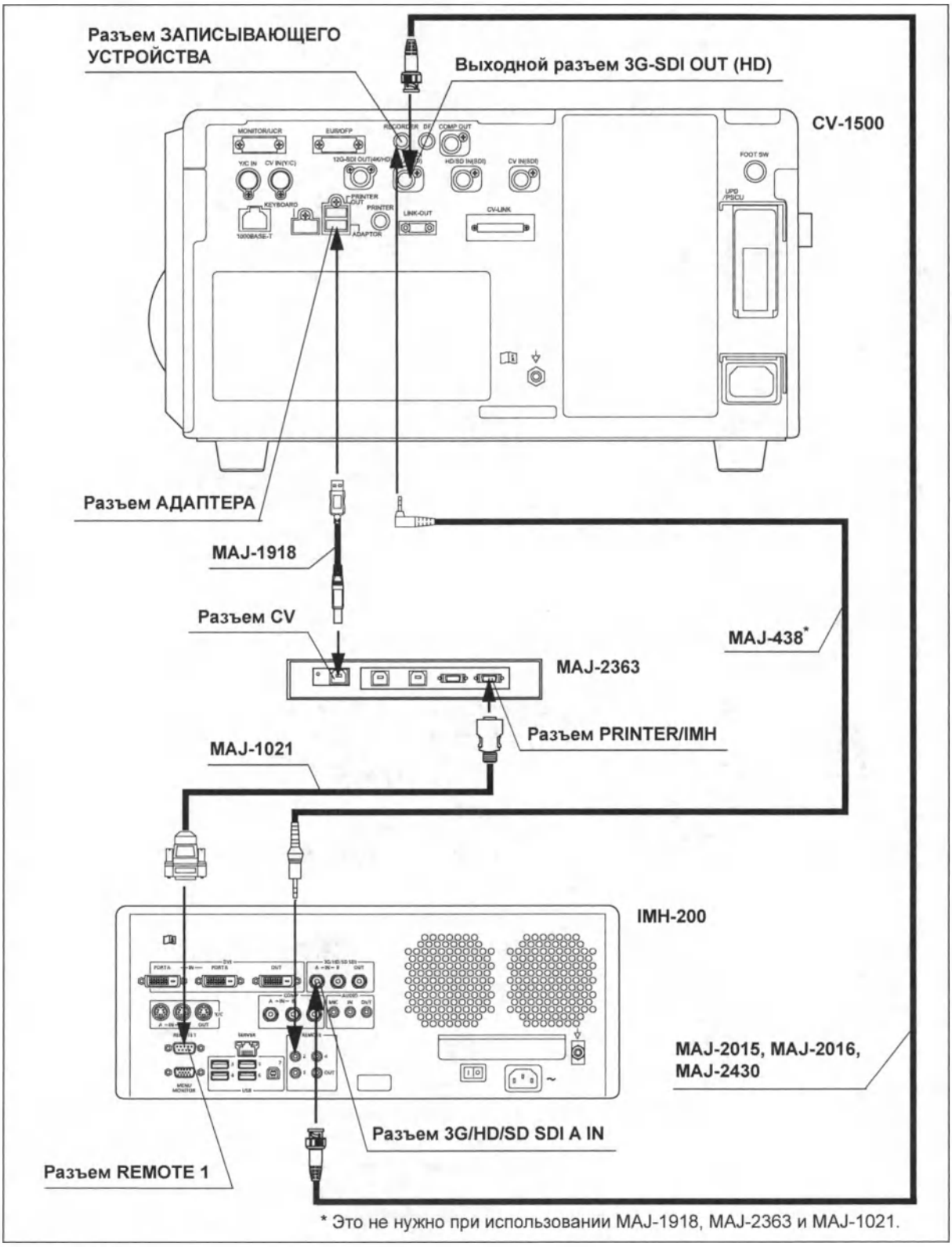


рисунок 3.30

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-1916)

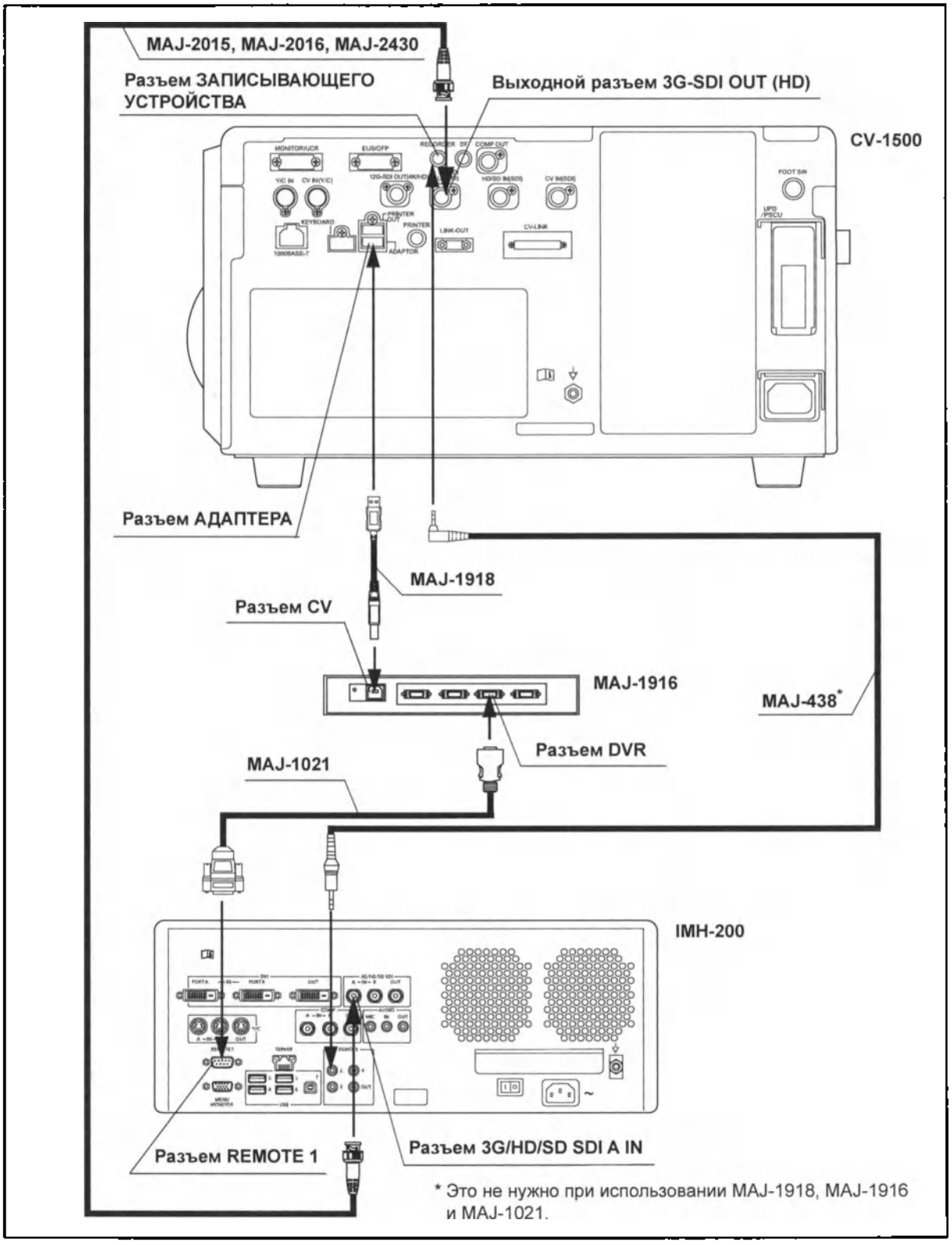


рисунок 3.31

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

IMH-20

Подключите IMH-20 к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.11, как показано на Рис. 3.32 или Рис. 3.33.

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте один из кабелей.
Кабель SDI (8,5 м)	MAJ-1912	
Преобразователь интерфейса CV 2	MAJ-2363	Используйте один из преобразователей интерфейса CV.
Преобразователь интерфейса CV	MAJ-1916	
Кабель дистанционного управления для периферийных устройств 1,8 м	MAJ-1918	–
Кабель дистанционного управления	MAJ-1021	–
Кабель дистанционного управления видеозаписью (VTR)	MAJ-438	–

таблица 3.11

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-2363)

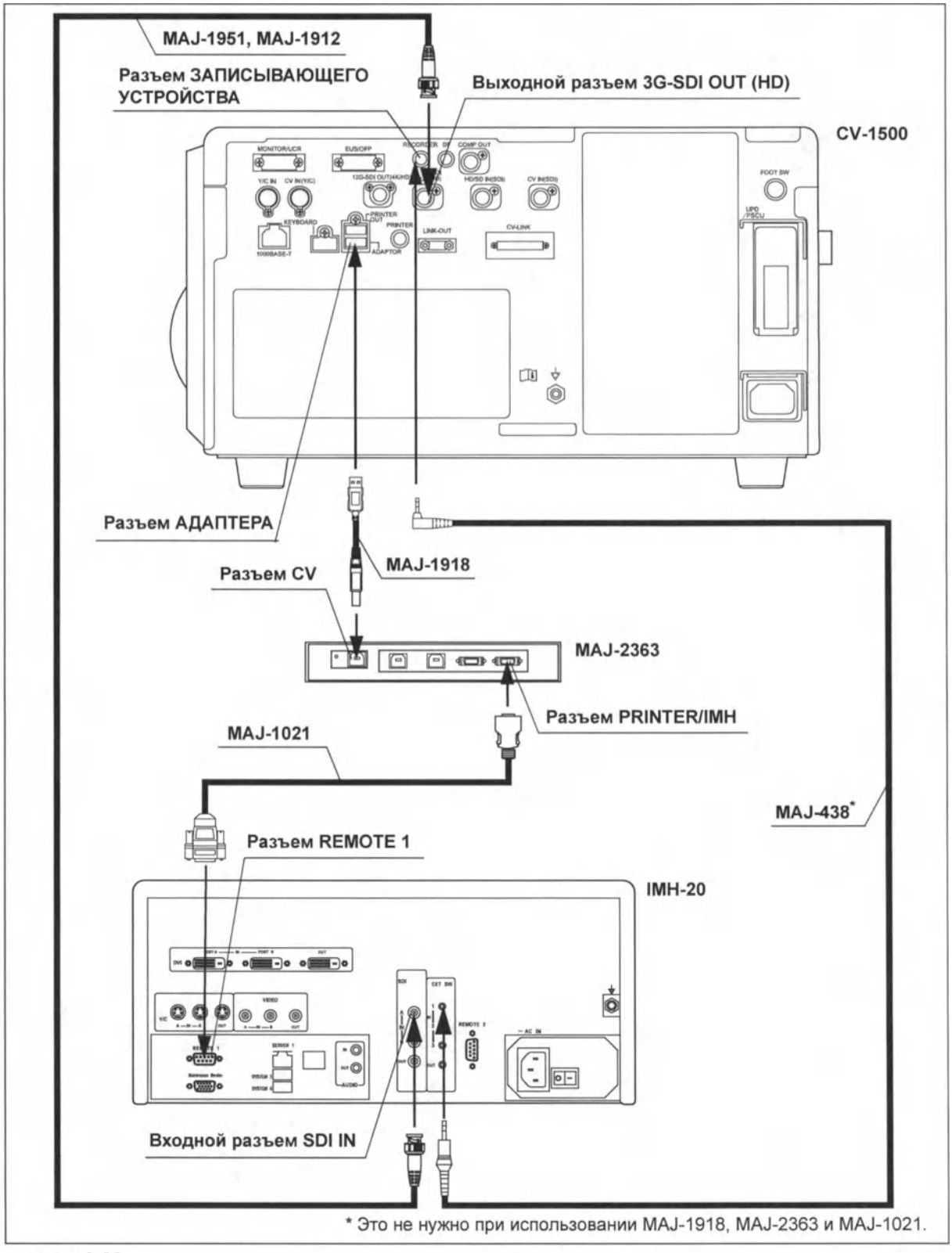
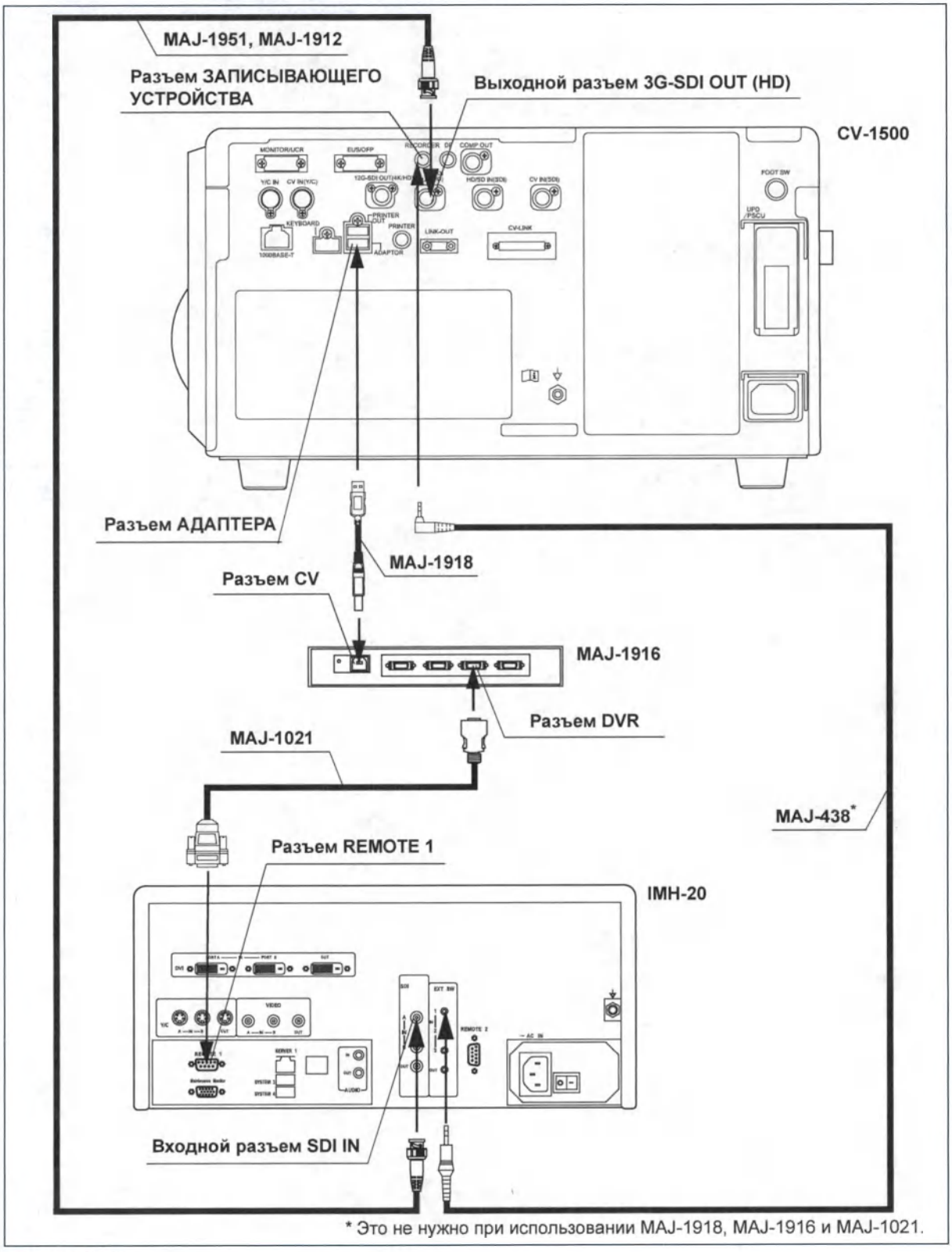


рисунок 3.32

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-1916)



* Это не нужно при использовании MAJ-1918, MAJ-1916 и MAJ-1021.

рисунок 3.33

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

IMH-10

Подключите IMH-10 к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.12, как показано на Рис. 3.34 или Рис. 3.35.

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте один из кабелей.
Кабель SDI (8,5 м)	MAJ-1912	
Преобразователь интерфейса CV 2	MAJ-2363	Используйте один из преобразователей интерфейса CV.
Преобразователь интерфейса CV	MAJ-1916	
Кабель дистанционного управления для периферийных устройств 1,8 м	MAJ-1918	–
Кабель дистанционного управления	MAJ-1021	–
Кабель дистанционного управления видеозаписью (VTR)	MAJ-438	–

таблица 3.12

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-2363)

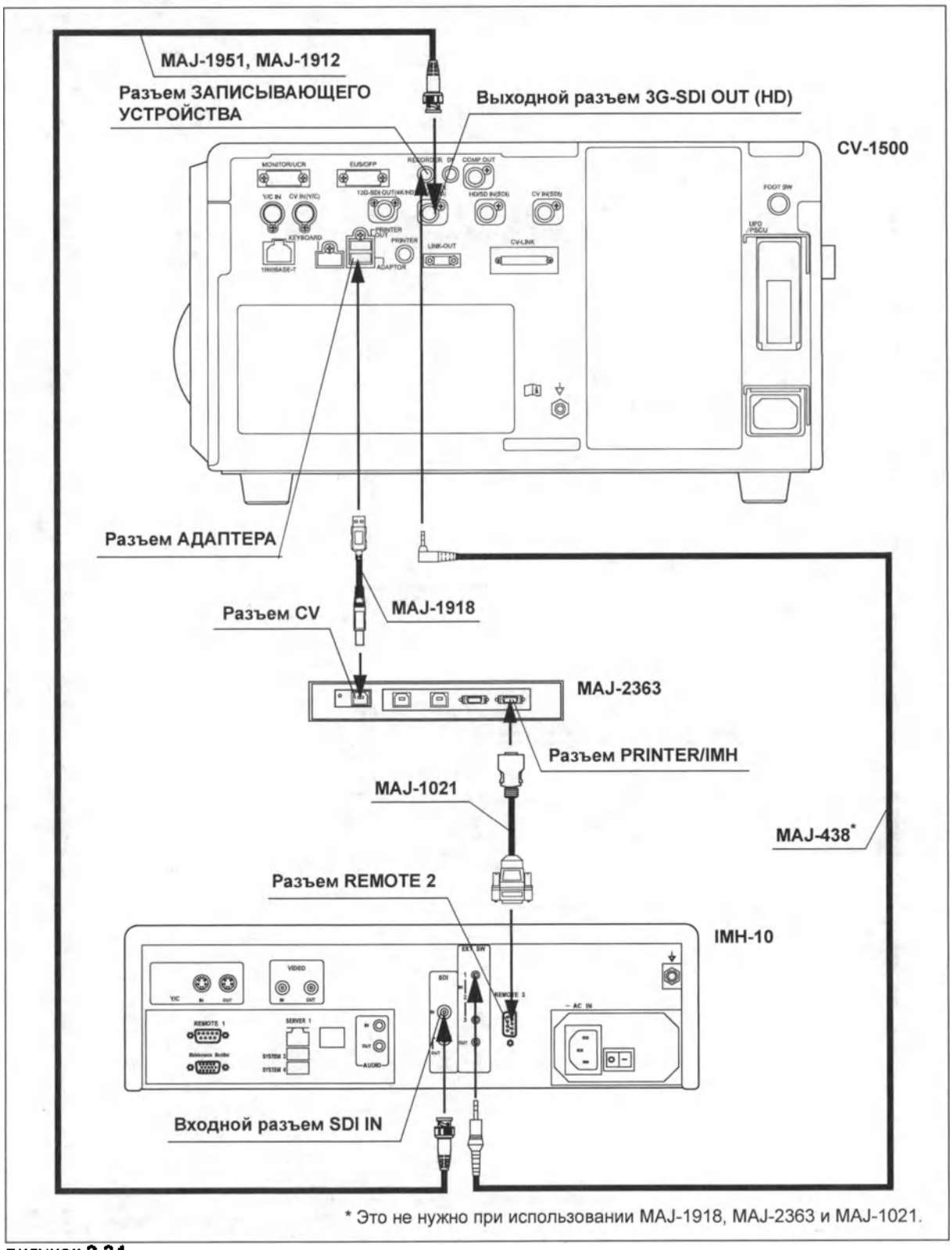


рисунок 3.34

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения (MAJ-1916)

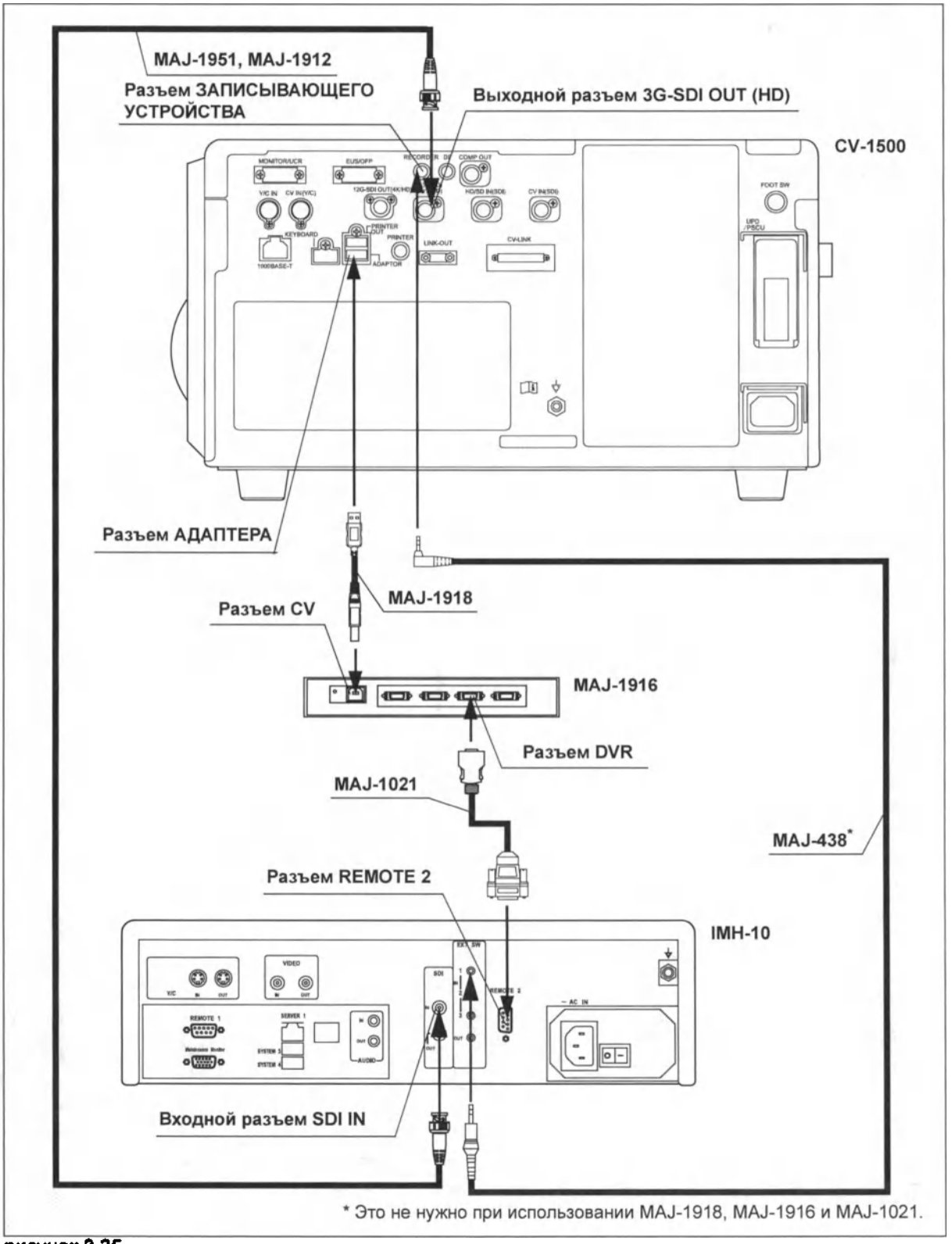


рисунок 3.35

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.11 Подключение цветного видеопринтера

Совместимый цветной видеопринтер

Для получения списка совместимых цветных видеопринтеров и инструкций по подключению обратитесь в компанию Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.12 Подключение внешнего видеоинформационного центра

■ Совместимый внешний видеоинформационный центр

Подключите внешний видеоинформационный центр, указанный в Табл. 3.13, для использования эндоскопов 165/180/260.

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Видеоинформационный центр EVIS LUCERA ELITE	CV-290	Используйте один из видеоинформационных центров.
Видеоинформационный центр EVIS EXERA III	CV-190 PLUS	
	CV-190	

таблица 3.13

■ Внешний видеоинформационный центр

Подключите внешний видеоинформационный центр, указанный в Табл. 3.14, как показано на Рис. 3.36.
Установите «Окончание исследования» в качестве статуса внешнего видеоинформационного центра и затем выполните подключение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы подключаете внешний видеоинформационный центр к этому инструменту, не подключайте периферийные устройства к его внешней стороне. Данный инструмент не будет исправно работать.
- Установите параметры, как описано в «■ Выбор преобразователя CV интерфейса для использования» на стр. 308 и «■ Выбор внешнего видеоцентра для использования» на стр. 324.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	–
Кабель для передачи сигнала Y/C 2,95 м	MH-985	Используйте один из кабелей.
Кабель для передачи сигнала Y/C 15 м	MAJ-987	
Преобразователь интерфейса CV 2	MAJ-2363	–
Кабель источника света	MAJ-1941	–
Кабель дистанционного управления для периферийных устройств 1,8 м	MAJ-1918	Используйте 3 кабеля.
Разъем для включения	MAJ-2432	–

таблица 3.14

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

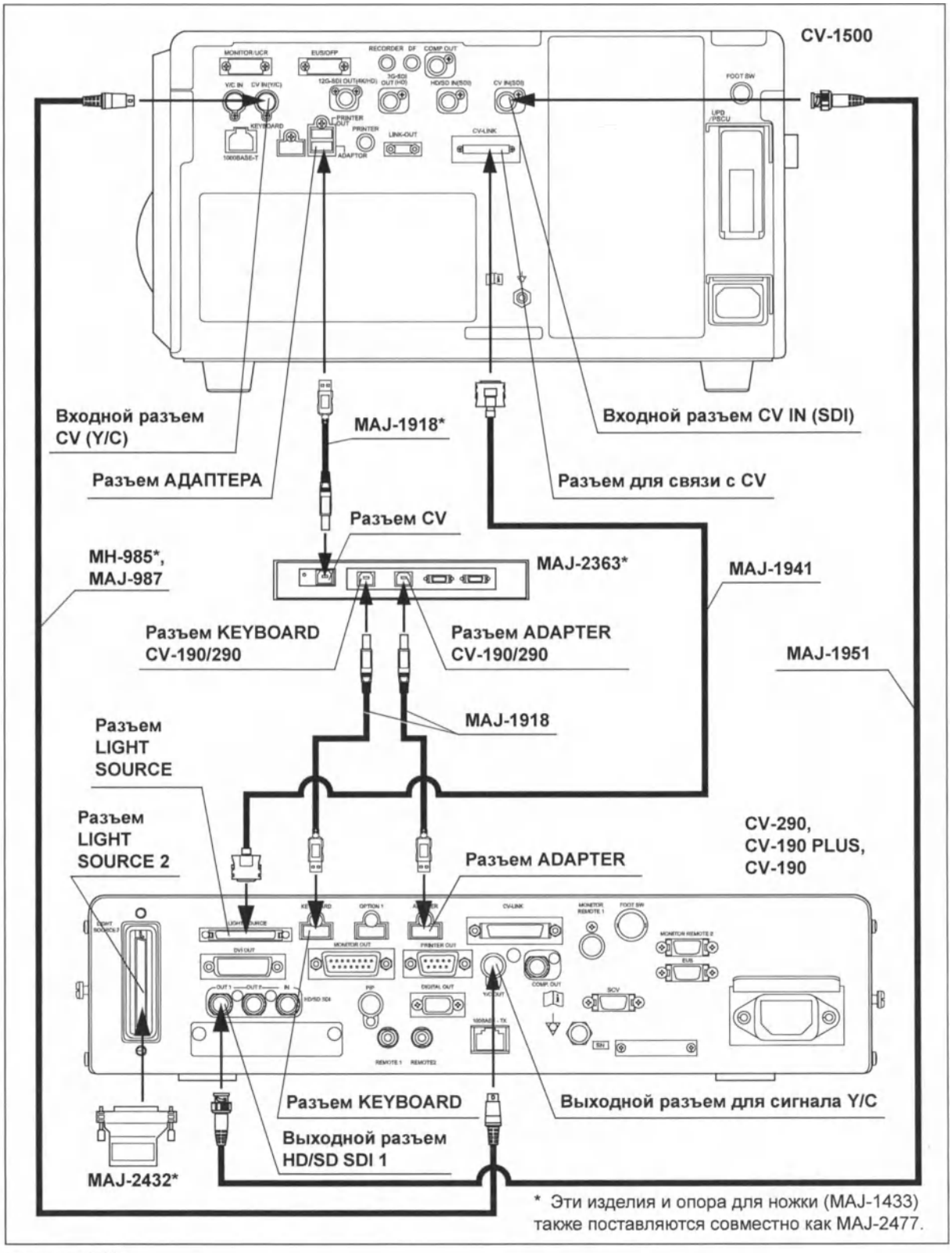


рисунок 3.36

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.13 Подключение блока дополнительной подачи воды OLYMPUS

Совместимый блок дополнительной подачи воды OLYMPUS

Совместимый блок дополнительной подачи воды OLYMPUS указан в Табл. 3.15.

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Блок дополнительной подачи воды OLYMPUS	OFP-2	–

таблица 3.15

Блок дополнительной подачи воды OLYMPUS

Подключите промывной насос компании Olympus к видеоинформационному центру при помощи кабеля, указанного в Табл. 3.16, как показано на Рис. 3.37.

Кабель

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель дистанционного управления блоком дополнительной подачи воды	MAJ-920	–

таблица 3.16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

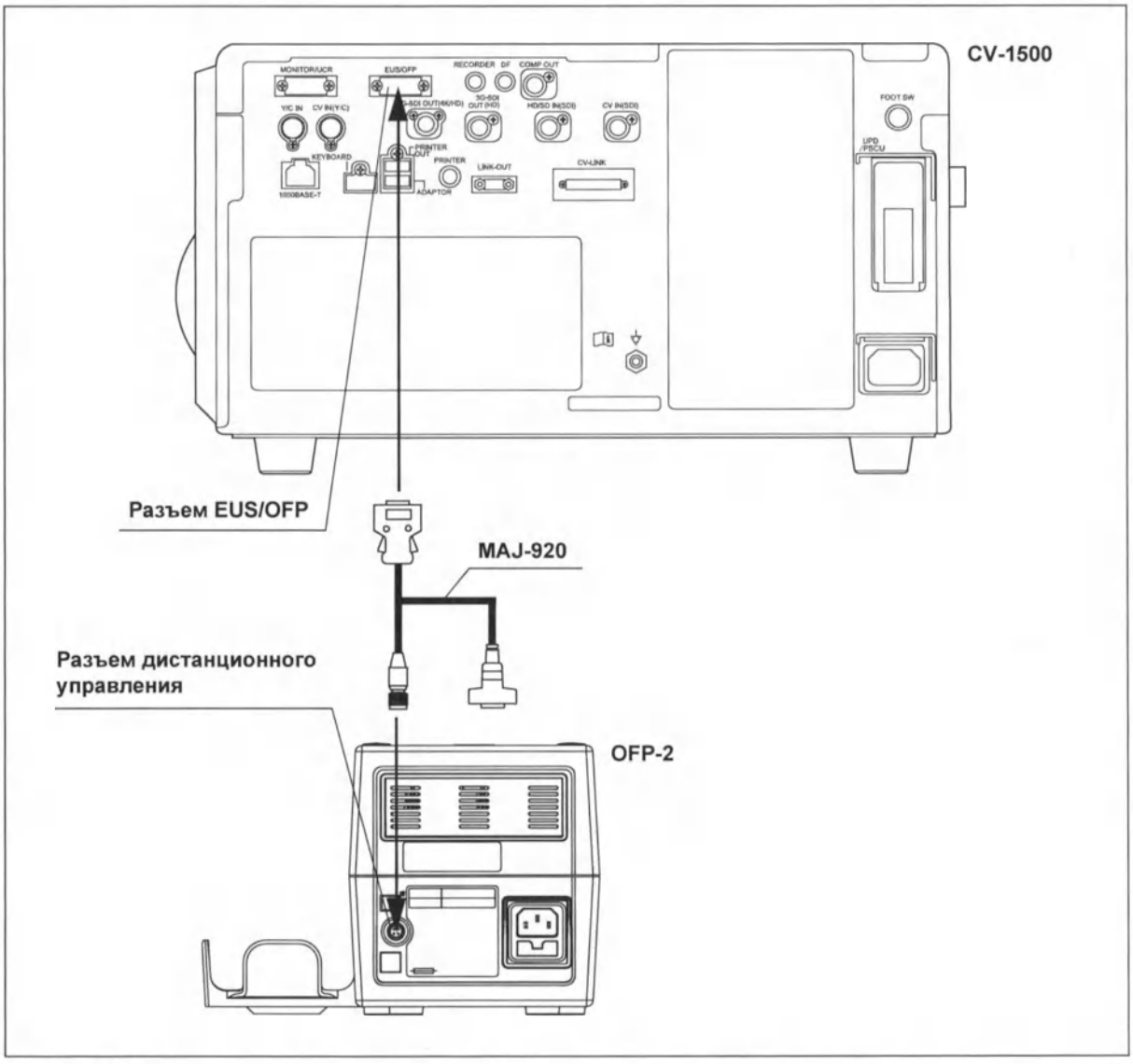


рисунок 3.37

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.14 Подключение эндоскопического инсуффлятора CO_2

Совместимый эндоскопический инсуффлятор CO_2

Совместимые инсуффляторы CO_2 приведены в Табл. 3.17.

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Эндоскопический инсуффлятор CO_2	UCR	–

таблица 3.17

UCR

Подключите UCR к видеоинформационному центру при помощи кабелей, указанных в Табл. 3.18, как показано на Рис. 3.38.

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель дистанционного управления/коммуникационный кабель монитора HDTV 2,5 м для UCR	MAJ-2047	Используйте один из кабелей.
Кабель дистанционного управления/коммуникационный кабель монитора HDTV 8,5 м для UCR	MAJ-2048	

таблица 3.18

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

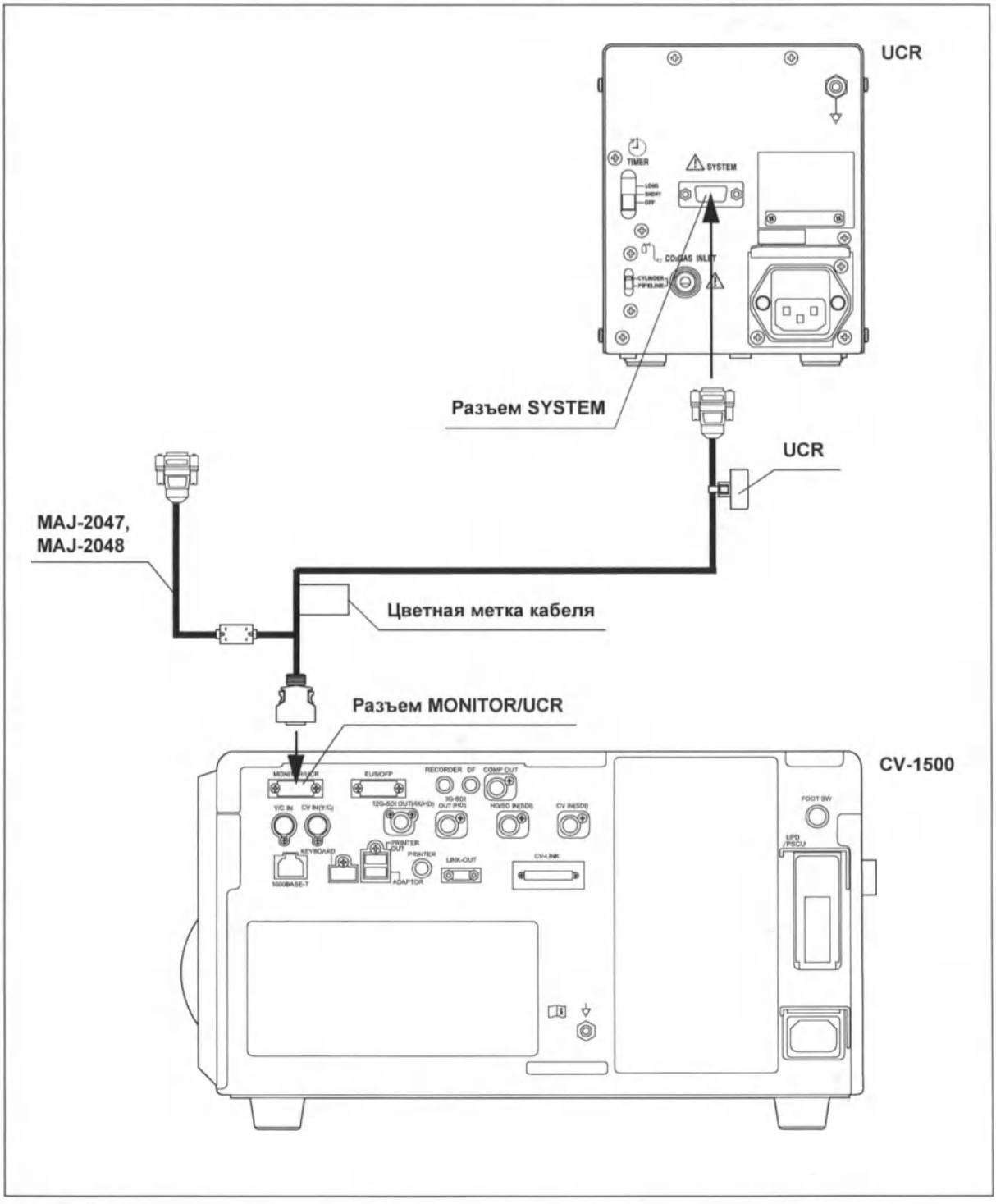


рисунок 3.38

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.15 Соединение с системой позиционирования колоноскопа

Совместимая система позиционирования колоноскопа

Совместмая система позиционирования колоноскопа указана в Табл. 3.19.

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Система позиционирования колоноскопа	UPD-3	–

таблица 3.19

UPD-3

Подключите систему позиционирования колоноскопа с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.20, как показано на Рис. 3.39.

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте один из кабелей.
Кабель SDI (8,5 м)	MAJ-1912	
Коммуникационный кабель (0,7 м)	MAJ-1942	Используйте один из кабелей.
Коммуникационный кабель (1,8 м)	MAJ-1948	
КАБЕЛЬ CLV-UPD	MAJ-1898	–

таблица 3.20

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

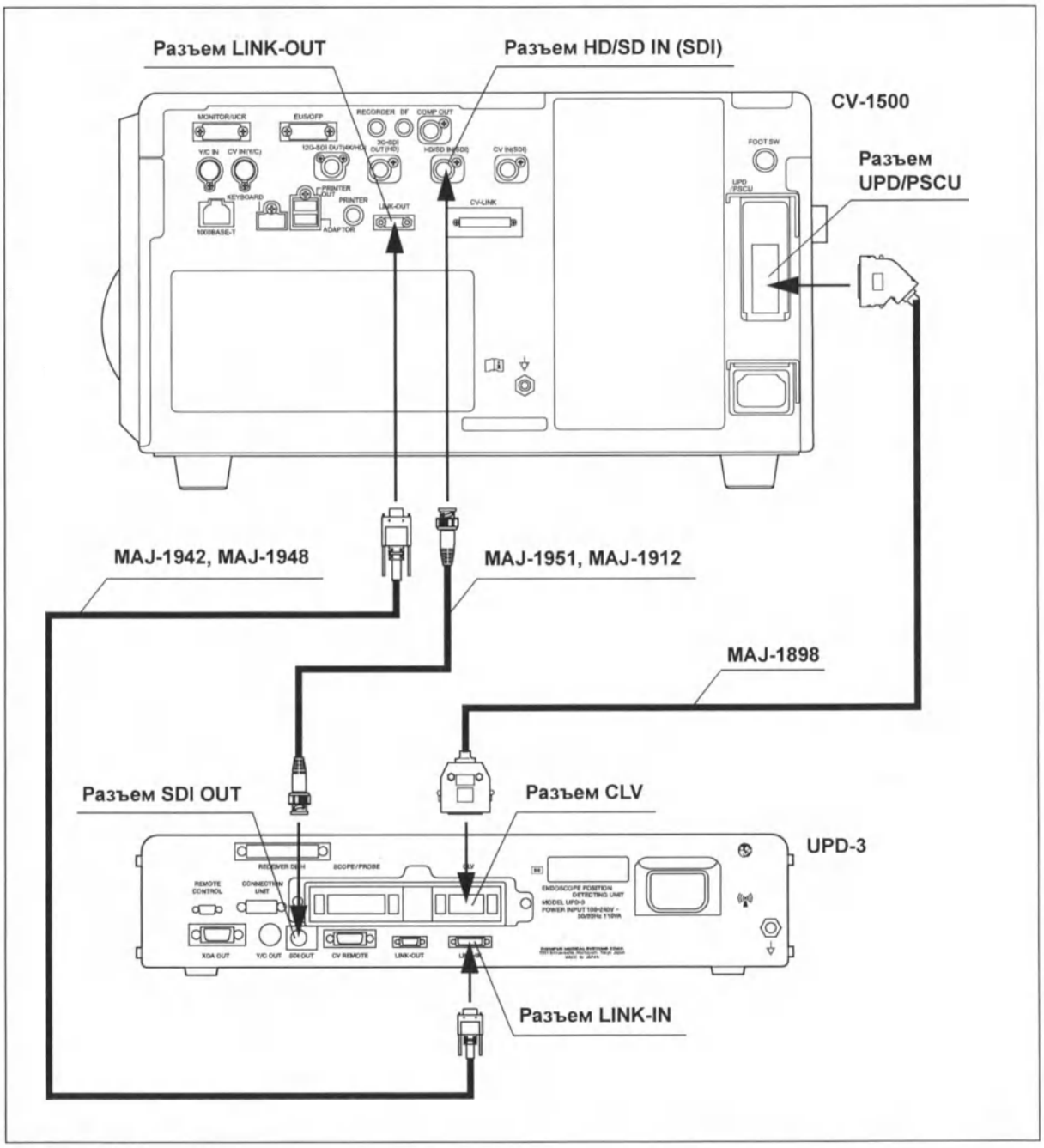


рисунок 3.39

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.16 Подсоединение модуля управления PowerSpiral

■ Совместимый модуль управления PowerSpiral

Совместимый модуль управления PowerSpiral указан в Табл. 3.21

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
Модуль управления PowerSpiral	PSCU	→ См. раздел «■ PSCU» на стр. 101.

таблица 3.21

■ PSCU

Подключите модуль управления Power Spiral к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.22, как показано в Рис. 3.40.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель для передачи сигнала Y/C	MH-985	–
Коммуникационный кабель (0,7 м)	MAJ-1942	Используйте один из кабелей.
Коммуникационный кабель (1,8 м)	MAJ-1948	
КАБЕЛЬ CLV-UPD	MAJ-1898	–

таблица 3.22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

59

Схема соединения

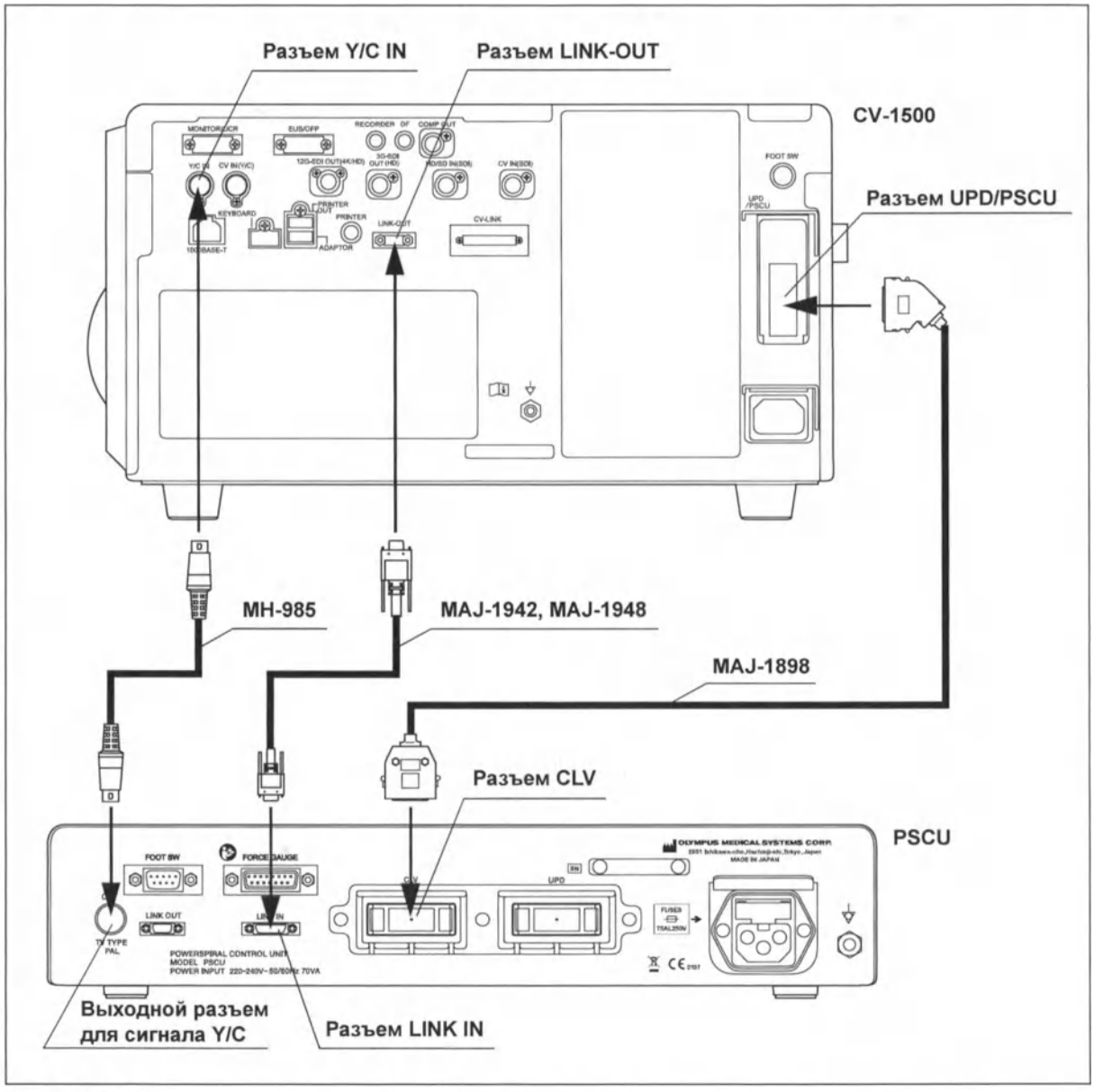


рисунок 3.40

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.17 Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS

■ Совместимый эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS

Совместимый эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS указан в Табл. 3.23

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS	EU-ME2 PREMIER PLUS	→ См. раздел «■ Серия EU-ME2» на стр. 103.
	EU-ME2 PREMIER	
	EU-ME2	
Универсальный эндоскопический ультразвуковой центр	EU-ME1	→ См. раздел «■ EU-ME1» на стр. 105.

таблица 3.23

■ Серия EU-ME2

Подсоедините эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.24, как показано на Рис. 3.41.

❍ Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Кабель SDI (2,5 м)	MAJ-1951	Используйте кабель 2,5 м, чтобы исключить воздействие сильных радиопомех извне.
Кабель передачи данных	MAJ-604	Используйте один из кабелей.
Кабель передачи данных	MAJ-608	

таблица 3.24

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

60

Схема соединения

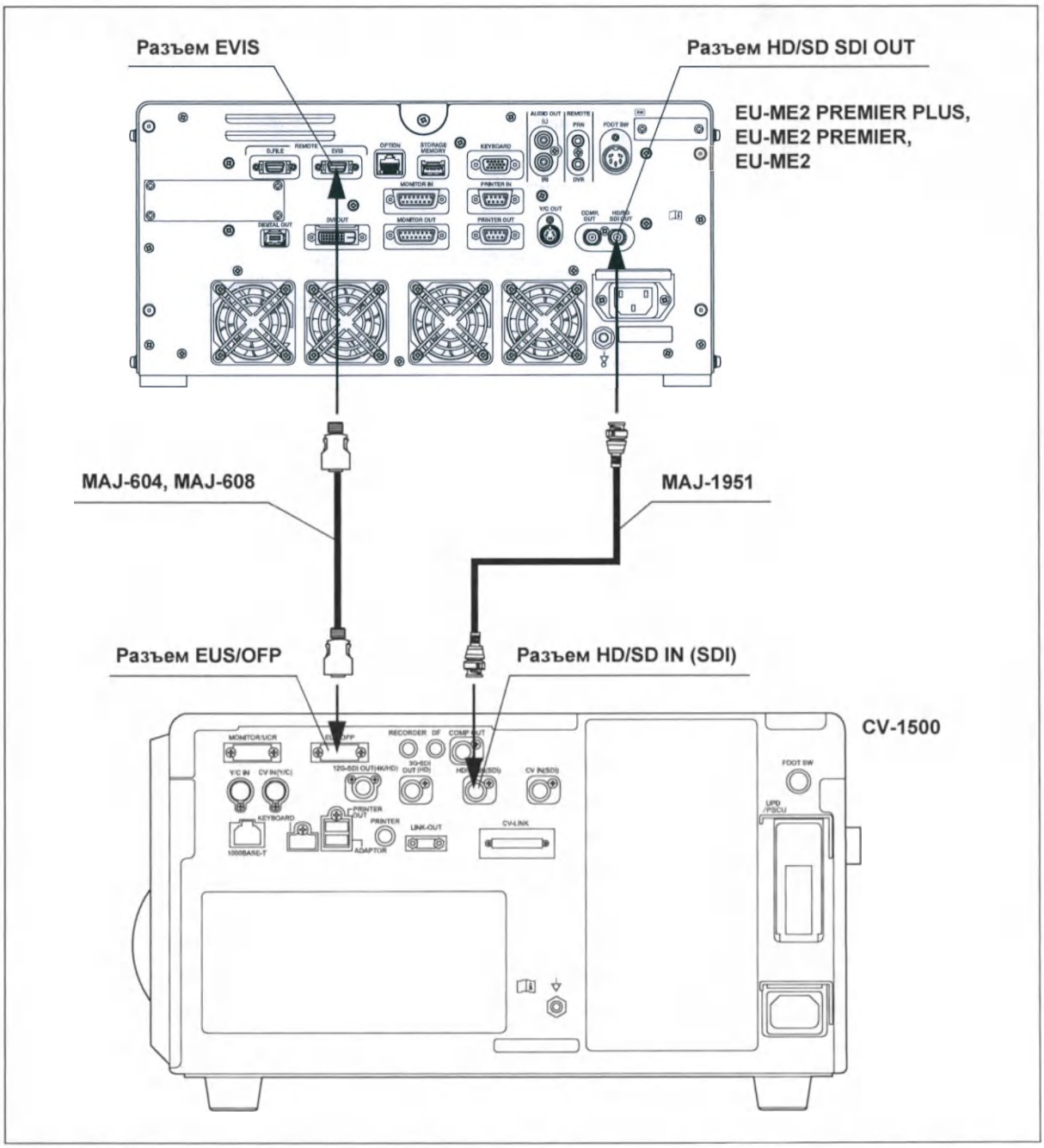


рисунок 3.41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

EU-ME1

Подсоедините EU-ME1 к видеоинформационному центру с помощью кабелей, указанных в Табл. 3.25, как показано на Рис. 3.42.

Кабели

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Видеокабель для передачи сигнала Y/C 2,95 м	MH-985	Используйте один из кабелей.
Кабель для передачи сигнала Y/C 15 м	MAJ-987	
Кабель дистанционного управления	MAJ-604	Используйте один из кабелей.
Кабель передачи данных UPD	MAJ-608	

таблица 3.25

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

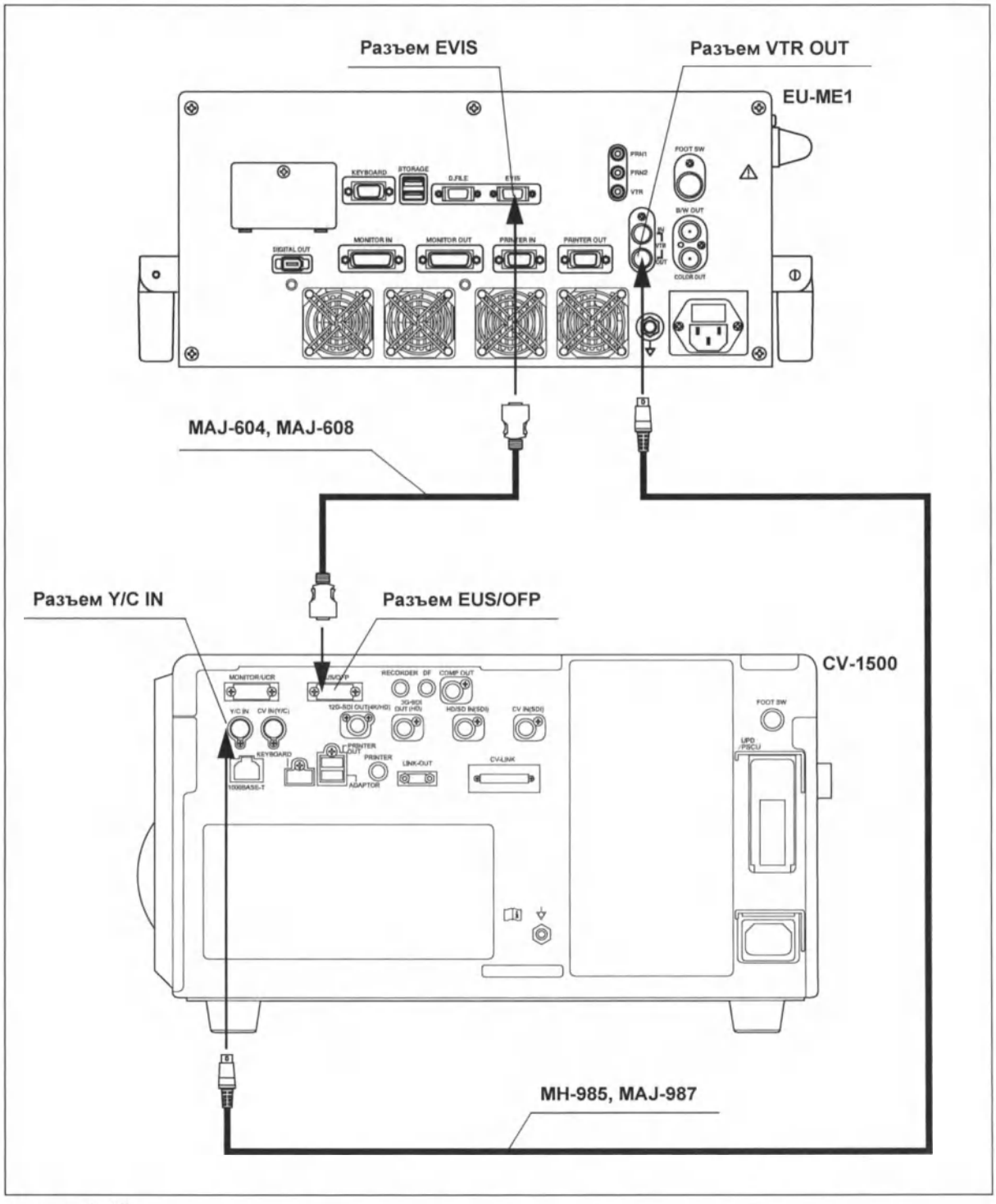


рисунок 3.42

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.18 Подключение блока педалей дистанционного управления

■ Совместимые блоки педалей дистанционного управления

Список совместимых блоков педалей дистанционного управления см. в Табл. 3.26.

Наименование изделия	Модель	Справочная литература
Блок педалей дистанционного управления	MAJ-1169	→ См. раздел «■ MAJ-1169» на стр. 107.
Блок педалей дистанционного управления	MAJ-1391	→ См. раздел «■ MAJ-1391» на стр. 109.

таблица 3.26

■ MAJ-1169

Подсоедините блок педалей дистанционного управления (MAJ-1169) к видеоинформационному центру, как показано на Рис. 3.43.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Схема соединения

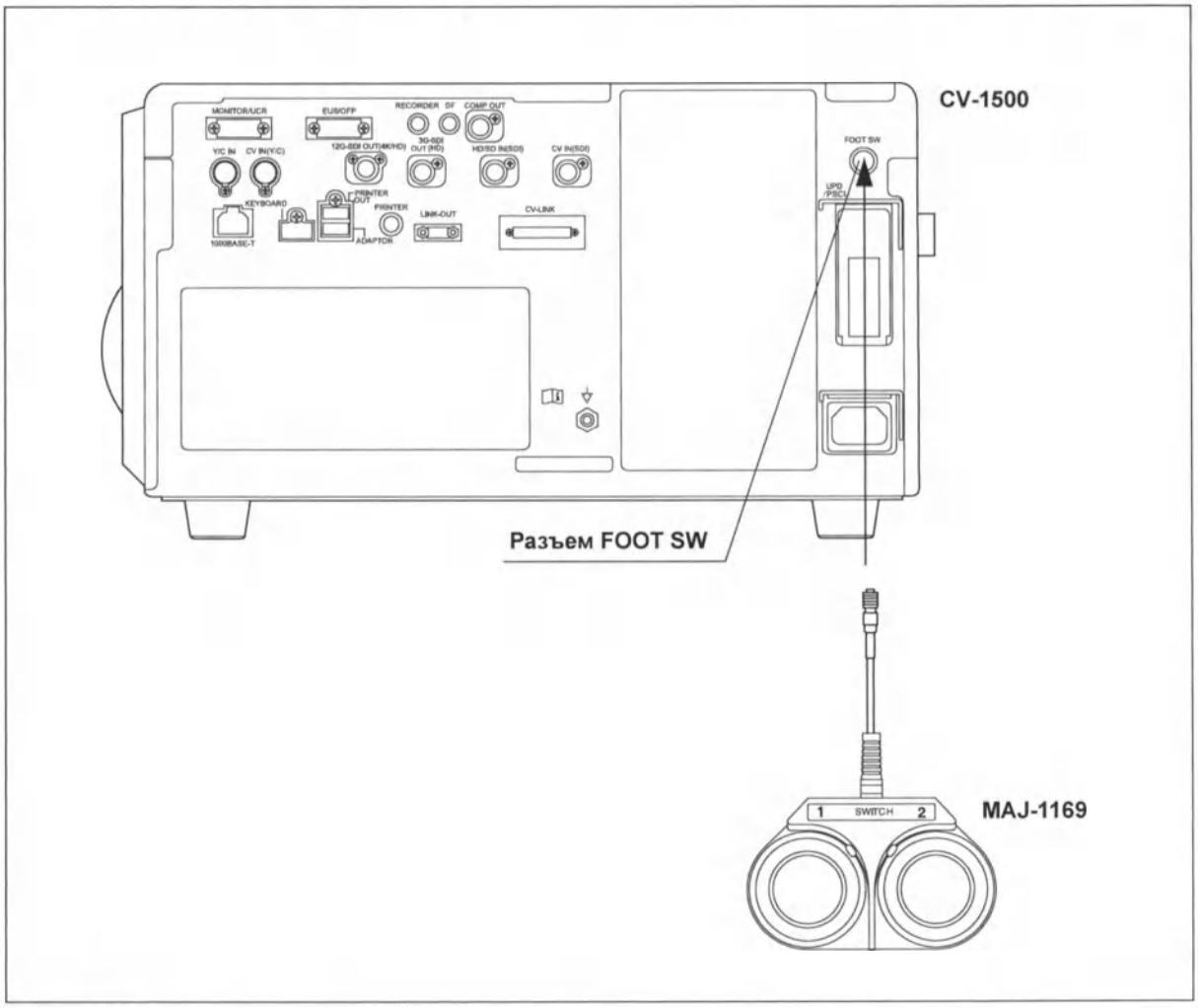


рисунок 3.43

ВНИМАНИЕ

Не используйте ножной выключатель (MAJ-1169) в местах, где на него может попасть жидкость.
MAJ-1169 может быть поврежден при попадании на него жидкости, поскольку имеет степень защиты IPX1.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAJ-1391

Подсоедините блок педалей дистанционного управления (MAJ-1391) к видеоинформационному центру, как показано на Рис. 3.44.

Схема соединения

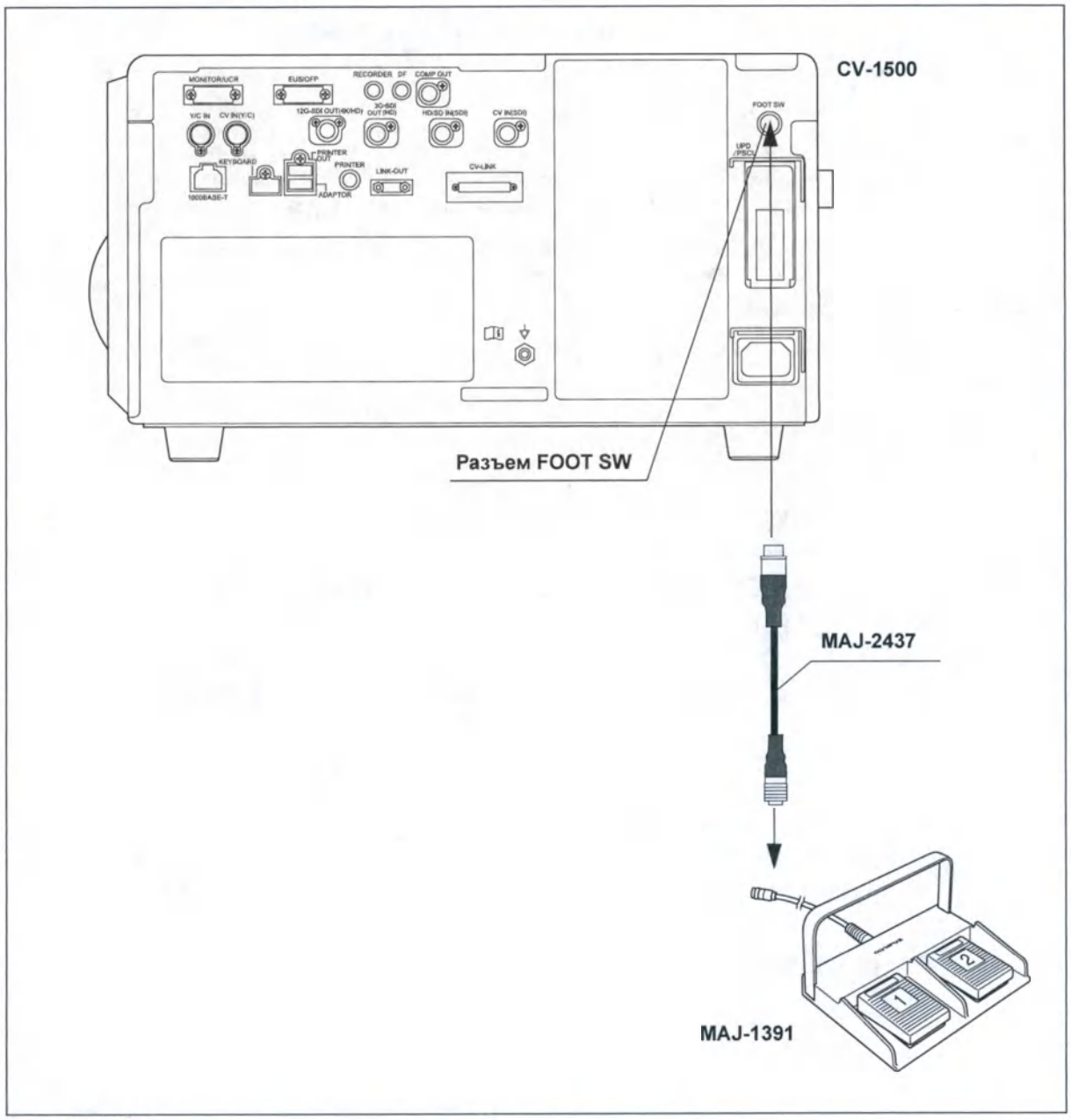


рисунок 3.44

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.19 Подключение сервера

Данный прибор можно подключать к серверу для следующих целей.

- Отправка статичных изображений на сервер.
- Получение информации об исследовании и информации о пациенте от сервера и регистрация этих данных в приборе.
- Отправка информации о пациенте и исследовании на сервер.

Данный прибор можно подключить только к одному серверу. Для создания подключения к серверу свяжитесь с компанией Olympus. После запуска сервера см. также руководство по эксплуатации сервера.

В соединении между кабелем LAN, подключенным к этому прибору, и сетевой системой должен использоваться сетевой изолятор, соответствующий требованиям стандарта IEC 60601-1.

Для настройки сети следует использовать устройства (концентраторы, роутеры и т. д.), соответствующие требованиям стандартов IEC 60950-1 или IEC 62368-1 и имеющие класс I защиты от поражения электрическим током.

Для подключения данного прибора к сети следует использовать неэкранированные кабели LAN (кабели UTP).

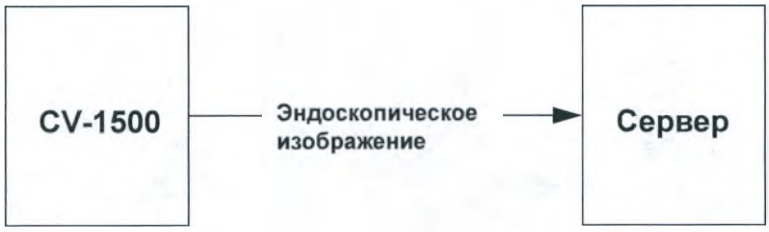
ОСТОРОЖНО

- В случае сбоя сети передача изображений на сервер не осуществляется. Повторите передачу через некоторое время или сохраните изображения на внешнее запоминающее устройство и перенесите их.
- В случае сбоя сети существует риск того, что сервер не сможет получить информацию об исследовании или пациенте. Введите информацию о пациенте вручную.
- Отказ от создания и настройки учетной записи может привести к несанкционированному доступу к информации третьими лицами. Во избежание этого настройте права доступа для данного прибора.
- Перед подключением данного прибора к сети, включающей другие устройства и системы, выполните следующие действия и подключите прибор к сети в рамках ответственности медицинского учреждения. Возможно возникновение неизвестного риска для пациентов, медицинских работников или третьих лиц.
  - Определите, проанализируйте, оцените и уменьшите риски, связанные с подключением.
- При наличии одного из нижеследующих событий выполните анализ рисков. Возможно возникновение новых рисков.
  - Изменение настроек сети.
  - Подключение или отключение устройства (центра, роутера и т. д.) для создания сети.
  - Обновление или модернизация устройства (центра, роутера и т. д.) для создания сети.

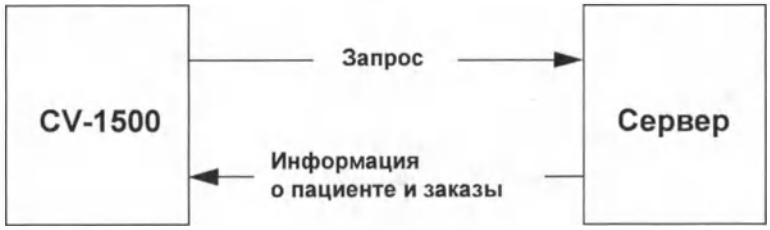
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поток данных между данным прибором и сервером

Схема отправки статичного эндоскопического изображения с прибора на сервер выглядит следующим образом.



При отправке прибором запроса серверу на получение информации о пациенте и заказах, и передаче информации о пациенте сервером данному прибору схема потока данных выглядит следующим образом.



Совместимый сервер

Список совместимых серверов см. в Табл. 3.27. Новые изделия, выпущенные после даты выхода данного инструмента/медицинского прибора, также могут быть совместимы для использования в комбинации с ним. Для получения дополнительной информации свяжитесь с компанией Olympus.

Наименование изделия	Версия	Справочная литература
OLYMPUS KE	OLYMPUS KE (вер. 2.0)	См. «■ Сервер» на стр. 112.
Альтернативный сервер OLYMPUS		

таблица 3.27

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сервер

Подключите сервер к видеоинформационному центру, как показано на Рис. 3.45.

Схема соединения

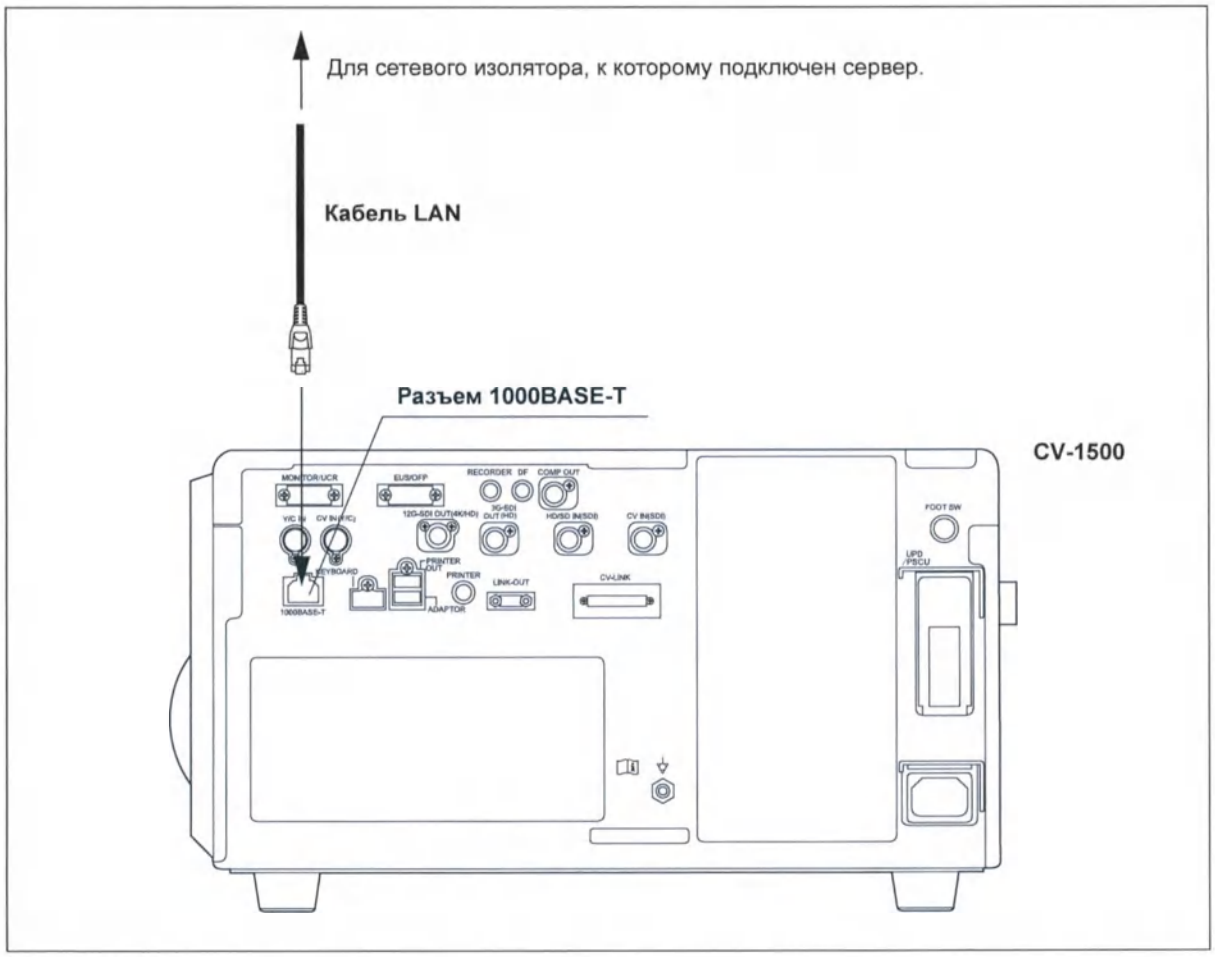


рисунок 3.45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 4 Настройка функций

В данной главе определен режим работы функции этого инструмента на основе настроек. При необходимости измените настройки этого инструмента.

4.1 Отображение экрана настроек

Настройте каждую функцию перед использованием.

1 Включите видеоинформационный центр и нажмите кнопку «Настройки».

рисунок 4.1

ПРИМЕЧАНИЕ

При первом запуске выполните шаг 3 и следующее.

2 На сенсорной панели отобразится экран «Настройки».

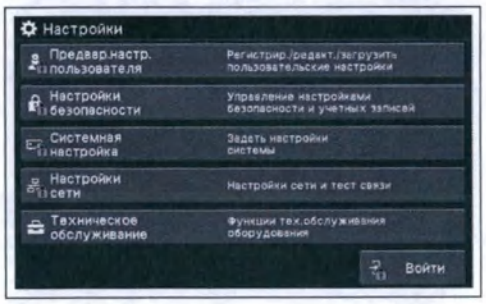


рисунок 4.2

3 Коснитесь кнопки «Войти».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна, введите первоначальный ID и пароль администратора и коснитесь кнопки «Ок».

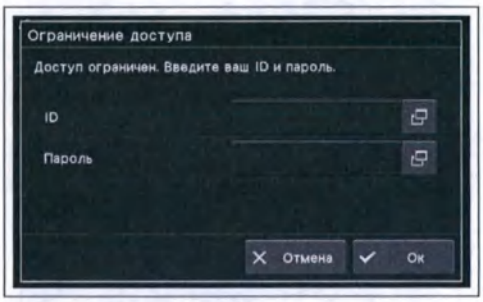


рисунок 4.3

ПРИМЕЧАНИЕ

Первоначальные ID и пароль администратора:

- ID: admin
- Пароль: admin

5 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна, введите ID пользователя и пароль и коснитесь кнопки «Ок».

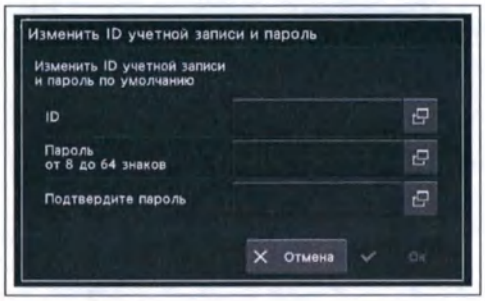


рисунок 4.4

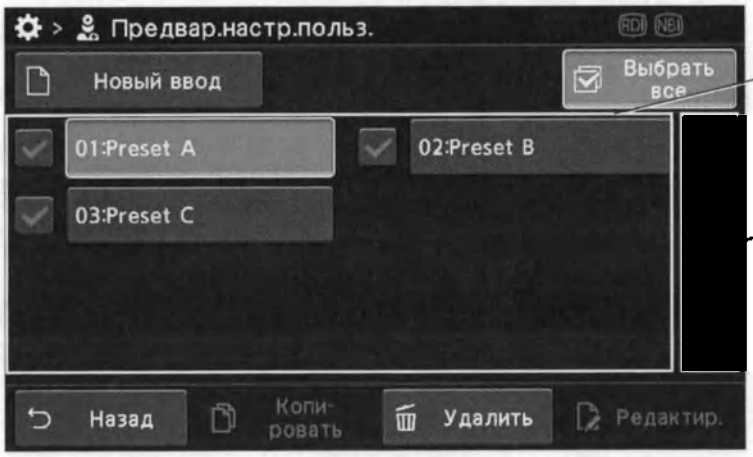
ПРИМЕЧАНИЕ

Не забывайте ID и пароль учетной записи администратора!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Создание предварительных настроек пользователя

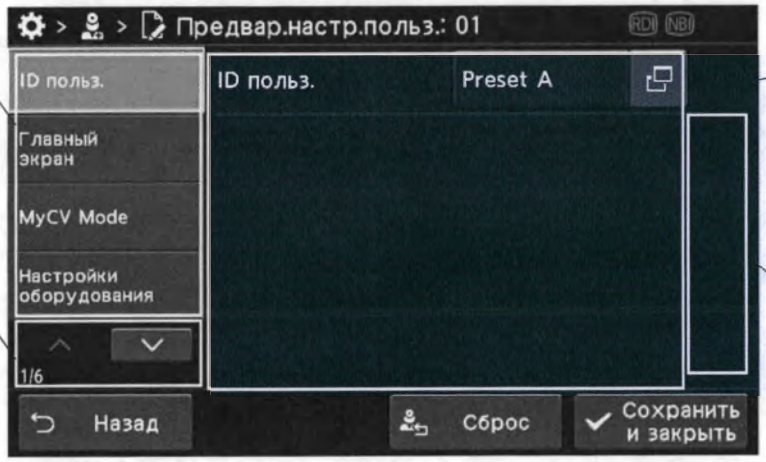
Используйте кнопки прокрутки страниц вверх и вниз для поиска нужной учетной записи пользователя на экране. Выберите учетную запись, в которой необходимо произвести настройки.



Область отображения Дисплей/Выбор настроек в меню настроек зарегистрированного пользователя

Кнопки прокрутки страниц области Дисплей/Выбор настроек зарегистрированного пользователя

Используйте боковое меню, кнопки прокрутки страниц для отображения кнопок настройки в области управления кнопок настройки.



Боковое меню

Кнопки прокрутки страниц для бокового меню

Область управления кнопками настройки

Кнопки прокрутки страниц для области управления кнопками настройки

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
ID пользователя	ID пользователя	См. «■ Изменение имени пользователя» на стр. 131.
Главная страница	Экран базов.функц.	См. «■ Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране основных функций» на стр. 133.
	Экран польз.функций	См. «■ Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране пользовательских функций» на стр. 135.
	Отображение данных в начале исследования	См. «■ Настройка экрана для отображения в начале исследования» на стр. 137.
My CV Mode	–	См. «■ Настройка параметра «My CV mode»» на стр. 138.
Настройки оборудования	Громкость гудка	См. «■ Изменение громкости оповещения» на стр. 140.
	Тип подачи	См. раздел «■ Настройка типа поставляемого газа (воздух/CO_2)» на стр. 141.
	Уровень возд. потока	См. «■ Установка начальной настройки давления воздушного потока» на стр. 142.
	Загрузить предварительные настройки монитора	См. «■ Проведение предварительной настройки подключенного монитора» на стр. 143.
	Загрузить предварительные настройки принтера	См. «■ Предварительная настройка подключенного цветного видеопринтера» на стр. 144.
	Загрузить предварительные настройки дополнительного оборудования	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа (4 перекл.)	Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 1 - Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 4	См. «■ Настройка функции, назначенной кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа» на стр. 146.
Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа (5 перекл.)	Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 1 - Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 5	
Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа (4 перекл. US)	Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 1 - Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 4	
Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа (5 перекл. US)	Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 1 - Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 5	
Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления 1, Блок педалей дистанционного управления 2	См. «■ Настройка функций блока педалей дистанционного управления» на стр. 148.
Блок педалей дистанционного управления (US)	Блок педалей дистанционного управления 1, Блок педалей дистанционного управления 2	
Пользовательский ключ	Настраиваемая клавиша клавиатуры A - Настраиваемая клавиша клавиатуры D	См. «■ Настройка функций для настраиваемых кнопок дистанционного управления на клавиатуре» на стр. 150.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
Передача/ предварительный стоп-кадр	Сохранение изображений в заданную локацию 1, сохранение изображений в заданную локацию 2	См. «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на стр. 152.
	Область захвата	См. «■ Настройка пути для сохранения изображений» на стр. 154.
	Данные для сохранения	См. «■ Настройка видеосигнала (HDTV/SDTV), подлежащего записи» на стр. 155.
	Формат файла	См. «■ Установка формата файла сохраняемого эндоскопического изображения» на стр. 157.
	Запись с внешнего источника	См. «■ Настройка записи внешних видеоданных, поступающих в данное устройство при передаче» на стр. 159.
	Входной терминал для внешнего источника	См. «■ Настройка разъема для входа видеозаписи при ее передаче» на стр. 161.
	Время сохранения данных Субэкран PIP	См. «■ Настройка для отмены субэкрана окна PIP при передаче» на стр. 162.
	Отмена получения стоп-кадра во время захвата	См. «■ Настройка функции автоматической отмены стоп-кадра при нажатии кнопки захвата» на стр. 163.
	Уровень сканиров. перед стоп-кадром	См. «■ Настройка количества кадров, перемещенных в буфер стоп-кадра видеоинформационного центра» на стр. 164.
	Уров.пред.ст-кадра д/внеш. процессора	См. «■ Настройка количества кадров, перемещенных в буфер, для осуществления функции стоп-кадра при использовании внешнего видеоинформационного центра» на стр. 166.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
Параметры отображения	Формат (HD/4K)	См. «■ Установка соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе» на стр. 168.
	Размер эндоскопического изображения (HD/4K)	См. «■ Установка метода переключения размера эндоскопического изображения» на стр. 170.
	Эндоскопическое изображение (большого размера)	См. «■ Установка размера крупного эндоскопического изображения» на стр. 171.
	Количество отображаемых изображений в субэкраном режиме	См. «■ Настройка количества изображений, отображаемых в субэкранном режиме на мониторе» на стр. 172.
	Время отображения индексных изображений на мониторе	См. «■ Настройка времени отображения индексного изображения на мониторе» на стр. 174.
	Размер шрифта	См. «■ Настройка размера шрифта, отображаемого на мониторе» на стр. 175.
	Размер шрифта в начале исследования	См. «■ Настройка размера шрифта, отображаемого в начале исследования» на стр. 176.
	Отображать приоритетные данные крупным шрифтом	См. «■ Настройка информации, которая отображается в соответствии с приоритетом, когда выбран «Крупный» размер символов» на стр. 177.
	Настройка	См. «■ Настройка информации для отображения, если выбран режим отображения «Настройка»» на стр. 179.
	Дисплей с двухэкранным отображением данных: ВЫКЛ	См. «■ Настройка условий отображения информации при отображении SDTV» на стр. 182.
	Отображение данных в начале исследования	См. «■ Изменение информации, отображаемой на мониторе в начале исследования» на стр. 183.
	Статическое отображение информации об эндоскопе на экране	См. «■ Установка постоянного отображения информации об эндоскопе» на стр. 185.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
PIP/POP	Метод отображения	См. «■ Настройка использования PIP либо POP» на стр. 186.
	Режим отображения PIP	См. «■ Настройка способа отображения PIP для внешнего изображения» на стр. 188.
	Режим отображения CV POP	См. «■ Настройка способа отображения POP для внешнего изображения» на стр. 190.
	Режим монитора отображения POP	
	Позиция PIP	См. «■ Установка положения отображения субэкрана» на стр. 194.
	Размер субэкрана PIP	См. «■ Установка размера субэкрана» на стр. 195.
	Выбрать внеш. источник CV	См. «■ Настройка разъема для входа внешнего изображения» на стр. 196.
	Выбрать внеш. источник монитора	
Базовая настройка изображения	Яркость (ручная настройка)	Недоступно.
	Режим ирис.диафр.	См. «■ Настройка режима ирисовой диафрагмы» на стр. 199.
	Режим ирис.диафр. CV-190/CV-190PLUS	См. «■ Настройка режима ирисовой диафрагмы при использовании внешнего видеоинформационного центра» на стр. 200.
	Значение контрастности	См. «■ Настройка уровня контрастности изображения» на стр. 202.
	Режим масштабирования 2, Режим масштабирования 3	См. «■ Настройка электронного масштабирования» на стр. 203.
	Координация масштабирования с переключателем фокуса	См. «■ Настройка коэффициента увеличения функции электронного масштабирования одновременно с изменением фокуса» на стр. 205.
	BAI-MAC GIF-EZ1500	См. «■ Настройка BAI-MAC Включено/Отключено» на стр. 207.
	BAI-MAC CF-EZ1500D	
	BAI-MAC серия 290	
	BAI-MAC Серии Прочие	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
Настройка изображения в режиме WLI	Яркость [автоматическая регулировка]	См. «■ Настройка яркости WLI» на стр. 209.
	Красный цветовой тон, синий цветовой тон, цветовая насыщенность	См. «■ Настройка цветового тона и насыщенности WLI» на стр. 210.
	Улучшение режим 1 - Улучшение режим 3	См. «■ Настройка режима усиления видимости структуры тканей WLI» на стр. 212.
	Режим TXI	См. «■ Настройка режима TXI для WLI» на стр. 214.
	Уровень TXI	См. «■ Настройка уровня TXI для WLI» на стр. 215.
	AGC GIF-EZ1500	См. «■ Настройка автоматической регулировки усиления (AGC) для включения/отключения WLI» на стр. 216.
	AGC CF-EZ1500D	
	AGC серия 260/290	
	AGC Серии Прочие	
Настройка изображения NBI	Яркость [автоматическая регулировка]	См. «■ Настройка яркости NBI» на стр. 218.
	Красный цветовой тон, синий цветовой тон	См. «■ Настройка цветового тона NBI» на стр. 219.
	Цвет.реж.	См. «■ Настройка цветового режима NBI» на стр. 220.
	Усиление видимости структуры тканей 1 - Усиление видимости структуры тканей 3	См. «■ Настройка режима усиления видимости структуры тканей (Enhancement) NBI» на стр. 221.
Настройка изображения RDI	Яркость [автоматическая регулировка]	См. «■ Настройка яркости RDI» на стр. 223.
	Красный цветовой тон, синий цветовой тон	См. «■ Настройка цветового тона RDI» на стр. 224.
	Режим RDI	См. «■ Настройка режима RDI» на стр. 225.
Настройка изображения AFI	Яркость [автоматическая регулировка]	См. «■ Настройка яркости AFI» на стр. 226.
	Улучшение режим 1 - Улучшение режим 3	См. «■ Настройка режима уусиления видимости структуры тканей (Enhancement) AFI» на стр. 227.
Настройка по умолчанию UPD-3	По умолчанию 1, По умолчанию 2	См. «■ Изменение настройки UPD-3 на значения по умолчанию или рекомендуемые значения» на стр. 229.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка настройки	Справочная литература
Модель UPD-3	Линейка	См. «■ Настройка линейки» на стр. 231.
	Отображение закладки	См. «■ Настройка отображения закладки» на стр. 232.
	Длина дисплея	См. «■ Настройка указателя длины изображения» на стр. 233.
	Режим отображения	См. «■ Настройка режима отображения модели точки обзора эндоскопа» на стр. 234.
	Перспектива	См. «■ Настройка режима визуальной перспективы» на стр. 235.
	Центр	См. «■ Настройка центрирования изображения в реальном времени» на стр. 236.
	Коэффициент масштабирования эндоскопической модели	См. «■ Установка коэффициента масштабирования эндоскопической модели» на стр. 237.
	Регулировка толщины эндоскопической модели	См. «■ Настройка толщины модели эндоскопа» на стр. 239.
Просмотр UPD-3	Стол	См. «■ Настройка направления просмотра стола исследования для данной модели» на стр. 240.
	Изобр. пациента	См. «■ Настройка направления обзора для модели пациент» на стр. 241.
	Тип модели	См. «■ Настройка индексной модели режима визуальной перспективы» на стр. 243.
	Отображение стрелочного указателя	См. «■ Настройка отображения стрелки-указателя для модели пациент» на стр. 244.
	Положение изображения пациента	См. «■ Настройка положения изображения модели пациент на мониторе» на стр. 245.
	Отобразить вид A-P на одиночном экр.	См. «■ Настройка отображения символа A-P» на стр. 246.
	Сброс UPD-3 по окончании исследования	См. «■ Настройка инициализации UPD-3 в конце исследования» на стр. 247.
Экран UPD-3	Экран выбора при одноэкранном дисплее	См. «■ Установка положения экрана для отображения модели эндоскопа» на стр. 248.
	Цвет фона раздел. экрана (левого)	См. «■ Настройка цвета фона модели эндоскопа, отображаемой на мониторе» на стр. 249.
	Цвет фона раздел. экрана (правого)	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.2 Отображение экрана предварительных пользовательских настроек

В этом разделе описана последовательность вызова экрана настроек пользователя.

1 Коснитесь кнопки «Предвар.настр. пользователя» на странице настроек 1/2.

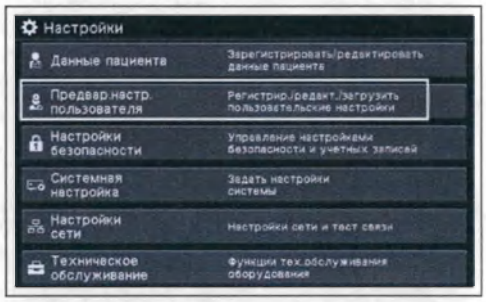


рисунок 4.5

2 Появится экран «Предвар.настр.польз.».

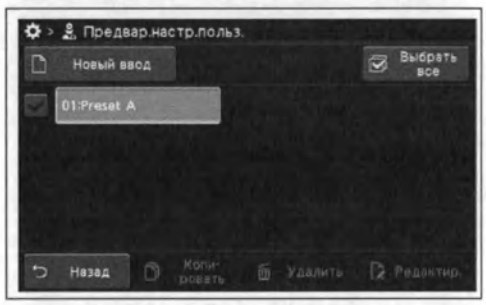


рисунок 4.6

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

70

4.3 Основной порядок работы с предварительными пользовательскими настройками

■ Регистрация новых настроек пользователя

В ходе данной процедуры проводят регистрацию новых настроек пользователя.
При регистрации новой настройки пользователя необходимо указать номер предварительной настройки и имя пользователя. После введения номера предварительной настройки пользователя и имени пользователя зарегистрируйте новую настройку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Предусмотрена возможность ввода до 20 символов имени пользователя.
- Имеется возможность установки элементов настроек пользователя при регистрации нового пользователя.
  Изменение элементов пользовательских настроек при новой регистрации следует выполнять согласно «■ Изменение имени пользователя» на стр. 131.до «■ Настройка цвета фона модели эндоскопа, отображаемой на мониторе» на стр. 249.
  Также возможно изменение настроек после новой регистрации.
- Когда MyCV Mode включен или находится в режиме US, добавление новых пользовательских настроек невозможно.

1 Коснитесь кнопки «Новый ввод» на экране «Предвар.настр.польз.».

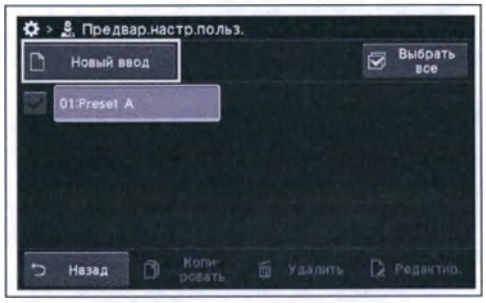


рисунок 4.7

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Коснитесь кнопки диалогового окна.

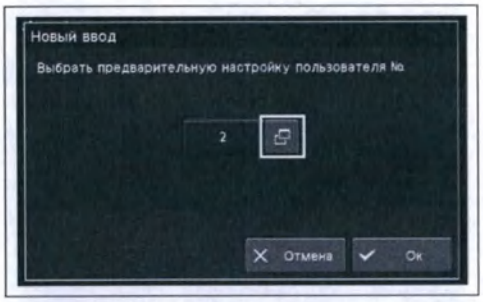


рисунок 4.8

3 Выберите и коснитесь кнопки номера предварительных настроек пользователя, а затем коснитесь кнопки «Закрыть».

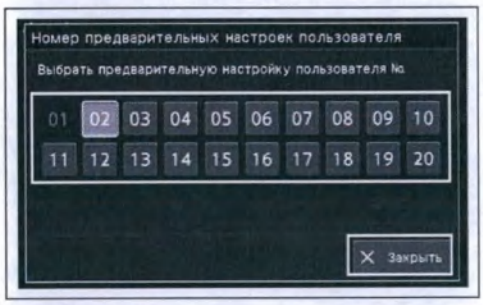


рисунок 4.9

4 Коснитесь кнопки «Ок».

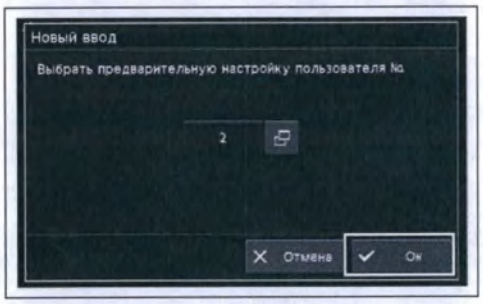


рисунок 4.10

5 Введите идентификатор пользователя, а затем коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.11

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6 По завершении настройки коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.12

7 Предварительная пользовательская настройка сохраняется и загружается автоматически.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Редактирование настроек пользователя

В ходе данной процедуры выполняют редактирование настроек пользователя.

1 Выберите нужную учетную запись пользователя на экране «Предвар.настр.польз.» и коснитесь ее.

рисунок 4.13

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы увидите то же, если выберете предварительную настройку пользователя, которую хотите отредактировать, а затем нажмите кнопку «Редактир.».
- Когда MyCV Mode включен или находится в режиме US, изменение пользовательских настроек невозможно.

2 Проведите настройку настраиваемых элементов.

3 По завершении настройки коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

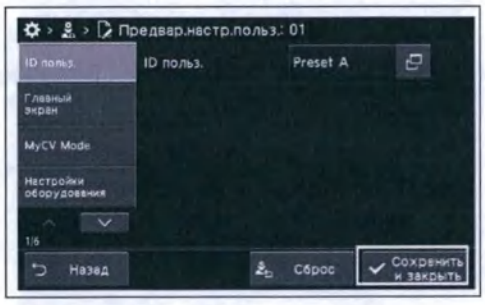


рисунок 4.14

4 Предварительная пользовательская настройка сохраняется и загружается автоматически.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

72

Копирование настроек пользователя

В ходе данной процедуры проводят копирование пользовательских настроек.

1 Выберите нужную учетную запись пользователя на экране «Предв.настр. пользоват.» и коснитесь ее, после чего коснитесь кнопки «Копировать».

рисунок 4.15

2 Коснитесь кнопки диалогового окна, выберите номер настройки пользователя, после чего нажмите кнопку «Ок».

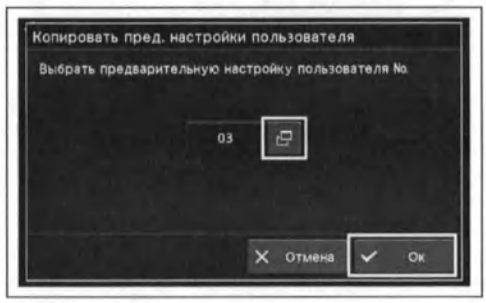


рисунок 4.16

3 Введите имя пользователя и нажмите кнопку «ОК».

рисунок 4.17

4 Скопированная предварительная настройка пользователя будет сохранена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление некоторых настроек пользователя

В ходе данной процедуры проводят удаление пользовательских настроек.

Удаление предварительных настроек пользователя

1 Выберите кнопку выбора на экране «Предв.настр.польз.» и коснитесь ее, после чего выберите настройки, которые необходимо удалить, и нажмите «Удалить».

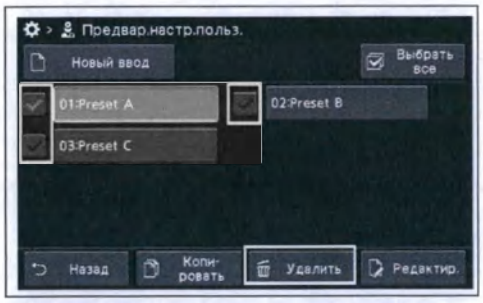


рисунок 4.18

2 Нажмите кнопку «Да».

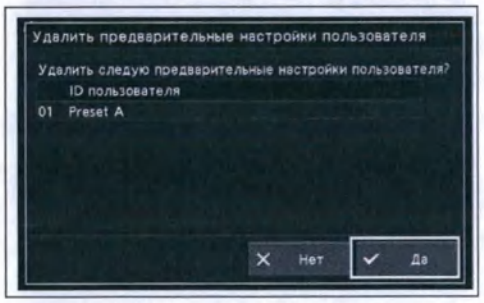


рисунок 4.19

3 Выбранная настройка пользователя будет удалена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление всех предварительных настроек пользователя

ПРИМЕЧАНИЕ

Даже если все настройки пользователя удалены, они автоматически регистрируются в настройке пользователя номер 1.

1 Коснитесь кнопки «Выбрать все», а затем кнопки «Удалить».

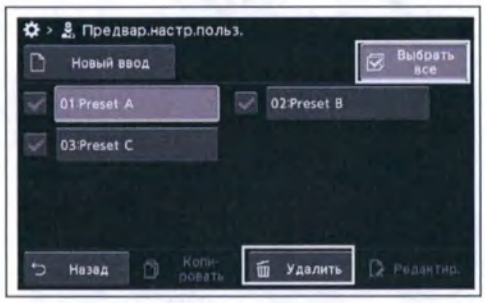


рисунок 4.20

2 Нажмите кнопку «Да».

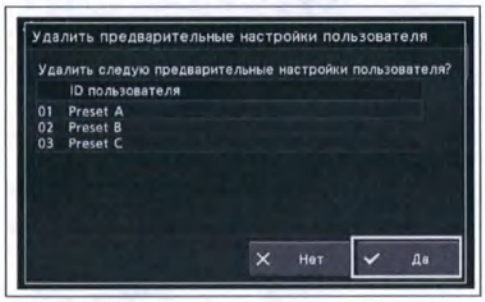


рисунок 4.21

3 Все предварительные настройки пользователя будут удалены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.4 Установка имени пользователя/Главный экран

Изменение имени пользователя

В ходе данной процедуры проводят изменение имени пользователя.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «ID польз.» с раскрывающимся списком в окне «Предв.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > ID польз.

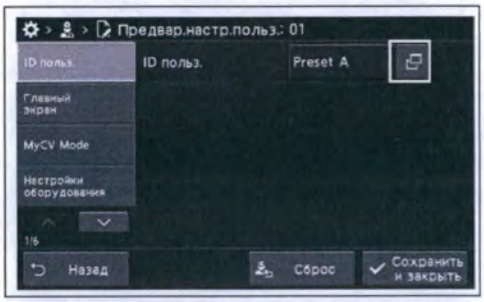


рисунок 4.22

2 Введите имя пользователя, а затем коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.23

3 Имя пользователя, введенное на этапе 2, отображается в статусе окна как ID польз.

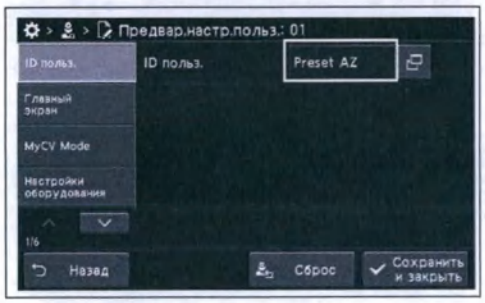


рисунок 4.24

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

74

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.25

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране основных функций

В ходе данной процедуры проводят назначение функции для настраиваемой кнопки сенсорной панели «Главный экран» (экран основных функций).
Список функций, которые можно назначить каждой настраиваемой клавише, см. в разделе «○ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 396.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Экран базов.функц.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > «Главный экран».

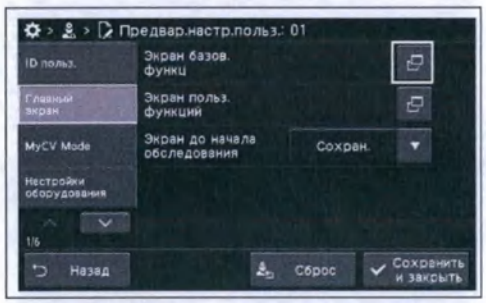


рисунок 4.26

2 Коснитесь настраиваемой кнопки сенсорной панели для изменения назначаемой для нее функции.

рисунок 4.27

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы получите то же самое, если выберете настраиваемую кнопку сенсорной панели, а затем нажмете кнопку «Изменить».
- Чтобы поменять местами 2 кнопки, выберите эти кнопки, а затем коснитесь кнопки «Перестановка».

3 Коснитесь кнопки выбранной функции, а затем кнопки «Ок».

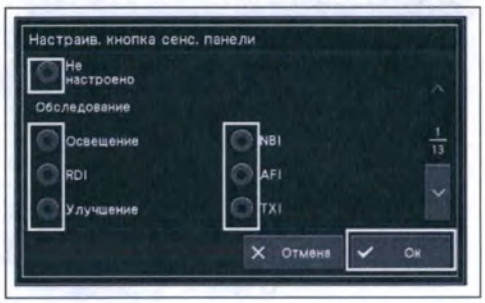


рисунок 4.28

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

75

4 Выбранная функция отобразится на настраиваемой кнопке.

рисунок 4.29

5 Настройка других настраиваемых кнопок сенсорной панели выполняется аналогично — с шага 1 по 4, — после этого нажмите кнопку «Ок».

6 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

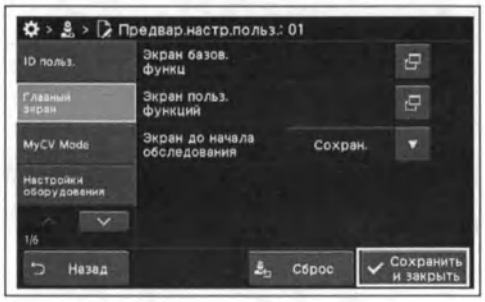


рисунок 4.30

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране пользовательских функций

В ходе данной процедуры проводят назначение функции для настраиваемой кнопки сенсорной панели экрана пользовательских функций. Список функций, которые можно назначить каждой настраиваемой клавише, см. в разделе «❍ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 396.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Экран польз.функций» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > «Главный экран».

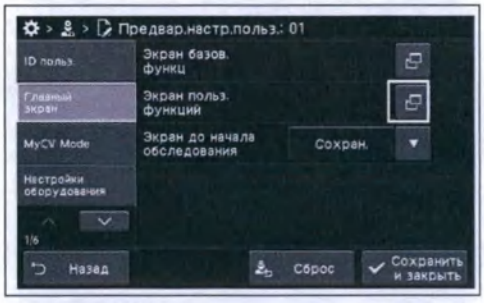


рисунок 4.31

2 Коснитесь настраиваемой кнопки сенсорной панели для изменения назначаемой для нее функции.

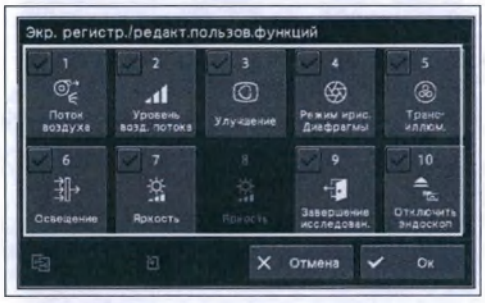


рисунок 4.32

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы получите то же самое, если выберете настраиваемую кнопку сенсорной панели, а затем нажмете кнопку «Изменить».
- Чтобы поменять местами 2 кнопки, выберите эти кнопки, а затем коснитесь кнопки «Перестановка».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки выбранной функции, а затем кнопки «Ок».

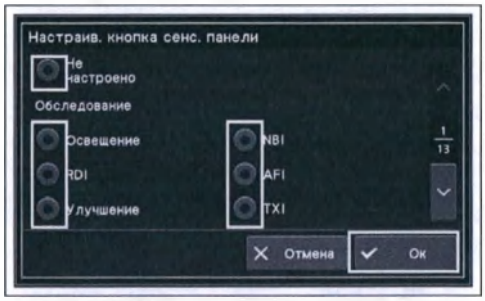


рисунок 4.33

4 Выбранная функция отобразится на настраиваемой кнопке.

рисунок 4.34

5 Настройка других настраиваемых кнопок сенсорной панели выполняется аналогично — с шага 1 по 4, — после этого нажмите кнопку «Ок».

6 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

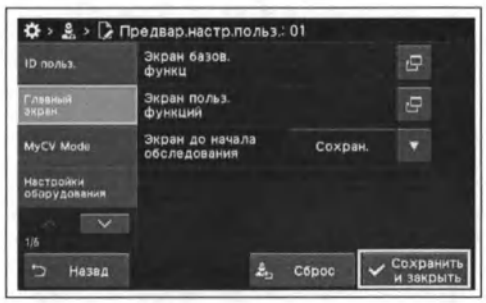


рисунок 4.35

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка экрана для отображения в начале исследования

В ходе данной процедуры настраивают экран, который будет отображаться в начале исследования.

Значение настройки	Описание
Экран базов.функц.	Когда начинается исследование, на сенсорной панели отображается экран основных функций.
Экран польз.функций	Когда начинается исследование, на сенсорной панели отображается экран настраиваемых функций.
Сохран.	Сохранение экрана, отображаемого в данный момент на сенсорной панели, даже после начала исследования.

таблица 4.1

1 Коснитесь кнопки «Экран до начала исследования» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > «Главный экран», после чего выберите значение настройки.

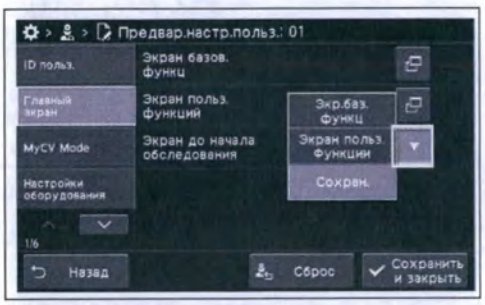


рисунок 4.36

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

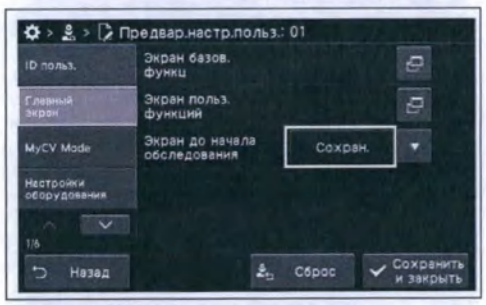


рисунок 4.37

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

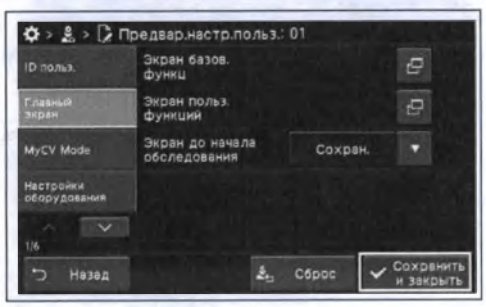


рисунок 4.38

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

77

4.5 Настройка изменяемых функций с помощью «My CV Mode»

Настройка параметра «My CV mode»

В ходе данной процедуры проведите переключение значений настройки нескольких функций одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ

При сочетании эндоскопов 165/180/260 режим индивидуальных настроек пользователя CV имеет некоторые ограничения и «не работает». «Нет работающих функций» не работает при нажатии «My CV Mode», потому что у CV-190/190PLUS/290 не имеется этих функций. Это изменение режима RDI/функции «Фокус».
Что касается ограничения, эти функции должны соответствовать настройке CV-190/190 PLUS/290.
Функция структуры/режим ирис.диафрагмы/контрастность/электронное масштабирование

Функция	Значение настройки
Режим исследования	WLI/NBI/RDI/AFI
TXI	Режим TXI: 1/2 Уровень TXI: низкий/средний/высокий
Усиление	ВЫКЛ./ Улучшение структуры: с типа A1 до типа A8/ с типа B1 до B8
Фокус	Нормальный/ Ближний
Масштабирование	× 1,0/Малое увеличение/Среднее увеличение/Сильное увеличение
Яркость	От –8 до +8
Режим ирис.диафр.	Авто/Пиковое/Среднее
Контрастность	Низкий/Нормальный/Высокий
Красный цветовой тон	От –8 до +8
Синий цветовой тон	От –8 до +8
Насыщенность цвета	От –8 до +8
Цветовой режим NBI (Color mode)	Режим 1/Режим 2/Режим 3/Авто
Режим RDI	Режим 1/Режим 2/Режим 3

таблица 4.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Редактир.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > My CV Mode.

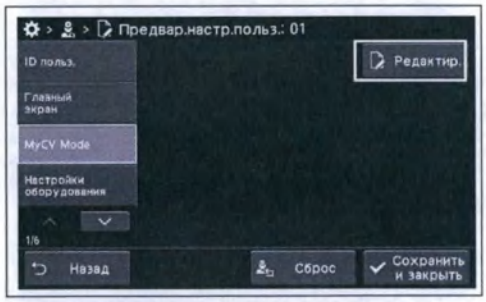


рисунок 4.39

2 Нажмите кнопку выбора функции, выберите значение настройки.

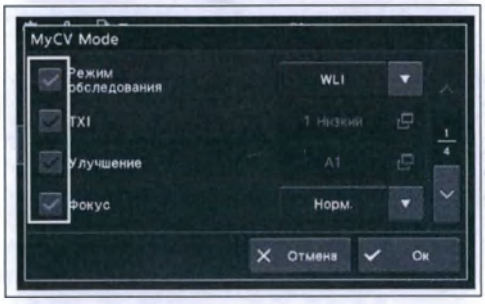


рисунок 4.40

3 Значение настройки этой функции можно выбрать.

4 Коснитесь кнопки с раскрывающимся списком, кнопки диалогового окна, кнопки уменьшения и кнопки увеличения, выберите настраиваемое значение, а затем коснитесь кнопки «Ок».

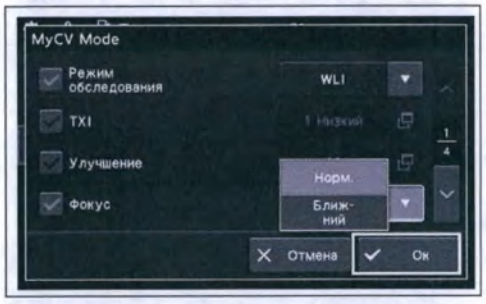


рисунок 4.41

5 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

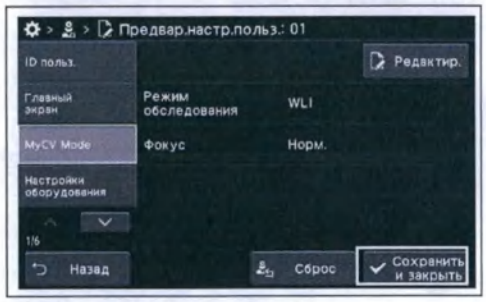


рисунок 4.42

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.6 Настройка данного инструмента и дополнительного оборудования

Изменение громкости оповещения

В ходе данной процедуры устанавливают громкость звукового сигнала.

Значение настройки	Описание
Большой, Норм., Низкий	Доступны 3 уровня громкости звукового сигнала: высокий, нормальный, низкий.

таблица 4.3

1 Коснитесь кнопки с раскрывающимся списком «Громкость гудка» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > Настройки оборудования, стр. 1/2, а затем выберите настраиваемое значение.

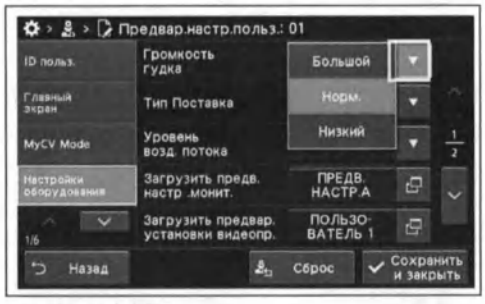


рисунок 4.43

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

рисунок 4.44

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

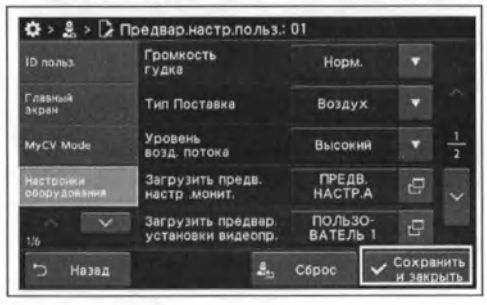


рисунок 4.45

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка типа подаваемого газа (воздух/CO_2)

В ходе данной процедуры установите тип подаваемого газа.

Значение настройки	Описание
Воздух	Выполнение подачи воздуха.
CO_2	Выполнение подачи CO_2.

таблица 4.4

1 Коснитесь кнопки «Тип подаваемого газа» с раскрывающимся списком в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 1/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 1/2 раздела «Настройки оборудования» и затем выберите значение настройки.

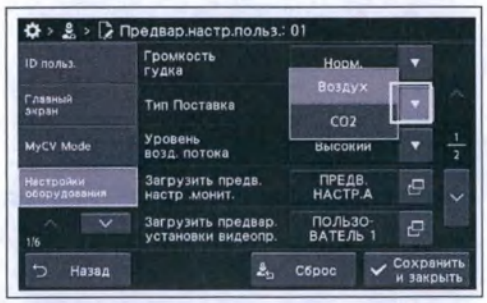


рисунок 4.46

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

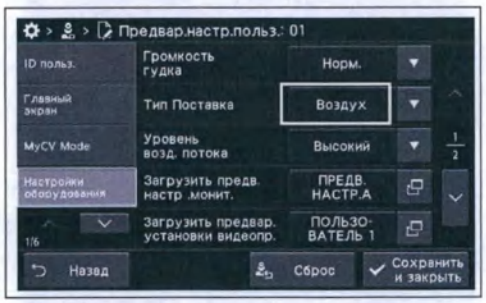


рисунок 4.47

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

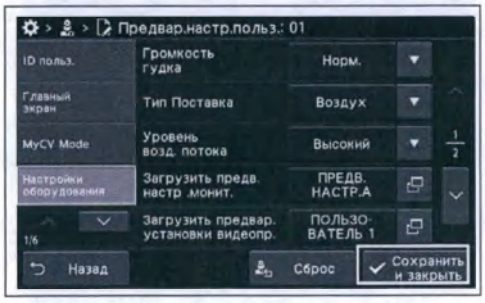


рисунок 4.48

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка начальной настройки давления воздушного потока

В ходе данной процедуры проведите настройку давления подачи воздуха.

Значение настройки	Описание
Высокий, Средний, Низкий	Установите давление подачи воздуха на 3-х уровнях: Высокий, Средний и Низкий.

таблица 4.5

1 Коснитесь кнопки «Уровень возд.потока» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > Настройки оборудования, стр. 1/2, после чего выберите настраиваемое значение.

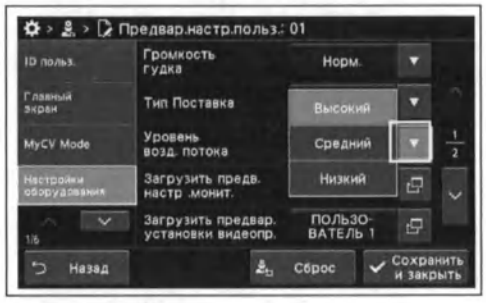


рисунок 4.49

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

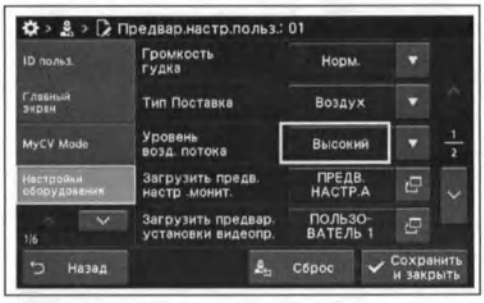


рисунок 4.50

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

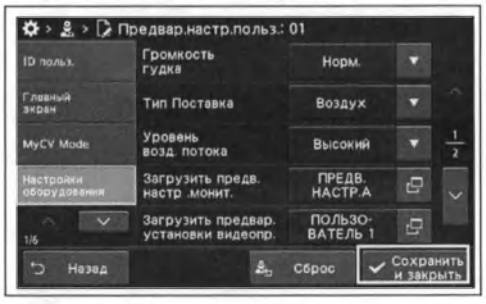


рисунок 4.51

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Проведение предварительной настройки подключенного монитора

В ходе данной процедуры проведите предварительную настройку монитора. Значения предварительных настроек можно установить в зависимости от используемого монитора. Подробные сведения см. в руководстве по эксплуатации подключенного монитора.

Тип монитора для значения настройки	Значение настройки	Описание
OEV261H	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА A-J ПОЛЬЗ. 1-20	Выбрать предварительную настройку или настройку пользователя для подключенного OEV261H.
OEV262H	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА A-J ПОЛЬЗ. 1-20	Выбрать предварительную настройку или настройку пользователя для подключенного OEV262H.
OEV321UH	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА A-T ПОЛЬЗ. 1-20	Выбрать предварительную настройку или настройку пользователя для подключенного OEV321UH.

таблица 4.6

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуемые предварительно установленные значения для каждого монитора являются следующими.

- OEV261H: ПРЕДВ.НАСТР. I
- OEV262H: ПРЕДВ.НАСТР. C
- OEV321UH: ПРЕДВ.НАСТР. C

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Загрузить предв.настр.монит.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 1/6 > «Настройки оборудования», стр. 1/2.

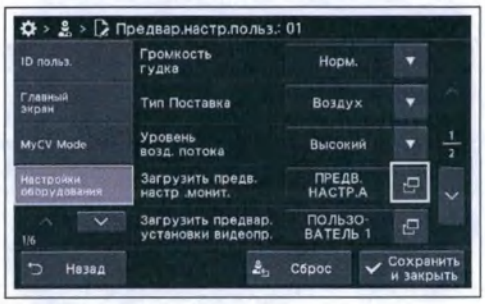


рисунок 4.52

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите настраиваемое значение кнопкой «Загрузить предвар.настройки» или «Загрузить предвар.настройки пользователя» и коснитесь кнопки «Закрыть».

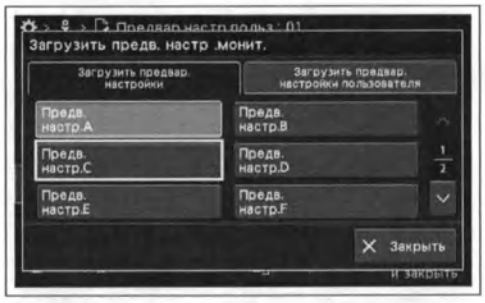


рисунок 4.53

3 Выбранное значение отобразится в статусе поля.

рисунок 4.54

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

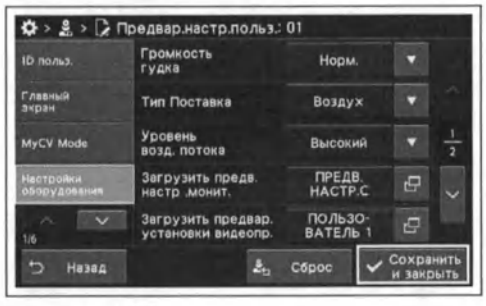


рисунок 4.55

■ *Предварительная настройка подключенного цветного видеопринтера*

Недоступно.

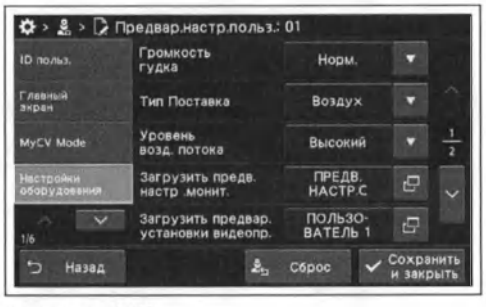


рисунок 4.56

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Проведение предварительной настройки подключенного дополнительного устройства

Недоступно.

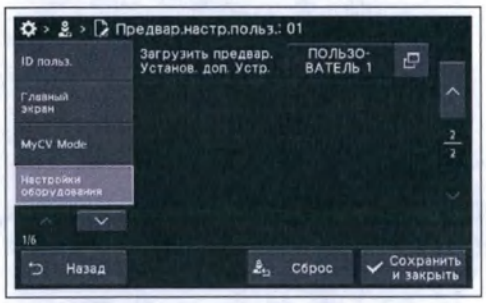


рисунок 4.57

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.7 Настройка функций кнопок дистанционного управления эндоскопом

Настройка функции, назначенной кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа

В ходе данной процедуры выполните назначение функции удаленному переключателю эндоскопа.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Список функций, которые можно назначить каждой настраиваемой клавише, см. в разделе «❍ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 396.
- Каждому переключателю на эндоскопах с разным количеством дистанционных переключателей могут быть назначены разные функции. Для назначения функций каждому переключателю на эндоскопе с пятью переключателями следуйте процедуре, описанной в разделе «Дист.перекл. (5 перекл.)».
- При ультразвуковом подключении одному переключателю могут быть назначены разные функции для каждого режима EVIS и US. Функции для каждого переключателя в режиме US назначаются аналогично процедурам, описанным в разделах «Дист.перекл. (4 перекл. US)» «Дист.перекл. (5 перекл. US)».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Переключатель 1» - «Переключатель 4» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 2/6 > «Дист.перекл. (4 перекл.)».

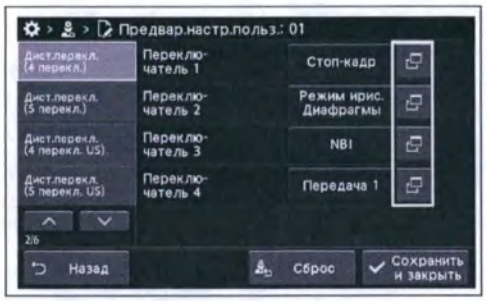


рисунок 4.58

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Коснитесь кнопки выбранной функции, а затем кнопки «Ок».

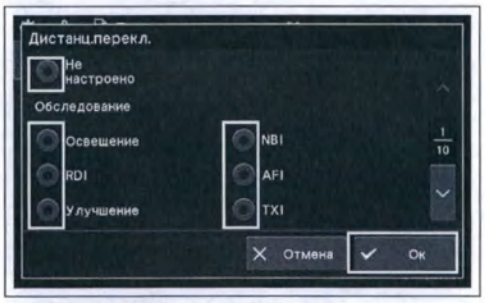


рисунок 4.59

3 Выбранная функция отобразится в статусе поля.

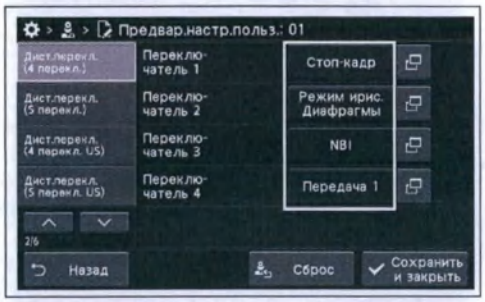


рисунок 4.60

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

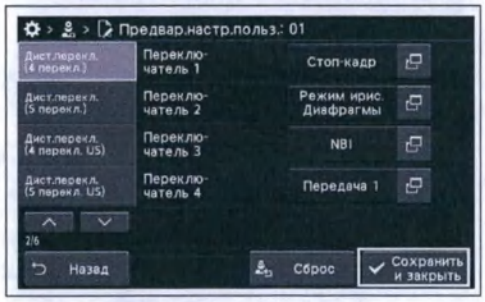


рисунок 4.61

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

82

Настройка функций блока педалей дистанционного управления

В ходе данной процедуры выполните назначение функции для ножного выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Список функций, которые можно назначить каждой настраиваемой клавише, см. в разделе «❍ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 396.
- При ультразвуковом подключении одному переключателю могут быть назначены разные функции для каждого режима EVIS и US. Функции для каждого переключателя в режиме US назначаются аналогично процедуре, описанной в разделе «Ножн.пер. (US)».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Блок педалей дистанционного управления 1» или «Блок педалей дистанционного управления 2» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Блок педалей дистанционного управления».

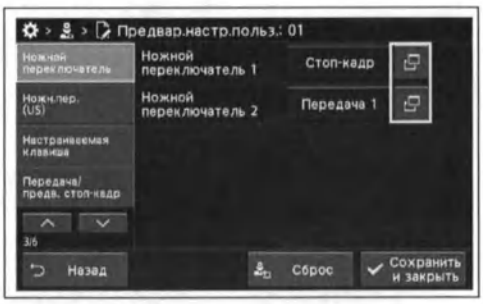


рисунок 4.62

2 Коснитесь кнопки выбранной функции, а затем кнопки «Ок».

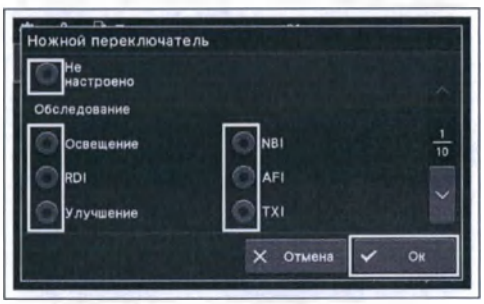


рисунок 4.63

3 Выбранная функция отобразится в статусе поля.

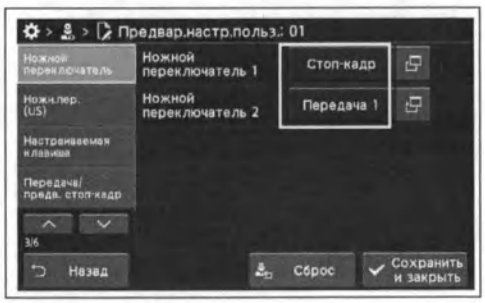


рисунок 4.64

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

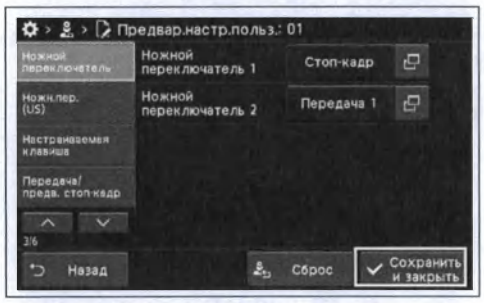


рисунок 4.65

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка функций для настраиваемых кнопок дистанционного управления на клавиатуре

В ходе данной процедуры проведите присвоение функции настраиваемой клавише клавиатуры. Список функций, которые можно назначить каждой настраиваемой клавише, см. в разделе «❍ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 396.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Настраив.клавиша клавиатуры A» - «Настраив.клавиша клавиатуры D» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Настраиваемая клавиша».

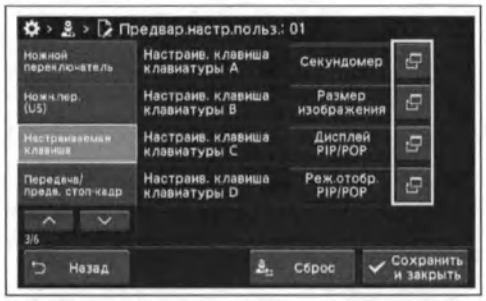


рисунок 4.66

2 Коснитесь кнопки выбранной функции, а затем кнопки «Ок».

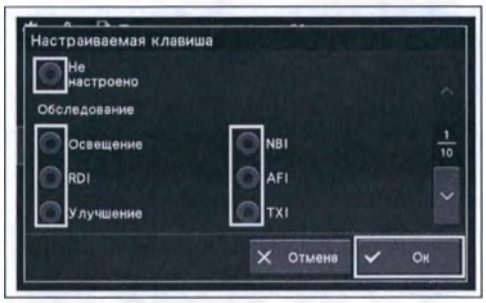


рисунок 4.67

3 Выбранная функция отобразится в статусе поля.

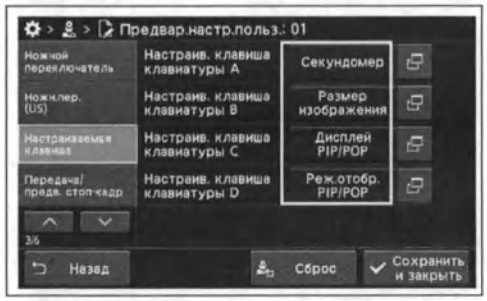


рисунок 4.68

4 Для настройки других кнопок дистанционного управления клавиатуры выполните те же действия, что и с этапа 1 до 3.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

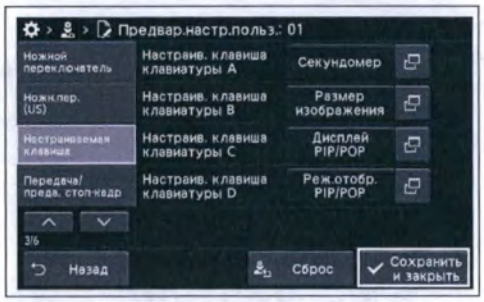


рисунок 4.69

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.8 Задание параметров передачи изображений/стоп-кадра

Настройка места сохранения передаваемых изображений

В ходе данной процедуры выполните настройку места сохранения передаваемых изображений. Настройте место сохранения для опций «Место сохранения передачи 1» и «Место сохранения передачи 2» соответственно.

Значение настройки	Описание
Внешнее ЗУ	Сохранение стоп-кадра изображения на портативном устройстве памяти.
Сервер	Сохранение стоп-кадра изображения на сервер. Если вы используете сервер, это значение параметра устанавливается автоматически.
Видеопринтер	Сохранение стоп-кадра изображения на цветном видеопринтере.
Цифр.сист.хран.изобр.	Сохранение стоп-кадра изображения в цифровую систему хранения.
Видеорекордер	Сохранение стоп-кадра изображения в видеорекордер.

таблица 4.7

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Место сохранения передачи 1» или «Место сохранения передачи 2» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 1/3.

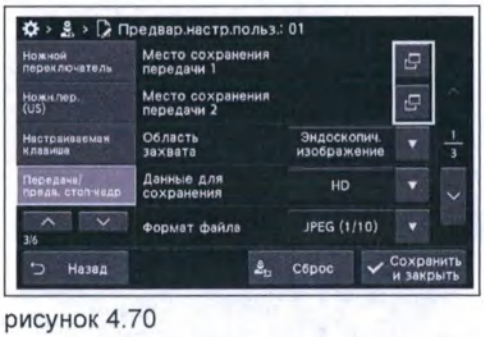


рисунок 4.70

2 Выберите кнопку целевого каталога для сохранения, а затем коснитесь кнопки «Ок».

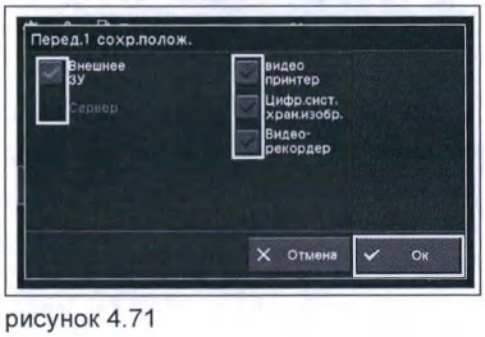


рисунок 4.71

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

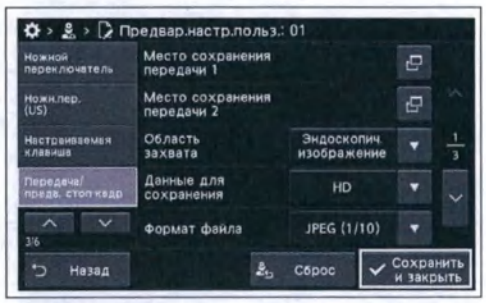


рисунок 4.72

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка пути для сохранения изображений

В ходе данной процедуры выполните настройку области сохранения изображения при передаче.

Значение настройки	Описание
Весь экран	При передаче будет записан весь экран, отображаемый на мониторе.
Эндоскопическое изображение	При передаче будет записано только эндоскопическое изображение.

таблица 4.8

1 Коснитесь кнопки с раскрывающимся списком «Область захвата» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр: 1/3, после чего выберите значение настройки.

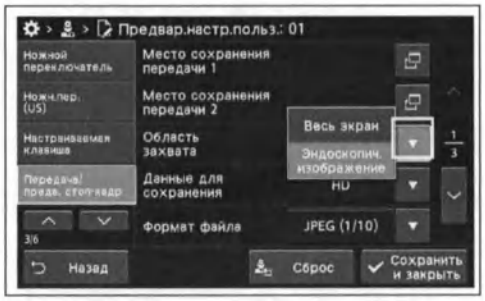


рисунок 4.73

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

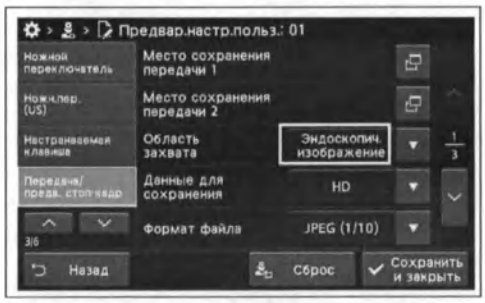


рисунок 4.74

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

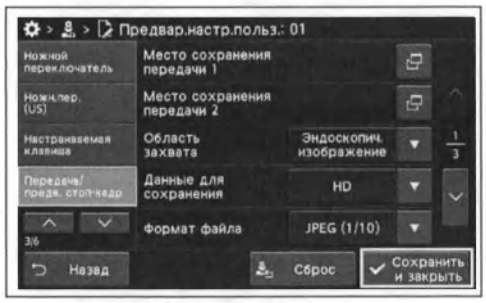


рисунок 4.75

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Настройка видеосигнала (HDTV/SDTV), подлежащего записи*

В ходе данной процедуры проведите настройку эндоскопического изображения, подлежащего сохранению.

Значение настройки	Описание
HD&SD	Сохранение изображений формата HDTV и SDTV.
HD	Сохранение изображений формата HDTV.
SD	Сохранение изображений формата SDTV.

таблица 4.9

ПРИМЕЧАНИЕ

Если установлена настройка «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на стр. 152 «Сервер», «HD & SD» недоступно.

1 Коснитесь кнопки с раскрывающимся списком «Формат записанн. изображения» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.76

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

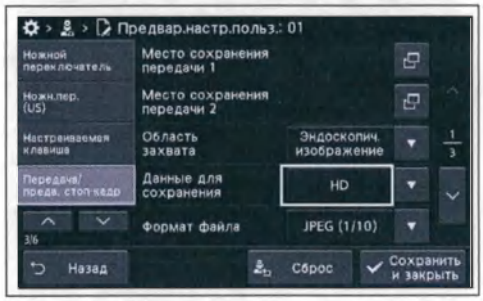


рисунок 4.77

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

86

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

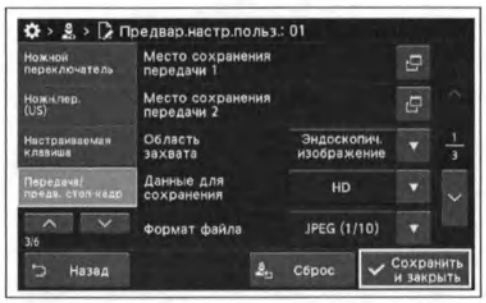


рисунок 4.78

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка формата файла сохраняемого эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры выполните установку формата файла сохраняемого эндоскопического изображения.

Значение настройки	Описание
JPEG	Сохранение изображения в формате JPEG с компрессией.
TIFF	Сохранение изображения в формате TIFF без компрессии.

таблица 4.10

ПРИМЕЧАНИЕ

См. информацию о приблизительном количестве возможных снимков на «❍ Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память» на стр. 395.

1 Коснитесь кнопки «Формат файла» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

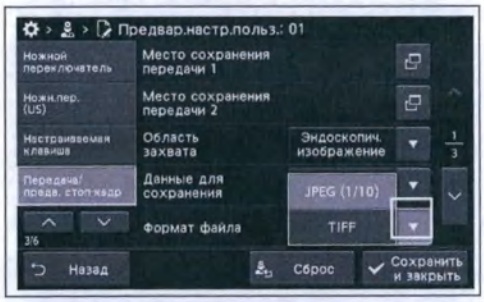


рисунок 4.79

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

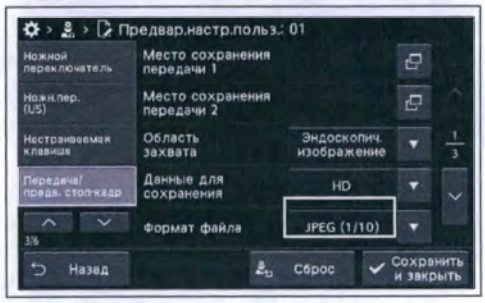


рисунок 4.80

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

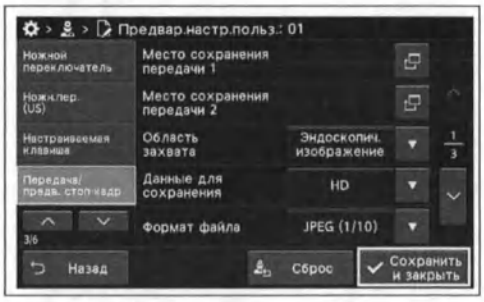


рисунок 4.81

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Настройка записи внешних видеоданных, поступающих в данное устройство при передаче*

В ходе данной процедуры выполняют настройку внешнего видеовхода устройства для записи в процессе передачи.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Внешние видеоданные, поступающие на данное оборудование, записываются при передаче.
ВЫКЛ.	Внешние видеоданные, поступающие на данное оборудование, не записываются при передаче.

таблица 4.11

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта группа значений настройки неактивна при значении «Весь экран» в настройке «■ Настройка пути для сохранения изображений» на стр. 154 и «CV» в настройке «■ Настройка устройства PIP/POP» на стр. 325.
- Если для параметра «■ Настройка пути для сохранения изображений» на стр. 154 установлено значение «Весь экран», внешние видеоданные на весь экран при выпуске записываются вместе.

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Запись с внешнего источника» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 2/3.

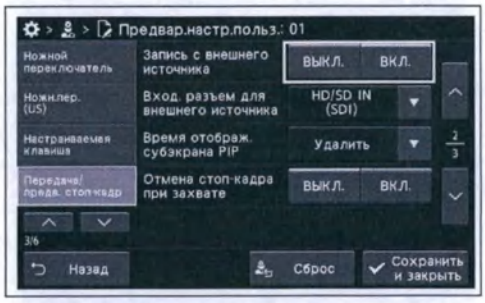


рисунок 4.82

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

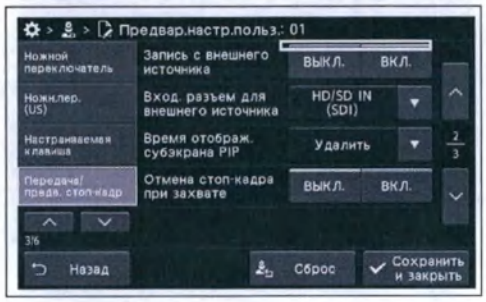


рисунок 4.83

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

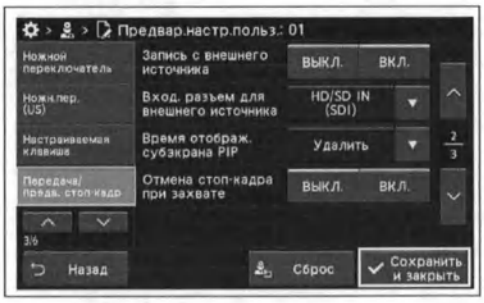


рисунок 4.84

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка разъема для входа видеозаписи при ее передаче

В ходе данной процедуры проведите настройку видеоматериалов от внешних устройств для записи при передаче.

Значение настройки	Описание
HD/SD IN (SDI)	Вход для видеоматериалов от внешнего устройства к разъему HD/SD IN (SDI) для записи при передаче.
Y/C IN	Вход для видеоматериалов от внешнего устройства к разъему Y/C IN для записи при передаче.
PIP	Вход для видеоматериалов от внешнего устройства к разъему PIP для записи при передаче.

таблица 4.12

1 Коснитесь кнопки «Вход. разъем для внешнего источника» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

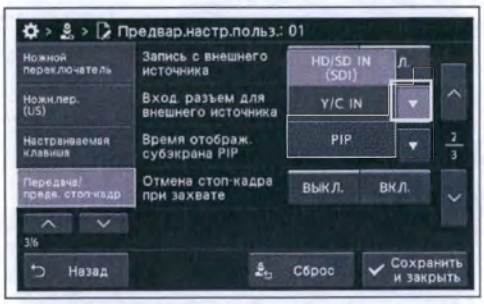


рисунок 4.85

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

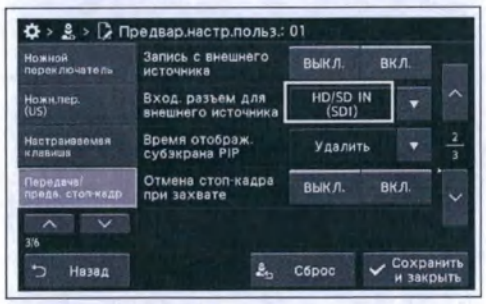


рисунок 4.86

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

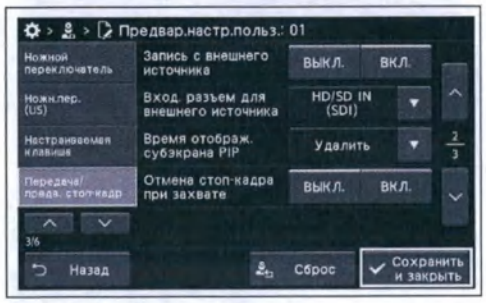


рисунок 4.87

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

89

Настройка для отмены субэкрана окна PIP при передаче

В ходе данной процедуры выполните настройку для очистки субэкрана PIP при передаче.

Значение настройки	Описание
Сохран.	Сохранение экрана PIP при передаче.
Удалить	Временная отмена экрана окна PIP при передаче.

таблица 4.13

1 Коснитесь кнопки «Субэкран окна PIP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

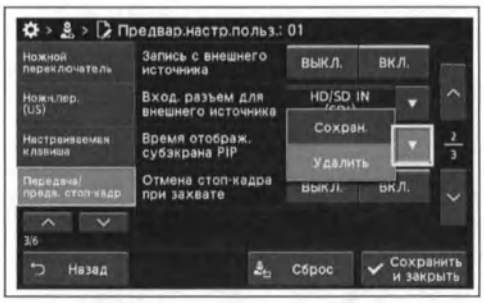


рисунок 4.88

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

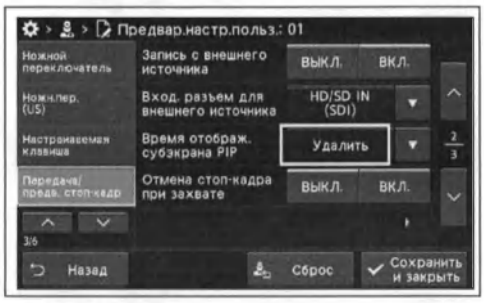


рисунок 4.89

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

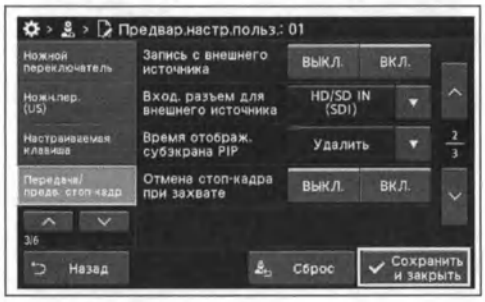


рисунок 4.90

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка функции автоматической отмены стоп-кадра при нажатии кнопки захвата

В ходе данной процедуры выполните настройку функции автоматической отмены стоп-кадра при нажатии кнопки захвата.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отмена состояния стоп-кадра при использовании захвата.
ВЫКЛ.	Сохранение состояния стоп-кадра даже при использовании захвата.

таблица 4.14

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Отмена стоп-кадра при захвате» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 2/3.

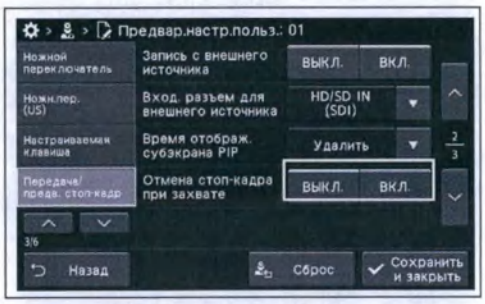


рисунок 4.91

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

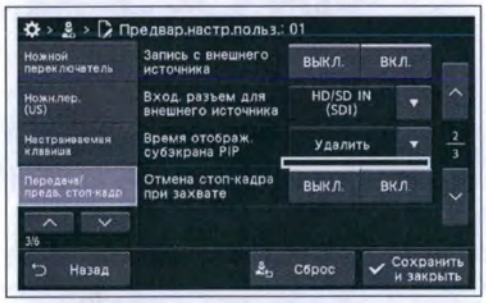


рисунок 4.92

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

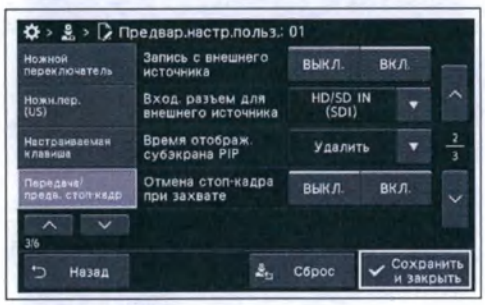


рисунок 4.93

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

90

Настройка количества кадров, перемещенных в буфер стоп-кадра видеоинформационного центра

В ходе данной процедуры выполните автоматический выбор изображения с наименьшей размытостью при нажатии кнопки стоп-кадра. Время записи можно установить в диапазоне от 0,1 до 1,0 секунды. Чем больше время записи, тем дольше вы можете выбирать изображение с меньшей размытостью и смазыванием цветов из множества потенциально пригодных изображений. Однако, как только вы нажмете кнопку стоп-кадра, эндоскопическое изображение на мониторе будет заменено на старое изображение.

Значение настройки	Описание
0	Отключение предварительного стоп-кадра.
от 1 до 3	Включить функцию предварительного стоп-кадра для отображения изображения с наименьшей размытостью. Чем больше значение настройки, тем слабее размывается эндоскопическое изображение. Однако время отображаемого изображения отличается от времени нажатия кнопки стоп-кадра.

таблица 4.15

1 Коснитесь кнопки плюса или минуса опции «Уровень сканиров.перед стоп-кадром» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 3/3.

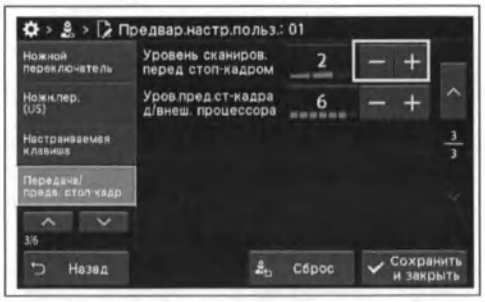


рисунок 4.94

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

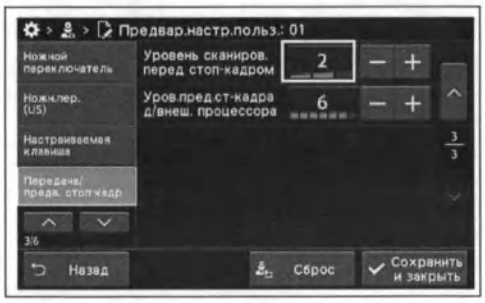


рисунок 4.95

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

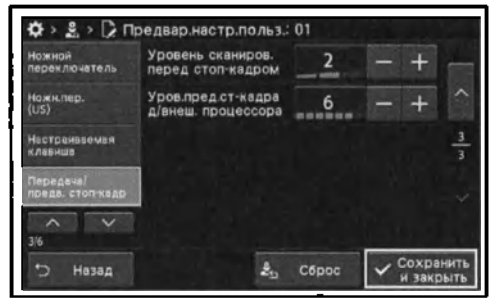


рисунок 4.96

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка количества кадров, перемещенных в буфер, для осуществления функции стоп-кадра при использовании внешнего видеоинформационного центра

В ходе данной процедуры выполните автоматический выбор изображения с наименьшей размытостью при нажатии кнопки стоп-кадра.

Значение настройки	Описание
0	Отключение предварительного стоп-кадра.
от 1 до 7	Включить функцию предварительного стоп-кадра для отображения изображения с наименьшей размытостью. Чем больше значение настройки, тем слабее размывается эндоскопическое изображение. Однако время отображаемого изображения отличается от времени нажатия кнопки стоп-кадра.

таблица 4.16

1 Коснитесь кнопки плюса или минуса опции «Уров.пред.ст-кадра д/внеш.процессора» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 3/6 > «Передача/предв.стоп-кадр», стр. 3/3.

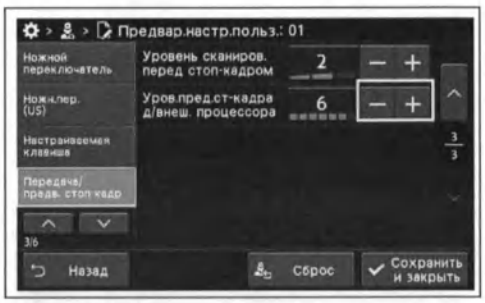


рисунок 4.97

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

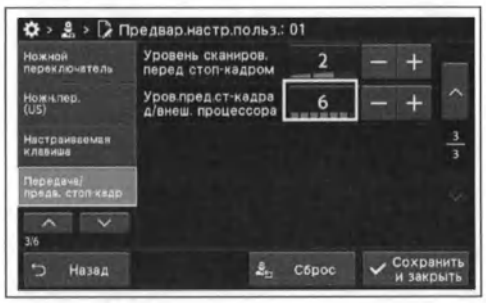


рисунок 4.98

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

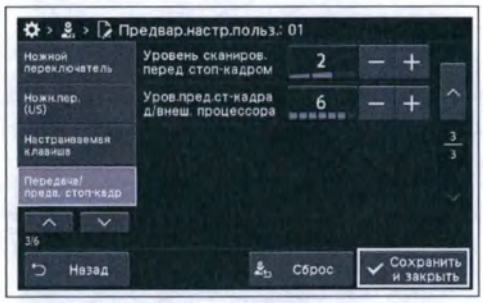


рисунок 4.99

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.9 Настройка изображений и символов, отображаемых на мониторе

Установка соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе

В ходе данной процедуры выполните установку соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе.

Значение настройки	Описание
16:9	Установка соотношения сторон для формата HDTV и изображений 4K на значение 16:9.
4:3	Установка соотношения сторон для формата HDTV и изображений 4K на значение 4:3.

таблица 4.17

1 Коснитесь кнопки «Формат (HD/4K)» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.100

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

рисунок 4.101

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.102

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка метода переключения размера эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры установите метод переключения размера эндоскопического изображения.

Значение настройки	Описание
Большой↔Малый	Размер экрана HDTV и эндоскопических изображений 4K переключается с «Больш.↔Мал.».
Мал.↔Больш.	Размер экрана HDTV и эндоскопических изображений 4K переключается с «Мал.↔Больш.».

таблица 4.18

1 Коснитесь кнопки «Размер Изоб. (HD/4K)» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.103

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

рисунок 4.104

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.105

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка размера крупного эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры проведите установку размера крупного эндоскопического изображения.

Значение настройки	Описание
Больш.1	Эндоскопическое изображение отображается максимально крупным с приоритетом качества изображения.
Больш.2	Эндоскопическое изображение отображается максимально крупным.

таблица 4.19

ПРИМЕЧАНИЕ

Больш. 2 работает только при подключении эндоскопа, совместимого с размером Больш. 2. Уточните в руководстве по эксплуатации эндоскопа, является ли он совместимым.

1 Коснитесь кнопки «Эндоскопическое изображ.(больш.)» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.106

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

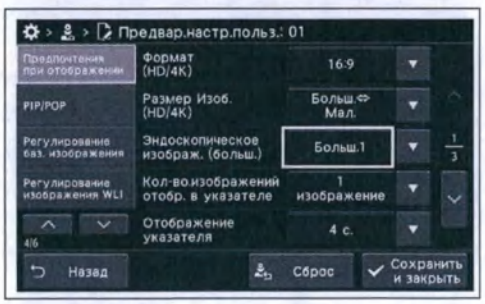


рисунок 4.107

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.108

Настройка количества изображений, отображаемых в субэкранном режиме на мониторе

В ходе данной процедуры установите число индексных изображений для отображения на мониторе.

Значение настройки	Описание
4 изображения	На мониторе отображается 4 индексных изображения. Самое новое изображение отображается внизу, а самое старое — вверху.
1 изображение	На мониторе отображается 1 изображение в субэкранном режиме.
ВЫКЛ.	Индексные изображения не отображаются на мониторе.

таблица 4.20

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае SDTV индексные изображения не будут отображаться независимо от этого значения настройки.
- При использовании эндоскопа серии 180/260 возможно отображение до 2 изображений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки с раскрывающимся списком «Кол-во изображений отобр. в указателе» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

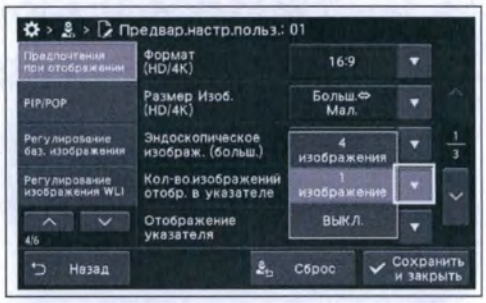


рисунок 4.109

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

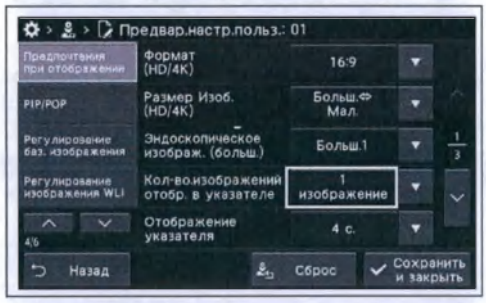


рисунок 4.110

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

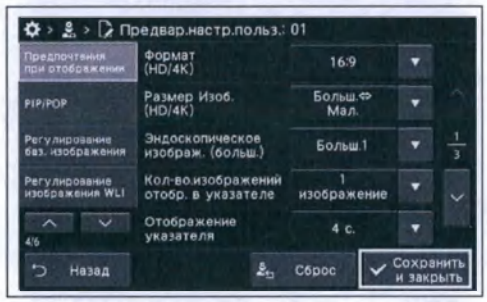


рисунок 4.111

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка времени отображения индексного изображения на мониторе

В ходе данной процедуре выполните настройку времени отображения индексного изображения на мониторе.

Значение настройки	Описание
Постоянно	Индексное изображение всегда отображается на мониторе.
4 с.	Отображение индексного изображения на мониторе в течение 4 секунд.

таблица 4.21

1 Коснитесь кнопки «Отображение указателя» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

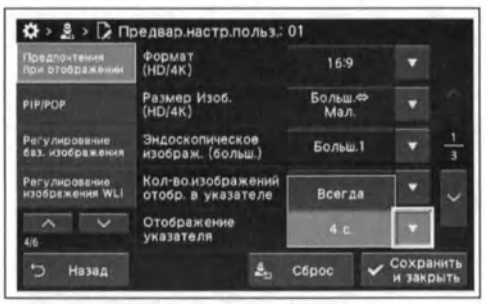


рисунок 4.112

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

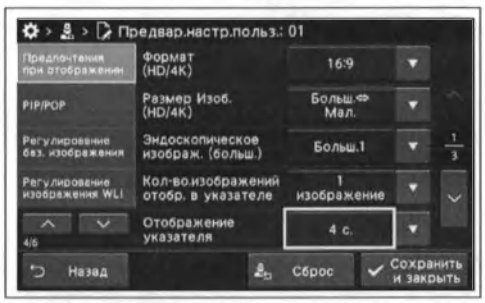


рисунок 4.113

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.114

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка размера шрифта, отображаемого на мониторе

В ходе данной процедуры настройте размер шрифта, отображаемого на мониторе.

Значение настройки	Описание
Большой, Норм.	Устанавливает размер символов, отображаемых на мониторе, на 2 уровнях: Большой, Норм.

таблица 4.22

1 Коснитесь кнопки «Размер шрифта» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

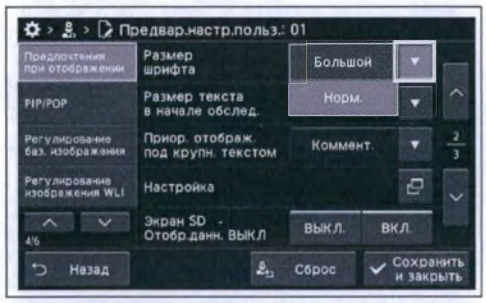


рисунок 4.115

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

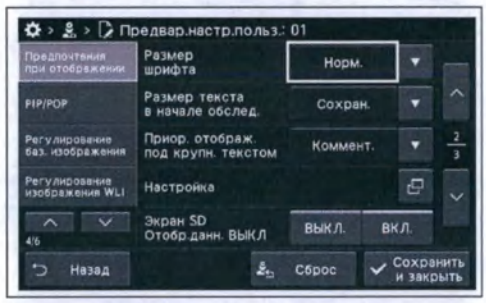


рисунок 4.116

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

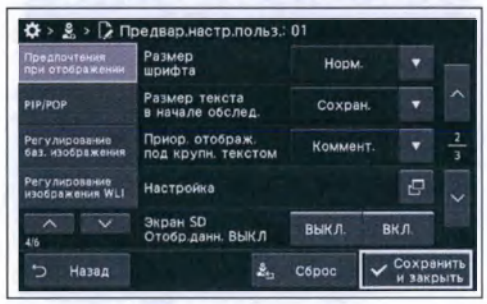


рисунок 4.117

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка размера шрифта, отображаемого в начале исследования

В ходе данной процедуры настройте размер шрифта, отображаемого в начале исследования.

Значение настройки	Описание
Большой, Норм.	Устанавливает размер символов в начале исследования на 2 уровнях: Большой, Норм.
Сохран.	Сохранение размера знаков, отображаемых на мониторе после начала исследования.

таблица 4.23

1 Коснитесь кнопки «Размер текста в начале обслед.» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

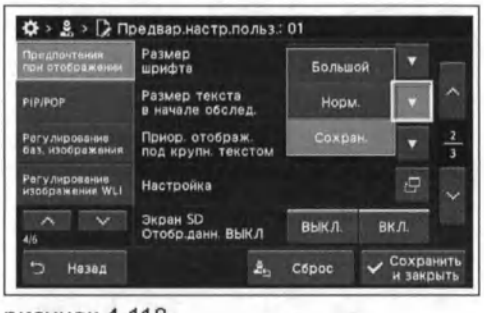


рисунок 4.118

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

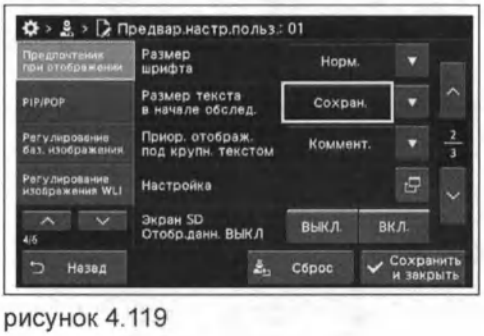


рисунок 4.119

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

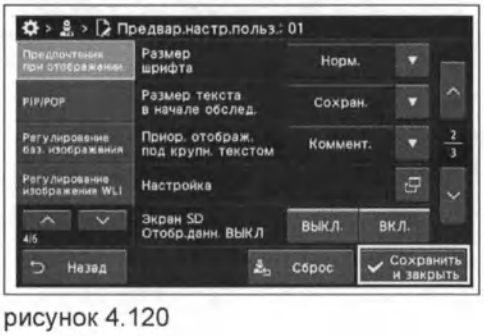


рисунок 4.120

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка информации, которая отображается в соответствии с приоритетом, когда выбран «Крупный» размер символов

В ходе данной процедуры, если для параметра, описанного в разделе «■ Настройка размера шрифта, отображаемого на мониторе» на стр. 175, выбрано значение «Крупный», невозможно отобразить часть информации, которая обычно отображается при значении «Обычный». Выполните настройку информации, которая не может дольше отображаться, но подлежит приоритетному отображению.

Значение настройки	Описание
Коммент.	Комментарий выбран приоритетной информацией для отображения.
Информация об эндоскопе	Отображает информацию об эндоскопе как приоритетную.
Информация переключат.	Отображает информацию переключателя как приоритетную.

таблица 4.24

ПРИМЕЧАНИЕ

Если для параметра «■ Установка постоянного отображения информации об эндоскопе» на стр. 185 установлено значение «ВЫКЛ.», функции «Информация об эндоскопе» и «Информация переключат.» недоступны.

1 Коснитесь кнопки «Приор.отображ. под крупн. текстом» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

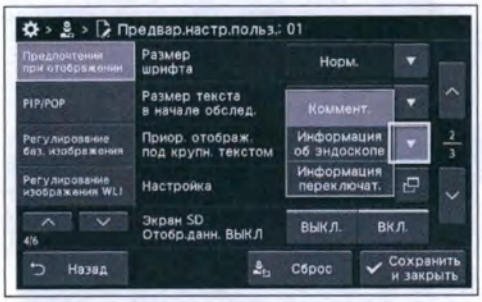


рисунок 4.121

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

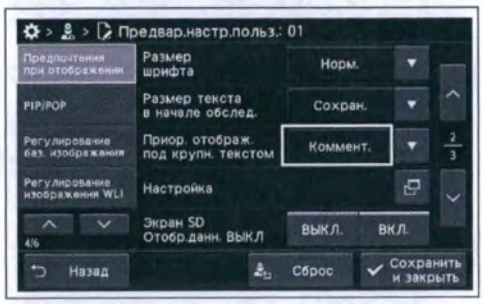


рисунок 4.122

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

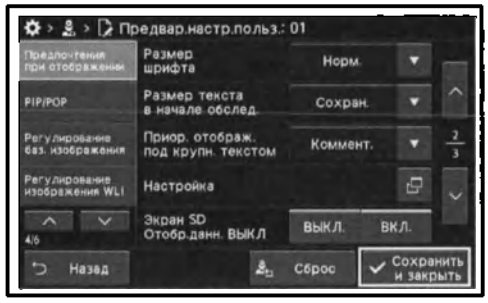


рисунок 4.123

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка информации для отображения, если выбран режим отображения «Настройка»

В ходе данной процедуры настраивают текстовую информацию для отображения, если для нее выбран режим отображения «Настройка».

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Дата/время	Дата	Отображает дату.
	Время	Отображает время.
Данные пациента	Выдача временного ID пациента	Указание на то, что ID пациента выдан временно.
	ID пациента	Отображает ID пациента.
	Имя пациента	Отображение имени пациента.
	Дата рождения	Отображение даты рождения пациента.
	Возраст	Отображение возраста пациента.
	Пол	Отображение пола пациента.
Счетчик записей/ свободное место на диске	Видеопринтер	Отображение количества полученных изображений.
	Цифровая система хранения изображений	Отображение количества записей изображений в цифровую систему хранения изображений.
	Видеорекордер	Отображение количества записей изображений на видеорекордере.
	Внутренняя память	Отображение количество записей изображений во внутренней памяти.
	Свободное пространство на переносном устройстве памяти	Отображение количества записываемых изображений, которые могут быть сохранены в портативное устройство памяти.
	Состояние видеорекордера	Отображение состояния записи видеорекордера.
Информация об изображении	Режим исследования	Отображение выбранного режима исследования.
	Режим RDI	Отображение выбранного режима RDI исследования.
	Улучшение	Отображает выбранный режим улучшения качества изображений.
	Режим TXI	Отображение выбранного режима TXI исследования.
	Цветовой режим NBI	Отображение выбранного цветового режима NBI.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Состояние значка уведомления	Состояние соединения с сервером	Отображение состояния соединения сервера с видеоинформационным центром.
	Подача газа	Отображение состояния подачи газа.
	Состояние блока дополнительной подачи воды	Отображение состояния блока дополнительной подачи воды.
	Состояние системы позиционирования колоноскопа	Отображение состояния системы позиционирования колоноскопа.
	Неотправленное изображение/перенос	Значок отображается в следующих случаях. • В видеоинформационном центре имеются несохраненные на внешний носитель изображения. • Перенос неотправленных изображений.
Прочее	Во время исследования	Отображение факта выполнения исследования с использованием видеоинформационного центра.
	Коммент.	Отображение комментариев.
	Секундомер	Отображение прошедшего и промежуточного времени.
	Отображение POP на разделенном экране	• Когда выходным сигналом является SDTV, появляется указание о невозможности отображения POP. • Этот значок отображается, если для функции POP установлено значение «ВКЛ», а в качестве параметра выходного сигнала выбран SDTV.
	My CV Mode	Указывает на выполнение режима MyCV.

таблица 4.25

ПРИМЕЧАНИЕ

Для отображения эндоскопической информации на мониторе выполняйте действия в соответствии с «■ Установка постоянного отображения информации об эндоскопе» на стр. 185.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Настройка» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 2/3.

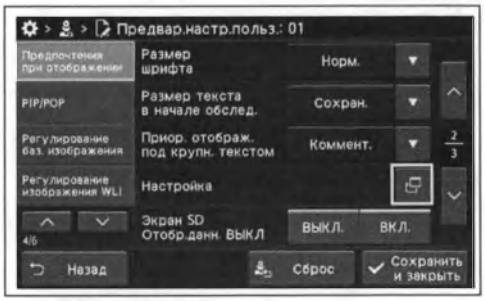


рисунок 4.124

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

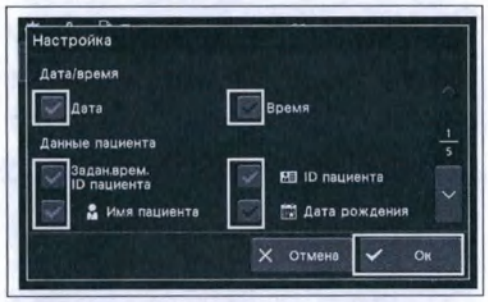


рисунок 4.125

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

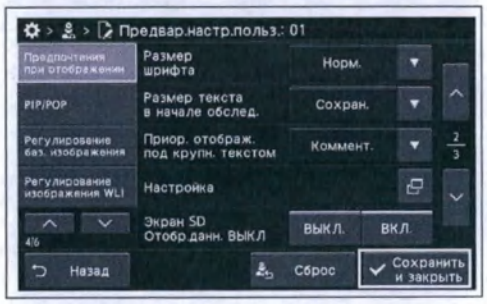


рисунок 4.126

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка условий отображения информации при отображении SDTV

В ходе данной процедуры выполните настройку условий отображения информации при отображении изображения в формате SDTV.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение пропущенной информации при отображении изображения SDTV на мониторе.
ВЫКЛ.	При отображении изображения SDTV на мониторе отображается вся текстовая информация без пропусков.

таблица 4.26

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Экран SD Отобр.данн.ВЫКЛ» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

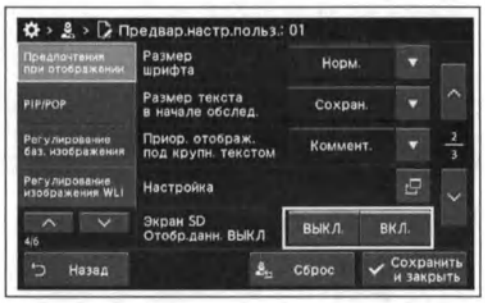


рисунок 4.127

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

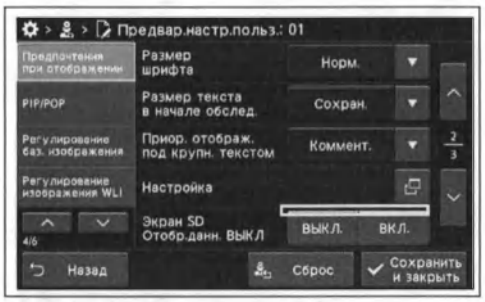


рисунок 4.128

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.129

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Изменение информации, отображаемой на мониторе в начале исследования*

В ходе данной процедуры измените информацию, отображаемую на мониторе в начале исследования.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение всей информации на мониторе в начале исследования.
ВЫКЛ.	Информация не отображается на мониторе в начале исследования.
Индивидуальные настройки	Отображение информации, заданной в предварительных пользовательских настройках, на мониторе в начале исследования. →См. «■ Настройка информации для отображения, если выбран режим отображения «Настройка»» на стр. 179
Сохран.	Информация, отображаемая перед обследованием, сохраняется во время начала обследования.

таблица 4.27

1 Коснитесь кнопки «Отображ.данных в начале обслед.» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 3/3, после чего выберите значение настройки.

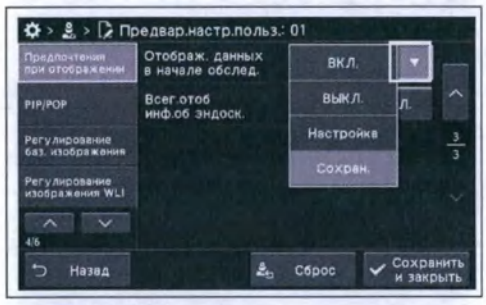


рисунок 4.130

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

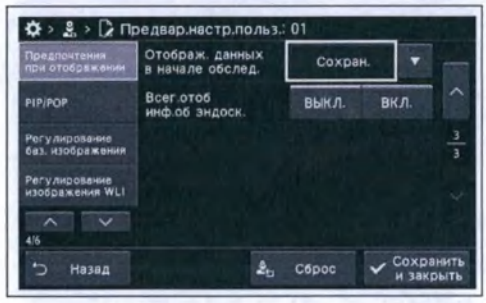


рисунок 4.131

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

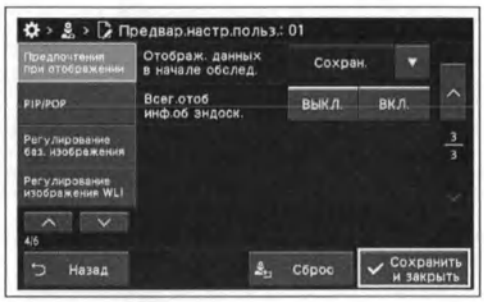


рисунок 4.132

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка постоянного отображения информации об эндоскопе

В ходе данной процедуры установите постоянное отображение информации об эндоскопе.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение на мониторе информации об эндоскопе, подключенном к данному инструменту.
ВЫКЛ.	Скрытие на мониторе информации об эндоскопе, подключенном к данному инструменту.

таблица 4.28

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Всег.отоб инф.об эндоск.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Предпочтения при отображении», стр. 3/3, после чего выберите значение настройки.

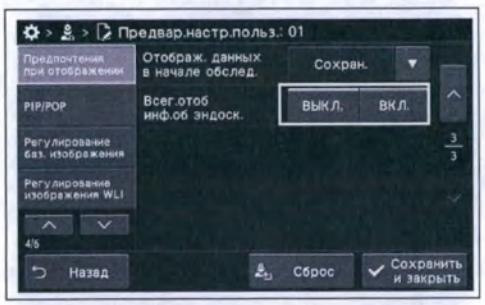


рисунок 4.133

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

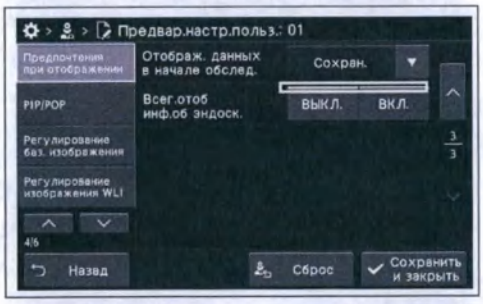


рисунок 4.134

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

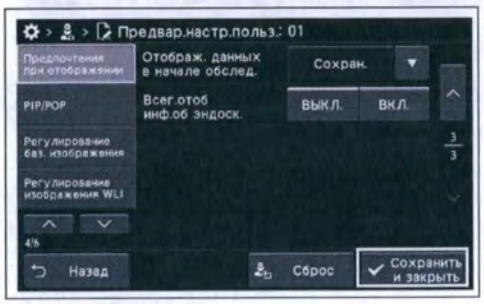


рисунок 4.135

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

201

4.10 Установка настроек PIP/POP

Настройка использования PIP либо POP

В ходе данной процедуры настройте использование PIP либо POP.

Значение настройки	Описание	
PIP	Субэкран отображается на мониторе.	Субэкран / Главный экран
POP	Левая и правая часть экрана отображаются на мониторе.	Левая часть экрана / Правая часть экрана

таблица 4.29

1 Коснитесь кнопки «Способ отображения» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

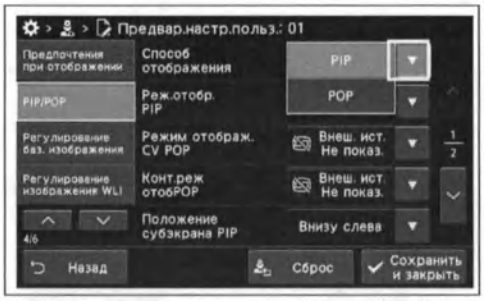


рисунок 4.136

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

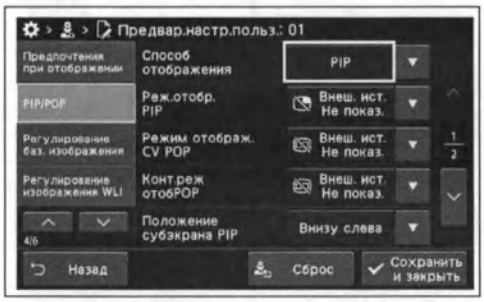


рисунок 4.137

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

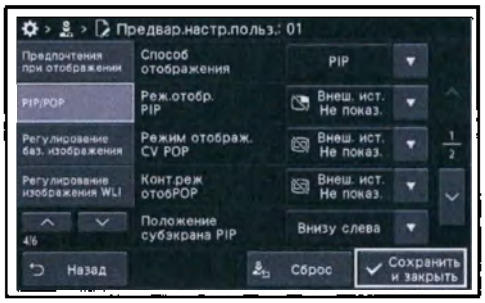


рисунок 4.138

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

102

Настройка способа отображения PIP для внешнего изображения

В ходе данной процедуры настройте способ отображения PIP для внешнего изображения.

Значение настройки	Описание	
Внеш. ист. (суб)	Внешнее изображение отображается с наложением на часть эндоскопического изображения. По размеру внешнее изображение меньше эндоскопического.	Внешнее изобр. / Эндоскопическое изображение
Внеш. ист. (осн)	Внешнее изображение отображается с наложением на часть эндоскопического изображения. Внешнее изображение отображается в большем размере, чем эндоскопическое изображение.	Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
Внеш. ист. (пол)	На мониторе отображаются только внешние изображения.	Внешнее изобр.
Внеш. ист. Не показ	Внешние изображения не отображаются на мониторе.	Эндоскопическое изображение

таблица 4.30

Гл. 4

1 Коснитесь кнопки «Реж.отобр. PIP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

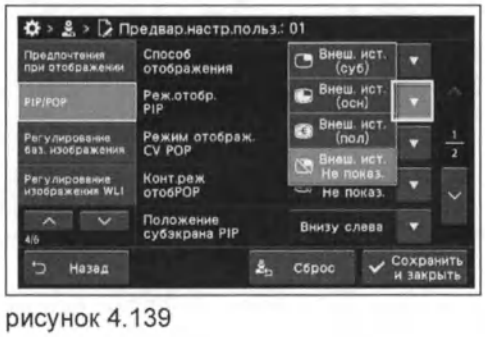


рисунок 4.139

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

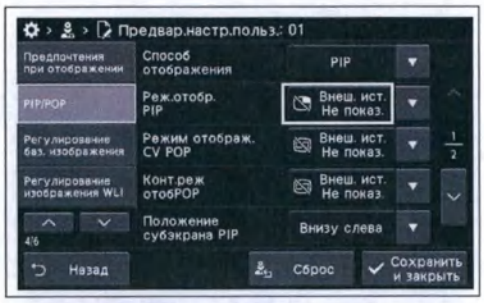


рисунок 4.140

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

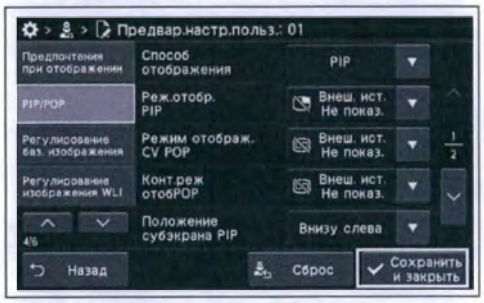


рисунок 4.141

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка способа отображения POP для внешнего изображения

В ходе данной процедуры настройте способ отображения POP для внешнего изображения.

Вход внешнего сигнала изображения видеоинформационного центра

Значение настройки	Описание
Внеш. ист. (пр)	Отображение входящего внешнего изображения видеоинформационного центра на правой части экрана.
Внеш. ист. (лев)	Отображение входящего внешнего изображения видеоинформационного центра на левой части экрана.
Внеш. ист. (пол)	Отображение только входящего внешнего изображения видеоинформационного центра на мониторе.
Внеш. ист. Не показ	Внешние изображения не отображаются на мониторе.

таблица 4.31

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Режим отображ. CV POP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

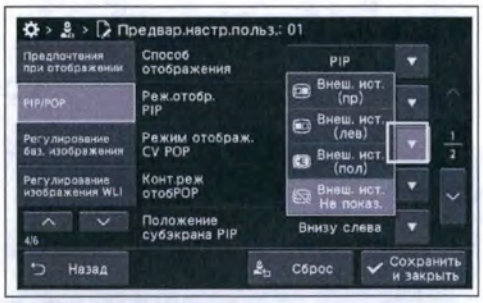


рисунок 4.142

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

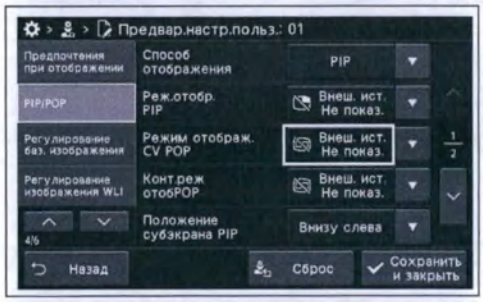


рисунок 4.143

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

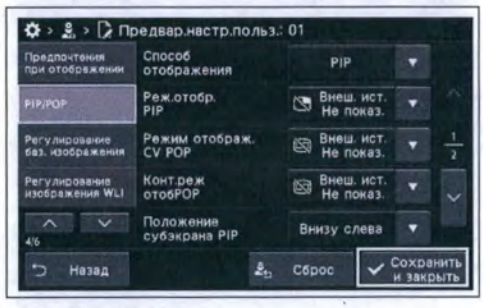


рисунок 4.144

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вход внешнего видеосигнала на монитор

Значение настройки	Описание
Внеш. ист. правый Б., Внеш. ист. правый С., Внеш. ист. правый М.	Отображение входного внешнего изображения в правой части экрана монитора. Доступны 3 уровня настройки размера правой части экрана: Большой, Средний, Малый.
Внеш. ист. (пол)	Отображение на мониторе только входящего внешнего изображения на монитор.
Внеш. ист. Не показ	Входящее внешнее изображение не отображается на мониторе.

таблица 4.32

1 Коснитесь кнопки «Конт.реж.отобр. POP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

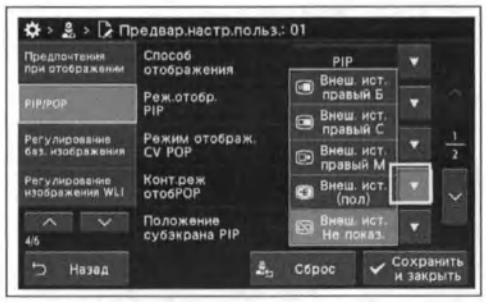


рисунок 4.145

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

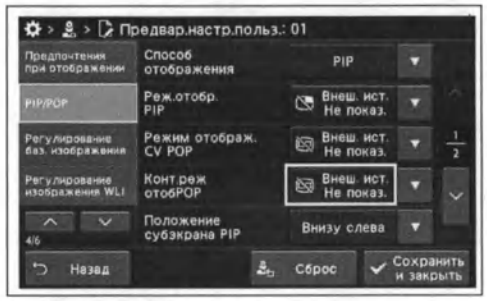


рисунок 4.146

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

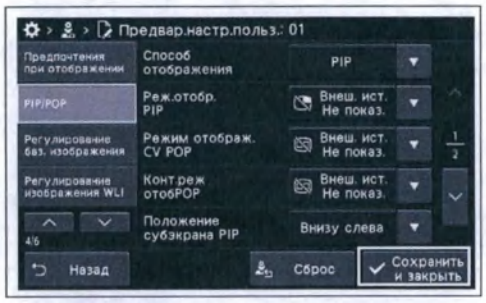


рисунок 4.147

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

105

Установка положения отображения субэкрана

В ходе данной процедуры проведите установку положения отображения субэкрана.

Значение настройки	Описание
Внизу слева	Субэкран отображается в левом нижнем углу монитора.
Вверху слева	Субэкран отображается в левом верхнем углу монитора.

таблица 4.33

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании эндоскопа серии 180/260 субэкран отображается в левом нижнем углу монитора независимо от значения настройки.

1 Коснитесь кнопки «Положение субэкрана PIP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

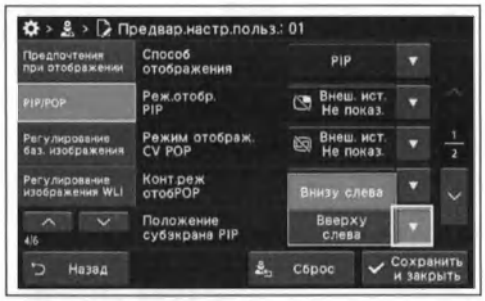


рисунок 4.148

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

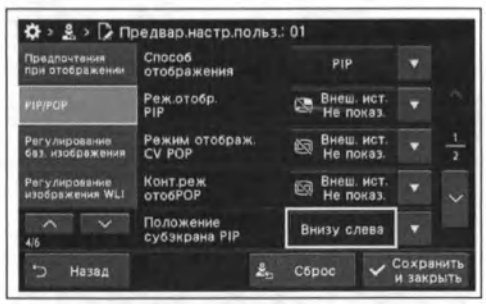


рисунок 4.149

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

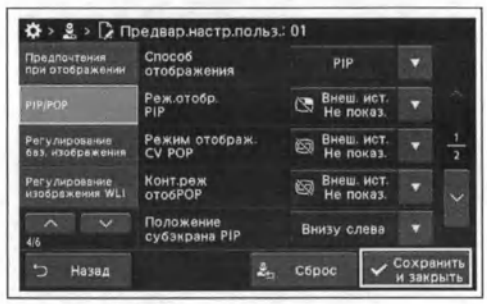


рисунок 4.150

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка размера субэкрана

В ходе данной процедуры установите размер отображения при отображении субэкрана.

Значение настройки	Описание
Большой, Малый	Установка размера субэкрана при использовании функции POP в 2 уровнях: Большой, Малый.

таблица 4.34

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда сообщение на субэкране скроется, установите настройку «Малый».

1 Коснитесь кнопки «Размер окна PIP» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

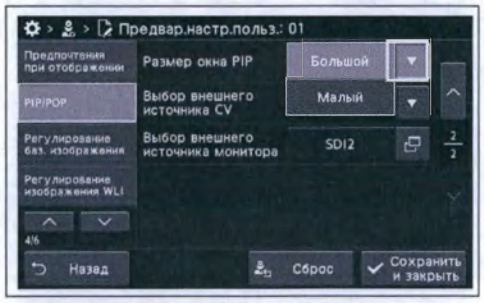


рисунок 4.151

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

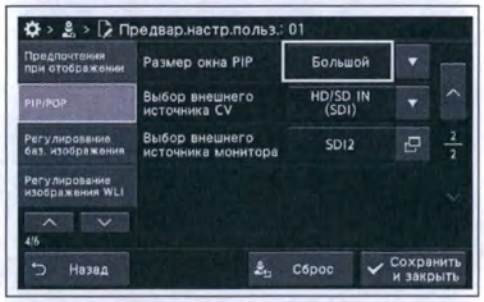


рисунок 4.152

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

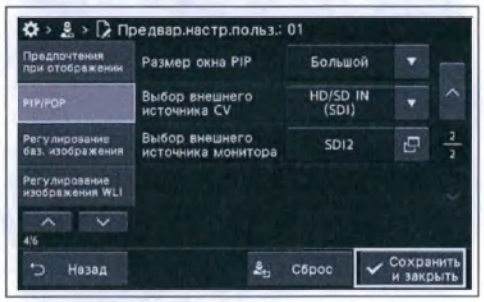


рисунок 4.153

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

106

■ *Настройка разъема для входа внешнего изображения*

В ходе данной процедуры выполните настройку разъема для входа внешнего изображения.

❍ Вход внешнего сигнала изображения видеоинформационного центра

При использовании функции PIP/POP видеоинформационного центра выполните настройку входного разъема внешнего изображения.

Значение настройки	Описание
HD/SD IN (SDI)	Разъем входа для подключения HD/SD IN (SDI) отображается на мониторе.
Y/C IN	Разъем входа Y/C IN отображается на мониторе.

таблица 4.35

1 Коснитесь кнопки «Выбор внешнего источника CV» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.154

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

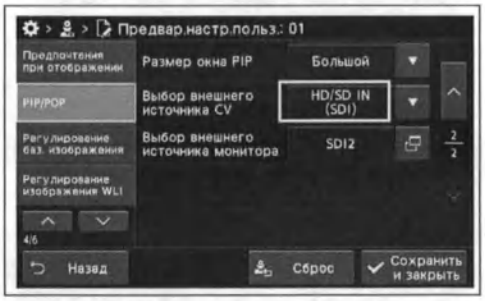


рисунок 4.155

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

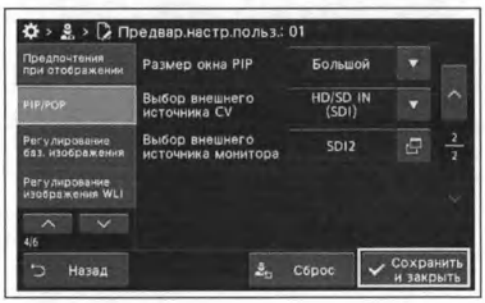


рисунок 4.156

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Подача внешнего изображения на монитор

При использовании функции PIP/POP на мониторе выполните настройку разъема видеоинформационного центра для подачи внешнего изображения.

Тип монитора для значения настройки	Значение настройки	Описание
OEV261H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, RGB, Y/C, VIDEO, HD15	Выберите входной разъем монитора (OEV261H) для приема внешнего изображения.
OEV262H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, Y/C, VIDEO, HD15	Выберите входной разъем монитора (OEV262H) для приема внешнего изображения.
OEV321UH	3G-SDI, 12G-SDI1, 12G-SDI2, DVI-D, Display Port, HDMI	Выберите входной разъем монитора (OEV321UH) для приема внешнего изображения.

таблица 4.36

ПРИМЕЧАНИЕ

Функция монитора PIP/POP недоступна, если используемые комбинации разъема монитора, на который подается изображение этого инструмента, и разъем монитора, на который подается внешнее изображение, являются следующими.

– Использование OEV321UH
  - Входной разъем для сигналов 12G-SDI1 и 12G-SDI2

– Использование OEV261H, OEV262H
  - Композитный входной разъем и входной разъем Y/C

1 Коснитесь кнопки «Выбор внешнего источника монитора» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > PIP/POP, стр. 2/2.

рисунок 4.157

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите значение настройки, а затем нажмите кнопку «Закрыть».

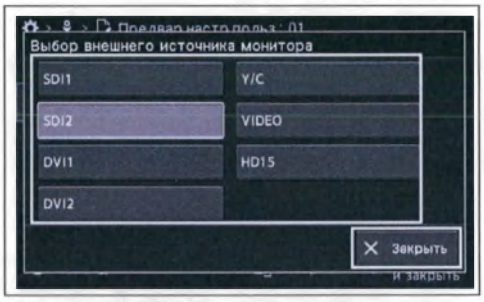


рисунок 4.158

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

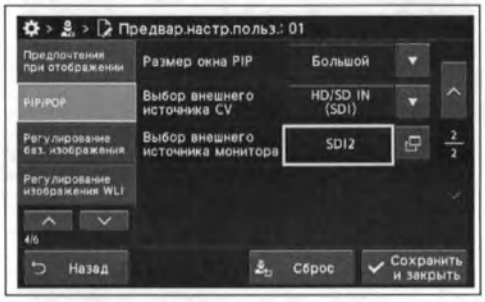


рисунок 4.159

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.160

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.11 Настройки для регулировки изображения во время исследования WLI или оптико-цифрового исследования

Настройка режима ирисовой диафрагмы

В ходе данной процедуры установите режим диафрагмы при использовании этого инструмента или видеоинформационного центра CV-290. Эта настройка отображается во всех режимах исследования.

Значение настройки	Описание
Авто	Центральная область эндоскопического изображения не осветлена. Также эндоскопическое изображение не будет затемняться при проведении биопсии.
Пик.	Яркость светлой области эндоскопического изображения будет постоянной. Проксимальные области будут слабо осветлены, а области, отличные от проксимальных областей, будут затемнены.
Сред.	Уровень яркости эндоскопического изображения будет постоянным. Проксимальные области чаще всего будут оставаться светлыми.

таблица 4.37

1 Коснитесь кнопки «Режим ирис. Диафрагмы» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Регулирование баз.изображения», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

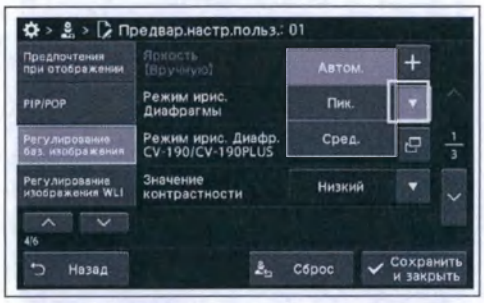


рисунок 4.161

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

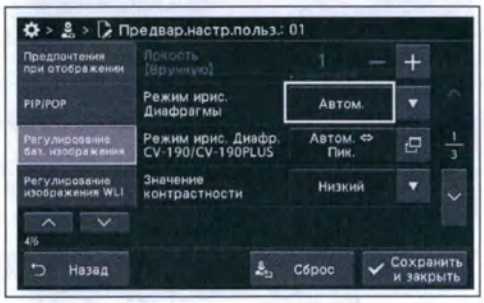


рисунок 4.162

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

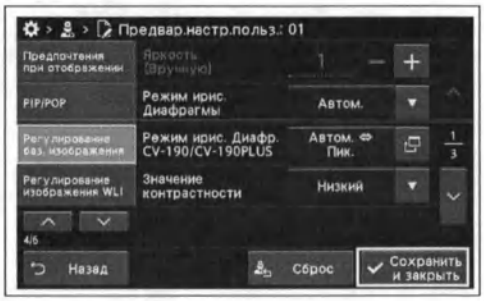


рисунок 4.163

Гл. 4

■ *Настройка режима ирисовой диафрагмы при использовании внешнего видеоинформационного центра*

В ходе данной процедуры проведите настройку режима ирисовой диафрагмы при использовании внешнего видеоинформационного центра CV-190 или 190 PLUS. Эта настройка отображается во всех режимах исследования.

Значение настройки	Описание
Автом.↔Пик.	Когда видеоинформационный центр ВКЛЮЧЕН, режим ирисовой диафрагмы устанавливается на «Автом.». Переключение в порядке «Автом.» и «Пик.» при переключении режима ирисовой диафрагмы.
Автом.↔Сред.	Когда видеоинформационный центр ВКЛЮЧЕН, режим ирисовой диафрагмы устанавливается на «Автом.». Переключение в порядке «Автом.» и «Сред.» при переключении режима ирисовой диафрагмы.
Пик.↔Автом.	Когда ВКЛЮЧАЕТСЯ видеоинформационный центр, режим ирисовой диафрагмы переключается на «Пик.». Переключение в порядке «Пик.» и «Автом.» при переключении режима диафрагмы.
Пик.↔Сред.	Когда ВКЛЮЧАЕТСЯ видеоинформационный центр, режим ирисовой диафрагмы переключается на «Пик.». Переключение в порядке «Пик.» и «Сред.» при переключении режима диафрагмы.
Сред.↔Автом.	Когда ВКЛЮЧАЕТСЯ видеоинформационный центр, режим ирисовой диафрагмы переключается на «Сред.». Переключение в порядке «Сред.» и «Автом.» при переключении режима ирисовой диафрагмы.
Сред.↔Пик.	Когда ВКЛЮЧАЕТСЯ видеоинформационный центр, режим ирисовой диафрагмы переключается на «Сред.». Переключение в порядке «Сред.» и «Пик.» при переключении режима диафрагмы.

таблица 4.38

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Режим ирис. Диафр. CV-190/CV-190PLUS» на «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Регулирование баз.изображения», стр. 1/3.

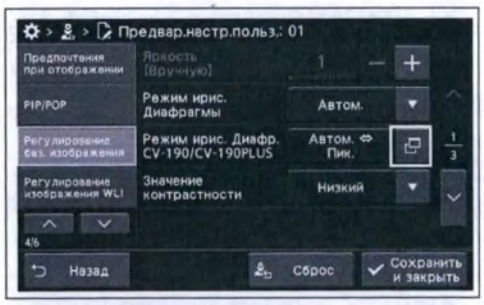


рисунок 4.164

2 Выберите значение настройки, а затем нажмите кнопку «Закрыть».

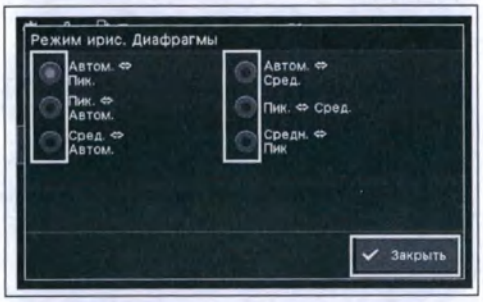


рисунок 4.165

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

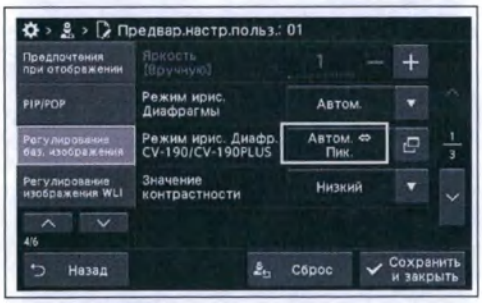


рисунок 4.166

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

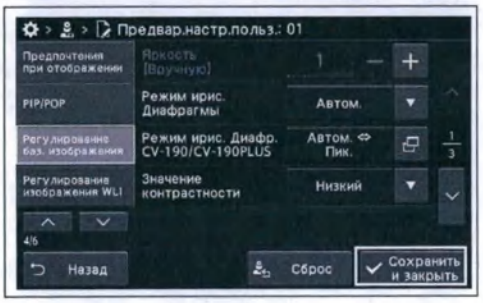


рисунок 4.167

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка уровня контрастности изображения

В ходе данной процедуры проведите настройку контрастности. Эта настройка отображается во всех режимах исследования.

Значение настройки	Описание
Высокий	Усиливается темный и светлый тон при уменьшении среднего тона.
Низкий	Усиливаются средние тона и плавная градация от темного к светлому.

таблица 4.39

1 Коснитесь кнопки «Значение контрастности» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Регулирование баз.изображения», стр. 1/3, после чего выберите значение настройки.

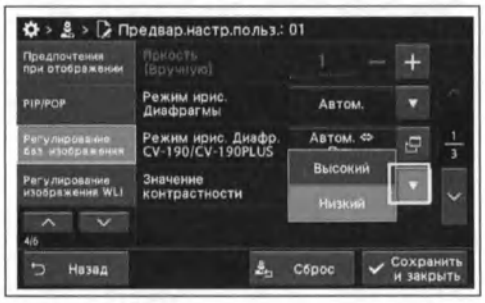


рисунок 4.168

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

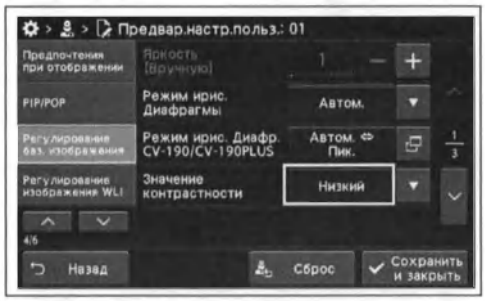


рисунок 4.169

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

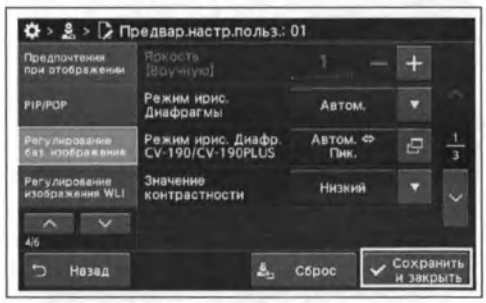


рисунок 4.170

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка электронного масштабирования

В ходе данной процедуры выполняют настройку степени увеличения при проведении электронного масштабирования. Эта настройка отображается во всех режимах исследования.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Электр. масштабир. режим 2	Малый коэффициент масштабирования	Установите степень увеличения на 3 уровня: малый/средний/максимальный коэффициент масштабирования масштабирование.
	Средний коэффициент масштабирования	
	Максимальный коэффициент масштабирования	
Электр. масштабир. режим 3	Средний коэффициент масштабирования	Установите степень увеличения на 2 уровня: средний/высокий коэффициент масштабирования. При использовании электронного масштабирования переключите степень увеличения в диапазоне между значением настройки «× 1,0» «Электр. масштабир. режим 2» и тем же значением настройки «Электр. масштабир. режим 3».
	Максимальный коэффициент масштабирования	
	Параметр не задан	Электр. масштабир. режим 3 не используется. При использовании электронного масштабирования переключите степень увеличения в диапазоне между «× 1,0» и тем же значением настройки «Электр. масштабир. режим 2».

таблица 4.40

ПРИМЕЧАНИЕ

- Значение коэффициента увеличения для режима электронного масштабирования 3 должно быть больше, чем для режима электронного масштабирования 2.
- Увеличение при электронном масштабировании варьируется в зависимости от эндоскопа, подключенного к данному инструменту.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Электр.масштабир. режим» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Базовая настройка изображения», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

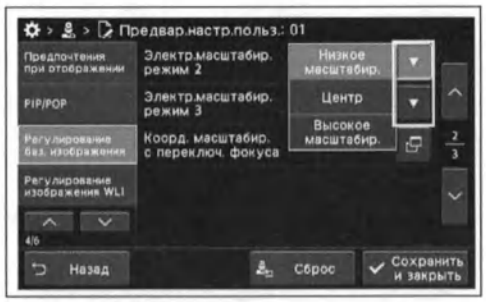


рисунок 4.171

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

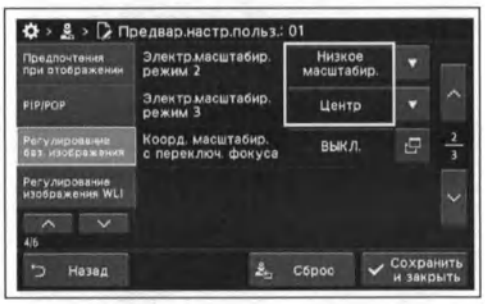


рисунок 4.172

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

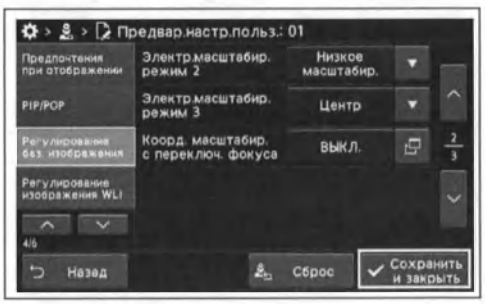


рисунок 4.173

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка коэффициента увеличения функции электронного масштабирования одновременно с изменением фокуса

В ходе данной процедуры выполняют настройку изменения коэффициента увеличения функции электронного масштабирования вместе с изменением фокуса. Для электронного масштабирования см. «■ Настройка электронного масштабирования» на стр. 203.

Значение настройки	Описание
Режим 1	Проведите переключение следующих состояний по порядку. • Состояние 1: если фокус настроен на «Норма», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 2: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования является установочным значением режима электронного масштабирования 2.
Режим 2	Проведите переключение следующих состояний по порядку. • Состояние 1: если фокус настроен на «Норма», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 2: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 3: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования является установочным значением режима электронного масштабирования 2.
Режим 3	Проведите переключение следующих состояний по порядку. • Состояние 1: если фокус настроен на «Норма», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 2: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования является установочным значением режима электронного масштабирования 3.
Режим 4	Проведите переключение следующих состояний по порядку. • Состояние 1: если фокус настроен на «Норма», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 2: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования составляет «× 1,0». • Состояние 3: если фокус настроен на «Близко», коэффициент электронного масштабирования является установочным значением режима электронного масштабирования 3.
ВЫКЛ.	Коэффициент электронного масштабирования не изменяется при переключении фокуса.

таблица 4.41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Коор.масш. с перек.фок» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 2/3 раздела «Регулирование баз. изображения».

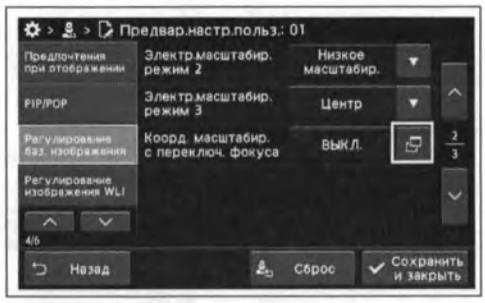


рисунок 4.174

2 Выберите значение настройки, а затем нажмите кнопку «Закрыть».

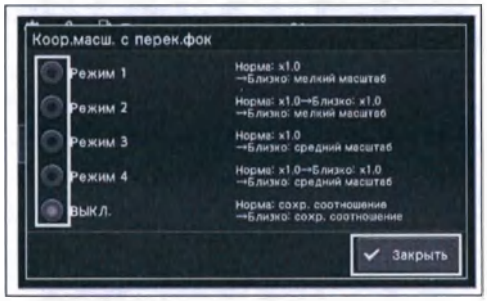


рисунок 4.175

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

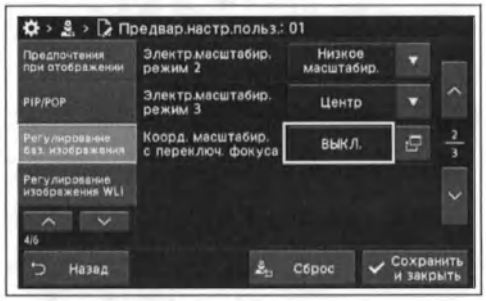


рисунок 4.176

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

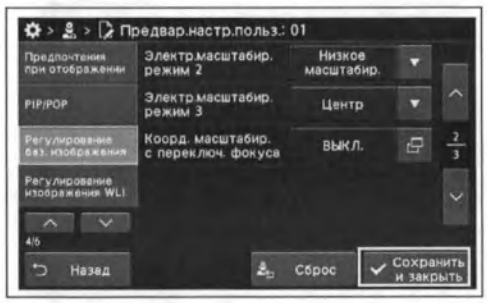


рисунок 4.177

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Включение/выключение BAI-MAC

Включение/выключение функции BAI-MAC для эндоскопа, подсоединенного к данному прибору.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Функция BAI-MAC включена для целевого эндоскопа, подсоединенного к данному прибору. Функция BAI-MAC поддерживает необходимый уровень яркости светлых областей и корректирует яркость затемненных областей эндоскопического изображения.
ВЫКЛ	Функция BAI-MAC выключена для целевого эндоскопа, подсоединенного к данному прибору.

таблица 4.42

Вы можете включать/выключать функцию BAI-MAC для каждой модели эндоскопа индивидуально.
Модель целевого эндоскопа для каждого элемента настройки приводится в Табл. 4.43.

Элемент настройки	Модель целевого эндоскопа
BAI-MAC GIF-EZ1500	GIF-EZ1500
BAI-MAC CF-EZ1500D	CF-EZ1500D
BAI-MAC Серия 290	Эндоскопы 290 серии
BAI-MAC Серии Прочие	Прочие эндоскопы

таблица 4.43

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данную настройку можно применить к режиму исследования WLI/NBI.
- Несмотря на эту настройку, функция BAI-MAC отключается, если используются эндоскопы 260 серии.

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ» или «ВЫКЛ» у параметра «BAI-MAC» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 3/3 раздела «Настройка базового изображения», чтобы выбрать значение настройки.

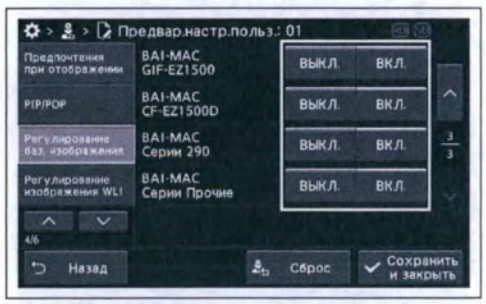


рисунок 4.178

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 На выбранных кнопках появятся синие полосы.

рисунок 4.179

3 Нажмите кнопку «Сохранить и закрыть», чтобы завершить настройки функции BAI-MAC. Если требуется настроить другие элементы, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и продолжите настройку.

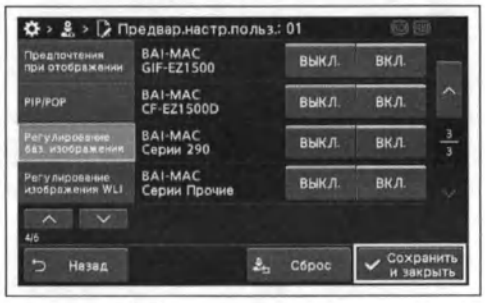


рисунок 4.180

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка яркости WLI

В ходе данной процедуры выполните настройку яркости WLI.

Значение настройки	Описание
От –8 до +8	17 уровней настройки функции: от –8 до +8.

таблица 4.44

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании эндоскопа серии 190, 180 или 185, если значение настройки установлено на «+2», яркость будет почти такой же, как и до настройки.

1 Коснитесь кнопки плюс или минус у параметра «Яркость [Автом.]» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 1/3 раздела «Регулирование изображения WLI».

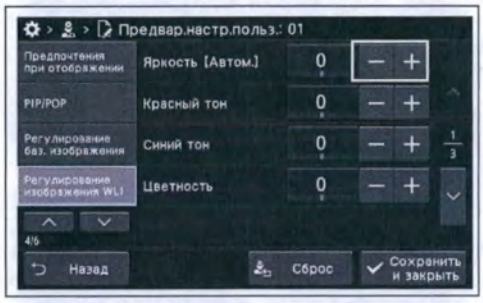


рисунок 4.181

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

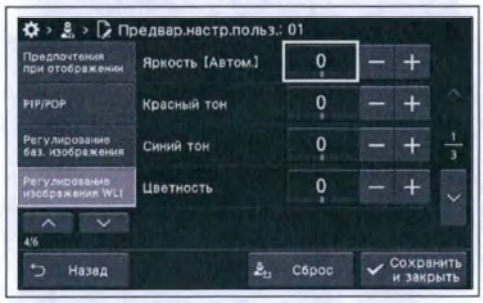


рисунок 4.182

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

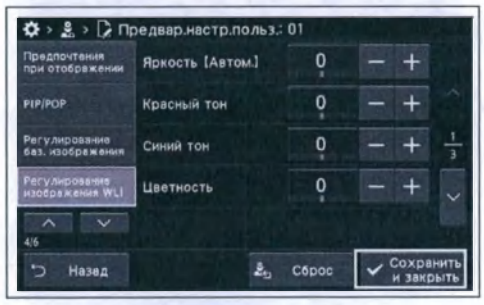


рисунок 4.183

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка цветового тона и насыщенности WLI

В ходе данной процедуры устанавливают цветовой тон и насыщенность WLI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Красный тон	От –8 до +8	Задание значения красного тона WLI в 17 градациях от –8 до +8.
Синий тон	От –8 до +8	Задание значения синего тона WLI в 17 градациях от –8 до +8.
Цветность	От –8 до +8	Задание значений цветности WLI в 17 градациях от –8 до +8.

таблица 4.45

ПРИМЕЧАНИЕ

Если подключен эндоскоп серии 1200/290/260, настройка насыщенности неактивна.

1 Коснитесь кнопки плюс или минус у параметра «Цветовой тон» или «Цветность» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Предварительные настройки пользователя» > Страница 1/3 раздела «Регулирование изображения WLI».

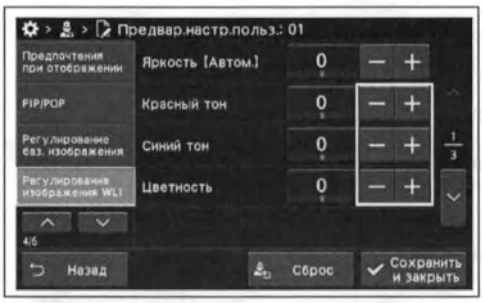


рисунок 4.184

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

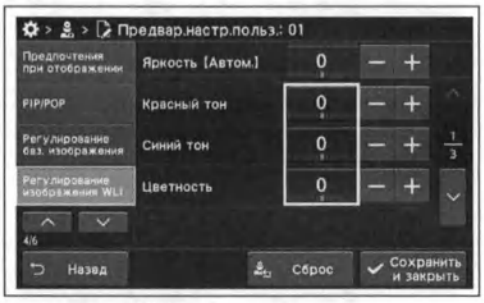


рисунок 4.185

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

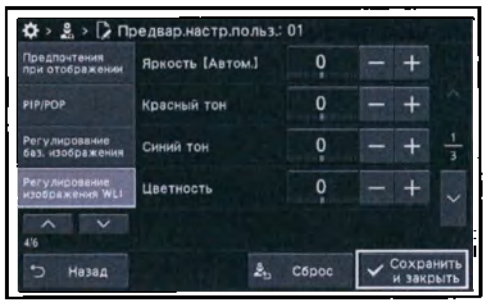


рисунок 4.186

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима усиления видимости структуры тканей WLI

В ходе данной процедуры выполните настройку режима улучшения качества изображений WLI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Улучшение режим 1 Улучшение режим 2 Улучшение режим 3	A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8	Улучшение структуры типа A Включение улучшения изображений. Выделение структуры и контура эндоскопического изображения. (Чем больше цифра, тем четче выделение.)
	B1, B2, B3, B4, B5, B6, B7, B8	Улучшение структуры типа B Включение улучшения изображений. Выделение более тонких фрагментов, чем выделение структуры типа A. (Чем больше цифра, тем четче выделение.)
	ВЫКЛ.	Отключение режима улучшения изображения.

таблица 4.46

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Режим улучшения качества изображения» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 2/3 раздела «Регулирование изображения WLI».

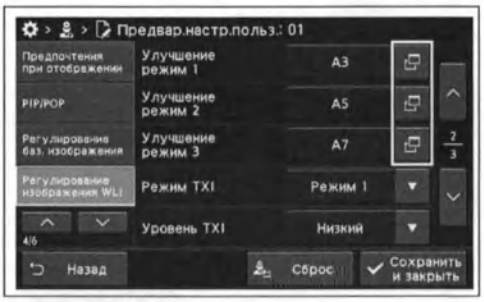


рисунок 4.187

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.188

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

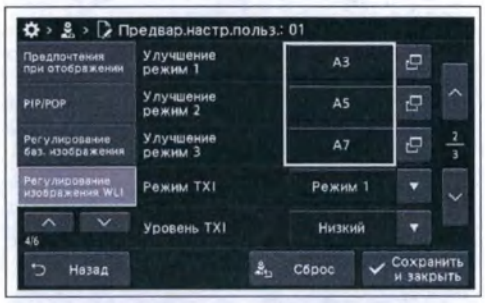


рисунок 4.189

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

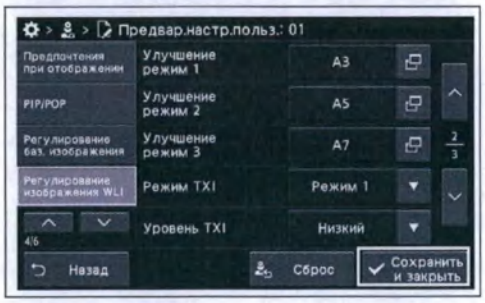


рисунок 4.190

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима TXI для WLI

В ходе данной процедуры проведите настройку режима TXI для WLI.

Значение настройки	Описание
Режим 1	Выделение тональных изменений, структуры и контуров изображения. Функция также предназначена для корректировки яркости затемненных областей.
Режим 2	Выделение тональных изменений слабее, чем в режиме 1, и подчеркивание структуры и контуров. Функция также предназначена для корректировки яркости затемненных областей.
Режим 3	Недоступно.

таблица 4.47

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании эндоскопа серии 180/260 режим TXI неактивен.

1 Коснитесь кнопки «Режим TXI» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Регулирование изображения WLI», стр. 2/3, после чего выберите значение настройки.

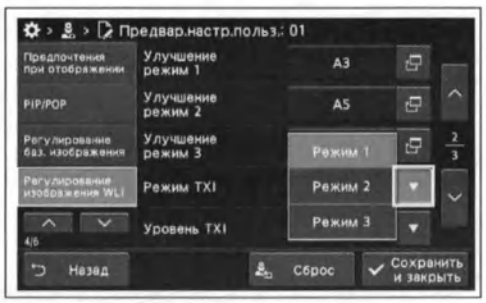


рисунок 4.191

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

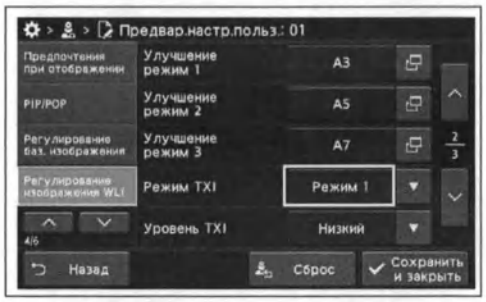


рисунок 4.192

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

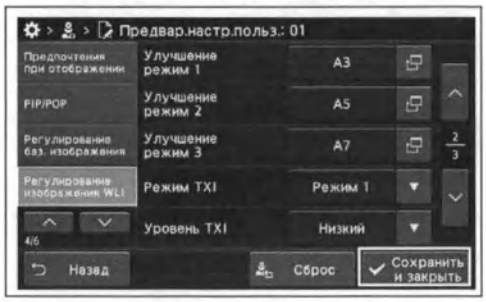


рисунок 4.193

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка уровня TXI для WLI

Настройка уровня улучшения качества выделения структуры и контуров эндоскопических изображений при значении TXI ВКЛ.

Значение настройки	Описание
Низкий, средний, Высокий	Уровень улучшения качества выделения структуры и контуров эндоскопических изображений можно переключать между 3 вариантами.
ВЫКЛ	Улучшение качества выделения структуры и контуров эндоскопических изображений отсутствует.

таблица 4.48

1 Коснитесь кнопки «Уровень TXI» с раскрывающимся списком в разделе меню «Предвар.астр.польз.» > «Редактир.предвар.настр.польз.», стр. 4/6 > «Регулирование изображения WLI», стр. 2/3, и затем выберите значение настройки.

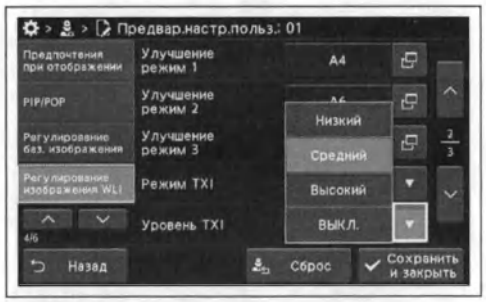


рисунок 4.194

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

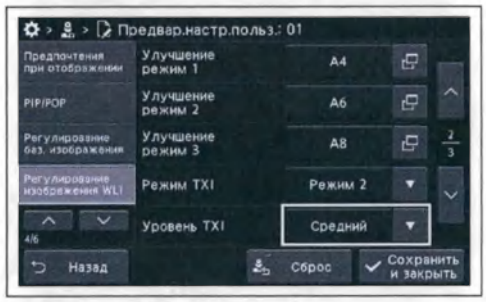


рисунок 4.195

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть», чтобы завершить настройку уровня TXI. Для настройки других элементов не касайтесь кнопки «Сохранить и закрыть» и продолжайте настройку.

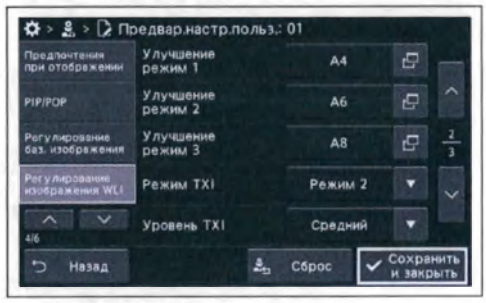


рисунок 4.196

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка функции AGC при включении/выключении WLI

Включение/выключение функции AGC для эндоскопа, подсоединенного к данному прибору.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Функция AGC включена для целевого эндоскопа, подсоединенного к данному прибору. Функция AGC увеличивает яркость эндоскопических изображений за счет электронной обработки.
ВЫКЛ	Функция AGC выключена для целевого эндоскопа, подсоединенного к данному прибору.

таблица 4.49

Вы можете включать/выключать функцию AGC для каждой модели эндоскопа индивидуально. Модель целевого эндоскопа для каждого элемента настройки приводится в Табл. 4.50.

Элемент настройки	Модель целевого эндоскопа
AGC GIF-EZ1500	GIF-EZ1500
AGC CF-EZ1500D	CF-EZ1500D
AGC серия 260/290	Эндоскопы 260/290 серии
AGC Серии Прочие	Прочие эндоскопы

таблица 4.50

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае режима обследования NBI и RDI AGC отключается независимо от значения этой настройки.

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ» или «ВЫКЛ» у параметра «AGC» в разделе меню Предварительные настройки пользователя > Страница 4/6 раздела «Редактирование предварительных настроек пользователя» > Страница 3/3 раздела «Настройка изображения WLI», чтобы выбрать значение настройки.

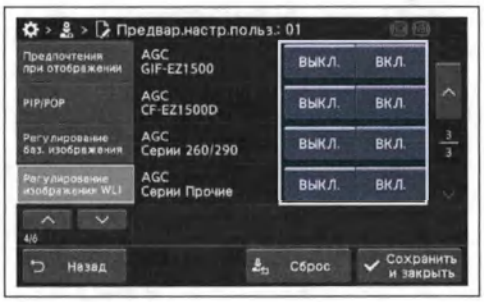


рисунок 4.197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 На выбранных кнопках появятся синие полосы.

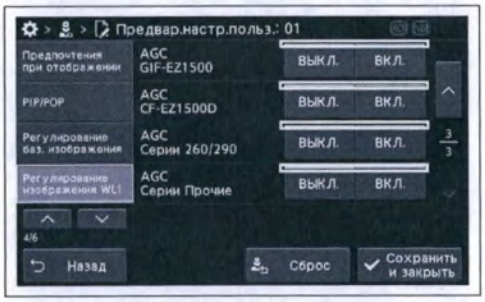


рисунок 4.198

3 Нажмите кнопку «Сохранить и закрыть», чтобы завершить настройки функции AGC. Если требуется настроить другие элементы, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и продолжите настройку.

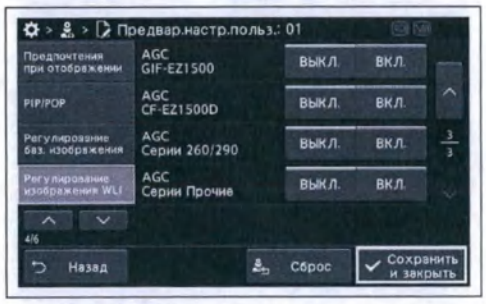


рисунок 4.199

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка яркости NBI

В ходе данной процедуры выполните настройку яркости NBI.

Значение настройки	Описание
От –8 до +8	17 уровней настройки функции: от -8 до +8.

таблица 4.51

1 Коснитесь кнопки минуса или плюса опции «Яркость (Автом.)» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения NBI», стр. 1/2.

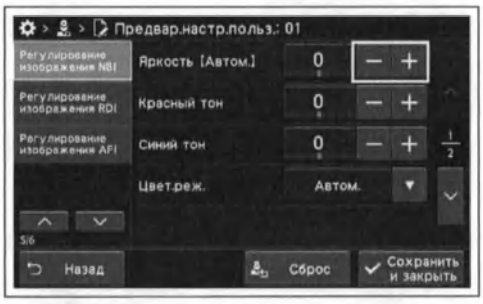


рисунок 4.200

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

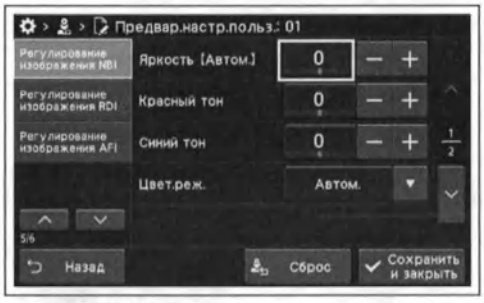


рисунок 4.201

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

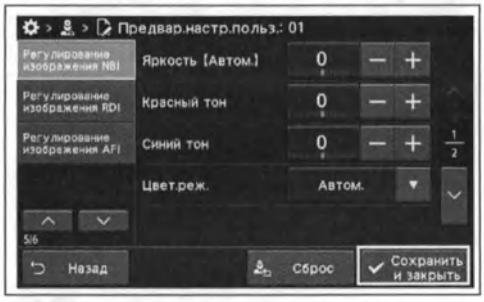


рисунок 4.202

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка цветового тона NBI

В ходе данной процедуры выполните настройку цветового тона NBI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Красный цветовой тон	От –8 до +8	Задание значения красного цветового тона NBI на 17 градаций от –8 до +8.
Синий цветовой тон	От –8 до +8	Задание значения синего цветового тона NBI на 17 градаций от –8 до +8.

таблица 4.52

1 Коснитесь кнопки минуса или плюса опции «Красный тон» или «Синий тон» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения NBI», стр. 1/2.

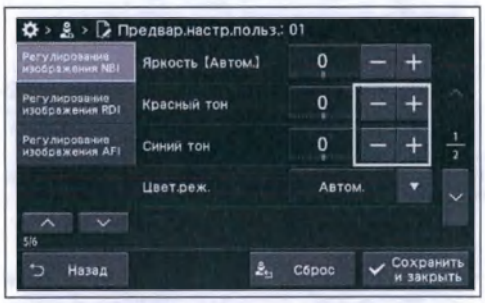


рисунок 4.203

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

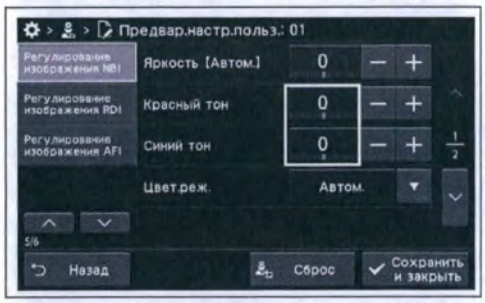


рисунок 4.204

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

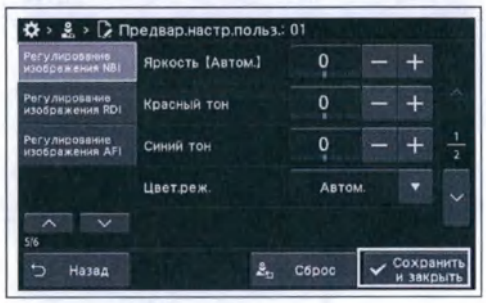


рисунок 4.205

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

118

Настройка цветового режима NBI

В ходе данной процедуры выполните настройку цветового режима NBI.

Значение настройки	Описание
Автом.	Автоматическая настройка цветового тона эндоскопического изображения.
Режим 1	Оптимальный режим для исследования верхних отделов желудочно-кишечного тракта.
Режим 2	Универсальный режим.
Режим 3	Оптимальный режим для исследования нижних отделов желудочно-кишечного тракта.

таблица 4.53

1 Коснитесь кнопки «Цвет.реж.» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения NBI», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

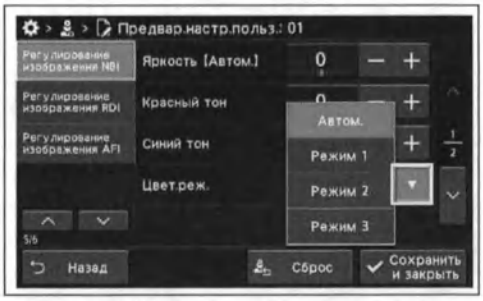


рисунок 4.206

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

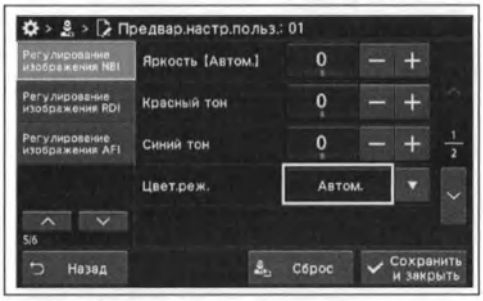


рисунок 4.207

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

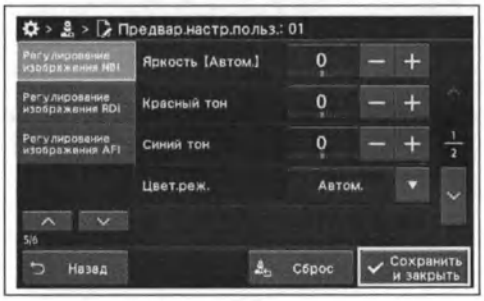


рисунок 4.208

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима усиления видимости структуры тканей (Enhancement) NBI

В ходе данной процедуры выполните настройку режима улучшения качества изображений NBI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Улучшение режим 1 Улучшение режим 2 Улучшение режим 3	A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8	Улучшение структуры типа A Включение улучшения изображений. Выделение структуры и контура эндоскопического изображения. (Чем больше цифра, тем четче выделение.)
	B1, B2, B3, B4, B5, B6, B7, B8	Улучшение структуры типа B Включение улучшения изображений. Выделение более тонких фрагментов, чем выделение структуры типа A. (Чем больше цифра, тем четче выделение.)
	ВЫКЛ.	Отключение режима улучшения изображения.

таблица 4.54

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Улучшение режим» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения NBI», стр. 2/2.

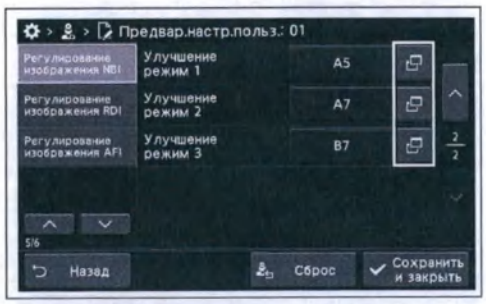


рисунок 4.209

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.210

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

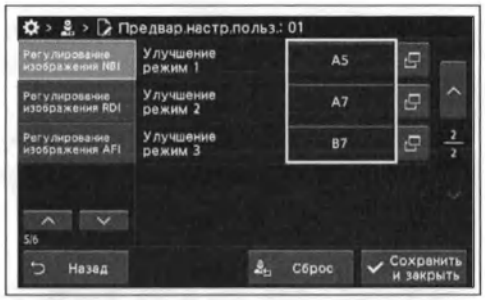


рисунок 4.211

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

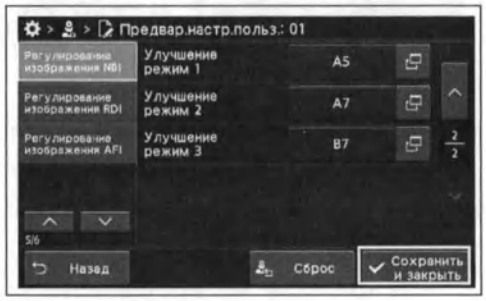


рисунок 4.212

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка яркости RDI

В ходе данной процедуры выполните настройку яркости RDI.

Значение настройки	Описание
От –8 до +8	17 уровней настройки функции: от -8 до +8.

таблица 4.55

1 Коснитесь кнопки плюса или минуса опции «Яркость (Автом.)» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения RDI».

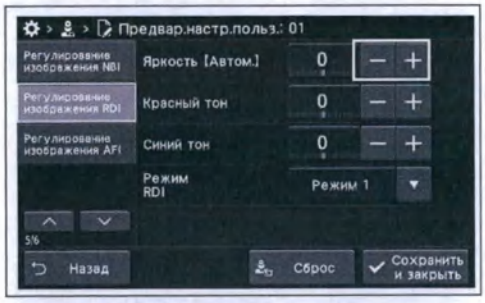


рисунок 4.213

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

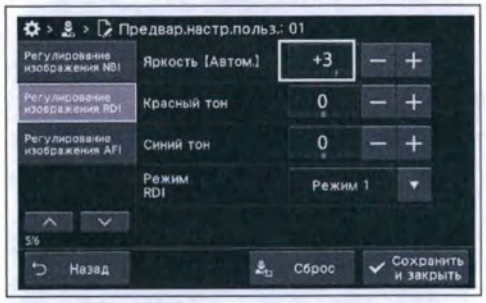


рисунок 4.214

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

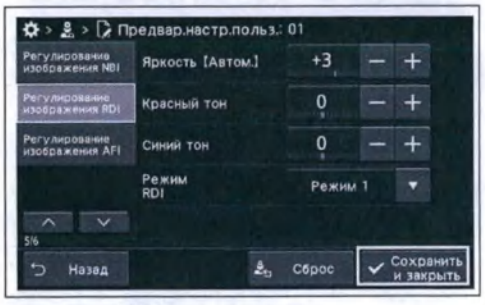


рисунок 4.215

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка цветового тона RDI

В ходе данной процедуры выполните настройку цветового тона RDI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Красный цветовой тон	От –8 до +8	Установка красного цветового тона исследования RDI в 17 градациях от –8 до +8.
Синий цветовой тон	От –8 до +8	Установка синего цветового тона исследования RDI в 17 градациях от –8 до +8.

таблица 4.56

1 Коснитесь кнопки минуса или плюса опции «Красный тон» или «Синий тон» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения RDI.

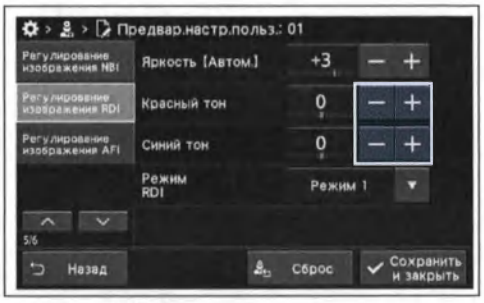


рисунок 4.216

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

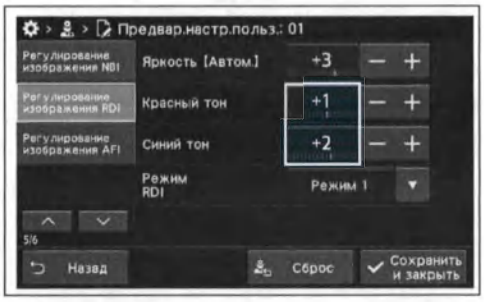


рисунок 4.217

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.218

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима RDI

В ходе данной процедуры выполните настройку режима RDI.

Значение настройки	Описание
Режим 1	Стандартная настройка.
Режим 2	Красный цвет более интенсивный, чем в режиме 1.
Режим 3	Красный и зеленый цвет более интенсивны, чем в режиме 1.

таблица 4.57

1 Коснитесь кнопки «Режим RDI» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > «Регулирование изображения RDI», после чего выберите значение настройки.

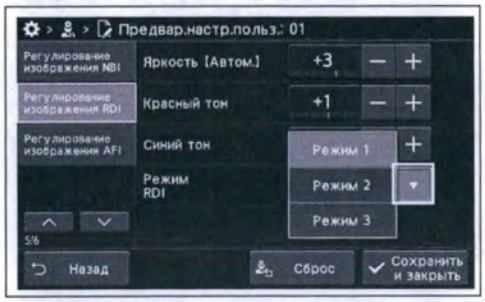


рисунок 4.219

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

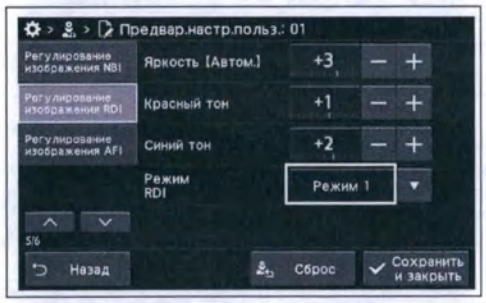


рисунок 4.220

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

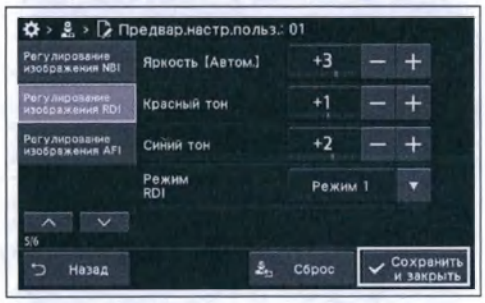


рисунок 4.221

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка яркости AFI

В ходе данной процедуры выполните настройку яркости AFI.

Значение настройки	Описание
От –8 до +8	17 уровней настройки функции: от –8 до +8.

таблица 4.58

ПРИМЕЧАНИЕ

Это значение можно установить только при использовании эндоскопа серии 260.

1 Коснитесь кнопки минуса или плюса опции «Яркость (Автом.)» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > страница «Регулирование изображения AFI».

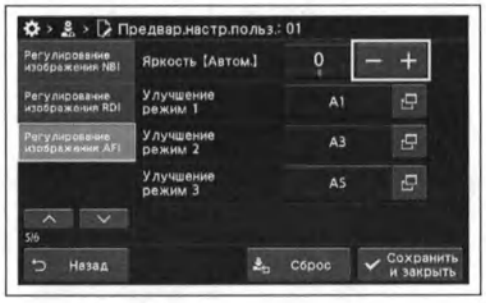


рисунок 4.222

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

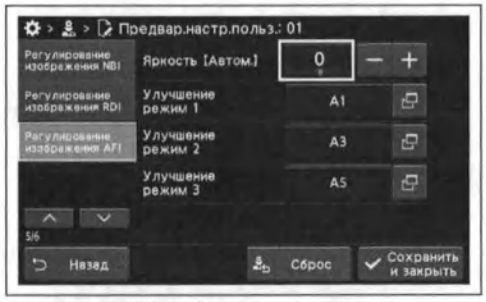


рисунок 4.223

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

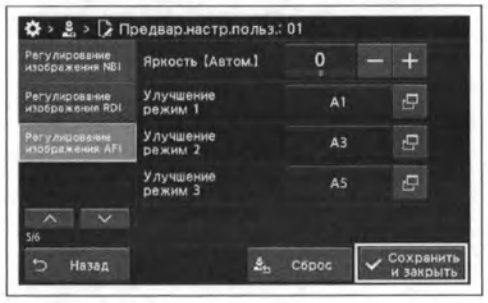


рисунок 4.224

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима уусиления видимости структуры тканей (Enhancement) AFI

В ходе данной процедуры выполните настройку режима улучшения качества изображений AFI.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Улучшение режим 1 Улучшение режим 2 Улучшение режим 3	A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8	Улучшение структуры типа A Включение улучшения изображений. Выделение структуры и контура эндоскопического изображения. (Чем больше цифра, тем четче выделение.)
	ВЫКЛ.	Отключение режима улучшения изображения.

таблица 4.59

ПРИМЕЧАНИЕ

Это значение можно установить только при использовании эндоскопа серии 260.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Улучшение режим» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 5/6 > страница «Регулирование изображения AFI».

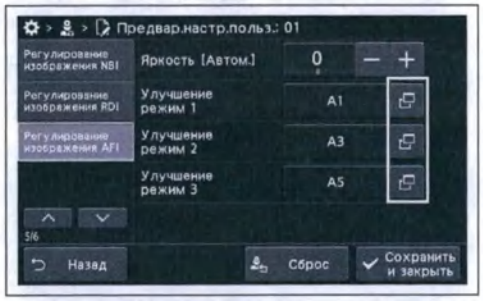


рисунок 4.225

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

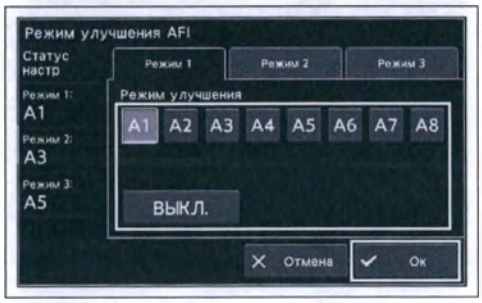


рисунок 4.226

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

122

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

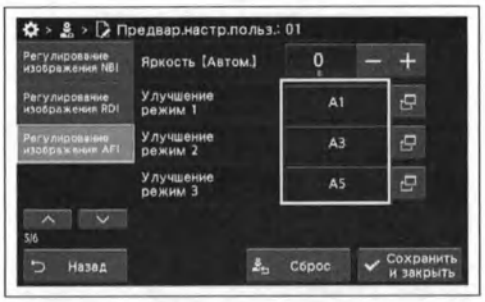


рисунок 4.227

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

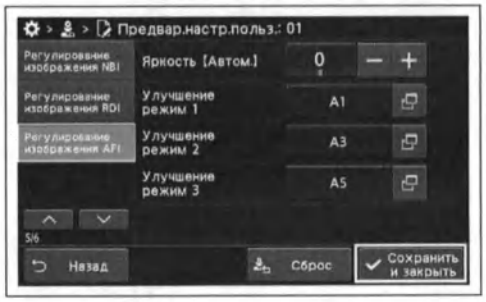


рисунок 4.228

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.12 Установка настройки UPD-3

Изменение настройки UPD-3 на значения по умолчанию или рекомендуемые значения

В ходе данной процедуры выполните изменение настройки UPD-3 на значения по умолчанию или рекомендуемые значения.

Значение настройки	Описание
По умолч.1	Инициализация всех настроек для UPD-3.
По умолч.2	Автоматическая установка рекомендуемого значения для следующих настроек. • Индексная модель точки обзора: стол исследования • Цвет фона части разделенного экрана (правой): Зеленый • Отображение стрелочного указателя: ВКЛ. • Отобразить вид A-P на одиночном экр.: ВКЛ. • Настройки, отличные от указанных выше: Начальное значение.

таблица 4.60

1 Коснитесь кнопки «По умолч.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Настройка UPD-3 по умолчанию».

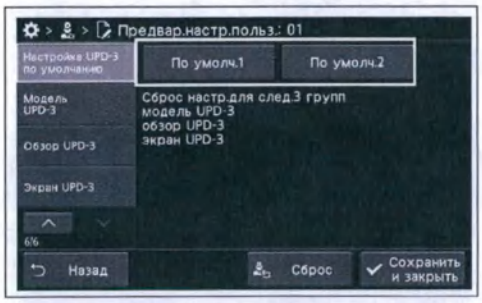


рисунок 4.229

2 Нажмите кнопку «Да».

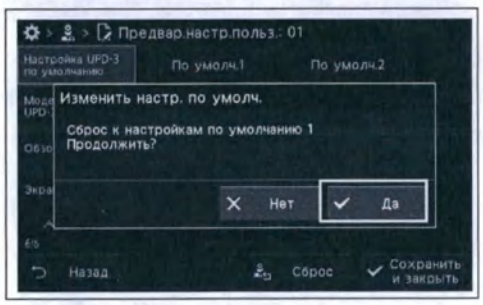


рисунок 4.230

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

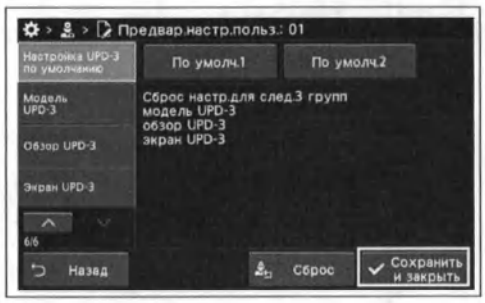


рисунок 4.231

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка линейки

В ходе данной процедуры выполните настройку разметки на мониторе.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение линейки с указанием размера для модели эндоскопа на мониторе.
ВЫКЛ.	Скрытие линейки с указанием размера для модели эндоскопа на мониторе.

таблица 4.61

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Линейка» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > страница «Модель UPD-3», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

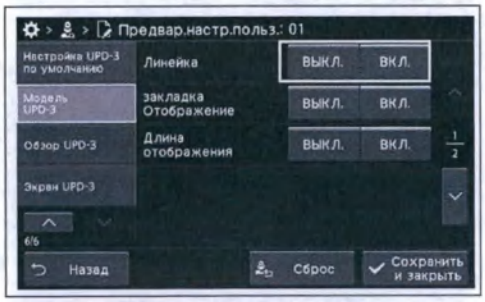


рисунок 4.232

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

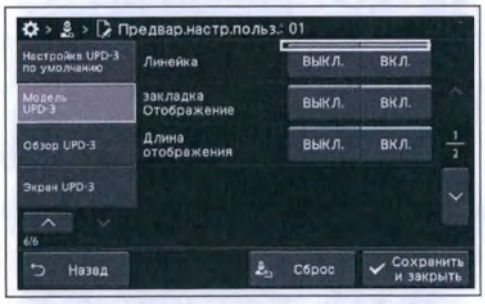


рисунок 4.233

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

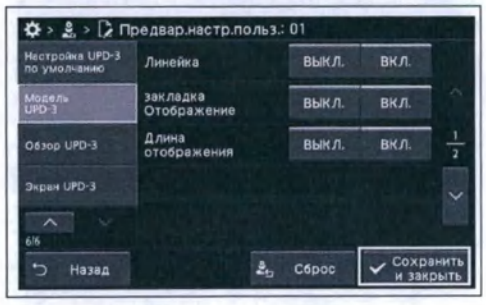


рисунок 4.234

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка отображения закладки

В ходе данной процедуры настраивают положение дистального конца эндоскопа относительно отображения на мониторе системы позиционирования колоноскопа.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение закладки, указывающей положение дистального конца эндоскопа на мониторе.
ВЫКЛ.	Скрытие закладки, указывающей положение дистального конца эндоскопа на мониторе.

таблица 4.62

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «закладка Отображение» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

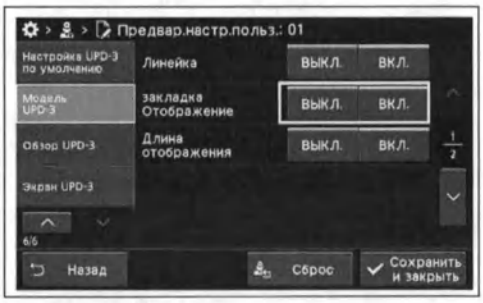


рисунок 4.235

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

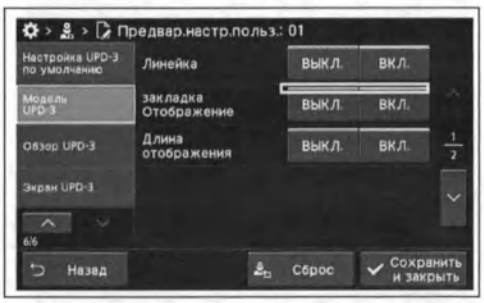


рисунок 4.236

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

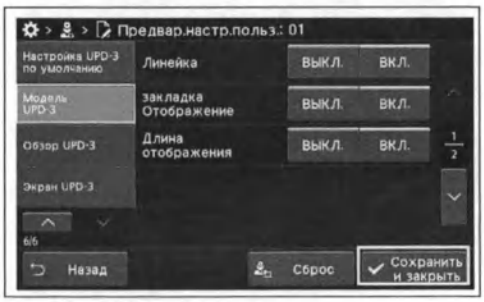


рисунок 4.237

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка указателя длины изображения

В ходе данной процедуры выполните настройку отображения длины.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение на мониторе показателя длины, указывающего на длину модели эндоскопа.
ВЫКЛ.	Скрытие отображения длины, указывающей на длину модели эндоскопа, на мониторе.

таблица 4.63

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Длина отображения» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

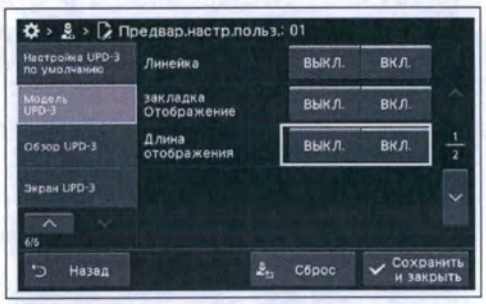


рисунок 4.238

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

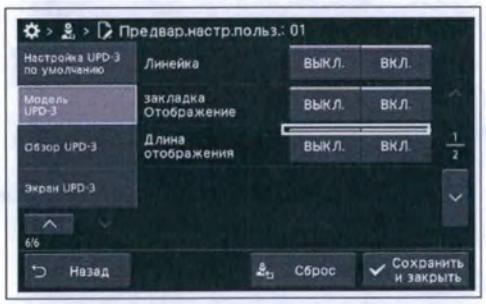


рисунок 4.239

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

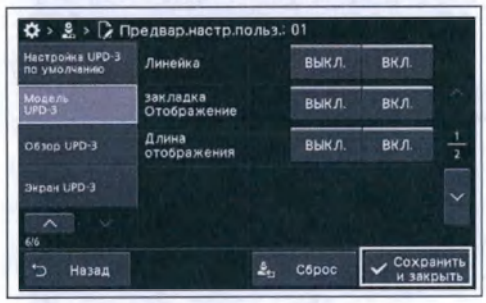


рисунок 4.240

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима отображения модели точки обзора эндоскопа

В ходе данной процедуры выполните настройку режима отображения модели точки обзора для эндоскопа.

Значение настройки	Описание
Сверху	Модель точки обзора эндоскопа отображается по направлению от верхней части экрана к нижней.
Снизу	Модель точки обзора эндоскопа отображается по направлению от нижней части экрана к верхней.

таблица 4.64

1 Коснитесь кнопки «Режим отображения» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

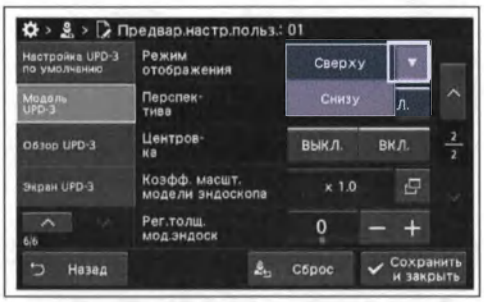


рисунок 4.241

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

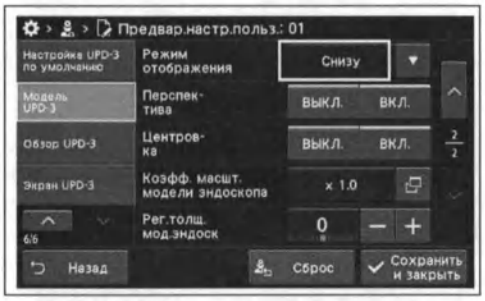


рисунок 4.242

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

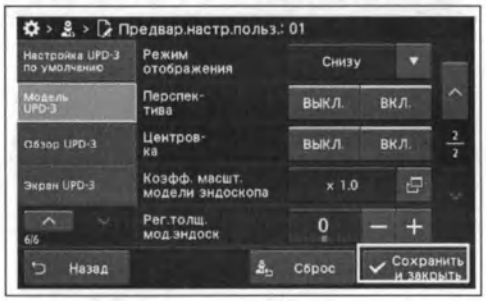


рисунок 4.243

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка режима визуальной перспективы

В ходе данной процедуры устанавливают перспективу для модели эндоскопа.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение эндоскопической модели с глубиной.
ВЫКЛ.	Отображение эндоскопической модели без глубины.

таблица 4.65

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Перспектива» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

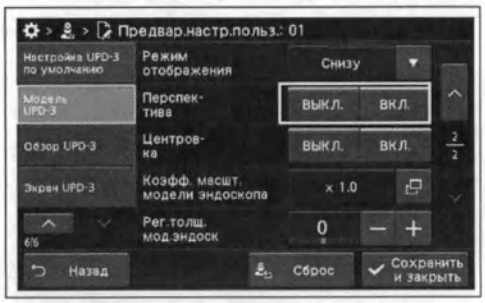


рисунок 4.244

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

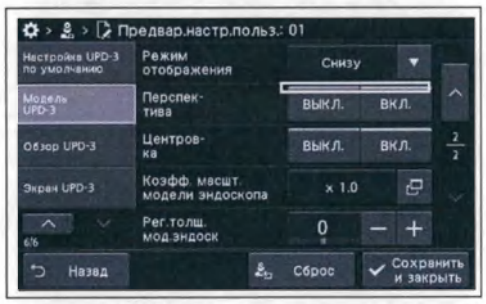


рисунок 4.245

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

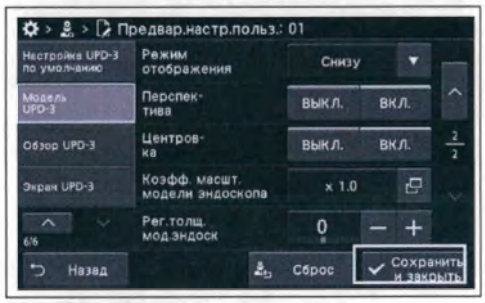


рисунок 4.246

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

126

■ *Настройка центрирования изображения в реальном времени*

В ходе данной процедуры выполните настройку центрирования изображения в реальном времени.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение эндоскопической модели по центру верхней или нижней части экрана независимо от движения эндоскопа. →См. раздел «■ Настройка режима визуальной перспективы» на стр. 235.
ВЫКЛ.	Перемещение и отображение эндоскопической модели в соответствии с движением эндоскопа.

таблица 4.66

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Центровка» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

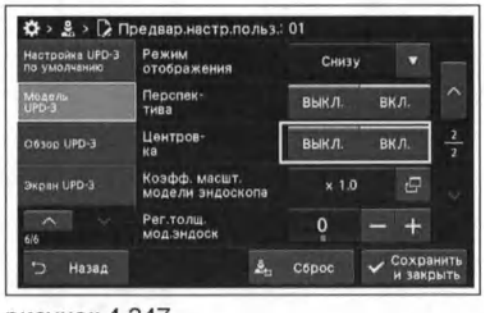


рисунок 4.247

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

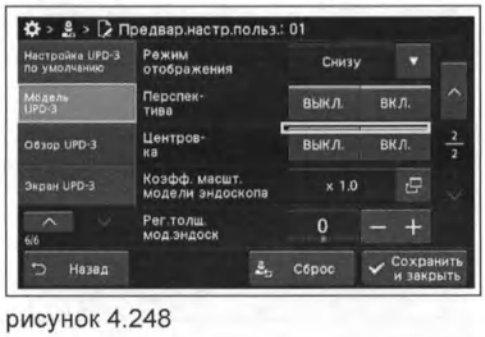


рисунок 4.248

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

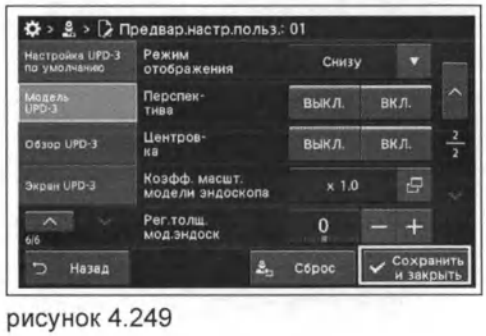


рисунок 4.249

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка коэффициента масштабирования эндоскопической модели

В ходе данной процедуры выполните установку коэффициента масштабирования эндоскопической модели.

Значение настройки	Описание
от «× 0,5» до «× 3,0»	Установка коэффициента масштабирования эндоскопической модели на 26 уровнях от «× 0,5» до «× 3,0»

таблица 4.67

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Коэфф.масшт. модели эндоскопа» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 2/2.

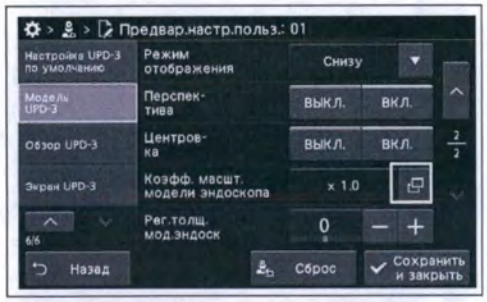


рисунок 4.250

2 Выберите значение настройки, а затем нажмите кнопку «Закрыть».

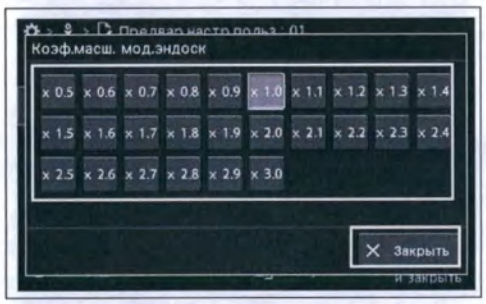


рисунок 4.251

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

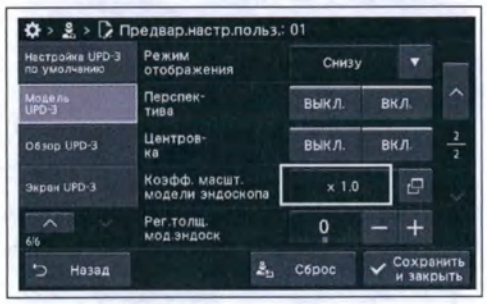


рисунок 4.252

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

727

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

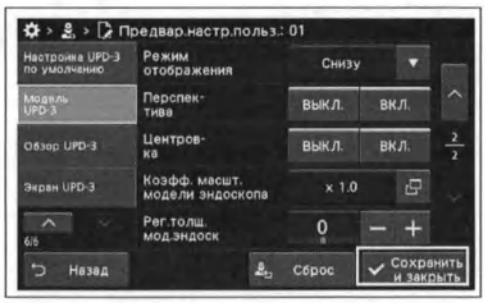


рисунок 4.253

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка толщины модели эндоскопа

В ходе данной процедуры выполните настройку толщины модели эндоскопа.

Значение настройки	Описание
От –7 до +7	Установка толщины модели эндоскопа на 15 уровнях: от –7 до +7.

таблица 4.68

1 Коснитесь кнопки плюса или минуса окна «Рег.толщ.мод.эндоск» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Модель UPD-3», стр. 2/2.

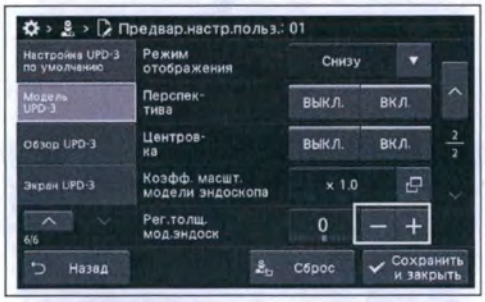


рисунок 4.254

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

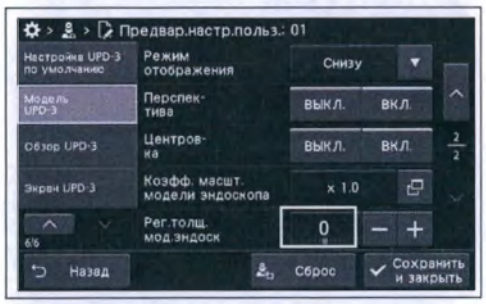


рисунок 4.255

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

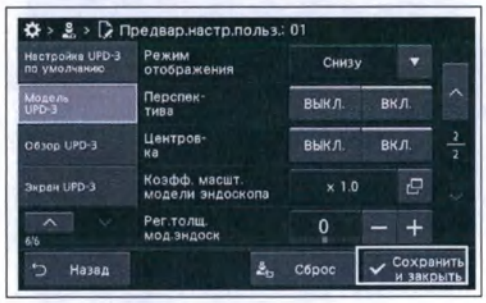


рисунок 4.256

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка направления просмотра стола исследования для данной модели

В ходе данной процедуры настраивают направление просмотра стола для исследований.

Значение настройки	Описание
0 градусов, 90 градусов, 180 градусов, 270 градусов	Установка точки обзора для просмотра стола исследования.

таблица 4.69

1 Нажмите кнопку диалогового окна «Стол» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > страница «Обзор UPD-3.

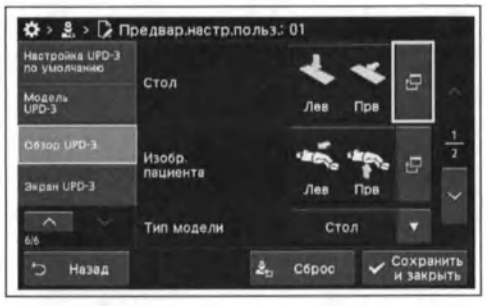


рисунок 4.257

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.258

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

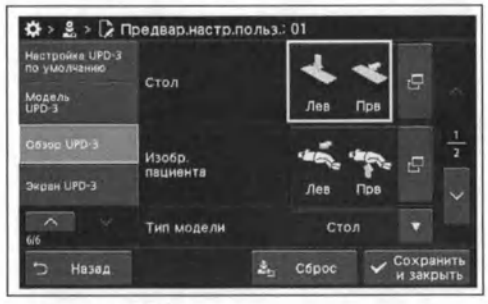


рисунок 4.259

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.260

Настройка направления обзора для модели пациент

Гл. 4

В ходе данной процедуры устанавливают направление обзора для модели тела человека.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Поза для получения изображения пациента	Лежа на левом боку, Лежа на спине, Лежа на правом боку, Лежа на животе	Установка позы для изображения пациента.
Направление точки наблюдения	Вид снизу, Вид сверху, Вид слева, Вид справа	Установка направления точки для наблюдения при получении изображения пациента. На левой стороне экрана можно установить «Вид снизу» или «Вид сверху». На правой стороне экрана можно установить Вид слева» или «Вид справа».

таблица 4.70

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Изобр.пациента» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 1/2.

рисунок 4.261

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

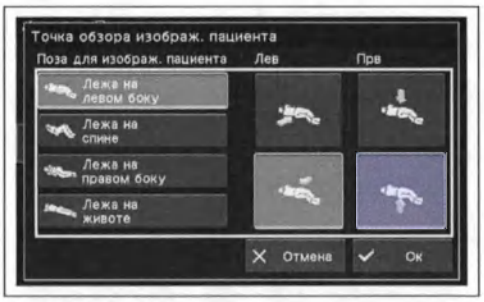


рисунок 4.262

3 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

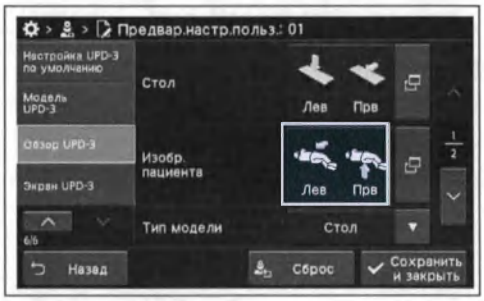


рисунок 4.263

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.264

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка индексной модели режима визуальной перспективы

В ходе данной процедуры выполните настройку индексной модели перспективы.

Значение настройки	Описание
Стол	Установка точки обзора относительно столу исследования.
Изобр. пациента	Установка точки обзора относительно изображения пациента.

таблица 4.71

1 Коснитесь кнопки «Тип модели» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 1/2, после чего выберите значение настройки.

рисунок 4.265

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

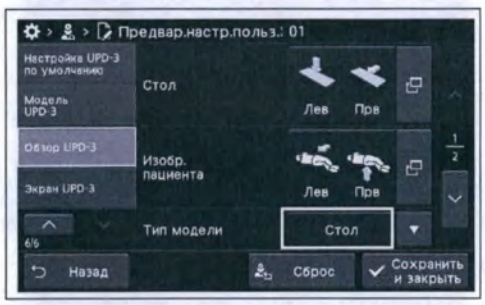


рисунок 4.266

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

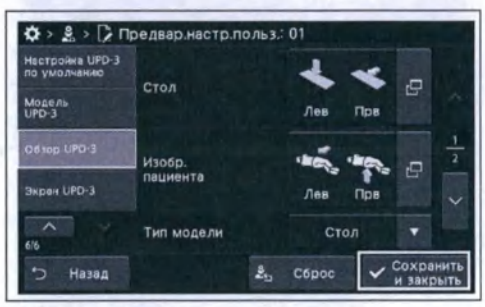


рисунок 4.267

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка отображения стрелки-указателя для модели пациент

В ходе данной процедуры выполните настройку отображения стрелки-указателя для модели тела человека.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение стрелки, указывающей направление обзора относительно изображения пациента.
ВЫКЛ.	Скрытие стрелки, указывающей направление обзора относительно изображения пациента.

таблица 4.72

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Отобр.стрел.-указ» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

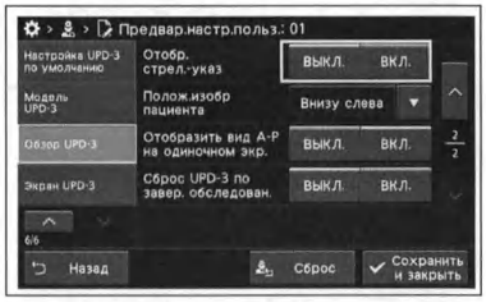


рисунок 4.268

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

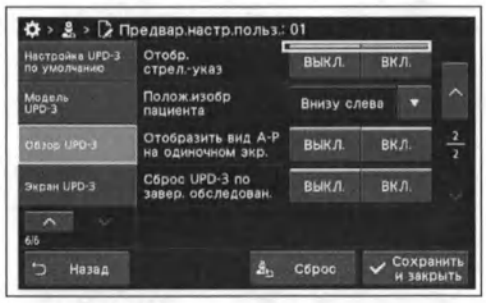


рисунок 4.269

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

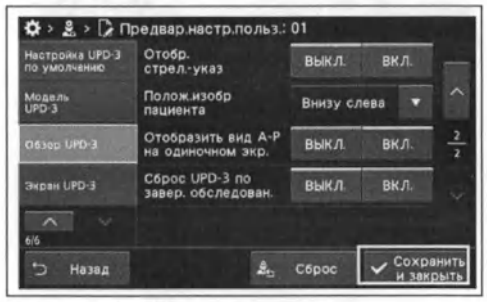


рисунок 4.270

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка положения изображения модели пациент на мониторе

В ходе данной процедуры выполните установку положения отображения модели тела человека на мониторе.

Значение настройки	Описание
Внизу слева	Отображение изображения пациента внизу слева.
Сверху справа	Отображение изображения пациента сверху справа.

таблица 4.73

1 Коснитесь кнопки «Полож.изобр. пациента» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

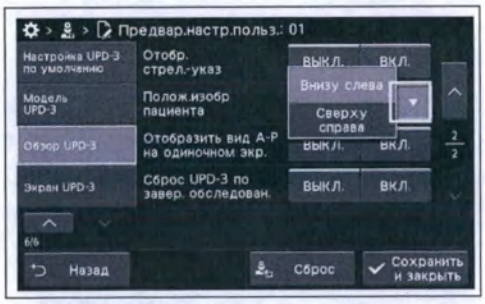


рисунок 4.271

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

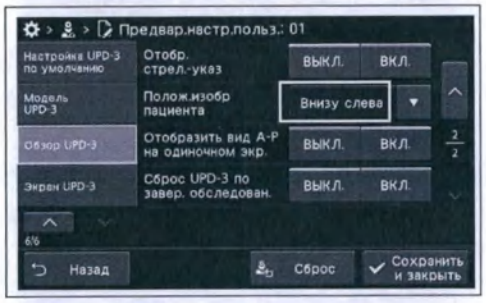


рисунок 4.272

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

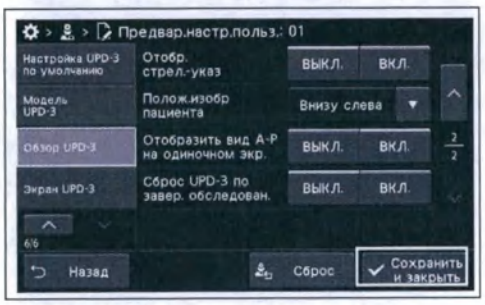


рисунок 4.273

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка отображения символа A-P

В ходе данной процедуры выполните настройку отображения брюшной и спинной стороны относительно модели тела человека.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отображение символа A-P, обозначающего брюшную и спинную стороны относительно изображения пациента на мониторе.
ВЫКЛ.	Скрытие символа A-P, обозначающего брюшную и спинную стороны относительно изображения пациента на мониторе.

таблица 4.74

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. опции «Отобразить вид A-P на одиночном экр.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

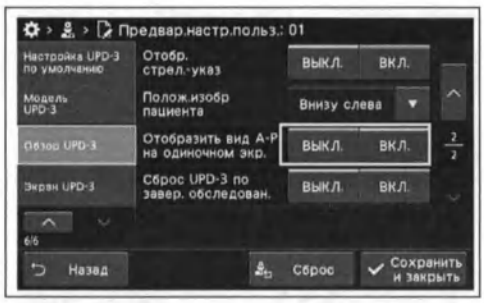


рисунок 4.274

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

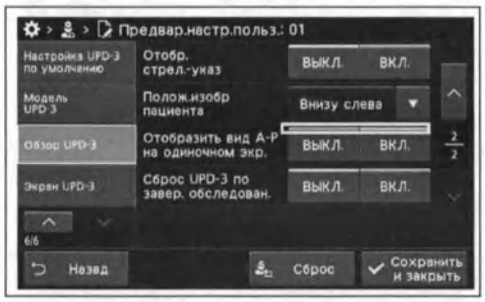


рисунок 4.275

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

рисунок 4.276

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка инициализации UPD-3 в конце исследования

В ходе данной процедуры выполните настройку инициализации UPD-3 в конце исследования.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Инициализация положения изображения пациента и направления стрелки точки обзора в конце исследования.
ВЫКЛ.	Сохранение положения изображения пациента и направления стрелки точки обзора в конце исследования.

таблица 4.75

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ опции «Сброс UPD-3 по завер.обследован.» в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Обзор UPD-3», стр. 2/2, после чего выберите значение настройки.

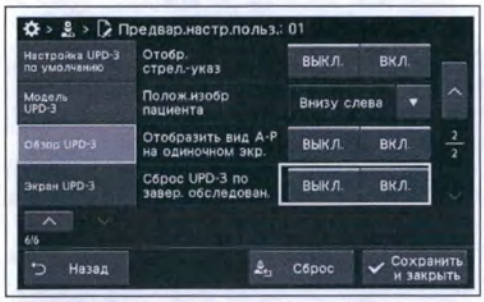


рисунок 4.277

2 На выбранной кнопке появляется синяя полоса.

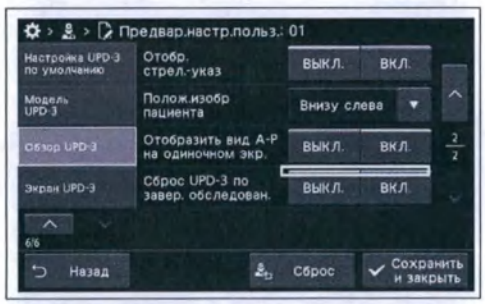


рисунок 4.278

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

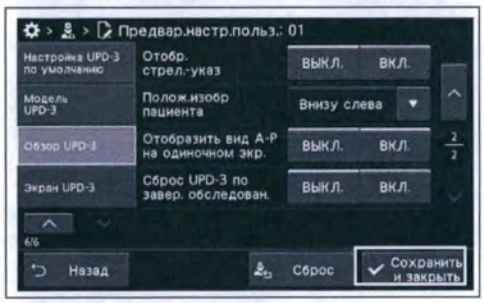


рисунок 4.279

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка положения экрана для отображения модели эндоскопа

В ходе данной процедуры выполните установку положения экрана для отображения модели эндоскопа.

Значение настройки	Описание
Лев	Отображение модели эндоскопа настроено на: «Левая сторона экрана» при использовании системы позиционирования колоноскопа на мониторе.
Прв	Отображение модели эндоскопа настроено на: «Правая сторона экрана» при использовании системы позиционирования колоноскопа на мониторе.

таблица 4.76

1 Коснитесь кнопки «Экран выбора на одиночном экране» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > «Экран UPD-3», после чего выберите значение настройки.

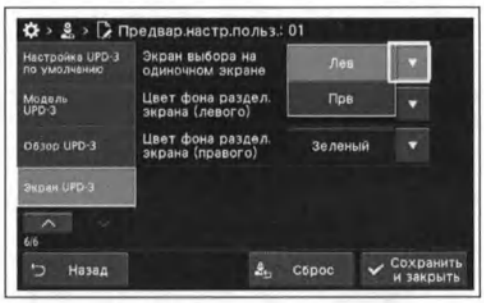


рисунок 4.280

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

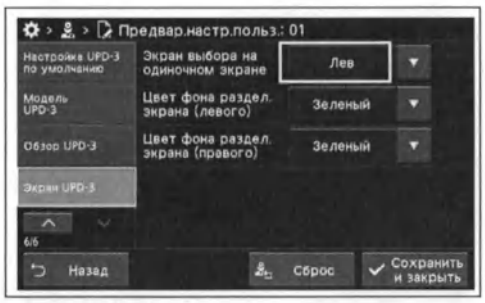


рисунок 4.281

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

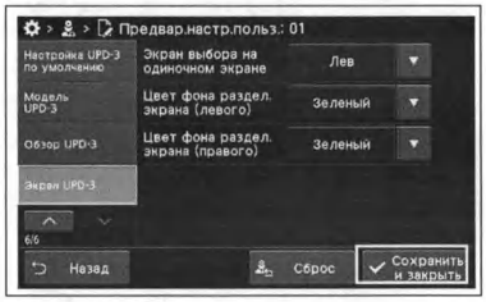


рисунок 4.282

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка цвета фона модели эндоскопа, отображаемой на мониторе

В ходе данной процедуры выполните настройку цвета фона левой и правой части экрана при двухэкранном отображении модели эндоскопа на мониторе.

Значение настройки	Описание
Черный	Настройка фона черного цвета.
Зеленый	Настройка фона зеленого цвета.
Синий	Настройка фона синего цвета.

таблица 4.77

1 Коснитесь кнопки «Цвет фона раздел.экрана» с раскрывающимся списком в окне «Предвар.настр.польз.» > «Предвар.настр.польз.», стр. 6/6 > страница «Экран UPD-3», после чего выберите значение настройки.

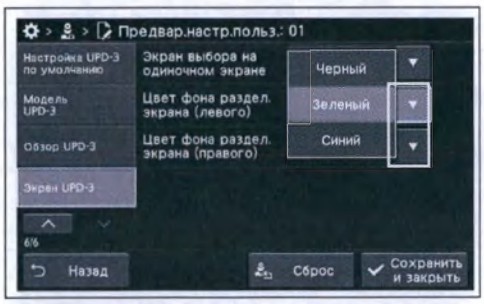


рисунок 4.283

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

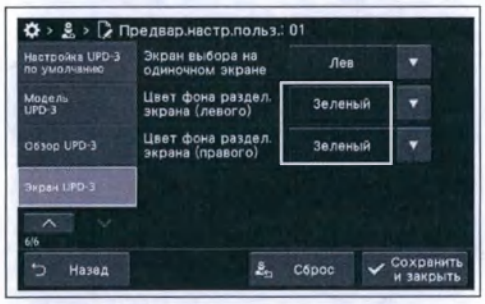


рисунок 4.284

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Для настройки других элементов без прерывания сессии проведите их настройку, не касаясь кнопки «Сохранить и закрыть».

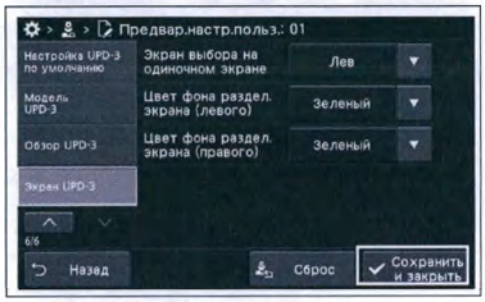


рисунок 4.285

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка безопасности

Эта функция предназначена для защиты информации о безопасности*1, обрабатываемой данным прибором.

*1 К информации о безопасности, обрабатываемой данным прибором, относятся информация о пациенте, информация об обследовании, информация об учетной записи и информация о заказах.

Важность управления рисками для обеспечения безопасности

Без осуществления управления рисками для обеспечения безопасности возможно возникновение перечисленных ниже рисков.

- Злонамеренное использование прибора третьими лицами.
- Утечка информации об обследовании, в том числе персональных данных, за пределы медицинского учреждения.

В зависимости от имеющихся в вашем учреждении угроз безопасности, необходимо устанавливать требуемые настройки безопасности, как указано в разделе «Возможные действия для применения настроек безопасности и описание настроек».

Возможные действия для применения настроек безопасности и описание настроек

Элемент настройки	Возможные действия	Примечание.
• Время входа • Цел. объект обес. Безоп. • Время автоматического выхода • Автоматический выход по завершении обследования	Управлять прибором могут только пользователи, учетные данные которых зарегистрированы в системе прибора.	Вам будет необходимо выполнить вход в систему, если вы не использовали прибор некоторое время, или если обследование было завершено.
• Ограничение входных/выходных данных	Использование съемного запоминающего устройства будет ограничено.	Функции ввода/вывода данных на/со съемного запоминающего устройства, такие как сохранение/считывание настроек, будут отключены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент настройки	Возможные действия	Примечание.
• Удаление данных пациента • Цель удаления данных пациента	Сохранение информации о пациенте на этот прибор или съемное запоминающее устройство будет невозможно.	Запись изображений и видеозапись будут осуществляться без отображения информации о пациенте. В зависимости от настроек, может быть невозможно определить, к какому пациенту относятся изображения обследования.
• Зашифровать выходные данные • Пароль для шифрования выходных данных	Изображения обследования будут зашифрованы и сохранены на съемное запоминающее устройство.	Для просмотра изображений обследования, сохраненных на съемном запоминающем устройстве, с помощью ПК будет необходимо ввести пароль.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

134

■ Элементы экрана «Настройки безопасности» и справочная информация

Настр-ка			Справочная литература
Управление безопасн.	Функции безопасности		См. «Активация функций безопасности» на стр. 254.
	Настройки управления безопасностью	Управление безопасн.	См. «■ Изменение нескольких настроек системы управления безопасностью одновременно» на стр. 256.
		Время входа	См. «■ Установка времени входа» на стр. 259.
		Удаление данных пациента	См. «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263.
		Цель удаления данных пациента	
		Ограничение входных/выходных данных	См. «■ Настройка ограничений для ввода/вывода данных-между этим прибором и съемным запоминающим устройством» на стр. 266.
		Зашифровать выходные данные	См. «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на стр. 267.
		Шифрование связи с сервером	См. «■ Настройка шифрования соединения данного изделия с сервером» на стр. 269.
	Пароль для шифрования выходных данных		См. «■ Настройка автоматического выхода из системы, когда прибор не используется в течение определенного периода времени» на стр. 270.
	Время автоматического прекращения сеанса		См. «■ Настройка автоматического выхода из системы, когда прибор не используется в течение определенного периода времени» на стр. 270.
	Автоматический выход по завершении обследования		См. «■ Настройка автоматического выхода из системы по завершении обследования» на стр. 271.
	Ограничение входя для отдела продаж/обсл.		См. «■ Настройка ограничения входа в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus» на стр. 272.
	Настройка аутентификации связи с сервером		См. «■ Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером» на стр. 380.
Цел. объект обес. Безоп.			См. «■ Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними» на стр. 260.
Настройки учетной записи			См. «Управление учетными записями» на стр. 273.
Экспорт журналов аудита			См. раздел «Настройка безопасности» в главе 2 «Настройка функций» руководства по эксплуатации.
Обновить сертификат			
Удалить сертификат			
Инициализация пароля			

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.13 Отображение экрана настройки безопасности

Отображение экрана «Настройки безопасности».

ПРИМЕЧАНИЕ

Для настройки функций безопасности необходимо войти в систему под учетной записью администратора.
При входе в систему под учетной записью обычного пользователя вы сможете только редактировать собственные учетные данные.

1 Коснитесь кнопки «Настройки безопасности» на странице «Настройки».

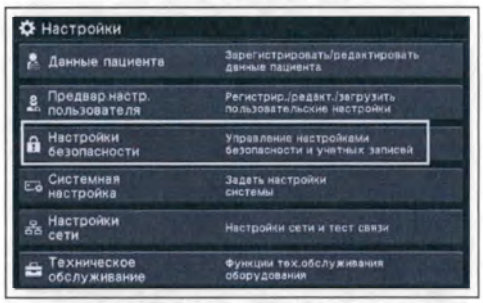


рисунок 4.286

2 Откроется экран «Настройки безопасности».

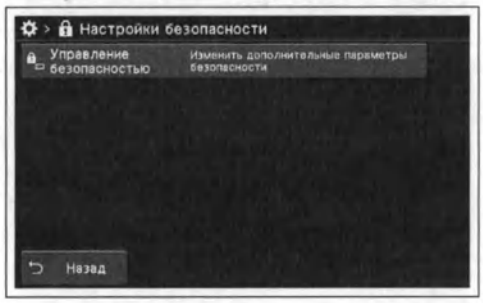


рисунок 4.287

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.14 Активация функций безопасности

Активация функций безопасности данного прибора.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Функции безопасности включены. Доступны разные настройки безопасности, описанные в следующих разделах.
ВЫКЛ	Функции безопасности отключены.

таблица 4.78

ПРИМЕЧАНИЕ

- При первом входе в систему под учетной записью администратора необходимо использовать следующие идентификатор и пароль по умолчанию.
  - ID: admin
  - Пароль: admin

  При повторном входе в систему потребуется обновить идентификатор и пароль по умолчанию. Обязательно храните измененный идентификатор в секрете.
- При переключении значения с «ВЫКЛ.» на «ВКЛ.» вся информация о пациенте и изображения обследования, сохраненные в приборе, будут удалены.

1 Нажмите «ВКЛ.» для «Функции безопасности».

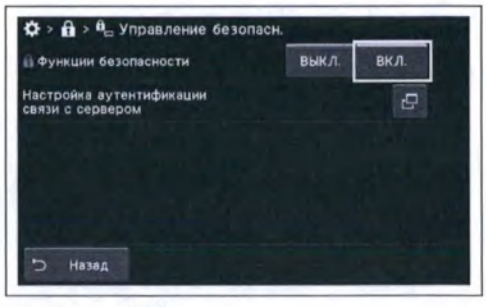


рисунок 4.288

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Нажмите на кнопки диалогового окна «ID» и «Пароль» и введите ID и пароль.

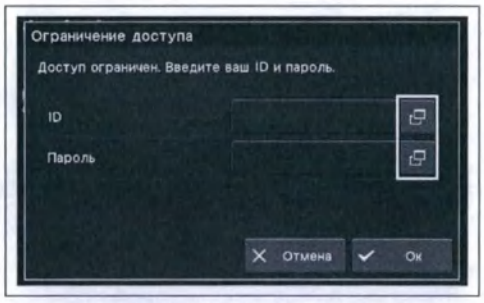


рисунок 4.289

3 Нажмите «ВКЛ.» для «Функции безопасности».

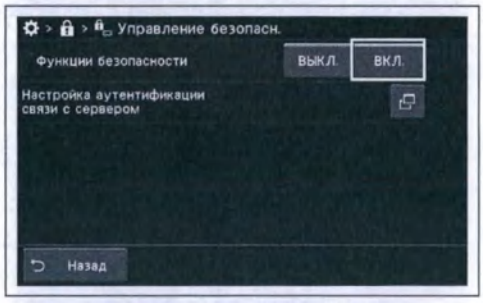


рисунок 4.290

4 Подтвердите отображаемое сообщение, нажав «Да».

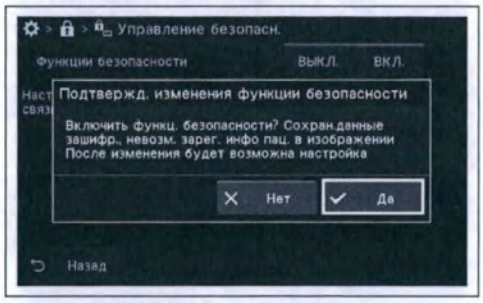


рисунок 4.291

5 Функции безопасности будут АКТИВИРОВАНЫ и отобразятся элементы для настройки.

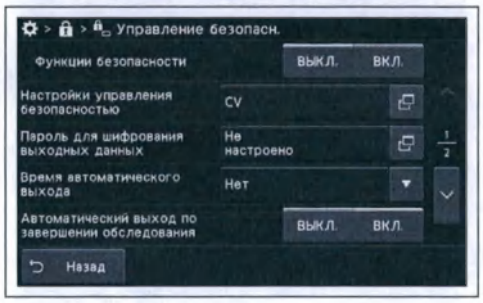


рисунок 4.292

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

136

4.15 Настройки функций системы безопасности

■ Изменение нескольких настроек системы управления безопасностью одновременно

Все заданные значения элементов настроек управления безопасностью будут изменены на рекомендуемые. Описание использования каждой функции см. в справочных материалах.

Значение настройки	Описание
CV	Все рекомендуемые значения настроек для использования данного прибора без подключения к серверу будут заданы одновременно.

Элемент настройки	Значение настройки	Описание
Время входа	Время использования целевой функции	Вам будет необходимо выполнить вход в систему в случае использования функции, настроенной как показано в «■ Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними» на стр. 260. Подробнее см. раздел «■ Установка времени входа» на стр. 259.
Удержание данных пациента	ВКЛ	На записанных изображениях не будет отображаться информация о пациенте. Информация о пациенте, сохраненная во внутренней памяти, будет зашифрована. Подробнее см. раздел «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263.
Предел удержания данных пациента	Изображения, сохраненные во внутренней памяти	
Ограничение входных/ выходных данных	ВЫКЛ	Ограничения для ввода/вывода данных между данным прибором и съемным запоминающим устройством не установлены. Подробнее см. раздел «■ Настройка ограничений для ввода/вывода данныхмежду этим прибором и съемным запоминающим устройством» на стр. 266.
Зашифровать выходные данные	ВКЛ	Данные, выводимые с этого прибора, будут зашифрованы. Подробнее см. раздел «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на стр. 267.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

<table>
<tr><th>Значение настройки</th><th>Описание</th></tr>
<tr><td>Сервер</td><td>Рекомендуемые значения настроек для использования данного прибора с подключением к серверу, который поддерживает зашифрованную связь, как указано Olympus.
<table>
<tr><th>Элемент настройки</th><th>Значение настройки</th><th>Описание</th></tr>
<tr><td>Время входа</td><td>Время использования целевой функции</td><td>Вам будет необходимо выполнить вход в систему в случае использования функции, настроенной как показано в «■ Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними» на стр. 260.
Подробнее см. раздел «■ Установка времени входа» на стр. 259.</td></tr>
<tr><td>Удержание данных пациента</td><td>ВКЛ</td><td rowspan="2">На записанных изображениях не будет отображаться информация о пациенте.
Информация о пациенте не сохраняется в памяти прибора и в выводимых данных.
Подробнее см. раздел «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263.</td></tr>
<tr><td>Предел удержания данных пациента</td><td>Все</td></tr>
<tr><td>Ограничение входных/ выходных данных</td><td>ВЫКЛ</td><td>Ограничения для ввода/вывода данных между данным прибором и съемным запоминающим устройством не установлены.
Подробнее см. раздел «■ Настройка ограничений для ввода/вывода данныхмежду этим прибором и съемным запоминающим устройством» на стр. 266.</td></tr>
<tr><td>Зашифровать выходные данные</td><td>ВКЛ</td><td>Данные, выводимые с этого прибора, будут зашифрованы.
Подробнее см. раздел «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на стр. 267.</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Настройка</td><td>Необходимо выбрать, когда вы задаете каждый элемент настройки управления безопасностью по отдельности.
Автоматически меняется на значение «Настройка», даже если ранее вы выбрали значение «CV» или «Сервер», а затем изменили заданное значение любого элемента настройки управления безопасностью.</td></tr>
</table>

таблица 4.79

ПРИМЕЧАНИЕ

При переключении значения с «CV» на «Сервер» вся информация о пациенте и изображения обследования, сохраненные в приборе, будут удалены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Управление безопасностью» с раскрывающимся списком в разделе «Настройки безопасности» > «Управление безопасностью», стр. 1/2 > «Настройки управления безопасностью», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

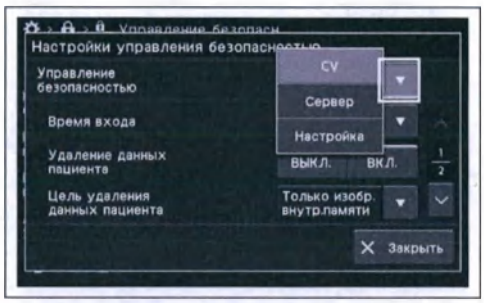


рисунок 4.293

2 Отображаемое сообщение зависит от выбранного значения настройки. Подтвердите сообщение, нажав «Да».

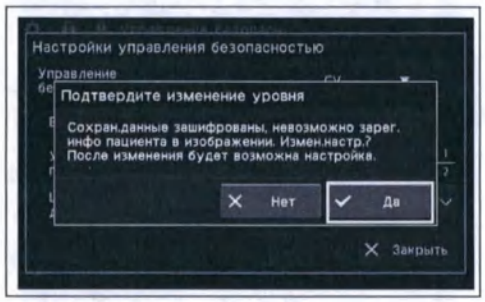


рисунок 4.294

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

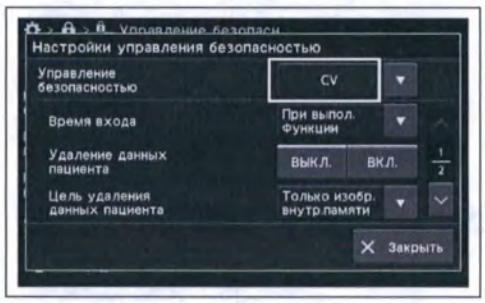


рисунок 4.295

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Установка времени входа

Установка периода для запроса входа в систему.

Значение настройки	Описание
При запуске CV	Экран входа в систему будет отображаться при ВКЛЮЧЕНИИ прибора и выходе из системы во время использования прибора.
При выполнении функции	Экран входа в систему будет отображаться при попытке задействовать функцию, использование которой требует входа в систему, когда вход не выполнен. Если вход в систему уже выполнен, то для использования других функций, требующих входа в систему, выполнять вход в систему повторно не потребуется. Порядок настройки функций, требующих входа в систему, см. в «■ Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними» на стр. 260.

таблица 4.80

1 Коснитесь кнопки «Время входа» с раскрывающимся списком в разделе «Настройки безопасности» > «Управление безопасн.» > «Настройки управления безопасностью», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

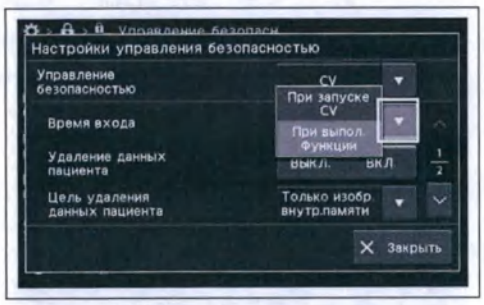


рисунок 4.296

2 В статусе поля отобразится выбранное настраиваемое значение.

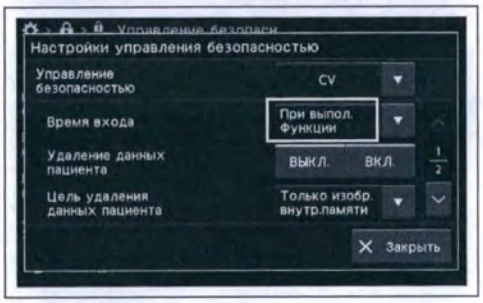


рисунок 4.297

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними

Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности их использования другими пользователями, кроме администратора.

Категория функций	Функции в каждой категории	Уполномоченный пользователь
Обследование/запись	• Начать/завершить обследование • Передача, захват • Milestone • Воспроизведение, передача или удаление изображений • Запись с помощью видеорекордера • Переключение аудиозаписи на видеорекордере	Обычный пользователь
		Обычный пользователь и отдел продаж/обслуживания
Данные пациента	• Регистрация/ввод данных пациента • Поиск по заказу исследования • Отображение информации о заказе исследования • Уведомления о заказах исследований от сервера • Ввод комментариев	Обычный пользователь
		Обычный пользователь и отдел продаж/обслуживания
Пользовательская настройка	• Пользовательская настройка	Нет (только администратор)
		Отдел продаж/обслуживания
		Обычный пользователь
		Обычный пользователь и отдел продаж/обслуживания
Системная настройка	• Системная настройка • Настройки сети • Проверка связи с сервером	Нет (только администратор)
		Отдел продаж/обслуживания
		Обычный пользователь
		Обычный пользователь и отдел продаж/обслуживания
Техническое обслуживание	• Список настроек для вывода • Считывание/запись настроек • Резервное копирование, восстановление • Вывод журнала аудита • Общий сброс • Инициализация внутренней памяти	Нет (только администратор)
		Отдел продаж/обслуживания
		Обычный пользователь
		Обычный пользователь и отдел продаж/обслуживания

таблица 4.81

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Напротив функций, активировать которые можно только после входа в систему, отображается значок замка.
- Кнопки функций, которые недоступны даже если выполнен вход в систему, окрашены серым цветом и их невозможно нажать.

1 Нажмите «Целевой объект обеспеч.безопасн.» в разделе «Настройки безопасности».

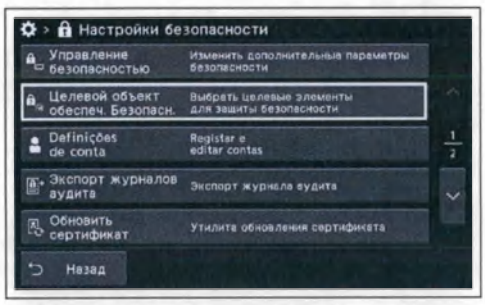


рисунок 4.298

2 Выберите элемент для установки прав доступа.

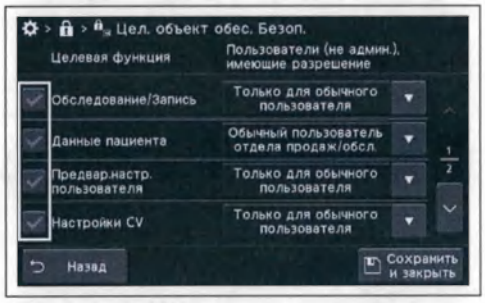


рисунок 4.299

3 Коснитесь кнопки «Уровень безопасности» с раскрывающимся списком и выберите значение.

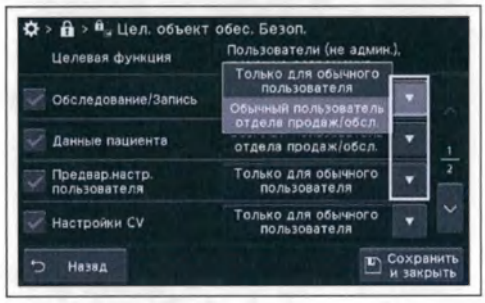


рисунок 4.300

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

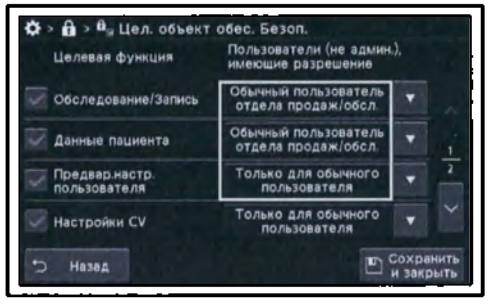


рисунок 4.301

5 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

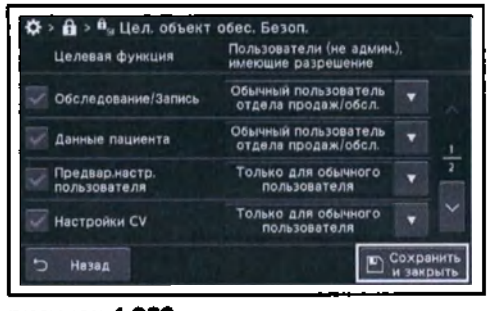


рисунок 4.302

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка ограничения на запись информации о пациенте

Ограничить запись информации о пациенте можно с помощью 2 настроек.

Значение настройки «Удаление данных пациента»	Значение настройки «Цель удаления данных пациента»	Описание
ВКЛ	Изображения, сохраненные во внутренней памяти	Информация о пациенте не будет включена в имена файлов/папок статичных изображений, записанных с помощью этого прибора. Информация о пациенте не будет отображаться на мониторе наблюдения при использовании функций захвата/передачи/записи, поэтому статичные изображения и видео, записанные с помощью цветного видеопринтера или видеорекордера, не будут содержать информацию о пациенте.
	Все	В дополнение к описанным выше ограничениям запись информации о пациенте данным прибором будет запрещена. Поскольку информация о пациенте не будет записываться данным прибором, прибор не сможет привязать информацию о пациенте с записанными изображениями. Это значение настройки должно использоваться на всех серверах, указанных Olympus.
ВЫКЛ	Нет	Запись информации о пациенте не ограничена.

таблица 4.82

ПРИМЕЧАНИЕ

- Примечание касательно настройки «Удаление данных пациента»
  - При изменении заданного значения вся информация о пациенте и изображения обследования, сохраненные в приборе, будут удалены. Кроме того, при переключении значения с «ВЫКЛ.» на «ВКЛ.» вся информация о пациенте, сохраненная в приборе, будет удалена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Примечания касательно настройки «Цель удаления данных пациента»
  - При переключении значения с «Только изобр. внутр.памяти» на «Все» все данные пациента и изображения обследования, сохраненные в приборе, будут удалены.
  - При установке значения настройки «Только изобр. внутр.памяти» информация о пациенте будет включена в свойства файлов изображений, записанных с помощью этого прибора. Во избежание утечки персональных данных рекомендуется установить значение настройки «ВКЛ.», как показано на «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на стр. 267.
  - При установке значения настройки «Все» к функциям будут применены следующие ограничения:
  - регистрация, редактирование и загрузка информации о пациенте будут невозможны;
  - информация о пациенте не будет включена в свойства файлов изображений, записанных с помощью этого прибора.
- Вне зависимости от этих настроек информация о пациенте, введенная в прибор, будет передана на периферийные устройства, подключенные к прибору. При необходимости примите профилактические меры для предотвращения утечки персональных данных, задав соответствующие настройки и обеспечив надлежащую эксплуатацию периферийных устройств.

1 Коснитесь кнопки «ВЫКЛ.» или «ВКЛ.» для параметра «Удержание данных пациента» в разделе «Настройки безопасности» > «Управление безопасностью», стр. 1/2 > «Настройки управления безопасностью», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

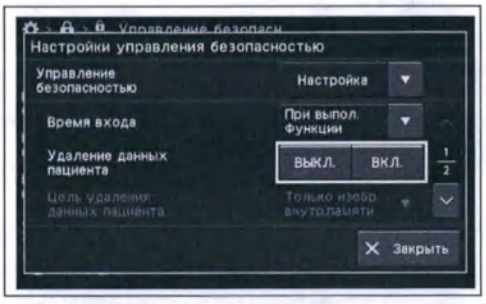


рисунок 4.303

2 Отображаемое сообщение зависит от выбранного значения настройки. Подтвердите сообщение, нажав «Да».

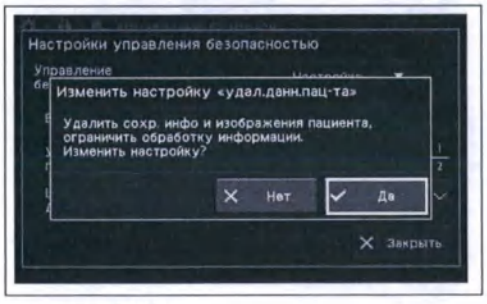


рисунок 4.304

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Предел удержания данных пациента» с раскрывающимся списком в разделе «Настройки безопасности» > «Управление безопасностью» > «Настройки управления безопасностью», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

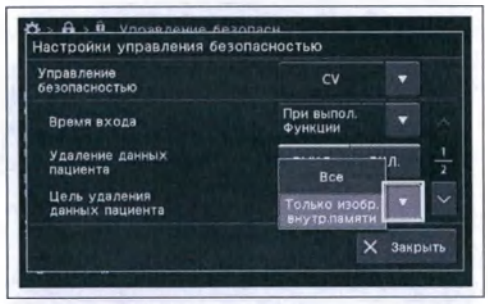


рисунок 4.305

4 Отображается выбранное значение настройки.

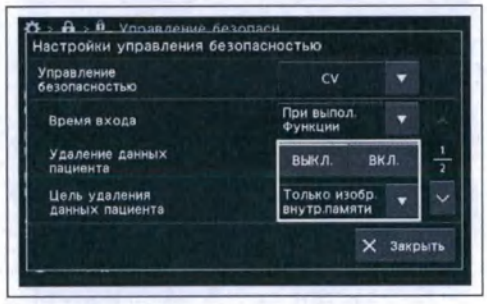


рисунок 4.306

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка ограничений для ввода/вывода данныхмежду этим прибором и съемным запоминающим устройством

Ограничение ввода/вывода данных между этим прибором и съемным запоминающим устройством.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Осуществление ввода/вывода данных между этим инструментом и съемным запоминающим устройством невозможно.
ВЫКЛ	Использование съемного запоминающего устройства не ограничено.

таблица 4.83

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Ограничение ввода/вывода данных» в разделе Настройки безопасности > Управление безопасностью > Страница 2/2 раздела «Настройки системы управления безопасностью» и выберите значение настройки.

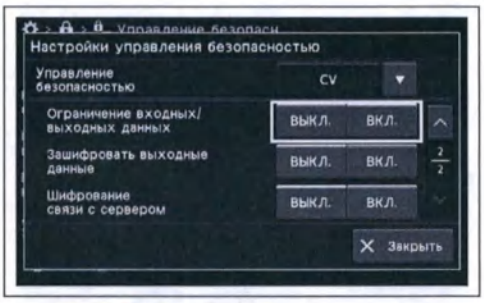


рисунок 4.307

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

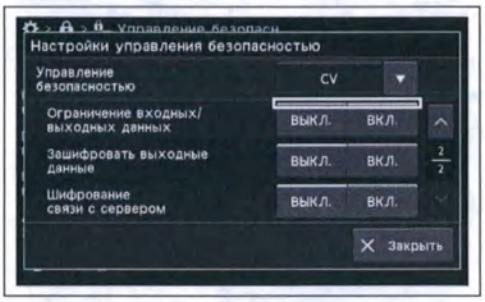


рисунок 4.308

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство

Шифрование данных, выводимых с этого прибора на съемное запоминающее устройство.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Данные, выводимые с этого прибора на съемное запоминающее устройство, будут зашифрованы. Для считывания зашифрованных данных будет необходимо ввести пароль. Порядок действия для задания пароля см. в «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263. Если пароль не задан, функция вывода данных на съемное запоминающее устройство будет недоступна.
ВЫКЛ	Данные, выводимые с этого прибора на съемное запоминающее устройство, не будут зашифрованы.

таблица 4.84

ПРИМЕЧАНИЕ

Даже когда эта настройка имеет значение «ВКЛ.», имена папок/файлов, сохраняемых на съемном запоминающем устройстве, не будут зашифрованы, и будет отображаться имя пациента.
Во избежание утечки персональных данных рекомендуется установить для настройки «Удержание данных пациента» значение «ВКЛ.», как показано на «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263.

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Зашифровать выходные данные» в разделе Настройки безопасности > Управление безопасностью > Страница 2/2 раздела «Настройки управления безопасностью» и выберите значение настройки.

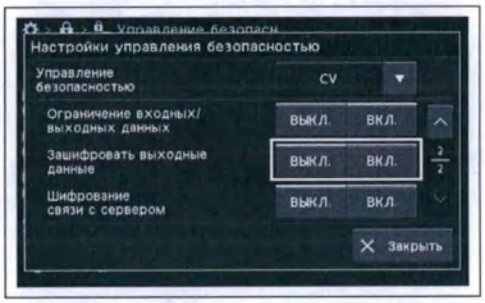


рисунок 4.309

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

142

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

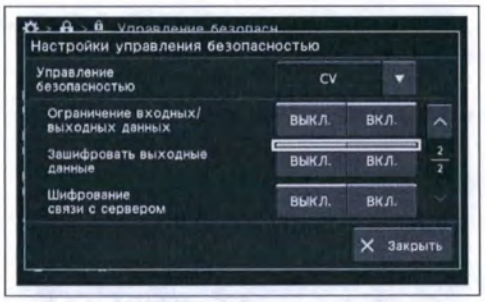


рисунок 4.310

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Задание пароля для шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство

Задание пароля, который необходимо ввести для считывания данных, выведенных с этого прибора на съемное запоминающее устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

Установите пароль длиной от 8 до 64 знаков, включающих буквы, цифры или символы.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Пароль для шифрования выходных данных» в разделе Настройки безопасности > Страница 1/2 раздела «Управление безопасностью»

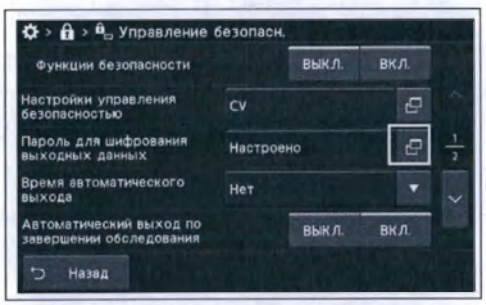


рисунок 4.311

2 Коснитесь кнопки диалогового окна, введите пароль и Коснитесь кнопки «Ок».

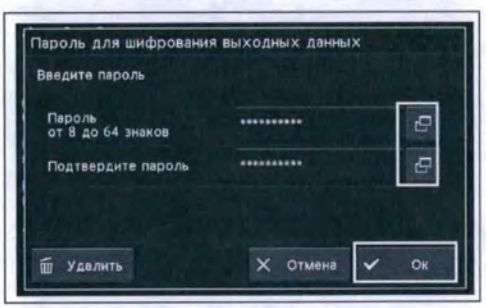


рисунок 4.312

ПРИМЕЧАНИЕ

Если пароль уже установлен, его можно удалить, нажав кнопку «Удалить».

Настройка шифрования соединения данного изделия с сервером

Недоступно.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка автоматического выхода из системы, когда прибор не используется в течение определенного периода времени

Настройка автоматического выхода из системы, когда этот прибор не используется в течение определенного периода времени.

Значение настройки	Описание
15 минут, 30 минут, 60 минут, 90 минут	Если осветительная лампа не горит и прибор не используется посредством непосредственных манипуляций с ним или дистанционного управления через периферийные устройства, через 15/30/60/90 минут (в зависимости от выбранной настройки) будет автоматически выполнен выход из системы.
Нет	Автоматический выход из системы не будет выполняться.

таблица 4.85

1 Коснитесь кнопки «Время автоматического выхода» с раскрывающимся списком в разделе «Настройки безопасности» > «Управление безопасн.» > «Настройки управления безопасностью», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.313

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

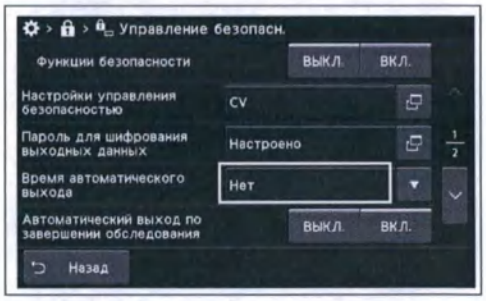


рисунок 4.314

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка автоматического выхода из системы по завершении обследования

Настройка необходимости выполнения автоматического выхода из системы после завершения обследования.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Автоматический выход из системы выполняется по завершении обследования.
ВЫКЛ	Автоматический выход из системы не выполняется по завершении обследования.

таблица 4.86

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Автоматический выход по завершении обследования» в разделе Настройки безопасности > Управление безопасностью > Страница 1/2 раздела «Настройки управления безопасностью» и выберите значение настройки.

рисунок 4.315

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

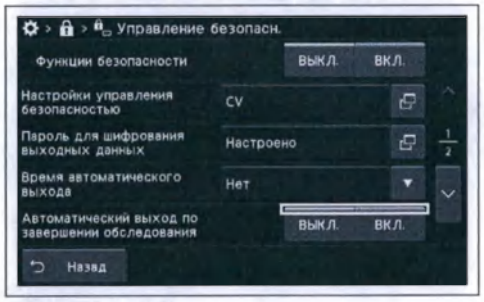


рисунок 4.316

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка ограничения входа в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus

Настройка ограничения возможности входа в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus с их правами доступа.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Вход в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus с их правами доступа запрещен.
ВЫКЛ	Вход в систему для сотрудников отделов продаж/обслуживания Olympus с их правами доступа не запрещен.

таблица 4.87

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Ограничение входа в систему для отдела продаж/сервисного обслуживания» в разделе Настройки безопасности > Управление безопасностью > Страница 2/2 раздела «Настройки управления безопасностью» и выберите значение настройки.

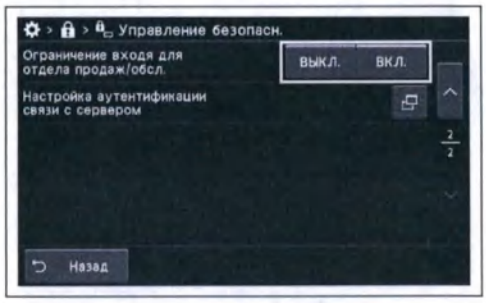


рисунок 4.317

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

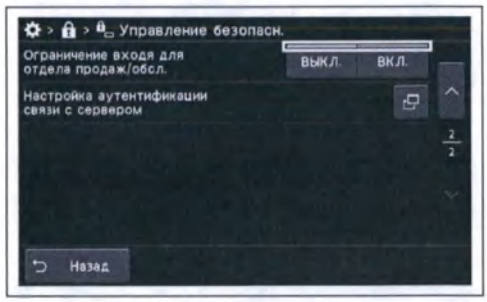


рисунок 4.318

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.16 Управление учетными записями

Регистрация и редактирование учетной записи

Вы можете регистрировать или редактировать учетные записи.
Для управления доступны учетные записи с правами доступа обычного пользователя и администратора.
Как показано в таблице 4.87, набор доступных функций зависит от прав доступа.

Функция	Наличие	
	Обычный пользователь	Администратор
Настройка безопасности	✕	✓
Настройка элемента безопасности	✕	✓
Доступ к целевым элементам объекта безопасности и изменение настройки	✓	✓
Регистрация, редактирование, удаление ID обычного пользователя	✓*1	✓
Инициализация внутренней памяти	✕	✓
Резервное копирование настроек и эндоскопических изображений	✕	✓
Восстановление настроек и эндоскопических изображений	✕	✓
Выполнить сброс всех настроек	✕	✓

таблица 4.88

*1 При входе в общую учетную запись пользователя можно редактировать только собственную учетную запись.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение экрана «Настройки учетной записи»

1 Нажмите «Настройки учетной записи» в разделе «Настройки безопасности».

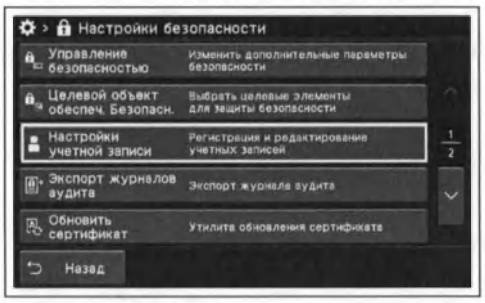


рисунок 4.319

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы вошли в систему с правами доступа обычного пользователя, отобразится кнопка «Редактир.».

2 Отобразится экран «Настройки учетной записи».

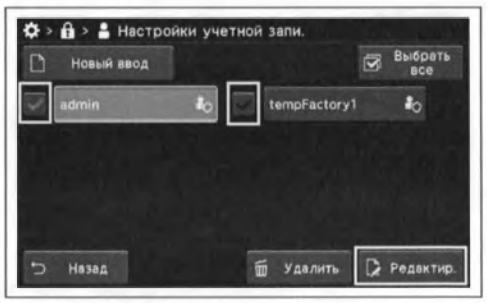


рисунок 4.320

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы вошли в систему под учетной записью обычного пользователя, вместо экрана «Настройки учетной записи» отобразится экран для редактирования данных вашей учетной записи.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрация новой учетной записи

1 Нажмите «Новый ввод» на экране «Настройки учетной записи».

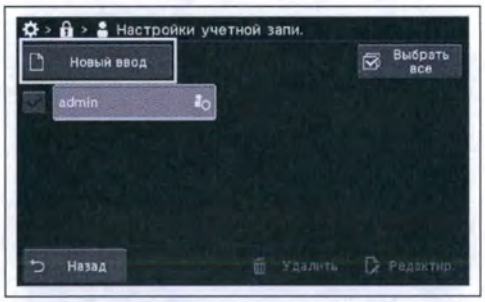


рисунок 4.321

2 Коснитесь кнопки «Полномочия входа» с раскрывающимся списком и выберите значение.

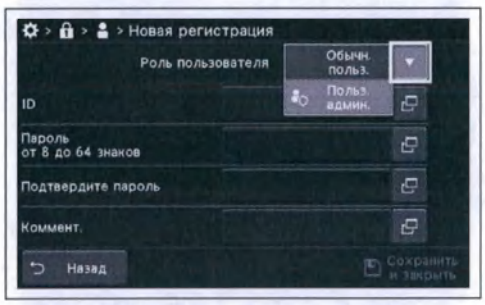


рисунок 4.322

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

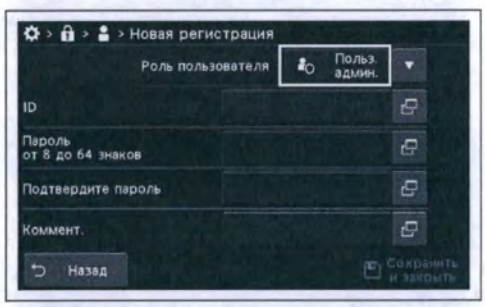


рисунок 4.323

4 Коснитесь кнопки диалогового окна, введите ID пользователя, пароль, подтвердите пароль и комментарий и коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

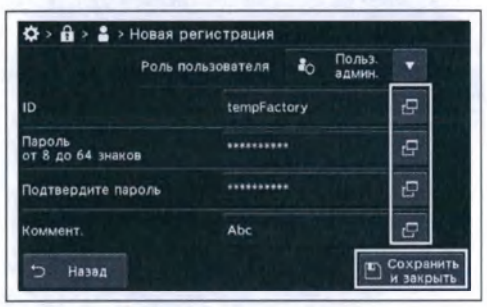


рисунок 4.324

ПРИМЕЧАНИЕ

Установите пароль длиной от 8 до 64 знаков, включающих буквы, цифры или символы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Редактирование учетной записи

1 Выберите желаемую учетную запись для редактирования на экране «Настройки учетной записи» и нажмите «Редактир.».

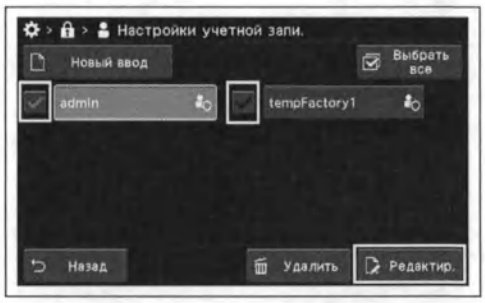


рисунок 4.325

2 Коснитесь кнопки диалогового окна, введите пароль, подтвердите пароль и комментарий и коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

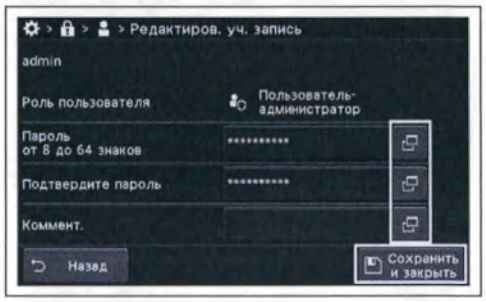


рисунок 4.326

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление учетной записи

Удаление ненужных учетных записей.

1 Выберите учетную запись для удаления на экране «Настройки учетной записи» и нажмите «Удалить».

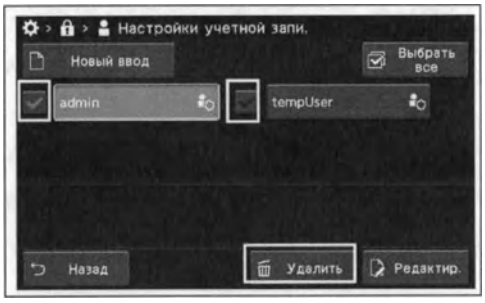


рисунок 4.327

2 Коснитесь кнопки «Да».

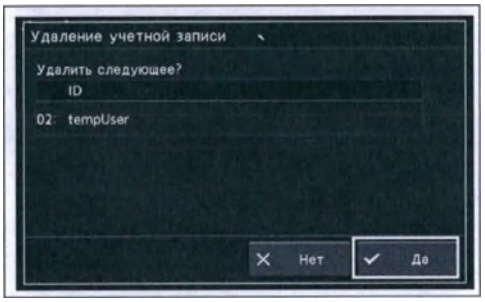


рисунок 4.328

3 Удалите выбранные учетные записи.

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройки системы

4.17 Отображение экрана системных настроек

Отображение экрана «Системная настройка».

ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме US изменение системных настроек невозможно.

1 Коснитесь кнопки «Системная настройка» на странице 1/2 раздела «Настройки».

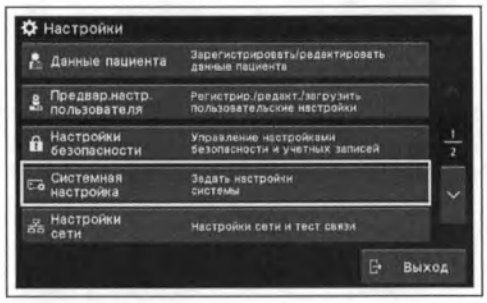


рисунок 4.329

2 Появится экран «Системная настройка».

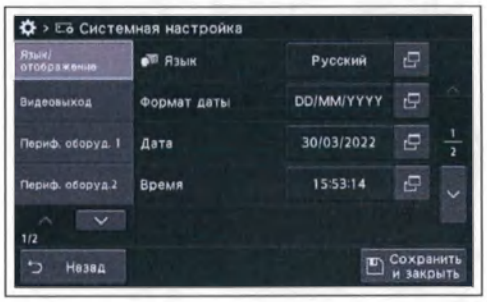
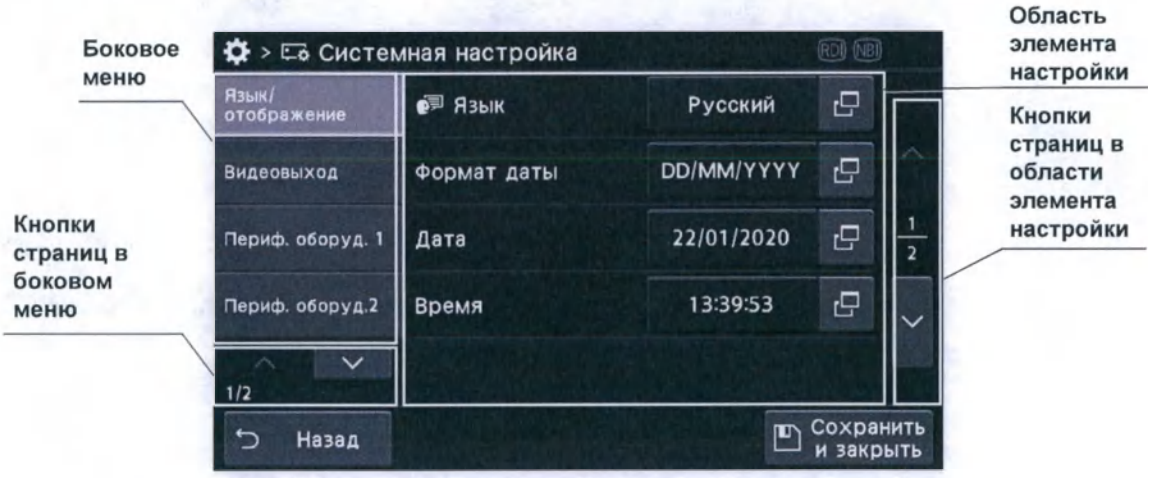


рисунок 4.330

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.18 Системная настройка данного прибора

Для отображения настраиваемых элементов используйте боковое меню и кнопки страниц.



Гл. 4

Боковое меню	Кнопка	Описание
Язык/ отображение	Язык	См. «■ Настройка языка» на стр. 283.
	Формат даты	См. «■ Настройка формата отображения даты» на стр. 285.
	Дата	См. «■ Установка даты» на стр. 287.
	Время	См. «■ Установка времени» на стр. 288.
	Летнее время (DST)	См. «■ Настройка перехода на летнее время» на стр. 289.
	Настройка летнего времени	См. «■ Настройка перевода часов на летнее время» на стр. 291.
	Режим отображения данных пациента	См. «■ Настройка отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте» на стр. 293.
	Комментарий по умолчанию	См. «■ Настройка функции комментирования при ВКЛЮЧЕНИИ прибора» на стр. 295.
	Яркость сенсорной панели	См. «■ Настройка яркости сенсорной панели» на стр. 296.
Вывод видеоданных	Сигнал 12G-SDI OUT (4K/HD)	См. «■ Настройка выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD)» на стр. 297.
	Сигнал 3G-SDI OUT(HD)	См. «■ Настройка выходного сигнала для разъема 3G-SDI OUT (HD)» на стр. 299.
	Коррекция радуги	См. «■ Настройка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ функции уменьшения смазывания цветов эндоскопического изображения» на стр. 300.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка	Описание
Периф. оборудов. 1	Тип монитора	См. «■ Выбор монитора для использования» на стр. 302.
	Выходной разъем для изображения эндоскопа	См. «■ Настройка разъема монитора для вывода эндоскопического изображения» на стр. 304.
	Тип клавиатуры	См. «■ Выбор клавиатуры для использования» на стр. 306.
	Тип интерфейса преобраз. CV	См. «■ Выбор преобразователя CV интерфейса для использования» на стр. 308.
	Тип видеорекордера	См. «■ Выбор видеорекордера для использования» на стр. 310.
	Тип DF	См. «■ Выбор цифровой системы хранения изображений для использования» на стр. 312.
	Выходной терминал DF	См. «■ Выбор выходного разъема для подключения цифровой системы хранения изображений» на стр. 313.
	Тип видеопринтера	См. «■ Выбор цветного видеопринтера для использования» на стр. 314.
	Выходной разъем для изображения видеопринтера	См. «■ Выбор входного разъема монитора для приема видео от цветного видеопринтера» на стр. 315.
	Удаленный монитор видеопринтера	См. «■ Настройка переключения изображения на мониторе в результате захвата и отправки изображения на цветной видеопринтер» на стр. 317.
	Подпись видеопринтера	См. «■ Настройка печати изображений вместе с комментариями» на стр. 318.
	Дистанционная блокировка видеопринтера	См. «■ Настройка функции дистанционного управления для цветного видеопринтера» на стр. 319.
	Авто очистка Видеопринтера	См. «■ Настройка автоматического удаления изображений на странице, на которую переходит видеопринтер после печати изображений на предыдущей странице» на стр. 320.
	Тип оборудования подачи CO_2	См. раздел «■ Настройка эндоскопического инсуффлятора CO_2 для использования» на стр. 321.
	Тип оборудования подачи воды	См. «■ Настройка блока дополнительной подачи воды для использования» на стр. 323.
	Тип внешнего видеопроцессора	См. «■ Выбор внешнего видеоцентра для использования» на стр. 324.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка	Описание
Периф. оборудов. 2	Выбор устройства PIP/POP	См. «■ Настройка устройства PIP/POP» на стр. 325.
	Тип ультразвукового центра	См. «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» на стр. 326.
	Входной разъем CV PIP/POP US	См. «■ Настройка входного разъема видеоинформационного центра для приема ультразвукового изображения» на стр. 327.
	Входн.терминал US Монитор PIP	См. «■ Настройка входного разъема монитора для приема ультразвукового изображения» на стр. 328.
	Отмена PIP/POP при сбросе режима US	См. «■ Настройка автоматического выключения функции PIP/POP при выключении ультразвукового изображения» на стр. 330.
	US/многоэкранный фиксированный выход EVIS	См. «■ Выбор количества мониторов, используемых во время ультразвукового исследования» на стр. 331.
	12G-SDI OUT (4K/HD)	См. «■ Настройка видеовыхода с этого прибора при ультразвуковом исследовании с двумя мониторами» на стр. 332.
	3G-SDI OUT (HD)	См. «■ Настройка видеовыхода с этого прибора при ультразвуковом исследовании с двумя мониторами» на стр. 332.
	Тип UPD ScopeGuide	См. «■ Настройка системы позиционирования колоноскопа для использования» на стр. 334.
Запись изображения	Функция сохр. изображение на CV	См. «■ Настройка запрета записи статических изображений на этот инструмент» на стр. 335.
	Место передачи для выпуска.	См. «■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска» на стр. 337.
	Запись изображения US во время EVIS	См. «■ Настройка одновременной записи эндоскопических и ультразвуковых изображений» на стр. 339.
	Статичные изображения заполнены (внутренняя память)	См. «■ Установка доступного количества изображений для записи, когда указан низкий объем памяти для статичных изображений» на стр. 340.
	Статич.изоб.заполн. (внешнее ЗУ)	См. «■ Установка доступного количества изображений для записи, когда указан низкий объем памяти для статичных изображений» на стр. 340.
	Внешний разъем для записи PIP/POP в монитор	См. «■ Настройка разъема монитора для записи при использовании режима монитора PIP/POP» на стр. 342.
	Терминал запи.US Монитор PIP/POP	См. «■ Настройка разъема монитора для записи при использовании режима монитора PIP/POP» на стр. 342.
	Время передачи (HD/4K)	См. «■ Настройка времени остановки при передаче изображения» на стр. 343.
	Время передачи (SD)	См. «■ Настройка времени остановки при передаче изображения» на стр. 343.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Кнопка	Описание
Начать/ завершить обследование	Начать обследование при записи	См. «■ Настройка начала обследования с началом записи на видеорекордере» на стр. 345.
	Начать обследование при захвате	См. «■ Настройка начала обследования после захвата CVP» на стр. 347.
	Исслед. заверш.при след.включ. питания	См. «■ Настройка окончания обследования при ВКЛЮЧЕНИИ питания данного прибора» на стр. 348.
	Лампа включ.при след.включении питания	См. «■ ВКЛЮЧЕНИЕ освещения при включении прибора» на стр. 349.
	Зад. врем. ID пац-та при начале обслед.	См. «■ Выпуск временного ID пациента, если ID пациента не введен перед началом процедуры» на стр. 350.
	Сохр. статус обсл. по завершении	См. «■ Настроить сохранение статуса функции в конце обследования» на стр. 351.
	Сброс счетчика DF по заверш.обслед.	См. «■ Инициализация счетчика системы хранения изображений в конце обследования» на стр. 352.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка языка

Выберите язык, отображаемый на мониторе и сенсорной панели.

Язык	Значение настройки
Английский	English
Японский	日本語
Чешский	Česky
Испанский	Español
Датский	Dansk
Латвийский	Latviešu
Шведский	Svenska
Литовский	Lietuvių
Эстонский	Eesti
Голландский	Nederlands
Финский	Suomi
Норвежский	Norsk
Французский	Français
Польский	Polski
Немецкий	Deutsch
Португальский	Português
Греческий	Ελληνικά
Словацкий	Slovenčina
Венгерский	Magyar
Словенский	Slovenščina
Итальянский	Italiano
Ирландский	Gaeilge
Мальтийский	Malti
Болгарский	Български
Румынский	Română
Хорватский	Hrvatski
Македонский	Македонски
Турецкий	Türkçe
Русский	Русский
Китайский	中文

таблица 4.89

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Язык» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Язык/отображение».

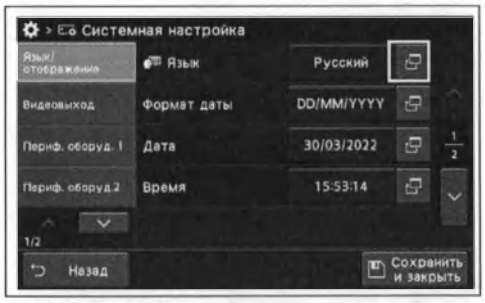


рисунок 4.331

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.332

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

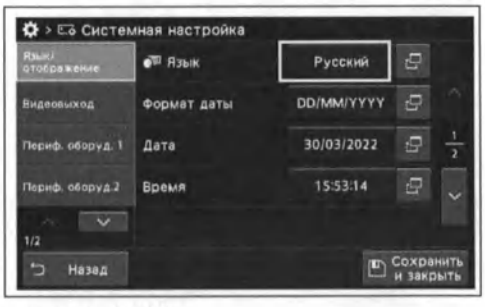


рисунок 4.333

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

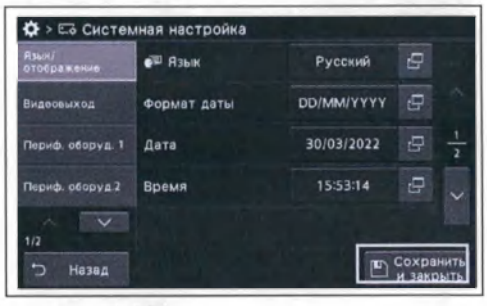


рисунок 4.334

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка формата отображения даты

В ходе данной процедуры устанавливают формат отображения даты.

Значение настройки	Описание
MM/DD/YYYY	YYYY: год MM: месяц DD: день
DD/MM/YYYY	
YYYY/MM/DD	
MM-DD-YYYY	
DD-MM-YYYY	
YYYY-MM-DD	
MM.DD.YYYY	
DD.MM.YYYY	
YYYY.MM.DD	
MM DD YYYY	
DD MM YYYY	
YYYY MM DD	

таблица 4.90

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Формат даты» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Язык/отображение».

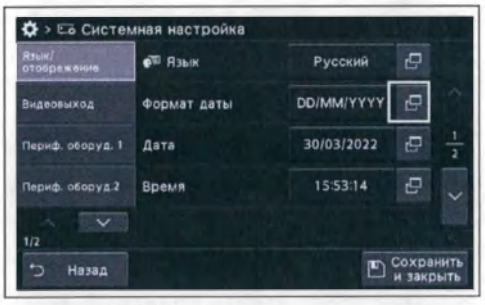


рисунок 4.335

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

рисунок 4.336

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

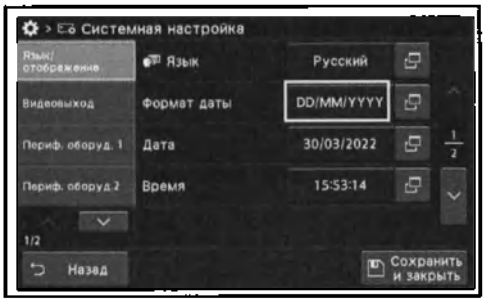


рисунок 4.337

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

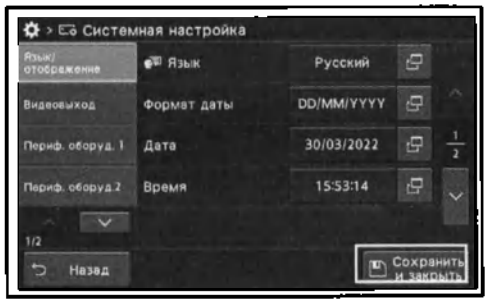


рисунок 4.338

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка даты

В ходе данной процедуры устанавливают дату.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная настройка не требуется пользователям, использующим сервер.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Дата» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Язык/отображение».

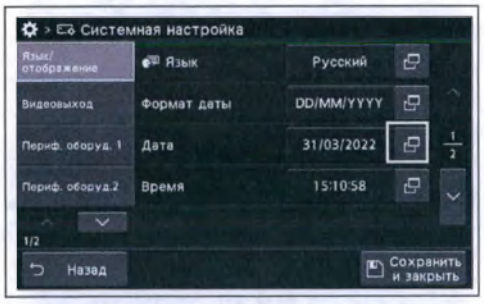


рисунок 4.339

2 Введите дату и нажмите Ок.

рисунок 4.340

3 Указанное значение отображается в статусе.

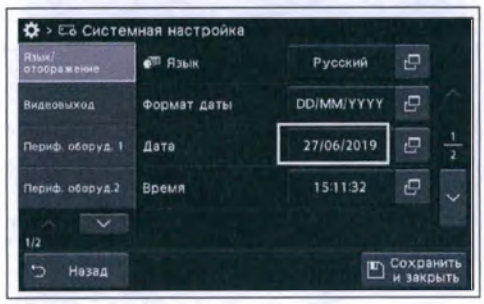


рисунок 4.341

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

152

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

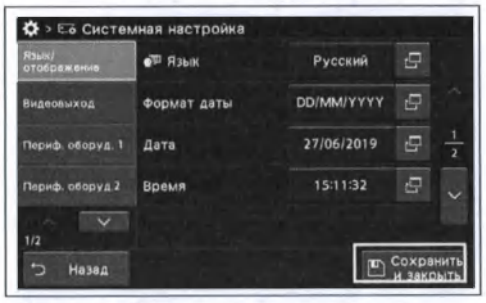


рисунок 4.342

Установка времени

Гл. 4

В ходе данной процедуры устанавливают время.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная настройка не требуется пользователям, использующим сервер.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Время» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Язык/отображение».

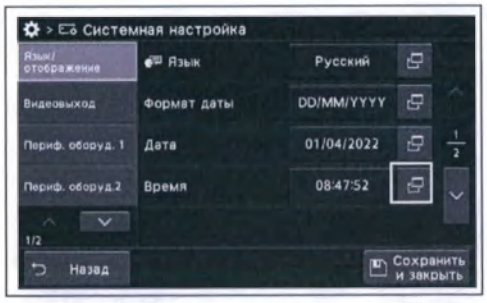


рисунок 4.343

2 Укажите время и нажмите Ок.

рисунок 4.344

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Указанное значение отображается в статусе.

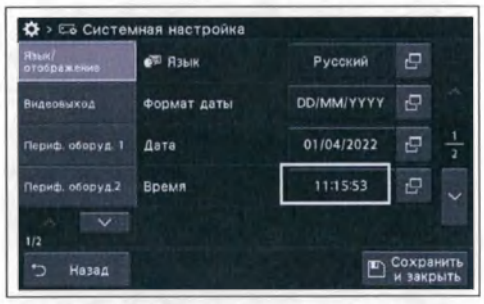


рисунок 4.345

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

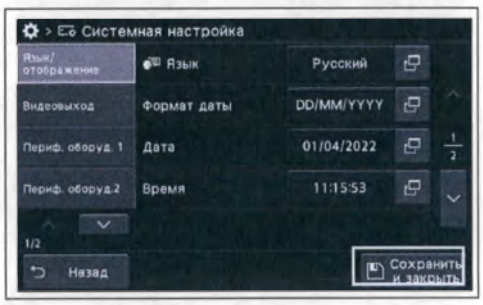


рисунок 4.346

■ *Настройка перехода на летнее время*

В ходе данной процедуры устанавливают время с учетом перехода на летнее время.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Переход на летнее время применяется.
ВЫКЛ	Переход на летнее время не применяется.

таблица 4.91

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании сервера установку выполнять не нужно. Сервер проинформирует этот инструмент о переходе на летнее время с отображением времени.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Летнее время (DST)» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Язык/отображение» и выберите значение настройки.

рисунок 4.347

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.348

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.349

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка перевода часов на летнее время

В ходе данной процедуры выполняют настройку перехода на летнее время.

Значение настройки	Описание
30 мин	Увеличить установленное время на 30 минут.
1 ч	Увеличить установленное время на 1 час.
1 ч 30 мин	Увеличить установленное время на 1 час 30 минут.
2 ч	Увеличить установленное время на 2 часа.
2 ч 30 мин	Увеличить установленное время на 2 часа 30 минут.
3 ч	Увеличить установленное время на 3 часа.

таблица 4.92

ПРИМЕЧАНИЕ

Данную функцию можно настроить, если параметр «■ Настройка перехода на летнее время» на стр. 289 имеет значение «ВКЛ.».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Настройка летнего времени» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Язык/отображение».

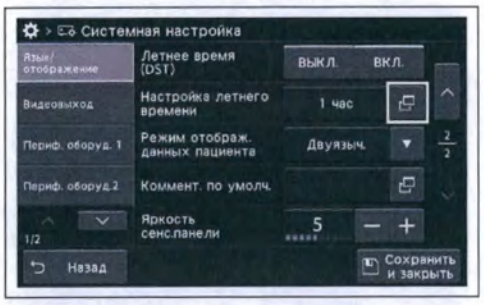


рисунок 4.350

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

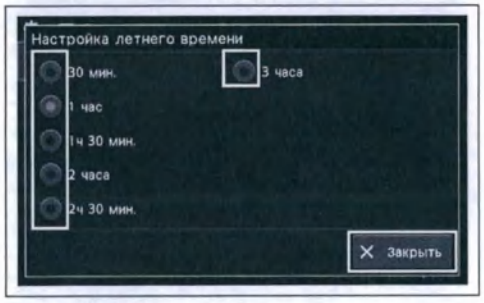


рисунок 4.351

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

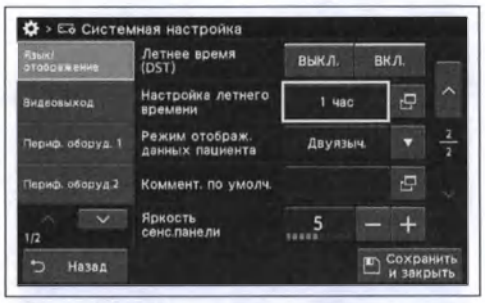


рисунок 4.352

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.353

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте

В ходе данной процедуры выполняют настройку отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте.

Значение настройки	Описание
Родной с LF	Информация о пациенте отображается при следующих условиях. • Символы, которые можно вводить в видеоинформационный центр. • Если имя пациента содержит однобайтовый пробел, оно отображается с переносом строки перед однобайтовым пробелом.
Родной без LF	Информация о пациенте отображается при следующих условиях. • Символы, которые можно вводить в видеоинформационный центр. • Без переноса строки
Двуязычный	Информация о пациенте отображается при следующих условиях. • Буквенно-цифровые символы и знаки, отображение которых поддерживается как периферийными устройствами, так и видеоинформационным центром. • Без переноса строки

таблица 4.93

1 Коснитесь кнопки «Режим отображ.данных пациента» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Язык/отображение», стр. 2/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.354

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

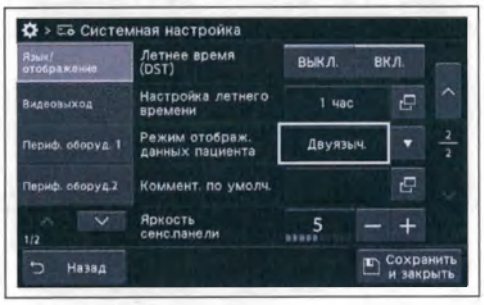


рисунок 4.355

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

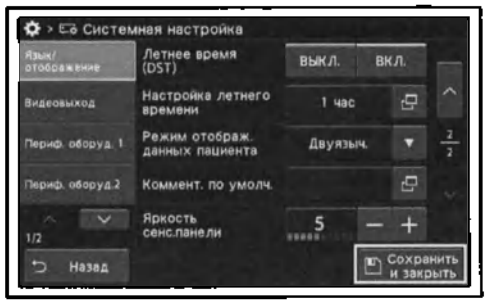


рисунок 4.356

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка функции комментирования при ВКЛЮЧЕНИИ прибора

В ходе данной процедуры выполняют настройку функции комментирования при ВКЛЮЧЕНИИ видеоинформационного центра.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Комментарий по умолчанию» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Язык/отображение».

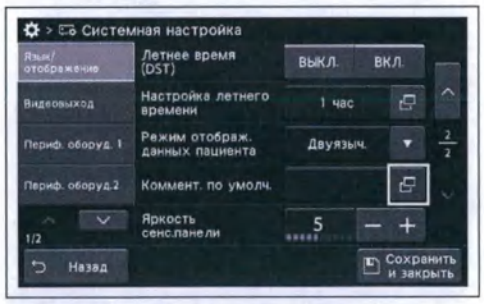


рисунок 4.357

2 Введите комментарий и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.358

3 Введенный комментарий отображается в статусе.

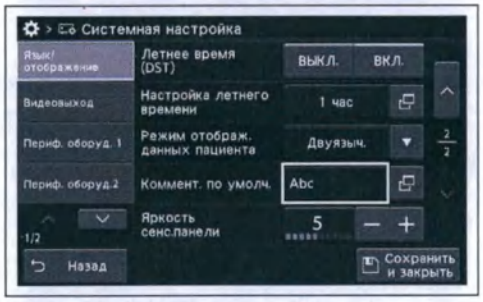


рисунок 4.359

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

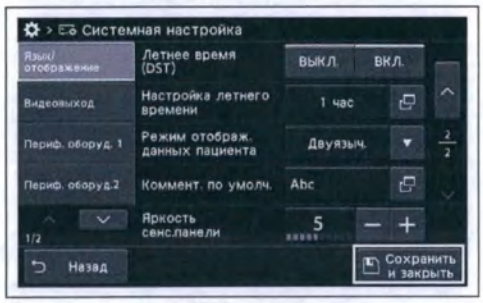


рисунок 4.360

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка яркости сенсорной панели

В ходе данной процедуры устанавливают яркость сенсорной панели.

Значение настройки	Описание
от 1 до 10	Установка функции на 10 уровней от 1 до 10.

таблица 4.94

1 Коснитесь кнопки плюс или минус у параметра «Яркость сенсорной панели» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Язык/отображение».

рисунок 4.361

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.362

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.363

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD)

В ходе данной процедуры выполняют настройку выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD).

Значение настройки	Описание
K4	Выходной сигнал в формате 4K.
HD: 1080p	Выходной сигнал в формате 1080p
HD: 1080i	Выходной сигнал в формате 1080i.
SD	Выходной сигнал в формате SDTV.

таблица 4.95

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда подключен IMH-10 или IMH-20, установите «HD: 1080i» или «SD».

1 Коснитесь кнопки «12G-SDI OUT (4K/HD) сигнал» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > страница «Видеовыход» и выберите значение настройки.

рисунок 4.364

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.365

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

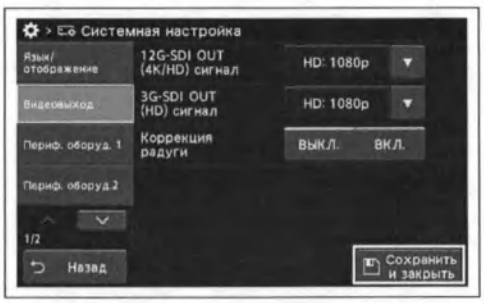


рисунок 4.366

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка выходного сигнала для разъема 3G-SDI OUT (HD)

В ходе данной процедуры выполняют настройку выходного сигнала для разъема 3G-SDI OUT (HD).

Значение настройки	Описание
HD: 1080p	Выходной сигнал в формате HD 1080p
HD: 1080i	Выходной сигнал в формате HD 1080i.
SD	Выходной сигнал в формате SD.

таблица 4.96

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда подключен IMH-10 или IMH-20, установите «HD: 1080i» или «SD».

1 Коснитесь кнопки «3G-SDI OUT (HD) сигнал» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > страница «Видеовыход» и выберите значение настройки.

рисунок 4.367

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.368

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.369

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ функции уменьшения смазывания цветов эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры выполняют настройку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ функции уменьшения смазывания цветов эндоскопического изображения.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Включение коррекции смазывания цветов и уменьшения несбалансированности цветов.
ВЫКЛ	Выключение коррекции смазывания цветов и сохранения несбалансированности цветов.

таблица 4.97

ПРИМЕЧАНИЕ

Это может быть установлено только при подключении эндоскопа серии 260 или 290.

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Коррекция радуги» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > страница раздела «Видеовыход» и выберите значение настройки.

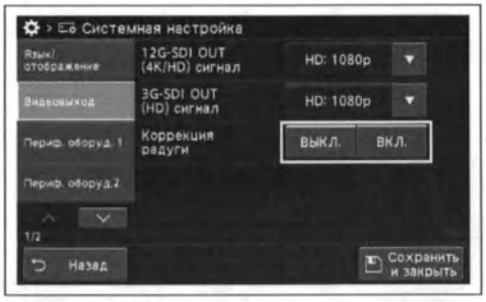


рисунок 4.370

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.371

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.372

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.19 Настройка функции подключения или взаимодействия периферийных устройств

■ Выбор монитора для использования

В ходе данной процедуры устанавливают монитор для использования.

Значение настройки	Описание
OEV261H	Выбор OEV261H для использования вместе с функцией дистанционного управления.
OEV262H	Выбор OEV262H для использования вместе с функцией дистанционного управления.
OEV321UH	Выбор OEV321UH для использования вместе с функцией дистанционного управления.
Без дистанц.	Выбор монитора для использования без функции дистанционного управления.

таблица 4.98

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы используете «OEV321UH», установите значение «■ Настройка выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD)» на стр. 297, отличающееся от «SD».

1 Коснитесь кнопки «Тип монитора» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 1/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.373

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.374

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.375

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

160

Настройка разъема монитора для вывода эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры выбирают разъем монитора для вывода эндоскопического изображения.

Тип монитора Значение настройки	Значение настройки	Описание
OEV261H, OEV262H	SDI1, SDI2, VIDEO	Выберите разъем монитора (OEV261H, OEV262H), который будет использоваться для вывода эндоскопического изображения из данного прибора.
OEV321UH	3G-SDI, 12G-SDI1, 12G-SDI2	Выберите разъем монитора (OEV321UH), который будет использоваться для вывода эндоскопического изображения из данного прибора.

таблица 4.99

1 Коснитесь кнопки «Выход.разъем для изображ.Эндоскопа» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1» стр. 1/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.376

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.377

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

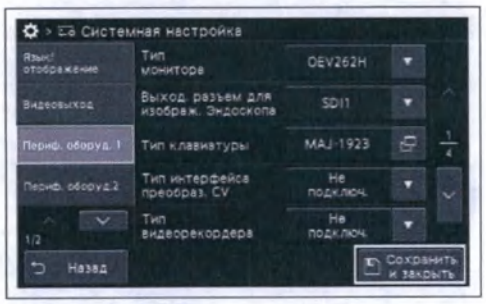


рисунок 4.378

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

161

Выбор клавиатуры для использования

В ходе данной процедуры выбирают клавиатуру для использования.

Значение настройки	Описание
MAJ-1920	Выбор MAJ-1920 для использования.
MAJ-1921	Выбор MAJ-1921 для использования.
MAJ-1922	Выбор MAJ-1922 для использования.
MAJ-1923	Выбор MAJ-1923 для использования.
MAJ-1924	Выбор MAJ-1924 для использования.
US MAJ-1710/1995 (EN)	Использование английской раскладки MAJ-1710/1995.
US MAJ-1710/1995 (JP)	Использование японской раскладки MAJ-1710/1995.
Опция US английский	Недоступно.
Опция US европейские языки	Недоступно.
Опция US японский	Недоступно.
Не подключено	Клавиатура не используется.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Тип клавиатуры» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/4 раздела «Периф. оборуд. 1».

рисунок 4.379

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

рисунок 4.380

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.381

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

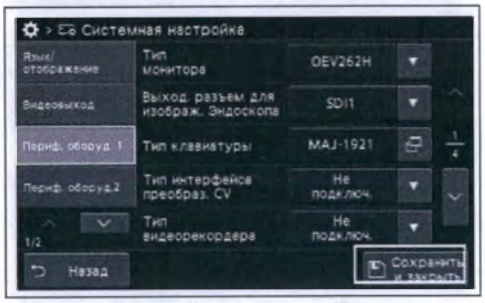


рисунок 4.382

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выбор преобразователя CV интерфейса для использования

В ходе данной процедуры выбирают преобразователь CV интерфейса для использования.

Значение настройки	Описание
MAJ-1916	Выбор MAJ-1916 для использования.
MAJ-2363	Выбор MAJ-2363 для использования.
Не подключено	Преобразователь для связи с CV не используется.

таблица 4.100

ПРИМЕЧАНИЕ

При изменении данной настройки значение статуса подключения периферийного устройства с помощью преобразователя CV интерфейса изменится на «Не подключ.».

1 Коснитесь кнопки «Тип интерфейса преобраз. CV» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 1/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.383

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.384

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

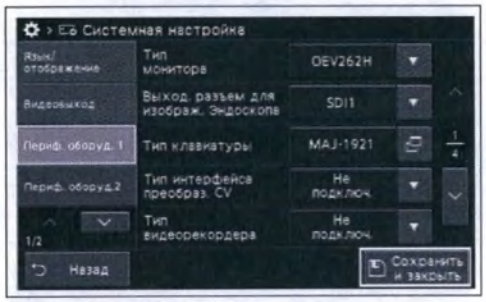


рисунок 4.385

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Выбор видеорекордера для использования

В ходе данной процедуры выбирают видеорекордер для использования.

Значение настройки	Описание
IMH-10/IMH-20	Выбор IMH-10 или IMH-20 для использования.
Опция	Выбор IMH-200 для использования.
Дистанц.	Выбор видеорекордера, кроме IMH, поддерживающего дистанционное управление.
Не подключено	Видеорекордер не используется.

таблица 4.101

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для настройки выбрано значение «IMH-10 / IMH-20», установите значение «ВКЛ.» в соответствии с разделом «■ Настройка начала обследования с началом записи на видеорекордере» на стр. 345.
- Если установлено значение «Опция», установите «Тип рекордера 1» на общий адрес в настройках видеорекордера в соответствии с руководством по применению видеорекордера.

1 Коснитесь кнопки «Тип видеорекордера» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 1/4 и выберите значение настройки.

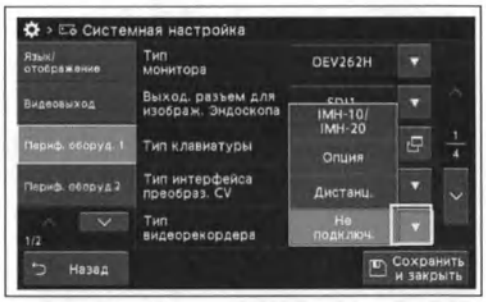


рисунок 4.386

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.387

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.388

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выбор цифровой системы хранения изображений для использования

В ходе данной процедуры выбирают цифровую систему хранения изображений для использования.

Значение настройки	Описание
EndoWriter	Выбор EndoWriter для использования.
Опция	Недоступно.
Дистанц.	Выбор цифровой системы хранения изображений, поддерживающей дистанционное управление.
Не подключено	Цифровая система хранения изображений не используется.

таблица 4.102

1 Коснитесь кнопки «Тип DF» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 2/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.389

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.390

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

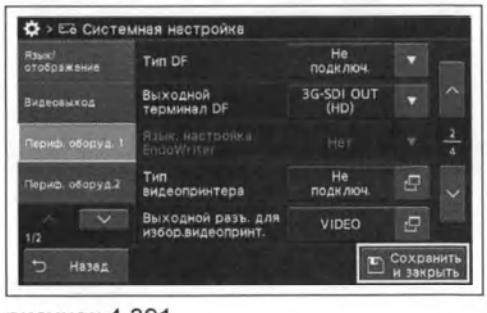


рисунок 4.391

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Выбор выходного разъема для подключения цифровой системы хранения изображений

В ходе данной процедуры выбирают выходной разъем для подключения цифровой системы хранения изображений.

Значение настройки	Описание
12G-SDI OUT (4K/HD)	Выберите для отправки изображений на цифровую систему хранения изображений через разъем 12G-SDI OUT (4K/HD).
3G-SDI OUT (HD)	Выберите для отправки изображений на цифровую систему хранения изображений через разъем 3G-SDI OUT (HD).
COMP OUT	Выберите для отправки изображений на цифровую систему хранения изображений через разъем COMP OUT.

таблица 4.103

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании «12G-SDI OUT (4K / HD)» проверьте совместимость вашей цифровой системы хранения изображений с 4K. Если она несовместима, установите значение «■ Настройка выходного сигнала для разъема 12G-SDI OUT (4K/HD)» на стр. 297, отличное от «4K».

1 Коснитесь кнопки «Выходной терминал DF» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 2/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.392

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.393

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.394

■ *Выбор цветного видеопринтера для использования*

Гл. 4

В ходе данной процедуры выбирают цветной видеопринтер для использования.

Значение настройки	Описание
Опция 2	Недоступно.
Дистанц.	Использование цветного видеопринтера, поддерживающего дистанционное управление.
Не подключено	Цветной видеопринтер не используется.

таблица 4.104

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Тип видеопринтера» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/4 раздела «Периф. оборуд. 1».

рисунок 4.395

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

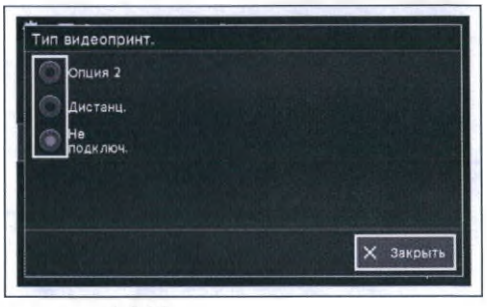


рисунок 4.396

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.397

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.398

Выбор входного разъема монитора для приема видео от цветного видеопринтера

В ходе данной процедуры выбирают входной разъем монитора для приема видео от цветного видеопринтера.

Тип монитора для значения настройки	Значение настройки	Описание
OEV261H	SDI1, SDI2, Y/C, VIDEO, RGB	Выберите разъем монитора (OEV261H), через который цветной видеопринтер выводит изображение.
OEV262H	SDI1, SDI2, Y/C, VIDEO	Выберите разъем монитора (OEV262H), через который цветной видеопринтер выводит изображение.
OEV321UH	3G-SDI, 12G-SDI1, 12G-SDI2, DVI-D, Display Port, HDMI	Выберите разъем монитора (OEV321UH) через который цветной видеопринтер выводит изображение.

таблица 4.105

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

166

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Выходной разъем для избор.видеопринт.» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/4 раздела «Периф. оборуд. 1».

рисунок 4.399

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

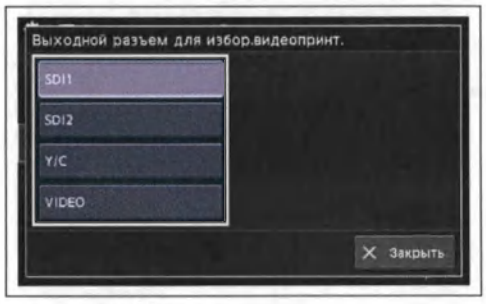


рисунок 4.400

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.401

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.402

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка переключения изображения на мониторе в результате захвата и отправки изображения на цветной видеопринтер

В ходе данной процедуры настраивают переключение изображения на мониторе в результате захвата и отправки изображения на цветной видеопринтер.

Значение настройки	Описание
С дистанц.	Переключение изображения на мониторе параллельно с переключением страницы памяти.
Без дистанц.	Изображение на мониторе не переключается параллельно с переключением страницы памяти.

таблица 4.106

1 Коснитесь кнопки «Удаленный монитор видеопринтера» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 3/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.403

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

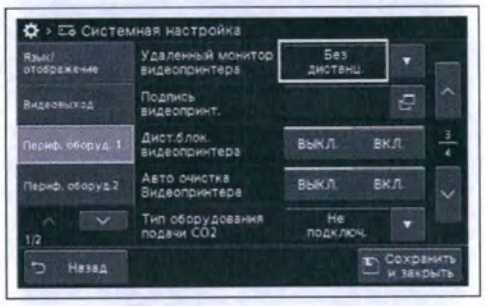


рисунок 4.404

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

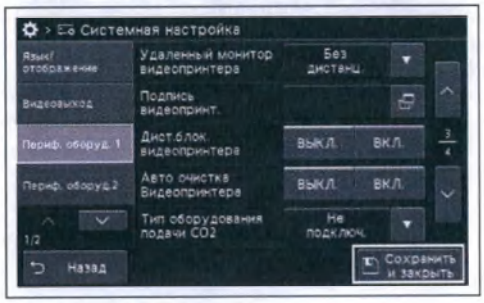


рисунок 4.405

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка печати изображений вместе с комментариями

В ходе данной процедуры выполняют настройку печати изображений вместе с комментариями.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Подпись видеопринтера» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > Страница 3/4 раздела «Периф. оборуд. 1».

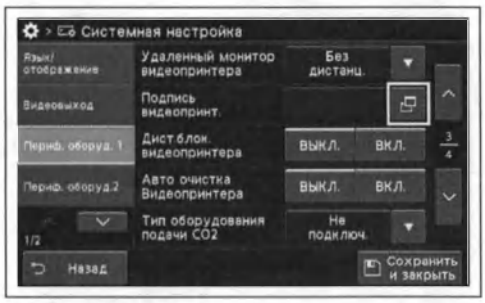


рисунок 4.406

2 Введите текст комментария и нажмите Ок.

рисунок 4.407

3 Введенный комментарий отображается в статусе.

рисунок 4.408

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.409

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка функции дистанционного управления для цветного видеопринтера

В ходе данной процедуры выполняют настройку функции дистанционного управления для цветного видеопринтера.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Включение возможности управления цветным видеопринтером.
ВЫКЛ	Отключение возможности управления цветным видеопринтером.

таблица 4.107

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Блокировка дистанционного управления видеопринтером» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > страница 3/4 раздела «Периф. оборуд. 1» и выберите значение настройки.

рисунок 4.410

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.411

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

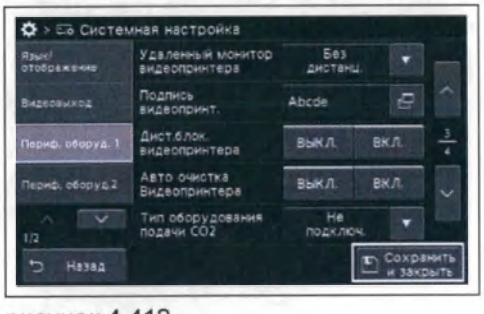


рисунок 4.412

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка автоматического удаления изображений на странице, на которую переходит видеопринтер после печати изображений на предыдущей странице

Цветной видеопринтер автоматически удаляет изображения со страницы, на которую он перешел после печати изображений с предыдущей страницы.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Цветной видеопринтер переходит на следующую страницу и автоматически удаляет все изображения на странице, на которую он перешел в это время, после печати изображений с предыдущей страницы.
ВЫКЛ.	Цветной видеопринтер переходит на следующую страницу и не удаляет автоматически изображения на странице, на которую он перешел в это время. Вместо этого поверх таких изображений записываются новые изображения.

таблица 4.108

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Автоматическая очистка видеопринтера» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > страница 3/4 раздела «Периф. оборуд. 1» и выберите значение настройки.

рисунок 4.413

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.414

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.415

Настройка эндоскопического инсуффлятора CO_2 для использования

Гл. 4

В ходе данной процедуры выполняют настройку эндоскопического инсуффлятора CO_2 для использования.

Значение настройки	Описание
Опция	Недоступно.
UCR	Использование UCR.
Не подключено	Инсуффлятор CO_2 не используется.

таблица 4.109

1 Коснитесь кнопки «Тип оборудования подачи CO_2» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 3/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.416

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

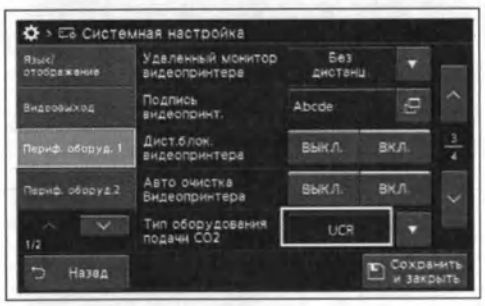


рисунок 4.417

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.418

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка блока дополнительной подачи воды для использования

В ходе данной процедуры выполняют настройку блока дополнительной подачи воды для использования.

Значение настройки	Описание
Опция	Недоступно.
Дистанц.	Использование OFP-2.
Не подключено	Водяной насос не используется.

таблица 4.110

1 Коснитесь кнопки «Тип оборудования подачи воды» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 4/4 и выберите значение настройки.

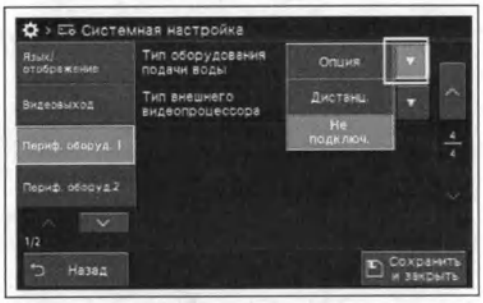


рисунок 4.419

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.420

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.421

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

170

Выбор внешнего видеоцентра для использования

В ходе данной процедуры выполняют настройку внешнего видеоцентра для использования.

Значение настройки	Описание
CV-190/CV-190 PLUS	Использование CV-190 или CV-190 PLUS.
CV-290	Использование CV-290.
Не подключено	Внешний видеоинформационный центр не используется.

таблица 4.111

1 Коснитесь кнопки «Тип внешнего видеопроцессора» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 1», стр. 4/4 и выберите значение настройки.

рисунок 4.422

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

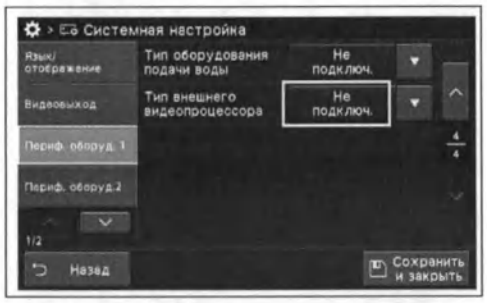


рисунок 4.423

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

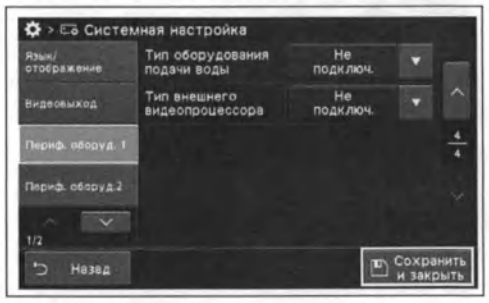


рисунок 4.424

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка устройства PIP/POP

В ходе данной процедуры выполняют настройку устройства PIP/POP.

Значение настройки	Описание
CV	Видеоинформационный центр выполняет функции PIP и POP.
Монитор	Монитор выполняет функции PIP и POP.

таблица 4.112

1 Коснитесь кнопки «Выбор устройства PIP/POP» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.425

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.426

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.427

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования

В ходе данной процедуры выполняют настройку эндоскопического ультразвукового центра для использования.

Значение настройки	Описание
EU-ME1/EU-ME2	Использование EU-ME1 или EU-ME2.
Опция	Недоступно.
Не подключено	Эндоскопический ультразвуковой центр не используется.

таблица 4.113

1 Коснитесь кнопки «Тип ультразвук. центра» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

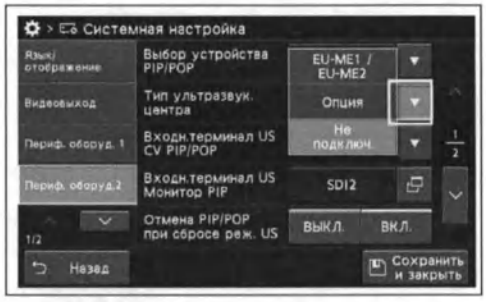


рисунок 4.428

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

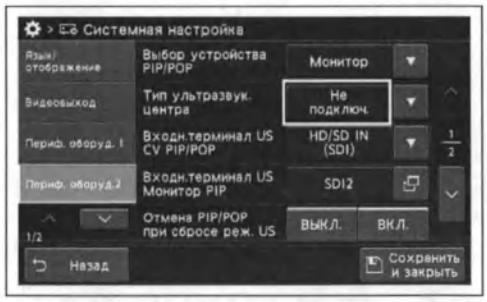


рисунок 4.429

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.430

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка входного разъема видеоинформационного центра для приема ультразвукового изображения

В ходе данной процедуры настраивают входные разъемы видеоинформационного центра для приема ультразвуковых изображений при использовании функции PIP или POP видеоинформационного центра.

Значение настройки	Описание
HD/SD IN (SDI)	Использование разъема HD/SD IN (SDI) видеоинформационного центра.
Y/C IN	Использование разъема Y/C IN видеоинформационного центра.
PIP	Использование разъема PIP видеоинформационного центра.

таблица 4.114

1 Коснитесь кнопки «Входн.терминал US CV PIP/POP» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.431

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.432

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

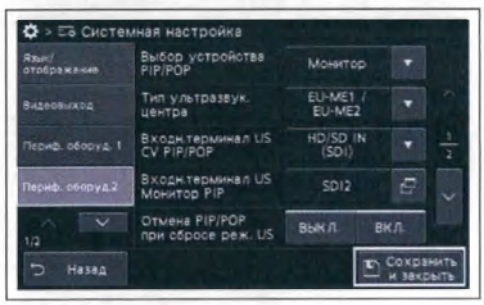


рисунок 4.433

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка входного разъема монитора для приема ультразвукового изображения

В ходе данной процедуры настраивают входной разъем монитора для приема ультразвукового изображения при использовании функции PIP монитора.

Тип монитора для значения настройки	Значение настройки	Описание
OEV261H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, RGB, Y/C, VIDEO, HD15	Выберите разъем монитора для приема ультразвукового изображения.
OEV262H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, Y/C, VIDEO, HD15	Выберите разъем монитора для приема ультразвукового изображения.
OEV321UH	3G-SDI (HD/SD), 12G-SDI1 (4K/HD), 12G-SDI2 (4K/HD), DVI-D, Display Port, HDMI	Выберите разъем монитора для приема ультразвукового изображения.

таблица 4.115

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Входн. терминал US Монитор PIP» раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

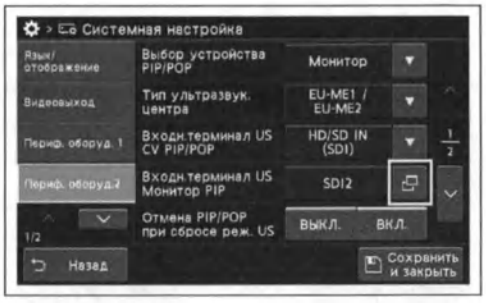


рисунок 4.434

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

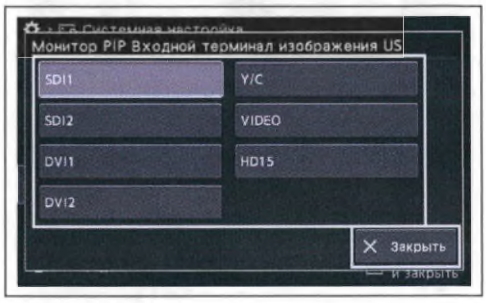


рисунок 4.435

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.436

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.437

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка автоматического выключения функции PIP/POP при выключении ультразвукового изображения

В ходе данной процедуры выполняют настройку автоматического выключения функции PIP/POP после выключения отображения ультразвукового изображения.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	При выключении ультразвукового изображения функция PIP или POP выключается автоматически.
ВЫКЛ	При выключении ультразвукового изображения функция PIP или POP не выключается автоматически.

таблица 4.116

1 Коснитесь кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» у параметра «Отмена PIP/POP при сбросе режима US» на странице 1/2 раздела «Системная настройка» > страница 1/2 раздела «Периф. оборуд.2» и выберите значение настройки.

рисунок 4.438

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

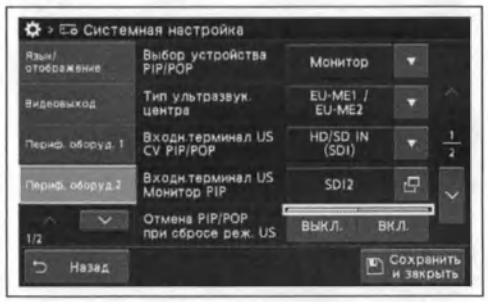


рисунок 4.439

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.440

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выбор количества мониторов, используемых во время ультразвукового исследования

В ходе данной процедуры выбирают количество мониторов, используемых в ультразвуковом исследовании.

Значение настройки	Описание
Отключено	Ультразвуковое исследование с одним монитором.
Включено	Выполнение ультразвукового исследования на двух мониторах.

таблица 4.117

1 Коснитесь кнопки «US/многоэкр. фикс.выход EVIS» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 2/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.441

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.442

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.443

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Настройка видеовыхода с этого прибора при ультразвуковом исследовании с двумя мониторами*

В ходе данной процедуры выполняют настройку видеовыхода с этого прибора при ультразвуковом исследовании с двумя мониторами.

Значение настройки	Описание
Переключение EVIS/US	Переключение выхода между эндоскопическим и ультразвуковым изображением осуществляется параллельно с изменением настройки, описанной в разделе «■ Отображение ультразвукового изображения на мониторе» руководства по эксплуатации.
Фиксированный EVIS	Выход только для эндоскопических изображений.

таблица 4.118

ПРИМЕЧАНИЕ

Данную функцию можно настроить, если параметр «■ Выбор количества мониторов, используемых во время ультразвукового исследования» на стр. 331 имеет значение «Включено».

1 Коснитесь кнопки «12G-SDI OUT(4K/HD)» или «3G-SDI OUT(HD)» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 1/2 > «Периф. оборуд. 2», стр. 2/2 и выберите значение настройки.

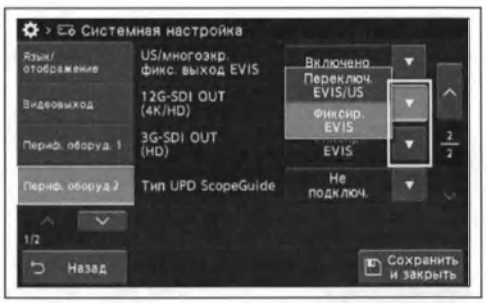


рисунок 4.444

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

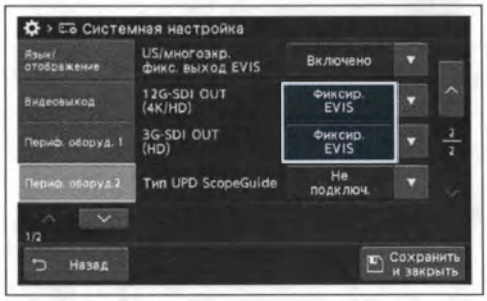


рисунок 4.445

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.20 Настройка записи изображения

Настройка запрета записи статических изображений на этот инструмент

В ходе данной процедуры отключают запись статических изображений на этот инструмент при их передаче.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Статичные изображения записываются в данном инструменте.
ВЫКЛ	Статичные изображения не записываются в данном инструменте. Выберите если нужно записывать статичные изображения только на внешнее записывающее устройство.

таблица 4.120

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Функция сохр. изображение на CV» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Запись изображения» и выберите значение настройки.

рисунок 4.450

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.451

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

176

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.452

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска

Этот инструмент может автоматически передавать статическое изображение, которое не было перенесено на внешнее запоминающее устройство или сервер.

Значение настройки	Описание
Внешнее ЗУ	Если на момент выпуска к этому инструменту не подключено внешнее ЗУ, инструмент автоматически передаст статическое изображение на внешнее ЗУ при его последующем подключении.
Сервер	Если на момент выпуска этот инструмент не подключен к серверу, он автоматически передаст статическое изображение на сервер при последующем подключении. Когда значением настройки «■ Настройка подключенного сервера» на стр. 364 является «Обычный режим» или «Режим совместимости», автоматически устанавливается настройка «Сервер» и ее нельзя изменить.
Не настроено	Если на момент выпуска этот инструмент не подключен к серверу или к нему не подключено внешнее ЗУ, передача статического изображения не будет осуществлена даже при последующем подключении. Этот параметр используется, если нужно сохранить изображения на этом приборе и обращаться к ним при необходимости. При заполнении внутренней памяти файлы изображений автоматически удаляются, начиная с более ранних.

таблица 4.121

1 Коснитесь кнопки «Место передачи для выпуска» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 2/2 > «Запись изображения», стр. 1/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.453

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

рисунок 4.454

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.455

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка одновременной записи эндоскопических и ультразвуковых изображений

В ходе данной процедуры выполняют настройку одновременной записи эндоскопических и ультразвуковых изображений.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Оптические и ультразвуковые изображения записываются одновременно.
ВЫКЛ	Оптические и ультразвуковые изображения не записываются одновременно.

таблица 4.122

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Запись изображ. US во время EVIS» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Запись изображения» и выберите значение настройки.

рисунок 4.456

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.457

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.458

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка доступного количества изображений для записи, когда указан низкий объем памяти для статичных изображений

По окончании обследования система уведомляет об уменьшении свободного места для сохранения статичных изображений во внутренней памяти или на портативном запоминающем устройстве. Условия представления уведомления можно изменить.
В ходе данной процедуры устанавливают доступное количество изображений для записи, когда указан низкий объем памяти для статичных изображений.

Значение настройки	Описание
От 1 до1000 изображений	Устанавливает количество статичных изображений, которые могут быть сохранены в оставшийся объем внутренней памяти и портативного запоминающего устройства. Емкость малая. Система уведомляет о том, что у нее заканчивается емкость памяти при падении значения ниже этого параметра.

таблица 4.123

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Статичные изображения заполнены» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Запись изображения».

рисунок 4.459

2 Установите время и количество изображений, при котором должно отображаться уведомление о недостаточном свободном месте для записи, и коснитесь кнопки «Ок».

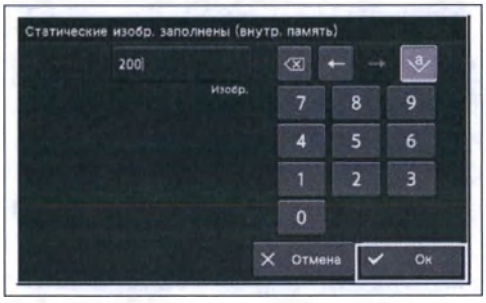


рисунок 4.460

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Введенный комментарий отображается в статусе.

рисунок 4.461

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

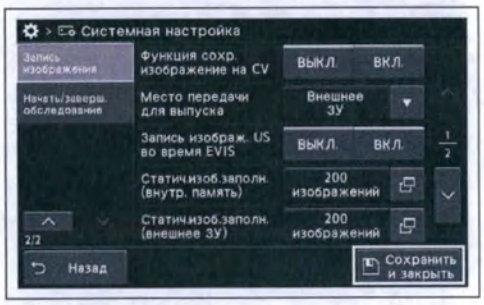


рисунок 4.462

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка разъема монитора для записи при использовании режима монитора PIP/POP

В ходе данной процедуры настраивают разъем для записи внешнего динамического изображения при использовании режима монитора PIP/POP.

Значение настройки	Описание
HD/SD IN (SDI)	Использование разъема HD/SD IN (SDI).
Y/C IN	Использование разъема Y/C IN.
PIP	Использование разъема PIP.

таблица 4.124

1 Коснитесь кнопки «Терминал запи.US Монитор PIP/POP» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 2/2 > «Запись изображения», стр. 2/2 и выберите значение настройки.

рисунок 4.463

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

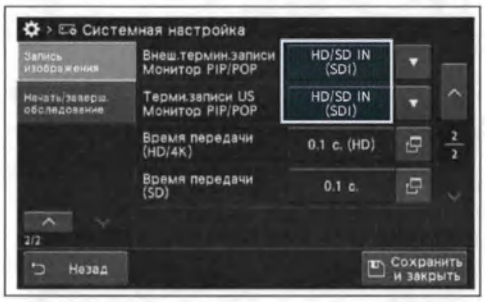


рисунок 4.464

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.465

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка времени остановки при передаче изображения

В ходе данной процедуры устанавливают время остановки эндоскопических изображений для форматов 4K/HDTV и SDTV во время передачи.

Значение настройки	Описание
0,1 сек (HD), 0,3 сек (HD), 0,5 сек (HD/4K), 1 сек (HD/4K), 1,5 сек (HD/4K), 2 сек (HD/4K), 3 сек (HD/4K), 4 сек (HD/4K)	Остановка изображения на указанный период во время передачи. При использовании функции 4K выберите настройку параметра 0,5 секунд или больше.

таблица 4.125

ОСТОРОЖНО

Установите время передачи на 0,5 секунды или больше, чтобы записать эндоскопическое изображение с помощью видеорекордера (IMH-200, IMH-20, IMH-10).
Если на момент передачи эндоскопического изображения установлено время передачи 0,3 секунды или меньше, на изображении, записанном видеорекордером, может произойти искажение цвета.

ПРИМЕЧАНИЕ

Значение параметра «Время остановки SD при передаче» должно быть больше, чем значение параметра «Время остановки HD/4K при передаче».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Время передачи» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Запись изображения».

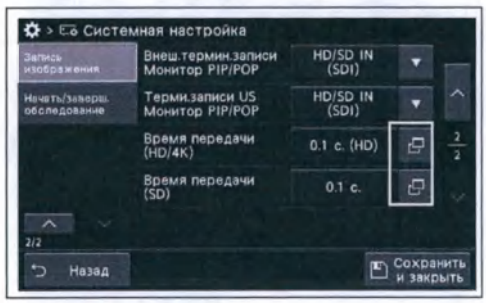


рисунок 4.466

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

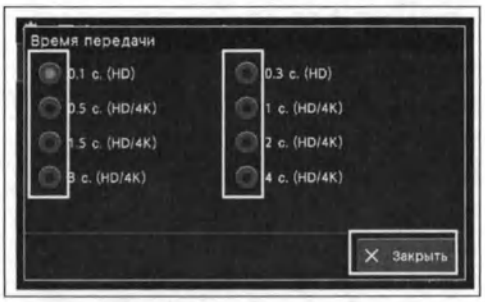


рисунок 4.467

3 Введенный комментарий отображается в статусе.

рисунок 4.468

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

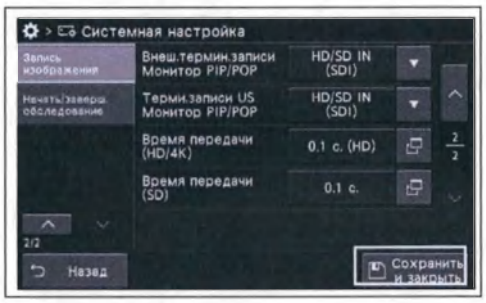


рисунок 4.469

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.21 Настройка начала/окончания обследования

Настройка начала обследования с началом записи на видеорекордере

В ходе данной процедуры выполняют настройку начала обследования с началом записи на видеорекордере.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Обследование начинается вместе с началом записи.
ВЫКЛ	Обследование не начинается с началом записи.

таблица 4.126

ПРИМЕЧАНИЕ

IMH-10 и IMH-20 автоматически перейдут в состояние обследования, когда начнется запись. При использовании IMH-10 или IMH-20 установите значение параметра на «ВКЛ.», чтобы соответствовать состояниям обследования CV и IMH.

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Начать обслед. при записи» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.470

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

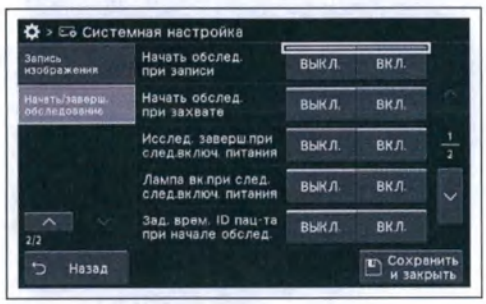


рисунок 4.471

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

781

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.472

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка начала обследования после захвата CVP

В ходе данной процедуры выполняют настройку начала обследования после захвата.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	После захвата начинается обследование.
ВЫКЛ	После захвата обследование не начинается.

таблица 4.127

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Начать обслед. при захвате» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.473

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.474

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.475

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка окончания обследования при ВКЛЮЧЕНИИ питания данного прибора

В ходе данной процедуры выполняют настройку окончания обследования при ВКЛЮЧЕНИИ питания видеоинформационного центра.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Обследование завершается после ВКЛЮЧЕНИЯ прибора.
ВЫКЛ	Обследование не завершается после ВКЛЮЧЕНИЯ прибора.

таблица 4.128

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Исслед. заверш.при след.включ. питания» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.476

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.477

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.478

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *ВКЛЮЧЕНИЕ освещения при включении прибора*

В ходе данной процедуры выполняют настройку системы освещения при ВКЛЮЧЕНИИ прибора.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Лампа ВКЛЮЧАЕТСЯ при включении видеоинформационного центра.
ВЫКЛ	Если видеоинформационный центр ВКЛЮЧЕН, статус освещения будет таким же, как при последнем ВЫКЛЮЧЕНИИ прибора.

таблица 4.129

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Лампа вк.при след. след.включ. питания» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.479

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

рисунок 4.480

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.481

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Выпуск временного ID пациента, если ID пациента не введен перед началом процедуры

В ходе данной процедуры настраивают выпуск временного ID пациента для случаев, когда ID пациента не был введен перед началом процедуры.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Временный ID пациента выдается в начале обследования.
ВЫКЛ	Временный ID пациента не выдается в начале обследования. Введите ID пациента в соответствии с разделом «■ Регистрация информации о пациенте» руководства по эксплуатации.

таблица 4.130

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Зад. врем. ID пац-та при начале обслед.» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 1/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.482

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

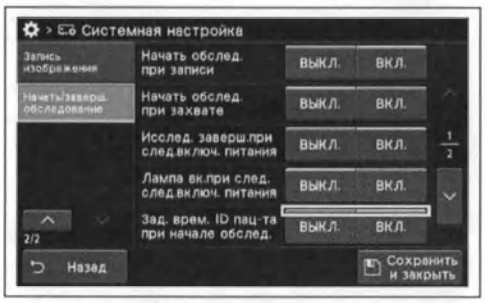


рисунок 4.483

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.484

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настроить сохранение статуса функции в конце обследования

В ходе данной процедуры выполняют настройку сохранения статуса функции после ее переключения нажатием на функциональные кнопки на главной странице в конце обследования.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	Сохранение статуса функции в конце обследования.
ВЫКЛ	В конце обследования статус функции возвращается обратно к значению, которое она имела при загрузке предварительных настроек пользователя.

таблица 4.131

1 Коснитесь кнопки ВКЛ/ВЫКЛ у параметра «Сохр. статус обсл. по завершении» на странице 2/2 раздела «Системная настройка» > Страница 2/2 раздела «Начать/завершить обследование» и выберите значение настройки.

рисунок 4.485

2 На выбранной кнопке появится синяя полоса.

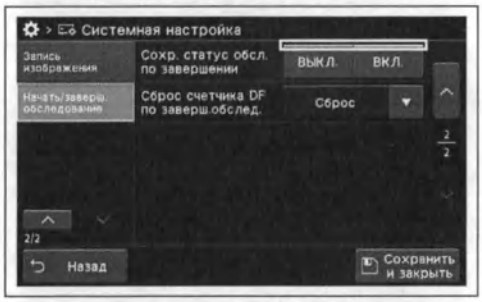


рисунок 4.486

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

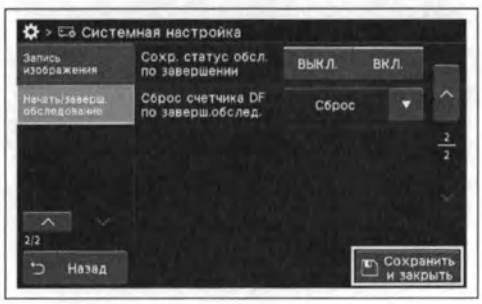


рисунок 4.487

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Инициализация счетчика системы хранения изображений в конце обследования

В ходе данной процедуры выполняют настройку инициализации счетчика системы хранения изображений в конце обследования.

Значение настройки	Описание
Сброс	Инициализация счетчика цифровой системы хранения изображений осуществляется в конце обследования.
Сохранить	Инициализация счетчика цифровой системы хранения изображений не осуществляется в конце обследования.

таблица 4.132

1 Коснитесь кнопки «Сброс счетчика DF по заверш. обслед.» с раскрывающимся списком раздела «Системная настройка», стр. 2/2 > «Начать/завершить обследование», стр. 2/2 и выберите значение настройки.

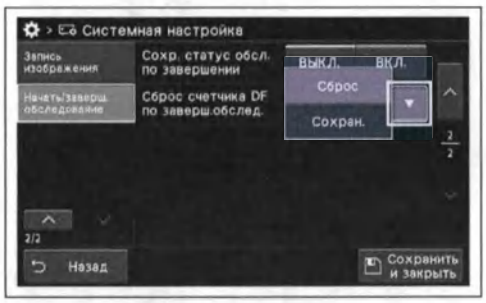


рисунок 4.488

2 Выбранное значение настройки отображается в статусе.

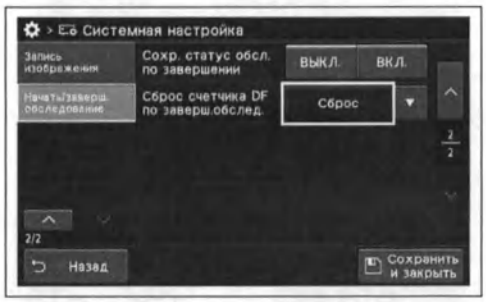


рисунок 4.489

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.490

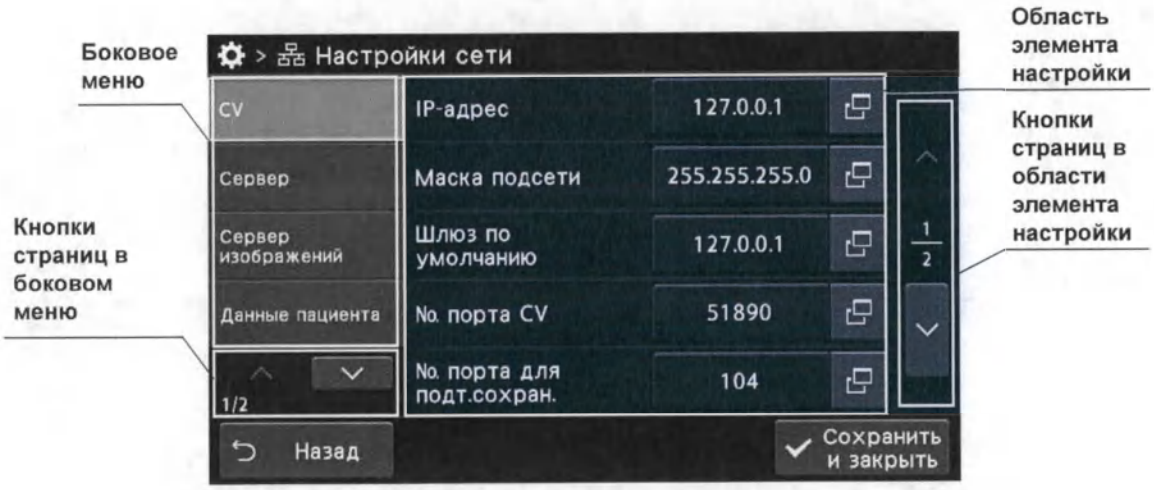
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка подключения к серверу

Для подключения к серверу требуется выполнить настройку как на данном инструменте, так и на сервере. Для отображения настраиваемых элементов используйте боковое меню и кнопки страниц.

ПРИМЕЧАНИЕ

Функции этого раздела не подлежат изменению без инструкций компании Olympus. В случае осуществления изменения без инструкции функция может стать невыполнимой.



Гл. 4

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для параметра «Тип сервера» выбрано значение «Нормальный тип» или «Совместимый тип», в боковом меню необходимо отобразить следующие параметры: «Сервер изображений», «Данные пациента» и «Проверка обмена данными».
- Выбраны типы сервера «Нормальный режим» и «Режим совместимости». Настройка элементов для подключения к серверу в зависимости от типов сервера.

Тип сервера	Описание
Нормальный режим	При подключении к альтернативному серверу OLYMPUS. Для выбора этого типа сервера обратитесь в компанию Olympus.
Режим совместимости	При подключении к OLYMPUS KE вер. 2.0.
Сервисные данные	При подключении к OLYMPUS KE вер. 2.0 и альтернативному серверу OLYMPUS.

таблица 4.133

- При использовании сервера установите «системные настройки» в соответствии с «Настройки системы» на стр. 278 и «настройки пользователя» в соответствии с «Создание предварительных настроек пользователя» на стр. 115.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элементы настройки CV-1500

Экран настроек	Боковое меню	Элемент настройки	Значения настроек для каждого сервера		Описание
			Альтернативный сервер OLYMPUS	OLYMPUS KE (вер. 2.0)	
Настройки сети	CV	IP-адрес	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	См. «■ Настройка IP-адреса» на стр. 358.
		Маска подсети	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	См. «■ Настройка маски подсети» на стр. 360.
		Шлюз по умолчанию	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	См. «■ Настройка шлюза по умолчанию» на стр. 361.
		№ порта CV	51890	51900	См. «■ Установка номера порта CV» на стр. 362.
		№ порта для подтверждения сохранения:	104	104	См. «■ Установка номера порта для подтверждения сохранения» на стр. 363.
		MAC-адрес	Изменение невозможно.	Изменение невозможно.	См. «■ Отображение MAC-адреса» на стр. 364.
	Сервер	Тип сервера	Нормальный режим	Режим совместимости	См. «■ Настройка подключенного сервера» на стр. 364.
		Сервис MPPS	ВКЛ.	ВКЛ.	См. «■ Настройка сервиса MPPS» на стр. 366.
		IP-адрес сервера	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	В зависимости от сетевого окружения в учреждении.	См. «■ Настройка IP-адреса сервера» на стр. 367.
		№ порта сервера	51890	51900	См. «■ Установка номера порта сервера» на стр. 368.
		Место установки	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Выбор места установки» на стр. 369.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Экран настроек	Боковое меню	Элемент настройки	Значения настроек для каждого сервера		Описание
			Альтернативный сервер OLYMPUS	OLYMPUS KE (вер. 2.0)	
Настройки сети	Сервер изобр.	№ порта хранилища	9987	104	См. «■ Установка номера порта хранилища» на стр. 370.
		№ порта для подт. сохран.	9988	9998	См. «■ Установка номера порта сервера для подтверждения сохранения» на стр. 371.
		№ порта MWM	9984	9994	См. «■ Установка номера порта MWM» на стр. 372.
		№ порта MPPS	9986	9996	См. «■ Установка номера порта MPPS» на стр. 373.
		№ порта верификации	9985	9995	См. «■ Установка номера порта верификации» на стр. 374.
	Данные пациента	Диапазон отображения ID пациента	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Установка диапазона отображения ID пациента» на стр. 375.
		Диапазон отображения имени пациента	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Установка диапазона отображения имени пациента» на стр. 376.
		Приоритет отображения имени пациента: 1	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Настройка допустимых символов для имени пациента1» на стр. 377.
		Приоритет отображения имени пациента: 2	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Настройка допустимых символов для имени пациента2» на стр. 379.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Экран настроек	Боковое меню	Элемент настройки	Значения настроек для каждого сервера		Описание
			Альтернативный сервер OLYMPUS	OLYMPUS KE (вер. 2.0)	
Настройки безопасности	Настройки аутентификации связи с сервером	ID пользователя	Для изменения настройки обратитесь в компанию Olympus.	Оставьте начальное значение.	См. «■ Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером» на стр. 380.
		Пароль	Для изменения настройки обратитесь в компанию Olympus.	Оставьте начальное значение.	См. «■ Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером» на стр. 380.
		Подтвердить пароль	Для изменения настройки обратитесь в компанию Olympus.	Оставьте начальное значение.	См. «■ Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером» на стр. 380.
Предвар.настр. пользователя	Передача/предварительный стоп-кадр	Перед.1 сохр.полож.	Дополнительно	Дополнительно	См. «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на стр. 152.
		Перед.2 сохр.полож.	Дополнительно	Дополнительно	
		Настройка области сохранения изображения при передаче	Дополнительно	Дополнительно	См. раздел «Проверка, что выбрано значение настройки «Эндоскопическое изображение» в соответствии с «■ Настройка пути для сохранения изображений» на стр. 154.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Экран настроек	Боковое меню	Элемент настройки	Значения настроек для каждого сервера		Описание
			Альтернативный сервер OLYMPUS	OLYMPUS KE (вер. 2.0)	
Настройка системы	Периф. оборудов. 1	Тип DF	Не подключено	Не подключено	См. «■ Выбор цифровой системы хранения изображений для использования» на стр. 312.
	Запись изображения	Место передачи для выпуска.	Сервер (невозможно изменить при использовании сервера)	Сервер (невозможно изменить при использовании сервера)	См. «■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска» на стр. 337.
	Начать/завершить обследование	Исслед. заверш.при след.включ. питания	ВКЛ.	ВКЛ.	См. «■ Настройка окончания обследования при ВКЛЮЧЕНИИ питания данного прибора» на стр. 348.
		Зад. врем. ID пац-та при начале обслед.	ВКЛ.	ВКЛ.	См. «■ Выпуск временного ID пациента, если ID пациента не введен перед началом процедуры» на стр. 350.

таблица 4.134

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.22 Отображение экрана подключения к серверу

В ходе данной процедуры выводят на экран окно «Настройки сети».

1 Коснитесь кнопки «Настройки сети» на странице 1/2 раздела «Настройки».

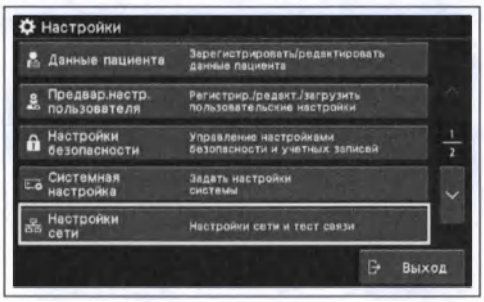


рисунок 4.491

2 Откроется экран «Настройки сети».

4.23 Установка настроек сети

Настройка IP-адреса

В ходе данной процедуры устанавливают IP-адрес данного прибора.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «IP-адрес» раздела «Настройки сети» > «CV», стр. 1/2.

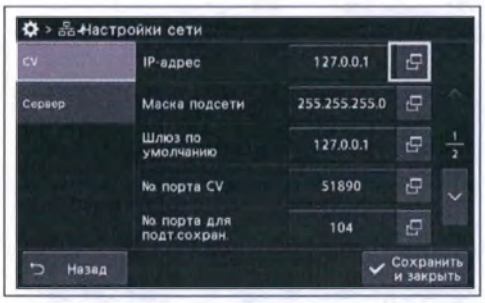


рисунок 4.492

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.493

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.494

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.495

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка маски подсети

В ходе данной процедуры выполняют настройку маски подсети.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Маска подсети» раздела «Настройки сети > «CV», стр. 1/2.

рисунок 4.496

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.497

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

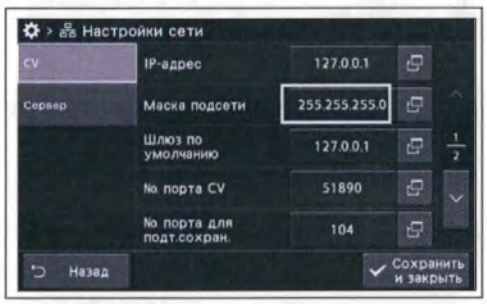


рисунок 4.498

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

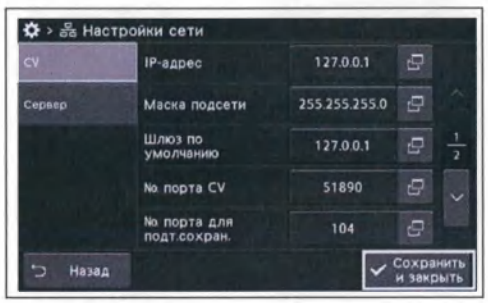


рисунок 4.499

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка шлюза по умолчанию

В ходе данной процедуры устанавливают шлюз по умолчанию.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Шлюз по умолчанию» раздела «Настройки сети > «CV», стр. 1/2.

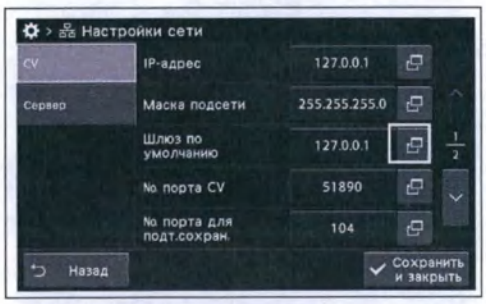


рисунок 4.500

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.501

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

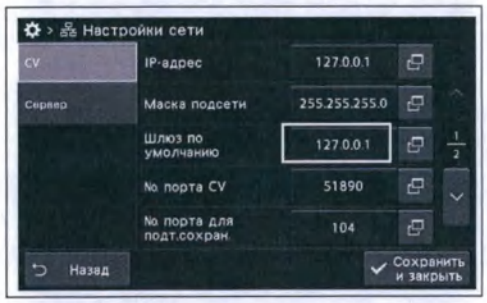


рисунок 4.502

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

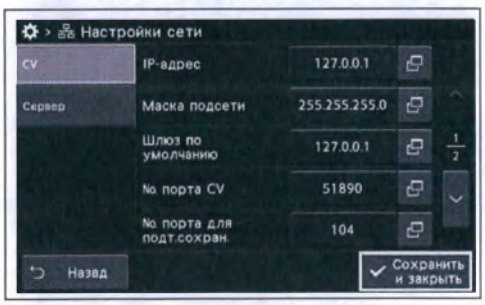


рисунок 4.503

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта CV

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта CV.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта CV» раздела «Настройки сети > «CV», стр. 1/2.

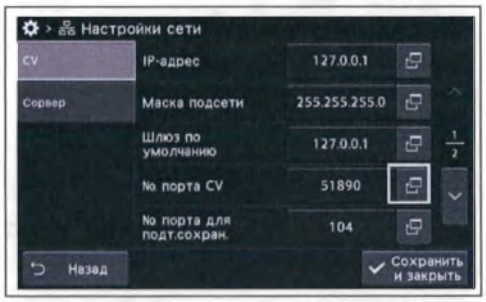


рисунок 4.504

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.505

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

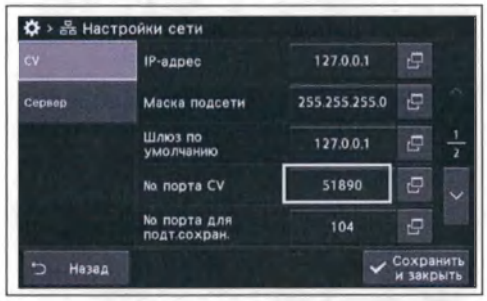


рисунок 4.506

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

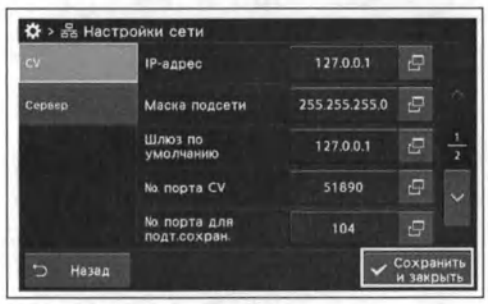


рисунок 4.507

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта для подтверждения сохранения

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта для подтверждения сохранения. Установленное значение «No. порта для подт.сохран.» отличается от значения параметра «Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта для подтверждения сохранения» раздела «Настройки сети > «CV», стр. 1/2.

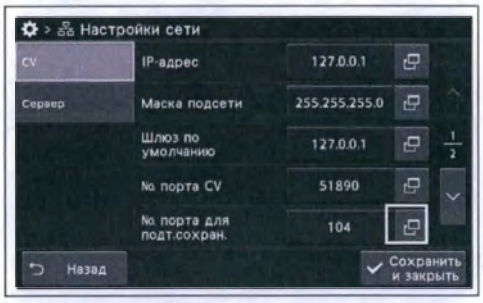


рисунок 4.508

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

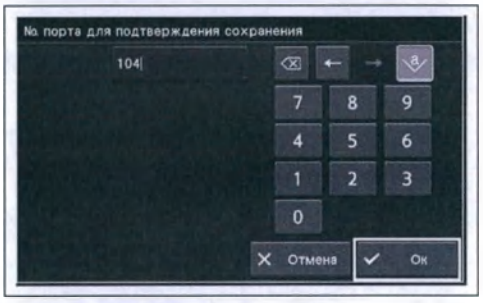


рисунок 4.509

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.510

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.511

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение MAC-адреса

В ходе данной процедуры устанавливают MAC-адрес.

Убедитесь, что MAC-адрес отображается, в разделе «Настройки сети > «CV», стр. 2/2.

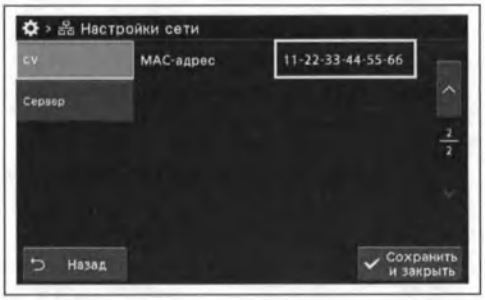


рисунок 4.512

Настройка подключенного сервера

В ходе данной процедуры выполняют настройку подключенного сервера.

Значение настройки	Описание
Нормальный режим	Подключение к серверу для передачи изображений, данных о заказах и пациентах. Помимо использования функции «Режим совместимости», можно использовать следующие функции. • Функция передачи данных Milestone • Функция шифрования связи • Установка для настройки «Цель удаления данных пациента» значения «Все»
Режим совместимости	Подключение к серверу для передачи изображений, данных о заказах и пациентах.
Сервисные данные	Подключение к серверу для передачи журналов CV только на сервер. Изображения, данные о заказах и пациентах не передаются на сервер.
Не подключено	Сервер не используется.

таблица 4.135

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Тип сервера» раздела «Настройки сети» > «Сервер».

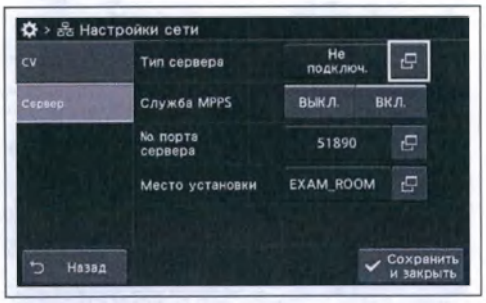


рисунок 4.513

2 Выберите значение и коснитесь кнопки «Закрыть».

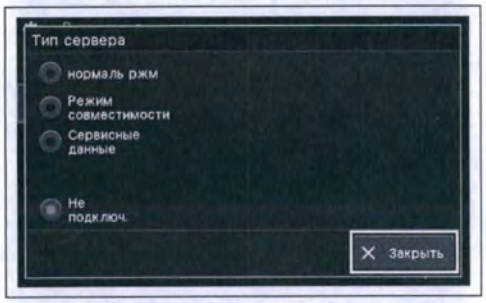


рисунок 4.514

3 Убедитесь, что указанный комментарий отображается в статусе.

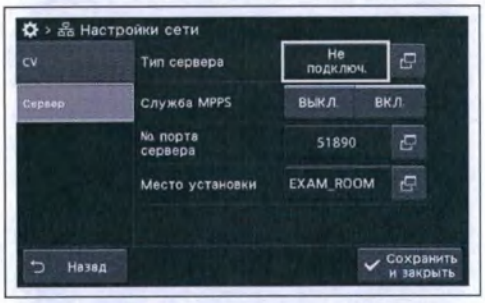


рисунок 4.515

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

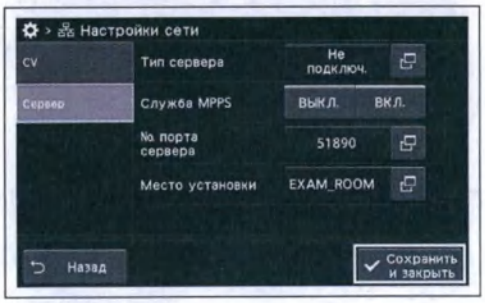


рисунок 4.516

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка сервиса MPPS

В ходе данной процедуры настраивают отправку уведомления серверу о статусе проверки данного прибора.

Значение настройки	Описание
ВКЛ	На сервер отправляется уведомление о статусе обследования.
ВЫКЛ	На сервер не отправляется уведомление о статусе обследования.

таблица 4.136

1 Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. на окне «Служба MPPS» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер».

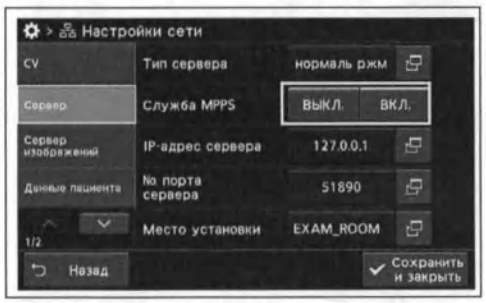


рисунок 4.517

2 Убедитесь, что выбрано значение «ВКЛ.».

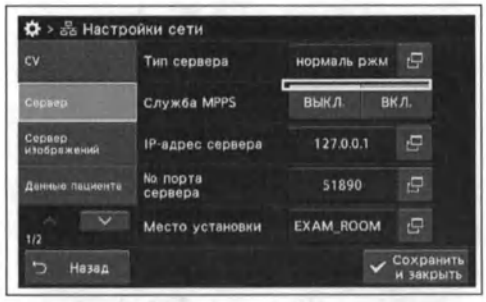


рисунок 4.518

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

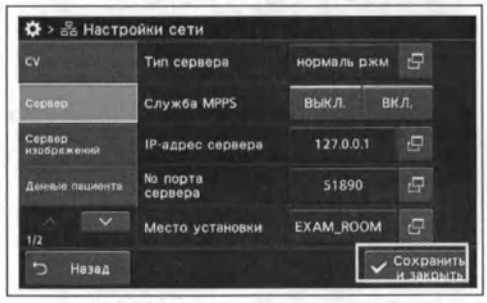


рисунок 4.519

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка IP-адреса сервера

В ходе данной процедуры устанавливают IP-адрес сервера.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «IP-адрес сервера» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер».

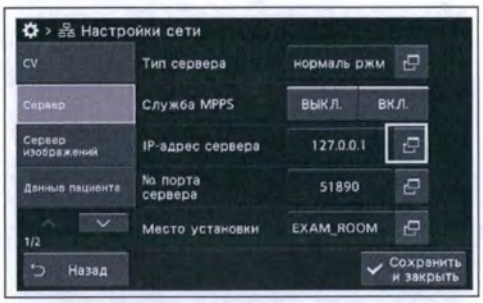


рисунок 4.520

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.521

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

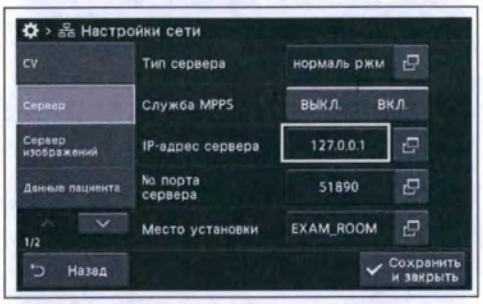


рисунок 4.522

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

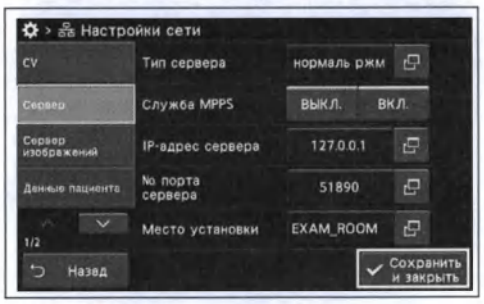


рисунок 4.523

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта сервера

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта сервера.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «No. порта сервера» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер».

рисунок 4.524

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

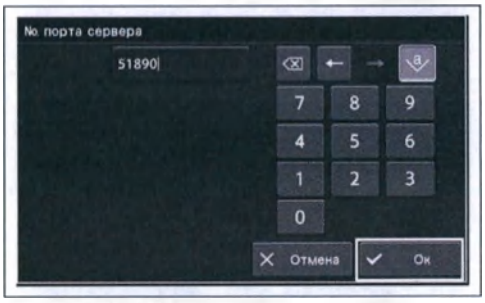


рисунок 4.525

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.526

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.527

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выбор места установки

В ходе данной процедуры выбирают место установки.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Место установки» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер».

рисунок 4.528

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.529

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

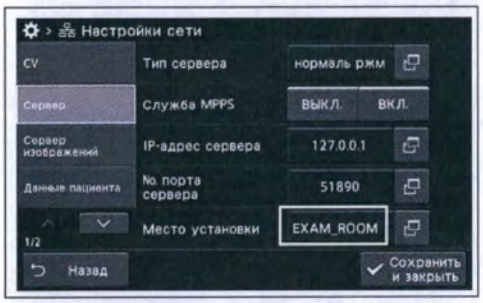


рисунок 4.530

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

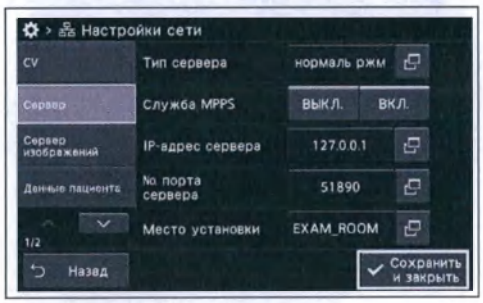


рисунок 4.531

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта хранилища

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта хранилища. Установка значения «No. порта хранилища» отличается от значения параметра «Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта хранилища» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер изображений».

рисунок 4.532

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.533

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.534

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

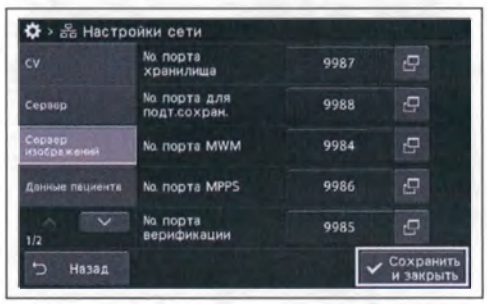


рисунок 4.535

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта сервера для подтверждения сохранения

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта для подтверждения сохранения. Приведенная ниже настройка является обязательной.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта для подтверждения сохранения» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер изображений».

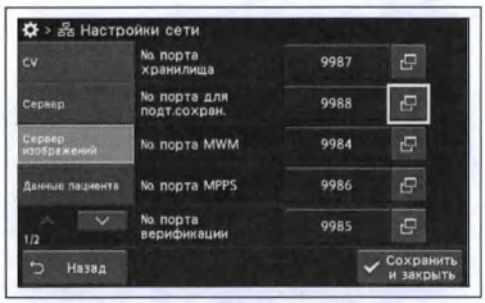


рисунок 4.536

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

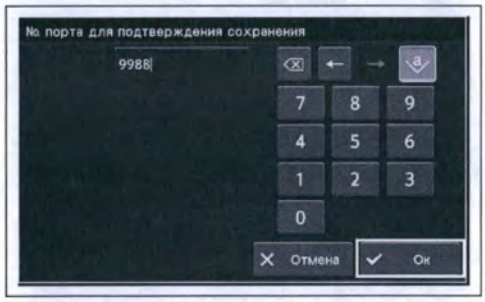


рисунок 4.537

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

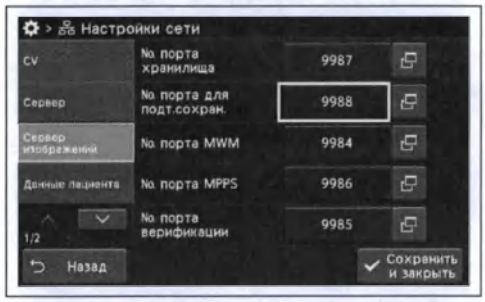


рисунок 4.538

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.539

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

194

Установка номера порта MWM

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта MWM. Настройка значения «No. порта MWM» отличается от значения параметра «Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта MWM» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер изображений».

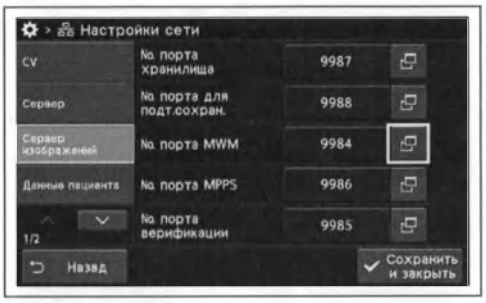


рисунок 4.540

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

рисунок 4.541

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.542

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

рисунок 4.543

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта MPPS

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта MPPS. Настройка значения «No. порта MPPS» отличается от значения параметра «Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта MPPS» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер изображений».

рисунок 4.544

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

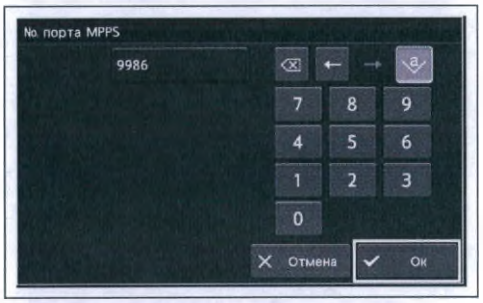


рисунок 4.545

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

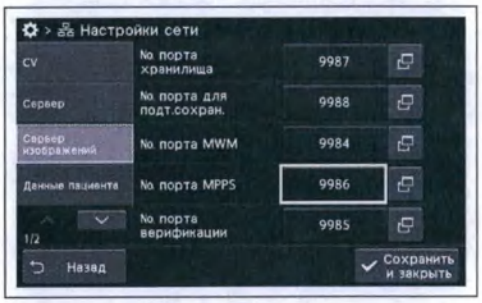


рисунок 4.546

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

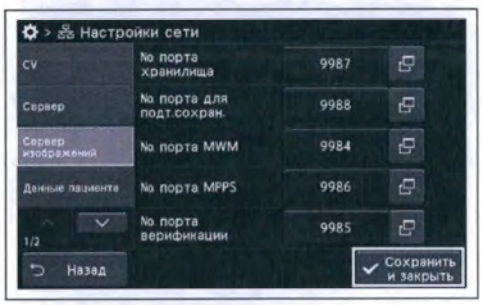


рисунок 4.547

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка номера порта верификации

В ходе данной процедуры устанавливают номер порта верификации. Настройка значения «No. порта верификации» отличается от значения параметра «Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «№ порта верификации» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Сервер изображений».

рисунок 4.548

2 Введите значение настройки и коснитесь кнопки «Ок».

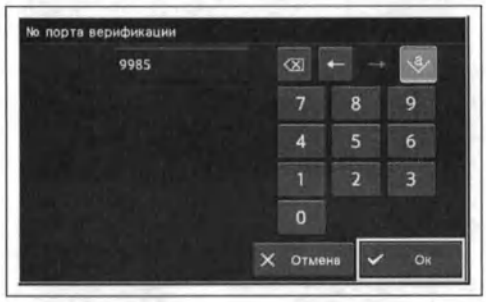


рисунок 4.549

3 Убедитесь, что указанное значение отображается в статусе.

рисунок 4.550

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

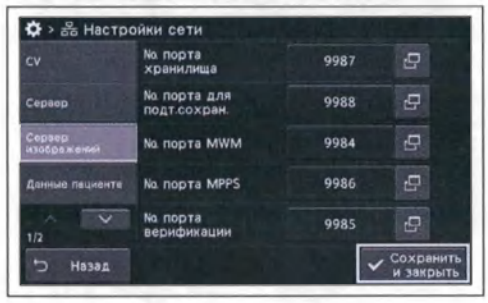


рисунок 4.551

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка диапазона отображения ID пациента

В ходе данной процедуры устанавливают диапазон отображения ID пациента для случаев, когда ID пациента слишком длинный для отображения на мониторе.

Значение настройки	Описание
Первая часть	Отображаются первые 15 символов ID пациента.
Вторая часть	Отображаются последние 15 символов ID пациента.

таблица 4.137

1 Коснитесь кнопки «Диапазон отображ. ID пациента» с раскрывающимся списком раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Данные пациента», и выберите значение.

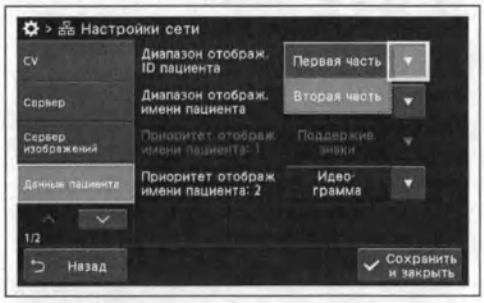


рисунок 4.552

2 Убедитесь в том, что выбранное значение настройки отображается в статусе.

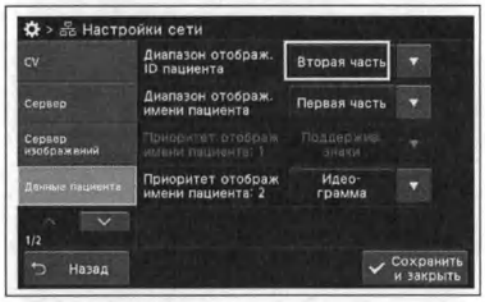


рисунок 4.553

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

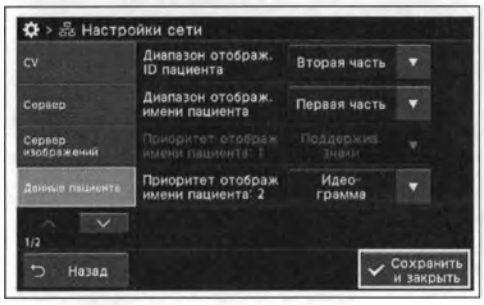


рисунок 4.554

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка диапазона отображения имени пациента

В ходе данной процедуры устанавливают диапазон отображения имени пациента для случаев, когда имя пациента слишком длинное для отображения на мониторе.

Значение настройки	Описание
Первая часть	Отображаются первые 15 символов имени пациента.
Вторая часть	Отображаются последние 15 символов имени пациента.

таблица 4.138

1 Коснитесь кнопки «Диапазон отображения имени пациента» с раскрывающимся списком раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Данные пациента» и выберите значение настройки.

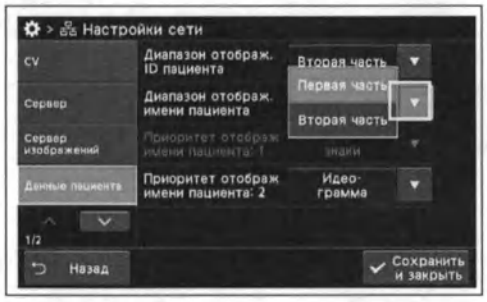


рисунок 4.555

2 Убедитесь в том, что выбранное значение настройки отображается в статусе.

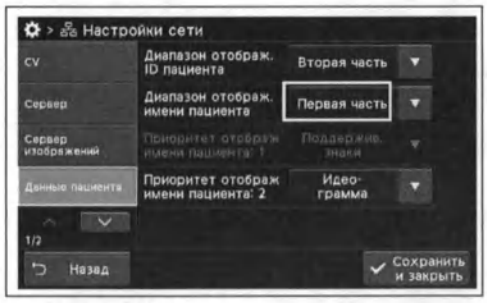


рисунок 4.556

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

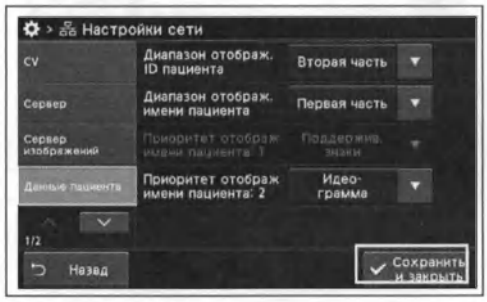


рисунок 4.557

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Настройка допустимых символов для имени пациента1*

В ходе данной процедуры устанавливают символы, используемые для имени пациента.

Значение настройки	Описание
Поддерживаемые символы	Отображаются символы, которые можно ввести для имени пациента с помощью данного прибора.
Дополнительные символы	Отображаются символы, которые нельзя ввести для имени пациента с помощью данного прибора.

таблица 4.139

ПРИМЕЧАНИЕ

Данную функцию можно настроить, если параметр «■ Настройка отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте» на стр. 293 имеет значение, отличное от «Двуязычный».

1 Коснитесь кнопки «Приоритет отображ. имени пациента: 1» раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Данные пациента» и выберите значение настройки.

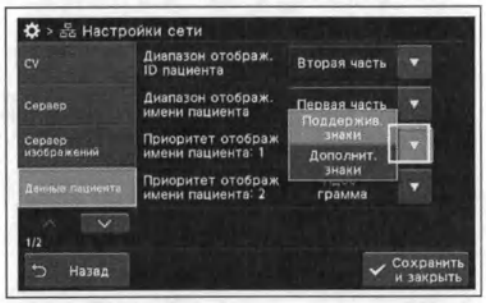


рисунок 4.558

2 Убедитесь в том, что выбранное значение настройки отображается в статусе.

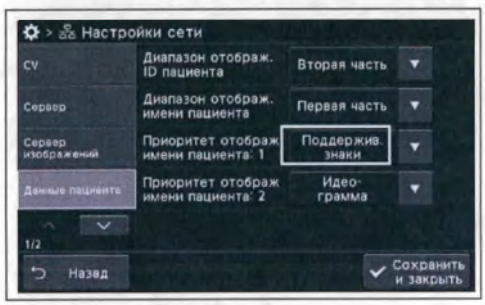


рисунок 4.559

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

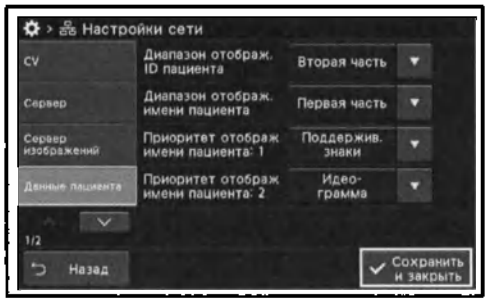


рисунок 4.560

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка допустимых символов для имени пациента2

В ходе данной процедуры устанавливают допустимые символы для имени пациента.

Значение настройки	Описание
Идеограмма	Использование идеограмм в имени пациента.
Фонограмма	В имени пациента используются буквы и другие фонетические символы.

таблица 4.140

1 Коснитесь кнопки «Приоритет отображ. имени пациента: 2» с раскрывающимся списком раздела «Настройки сети», стр. 1/2 > «Данные пациента» и выберите значение настройки.

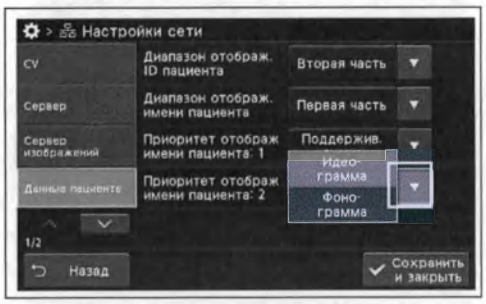


рисунок 4.561

2 Убедитесь в том, что выбранное значение настройки отображается в статусе.

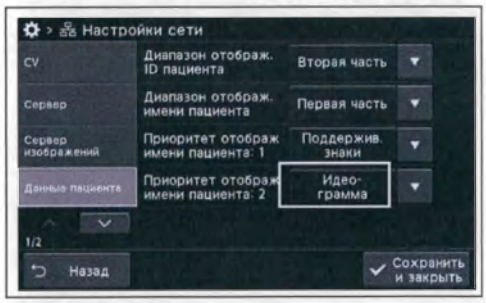


рисунок 4.562

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть». Если одновременно требуется изменить несколько настроек, не нажимайте кнопку «Сохранить и закрыть» и переходите к настройке следующего параметра.

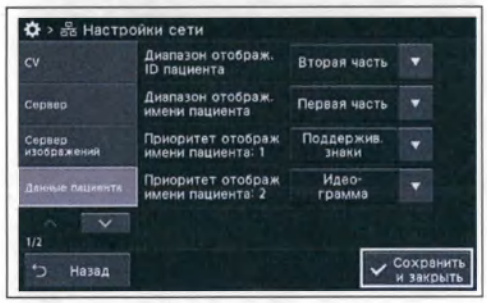


рисунок 4.563

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка параметров аутентификации для обмена данными с сервером

В ходе данной процедуры выполняют настройку параметров аутентификации для обмена данными с сервером. При подключении к серверу свяжитесь с компанией Olympus.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для параметра «Активация функций безопасности» на стр. 254 установлено значение «ВКЛ.», войдите в систему с правами администратора, чтобы использовать эту функцию.
- В случае изменения ID пользователя в разделе «Параметры аутентификации для обмена данными с сервером» проследите, чтобы он совпадал с ID пользователя, установленным на сервере.
- В случае изменения параметров аутентификации для обмена данными с сервером (ID пользователя/пароль) после первоначальной настройки выполните настройку повторно в соответствии с данной процедурой.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Настройки аутентификации связи с сервером» в разделе Настройки безопасности > Страница 2/2 раздела «Управление безопасностью».

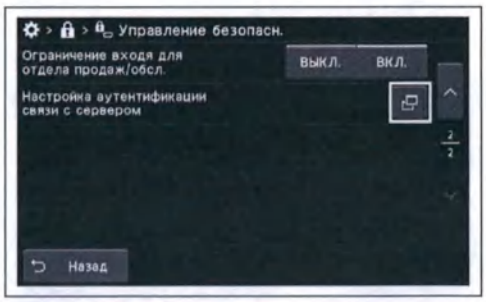


рисунок 4.564

2 Коснитесь кнопки диалогового окна, введите ID пользователя и пароль и коснитесь кнопки «Ок».

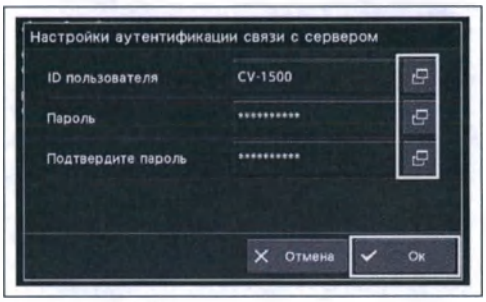


рисунок 4.565

ПРИМЕЧАНИЕ

- Введите те же ID пользователя/пароль, которые указаны в настройках сервера.
- Допускается ввод до 16 буквенно-цифровых символов.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Следующие символы недоступны:
  - «\», «^» и «=»
- Выберите пароль в соответствии со следующими условиями.
  - Не используйте одинаковые имя пользователя и пароль.
  - Не повторяйте в пароле один и тот же символ более 3 раз.

■ Проверка связи между данным прибором и сервером

В ходе данной процедуры проверяют связь между данным прибором и сервером изображений.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сервер для проверки связи различается в зависимости от значения параметра «■ Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки «Выполнить» в окне «Проверка СВЯЗ серв. (серв.изобр.)» в «Настройки сети», стр. 2/2 > «Тест связи».

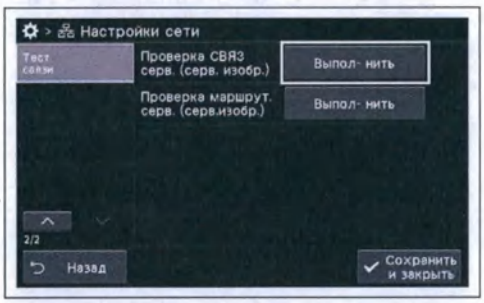


рисунок 4.566

2 Коснитесь кнопки «Да».

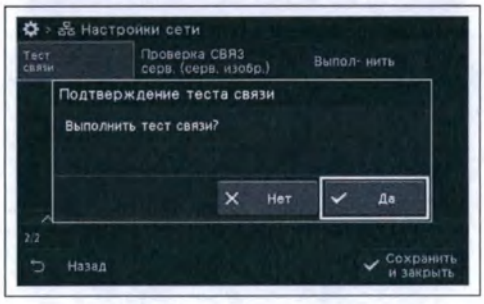


рисунок 4.567

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Подтвердите результаты проверки.

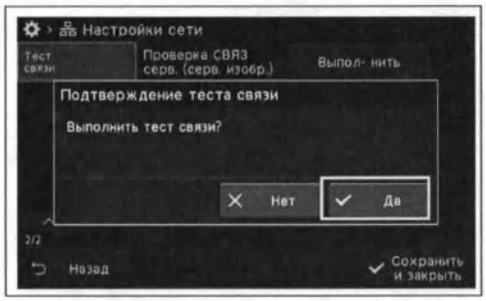


рисунок 4.568

4 Выполните следующие действия в зависимости от результата проверки.

		Результат проверки подключения к серверу	
		OK	NG
Результат проверки подключения DICOM	OK	Действие 1	–
	NG	Действие 2	Действие 3

- Действие 1: правильное подключение к серверу. Повторно включите электропитание прибора, если отображается значок состояния подключения к серверу «Подключение отсутствует».
- Действие 2: возможно возникновение системной ошибки. Перезапустите сервер, поскольку на нем могут возникать сбои.
  Проведите повторную активацию сервера согласно руководству по эксплуатации сервера.
- Действие 3: Возможно нарушение работы сети.
  Проверьте состояние кабеля локальной сети и сервера в соответствии с разделом 8.1 «Поиск и устранение неисправностей» руководства по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Проверка канала связи между данным прибором и сервером

В ходе данной процедуры проверяют канал связи между данным прибором и сервером изображений.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сервер для проверки связи различается в зависимости от значения параметра «■ Настройка подключенного сервера».

1 Коснитесь кнопки «Выполнить» в окне «Проверка маршрут.серв. (серв.изобр.)» в «Настройки сети», стр. 2/2 > «Тест связи».

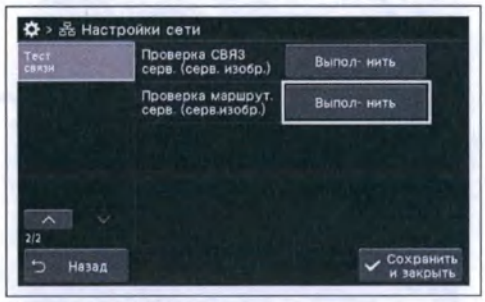


рисунок 4.569

2 Коснитесь кнопки «Да».

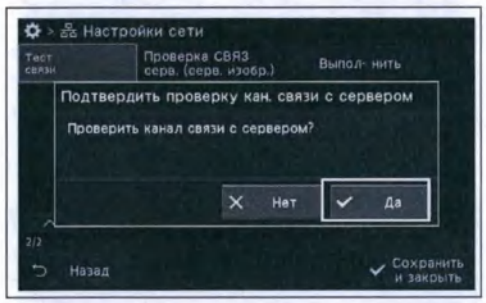


рисунок 4.570

3 Подтвердите результаты проверки.

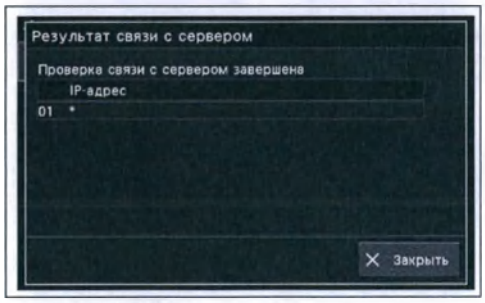


рисунок 4.571

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора

Указания по выполнению технического обслуживания см. в разделе «Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора» в главе 2 «Настройка функций» руководства по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Приложение

Комбинированное оборудование

Конфигурация системы

Ниже перечислены рекомендуемые сочетания оборудования для использования с данным видеоинформационным центром. Новые изделия, выпущенные после выхода видеоинформационного центра, также могут быть совместимы для использования с устройством. За дополнительными сведениями обращайтесь в компанию Olympus.

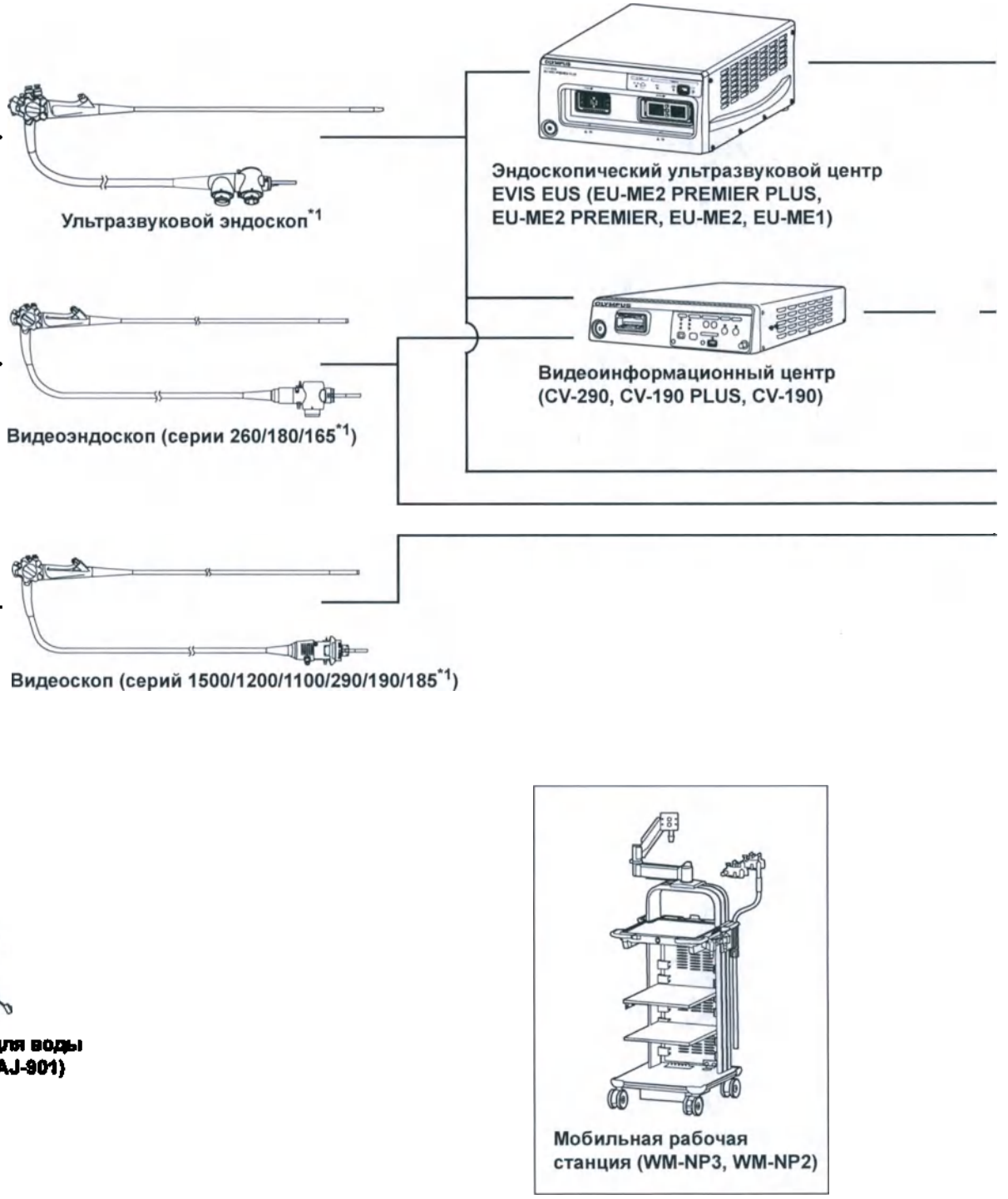
ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования в комбинациях, отличных от указанных ниже, вся ответственность за возможные последствия возлагается на лечебное учреждение. Использование оборудования в нерекомендуемых комбинациях не обеспечивает полной расчетной функциональности оборудования, а также может поставить под угрозу безопасность пациента и медицинского персонала. Кроме того, в этом случае не может быть гарантирован срок эксплуатации видеоинформационного центра и периферийных устройств. Возможные неполадки, возникшие в таких случаях, не подлежат бесплатному ремонту. Используйте оборудование в одной из рекомендованных комбинаций.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

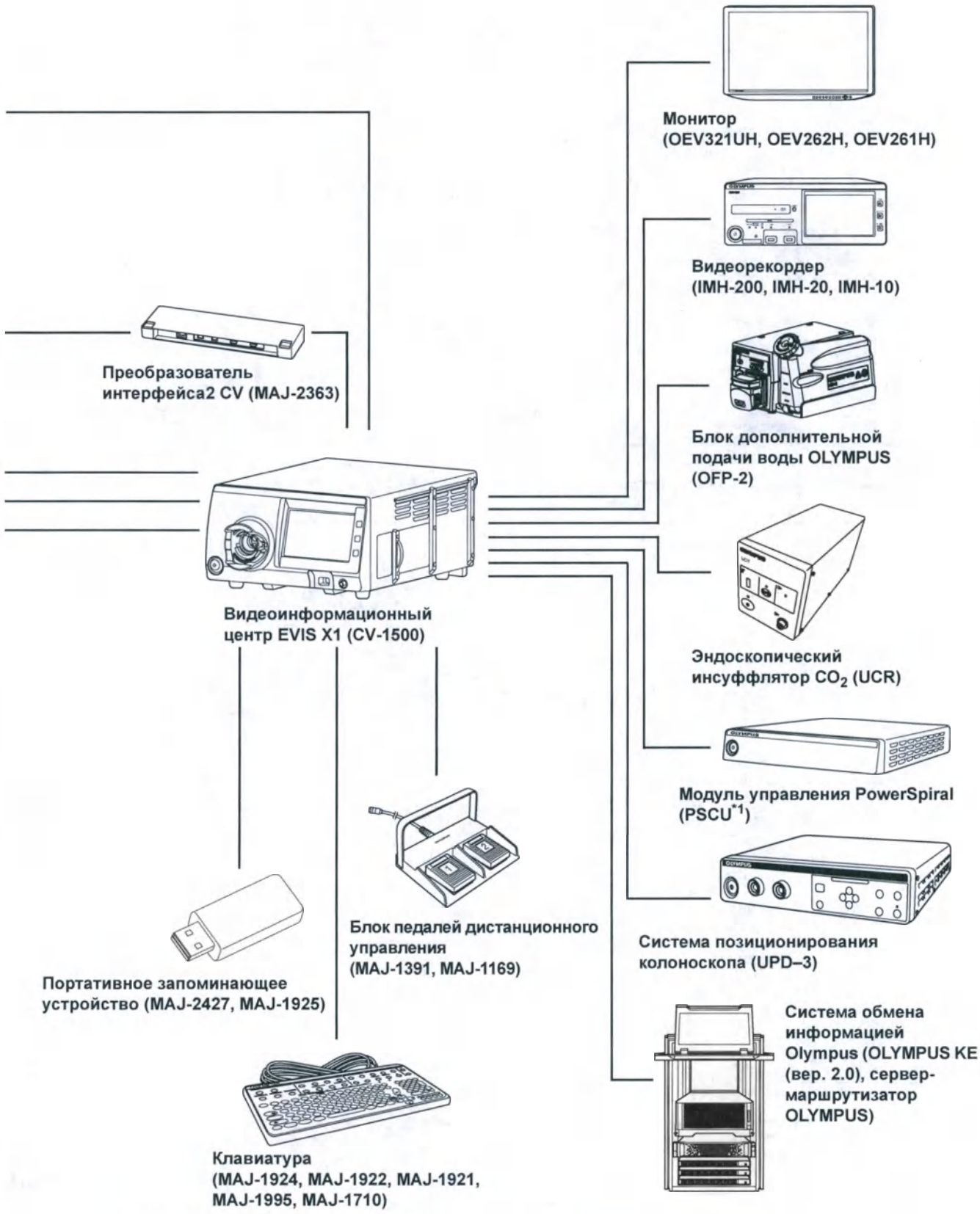
201

Конфигурация системы



*1 Данное изделие может быть недоступно для приобретения в отдельных регионах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

202

Окружение

Условия эксплуатации	**Температура окружающей среды**	10 – 40°C (50 – 104°F)
	Относительная влажность	30–85 % (без образования конденсата)
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Стандартные условия хранения	**Температура окружающей среды**	5 – 40°C (41 – 104°F)
	Относительная влажность	10 – 95%
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия транспортировки (при транспортировке и краткосрочном хранении)	**Температура окружающей среды**	от –20 до + 70°C (от –4 до +158°F)
	Относительная влажность	10 – 95%
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа

Технические характеристики

Источник питания	**Номинальное напряжение**	100 – 240 В переменного тока
	Колебания напряжения	В пределах ±10 %
	Номинальная частота	50/60 Гц
	Колебания частоты	В пределах ±3 Гц
	Номинальная потребляемая мощность	600 ВА
Размеры	**Габаритные размеры**	370 (Ш) × 198 (В) × 488 (Г) мм
	Размеры (максимум)	398 (Ш) × 218 (В) × 580 (Г) мм
	Масса	19,4 кг

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Освещение	**Обеспечение максимальной интенсивности освещения**	Менее 3,93 Вт
	Охлаждение	Принудительное воздушное охлаждение
	Режим исследования	Режим исследования при обычном освещении, режим исследования NBI, режим исследования RDI, режим исследования AFI
Регулирование яркости	**Метод настройки яркости**	Управление током питания светодиодов
	Экспозиция	17 шагов
	Режим яркости	Авто
Подача воздуха	**Блок дополнительной подачи воды**	Мембранный насос
	Переключение давления	Доступны 4 уровня (ВЫКЛ, низкий, средний, высокий)
Подача воды	**Метод**	Может подаваться из дистального конца эндоскопа при использовании блока дополнительной подачи воды OLYMPUS.
Сенсорная панель	**Яркость**	10 шагов
Классификация (медицинское электрическое оборудование)	**Степень защиты от поражения электрическим током**	Класс I
	Степень защиты от поражения электрическим током рабочей части	Зависит от типа контактной детали. (Степень защиты данного прибора от поражения электрическим током соответствует типу BF, если крепежный компонент, к которому необходимо подключить данный прибор, относится к типу BF. Обратите внимание на то, что тип CF несовместим с этим изделием.)
	Степень защиты от взрыва	Держите видеоинформационный центр вдали от горючих газов.
	Режим работы	Непрерывная работа

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Исследование	**Аналоговый выходной сигнал**	Композитный VBS.	
	Цифровой выходной сигнал	12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M)	
	Настройки пользователя	Можно сохранить настройки функций для максимум 20 пользователей.	
	Настройка цветового тона	Отрегулируйте цветовой тон каждого эндоскопического изображения для режима исследования «Обычное освещение», режима исследования NBI и режима исследования RDI.	
		Настройка красного	±8 шагов
		Настройка синего	±8 шагов
		Настройка цветности	±8 шагов
	Автоматическая регулировка усиления (AGC)	При недостаточном освещении, когда дистальный конец эндоскопа находится далеко от объекта, изображение может быть усилено с помощью электроники.	
	Уровень контрастности изображения	H (Высокая)	Затемняются темные участки, высветляются светлые участки.
		L (Низкая)	Сглаживает переход от темной части к яркой за счет усиления средних тонов.
	Ирисовая диафрагма	Режимы ирисовой диафрагмы можно переключать.	
		Авто	Яркость регулируется на основании самой яркой области центральной части и средней яркости периферийной части.
		Пик	Яркость регулируется на основании самой яркой части эндоскопического изображения.
		Средний	Яркость регулируется на основании средней яркости эндоскопического изображения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Исследование	**Улучшение качества изображения**	Тип улучшения A	Усиление четкости мелких структур и контура эндоскопического изображения.
		Тип улучшения B	Усиление четкости мелких структур и контура эндоскопического изображения сильнее, чем тип улучшения A.
	Уровень улучшения	8 шагов	
	Переключение между режимами улучшения изображения	Переключение режима улучшения из/в режим 1, режим 2 и режим 3. Назначение любого типа и уровня улучшения для каждого режима.	
	Переключение режимов TXI	Переключение режимов TXI из/в режим 1, режим 2 и режим 3.	
	Выбор размера изображения	Переключение размера эндоскопического изображения между 2 уровнями. (кроме SDTV)	
	Электронное масштабирование	Переключение из/в режим 1, режим 2 и режим 3.	
	PIP/POP	Переключение между PIP и POP.	
	Формат экрана	Переключение между 16:9 и 4:3. (кроме SDTV)	
	Стоп-кадр	Получение стоп-кадра эндоскопического изображения.	
	Предварительный стоп-кадр	Перед операцией стоп-кадра и отображения выбирается изображение с наименьшей расплывчатостью из всех захваченных в течение заданного периода времени.	
	Оптико-цифровое исследование	Возможно выполнение оптико-цифрового исследования. Требуется модель эндоскопа, совместимая с режимом оптико-цифрового исследования.	
		Исследование с NBI	Это режим исследования с использованием узкополосного света.
		Исследование с RDI	Это режим исследования с использованием красного света.
		Исследование с AFI	Режим исследования с использованием ультрафиолетового излучения.
	Начало и окончание исследования	Время начала и окончания исследования можно задать с привязкой к конкретной операции.	
	Настраиваемые кнопки дистанционного управления функциями эндоскопа	Назначение определенных функций следующим кнопкам. • Дистанционные переключатели (до 5) • Блоки педалей дистанционного управления (до 2) • Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре (до 4) • Настраиваемая кнопка сенсорной панели на экране основных функций (до 3) • Настраиваемая кнопка сенсорной панели на экране настраиваемых функций (до 10)	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Документация	**Пульт дистанционного управления**	Доступно управление следующим периферийным устройством (только перечисленные модели). • Портативное запоминающее устройство • Видеорекордер • Цветной видеопринтер • Система хранения изображений • Сервер	
Документация	**Информация о пациенте**	Следующие сведения могут быть отображены на мониторе. • ID пациента • Имя пациента (ФИО) • Пол • Возраст • Дата рождения • Комментарий	
	Отображение состояния записи	На мониторе может быть отображено состояние записи с использованием следующего периферийного устройства.	
		Портативное запоминающее устройство	Свободный объем
		Видеорекордер	Количество снимков Состояние записи
		Цветной видеопринтер	Количество снимков
		Система хранения изображений	Количество снимков
	Отображение сведений об изображении	Следующие сведения могут быть отображены на мониторе. • Улучшение качества изображения • Коэффициент электронного масштабирования • Цветовой режим • Фокус • Режим исследования	
	Расширенная регистрация информации о пациенте	Можно зарегистрировать информацию до 50 пациентов. • ID пациента • Имя пациента (ФИО) • Пол • Возраст • Дата рождения	
	Формат записи	Стандартное качество изображения: TIFF Низкое качество изображения: JPEG	
	Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память	См. «❍ Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память» на стр. 395.	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Резервное копирование содержания памяти	**Запоминание пользовательских настроек**	При включении питания для каждой настройки можно отобразить настройки пользователя с момента последнего отключения питания.
	Баланс белого	Заданный баланс белого остается в памяти (только при использовании совместимых моделей эндоскопов).
Сетевое подключение	**Аппаратура**	1000BASE-T
	Программное обеспечение	Подключается к серверу по фирменному протоколу компании OLYMPUS.
	Безопасность	Зашифрованная связь возможна в зависимости от подключенного сервера.
ЭМС	**Применимый стандарт**	IEC 60601-1-2: 2001 IEC 60601-1-2: 2007 IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-2-18: 1996 IEC 60601-2-18: 2009 • Данный прибор соответствует требованиям стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования: 4-я редакция (IEC 60601-1-2: 2014). При подключении устройства к оборудованию, выполненному в соответствии с требованиями предыдущей редакции стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования, характеристики ЭМС могут быть ненадежными. • CISPR11 в отношении излучения: группа 1, класс B
Директива по медицинским приборам		CE 0197 Данный прибор отвечает требованиям Директивы 93/42/EEC в отношении медицинских устройств. Классификация: класс II a
Директива RoHS		CE Данное устройство соответствует требованиям директивы 2011/65/EU и (EU) 2015/863 в отношении электрического и электронного оборудования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Директива по WEEE		В соответствии с Директивой 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) этот символ означает, что данное изделие требует утилизации отдельно от несортированных бытовых отходов. Информацию о системе возврата и (или) сбора отходов, применяемой в стране пользователя, можно получить в местном представительстве компании Olympus.
Классификация (лазерный продукт)	**Классификация лазерных изделий**	ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1 (IEC 60825-1: 2014).
Этикетка UDI		Этикетка, наличие которой требуется согласно нормативам ряда стран, для идентификации медицинского оборудования посредством уникального идентификационного номера (UDI). Указанная ниже информация содержится в 2-размерном штрих-коде (матрица данных GS1): • (01) 14-значный глобальный номер товара GS1; • (11) 6-значная дата изготовления; • (21) 7-значный серийный номер.
Ожидаемый срок службы		6 лет
Классификация группы риска по безопасности излучаемого света		Группа риска 2 (IEC 62471:2006)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память

Устройство для записи	Качество изображения при записи	Формат записи	Однократная запись	Одновременная запись видео с внешнего устройства (SD)	Одновременная запись видео с внешнего устройства (HD)
Эндоскопическое изображение (группа эндоскопов A: BF*1, CHF)	HDTV	TIFF	700	500	200
		JPEG	4800	3600	2200
	SDTV	TIFF	3500	1300	1300
		JPEG	17600	8100	8100
	SD & HD	TIFF	500	400	200
		JPEG	3700	3000	1900
Эндоскопическое изображение (группа эндоскопов B: BF*1, PSF, CF, PCF, LTF, SIF, GIF*2, GF*3)	HDTV	TIFF	1200	800	300
		JPEG	8100	5300	2700
	SDTV	TIFF	6700	1600	1600
		JPEG	19999	9500	9500
	SD & HD	TIFF	1000	700	300
		JPEG	6100	4300	2500
Весь экран монитора	HDTV	TIFF	400	300	200
		JPEG	4200	3200	2100
	SDTV	TIFF	2200	1100	1100
		JPEG	15200	7600	7600
	SD & HD	TIFF	300	300	200
		JPEG	3200	2700	1800

*1 Эндоскопы серии BF принадлежат к различным группам в зависимости от модели.

*2 GIF-XP290N входит в группу эндоскопов A

*3 GF-UE290 входит в группу эндоскопов A.

Количество изображений, которые возможно записать, изменяется в зависимости от объекта и используемого эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

206

Настройка допустимых символов для имени пациента1

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления в режиме US	Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
–	Не задан	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Исследование	Освещение при исследовании	✓	×	✓	×	✓	✓
	NBI	✓	×	✓	×	✓	✓
	RDI	✓	×	✓	×	✓	✓
	AFI	✓	×	✓	×	✓	✓
	Стоп-кадр	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Улучшение	✓	×	✓	×	✓	✓
	TXI	✓	×	✓	×	✓	✓
	Режим TXI	✓	×	✓	×	✓	✓
	Переключение TXI	✓	×	✓	×	×	×
	Уровень TXI	✓	×	✓	×	✓	✓
	Размер изображения	✓	×	✓	×	✓	✓
	My CV Mode	✓	×	✓	×	✓	✓
	Масштабирование	✓	×	✓	×	✓	✓
	Опция наблюдение 1*1	✓	×	✓	×	✓	✓
	Фокус	✓	×	✓	×	✓	✓
	Опция наблюдение 2*1	✓	×	✓	×	✓	✓
	Опция наблюдение 3*1	✓	×	✓	×	✓	✓
	Доп. устройство упр. от 1 до 5*1	✓	×	✓	×	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления в режиме US	Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Запись	Передача 1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Передача 2	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Передача эндоскопического изображения	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Передача от внеш. источника	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Захват с печатью	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Захват без печати	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Пск/стп DVR*2	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Пуск/пауз.зп DVR*2	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Зап.звк DVR	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Яркость	Яркость	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Режим ирис.диафр.	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Электронный затвор	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Контрастность	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	AGC	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	BAI-MAC	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Просвечивание	✕	✕	✕	✕	✕	✓
Цвет	Цветовой тон 1	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой тон 2	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой тон 3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой режим NBI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Режим RDI	✓	✕	✓	✕	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления в режиме US	Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Информация	Отображение данных	✕	✕	✕	✕	✓	✓
	Размер шрифта	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Коммент.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Информация о заказе исследования	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Информация об эндоскопе	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Информация переключат.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Секундомер 3 кнопки*3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Секундомер 2 кнопки*3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Секундомер	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Перезапуск секундомера	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Промежут. время	✓	✕	✓	✕	✓	✕
	Курсор	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Milestone DF	✓	✓	✕	✕	✕	✕
	Сервер Milestone	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PIP/POP*4	Дисплей PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Режим дисплея PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Переключение дисплея PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Размер субэкрана PIP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Переключение PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления в режиме US	Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Блок дополнительной подачи воды	Тип подачи	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Подача воздуха/подача CO_2	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Уровень подачи воздуха/уровень подачи CO_2	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Переключение подачи	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Блок дополнительной подачи воды	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Уровень блока дополнительной подачи воды*1	✕	✕	✕	✕	✓	✓
Периф. оборуд.	Вход для монитора	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Опция цифр. файла*5	✓	✓	✓	✓	✕	✕
	Доп. устр. Управление 2*1	✓	✕	✕	✕	✕	✕
Периферийные устройства: видеопринтер	Видеопринтер	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Выбрать страницу	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Переключение входа	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Четкость изображения	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Изменение положения захвата	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Печать	✕	✕	✕	✕	✕	✓
Периферийные устройства: UPD ScopeGuide	UPD ScopeGuide	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Вращ. UPD влево	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Вращ. UPD вправо	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Полож. UPD энд	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Раздел. экр.UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Сброс UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Уменьш.масш.UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Увелич.масш.UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Маркировка UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Блок педалей дистанционного управления	Блок педалей дистанционного управления в режиме US	Настраиваемая кнопка дистанционного управления на клавиатуре	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Ультразвуковой центр	Переключение EVIS/US*1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Стоп-кадр US	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Эл-т управ.ультразв 1-5*1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Подготовка	Лампа	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Баланс белого	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Загрузить предвар.настройки пользоват.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Ввести данные нового пациента	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Search order	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Начало исследования	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Сохранение данных пациента	✕	✕	✕	✕	✓	✕
Завершение обследования	Окончание исследования	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Отсоединить эндоскоп	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Отменить передачу изображения	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Блокировка сенсорной панели	✕	✕	✕	✕	✕	✓

✓ : Можно назначить. ✕ : Нельзя назначить.

таблица 1

*1 Даже если эта функция назначена, она не доступна.

*2 «Пск/стп DVR» и «Пуск/пауз.зп DVR» фактически активируют одну и ту же функцию. Разница зависит от местоположения кнопки. «Пск/стп DVR» расположена на сенсорной панели, и с помощью одной этой кнопки можно активировать функции пуска, паузы и остановки. В то время как кнопка «Пуск/пауз.зп DVR» активирует только функции пуска и паузы.

*3 При назначении кнопки «Секундомер 2» можно активировать функции пуска/остановки и сброса. При назначении кнопки «Секундомер 3» дополнительно можно активировать функцию «Промежут.».

*4 Эти функции недоступны в режиме US.

*5 Если дистанционному переключателю назначена опция «DF», зуммер (звуковой сигнал) не звучит.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Информация о безопасности данного прибора

Введение

В данном документе предоставлена информация о безопасности, функции безопасности и важные моменты для использования функций безопасности CV-1500. Заказчик должен прочитать документ и рассмотреть возможность эксплуатации этого устройства и фальсификации данных посторонним лицом, а также заранее понять назначение функций безопасности и эффективность их использования.

Используемые периферийные устройства

Потребитель должен использовать подлинные изделия в качестве периферийных устройств, комбинируемых с данным прибором, и не допускать утечку персональных данных и фальсификацию данных посторонним лицом.
См. «Комбинированное оборудование» в руководстве по эксплуатации.

Безопасность устройства

Настройки безопасности

- Функцию безопасности можно включить и выключить. Когда функция безопасности включена, администратор может установить ее различные настройки.
  - Для получения информации о функциях, доступных при включенном состоянии настройки безопасности см. раздел Разд. 4.14, «Активация функций безопасности».
  - Данные, сохраненные во внутренней памяти, зашифрованы независимо от включения либо выключения настройки безопасности.
- Настройки безопасности могут быть установлены во время входа в систему с правами администратора.
  - При первом входе в систему с правами администратора необходимо изменить первоначальные ID и пароль администратора.
  - ID и пароль при входе с правами администратора должны быть защищены и управляемы.
  - Если вы их забыли, обратитесь к представителю компании Olympus.
- Администратор может изменить настройки безопасности внутри учреждения.
- Чтобы узнать, как настроить параметры безопасности, см. раздел «Настройка безопасности» на стр. 252.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Управление учётными записями

- Когда функция безопасности включена, пользователь имеет возможность управления следующими функциями.
  - Регистрация, редактирование и удаление учетной записи администратора и обычного пользователя.
  - Ограничение доступа к информации, доступ к которой могут получить обычные пользователи и представители компании Olympus.
- Рекомендуются следующие действия для защиты от мошенничества.
  - Удаление лишних учетных записей пользователей.
  - Нельзя использовать одну учетную запись для нескольких пользователей.
- Администратор может ограничить доступ к информации для представителя компании Olympus. Однако если полномочия представителя компании Olympus ограничены, техническое обслуживание может стать невозможным. Снятие таких ограничений предоставляется на усмотрение администратора этого устройства.
- Рекомендуется ограничить доступ к этому устройству посредством управления учетными записями, учитывая возможность утечки личной информации и фальсификации данных посторонним лицом.
- Чтобы узнать, как настроить параметры безопасности, см. раздел «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на стр. 273.

Политика паролей

- Ниже представлена политика паролей.
  - Минимальная длина пароля: 8
  - Максимальная длина пароля: 64
  - Совпадение пароля с идентификатором учетной записи: недопустимо
  - Пароль, аналогичный предыдущему: недопустимо
- Зарегистрируйте пароль с учетом политики паролей и политики безопасности вашей организации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Функция безопасности для защиты информации о безопасности*

❍ Шифрование внутренней памяти

- Следующая конфиденциальная информация зашифрована и хранится во внутренней памяти независимо от того, установлено ли для функции безопасности значение «ВКЛ.» или «ВЫКЛ.».
  - Информация о пациенте
  - Данные исследования
  - Информация об учетной записи
  - Ключ шифрования для связи с сервером
- Изображение исследования не зашифровано во внутренней памяти, независимо от включения либо выключения функции безопасности.
- При включенной функции «Удаление данных пациента» информация о пациенте удаляется из изображения обследования и сохраняется, если пользователь записывает ее.
- Рекомендуется включать функцию «Удаление данных пациента». Это нужно выполнить по причине того, что, если заказчик выполняет запись всего экрана при выключенной функции «Удаление данных пациента», это устройство сохраняет изображение обследования с имеющейся на нем информацией о пациенте.
- Процесс настройки функции удаления данных пациента см. в «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263.
- Процесс настройки диапазона записи изображений см. в разделе «■ Настройка пути для сохранения изображений» на стр. 154.

❍ Инициализация внутренней памяти

- При выполнении заказчиком инициализации внутренней памяти изображения обследований, сохраненные во внутренней памяти, удаляются.
- Порядок действий для инициализации внутренней памяти см. в разделе «■ Инициализация внутренней памяти» на стр. 91 руководства по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

210

Вывод данных на внешнее запоминающее устройство

- Когда включена функция безопасности, заказчик может указать, будет ли информация о безопасности зашифрована либо нет. Информация о безопасности будет выводиться на внешнее запоминающее устройство.
- Следующие элементы определяются как выходные данные, включая информацию о безопасности, и шифруются.
  - Информация о пациенте
  - Изображение исследования
  - Данные исследования
  - Информация об учетной записи
  - Информация о настройках
  - Информация о резервном копировании
  - Журнал аудита
- Пароль для шифрования необходимо установить до шифрования выходных данных. Пароль необходим при расшифровке данных заказчиком.
  - Если пользователь потерял пароль, данные не подлежат расшифровке. Обращайтесь с ним осторожно.
- Устройство выводит информацию о безопасности на внешнее запоминающее устройство. Рекомендуется включить функцию «Шифрование выходных данных».
- Процесс шифрования при выводе данных на портативное запоминающее устройство см в разделе «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на стр. 267.

Инициализация внешнего запоминающего устройства

- Если заказчик инициализирует внешнее запоминающее устройство, сохраненные данные будут удалены.
  - Даже при выполнении инициализации съемного запоминающего устройства удаленные данные можно восстановить, потому что на устройстве остаются следы инициализированных данных. Если вы хотите утилизировать устройство, рекомендуем полностью удалить данные с применением стороннего инструмента для предотвращения утечки конфиденциальной информации.
- Процесс инициализации внешнего запоминающего устройства см в разделе «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73 в руководстве по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сброс настроек прибора

- При задействовании функции «Сброс сист. настроек» система прибора удаляет следующую конфиденциальную информацию, которая хранится во внутренней памяти.
  - Информация о пациенте
  - Изображение обследования
  - Данные обследования
  - Информация об учетной записи
- Заказчики должны удалять конфиденциальную информацию с помощью функции «Сброс сист. настроек» в случае утилизации или ремонта прибора во избежание утечки конфиденциальной информации.

Функция безопасности для защиты внешнего доступа

Шифрование связи с сервером

- Когда функция безопасности включена, заказчик может настроить необходимость шифрования связи с сервером.
- Если шифрование включено, этот прибор и сервер будут выполнять взаимную аутентификацию с использование импортированного вручную сертификата и шифровать следующие элементы данных.
  - Информация о пациенте
  - Изображение исследования
  - Данные исследования
- Рекомендуем придерживаться политики безопасности каждой организации и создавать соответствующую сетевую среду, такую как установка средств безопасности, для предотвращения утечки информации о безопасности и защиты внешнего доступа.

Блокировка неиспользуемого порта

- Это устройство автоматически блокирует неиспользуемый порт для предотвращения несанкционированного доступа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

211

Запрещение использования уязвимых протоколов

- Данное устройство запрещает использование следующих элементов и использование вне безопасных протоколов для связи.
  - tftp
  - ftp
  - VNC
  - telnet
  - rsh
  - rexec

Связь для периферийных устройств

- Данное устройство осуществляет передачу следующих элементов в качестве информации о безопасности с периферийных устройств.
  - Данные пациента
  - Данные исследования
- Для предотвращения утечки и фальсификации информации о безопасности используйте подлинные устройства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Запись журнала аудита и функция вывода для проверки

- Данное устройство выполняет запись журнала аудита. Когда функция безопасности включена, журнал аудита можно вывести на внешнее запоминающее устройство.
  - При возникновении событий, связанных с безопасностью, запишите «Когда и Кто» в журнале аудита.
  - Предполагается, что журнал аудита может использоваться для подтверждения и доказательства того, что изделие работало в соответствии с политикой безопасности изделия, а также для расследования причин и предотвращения повторения событий, если происходит инцидент с безопасностью.
- В качестве примера записи журнала аудита определены следующие события.
  - Редактирование настроек безопасности
  - Редактирование данных учетной записи
  - Редактирование информации о пациенте
  - Вывод данных на внешнее запоминающее устройство
- Если заказчик выполняет действия с данным устройством до входа в систему, данное устройство не может осуществить запись «Кто» в журнале аудита. Рекомендуется войти в систему для использования журнала аудита.
- В журнале аудита могут храниться записи приблизительно за 6 месяцев. Если память, используемая для журнала аудита, заполнена, перезаписывается старый журнал аудита. Рекомендуется регулярно создавать резервные копии, экспортируя журналы аудита на съемное запоминающее устройство.
- Процесс вывода журнала аудита см. в разделе 2.3, «Экспорт журнала аудита», на странице 63 в руководстве по эксплуатации.

Поддержание функции безопасности

Компания Olympus предоставит необходимую информацию, включая решение, в каких случаях необходима функция безопасности для добавления новой функции или обновления. Заказчику рекомендуется использовать данное устройство на основе информации, предоставленной компанией Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

212

Информация по ЭМС

ОСТОРОЖНО

Система ME, в состав которой входит видеоскоп, обладает рабочими характеристиками для получения динамического эндоскопического изображения, которое может использоваться для идентификации обследуемых объектов в ходе медицинского вмешательства. Предусмотренное применение данной системы ME может не достигаться в случае утраты или ухудшения рабочих характеристик. Информацию о безопасном использовании этой системы ME согласно предусмотренному применению см. в главе 3 «Проверка» руководства по эксплуатации.

Указание и декларация изготовителя — электромагнитное излучение

Данная модель предназначена для использования медицинским персоналом в условиях учреждений здравоохранения с описанным ниже электромагнитным оборудованием. Потребитель или пользователь данной модели должен убедиться в том, что оборудование эксплуатируется именно в таких условиях.

Испытание на излучение	Соответствие	Электромагнитная обстановка — указание
РЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	Данный прибор использует РЧ- (радиочастотную) энергию только для своих внутренних функций. Поэтому уровень его РЧ-излучения очень низкий и не может являться причиной помех для находящегося рядом электронного оборудования.
Излучения CISPR 11	Класс B	Уровень РЧ-эмиссий этого прибора очень низкий и не может являться причиной помех для находящегося рядом электронного оборудования.
Кондуктивное излучение основного вывода CISPR 11		
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс A	Гармонические излучения данного инструмента являются очень низкими; возникновение проблем у стандартных промышленных источников питания, подключенных к данному инструменту, маловероятно.
Колебания напряжения/эмиссия фликера IEC 61000-3-3	Соответствует	Данное устройство стабилизует нестабильность собственного радиоизлучения и не имеет таких эффектов, как фликер в осветительных приборах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указание и декларация изготовителя — электромагнитная устойчивость

Данная модель предназначена для использования медицинским персоналом в условиях учреждений здравоохранения с описанным ниже электромагнитным оборудованием. Потребитель или пользователь данной модели должен убедиться в том, что оборудование эксплуатируется именно в таких условиях.

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	Контактный: ±8 кВ Воздушный: ±2, ±4, ±8, ±15 кВ	Контактный: ±2, ±4, ±6 кВ Воздушный: ±2, ±4, ±8 кВ	Как слева	Полы должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки, мало склонной к образованию статического заряда. В случае покрытий полов синтетическим материалом, склонным к образованию статического заряда, относительная влажность должна быть не ниже 30%.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий энергопитания ±1 кВ для линий входа/выхода	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий входа/выхода	Как слева	Качество сетевого питания должно соответствовать типовым промышленным условиям (исходный режим питания оборудования) или условиям учреждений здравоохранения.
Кратковременное повышение сетевого напряжения IEC 61000-4-5	Дифференциальный режим: ±0,5, ±1 кВ При синфазном включении: ±0,5, ±1, ±2 кВ	Дифференциальный режим: ±0,5, ±1 кВ При синфазном включении: ±0,5, ±1, ±2 кВ	Как слева	Качество сетевого электропитания должно соответствовать стандартным бытовым условиям или условиям учреждений здравоохранения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Падение напряжения, кратковременное прерывание и колебания напряжения на входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	0 % U_T (провал 100 % в U_T) для 0,5 цикла/1 цикла	U_T<5 % от U_T (провал >95 % от U_T) для 0,5 цикла	Как слева	Качество сетевого электропитания должно соответствовать стандартным бытовым условиям или условиям учреждений здравоохранения. Если пользователю данного инструмента требуется непрерывная работа в ходе перерывов питания, рекомендуется обеспечить питание инструмента от источника бесперебойного питания или от аккумулятора.
	–	40 % от U_T (провал 60 % от U_T) в течение 5 циклов		
	70 % U_T (провал 30 % в U_T) в течение 25 циклов (50 Гц)/ 30 циклов (60 Гц)	70% от U_T (провал 30% от U_T) в течение 25 циклов		
	0 % U_T (провал 100 % в U_T) в течение 250 циклов (50 Гц)/ 300 циклов (60 Гц)	<5% от U_T (провал >95% от U_T) в течение 5 секунд		
	U_T — это напряжение в сети переменного тока до применения испытательного уровня.			
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	3 А/м	Как слева	Рекомендуется использовать данный инструмент, обеспечив достаточное расстояние от любого оборудования, работающего на высоких токах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Кондуктивные РЧ IEC 61000-4-6	3 В (150 кГц – 80 МГц)	3 В (150 кГц – 80 МГц)	Как слева	Рекомендуемое изолирующее расстояние $d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах [Вт] согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемое изолирующее расстояние в метрах [м].
	6 В (промышленный, научный и медицинский диапазон, равный 150 кГц – 80 МГц)	–	Как слева	
	Промышленный, научный и медицинский диапазон, равный 6,765–6,795 МГц, 13,553–13,567 МГц, 26,957–27,283 МГц и 40,66–40,70 МГц между 0,15 и 80 МГц			
Излучаемые РЧ IEC 61000-4-3	3 В/м (80 МГц–2,7 ГГц)	3 В/м (80 МГц–2,5 ГГц)	Как слева	Рекомендуемое изолирующее расстояние $d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 80 МГц — 800 МГц $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 800 МГц — 2,5 ГГц P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах [Вт] согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемое изолирующее расстояние в метрах [м].
Близость магнитного поля к радиочастотному оборудованию связи по IEC 61000-4-3	См. таблицу на следующей странице.	–	Как слева	

ВНИМАНИЕ

- При расположении устройства рядом с высокочастотными хирургическими устройствами, устройствами, отмеченными показанным ниже символом, либо рядом с портативным и мобильным радиочастотным (РЧ) оборудованием для связи, например, мобильными телефонами, могут возникнуть электромагнитные помехи, что может привести к потере динамического эндоскопического изображения или неисправности этого инструмента. При возникновении электромагнитных помех могут потребоваться мероприятия по ослаблению их воздействия, например, изменение ориентации данного устройства, изменение места его установки или перемещение или экранирование.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- При частотах 80 МГц и 800 МГц действует более высокий диапазон частот.
- Данные рекомендации могут быть неприменимы в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение и отражение конструкциями, предметами и людьми.
- Напряженность полей, создаваемых фиксированными РЧ-передатчиками, определяется электромагнитным исследованием места установки станции[a)] и не должна превышать уровень соответствия в каждом диапазоне частот[b)].

a) Напряженность полей, создаваемых стационарными передатчиками, например, базовыми радиостанциями (мобильных/беспроводных) телефонов и наземных мобильных радиоприемников, любительскими радиоприемниками, радиопередатчиками, работающими в полосах частот AM и FM, телевизионными передатчиками, невозможно предположить с достаточной точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, создаваемой фиксированными РЧ-передатчиками, необходимо рассмотреть возможность проведения электромагнитного исследования места установки. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации данной модели превышает уровень допустимого РЧ-излучения согласно указанным выше стандартам, необходимо проверить устройство и подтвердить его нормальную работу. В случае обнаружения неполадок в работе могут потребоваться дополнительные мероприятия, например, переориентация или перемещение устройства.

b) В пределах диапазона частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Тестовая частота [МГц]	Диапазон [МГц]	Модуляция*1	Максимальная мощность [Вт]	Испытательный уровень устойчивости к помехам [В/м]
385	380 – 390	Импульсная модуляция*1 18 Гц	1,8	27
450	430 – 470	Частотная модуляция ±5 кГц отклонение синусоидального сигнала 1 кГц	2	28
710	704 – 787	Импульсная модуляция*1 217 Гц	0,2	9
745				
780				
810	800 – 960	Импульсная модуляция*1 18 Гц	2	28
870				
930				
1500	1427 – 1511	Импульсная модуляция*1 18 Гц	2	28
1720	1700 – 1990	Импульсная модуляция*1 217 Гц	2	28
1845				
1970				
2450	2400 – 2570	Импульсная модуляция*1 217 Гц	2	28
5240	5100 – 5800	Импульсная модуляция*1 217 Гц	0,2	9
5500				
5785				

*1 Несущую частоту следует модулировать, используя прямоугольный сигнал с 50% рабочим циклом.

ВНИМАНИЕ

Портативное РЧ оборудование для связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части видеоинформационного центра, включая кабели, указанные компанией Olympus. В противном случае динамическое эндоскопическое изображение может быть потеряно или возможна неисправность устройства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указание и декларация изготовителя — кабели, используемые для испытания соответствия ЭМС

Данная модель прошла испытания соответствия ЭМС с использованием указанных далее кабелей.

Наименование изделия	Описание	Кабель (экранированный)	Длина [м]	Расположение	Классификация	Объект испытания
MB-677	Кабель BNC	Да	3	Передняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-438	Кабель дистанционного управления	Да	2,95	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MH-985	Кабель для передачи сигнала Y/C	Да	2,95	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-2429	Кабель 12G-SDI	Нет	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-2016	Кабель 3G-SDI	Нет	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1464	Кабель SDI	Нет	22	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
–	Кабель LAN	Нет	100	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1918	Кабель дистанционного управления для периферийного устройства	Нет	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1948	Кабель связи	Нет	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1941	Кабель источника света	Нет	0,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1898	Кабель CLV-UPD	Нет	1,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Наименование изделия	Описание	Кабель (экранированный)	Длина [м]	Расположение	Классификация	Объект испытания
MAJ-1021	Кабель дистанционного управления	Да	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1955	Дистанционное управление монитором HDTV	Да	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-920	Кабель дистанционного управления блоком дополнительной подачи воды	Да	1,9	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-608	Кабель передачи данных UPD	Да	15	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам

За информацией о компонентах оборудования обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Предупреждающие сигналы

Данное устройство соответствует требованиям IEC 60601-1-8: 2006+AMD1: 2012. В следующей таблице показаны приоритеты различных аварийных сигналов с приоритетом по значимости. Подробные сведения о кодах ошибок см. на странице 270 раздела 8.2 «Рекомендации по поиску и устранению неисправностей» в руководстве по эксплуатации.

Список сигналов тревоги и их приоритет

Приоритет	Код ошибки
Средний	E107, E108, E109, E110, E226, E227, E228, E236, E237, E315, E334, E342, E899, N359
Low	E113, E105, E116, E117, E118, E229, E234, N725

Задержка до генерации сигнала тревоги

Информация о тревоге отображается на мониторе и сенсорной панели после того, как устройство переходит в аварийное состояние. Для каждой аварийной информации характерна задержка.При устранении неисправностей, как описано в разделе 8.2 «Рекомендации по поиску и устранению неисправностей» руководства по эксплуатации, принимают во внимание время задержки.

Приоритет	Код ошибки	Время задержки (сек)
Низкий	E117	5,5
	E118	5,5
	E229	5,5
Средний	E110	6,9
	E226	7,0
	E227	5,5
	E228	5,5
	E236	5,5
	E237	5,5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Алфавитный указатель

Цифры
12G-SDI OUT (4K/HD) 297
3G-SDI OUT (HD) 299

A
AFI 8, 226, 227
AGC 7, 216

B
BAI-MAC 7, 207

C
CO_2 ..... 5, 321
CV-1500 55

D
Data 266, 267

E
EU-ME1 105

H
HDTV 7

I
ID пациента 375
IMH-10 88
IMH-20 85
IMH-200 82

K
K4 7

N
NBI 8, 218, 219, 220

O
OEV261H 74
OEV262H 72
OEV321UH 70

P
Patient information 293
Patient name (Ф. И. О. пациента) 376, 377, 379
PIP 8, 162, 186, 188
PIP/POP 330
POP 8, 186, 190
Print 318
PSCU 101

R
RDI 8, 223, 224, 225
Release 343

S
SDTV 7

T
TXI 6, 214

U
UCR 97
UPD-3 ..... 99, 229, 247

W
WLI 8, 199

А
Адрес IP 358, 367
Адрес MAC 364

Б
Безопасность 17, 253, 254
Белая крышка 62
Блок дополнительной подачи воды 5, 323
Блок дополнительной подачи воды OLYMPUS 95
Блок педалей дистанционного управления 107, 148
Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа 334

В
Видеозапись 161
Видеоинформационный центр 5
Видеорекордер 5, 82, 310
Внешнее видео 159
Внешнее изобр. 196
Внешний видеоинформационный центр 5, 57, 92, 324
Внутренняя память 7
Воздух 142

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Время 288
Выйти из системы 271
Высвобождение 6

Г
Газ 141
Громкость сигнала оповещения 140

Д
Данные исследования 9
Дата 287

Ж
Журнал аудита 9, 407

З
Закладка 232
Запись 159, 339
Захват 163

И
Изображение в субэкраном режиме 6, 174
Изображение исследования 9
Изолирующий трансформатор 5
Имя пользователя 131
Индексная модель точки обзора 234
Интервал входа в систему 259
Информация о настройках 9
Информация о пациенте 9
Информация о резервном копировании 9
Информация об учетной записи 9
Информация об эндоскопе 7, 185
Информация по безопасности 401
Ирисовая диафрагма 6

К
Клавиатура 76, 306
Ключ шифрования 9
Кнопка дистанционного управления функциями эндоскопа 146
Комментарий 295, 318
Контейнер для воды 64
Контрастность 202
Конфигурация системы 385
Коэффициент увеличения функции электронного масштабирования 205

Л
Летнее время 289, 291

М
Маска подсети 360
Место сохранения записей 152
Место установки 369
Мобильная рабочая станция 67, 68
Модель пациента 241, 245
Модель эндоскопа 248, 249
Модуль управления PowerSpiral 5, 101
Монитор 143, 302

Н
Настенная розетка для медицинского оборудования 5
Настраиваемая клавиша клавиатуры 150
Настраиваемая кнопка сенсорной панели 133, 135
Настраиваемая функция 135
Настраиваемые кнопки дистанционного 8, 146
Настройка системы 279
Настройка управления безопасностью 256
Настройка цвета 6
Настройки аутентификации для обмена данными 380
Насыщенность 210
Начало исследования 183
Начало обследования 347
Номер порта CV 362
Номер порта MPPS 373
Номер порта MWM 372
Номер порта верификации 374
Номер порта для подтверждения сохранения 363
Номер порта сервера 368
Номер порта хранилища 370

О
Обозначение длины 233
Ограничение 266
Окончание обследования 348, 352
Оптико-цифровое 8, 199
Остановка изображения 343
Отображение данных 7

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

П

Положение субэкрана 194
Пользовательская настройка 124, 127, 128, 129
Портативное запоминающее устройство 7
Предварительные настройки пользователя 123, 124
Предварительный стоп-кадр 6, 164, 166
Преобразователь CV интерфейса 308
Преобразователь интерфейса CV 60
Проверка обмена данными 381
Проверка связи 383
Путь сохранения изображений 154

Р

Размер изображения 170
Размер символа 175, 176
Размер субэкрана 195
Размытие 7
Разъема монитора 304
Режим MyCV 9, 138
Режим ирисовой диафрагмы 199
Режим усиления видимости структуры тканей (Enhancement) 212, 221, 227

С

Светочувствительная матрица 6
Сервер 4, 112, 364
Сервис MPPS 366
Серия EU-ME2 103
Сеть переменного тока 65
Символ A-P 246
Система оповещения 9
Система позиционирования колоноскопа 5, 99
Смазывание цветов 300
Стол 240
Стоп-кадр 6, 163

У

Ультразвуковое 331
Ультразвуковое изображение 327, 328
Уровень администратора 9
Уровень контрастности изображения 6
Уровень обычного пользователя 9
Усиление видимости структуры тканей 6
Устройство PIP/POP 325
Учетная запись 273, 277

Ф

Формат отображения даты 285
Формат файла 157
Формат экрана 168

Ц

Цветной видеопринтер 4, 91, 144, 314, 315, 319
Цветовая гамма 7
Цветовой режим 8, 220
Цветовой тон 210, 219, 224
Цифровая система хранения изображений 5, 312, 313

Ш

Шлюз по умолчанию 361

Э

Электронное масштабирование 6, 203
Эндоскопический инсуффлятор CO_2 ..... 5, 97, 321
Эндоскопический ультразвуковой центр 5, 103, 326
Эндоскопическое изображение большого размера 171

Я

Язык 283
Яркость 209, 218, 223, 226, 296

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2019 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. Все права защищены. Никакая часть данной публикации не подлежит воспроизведению или распространению без письменного разрешения компании OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

OLYMPUS — это зарегистрированный торговый знак компании OLYMPUS CORPORATION.

Торговые марки, названия продуктов, логотипы или фирменные названия продуктов, используемые в данном документе, как правило, являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

OLYMPUS

— Производитель —

OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-8507, JAPAN
Тел. +81 42 642-2111, Факс +81 42 646-2429

— Дистрибутор —

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Wendenstraße 20, 20097 HAMBURG, GERMANY
Postfach 10 49 08, 20034 HAMBURG, GERMANY
Тел. +49 40 23773-0

ООО ОЛИМПАС МОСКВА

107023 Россия г. МОСКВА, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8
Тел. +7 495 926 70 77

Дата выпуска 2022-07-13
RA5109 12

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OLYMPUS

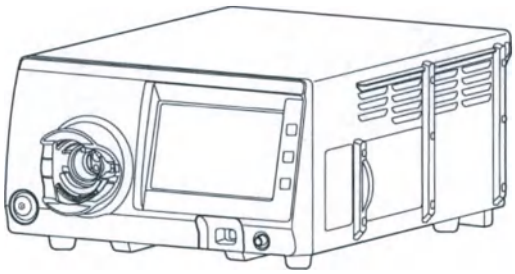
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ

EVIS X1

ВИДЕОИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР EVIS X1

OLYMPUS CV-1500



Этикетки и символы		1
Важная информация — прочтите перед использованием		3
Краткий обзор функций оборудования		19
Глава 1	Перечень и функции компонентов прибора	23
Глава 2	Настройка функций	53
Глава 3	Проверка	95
Глава 4	Эксплуатация	115
Глава 5	Функции кнопки «Главная стр-ца»	131
Глава 6	Функции, доступные на экране изображения	239
Глава 7	Обработка, хранение и утилизация	259
Глава 8	Поиск и устранение неисправностей	269
Приложение		325

Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями.

8608980_5-0

Номер по каталогу: RU-8608980

CE 0197

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

220

Оглавление

Этикетки и символы 1

Важная информация — прочтите перед использованием 3

Предназначение/Предусмотренное использование 3
Противопоказания 3
Клиническая эффективность 3
Применимость эндоскопии и эндоскопической терапии 4
Руководство по эксплуатации 4
Квалификация пользователей 10
Совместимость прибора с другим оборудованием 11
Ремонт и модификация 11
Классификация безопасности оптического излучения 11
Классификация лазерных изделий 12
Сигнальные слова 12
Меры предосторожности 13
Меры предосторожности относительно излучаемого дистальным концом эндоскопа света 18
Сведения о безопасности 18

Краткий обзор функций оборудования 19

Глава 1 Перечень и функции компонентов прибора 23

1.1 Символы и их описание 23

1.2 Передняя панель 34

1.3 Сенсорная панель 36

Главная стр-ца 36
Изображение 38
Настройки 39
Программная клавиатура 40

1.4 Задняя панель 42

1.5 Боковые панели 44

1.6 Монитор 45

Глава 2 Настройка функций 53

2.1 Отображение экрана настроек 53

Регистрация/редактирование информации о пациенте 55

2.2 Регистрация, редактирование, удаление, загрузка информации о пациенте 55

Отображение настройки данных пациента 56
Регистрация информации о пациенте 57
Редактирование информации о пациенте 58
Удаление информации о пациенте 59
Загрузка информации о пациенте 60

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Создание предварительной настройки пользователя **61**

Настройка безопасности **62**

Элементы экрана «Настройки безопасности» и справочная информация 62

2.3 Экспорт журнала аудита **63**

2.4 Обновление и удаление сертификата **64**

Обновление сертификата 64

Удаление сертификата 64

2.5 Инициализация пароля для учетной записи с полномочиями обычного пользователя **65**

2.6 Вход в систему/выход из системы **67**

Вход в систему 67

Выход из системы вручную 68

Настройки системы **69**

Настройка подключения к серверу **69**

Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора **70**

2.7 Управление историей сообщений, отображаемой данным прибором **70**

Отображение истории сообщений для данного прибора 70

Экспорт истории сообщений, отображаемых данным прибором 72

2.8 Экспорт/импорт настроек на съемное запоминающее устройство **73**

Инициализация портативного запоминающего устройства 73

Подтверждение доступа к портативному запоминающему устройству 74

Резервное копирование 75

Экспорт настроек 77

Восстановление данных этого прибора из данных резервного копирования 79

Импорт настроек видеоинформационного центра 81

Импорт всех настроек 83

Вывод настроек в виде файла CSV 83

2.9 Отображение и установка информации о техническом обслуживании и настроек **84**

Отображение серийных номеров 84

Редактирование информации об эндоскопе 85

Установка счетчика использования эндоскопа для уведомления о времени осмотра эндоскопа 86

Отображение изображения цветной полосы на мониторе 88

Настройка уведомления о времени проверки 88

2.10 Инициализация данного прибора **91**

Инициализация внутренней памяти 91

Общий сброс 92

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 3 Проверка *95*

3.1 Меры предосторожности при работе 95
3.2 Порядок проверки 96
3.3 Подключение эндоскопа 98
3.4 Проверка источника питания 100
3.5 Подключение портативного запоминающего устройства 101
Совместимое портативное запоминающее устройство 101
Подключение внешнего устройства памяти 101
3.6 Проверка дисплея монитора 102
3.7 Проверка дисплея монитора 103
3.8 Проверка эндоскопического изображения 104
3.9 Проверка функции настройки яркости 107
3.10 Проверка функции стоп-кадра 108
3.11 Проверка функции передачи данных 109
3.12 Проверка функции PIP/POP 110
3.13 Проверка настраиваемых переключателей 111
3.14 Проверка функции оптико-цифрового обследования 112
Подтверждение доступного режима исследования 112
Проверка режима оптико-цифрового обследования 112
3.15 Проверка функции подачи воздуха/воды 113
3.16 Проверка состояния подключения к серверу 113
3.17 ВЫКЛЮЧЕНИЕ электропитания 114

Глава 4 Эксплуатация *115*

4.1 Меры предосторожности при эксплуатации 115
4.2 Порядок работы 118
4.3 ВЫКЛЮЧЕНИЕ видеоинформационного центра и периферийного устройства 119
4.4 Регулировка баланса белого 120
4.5 Загрузка пользовательских настроек 122
4.6 Ввод информации о пациенте 123
Ввод информации о пациенте с применением сенсорной панели 124
Ввод информации о пациенте с клавиатуры 124
Загрузка информации о пациенте, зарегистрированном на данном инструменте 125
Загрузка информации о пациенте из результатов поиска заказа 126
4.7 Просмотр и запись эндоскопического изображения 126
4.8 Завершение процедуры 127
4.9 Отсоединение эндоскопа 128
4.10 Транспортировка 130

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

222

Глава 5 Функции кнопки «Главная стр-ца» 131

5.1 Отображение экрана главного меню 131

5.2 Функция работы на экране основных функций/пользовательских функций 132

Загрузка пользовательских настроек 132
Поиск заказа 133
Загрузка информации о пациенте 135
Ввод информации о пациенте 136
Включение/выключение лампы 137
Регулировка баланса белого 138
Завершение обследования 141
Отсоединение эндоскопа 141
Использование настраиваемой функции на экране основных функций 143
Использование настраиваемой функции на экране настраиваемых функций 143

5.3 Функция на экране списка функций 144

5.4 Отображение экрана настройки функций 150

5.5 Управление просмотром изображений 151

Переключение режима исследования 151
Переключение между режимами улучшения изображения 154
Переключение ВКЛ./ВЫКЛ. TXI 155
Переключение режима TXI 156
Переключение уровня TXI 157
Переключение режима «MyCV Mode»: ВКЛ./ВЫКЛ. 158
Функция Обследов. 1 158
Стоп-кадр эндоскопического изображения 159
Переключение размера эндоскопического изображения 160
Электронное увеличение эндоскопического изображения 161
Переключение режима фокуса 162
Контроль функций 1 – 5 163

5.6 Функции записи изображений 164

Запись статического изображения 164
Запись только эндоскопического изображения как статического 165
Запись только внешнего изображения как статического 166
Запись статического изображения цветным видеопринтером 167
Запись видео с использованием видеорекордера 168
Настройка видеорекордера на аудиозапись 170

5.7 Функции регулирования просмотра изображений 171

Регулирование яркости 171
Переключение режима ирисовой диафрагмы 172
Переключение контрастности 173
Переключение BAI-MAC: ВКЛ./ВЫКЛ. 174
Включение трансиллюминации 175
Переключение электронного затвора: ВКЛ./ВЫКЛ. 176
Переключение автоматической регулировки усиления (AGC): ВКЛ./ВЫКЛ. 177
Переключение цветового тона 178
Переключение цветового режима NBI 180
Переключение режима RDI 181

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.8 Функция изменения буквенно-цифровой информации для вывода на монитор 182
Переключение отображения данных 182
Переключение размера шрифта 183
Ввод комментария 184
Отображение информации о заказе обследования 186
Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне 187
Отображение информации о настраиваемом переключателе во всплывающем окне 189
Измерение времени секундомером 190
Переключение между отображением и скрытием курсора 191
Выполнение контрольной передачи информации 192

5.9 Функция отображения формата экрана PIP/POP 193
Переключение между отображением и скрытием субэкрана PIP 193
Переключение между отображением и скрытием POP 195
Переключение режима отображения PIP 196
Изменение режима отображения POP 197
Переключение размера отображения субэкрана PIP 199
Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана PIP 200
Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана POP 202

5.10 Функция работы периферийного оборудования на пульте дистанционного управления 204
Выбор типа газа для подачи 204
Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ. 205
Установка включения/выключения CO_2 206
Переключение давления подачи газа 207
Изменение давления подачи CO_2 207
Настройка включения/выключения водяного насоса 208
Переключение количества подачи воды водяным насосом 208
Переключение входа монитора 209
Изменение настроек цветного видеопринтера 211
Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером 218
Изменение настроек UPD-3 219
Отображение ультразвукового изображения на мониторе 223
Получение стоп-кадра ультразвукового изображения 224
Дистанционное управление ультразвуком 224

5.11 Функции, используемые перед обследованием 225
Включение/выключение лампы (подготовительный экран) 225
Регулировка баланса белого (подготовительный экран) 225
Регулировка цветового баланса AFI 226
Загрузка пользовательских настроек (подготовительный экран) 232
Ввод информации о пациенте (подготовительный экран) 233
Поиск заказа (подготовительный экран) 233
Загрузка информации о пациенте (подготовительный экран) 234
Выполнение начала обследования 235

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.12 Функции, используемые в конце проверки 236
Выполнение окончания обследования (Экран окончания обследования) 236
Отсоединение эндоскопа (экран завершения исследования) 236
Прерывание передачи эндоскопического изображения 237
Блокировка работы с сенсорной панелью 237

Глава 6 Функции, доступные на экране изображения 239

6.1 Отображение экрана данных изображения 239

6.2 Работа с папками для хранения изображений 240
Фильтрация папок для хранения изображений 240
Удаление папки с изображениями 242
Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер 244

6.3 Работа с изображениями 246
Отображение изображения 246
Удаление изображений 247
Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер 249
Печать изображений 251

6.4 Отображение информации о памяти 253

6.5 Структура папок на портативном запоминающем устройстве и подробная информация о файлах и папках с изображениями 254

6.6 Воспроизведение изображений при помощи персонального компьютера 257

Глава 7 Обработка, хранение и утилизация 259

7.1 Обработка 259
Дезинфицирующее средство для очистки поверхностей 261
Признаки ухудшения свойств при обработке 262
Подготовка оборудования для обработки 262
Процедура обработки 263

7.2 Хранение 266

7.3 Утилизация 267

Глава 8 Поиск и устранение неисправностей 269

8.1 Поиск и устранение неисправностей 269

8.2 Рекомендации по поиску и устранению неисправностей 270

8.3 Возврат видеоинформационного центра для ремонта 324

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Приложение 325

Комбинированное оборудование 325

Конфигурация системы 325

Окружение 328

Технические характеристики 328

Информация о безопасности данного инструмента 341

Введение 341

Используемые периферийные устройства 341

Безопасность устройства 341

Функция безопасности для защиты информации о безопасности 343

Функция безопасности для защиты внешнего доступа 346

Запись журнала аудита и функция вывода для проверки 347

Поддержание функции безопасности 347

Информация по ЭМС 348

Предупреждающие сигналы 356

Алфавитный 357

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

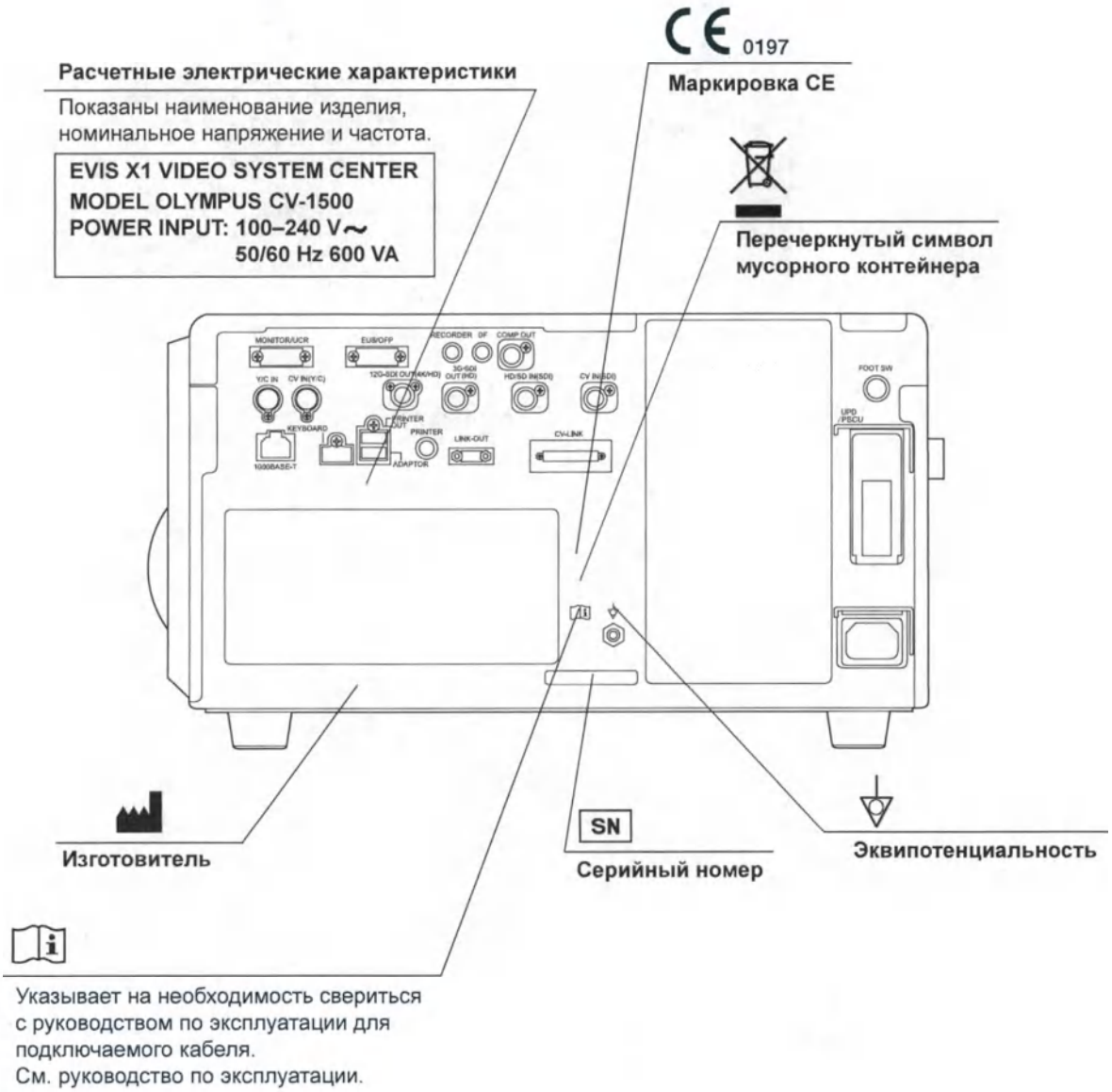
224

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Этикетки и символы

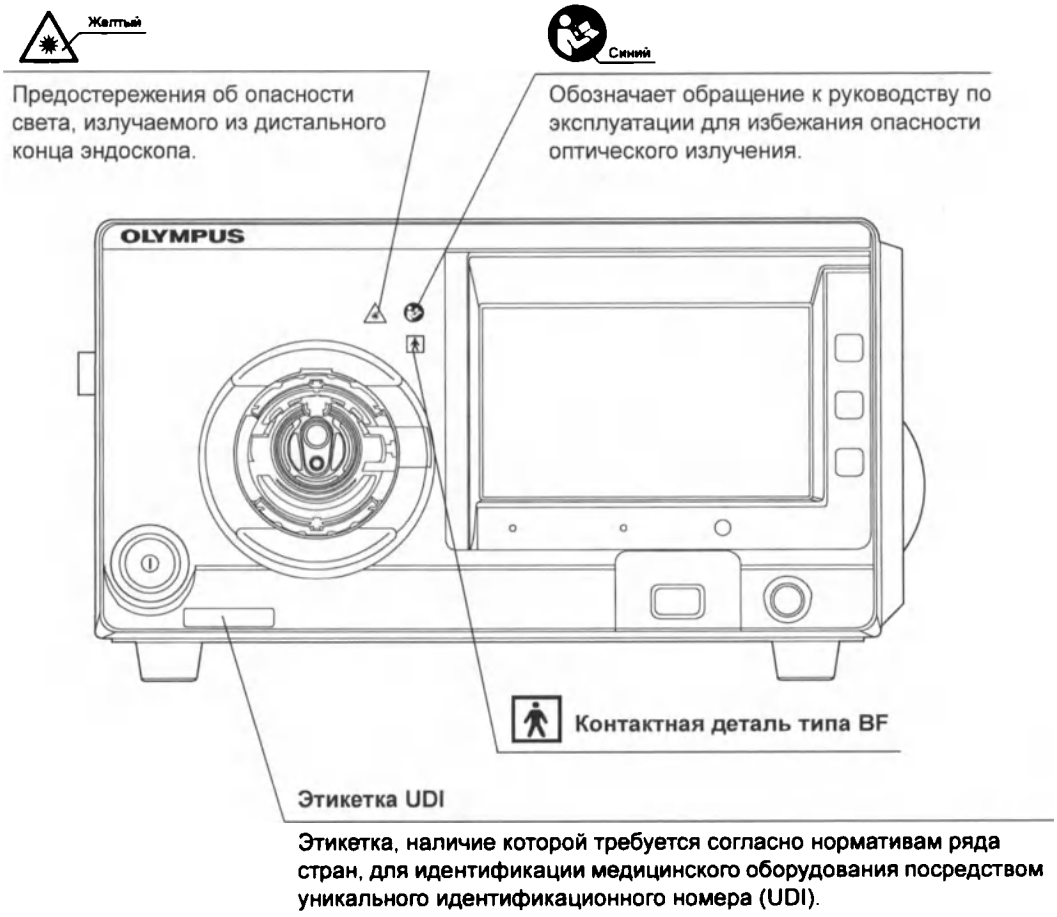
Этикетки и символы, относящиеся к вопросам безопасности, расположены в указанных ниже местах. Если этикетки или символы отсутствуют либо обозначения на них неразборчивы, свяжитесь с компанией Olympus.

Задняя панель



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передняя панель



Задняя сторона обложки данного руководства по эксплуатации

Символ	Описание
	Изготовитель
EC REP	Официальный представитель в Европейском сообществе
	Перевод
	Импортер (в страны Европейского союза)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Важная информация — прочтите перед использованием

Предназначение/Предусмотренное использование

Данный видеоинформационный центр предназначен для использования со вспомогательным оборудованием Olympus для эндоскопической диагностики, лечения и видеонаблюдения. Это устройство предназначено для обработки электронных сигналов, передаваемых с видеоэндоскопов Olympus, вывода изображений на мониторы, обеспечения освещения эндоскопа, подачи воздуха через эндоскоп, когда он находится в теле человека, а также для контроля/мониторинга вспомогательного оборудования.

Противопоказания

Поскольку подключенный к данному видеоинформационному центру видеоэндоскоп является рабочей частью типа BF, он не предназначен для прямого применения на сердце. Ток утечки с контактной детали ТИПА BF может представлять опасность и вызывать фибрилляцию желудочков или другие серьезные нарушения сердечной функции пациента. Поэтому всегда придерживайтесь следующих правил.

- Ни в коем случае не используйте эндоскоп, присоединенный к данному видеоинформационному центру, непосредственно на сердце или в области сердца.
- Не допускайте контакта инструмента для эндоскопических вмешательств или другого эндоскопа, применяемого непосредственно на сердце или в области сердца, с эндоскопом, присоединенным к данному видеоинформационному центру.

Клиническая эффективность

Зависит от подключенного эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Применимость эндоскопии и эндоскопической терапии

Если существует официальный стандарт по применимости диагностической эндоскопии и эндоскопических методов лечения, определенный руководством медицинского учреждения или другими официальными организациями, например академическим обществом эндоскопии, следует руководствоваться требованиями стандарта. Перед началом эндоскопического обследования или лечения тщательно оцените его характеристики, цели, последствия и связанный с ним риск (его природу, степень и вероятность). Эндоскопическую диагностическую и терапевтическую процедуру необходимо выполнять только при условии, если ее потенциальная польза превышает ее риски.
Полностью разъясните пациенту потенциальную пользу и риски эндоскопии и эндоскопической терапии, а также все методы обследования/терапии, которые могут быть проведены вместо нее, и выполняйте эндоскопию и эндоскопическую терапию только после получения согласия пациента. Даже начав эндоскопию и эндоскопическую терапию, продолжайте оценку потенциальной пользы и рисков и немедленно прекратите эндоскопию/терапию, предприняв соответствующие меры, если риски для пациента превзошли потенциальную пользу.

Руководство по эксплуатации

В этом руководстве по эксплуатации содержится важная информация о безопасном и эффективном применении видеоинформационного центра. До начала работы внимательно ознакомьтесь с полным текстом этого руководства, а также изучите руководства по эксплуатации всех компонентов оборудования, используемых в ходе процедуры, и соблюдайте инструкции, изложенные в этих документах.
Храните данное руководство по эксплуатации и другую пользовательскую документацию в надежном и легкодоступном месте. В случае возникновения вопросов или замечаний относительно какой-либо информации, приведенной в данном руководстве, обращайтесь в компанию Olympus.

Термины, используемые в данном руководстве

Сервер:

Сервер — это устройство, принимающее информацию, такую как эндоскопические изображения, сохраненные данным инструментом, и отправляет данные пациента и/или информацию о процедуре.

Цветной видеопринтер:

Цветной видеопринтер — это устройство для печати стоп-кадра видеоизображения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Видеорекордер:

Видеомагнитофон — устройство, которое записывает видео.

Внешний видеоинформационный центр:

Это видеоинформационный центр CV-290/190/190 PLUS, подключенный к данному инструменту параллельно с эндоскопом серии 260/180.

Цифровая система хранения изображений:

Система цифровой регистрации — это устройство, которое сохраняет стоп-кадр видеоизображения.

Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа:

Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа представляет собой устройство для наблюдения за формой эндоскопа, введенного в тело человека.

Видеоинформационный центр:

Видеоинформационный центр — это устройство для обработки сигнала от эндоскопа и передачи эндоскопического изображения на монитор.

Промывной насос:

Промывной насос — это устройство для подачи стерильной, дегазированной воды или физиологического раствора.

Эндоскопический инсуффлятор CO_2:

Эндоскопический инсуффлятор CO_2 — это устройство для подачи CO_2 внутрь тела пациента.

Модуль управления Powerspiral:

Модуль управления Powerspiral — это устройство, облегчающее введение эндоскопа.

Эндоскопический ультразвуковой центр:

Эндоскопический ультразвуковой центр — это устройство для выполнения эндоскопического исследования с применением ультразвука.

Настенная розетка для медицинского оборудования:

Настенная розетка для медицинского оборудования представляет собой настенную сетевую розетку питания переменного тока с отдельным контактом для заземления.

Изолирующий трансформатор:

Изолирующий трансформатор — защитное устройство, которое применяется для изоляции неизолированного оборудования с потенциально повышенным током утечки, чтобы снизить вероятность поражения электрическим током.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сетевой изолятор:

Устройство обеспечения безопасности, используемое для снижения вероятности поражения электрическим током, когда этот инструмент подключен к сети.

Датчик изображения:

Устройство, которое превращает свет в электрические сигналы.

Электронное масштабирование:

Функция электронного масштабирования изменяет масштаб изображения.

Ирисовая диафрагма:

Функция ирисовой диафрагмы используется для электрического измерения яркости эндоскопического изображения.

Настройка цвета:

Настройка цвета позволяет адаптировать баланс цвета и цветовую насыщенность изображения на мониторе.

Стоп-кадр:

Функция стоп-кадра формирует стоп-кадр из динамического изображения.

Предварительный стоп-кадр:

Функция предварительного стоп-кадра используется для отображения изображения с наименьшей размытостью при фиксации.

Передача данных:

Функция передачи данных используется для записи эндоскопического изображения.

Индексное изображение:

Индексное изображение выводится на монитор при выполнении функции передачи данных.

Контраст:

Это отношение уровней яркости самых ярких и самых темных областей изображения.

Увеличение четкости структур:

Увеличение четкости структур — это методика обработки изображения, при которой выполняется электронное выделение структур и границ на изображении для повышения резкости.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

TXI (улучшение цвета и текстуры изображений):

TXI подчеркивает тональные изменения, характерные черты и контуры изображения. Функция также предназначена для корректировки яркости затемненных областей.

BAI-MAC (визуализация с регулировкой яркости при сохранении контрастности):

BAI-MAC поддерживает яркость яркой области эндоскопического изображения и корректирует яркость затемненной области эндоскопического изображения.

AGC (Автоматическая регулировка усиления):

Функция автоматической регулировки усиления используется для повышения яркости эндоскопического изображения электрическими средствами в том случае, если яркость изображения слишком мала из-за чрезмерного расстояния между дистальным концом эндоскопа и объектом.

Переносная память:

Цифровой носитель для хранения изображения и т. п.

Внутренняя память:

Цифровой носитель для хранения стоп-кадров изображений, информации о пациенте и данных по пользовательским настройкам.

Размытие:

Размытие — это состояние, при котором невозможно рассмотреть детали на эндоскопическом изображении по причине чрезмерной яркости.

SDTV:

Это видеосигнал с таким же разрешением, что и аналоговое телевизионное вещание.

HDTV:

HDTV — это видеосигнал с более высоким разрешением, чем SDTV.

4K:

Этот видеосигнал поддерживает разрешение, в два раза превышающее разрешение HDTV, и имеет цветовую гамму BT.709.

Цветовая гамма:

Диапазон доступных цветов.

Отображение данных:

Такая информация, как «дата и время» и «данные пациента», отображаемая на мониторе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Информация об эндоскопе:

Такая информация, как «название модели» или «внутренний диаметр канала» эндоскопа, подключенного к данному устройству.

PIP (функция «картинка в картинке»):

При использовании функции PIP на экране отображается живое изображение с эндоскопа одновременно с изображением, полученным с внешнего устройства. При этом одно изображение находится внутри другого.

POP (функция «картинка вне картинки»):

Данная функция также одновременно отображает изображения с эндоскопа и внешнего устройства, но располагает их рядом друг с другом.

Цветовой режим:

Цветовой режим — это функция, посредством которой изменяют цвет эндоскопического изображения.

Режим исследования WLI (White Light Imaging, визуализация в белом свете):

Это метод наблюдения с использованием белого света.

Оптико-цифровое исследование:

Исследование с использованием особого фильтрованного света.

Обследование с использованием узкоспектральной визуализации (NBI, Narrow Band Imaging):

Это метод оптико-цифрового наблюдения с использованием синего и зеленого узкополосного света.

Обследование с использованием бихроматической визуализации в красном цвете (RDI, Red Dichromatic Imaging):

Это метод оптико-цифрового наблюдения с использованием красного дихроматического узкополосного света и освещения зеленого цвета.

Обследование с использованием автофлуоресцентной визуализации (AFI, Auto-Fluorescence Imaging):

Это метод оптико-цифрового наблюдения с использованием синего света возбуждения и зеленого света освещения.

Настраиваемый переключатель:

Настраиваемый переключатель — это общий термин для кнопок, клавиш и переключателей, которым можно назначить определенную функцию: клавиша на клавиатуре, заданная с помощью параметра «НАСТРОЙКА», удаленный переключатель на эндоскопе, удаленный переключатель ножного переключателя и настраиваемая кнопка на сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Программная клавиатура.

Клавиатура отображается на сенсорной панели.

Журнал аудита:

В журнале ведутся записи о том, когда и кем были выполнены операции, связанные с инцидентами безопасности.

MyCV Mode:

MyCV Mode — это функция, посредством которой проводят переключение нескольких функций одновременно.

Ключ шифрования:

Ключ шифрования — это данные, которые используются при восстановлении зашифрованных данных.

Система оповещения:

Это функция для отображения информации по оповещениям.

Информация о пациенте:

Следующие пункты являются основной информацией для идентификации пациента. идентификационный номер пациента, его имя, пол. дата рождения и возраст.

Изображение обследования:

Изображение, полученное в ходе эндоскопического обследования.

Данные обследования:

Информация создается для каждого обследования. В нее входит информация о пациенте и изображение обследования.

Информация об учётной записи:

Управление идентификатором учетной записи и паролем проводят в каждой полномочной организации.

Информация о настройках:

Они устанавливаются как пользовательские настройки, системные настройки и настройки безопасности.

Информация о резервном копировании:

Ее передача осуществляется при выполнении функции резервного копирования. См. «■ Резервное копирование» на стр. 75.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

229

Уровень администратора:

Администратор имеет возможность управлять функцией безопасности CV-1500 и разрешать или ограничивать использование функций представителем Olympus и обычными пользователями.

Уровень обычного пользователя:

Полномочия обычного пользователя разрешают доступ к информации по CV-1500 с правами администратора.

Квалификация пользователей

Данный инструмент должен использоваться специально обученными лицами.
Если существует официальный стандарт для квалификации лиц, применяющих эндоскопию и эндоскопические методы лечения, который определен органами управления здравоохранением или другими официальными организациями, например, научным эндоскопическим сообществом или специалистами по эндоскопии, следует руководствоваться требованиями данного стандарта.
Если официального стандарта не существует, работать с данным инструментом имеет право оператор, личность которого утверждена руководителем по вопросам медицинской безопасности учреждения здравоохранения или заведующим отделением (терапевтическим отделением, и т. п.).
Врач должен иметь соответствующую квалификацию для безопасного проведения планового эндоскопического обследования и лечения эндоскопическим методом в соответствии с рекомендациями академических обществ по эндоскопии и т. п., и на основе учета сложности предстоящей эндоскопической диагностической или терапевтической процедуры. Поэтому данное руководство не содержит пояснений либо обсуждения эндоскопических процедур.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Совместимость прибора с другим оборудованием

Подтверждение совместимости видеоинформационного центра с планируемым к использованию вспомогательным оборудованием см. в «■ Конфигурация системы» на стр. 325. Использование несовместимого оборудования может привести к травмированию пациента или повреждению оборудования и делает невозможным получение ожидаемого уровня функционирования прибора.

Данный прибор соответствует требованиям стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования: 4-я редакция (IEC 60601-1-2: 2014). При подключении прибора к оборудованию, выполненному в соответствии с требованиями предыдущей редакции стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования, характеристики ЭМС могут быть ненадежными.

Ремонт и модификация

Данный видеоинформационный центр не содержит компонентов, предназначенных для обслуживания пользователем. Не пытайтесь разбирать, модифицировать или ремонтировать его; это может привести к травмированию пациента или оператора, а также к повреждению или некорректной работе оборудования. Способы решения некоторых проблем, связанных с нарушениями в работе устройства, приведены здесь: Глава 8, «Поиск и устранение неисправностей». Если проблему невозможно решить на основе приведенной в Глава 8 информации, свяжитесь с компанией Olympus. Прибор подлежит ремонту только техническими специалистами компании Olympus. Компания Olympus не несет ответственности за любые травмы и повреждения, обусловленные попытками ремонта персоналом, не относящимся к компании Olympus.

Классификация безопасности оптического излучения

Данный видеоинформационный центр принадлежит к оборудованию группы риска 2 (МЭК 62471: 2006).

Risk Group 2	
CAUTION	• UV emitted from this device. Skin irritation may result. Do not keep the distal end of the endoscope in contact with skin for a long time. • The light emitted may be harmful to the eyes. Do not stare directly into the distal end of the endoscope while the examination light is ON.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

230

Классификация лазерных изделий

Данный видеоинформационный центр принадлежит к ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВАМ КЛАССА 1.

Сигнальные слова

В тексте данного руководства используются следующие сигнальные слова:

ВНИМАНИЕ	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смертельному случаю или серьезной травме.
ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае наступления может привести к незначительной травме или травме средней тяжести. Это слово также используется для предупреждения о небезопасных действиях или риске повреждения оборудования.
ПРИМЕЧАНИЕ	Обозначает дополнительную полезную информацию.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Меры предосторожности

При работе с видеоинформационным центром необходимо соблюдать приведенные далее предупреждения и предостережения. Эта информация дополняется предупреждениями и предостережениями, изложенными в каждой главе.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте это оборудование для каких-либо иных целей, кроме его прямого назначения, указанного в разделе «■ Предназначение/Предусмотренное использование» на стр. 3.
- Строго соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. Невыполнение этих требований может подвергнуть пациента и медицинский персонал риску поражения электрическим током.
  - При использовании данного видеоинформационного центра для обследования пациента не допускайте соприкосновения металлических деталей эндоскопа или относящихся к нему принадлежностей с металлическими деталями других компонентов системы. Такое соприкосновение может привести к непредусмотренному возникновению электрического тока к пациенту.
  - Храните жидкости вдали от любого электрического оборудования. Если на поверхность или вовнутрь устройства попала жидкость, немедленно прекратите эксплуатацию видеоинформационного центра и свяжитесь с компанией Olympus.
  - Не выполняйте подготовку видеоинформационного центра к работе, его осмотр и эксплуатацию, если у вас мокрые руки.
- Ни в коем случае не устанавливайте и не применяйте видеоинформационный центр в помещениях:
  - с высокой концентрацией кислорода;
  - с наличием в воздухе окисляющих веществ (например, закиси азота [N_2O]);
  - с наличием в воздухе горючих газов;
  - вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей.

  Невыполнение этого требования может привести к взрыву или возгоранию, так как данный видеоинформационный центр не является взрывобезопасным.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ

- Следуйте приведенным ниже инструкциям для процедуры, при которой подача воздуха противопоказана. В противном случае можно получить серьезную травму.
  - Если настройка подачи газа с помощью сенсорной панели этого инструмента недоступна, установите для расхода воздуха значение «ВЫКЛ.», следуя инструкциям в «■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 205.
  - Если настройка подачи газа с помощью сенсорной панели этого инструмента недоступна
    Установите для этого прибора тип подачи «CO_2», следуя инструкциям в «■ Выбор типа газа для подачи» на стр. 204.
- На случай нарушения функционирования или отказа видеоинформационного центра всегда следует держать другой видеоинформационный центр готовым к использованию.
- Проводите эндоскопическое обследование или лечение, контролируя эндоскопическое изображение в режиме реального времени. Просмотр стоп-кадра или воспроизведение ранее полученных эндоскопических изображений во время выполнения эндоскопического обследования или эндоскопического лечения может привести к нанесению повреждений пациенту.
- Не применяйте этот видеоинформационный центр, если в рабочей зоне имеется опасность интенсивного электромагнитного излучения (например, вблизи оборудования для микроволновой терапии, магнитно-резонансных томографов, комплекта беспроводного оборудования, оборудования для коротковолновой терапии, мобильного/переносного телефона и т. д.). Это может вызвать нарушения в работе видеоинформационного центра.
- Не следует подвергать видеоинформационный центр и (или) другие подсоединенные приборы повышенному силовому воздействию. В противном случае может произойти повреждение и (или) нарушение работы.
- Убедитесь в отсутствии пыли на вентиляционных решетках. При необходимости выполняйте очистку и удаляйте пыль с вентиляционных решеток при помощи пылесоса. В противном случае может произойти поломка видеоинформационного центра и повреждение от перегрева.
- Не нагнетайте чрезмерное количество воздуха в полость тела. Это может причинить пациенту боль, привести к повреждению полости тела, вызвать кровотечение, перфорацию или газовую эмболию.
- Трубки, кабели и другие предметы следует держать вдали от сенсорной панели прибора, чтобы они не касались сенсорной панели. В случае касания сенсорной панели прибора трубками, кабелями или иными предметами возможна непреднамеренная активация каких-либо функций.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- Запрещается вставлять что-либо в вентиляционные решетки видеоинформационного центра. Это может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- При ВКЛЮЧЕНИИ видеоинформационного центра никогда не допускайте контакта дистального конца эндоскопа с телом пациента и/или другими легковоспламеняющимися материалами, такими как хирургическое белье, в течение длительного времени. Это может привести к травмированию пациента и/или возгоранию.
- Не прикасайтесь к световодному разъему эндоскопа или выходному разъему центра видеоинформационного центра сразу же после их отсоединения от видеоинформационного центра, так как они очень сильно нагреваются. Это может привести к травмированию оператора или пациента.
- Используйте только шнур питания, указанный компанией Olympus. В противном случае возможны неисправность оборудования и (или) повреждение шнура питания. Его применение с другим оборудованием запрещено.
- Не полагайтесь исключительно на данные оптико-цифрового обследования или полученные в режиме исследования TXI для первичного обнаружения очагов поражений или для принятия решения относительно любого потенциального диагностического либо терапевтического вмешательства. Информация, полученная с помощью оптико-цифрового обследования и режима TXI, носит исключительно информативный характер и не гарантирует достоверность диагноза.
- Не пользуйтесь эндоскопом и не проводите лечение пациента при расфокусированном изображении. В противном случае пациент может получить травму.
- Не смотрите прямо на дистальный конец эндоскопа, когда он излучает свет. Интенсивный свет может привести к травмированию глаз.
- Используйте видеоинформационный центр только при условиях, описанных в «Окружение» на стр. 328. Пренебрежение этим требованием может привести к неправильному функционированию, снижению эксплуатационной безопасности и (или) повреждению оборудования.
- Не допускайте проникновения никаких посторонних объектов в выходной разъем, порт портативного запоминающего устройства, разъем PIP и разъемы на задней панели. Может произойти поломка видеоинформационного центра.
- Запрещается использование острых или твердых предметов для нажатия кнопок на передней панели, сенсорной панели и (или) клавиатуре. При этом кнопки могут быть повреждены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- Не прикасайтесь к электрическим контактам внутри разъемов видеоинформационного центра руками. Может произойти повреждение оборудования и/или нарушение его работы.
- При отсоединении эндоскопа либо нажмите кнопку «Отключить эндоскоп», либо отключите электропитание данного инструмента.
  После нажатия кнопки «Отключить эндоскоп» или отключения электропитания инструмента подождите некоторое время, прежде чем отсоединить эндоскоп. В противном случае возможны неисправности.
- В случае применения эндоскопа серии 260 ВЫКЛЮЧИТЕ внешний видеоинформационный центр перед присоединением или отсоединением эндоскопа. В противном случае внешний видеоинформационный центр может быть поврежден.
- Отсоедините эндоскоп после ВЫКЛЮЧЕНИЯ электропитания внешнего видеоинформационного центра. Существует риск отказа устройства. Это может привести к неисправности оборудования.
- Избегайте использования видеоинформационного центра в запыленной среде. Это может привести к повреждению видеоинформационного центра.
- Не используйте изделие каким-либо образом, отличающимся от руководства по эксплуатации. В противном случае утечка лазерного излучения может вызвать повреждение глаз.
- Появление эндоскопического изображения на мониторе задерживается по сравнению с эндоскопическим вмешательством. Время задержки отображения различается в зависимости от монитора, эндоскопа, формата выхода видеосигнала и формата дисплея монитора (PIP, POP). Если процедура включает лечение, перед использованием устройства убедитесь в том, что время задержки отображения не влияет на ход процедуры.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство может вступать в электромагнитное взаимодействие с другим используемым электронным медицинским оборудованием. Перед применением см. «■ Конфигурация системы» на стр. 325, чтобы убедиться в совместимости данного видеоинформационного центра со всем используемым оборудованием.
- С целью предупреждения электромагнитных помех данное устройство нельзя использовать или хранить в непосредственной близости от другого оборудования (за исключением компонентов данного устройства или системы).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Электромагнитное излучение может оказать воздействие на данный инструмент, находящийся в непосредственной близости от оборудования, отмеченного следующим символом, а также рядом с переносными радиочастотными устройствами связи, например, сотовыми телефонами. При возникновении электромагнитных помех могут потребоваться мероприятия по ослаблению их воздействия, например, переориентация или перемещение данного устройства или экранирование места его установки.

- В случае возникновения серьезного инцидента с пользователем или пациентом в ходе использования данного изделия об этом следует сообщить в компанию Olympus и компетентные органы в соответствующем регионе или стране.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Меры предосторожности относительно излучаемого дистальным концом эндоскопа света

ВНИМАНИЕ

- Не прикасайтесь дистальным концом эндоскопа к стенке полости тела пациента в течение длительного времени во время эндоскопического исследования или лечения и не облучайте одно и то же место. Под воздействием излучения или тепла может возникнуть ожог.
- Снижение яркости эндоскопического изображения во время процедуры может быть признаком налипания крови, слизи или других органических материалов к световодному кабелю на дистальном конце эндоскопа. Осторожно извлеките эндоскоп из тела пациента и удалите кровь или слизь для получения оптимального освещения и обеспечения безопасности обследования. При продолжении использования эндоскопа в таких условиях температура дистального конца может возрасти и привести к ожогам слизистой оболочки. Это также может привести к травмированию пациента и (или) оператора.

Сведения о безопасности

Принимая во внимание возможный риск утечки персональной информации и фальсификации данных третьими лицами, управляйте информацией о своей учетной записи и защищайте ее, создав уникальный пароль.
Учитывая возможность хищения, уничтожения и /или фальсификации данных, убедитесь в том, что переносное устройство памяти не заражено компьютерным вирусом. В данном документе содержится информация по безопасности, функции безопасности и важным моментам для использования функций безопасности CV-1500. Клиент должен использовать подлинные устройства в качестве периферийных устройств для комбинации с этим инструментом с учетом утечки личной информации и фальсификации данных посторонним лицом. Хранение данного изделия и управление им следует осуществлять с соблюдением политики безопасности, действующей в учреждении.
За дополнительной информацией о данном инструменте обратитесь к «Информация о безопасности данного инструмента» на стр. 341.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Краткий обзор функций оборудования

Пояснение основных функций видеоинформационного центра.
Некоторые описанные ниже функции данного видеоинформационного центра доступны только при подключении к данному видеоинформационному центру необходимого оборудования.
Более подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации данного видеоинформационного центра и других подключаемых инструментов.

Настройки зарегистрированного пользователя и информации о пациенте

- «■ Регистрация новых настроек пользователя» на стр. 124 руководства по установке
- «■ Регистрация информации о пациенте» на стр. 57

Настройки зарегистрированного пользователя и информации о пациенте

- «■ Загрузка пользовательских настроек» на стр. 132
- «■ Загрузка информации о пациенте» на стр. 135

Корректировка цветности эндоскопического изображения

- «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138
- «■ Переключение режима исследования» на стр. 151
- «■ Переключение между режимами улучшения изображения» на стр. 154
- «■ Переключение режима TXI» на стр. 156

Корректировка яркости эндоскопического изображения

- «■ Включение/выключение лампы» на стр. 137
- «■ Регулирование яркости» на стр. 171
- «■ Переключение режима ирисовой диафрагмы» на стр. 172
- «■ Переключение контрастности» на стр. 173
- «■ Переключение BAI-MAC: ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 174
- «■ Переключение автоматической регулировки усиления (AGC): ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 177

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка отображения информации на мониторе

- «■ Переключение отображения данных» на стр. 182
- «■ Переключение размера шрифта» на стр. 183
- «■ Ввод комментария» на стр. 184
- «■ Отображение информации о настраиваемом переключателе во всплывающем окне» на стр. 189
- «■ Измерение времени секундомером» на стр. 190
- «■ Переключение между отображением и скрытием субэкрана PIP» на стр. 193
- «■ Переключение между отображением и скрытием POP» на стр. 195

Обследование

- «■ Выполнение начала обследования» на стр. 235
- «■ Переключение между режимами улучшения изображения» на стр. 154
- «■ Переключение размера эндоскопического изображения» на стр. 160
- «■ Электронное увеличение эндоскопического изображения» на стр. 161
- «■ Запись статического изображения» на стр. 164
- «■ Запись статического изображения цветным видеопринтером» на стр. 167
- «■ Запись видео с использованием видеорекордера» на стр. 168
- «■ Настройка видеорекордера на аудиозапись» на стр. 170

Настройка насоса

- «■ Выбор типа газа для подачи» на стр. 204
- «■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 205
- «■ Переключение давления подачи газа» на стр. 207
- «■ Настройка включения/выключения водяного насоса» на стр. 208

Настройка периферийного оборудования

- «■ Переключение входа монитора» на стр. 209
- «■ Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером» на стр. 218
- «■ Изменение настройки UPD-3 на значения по умолчанию или рекомендуемые значения» на стр. 229 руководства по установке

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Окончание обследования

- «■ Завершение обследования» на стр. 141
- «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 1 Перечень и функции компонентов прибора

1.1 Символы и их описание

Передняя панель

Символ	Описание	Символ	Описание
	Питание ВКЛ./ВЫКЛ.	Синий	См. руководство по эксплуатации.
	Контактная деталь типа BF	Желтый	Оптическое излучение

Задняя панель

Символ	Описание	Символ	Описание
SN	Серийный номер		Клемма выравнивания потенциалов
	См. руководство по эксплуатации.	~	Переменный ток

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Монитор

Символ	Описание	Символ	Описание
	Во время обследования		ID пациента
	Имя пациента		Данные пациента
	Пол		Дата рождения
	Возраст		Счетчик внутренней памяти
	Свободное пространство на внешнем устройстве памяти		Переносная память не подключена
	Сервер подключен		Сервер не подключен
	Неотправленное изображение		Перемещение
CVP	Счетчик цветного видеопринтера	CVP	Цветной видеопринтер не подключен
	Счетчик цифровой системы хранения изображений		Цифровая система хранения изображений не подключена
IMH	Счетчик IMH	IMH	IMH не подключен
IMH	Видео IMH		Статус Режима записи: Запись
	Статус Режима записи: Пауза		Статус Режима записи: Стоп
TXI	Режим TXI		Увеличение четкости структур
	MyCV Mode	NBI	Цветовой режим NBI
	Масштабирование	NBI	NBI

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
RDI	RDI	AFI	AFI
	Ближний		Секундомер
	Статус процесса подачи воздуха: ВЫКЛ.		Статус процесса подачи воздуха: ВКЛ.
	Уровень давления воздуха	CO_2	Статус подачи CO_2: ВЫКЛ.
CO_2	Статус подачи CO_2: ВКЛ.	CO_2	Устройство подачи CO_2: не подключено
	Статус подачи воды (не подается)		Статус подачи воды (подается)
	Статус подачи воды не подключен		Используется UPD-3
	UPD не подключен		Статус отображения изображения внешнего входа
	HDTV/4K		Комментарий
	Модель		Модель (заголовок окна)
	Диаметр дистального конца/диаметр вводимой трубки		Диаметр инструментального канала
SN	Серийный номер	Желтый	Уведомление о сигнале тревоги неактивно
Желтый	Сигнал тревоги с низким приоритетом	Желтый	Сигнал тревоги со средним приоритетом
	Изображение		Настройки
	Информация о переключении		Дистанционный переключатель
	Ножной выключатель		Настраиваемая клавиша клавиатуры

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Переход на предыдущую страницу/на страницу вверх		Переход на следующую страницу/на страницу вниз
	Отмена/Нет		Выбрать
	Дата обследования		Тип обследования
	Да		Запрос информации
	Нет изображения		Не удалось вывести изображение на экран

Сенсорная панель

Символ	Описание	Символ	Описание
	Уведомление о техническом обслуживании		При обследовании
NBI	Исследование с NBI	RDI	Исследование с RDI
AFI	Исследование AFI	Желтый	Уведомление о сигнале тревоги неактивно
	Отмена/Закрыть/Нет		Выполнение/Да
	Назад		Копировать
	Удалить		Редактировать
	Сохран.		Выбрать все
	Новая запись		Следующая запись
	Загрузить		Информация о памяти

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Диалоговое окно		Вывод раскрывающегося списка на экран
	Переход на другую страницу (вверх)		Переход на другую страницу (вниз)
	Минус		Плюс
	Инициализация пользовательских настроек		Закрыто/Безопасность
Желтый	Сигнал тревоги с низким приоритетом	Желтый	Сигнал тревоги со средним приоритетом
	Предыдущий		След.
	Поиск		Клавиша возврата каретки
	Левый		Правый
a	Вставить		Смена клавиатуры
	Shift		Caps Lock
	Пробел		Главная
	Лампа		Баланс белого
	Список функций		Исследование
	Запись		Яркость/цвет
	Информационный дисплей		Насос/периферическое оборудование/ультразвуковой центр
	Подготовка/окончание обследования		Функция устройства

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Статичное изображение		Видеорекордер
	Яркость		Цвет
	PIP		Насос
	Ультразвуковой центр		Подготовка
	Окончание обследования	Желтый	Повторное отображение сигнала тревоги
WLI	Исследование с WLI		Стоп-кадр
	Улучшение качества изображения	TXI	Режим TXI
	Размер эндоскопического изображения		Изменение фокусировки
	POP		Режим отображения PIP
	Режим отображения POP		Размер субэкрана PIP
	Изменение входа PIP		Изменение входа POP
1	Передача 1	2	Передача 2
	Передача эндоскопического изображения		Передача внешнего изображения
	Захват (с печатью)		Захват (без печати)
●	Запись	■	Остановить
II	Пауза	IMH	Видеорекордер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
CV	CV		Звукозапись видеорекордером
R	Регулировка цвета (красный)	B	Регулировка цвета (синий)
C	Регулировка цвета (насыщенность)	NBI	Цветовой режим NBI
RDI	Режим RDI		Уровень яркости
	Режим ирис.диафр.		Контраст
	BAI-MAC		Трансиллюминация
	Электронный затвор		Информационный дисплей
	Комментарий		Запрос информации
AA	Размер шрифта		Информация об эндоскопе
i	Информация о переключении	AI	Курсор
	Пуск/остановка		Разделение
	Сброс		Секундомер
	UPD		UPD поворот влево
	UPD поворот вправо	→0←	UPD положение эндоскопа
	UPD двухэкранное отображение		UPD метка
	Уменьшение		Масштабирование

Гл. 1

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

239

Символ	Описание	Символ	Описание
	Изменение входа монитора/вход монитора	CVP	Цветной видеопринтер
	Выбрать страницу		Изменение отображения изображения
C	Четкое изображение		Перемещение положения захвата изображения
	Печать		Количество листов для печати
	Количество разделений на одном листе		Цветной видеопринтер заблокирован
	Без разделений		Количество разделений: 2
	Количество разделений: 4		Количество разделений: 8
	Режим EVIS/US		Стоп-кадр у/з изображения
CO_2	Тип подачи воздуха		Разъем для
CO_2	Подача CO_2		Давление подачи/подача воды
	Водяная помпа		Ввод
	Вверх		Вниз
	Левый		Правый
	Загрузить пользовательские настройки/Пользовательские настройки/Лечащий врач		Ввод информации о пациенте
	Имя пациента		Порядок поиска/Порядок загрузки
	MyCV Mode		Начало обследования

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Завершение обследования		Отсоединить эндоскоп
	Сбой передачи изображения		Сенсорная панель заблокирована
	ID пациента		Дата рождения
	Возраст		Пол
	Дата обследования		Тип обследования
	Номер заказа		Сервер Milestone
	Режим исследования		Настройка цветового тона
RDI	Изменение отображения красного цвета в режиме RDI		Данные изображения
	Данные изображения		Внутренняя память
	Перен. память		Не передано
	Передано		Сортировать
SD	Стандартная четкость	HD	Высокая четкость
JPG	JPEG	TIF	TIFF
	Нет изображения		Не удалось вывести изображение на экран
	Передача		Отображение
	Сужение		Данные пациента

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

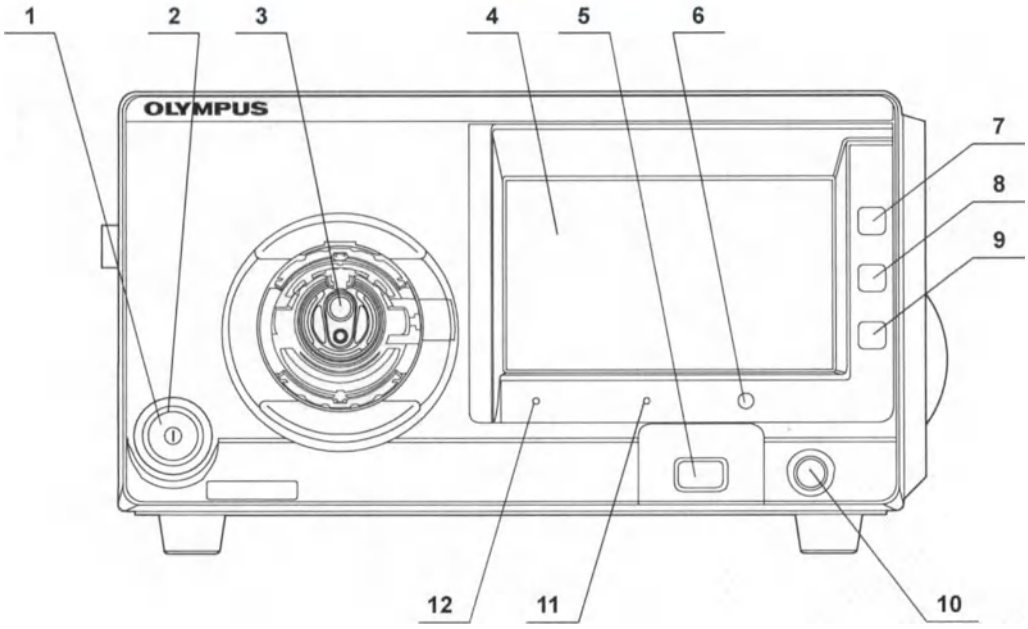
Символ	Описание	Символ	Описание
	Настройки		Настройки (панель)
	Вход		Выйти из системы
	Настройка системы		Настройки сети
	Техническое обслуживание		Пользовательские настройки заблокированы
	Вариант настройки/точная настройка		Информация об устройстве
	Экспорт данных		Внешнее изображение (основное)
	Внешнее изображение (полное)		Внешнее изображение (PIP не показан)
	Внешнее изображение (правое)		Внешнее изображение (левое)
	Внешнее изображение (POP не показан)		Внешнее изображение (правое широкое)
	POP внешнего изображения (правое среднее)		POP внешнего изображения (правое малое)
	Язык		Зарегистрировать учетную запись/редактировать учетную запись
	Экспорт журнала аудита		Безопасность/уровень безопасности
	Субъекты безопасности		Обновить сертификат
	Удалить сертификат		Инициализация
	Журнал сообщений		Экспорт данных
	Импорт данных		Экспорт списка настроек

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Описание	Символ	Описание
	Подтверждение вывода видеоданных		Инициализация внутренней памяти
	Сброс до заводских настроек		Завершение исследования
	Переключатель		Изменение
SN	Серийный номер		Преобразователь CV интерфейса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1.2 Передняя панель



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание
1	Выключатель электропитания	Нажмите для включения или выключения видеоинформационного центра.
2	Индикатор питания	Индикатор горит, когда видеоинформационный центр включен.
3	Выходной разъем	К данному разъему подключается эндоскоп.
4	Сенсорная панель	Отображает статус видеоинформационного центра и рабочих кнопок.
5	Портативное устройство памяти	Вставьте портативное устройство памяти в этот порт.
6	Кнопка отключения портативного запоминающего устройства	Нажмите кнопку, чтобы разрешить извлечение портативного запоминающего устройства. Обязательно нажмите на эту кнопку перед удалением портативного устройства памяти из порта.
7	Кнопка начального окна	Отображает экран группы функций, используемых для обследования.
8	Кнопка просмотра изображений	Осуществляет переход в раздел изображений, которые сохраняются во внутренней памяти или на портативном запоминающем устройстве.
9	Кнопка настройки	Отображает экран данных пациента, настроек пользователя, настроек безопасности, системных настроек и технического обслуживания.
10	Разъем PIP	Ввод внешнего видео и отображение его на мониторе в режиме PIP/POP.
11	Индикатор доступа к внешнему устройству памяти	Загорается зеленым цветом при распознавании внешнего устройства памяти. Мигает оранжевым цветом при обмене данными с внешним устройством памяти.
12	Индикатор доступа к внутренней памяти	Загорается зеленым цветом при включении видеоинформационного центра. Мигает оранжевым цветом при обмене данными с внутренней памятью.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

242

1.3 Сенсорная панель

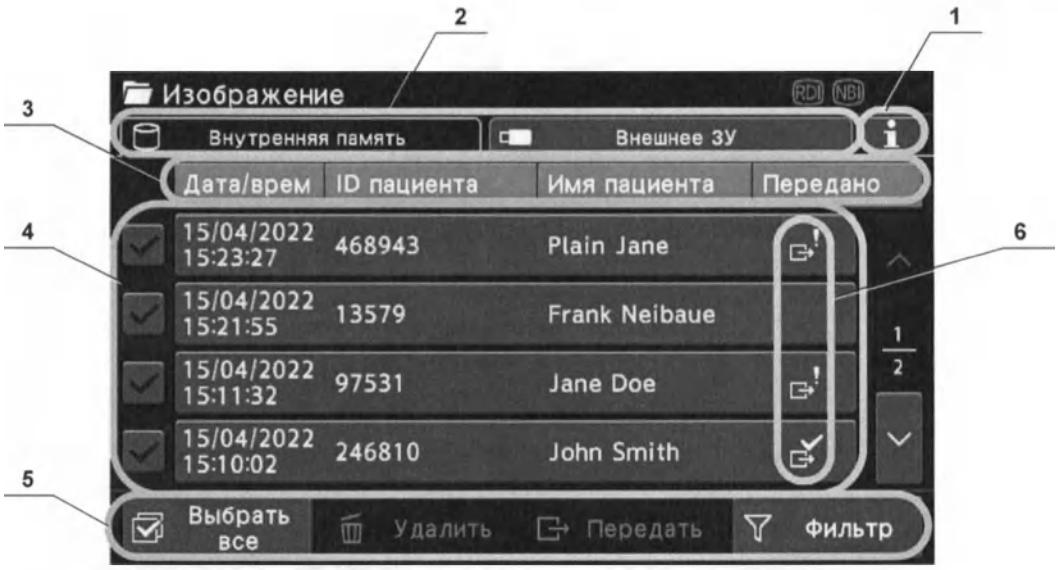
Главная стр-ца

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание	
1	Поле статуса	Отображает название экрана или статус видеоинформационного центра.	
		NBI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме NBI, и белым в ходе обследования в режиме NBI.
		AFI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме AFI, и белым в ходе обследования в режиме AFI.
		RDI	Этот значок отображается серым, когда подключен эндоскоп, совместимый с обследованием в режиме RDI, и белым в ходе обследования в режиме RDI.
			Во время обследования значок продолжает отображаться.
			Эта кнопка отображается, если имеется какая-либо информация о тревоге, которая не отображалась.
			Этот значок отображается при наступлении времени проверки видеоинформационного центра.
2	Функциональная кнопка	Переключает категорию функций. Присвоение категорий функций осуществляется в соответствии с их содержанием. • Основные функции: кнопки функций, часто используемых во время обследования. • Пользовательские функции: настраиваемый набор функций, заранее определенный пользователем. • Перечень функций: полный перечень всех доступных функций, которые можно использовать в ходе обследований.	
3	Поле действия функций (начальное окно)	Область окна экрана, в которой происходит управление каждой функцией.	
4	Настраиваемая кнопка	Могут быть присвоены любые функции.	
5	Кнопка обновления информации о сигналах тревоги		Эта кнопка отображается, если имеется какая-либо информация о тревоге, которая не отображалась. Когда пользователь нажимает эту кнопку, отображается информация о сигналах тревоги, которая ранее не отображалась на мониторе наблюдения и сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

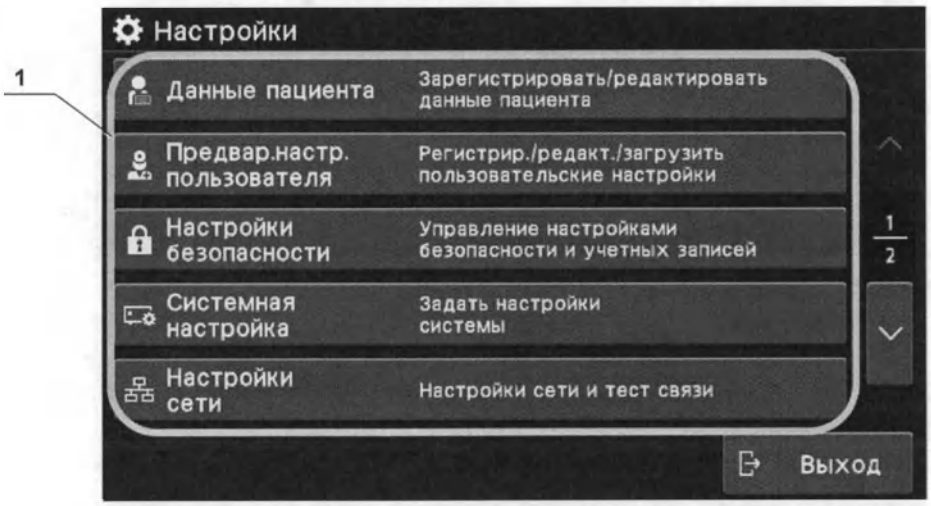
Изображение



к №	Наименование	Описание	
1	Кнопка «Информация о памяти»	Отображает информацию о памяти.	
2	Выбор источника хранения изображений для просмотра	Выполняет переключение на ресурс хранения эндоскопических изображений.	
3	Кнопка «Сортировка»	Сортирует порядок отображения даты, идентификационного номера пациента, имени пациента и состояния экспорта по возрастанию или убыванию.	
4	Область выбора	Выбор данных внутренней памяти или портативного запоминающего устройства.	
5	Область редактирования	Редактирование данных внутренней памяти или портативного запоминающего устройства.	
6	Пиктограмма статуса	Этот значок отображается только в том случае, если для просмотра изображений выбрана «Портативная память» и в параметрах разрешенных изображений задано место передачи.	
			Указывает на то, что изображение не передается на сервер или портативное запоминающее устройство.
			Указывает на факт экспорта всех изображений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройки



к №	Наименование	Описание
1	Поле действия функций (настройки)	Это поле для изменения каждой настройки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

244

Программная клавиатура

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

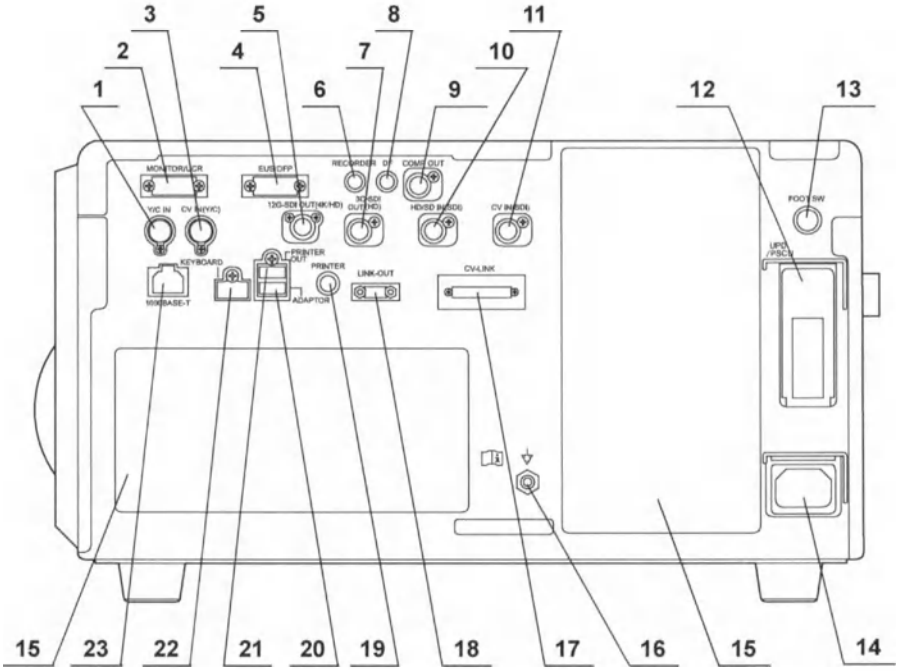
к №	Наименование	Описание
1	Caps lock	ВКЛ./ВЫКЛ. клавиши Caps Lock. Когда Caps Lock включен, выполняется ввод алфавита заглавными буквами. При отключенном Caps Lock выполняется ввод алфавита строчными буквами.
2	Пробел	Ввод пробела.
3	Смена кнопок*1	Изменяет ключевую роль кнопки программной клавиатуры на сенсорной панели.
4	Смена клавиатуры	Выполняет изменение клавиатуры.
5	Вставить	Выполняет переключение между режимами вставки и перезаписи символов. Кнопка подсвечивается в режиме вставки символов и не подсвечивается в режиме перезаписи символов.
6	Кнопка «Стрелка вправо и влево»	Перемещает положение курсора.
7	Кнопка Backspace	Удаляет символ слева от курсора.
8	Shift	Переключает метод ввода. Клавиша Shift автоматически ВЫКЛЮЧИТСЯ после ввода одного символа. Включите клавишу Shift для переключения заглавных/строчных букв.

*1 Количество отображаемых кнопок зависит от используемой клавиатуры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Гл. 1

1.4 Задняя панель



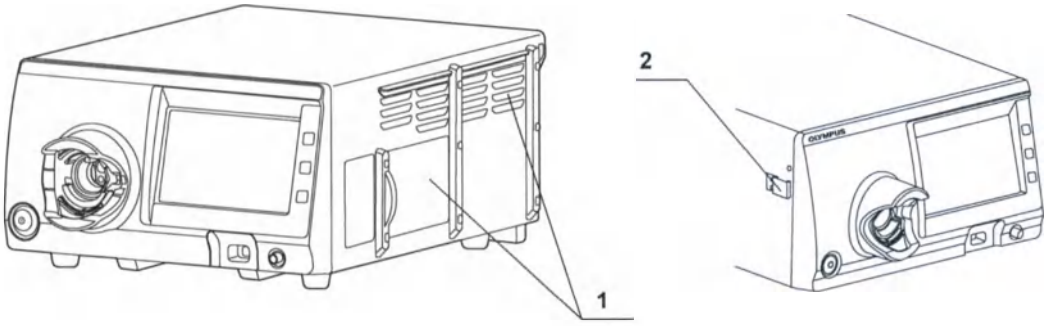
к №	Наименование	Описание
1	Разъем Y/C IN	Подключает следующие устройства. • Модуль управления PowerSpiral • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS
2	Разъем МОНИТОР/UCR	Подключает следующие устройства. • Монитор • Эндоскопический инсуффлятор CO_2
3	Разъем CV IN (Y/C)	Подключает следующие устройства. • Внешний видеоинформационный центр
4	Разъем EUS/OFP	Подключает следующие устройства. • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS • Промывной насос компании Olympus
5	Разъем 12G-SDI OUT (4K/HD)	Подключает следующие устройства. • Монитор
6	Разъем RECORDER	Подключает следующие устройства. • Видеорекордер
7	Разъем 3G-SDI OUT (HD)	Подключает следующие устройства. • Монитор • Видеорекордер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание
8	Разъем DF	Подключает следующее устройство. • Цифровая система хранения изображений
9	Разъем COMP OUT	Подключает следующее устройство. • Монитор
10	Разъем HD/SD IN (SDI)	Подключает следующее устройство. • Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа • Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS • Видеорекордер • Цветной видеопринтер
11	Разъем CV IN (SDI)	Подключает следующее устройство. • Внешний видеоинформационный центр
12	Разъем UPD/PSCU	Подключает следующее устройство. • Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа • Модуль управления PowerSpiral
13	Разъем FOOT SW	Подключает следующее устройство. • Ножной выключатель
14	Вход питания переменного тока	Подсоедините шнур электропитания из комплекта поставки к данному входу питания переменного тока.
15	Вентиляционные решетки	Благодаря вентиляции предотвращает повышение внутренней температуры видеоинформационного центра.
16	Эквипотенциальн ый разъем	Этот терминал присоединяется к клемме выравнивания потенциалов другого оборудования, подсоединенного к данному прибору. Электрические потенциалы этих приборов становятся равными.
17	Разъем CV-LINK	Подключает следующее устройство. • Внешний видеоинформационный центр
18	Разъем LINK-OUT	Подключает следующее устройство. • Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа • Модуль управления PowerSpiral
19	Разъем PRINTER	Подключает следующее устройство. • Цветной видеопринтер
20	Разъем ADAPTOR	Подключает следующее устройство. • Преобразователь интерфейса CV
21	Разъем Printer OUT	Подключает следующее устройство. • Цветной видеопринтер
22	Разъем KEYBOARD	Подключает следующее устройство. • Клавиатура
23	Разъем 1000BASE-T	Подключает следующее устройство. • Сервер

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

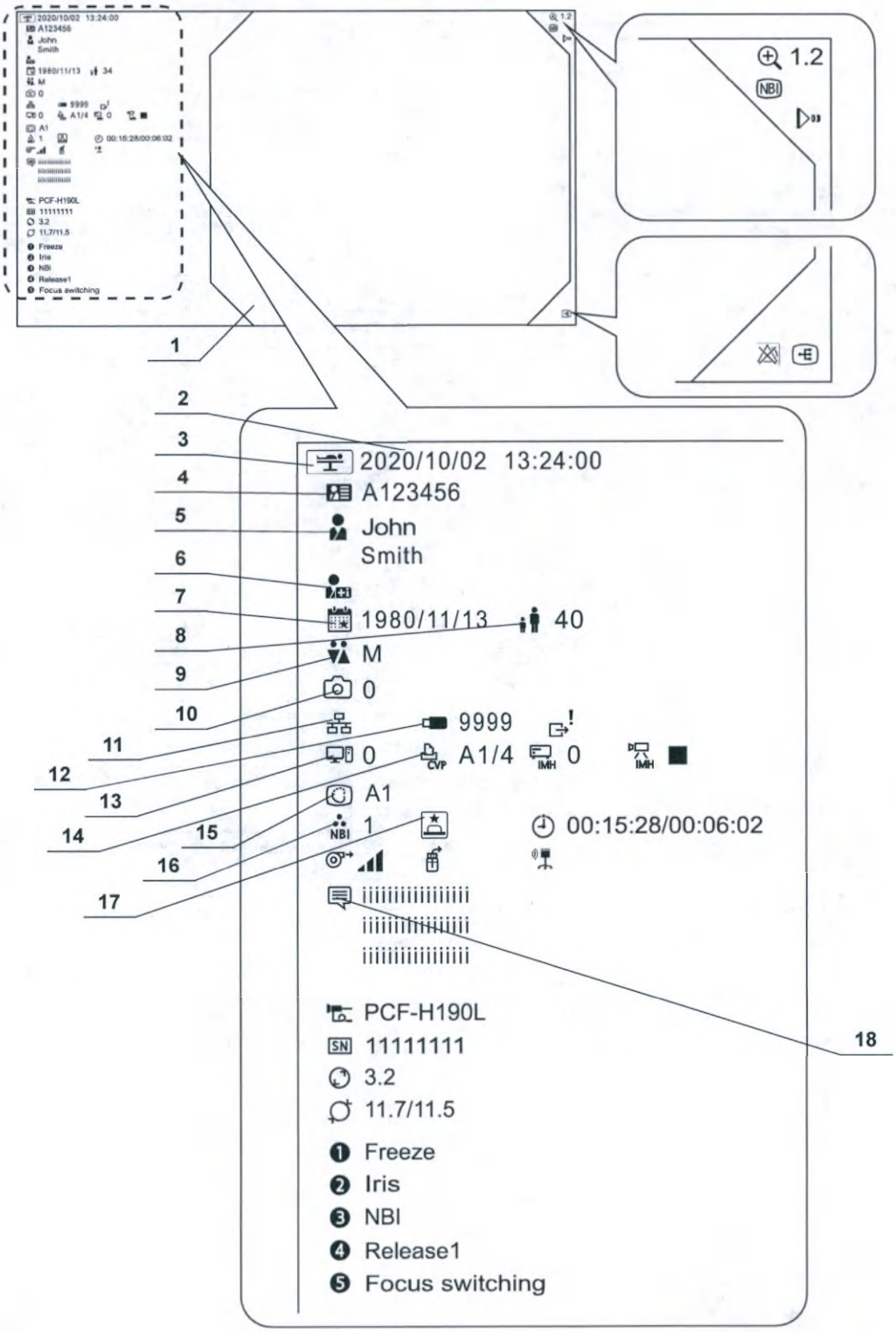
1.5 Боковые панели



к №	Наименование	Описание
1	Вентиляционные решетки	Благодаря вентиляции предотвращает повышение внутренней температуры видеоинформационного центра.
2	Крепление контейнера для воды	Удерживает контейнер для воды.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

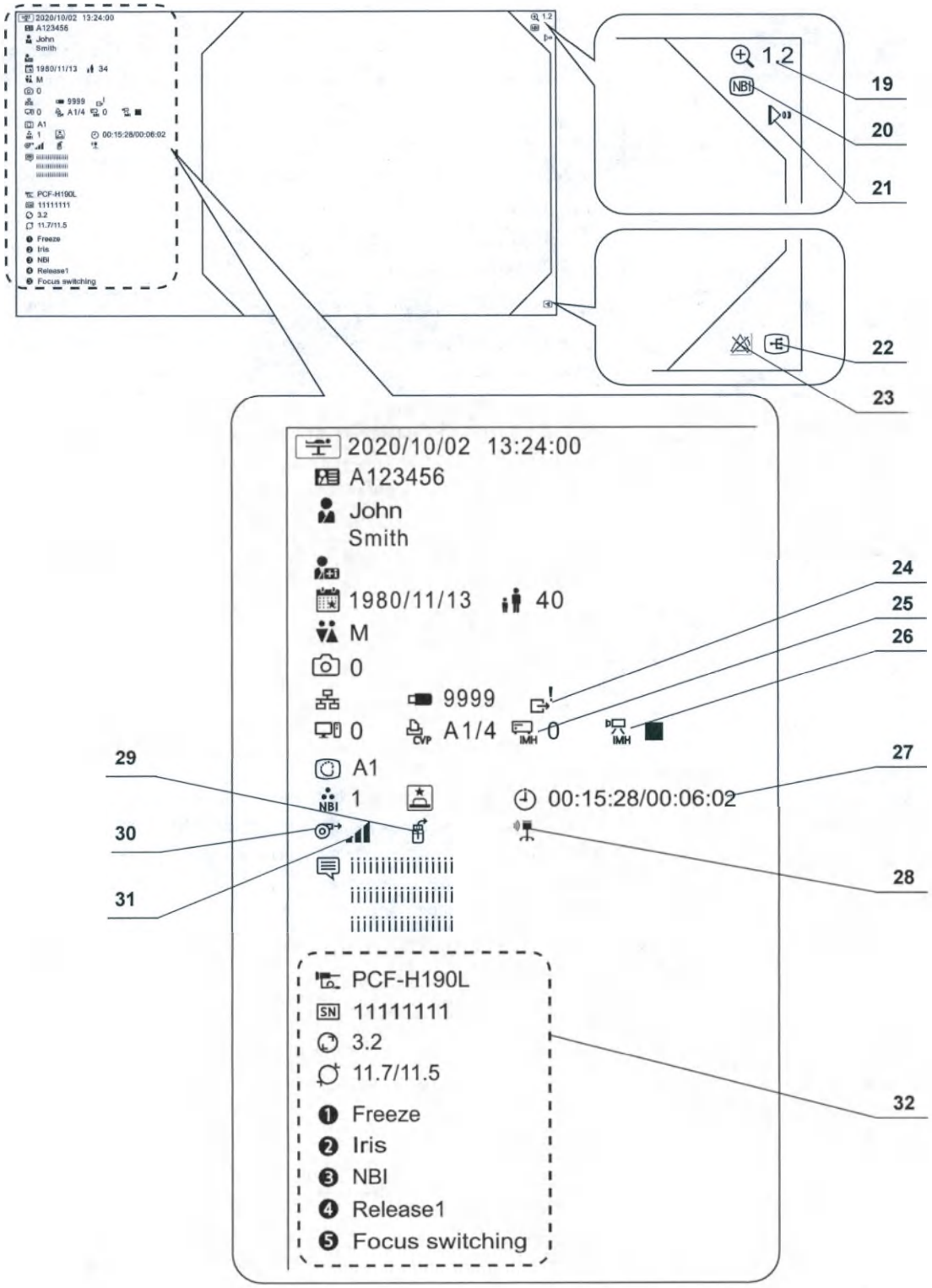
1.6 Монитор



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание	
1	Область отображения эндоскопического изображения	–	Выводит на экран изображение в ходе обследования.
2	Дата	–	Отображаются дата и время.
3	Во время обследования		Отображает факт выполнения обследования пациента с использованием видеоинформационного центра.
4	ID пациента		Отображение ID пациента.
5	Имя пациента		Отображение имени пациента.
6	Данные пациента		Отображает имя пациента, отправленное с сервера или вспомогательного оборудования.
7	Дата рождения		Отображение даты рождения пациента.
8	Возраст		Отображение возраста пациента.
9	Пол		Отображение пола пациента.
10	Количество изображений, сохраненных во внутренней памяти		Показывает число изображений, которые сохранены во внутренней памяти.
11	Состояние соединения с сервером		Указывает на то, что видеоинформационный центр подключен к серверу.
			Указывает на то, что видеоинформационный центр отключен от сервера.
12	Перен. память		Отображает количество статичных изображений, которые могут быть сохранены в портативное запоминающее устройство.
			Указывает на то, что портативное запоминающее устройство отсоединено от видеоинформационного центра.
13	Счетчик цифровой системы хранения изображений		Отображение страницы памяти, указателя памяти и номера разделения при захвате.
			Указывает на отсутствие подключения цифровой системы хранения изображений.
14	Счетчик цветного видеопринтера		Отображает страницу памяти, указатель памяти и номер разделения при захвате.
			Указывает на отсутствие подсоединения цветного видеопринтера.
15	Режим качества изображений		Отображает выбранный режим улучшения качества изображений.
			Отображение выбранного режима TXI и уровня TXI.
16	Цветовой режим		Отображает выбранный цветовой режим.
17	Индивидуальные настройки пользователя CV		Указывает на то, что к видеоинформационному центру применены индивидуальные настройки пользователя CV.
18	Комментарий		Отображает комментарий.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

248

к №	Наименование	Описание	
19	Коэффициент электронного масштабирования		Отображает активный коэффициент электронного масштабирования. Значок не отображается при коэффициенте масштабирования × 1,0.
20	Оптико-цифровое исследование/TXI	NBI	Указывает на то, что система выполняет функцию NBI.
		RDI	Указывает на то, что система выполняет функцию RDI.
		AFI	Указывает на то, что система выполняет функцию AFI.
		TXI	Указывает на то, что система выполняет функцию TXI. Число справа обозначает режим TXI.
21	Фокус		Указывает на выполнение функции фокусировки.
22	Отображение изображений, полученных в результате внешнего ввода		Указывает на отображение изображения, полученного в результате внешнего ввода.
			Указывает на то, что когда выходной сигнал изображения для HD и 4K находится в режиме POP, будет отображаться POP на разделенном экране. Однако, когда выходным сигналом с монитора наблюдения является SDTV, будет невозможно отображение POP на разделенном экране.
23	Неактивное состояние сигналов тревоги		Отображается при наличии неотображенной информации о сигналах тревоги.
24	Неотправленное изображение/ Передача изображений		Указывает на наличие непереданного изображения.
			Указывает на процесс передачи изображения.
25	Счетчик IMH	IMH	Отображает число эндоскопических изображений, записанных в IMH.
		IMH	Указывает на то, что видеорекордер не подключен. Когда значением настройки видеорекордера, которое будет использоваться, является «Дистанционный», значок, обозначающий «не подключен», на мониторе не отображается, даже если связь между CV-1500 и периферийным устройством не установлена.
26	Видеозапись на IMH	IMH	Указывает на то, что идет запись на IMH.
		IMH	Указывает на приостановку записи на IMH.
		IMH	Указывает на остановку записи на IMH.
27	Секундомер		Отображает прошедшее время/промежуточное время.
28	Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа		Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа находится в эксплуатации.
			Указывает на то, что блок системы пространственного позиционирования эндоскопа отсоединен от видеоинформационного центра.
29	Подача воды		Указывает на состояние включения подачи воды.
			Указывает на состояние выключения подачи воды.
			Указывает на отключение промывочного насоса OLYMPUS от видеоинформационного центра.

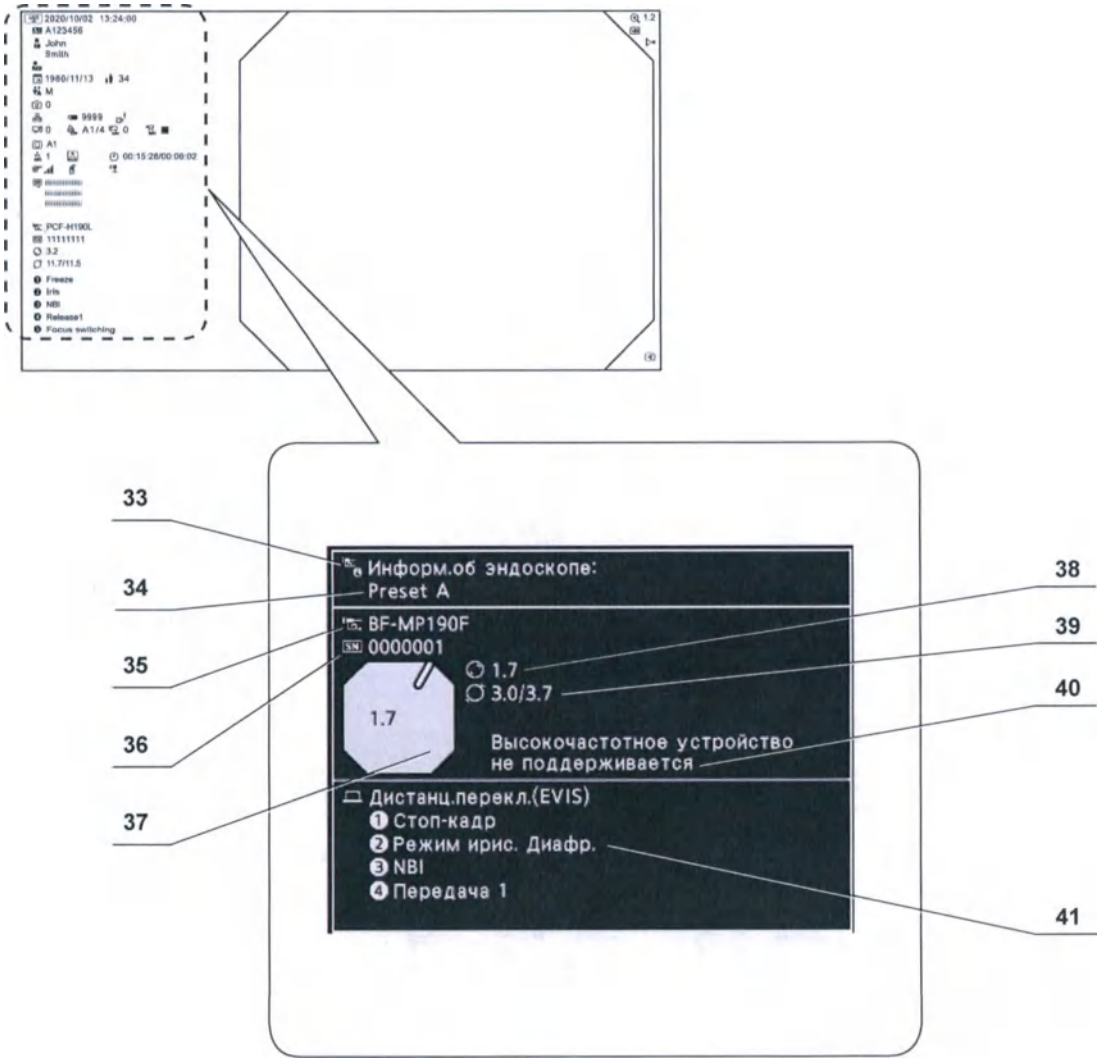
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание	
30	Подача воздуха		Указывает на состояние включения подачи воздуха.
			Указывает на состояние выключения подачи воздуха.
			Указывает на состояние включения эндоскопического инсуффлятора CO_2.
			Указывает на состояние выключения эндоскопического инсуффлятора CO_2.
			Указывает на отключение эндоскопического инсуффлятора CO_2 от видеоинформационного центра.
31	Уровень давления воздуха		Указывает уровень давления воздуха.
32	Информация об эндоскопе		Отображает название модели эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
		SN	Отображает серийный номер эндоскопа подключенного к видеоинформационному центру.
			Отображает внутренний диаметр эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
			Отображает внешний диаметр дистального конца и внешний диаметр вводимой трубки эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
		❶	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 1.
		❷	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 2.
		❸	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 3.
		❹	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 4.
		❺	Отображает функцию, назначенную дистанционному переключателю 5.
		Примечание 1. Когда эндоскоп подключен к CV-1500, на мониторе появится информация об эндоскопе. При нажатии дистанционного переключателя эндоскопа изменяется цвет фона его соответствующего символа. Такое действие наблюдается в комбинации с эндоскопами 190/290/1100/1200/1500. В сочетании удаленного переключателя с эндоскопами 165/180/260 изменяется цвет его фона. Для изменения цвета фона на исходный нажмите дистанционный переключатель еще раз. Для проверки функции, назначенной дистанционному переключателю, см. настройки в разделе Дисплей в соответствии с «■ Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне» на стр. 187. Примечание 2. При использовании эндоскопа серии 165/180/260 он функционирует следующим образом. • Все функции, присвоенные дистанционному переключателю информации об эндоскопе, отображаются как опция DF. Кроме того, не отображаются внутренний диаметр инструментального канала, внешний диаметр дистального конца и внешний диаметр вводимой трубки эндоскопа. • При подключении эндоскопа часть информации не отображается в течение 5 секунд.	

Гл. 1

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1.6 Монитор



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

к №	Наименование	Описание	
33	Информация об эндоскопе	–	Всплывающее окно, в котором отображаются характеристики эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
34	Имя предварительной настройки пользователя	–	Отображается имя предварительной настройки из загруженных в данный момент пользовательских настроек.
35	Модель эндоскопа		Отображается модель эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
36	Серийный номер эндоскопа	SN	Отображается серийный номер эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
37	Направление инструментального канала	–	Отображается направление входа инструментального канала на эндоскопическое изображение.
38	Диаметр канала		Отображается диаметр вводимой части эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
39	Наружный диаметр дистального конца/вводимой части		Отображается наружный диаметр дистального конца и наружный диаметр вводимой части эндоскопа, подключенного к видеоинформационному центру.
40	Доступность высокочастотных хирургических устройств	–	Если эндоскоп не поддерживает использование электрохирургических кусачек, на экране отображается сообщение «Высокочастотное устройство не поддерживается».
41	Функция, назначенная кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа	–	Отображается функция, назначенная кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

250

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 2 Настройка функций

В данной главе определен режим работы функции этого инструмента на основе настроек. При необходимости измените настройки этого инструмента.

2.1 Отображение экрана настроек

Настройте каждую функцию перед использованием.

1 Включите видеоинформационный центр и нажмите кнопку «Настройки».

Рисунок 2.1

ПРИМЕЧАНИЕ

При первом запуске выполните шаг 3 и следующее.

2 На сенсорной панели отобразится экран «Настройки».

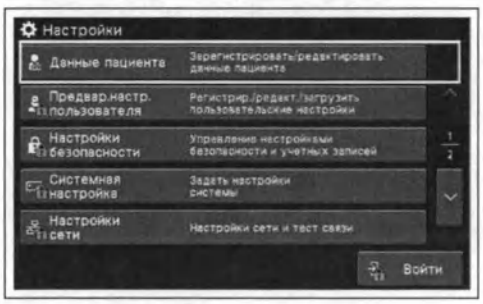


Рисунок 2.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

157

3 Коснитесь кнопки «Войти».

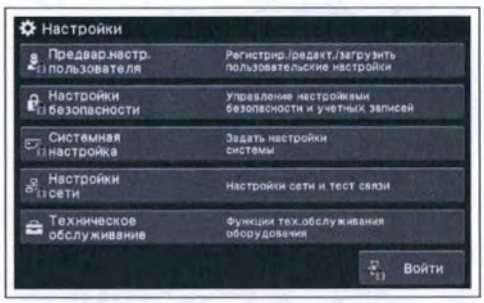


Рисунок 2.3

4 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна, введите первоначальный ID и пароль администратора и коснитесь кнопки «OK».

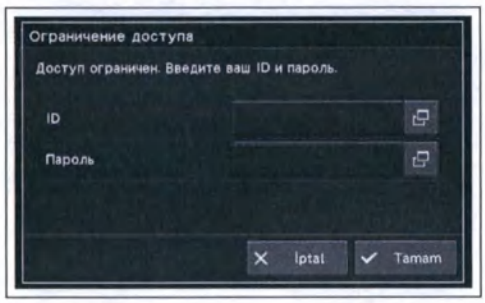


Рисунок 2.4

ПРИМЕЧАНИЕ

Первоначальные ID и пароль администратора:

- ID: admin
- Пароль: admin

5 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна, введите ID пользователя и пароль и коснитесь кнопки «OK».

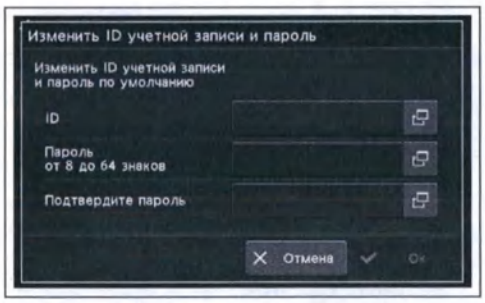


Рисунок 2.5

ПРИМЕЧАНИЕ

Не забывайте ID и пароль учетной записи администратора!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрация/редактирование информации о пациенте

2.2 Регистрация, редактирование, удаление, загрузка информации о пациенте

Регистрацию информации о пациенте проведите заранее.

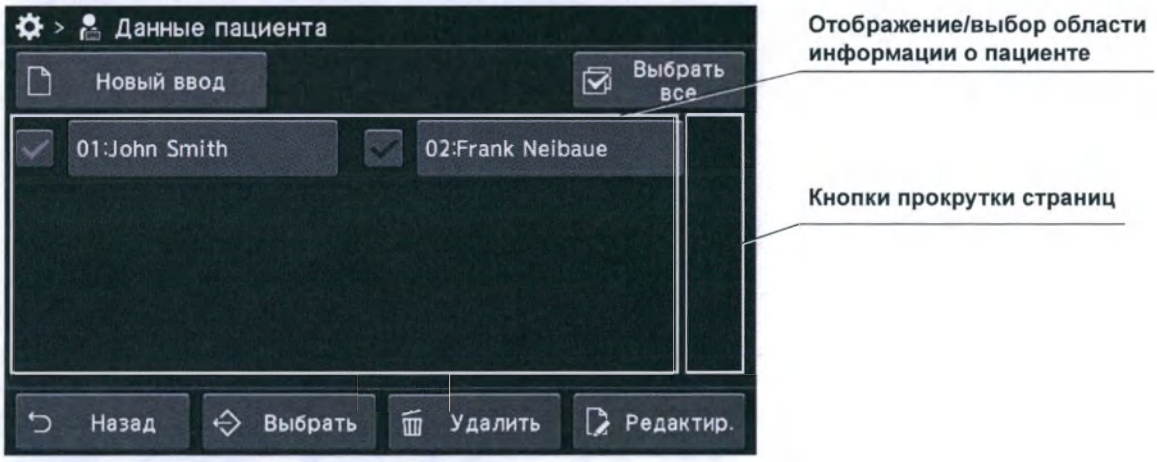
Элемент	Содержание	Условие ввода данных
ID пациента	ID пациента	До 15 символов
Имя пациента	Имя пациента	До 20 символов
Дата рождения	Дата рождения пациента	До 8 символов
Возраст	Возраст пациента	До 3 символов Автоматически рассчитывается после ввода даты рождения.
Пол	Пол пациента	1 символ

Таблица 2.1

ПРИМЕЧАНИЕ

Может быть создано до 50 записей с информацией о пациентах. Новые записи с информацией о пациентах не могут быть созданы после того, как было достигнуто предельное количество в 50 записей.

После предварительной регистрации зарегистрированную информацию о пациенте можно редактировать, удалять или загружать.
Используйте кнопки прокрутки для отображения зарегистрированной информации о пациенте.



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

252

ПРИМЕЧАНИЕ

На этом экране отображается только идентификационный номер пациента. ФИО пациента не отображается.

Отображение настройки данных пациента

Отображается экран «Данные пациента».

1 Коснитесь кнопки «Данные пациента» на странице настроек 1/2.

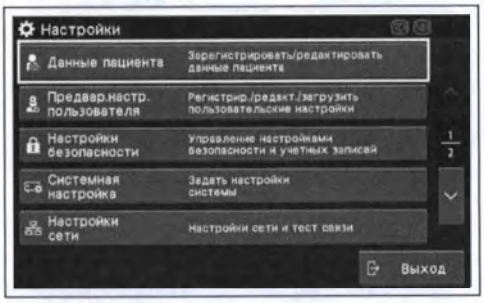


Рисунок 2.6

2 Появится экран «Данные пациента».

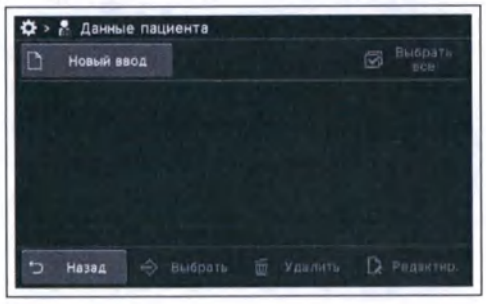


Рисунок 2.7

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Регистрация информации о пациенте

В ходе данной процедуры можно вводить информацию о пациенте.

1 Коснитесь кнопки «Новый ввод» на экране данных пациента.

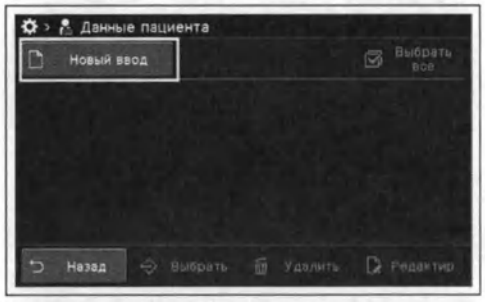


Рисунок 2.8

2 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна и введите информацию о пациенте.

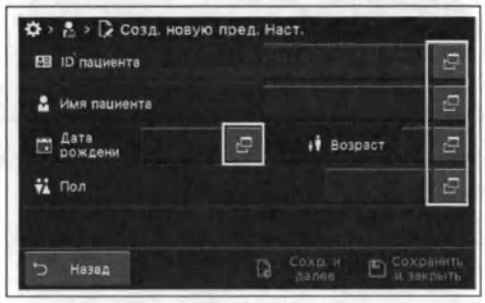


Рисунок 2.9

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

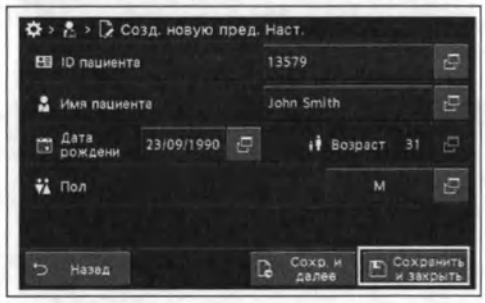


Рисунок 2.10

ПРИМЕЧАНИЕ

Коснитесь кнопки «Сохр. и далее» для дальнейшей регистрации информации о пациенте.

4 Информация о пациенте сохранена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Редактирование информации о пациенте

В ходе данной процедуры можно выполнять редактирование информации о пациенте.

1 Коснитесь кнопки информации о пациенте на экране «Данные пациента».

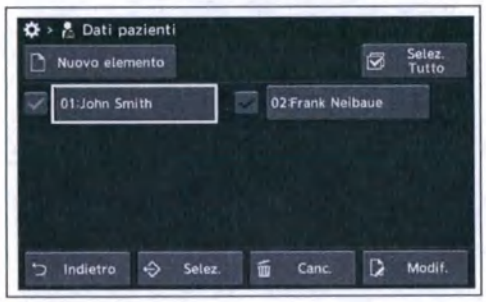


Рисунок 2.11

ПРИМЕЧАНИЕ

Также имеется возможность выполнить это другим путем. Проверьте информацию о пациенте. Коснитесь кнопки «Редактир.», которую можно увидеть в правой нижней части сенсорной панели.

2 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна и редактируйте информацию о пациенте.

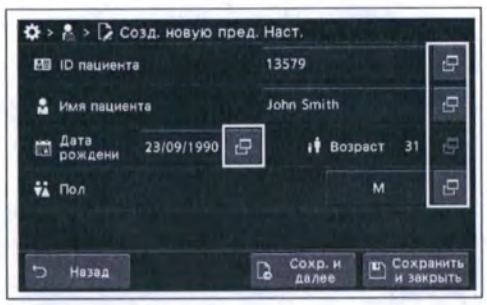


Рисунок 2.12

3 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

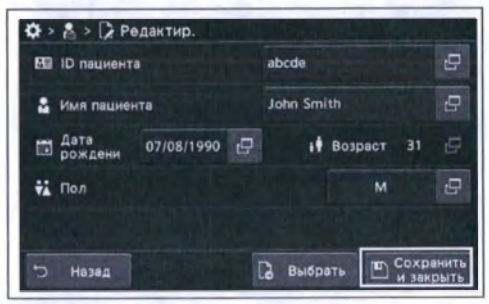


Рисунок 2.13

4 Информация о пациенте сохранена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление информации о пациенте

В ходе данной процедуры удалите информацию о пациенте.

Удаление некоторой информации о пациенте

1 Коснитесь кнопки выбора информации о пациенте на экране данных пациента, а затем коснитесь кнопки «Удалить».

Рисунок 2.14

2 Коснитесь кнопки «Да».

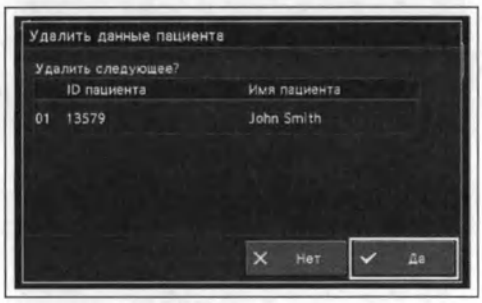


Рисунок 2.15

3 Выбранная информация о пациенте будет удалена.

Удаление всей информации о пациенте

1 Коснитесь кнопки «Выбрать все» на экране данных пациента, а затем коснитесь кнопки «Удалить».

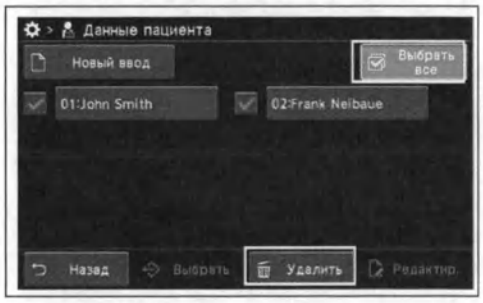


Рисунок 2.16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Коснитесь кнопки «Да».

Рисунок 2.17

3 Вся информация о пациенте будет удалена.

Загрузка информации о пациенте

В ходе данной процедуры загрузите информацию о пациенте.

1 Коснитесь кнопки выбора информации о пациенте на экране данных пациента, а затем коснитесь кнопки «Загруз.».

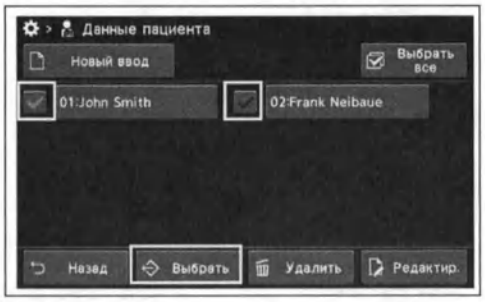


Рисунок 2.18

ПРИМЕЧАНИЕ

Коснитесь кнопки «Загруз.» на экране данных пациента, а затем коснитесь кнопки «Редактир.» для тех же действий.

2 Выбранная информация о пациенте загружается и отображается на мониторе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Создание предварительной настройки пользователя

Подробную информацию о настройке см. в разделе «Основные манипуляции с предварительными настройками пользователя» руководства по установке, глава 4 «Настройка функций».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

255

Настройка безопасности

В ходе данной процедуры выполняют настройку системы безопасности, в том числе расширенную.

■ Элементы экрана «Настройки безопасности» и справочная информация

Настр-ка			Справочная литература
Управление безопасно-стью	Функции безопасности		См. раздел «Настройка безопасности» в главе 4 «Настройка функций» руководства по установке.
	Настройки управления безопасно-стью	Управление безопасностью	
		Время входа	
		Удаление данных пациента	
		Цель удаления данных пациента	
		Ограничение входных/ выходных данных	
		Зашифровать выходные данные	
		Шифрование связи с сервером	
	Пароль для шифрования выходных данных		
	Время автоматического выхода		
	Время автоматического прекращения сеанса в конце обследования		
	Ограничение входя для отдела продаж/обсл.		
	Настройка аутентификации связи с сервером		
Целевой объект обеспеч. Безопасн.			
Настройки учетной записи			
Экспорт журнала аудита			См. «Экспорт журнала аудита» на стр. 63.
Обновить сертификат			См. «■ Обновление сертификата» на стр. 64.
Удалить сертификат			См. «■ Удаление сертификата» на стр. 64.
Инициализация пароля			См. раздел «Инициализация пароля для учетной записи с полномочиями обычного пользователя» на стр. 65

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.3 Экспорт журнала аудита

Экспортируйте журналы аудита на портативное запоминающее устройство для проверки при инцидентах, связанных с безопасностью.

1 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному прибору, и коснитесь кнопки «Экспорт журнала аудита» на странице 1/2 раздела «Настройки безопасности».

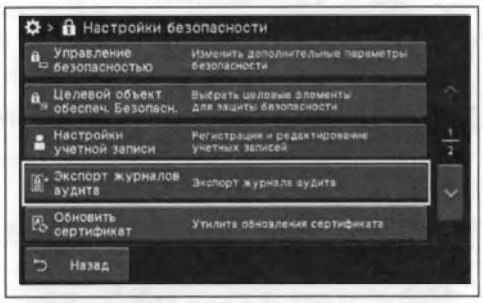


Рисунок 2.19

2 Коснитесь кнопки «Да».

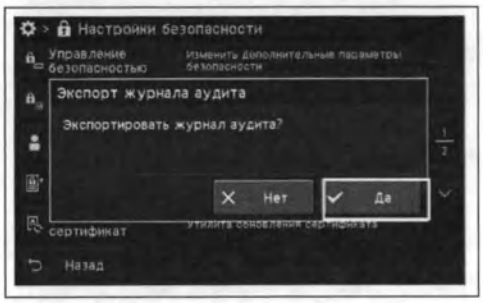


Рисунок 2.20

3 Выполните экспорт журнала аудита на портативное запоминающее устройство.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

256

2.4 Обновление и удаление сертификата

Обновление сертификата

Недоступно.

Удаление сертификата

Недоступно.

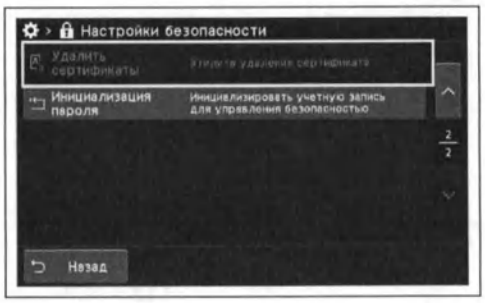


Рисунок 2.21

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.5 Инициализация пароля для учетной записи с полномочиями обычного пользователя

Инициализация пароля для учетной записи с полномочиями обычного пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пароль для учетной записи с полномочиями администратора инициализировать нельзя.

1 Коснитесь кнопки «Инициализация пароля» на странице 2/2 раздела «Настройки безопасности».

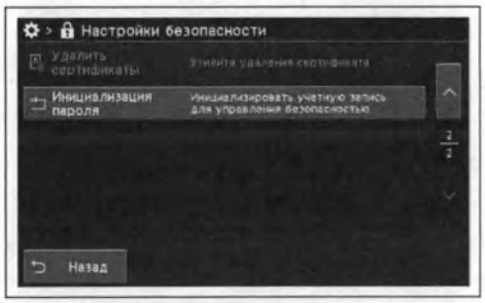


Рисунок 2.22

2 Выберите кнопку учетной записи.

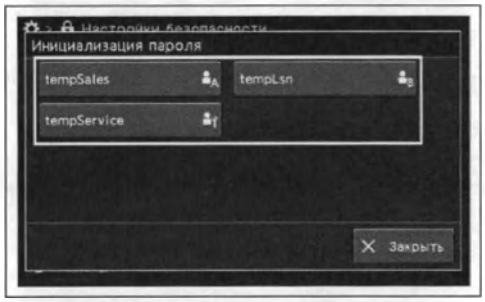


Рисунок 2.23

3 Коснитесь кнопки «Да».

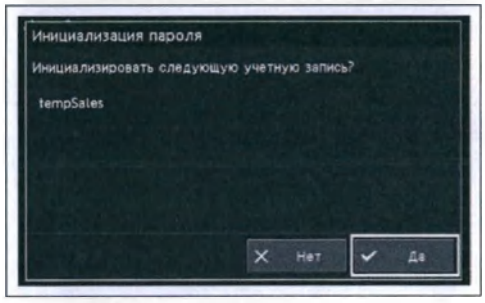


Рисунок 2.24

4 Выполните инициализацию пароля для выбранной учетной записи.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

257

5 Коснитесь кнопки «Закрыть».

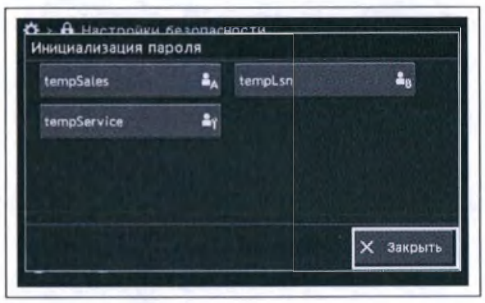


Рисунок 2.25

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.6 Вход в систему/выход из системы

Вход в систему

Вход в учетную запись.

1 Коснитесь кнопки «Войти» в разделе «Настройки».

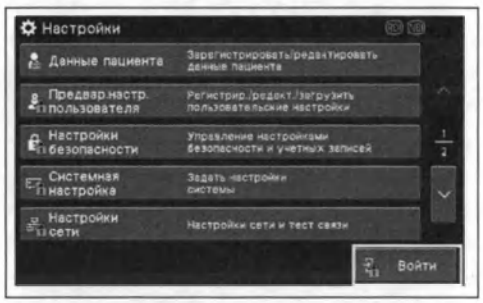


Рисунок 2.26

ПРИМЕЧАНИЕ

Вам нужно будет войти в систему даже для нажатия кнопок функций или настроек, разрешенных функцией безопасности.

2 Коснитесь кнопки диалогового окна «ID» и «Пароль» и введите ID и пароль учетной записи для входа. По завершении ввода коснитесь кнопки «Войти».

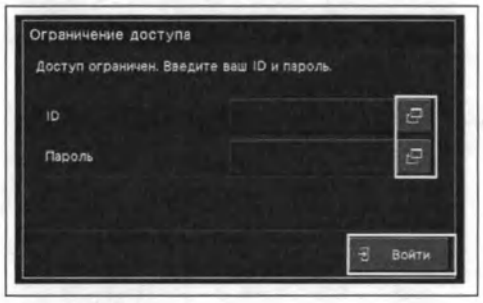


Рисунок 2.27

3 Будет выполнен вход в систему.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выход из системы вручную

Выход из учетной записи вручную.

1 Коснитесь кнопки «Выход» в разделе «Настройки». Если функция «Время входа» имеет значение «При выпол. Функции», выполните шаг 3. Если функция «Время входа» имеет значение «При запуске CV», выполните шаг 2.

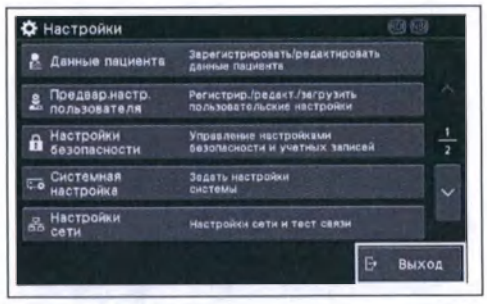


Рисунок 2.28

2 Коснитесь кнопки «Да».

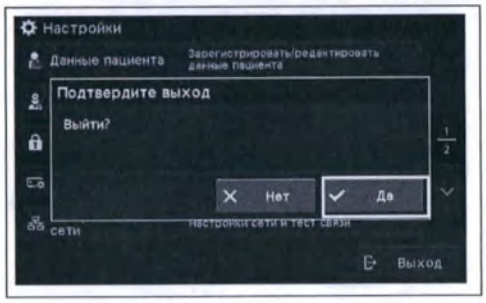


Рисунок 2.29

3 Будет выполнен выход из системы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вид экрана, отображаемого после выхода из системы, зависит от значения настройки «Время входа».
  Если настройка имеет значение «При выпол. Функции», отображается экран настройки, разрешенный функцией безопасности (Рис. 2.30 A).
  Если настройка имеет значение «При запуске CV», отображается экран входа в систему (Рис. 2.30 B).

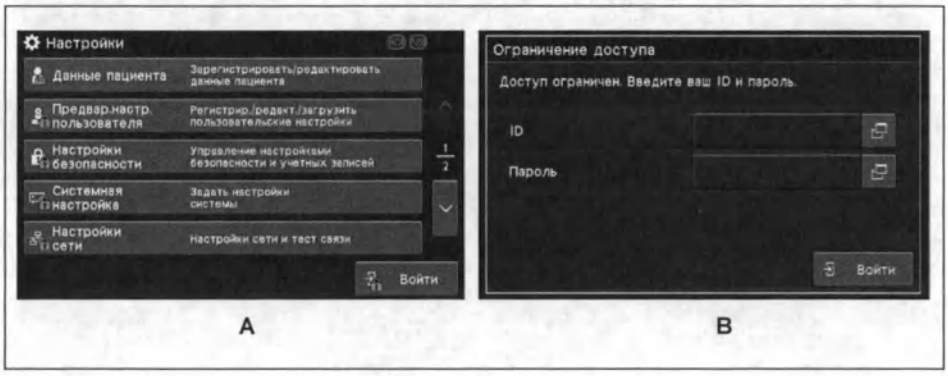


Рисунок 2.30

- Информацию о настройке «Время входа» см. в разделе «■ Установка времени входа» на странице 259 руководства по установке.

Гл. 2

Настройки системы

Настройка языка, видеовыхода и подключенных устройств для этого прибора.
Подробную информацию о настройке см. в разделе «Настройки системы» руководства по установке, глава 4 «Настройка функций».

Настройка подключения к серверу

Подробную информацию о настройке см. в разделе «Настройка подключения к серверу» руководства по установке, глава 4 «Настройка функций».

ПРИМЕЧАНИЕ

Функции этого раздела не подлежат изменению без инструкций компании Olympus. В случае осуществления изменения без инструкции функция может стать невыполнимой.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора

2.7 Управление историей сообщений, отображаемой данным прибором

■ Отображение истории сообщений для данного прибора

В ходе данной процедуры на экран выводят историю сообщений для данного прибора.

Значение настройки	Описание
Все	Отображение всей истории сообщений.
Ошибка	Отображение истории сообщений об ошибках.
Проч.	Отображение истории сообщений, помимо сообщений об ошибках.

Таблица 2.2

ПРИМЕЧАНИЕ

История отображаемых сообщений сохраняется, даже если этот прибор выключен на длительное время.
Когда количество сохраненных сообщений достигает верхнего предела, наиболее старое сообщение перезаписывается.
Кроме того, дата и время отключения питания не записываются в историю сообщений.
В истории сообщений будут отображаться до 2500 сообщений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «История сообщений» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание».

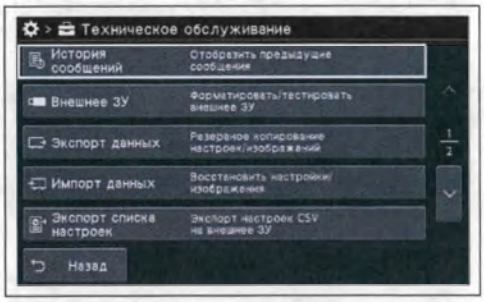


Рисунок 2.31

2 Коснитесь кнопки «Выбор отображения сообщений».

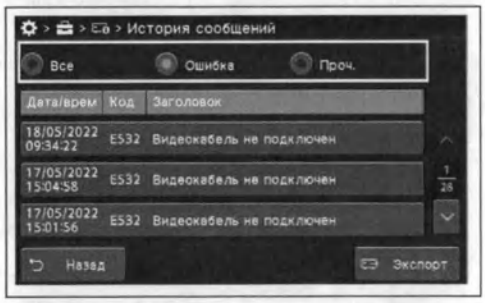


Рисунок 2.32

3 Коснитесь кнопки сообщений.

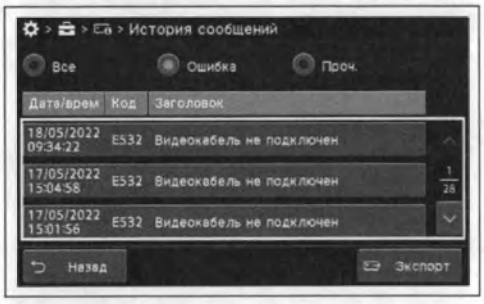


Рисунок 2.33

4 На экран будут выведены подробные сведения этого сообщения.

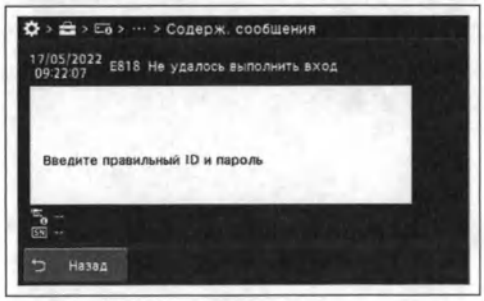


Рисунок 2.34

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Экспорт истории сообщений, отображаемых данным прибором

В ходе данной процедуры выполняют экспорт истории сообщений, отображаемых данным прибором, на портативное запоминающее устройство.

1 Коснитесь кнопки «Выбор отображения сообщений».

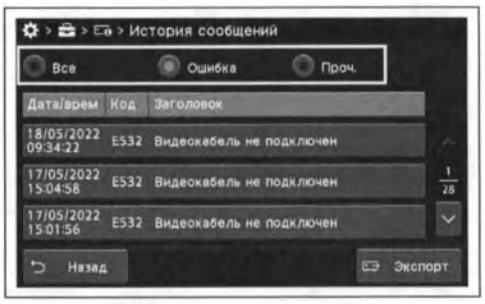


Рисунок 2.35

2 Отобразится выбранный тип сообщения.

3 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к прибору, и коснитесь кнопки «Экспорт».

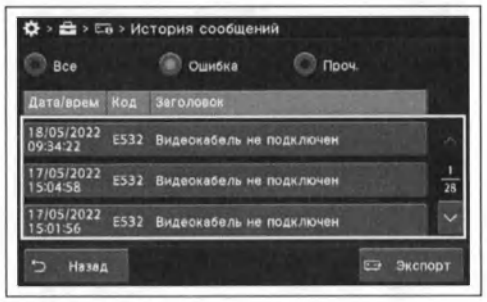


Рисунок 2.36

4 Коснитесь кнопки «Да».

5 Выбранный тип сообщений будет экспортирован на внешнее устройство памяти.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.8 Экспорт/импорт настроек на съемное запоминающее устройство

Инициализация портативного запоминающего устройства

В ходе данной процедуры выполняют инициализацию портативного запоминающего устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Инициализацию выполняют с применением данного инструмента.
- После инициализации данные на портативном запоминающемся устройстве не подлежат восстановлению.

1 Коснитесь кнопки «Внешнее ЗУ» в окне «Техническое обслуживание», стр. 1/2.

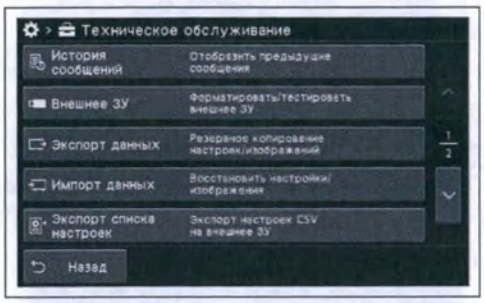


Рисунок 2.37

2 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к этому прибору, а затем коснитесь кнопки «Форматировать» опции «Внешнее запоминающее устройство».

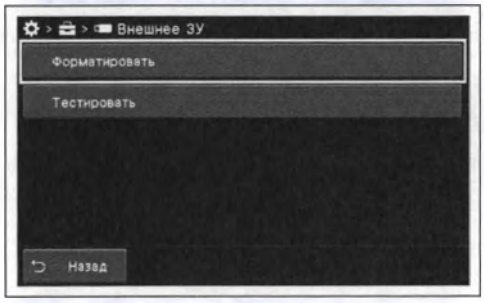


Рисунок 2.38

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

261

3 Коснитесь кнопки «Да».

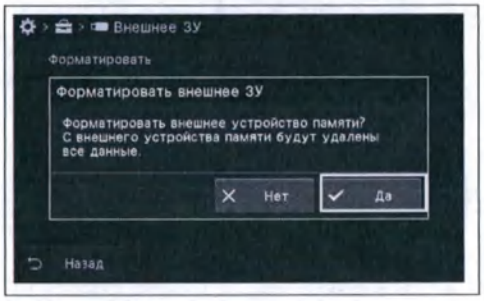


Рисунок 2.39

4 Инициализируется подключенное внешнее устройство памяти.

Подтверждение доступа к портативному запоминающему устройству

В ходе данной процедуры выполняют тестирование портативного запоминающего устройства.

1 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному инструменту, а затем нажмите кнопку «Тестировать» на экране «Портативная память».

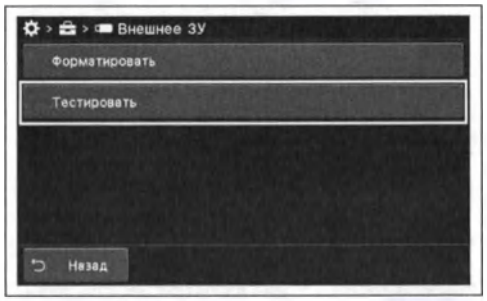


Рисунок 2.40

2 Коснитесь кнопки «Да».

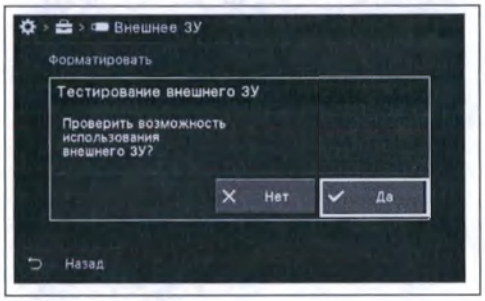


Рисунок 2.41

3 В скором времени отобразится результат теста.
При отображении сообщения «Тест завершен. Портативное ЗУ может использоваться» портативное запоминающее устройство доступно.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Резервное копирование

В ходе данной процедуры выполняют резервное копирование всех настроек и изображений видеоинформационного центра на портативное запоминающее устройство.

Значение настройки	Описание
Все	Резервное копирование выполняют следующим образом. • Сохранение изображения во внутреннюю память • Patient information • Пользовательская настройка • Настройка системы • Настройки сети • Настройки безопасности
Все, кроме сохраненных изображений/видео	Резервное копирование элементов, кроме следующего из окна «Все». • Сохранение изображения во внутреннюю память
Все, кроме данных о безопасности	Резервное копирование элементов, кроме следующего из окна «Все». • Сохранение изображения во внутреннюю память • Patient information • Настройки безопасности

Таблица 2.3

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполнение резервного копирования при неисправности сенсорной панели также возможно посредством следующих действий.
  - Нажмите и удерживайте одновременно кнопки «Кнопка главной страницы» и «Кнопка изображения», а затем, когда появится сообщение, нажмите «Кнопка настроек».
- Имена папок только с «.» и «..» не доступны.
- Если вы создаете резервную копию данных с включенным параметром «Зашифровать выходные данные», вы можете восстановить данные только с помощью пароля шифрования, использованного для резервного копирования.

1 Коснитесь кнопки «Экспорт данных» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание».

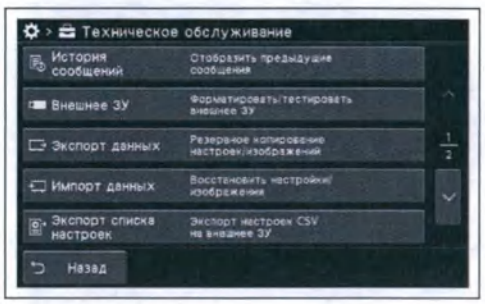


Рисунок 2.42

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

262

2 Коснитесь кнопки «Резервное копирование».

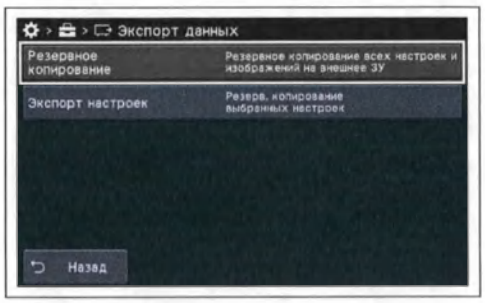


Рисунок 2.43

3 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному прибору, выберите данные для резервного копирования и нажмите OK.

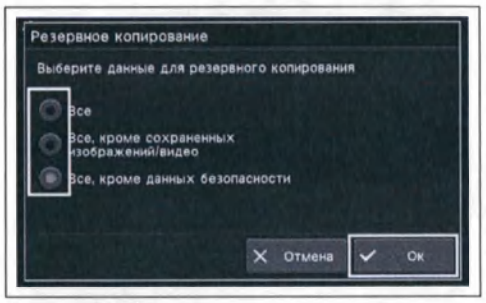


Рисунок 2.44

4 Коснитесь кнопки диалогового окна «Имя папки».

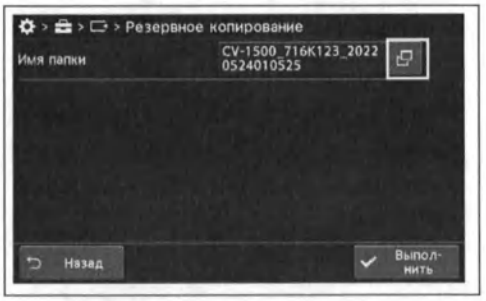


Рисунок 2.45

5 Введите имя папки и нажмите OK.

Рисунок 2.46

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6 Коснитесь кнопки «Выполнить».

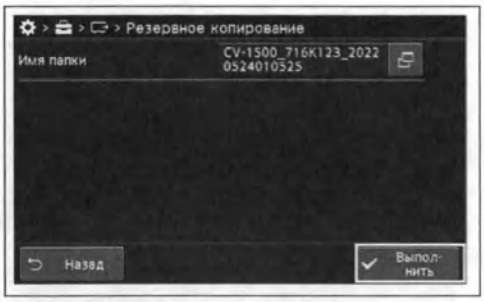


Рисунок 2.47

7 Коснитесь кнопки «Да».

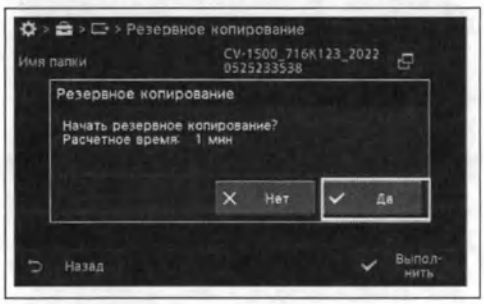


Рисунок 2.48

8 Выбранные данные будут экспортированы на съемное запоминающее устройство.

■ Экспорт настроек

В ходе данной процедуры выполняют экспорт настроек видеоинформационного центра на портативное запоминающее устройство.

1 Коснитесь кнопки «Экспорт настроек» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Экспорт данных.

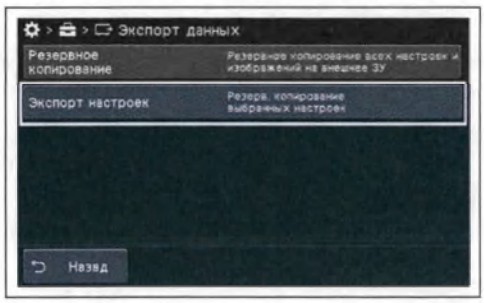


Рисунок 2.49

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному инструменту, выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Выполнить».

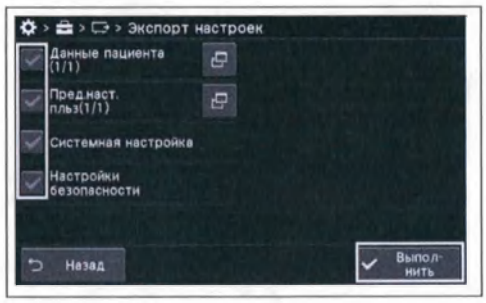


Рисунок 2.50

ПРИМЕЧАНИЕ

Путем нажатия кнопки диалогового окна «Данные пациента» и «Настройки пользователя» можно выбрать данные настроек для загрузки.

3 Коснитесь кнопки «Да».

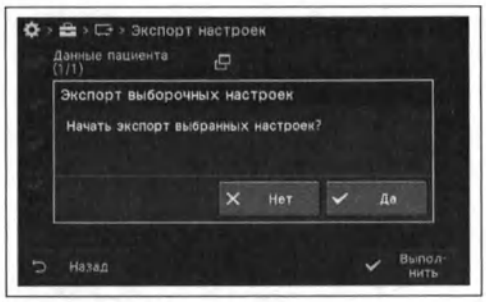


Рисунок 2.51

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Восстановление данных этого прибора из данных резервного копирования

В ходе данной процедуры выполняют восстановление всех настроек и изображений данного видеоинформационного центра из памяти портативного запоминающего устройства.

1 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному прибору, и коснитесь кнопки «Восстановить» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Импорт данных.

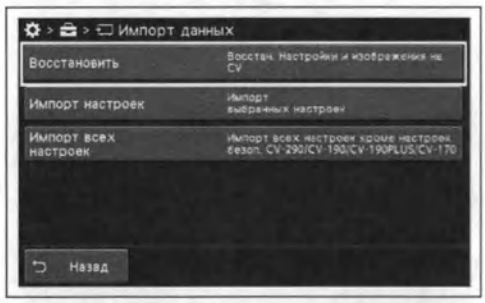


Рисунок 2.52

2 Коснитесь кнопки восстановления данных, а затем — кнопку «OK».

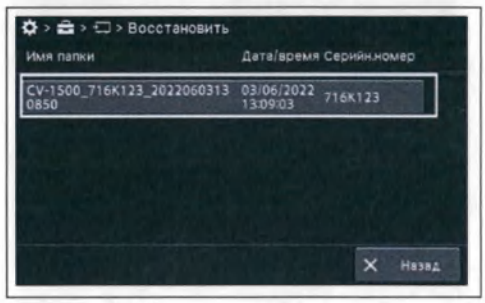


Рисунок 2.53

ПРИМЕЧАНИЕ

Если в портативном запоминающем устройстве отсутствуют файлы для чтения, ничего не отображается.

3 Коснитесь кнопки «Да».

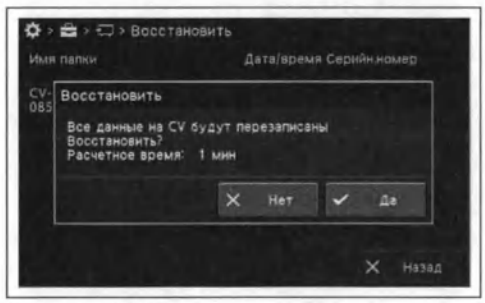


Рисунок 2.54

4 Состояние этого инструмента будет восстановлено.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Выключите этот инструмент. Если для данных в папке, выбранной на шаге 3, была сделана резервная копия путем выбора «Все, кроме сохраненных изображений/видео» на шаге 3 из «■ Резервное копирование» на стр. 75, выполните шаг 6.

6 Инициализируйте внутреннюю память, как указано в «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Импорт настроек видеоинформационного центра

В ходе данной процедуры выполняют загрузку настроек видеоинформационного центра из портативного запоминающего устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на портативном запоминающем устройстве отсутствуют файлы для чтения, кнопка «Импорт настроек» не отображается.

1 Убедитесь, что портативное запоминающее устройство подключено к данному прибору, и коснитесь кнопки «Импорт настроек» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Импорт данных.

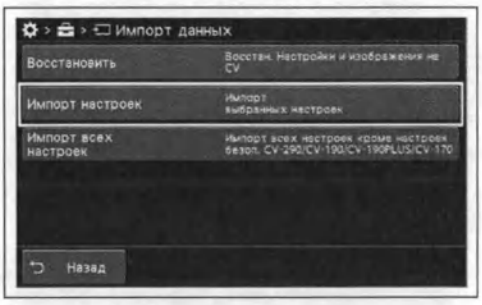


Рисунок 2.55

2 Коснитесь кнопки файла для загрузки.

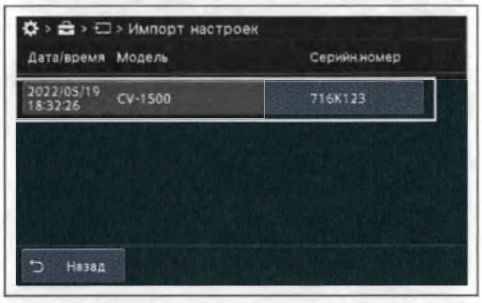


Рисунок 2.56

3 Выберите значение настройки и коснитесь кнопки «Выполнить».

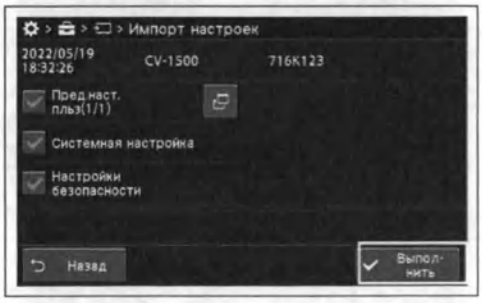


Рисунок 2.57

ПРИМЕЧАНИЕ

Путем нажатия кнопки каждого диалогового окна «Информация о пациенте» и «Предварительные настройки пользователя» можно выбрать данные для чтения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь кнопки выбора метода чтения и коснитесь кнопки «ОК».

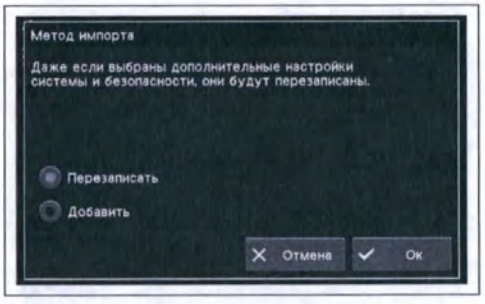


Рисунок 2.58

5 Коснитесь кнопки «Да».

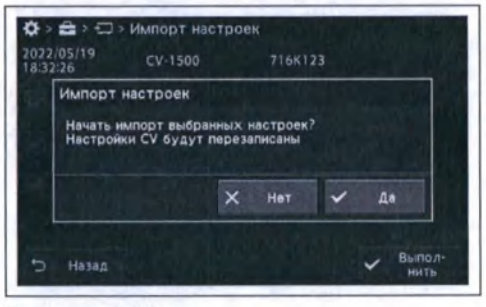


Рисунок 2.59

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое сообщение различается в зависимости от метода чтения, выбранного на шаге 4.

6 Считываются настройки этого инструмента.

7 Выключите этот инструмент. Если вы выбрали «Настройки безопасности» на шаге 3, выполните шаг 8.

8 Инициализируйте внутреннюю память, как указано в «■ Инициализация внутренней памяти» на стр. 91.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Импорт всех настроек

Эта функция предназначена для предприятия.

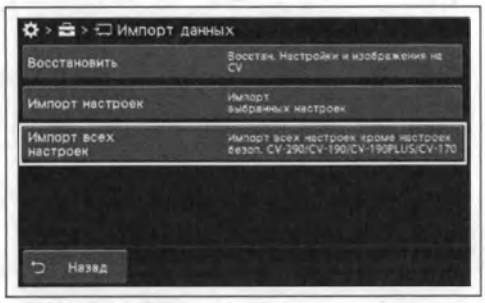


Рисунок 2.60

Вывод настроек в виде файла CSV

В ходе данной процедуры выполняют вывод настроек видеоинформационного центра в виде файла CSV.

1 Коснитесь кнопки «Экспорт списка настроек» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание».

Рисунок 2.61

2 Коснитесь кнопки «Да».

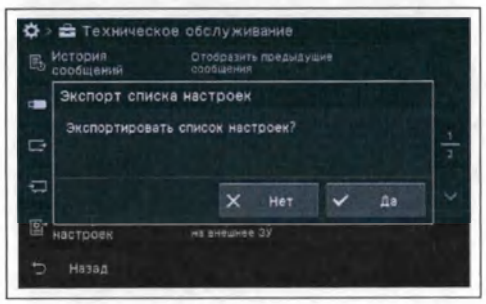


Рисунок 2.62

3 Список настроек продукта экспортируется на внешнее запоминающее устройство в виде файла CSV.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.9 Отображение и установка информации о техническом обслуживании и настроек

Отображение серийных номеров

В ходе данной процедуры на экран выводят серийный номер видеоинформационного центра и периферийных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для проверки серийного номера периферийного устройства включите его.

1 Коснитесь кнопки «Серийн.номер» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Страница «Информа. об аппаратуре».

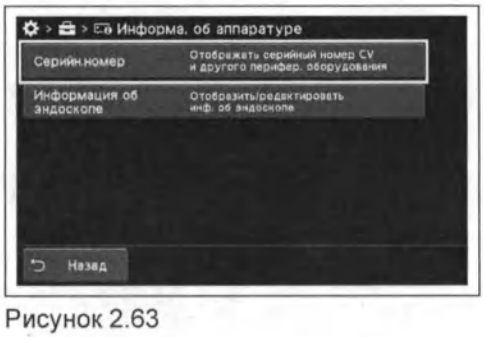


Рисунок 2.63

2 Отображение серийного номера этого продукта и информации о версии периферийных устройств.

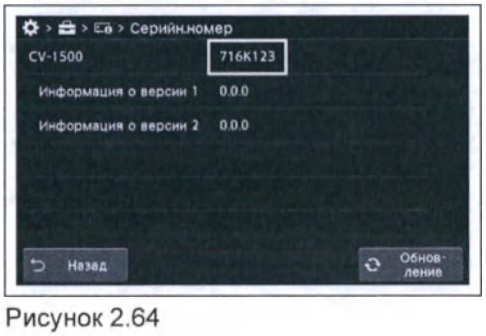


Рисунок 2.64

ПРИМЕЧАНИЕ

Коснитесь кнопки «Обновление» для обновления отображаемой информации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Редактирование информации об эндоскопе

В ходе данной процедуры выполняют редактирование информации об эндоскопе, подсоединенном к видеоинформационному центру.

1 Коснитесь кнопки «Информация об эндоскопе» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Страница «Информа. об аппаратуре».

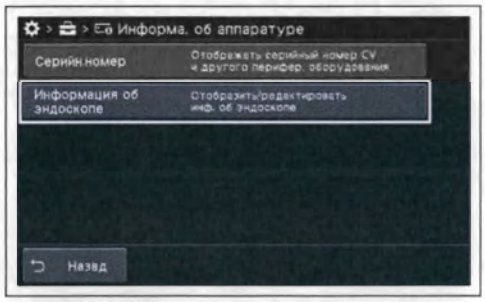


Рисунок 2.65

2 Отобразится информация об эндоскопе, подсоединенном к данному инструменту.

Рисунок 2.66

3 После входа в разделы имени заказчика, комментариев пользователя и данных оборудования коснитесь кнопки диалогового окна и введите информацию.

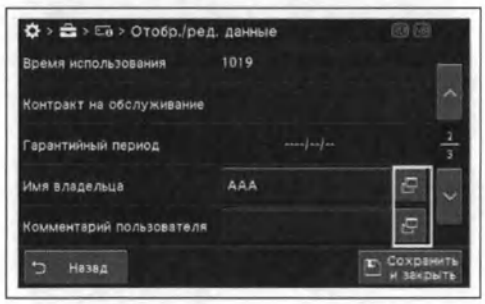


Рисунок 2.67

Значение настройки	Состояние
Имя владельца	Допускается ввод до 40 буквенно-цифровых символов.
Комментарий пользователя	Допускается ввод до 40 буквенно-цифровых символов.
Данные об оборудовании	Допускается ввод до 40 буквенно-цифровых символов.

Таблица 2.4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

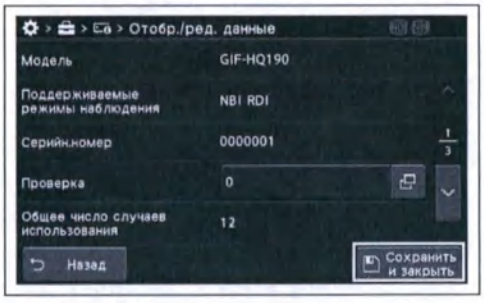


Рисунок 2.68

Установка счетчика использования эндоскопа для уведомления о времени осмотра эндоскопа

В этой операции установите счетчик использования эндоскопа, чтобы уведомить о времени осмотра эндоскопа.

ПРИМЕЧАНИЕ

- «Общее число случаев использования» увеличивается на единицу каждый раз, когда эндоскоп подключается к любому видеопроцессору и этот процессор включается.
- Когда эндоскоп подключен к этому инструменту и значение «Общее число случаев использования» больше или равно этому значению настройки, в информации об осциллографе появится «Отправить эндоскоп на проверку».

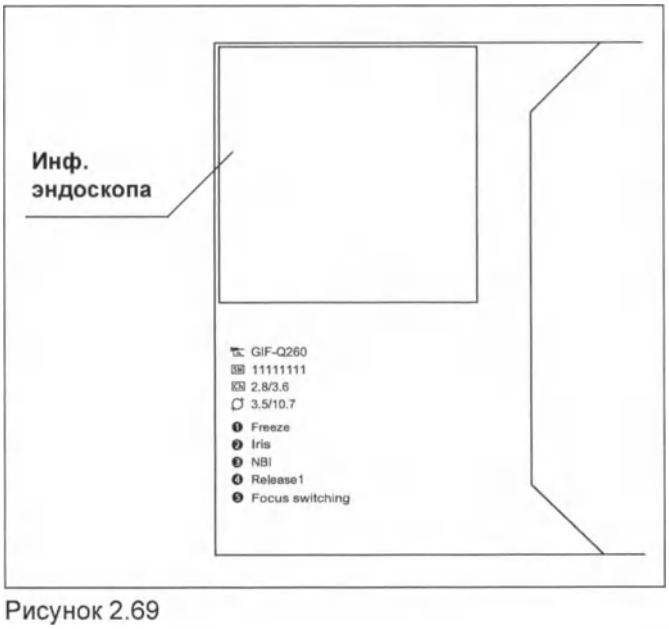


Рисунок 2.69

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Информация об эндоскопе» на странице 1/2 раздела «Техническое обслуживание» > Страница «Информа. об аппаратуре».

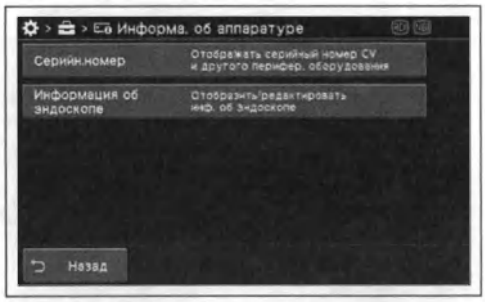


Рисунок 2.70

2 Коснитесь кнопки диалогового окна «Проверка».

Рисунок 2.71

3 Введите счетчик использования эндоскопа, чтобы уведомить о времени проверки, а затем нажмите кнопку «Ок».

Рисунок 2.72

4 Коснитесь кнопки «Сохранить и закрыть».

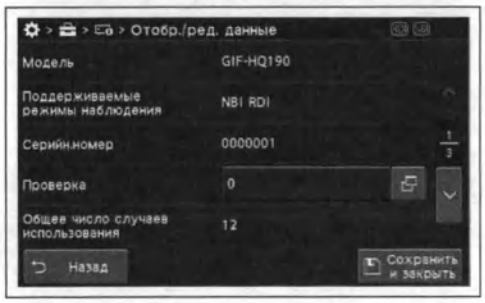


Рисунок 2.73

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение изображения цветной полосы на мониторе

Отобразите цветную полосу, чтобы настроить цветовой тон монитора.

1 Коснитесь кнопки «Проверка монитора» в окне «Техническое обслуживание», стр. 2/2.

Рисунок 2.74

2 Выберите опцию «Цветная полоса».

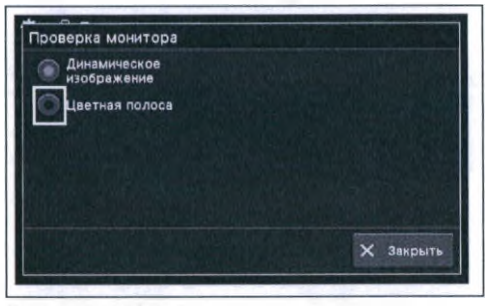


Рисунок 2.75

3 Цветная полоса отобразится на мониторе. При возврате к динамическому эндоскопическому изображению выберите «Динамическое изображение» на шаге 2.

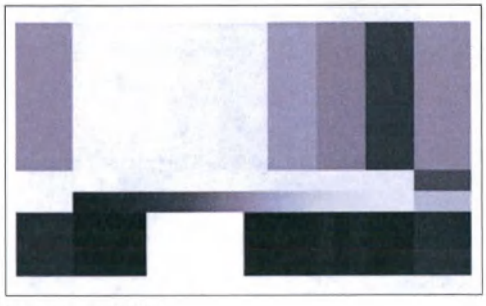


Рисунок 2.76

Настройка уведомления о времени проверки

В ходе данной процедуры выполняют настройку уведомления о проверке при включении питания видеоинформационного центра.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Отправка уведомления о времени проверки.
ВЫКЛ.	Уведомление о времени проверки не отправляется.

Таблица 2.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда отображается уведомление, вы можете скрыть его путем изменения времени проверки в соответствии с этой процедурой.

1 Коснитесь кнопки «Уведомление о тех.обслуж.» на странице 2/2 «Техническое обслуживание».

Рисунок 2.77

2 Коснитесь кнопки «ВКЛ.».

Рисунок 2.78

3 На кнопке «ВКЛ.» появится синяя полоса.

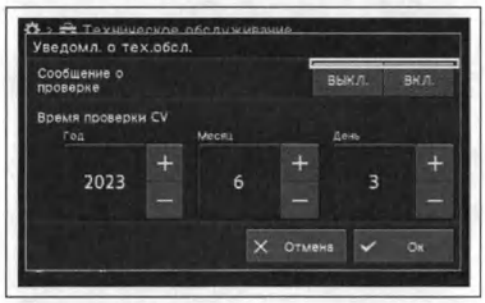


Рисунок 2.79

4 Коснитесь кнопки плюс/минус параметра «Время проверки CV».

Рисунок 2.80

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Коснитесь кнопки «Ок».

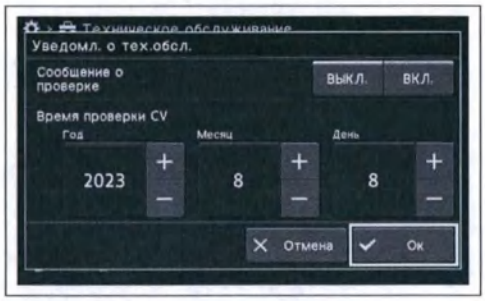


Рисунок 2.81

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.10 Инициализация данного прибора

Инициализация внутренней памяти

В ходе данной процедуры удалите изображения, сохраненные во внутренней памяти.

ОСТОРОЖНО

Не ВЫКЛЮЧАЙТЕ видеоинформационный центр во время инициализации внутренней памяти. При ВЫКЛЮЧЕНИИ электропитания видеоинформационный центр может быть поврежден.

ПРИМЕЧАНИЕ

После инициализации данные во внутренней памяти не подлежат восстановлению.

1 Коснитесь кнопки «Форматир. внутр.пам.» на странице 2/2 «Техническое обслуживание».

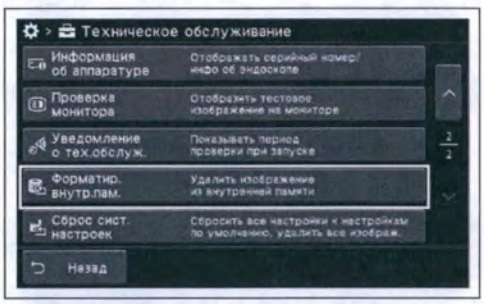


Рисунок 2.82

2 Коснитесь кнопки «Да».

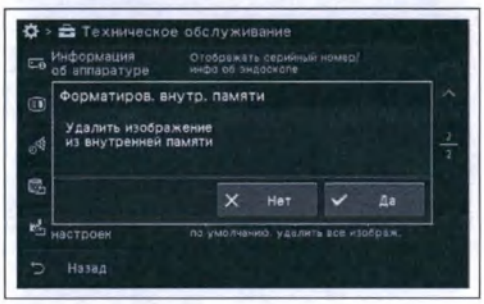


Рисунок 2.83

3 Все изображения, сохраненные во внутренней памяти, будут удалены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

270

Общий сброс

В ходе данной процедуры выполните удаление всех настроек и изображений для сброса состояния системного видеоинформационного центра до заводских значений по умолчанию. Настройки и состояния изображения после общего сброса см. в таблице ниже.

ОСТОРОЖНО

Не ВЫКЛЮЧАЙТЕ видеоинформационный центр во время общего сброса. При ВЫКЛЮЧЕНИИ электропитания видеоинформационный центр может быть поврежден.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данные, удаленные при общем сбросе, не подлежат восстановлению.
- Сброс всех нижеуказанных шагов возможен при неисправности сенсорной панели.
  - Нажмите и удерживайте одновременно кнопки «Кнопка изображения» и «Кнопка настроек», а затем после появления сообщения нажмите «Кнопка настроек».
- Настройки и состояния изображения после общего сброса см. в таблице ниже.

Тип данных	Состояние данных после сброса
Изображение внутренней памяти	Удалить
Информация о пациенте	Удалить
Предварительные настройки пользователя	По умолч.
Настройки системы	По умолч.
Настройки сети	По умолч.
Настройки безопасности	По умолч.
Пароль для шифрования выходных данных	Сохранить
Настройки учетной записи	Удалить
Журналы аудита	Сохранить

Таблица 2.6

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Сброс сист. настроек» на странице 2/2 раздела «Техническое обслуживание».

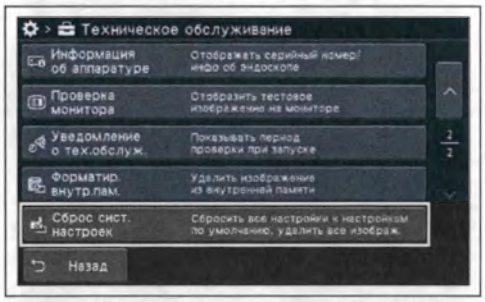


Рисунок 2.84

2 Коснитесь кнопки «Да».

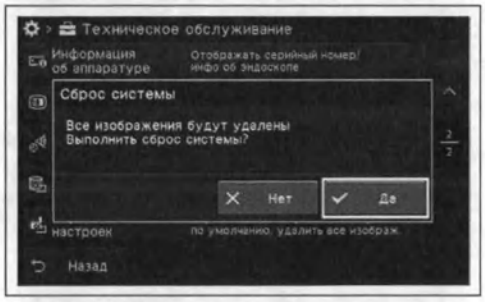


Рисунок 2.85

3 ВЫКЛЮЧИТЕ этот прибор.

Рисунок 2.86

Гл. 2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.10 Инициализация данного прибора

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 3 Проверка

Выполняйте подготовку видеоинформационного центра и других периферических устройств перед каждым отдельным использованием. За информацией о компонентах оборудования обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации.
В некоторых национальных или профессиональных руководствах рекомендуется проведение повторной обработки видеоинформационного центра перед его первым использованием в течение дня или по истечении определенного времени после дезинфекции или в случае превышения времени хранения, рекомендованного национальными регуляторными органами.

3.1 Меры предосторожности при работе

ПРИМЕЧАНИЕ

- Внимательно ознакомьтесь с главой 3 «Установка и подключение» Руководства по установке и перед проверкой подготовьте оборудование надлежащим образом. Если оборудование не подготовить надлежащим образом перед каждым использованием, возможны неполадки в его работе, поражение электрическим током, ожоги пациента и оператора и (или) возгорание.
- Перед каждым использованием видеоинформационного центра выполняйте его проверку согласно приведенным ниже инструкциям. Проверьте также оборудование, планируемое к использованию с данным видеоинформационным центром, в соответствии с инструкциями в руководствах по эксплуатации этого оборудования. Если проверка не завершилась успешно или при малейшем подозрении на неисправность не используйте данный видеоинформационный центр и см. Глава 8, «Поиск и устранение неисправностей». Если после действий в соответствии с главой Глава 8 неполадки не будут устранены, следует обратиться в компанию Olympus. В противном случае возможны неполадки в его работе, поражение электрическим током, ожоги пациента и оператора и (или) возгорание.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.2 Порядок проверки

Порядок проверки приведен ниже. Для проверки видеоинформационного центра перед применением необходимо выполнить каждый этап процесса.

1 **Подсоедините эндоскоп.**
→раздел 3.3 на стр. 98

2 **Убедитесь в том, что видеоинформационный центр правильно ВКЛЮЧЕН.**
→раздел 3.4 на стр. 100

3 **Вставьте внешнее устройство памяти.**
→раздел 3.5 на стр. 101

4 **Убедитесь в том, что на мониторе отображается эндоскопическое изображение.**
→раздел 3.6 на стр. 102

5 **Проверьте экран монитора**
→раздел 3.7 на стр. 103

6 **Убедитесь в том, что эндоскопическое изображение отображается адекватно.**
→раздел 3.8 на стр. 104

7 **Подтвердите правильность работы регулировки яркости.**
→раздел 3.9 на стр. 107

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8 **Убедитесь в том, что все функции работают правильно.**

- Функция стоп-кадра →раздел 3.10 на стр. 108
- Функция передачи данных →раздел 3.11 на стр. 109
- Функция PIP/POP →раздел 3.12 на стр. 110
- Функция настраиваемых переключателей →раздел 3.13 на стр. 111
- Функция оптико-цифрового наблюдения →раздел 3.14 на стр. 112
- Подача воздуха и воды →раздел 3.15 на стр. 113

9 **Проверьте настройки соединения с сервером.**
→раздел 3.16 на стр. 113

10 **Выключите электропитание. (если видеоинформационный центр не используется сразу после обследования).**
→раздел 3.17 на стр. 114

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.3 Подключение эндоскопа

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что разъем кабеля эндоскопа и его электрические контакты полностью сухие и на них отсутствуют инородные объекты, такие как остатки моющего средства, накипь, кожное сало, пыль или ворсинки. Применение эндоскопа с влажными и (или) грязными электрическими контактами может привести к неисправности эндоскопа и видеоинформационного центра.

ОСТОРОЖНО

- Если поверхность эндоскопа загрязнена, проведите его обработку, перед подключением к видеоинформационному центру, согласно указаниям, приведенным в инструкции к эндоскопу или в руководстве по его обработке. Невыполнение этого условия может привести к травмированию пациента, повреждению оборудования и/или неправильному освещению.
- Не прикасайтесь руками к выходному разъему или электрическим контактам эндоскопа. Невыполнение этого требования может привести к неисправности видеоинформационного центра.
- Не применяйте избыточную силу к эндоскопу путем его сгибания, растягивания, скручивания или сдавливания. Также не тяните за кабели камеры, поскольку это может вызвать внутренний разрыв проводов.
- Не производите сильное натяжение при подключении эндоскопа к видеоинформационному центру. Видеоинформационный центр может упасть.
- Не используйте воздушный компрессор для сушки трубки подачи воздух/вода эндоскопа, когда соединитель эндоскопа подключен к этому инструменту. В противном случае избыточное воздушное давление может повредить внутренние компоненты этого инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

Подключайте эндоскоп к разъему, вставляя его до упора. Неправильное подключение может усилить шум изображения или привести к исчезновению эндоскопического изображения при эксплуатации оборудования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Проверьте эндоскоп согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

2 Подключите эндоскоп, как описано в его руководстве по эксплуатации. Способ подключения зависит от серии эндоскопа.

Для эндоскопов серий 190/290/1100/1200/1500;
Вставьте разъем эндоскопа в выходной разъем на передней панели видеоинформационного центра, надавливая его до щелчка.

Рисунок 3.1

Для эндоскопов серий 260/180/165;
Подключите электрический разъем эндоскопа ко внешнему видеопроцессору (CV-290, CV-190 PLUS, CV-190) посредством кабеля эндоскопа (MAJ-1911, MAJ-1430) и вставьте разъем эндоскопа в выходной разъем на передней панели видеоинформационного центра, надавливая его до щелчка.

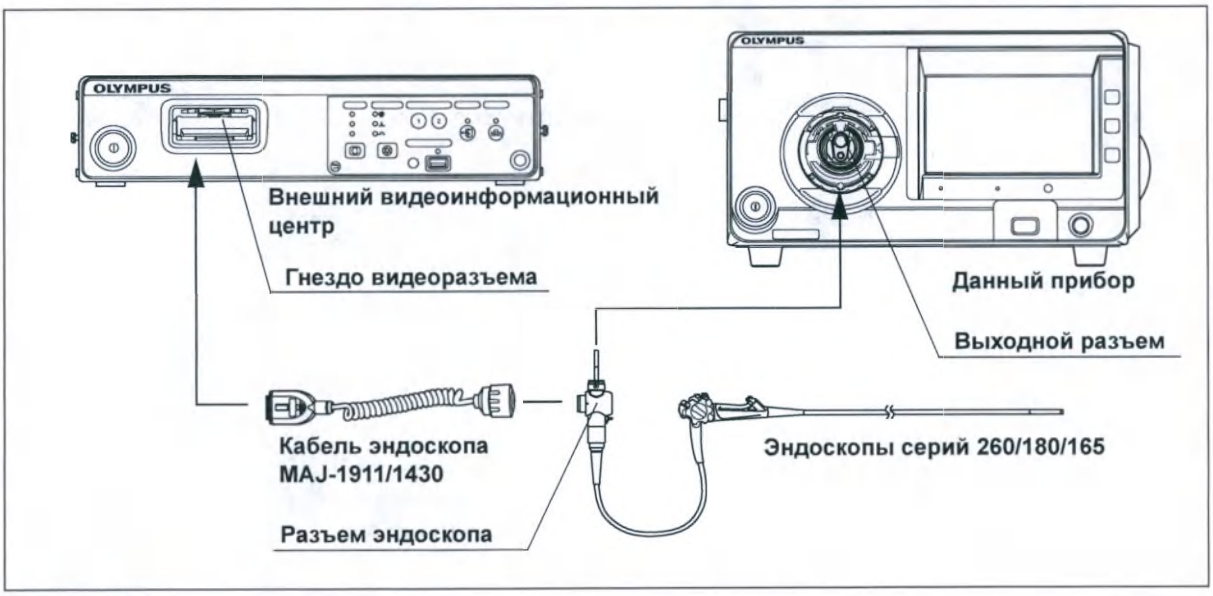


Рисунок 3.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.4 Проверка источника питания

ПРИМЕЧАНИЕ

После включения питания на экране эндоскопического изображения в течение нескольких секунд могут наблюдаться шумы. Это не является неисправностью и связано с процессом передачи информации между видеоинформационным центром и эндоскопом.

1 Убедитесь в том, что вентиляционные решетки на правой и задней панелях видеоинформационного центра не покрыты пылью или другими материалами.

2 Нажмите выключатель питания видеоинформационного центра. При этом загорается индикатор питания.

Рисунок 3.3

ПРИМЕЧАНИЕ

Для эндоскопов серий 260/185/180;
ВКЛЮЧИТЕ питание как внешнего видеопроцессора, так и этого инструмента.

3 Поместив руку перед вентиляционными решетками, удостоверьтесь в вытяжке воздуха.

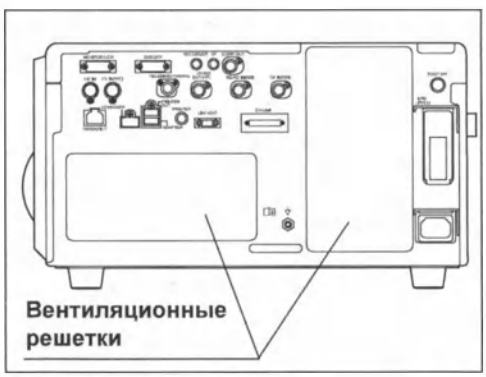


Рисунок 3.4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.5 Подключение портативного запоминающего устройства

Совместимое портативное запоминающее устройство

Совместимое портативное запоминающее устройство см. в Таблица 3.1.

Наименование изделия	Модель	Примечание.
Внешнее ЗУ	MAJ-1925	Используйте одно из портативных запоминающих устройств.
Внешнее ЗУ 2	MAJ-2427	

Таблица 3.1

Подключение внешнего устройства памяти

1 Убедитесь, что маркировка OLYMPUS на съемном запоминающем устройстве обращена вверх, и вставьте его в порт съемного запоминающего устройства до упора.

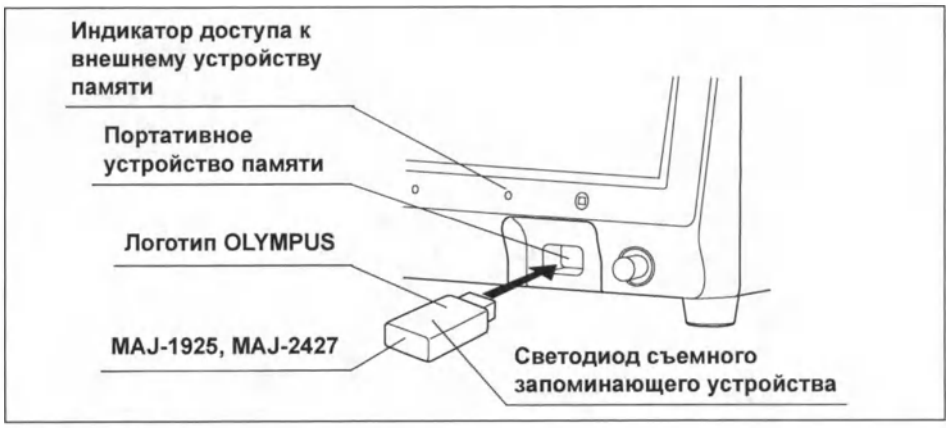


Рисунок 3.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

275

2 Индикатор доступа к внешнему устройству памяти на передней панели мигает (см. табл. 3.5). Индикатор доступа к съемному запоминающему устройству и светодиод съемного запоминающего устройства показывают статус, как приведено в Таблица 3.2.

Часть индикации	Статус	Описание
Индикатор доступа к внешнему устройству памяти	ВЫКЛ.	К порту внешнее устройство памяти не подключено или видеоинформационный центр не распознал внешнее устройство памяти.
	ВКЛ. (зеленый)	Видеоинформационный центр распознал съемное запоминающее устройство и готов записывать стоп-кадры. При установке внешнего устройства памяти индикатор доступа загорается зеленым светом.
	Мигает (оранжевым светом)	Видеоинформационный центр обращается к съемному запоминающему устройству. При осуществлении доступа к внешнему устройству памяти индикатор доступа загорается оранжевым светом.
Светодиод съемного запоминающего устройства	ВЫКЛ.	Видеоинформационный центр не обращается к съемному запоминающему устройству.
	Мигает (синим светом)	Видеоинформационный центр обращается к съемному запоминающему устройству. При осуществлении доступа к внешнему устройству памяти светодиод внешнего устройства памяти загорается синим светом.

Таблица 3.2

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подвергайте съемное запоминающее устройство механическим воздействиям. Съемное запоминающее устройство и данные, сохраненные на нем, могут быть повреждены. Удалите съемное запоминающее устройство, если оно не используется.
- Если видеоинформационный центр не может распознать съемное запоминающее устройство, выньте и вставьте съемное запоминающее устройство заново или оставьте съемное запоминающее устройство вставленным и выключите, а затем включите видеоинформационный центр.
- Рекомендуется регулярно переносить данные изображений, сохраненные на съемном запоминающем устройстве, на персональный компьютер.

3.6 Проверка дисплея монитора

Включите монитор, как указано в соответствующем руководстве пользователя, и убедитесь в том, что эндоскопическое изображение отображается надлежащим образом.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.7 Проверка дисплея монитора

1 Убедитесь в том, что на мониторе отображается необходимая информация. Если это не происходит, нажмите кнопку «Отображ. данных» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1 и перейдите на «Вкл.» или «Настраиваемый». (См. рис. 3.7)

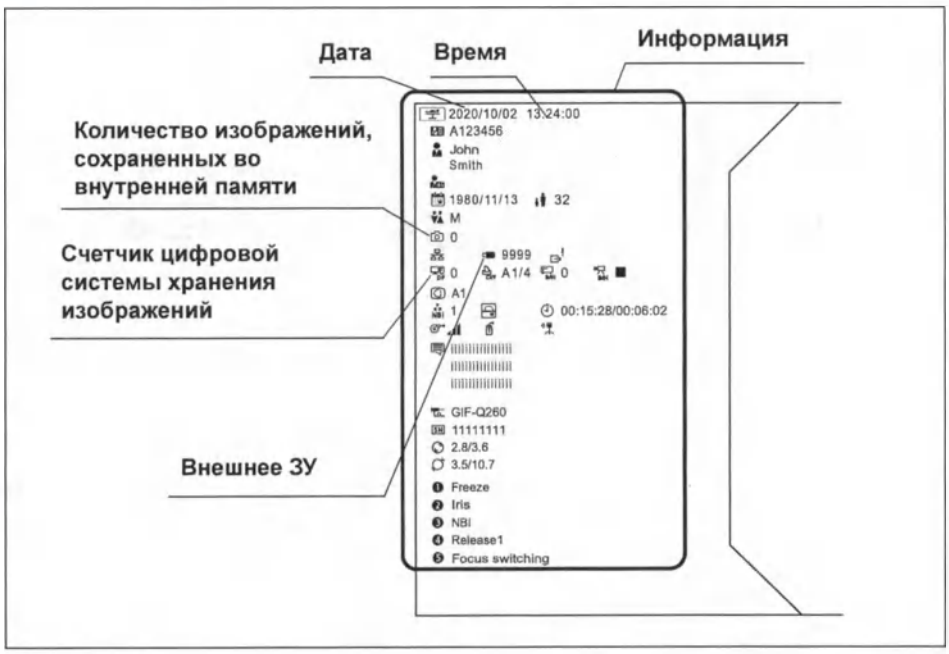


Рисунок 3.6

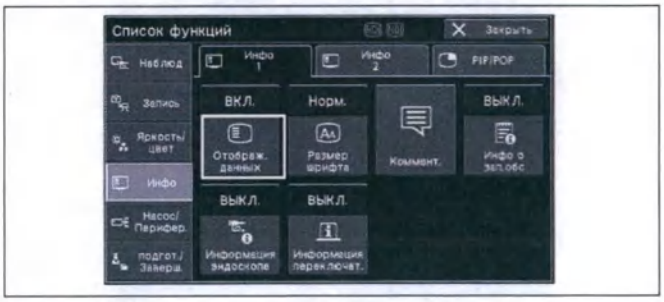


Рисунок 3.7

2 Убедитесь, что дата и время отображены правильно. (См. рис. 3.6)

3 Убедитесь, что отображается счетчик подключенных устройств, такой как цифровая система хранения изображений. (См. рис. 3.6)

4 При хранении эндоскопических изображений убедитесь, что на съемном запоминающем устройстве имеется достаточно доступной памяти. (См. рис. 3.6)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Внешний вид экрана будет различным в зависимости от модели подключенного эндоскопа и значений настройки видеоинформационного центра.
- Доступный объем на съемном запоминающем устройстве не отображается, если оно не вставлено в порт для съемного запоминающего устройства.
- Значение памяти, доступной для сохранения, является приблизительным. Подготовьте запасное съемное запоминающее устройство до того, как доступная для сохранения память уменьшится.

3.8 Проверка эндоскопического изображения

См. руководство по эксплуатации эндоскопа, а затем убедитесь, что из подключенного эндоскопа излучается освещение для обследования и что эндоскопическое изображение WLI отображается нормально, следуя приведенным ниже инструкциям.

1 Перед проверкой протрите линзу эндоскопа чистыми безворсовыми салфетками, смоченными в этаноле для дезинфекции, физиологическом растворе или стерилизованной воде.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Если свет для обследования не излучается, нажмите кнопку «Лампа» в Главная стр-ца > Базовые функции. Убедитесь в том, что дистальный конец эндоскопа излучает свет для обследования.

Рисунок 3.8

Рисунок 3.9

3 Протестируйте режим обследования WLI на вашей ладони.

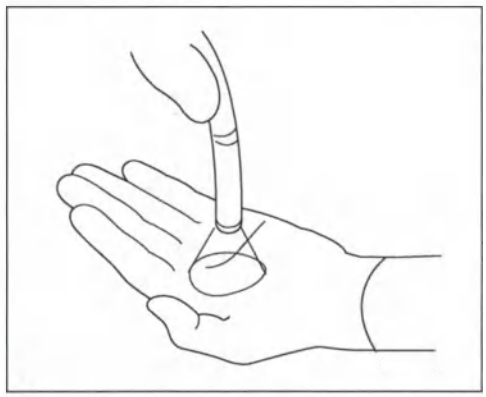


Рисунок 3.10

4 Коснитесь кнопки плюса/минуса в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет. > вкладка Яркость 1 для грубой настройки яркости.

Рисунок 3.11

Гл. 3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

274

5 Убедитесь, что эндоскопическое изображение в режиме WLI отображается без нарушений, таких как шум, оно не размыто или не затуманено.

6 При использовании эндоскопа со сгибаемой частью согните ее при управлении эндоскопом. Убедитесь, что эндоскопическое изображение в режиме WLI не имеет каких-либо других нарушений, например, нет внезапного исчезновения с монитора.

7 Нажмите и удерживайте кнопку «Лампа» нажатой примерно 1 секунду. После этого состояние лампы будет «ВЫКЛ.».

8 Убедитесь в том, что дистальный конец эндоскопа не излучает свет для обследования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.9 Проверка функции настройки яркости

В ходе данной процедуры убедитесь в том, что яркость лампы можно отрегулировать.

1 Если свет для обследования не излучается, нажмите кнопку «Лампа» в Главная стр-ца > Базовые функции. Убедитесь в том, что дистальный конец эндоскопа излучает свет для обследования.

Рисунок 3.12

2 Убедитесь, что яркость эндоскопического изображения, отображаемого на мониторе, постоянна, изменив расстояние между дистальным концом эндоскопа и объектом в диапазоне 5-60 мм.

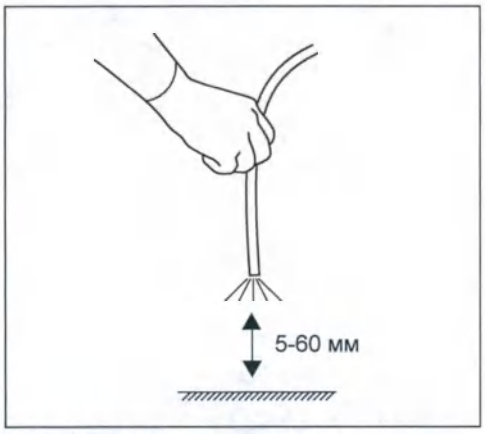


Рисунок 3.13

3 После фиксации расстояния между дистальным концом эндоскопа и объектом коснитесь кнопки плюса/минуса функции «Яркость [Автом.]» в Главная стр-ца > «Список функций» > «Яркость/цвет.» > вкладка «Яркость 1» и отрегулируйте яркость. Убедитесь, что яркость эндоскопического изображения, отображаемого на мониторе, изменяется в соответствии с этой операцией.

Рисунок 3.14

Гл. 3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.10 Проверка функции стоп-кадра

Убедитесь в том, что функция стоп-кадра выполняется корректно.

1 Нажмите кнопку «Стоп-кадр» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1 для переключения статуса «Стоп-кадр».

Рисунок 3.15

2 Убедитесь в том, что звучит короткий звуковой сигнал и динамическое эндоскопическое изображение останавливается.

3 Коснитесь кнопки «Стоп-кадр» после остановки динамического эндоскопического изображения.

4 Убедитесь, что это изображение снова становится динамическим.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.11 Проверка функции передачи данных

Выполните функцию передачи данных и убедитесь в том, что статичное изображение записано нормально.

ПРИМЕЧАНИЕ

Информацию о том, как выбрать место сохранения изображения, см. в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.

1. Включите периферийные устройства.
2. Коснитесь кнопки «Передача 1» или «Передача 2» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка «Статичное изображ.».

Рисунок 3.16

3. Если прозвучал звуковой сигнал, когда динамическое эндоскопическое изображение ненадолго «зависает», убедитесь в том, что оно затем возвращается в динамическое состояние.
4. Убедитесь в том, что показания счетчика для записывающих устройств, отображаемых на мониторе, увеличились.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.12 Проверка функции PIP/POP

При управлении этим инструментом убедитесь, что изображение в режиме PIP/POP отображается на мониторе надлежащим образом.

Проверка функции PIP

1 Коснитесь кнопки «PIP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP.

Рисунок 3.17

2 Убедитесь в том, что субэкран PIP отображается на мониторе.

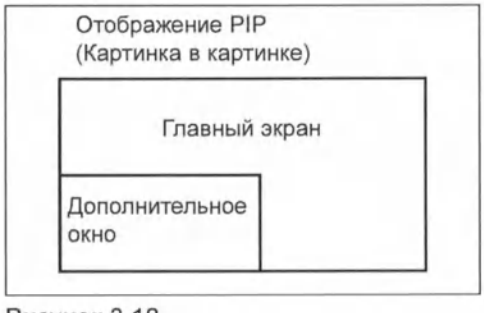


Рисунок 3.18

Проверка функции POP

1 Коснитесь кнопки «POP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP.

Рисунок 3.19

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Убедитесь, что на мониторе отображается изображение в режиме POP.

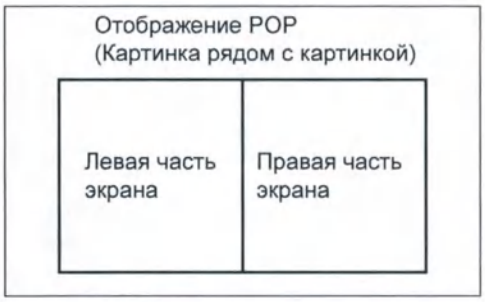


Рисунок 3.20

3.13 Проверка настраиваемых переключателей

Проверьте, какая функция назначена настраиваемым переключателям, и затем убедитесь, что эти назначенные функции могут работать должным образом.

1 Коснитесь кнопки «Информация переключат.» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1 для отображения назначенной функции настраиваемым переключателям на мониторе.

Рисунок 3.21

2 Проверьте функции, назначенные настраиваемым переключателям.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

280

3.14 Проверка функции оптико-цифрового обследования

Для оптико-цифрового исследования существуют режим обследования NBI, режим обследования AFI, режим обследования RDI, и для каждого режима обследования необходимо использовать соответствующий эндоскоп или оборудование.
Проверку доступного режима обследования проводят согласно следующим инструкциям.

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим обследования AFI доступен только при подключении внешнего видеоинформационного центра.

Подтверждение доступного режима исследования

Проверьте, какой режим исследования доступен, по информации, отображаемой в верхней части сенсорной панели.

Рисунок 3.22

Проверка режима оптико-цифрового обследования

1 Коснитесь кнопки доступного режима обследования на Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 3.23

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 На верхней правой части монитора отображается значок каждого режима обследования. Убедитесь, что эндоскопическое изображение переходит в выбранный режим обследования.

3.15 Проверка функции подачи воздуха/воды

1 Проверьте функцию подачи воздушного потока эндоскопа согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

2 Проверьте функцию подачи воды эндоскопа согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

3.16 Проверка состояния подключения к серверу

Проверьте состояние подключения к серверу для этого инструмента при использовании сервера. В противном случае проверка не требуется.

Убедитесь в том, что значок состояния подключения к серверу отображается на мониторе как «Сервер подключен».

Рисунок 3.24

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

281

3.17 ВЫКЛЮЧЕНИЕ электропитания

ОСТОРОЖНО

Не ВЫКЛЮЧАЙТЕ видеоинформационный центр, если мигают индикатор доступа внутренней памяти или светодиод на съемном запоминающем устройстве. Съемное запоминающее устройство или данные на нем могут быть повреждены.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если индикатор питания продолжает светиться после ВЫКЛЮЧЕНИЯ видеоинформационного центра, не используйте видеоинформационный центр, извлеките вилку кабеля электропитания из настенной розетки и обратитесь в компанию Olympus.
- Индикатор над выключателем питания выключается приблизительно через 5 с после нажатия выключателя.

  Эндоскопы серий 260/185/180;
  ВЫКЛЮЧИТЕ и этот инструмент, и внешний видеоинформационный центр.

Если видеоинформационный центр не будет использоваться в ближайшее время после обследования, нажмите выключатель питания на передней панели для выключения видеоинформационного центра.

Рисунок 3.25

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 4 Эксплуатация

Данная глава описывает проведение эндоскопических исследований с использованием видеоинформационного центра. Для получения информации об использовании функций, не описанных в данной главе, см. Глава 5, «Функции кнопки «Главная стр-ца»».

Видеоинформационный центр предназначен для использования врачом либо медицинским персоналом, прошедшим необходимую подготовку в области клинической эндоскопии, под наблюдением врача. Вследствие этого данное руководство не содержит пояснений и обсуждения процедур клинической эндоскопии. В нем описаны только основные манипуляции с видеоинформационным центром и связанные с ними меры предосторожности.

4.1 Меры предосторожности при эксплуатации

Следуйте правилам вашего учреждения, национальным или местным руководствам и инструкциям производителя химических веществ, всегда надевайте соответствующие средства защиты, такие как защитные очки, лицевую маску, влагонепроницаемую защитную одежду, а также химически стойкие перчатки соответствующего размера и длины, достаточной для защиты кожного покрова.

Кровь, слизь и другие потенциально инфекционные материалы на поверхности видеоинформационного центра могут представлять риск инфицирования.

ВНИМАНИЕ

Носите соответствующие средства защиты в соответствии с руководящими принципами управления безопасностью вашей организации, национальными или местными законами и руководствами, а также инструкциями производителя химического вещества.
Иначе вредные химикаты и (или) потенциально инфекционные материалы, такие как кровь и (или) слизь пациента, могут привести к инфицированию.
Средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, лицевая маска, влагонепроницаемая защитная одежда и химически стойкие перчатки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- При неправильном функционировании видеоинформационного центра сразу же прекратите обследование и примите меры в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Использование неисправного видеоинформационного центра может привести к травмированию пациента и (или) оператора.
  - Если видеоинформационный центр запускается неправильно, если эндоскопическое изображение пропадает либо изображение «зависает» и не восстанавливается, временно выключите видеоинформационный центр и немного подождите. Затем включите его снова. Также выключите и снова включите периферическое оборудование, используемое совместно с видеоинформационным центром, действуя, как указано в соответствующих руководствах по эксплуатации. Если проблему не удалось решить, немедленно прекратите использование оборудования и ВЫКЛЮЧИТЕ видеоинформационный центр. Затем медленно извлеките эндоскоп из тела пациента, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопа.
  - Если изображение на мониторе стало полностью белым или черным, возможно, что произошел сбой инструмента. Обеспечив безопасность пациента, подсоедините эндоскоп к запасному видеоинформационному центру.
  - Если происходит или наблюдается какое-либо отклонение, немедленно прекратите использование оборудования, после чего медленно извлеките эндоскоп из тела пациента, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопа.
  - В случае неисправности смотровой лампы удостоверьтесь в безопасности пациента и подсоедините эндоскоп к запасному инструменту. Примите к сведению, что смотровая лампа в случае неисправности обеспечивает ненадлежащий уровень яркости, неподходящий для обследования, поэтому опасно продолжать использование видеоинформационного центра с такой лампой.

  После извлечения эндоскопа примите меры в соответствии с инструкциями в Глава 8, «Поиск и устранение неисправностей». Если проблемы невозможно решить при помощи действий по устранению неисправностей, свяжитесь с компанией Olympus.
- Шнур, подключенный к электрохирургическому генератору, не должен проходить вблизи сенсорной панели. При высокочастотном выходном сигнале возможно нарушение работы сенсорной панели.
- Возле видеоинформационного центра запрещается применять увлажнитель из-за возможной конденсации, что может привести к пожару и (или) сбою оборудования.
- Не касайтесь дистального конца эндоскопа при светящей лампе. Это может привести к травмированию оператора или пациента.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОСТОРОЖНО

- Для изменения настроек внешнего видеоинформационного центра, подключенного к этому инструменту, используйте его сенсорную панель.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На размытой области отображаемого эндоскопического изображения могут наблюдаться шумы. Это не является признаком неисправности.
- Когда отображается «Предупреждающие сигналы» на стр. 356, примите соответствующие меры в соответствии с «8.2 Рекомендации по поиску и устранению неисправностей» на основании кода ошибки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.2 Порядок работы

Порядок работы приведен ниже. Для применения видеоинформационного центра необходимо выполнить каждый этап процесса.

1 **Проверьте оборудование перед использованием.**
→глава 3 на стр. 95

2 **Включите видеоинформационный центр и периферийное устройство. (В случае ОТКЛЮЧЕНИЯ видеоинформационного центра после проверки)**
→раздел 4.3 на стр. 119

3 **Отрегулируйте баланс белого.**
→раздел 4.4 на стр. 120

4 **Загрузите пользовательские настройки.**
→раздел 4.5 на стр. 122

5 **Введите информацию о пациенте.**
→раздел 4.6 на стр. 123

6 **Выполните обследование.**
→раздел 4.7 на стр. 126

7 **Прекращение исследования.**
→раздел 4.8 на стр. 127

8 **Отсоедините эндоскоп.**
→раздел 4.9 на стр. 128

9 **После использования соответствующим образом обработайте и поместите на хранение видеоинформационный центр и периферийное устройство.**
→глава 7 на стр. 259

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.3 ВКЛЮЧЕНИЕ видеоинформационного центра и периферийного устройства

1 Убедитесь в том, что эндоскоп подсоединен к контактному гнезду видеоинформационного центра и к выходному разъему.

2 Включите периферийное устройство.

3 Включите видеоинформационный центр, нажав на выключатель питания. При этом загорается индикатор питания. На мониторе появится эндоскопическое изображение.

Рисунок 4.1

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эндоскоп серии 260/185/180;
  Включите как внешний видеоинформационной центр, так и этот инструмент.
- При повторном включении питания после извлечения замененного эндоскопа серии 180 сообщение «Подождите немного» будет отображаться дольше, чем при включении питания в начале процедуры. Когда сообщение появляется на мониторе, лампа не горит из-за перезагрузки системы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

284

4.4 Регулировка баланса белого

Баланс белого регулируется для отображения правильных цветов эндоскопического изображения. Состояние баланса белого при подключении эндоскопа, отображаемое в главном меню на сенсорной панели, изменится на «Завершено» в зависимости от подключенного эндоскопа. Если приложение «Завершено», можно пропустить эту страницу.

ВНИМАНИЕ

Перед выполнением регулировки баланса белого убедитесь, что как эндоскоп, так и белый колпачок (MH-155) являются чистыми. В противном случае возможно инфицирование.

ОСТОРОЖНО

Всегда проверяйте цветовой тон и адекватность улучшения изображения перед исследованием. При использовании неправильных настроек цветового тона или улучшения качества изображения можно не заметить важные детали или поставить неправильный диагноз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не отсоединяйте эндоскоп до полного завершения регулировки баланса белого. В противном случае информация об эндоскопе может не отобразиться на мониторе.
- Не допускайте попадания внешнего света на дистальный конец эндоскопа во время регулировки баланса белого. В противном случае может произойти неправильная настройка регулировки баланса белого.
- Продолжайте регулировку баланса белого даже после ее завершения, если цвета эндоскопического изображения выглядят ненормально.
- Если настройка цветового тона данного инструмента или монитора выполняется неправильно, белый цвет не может отобразиться надлежащим образом, даже если была выполнена регулировка баланса белого. В этом случае обратитесь к разделу «■ Настройка цветового тона и насыщенности WLI» на странице 210 руководства по установке или к руководству по эксплуатации подключенного монитора и отрегулируйте цветовой тон.
- При использовании эндоскопа серии 1100/1200/1500 состояние баланса белого всегда «завершено», и поэтому нет необходимости в его регулировке. Кнопка баланса белого недоступна, если подключен эндоскоп серии 1100/1200/1500.
- При использовании эндоскопа серии 180/260 регулировку баланса выполняют с использованием сенсорной панели этого инструмента.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Для включения лампы нажмите кнопку «Лампа» в Главная стр-ца > Базовые функции.

Рисунок 4.2

2 Установите белый колпачок в соответствии с типом подключенного эндоскопа.

a) Тип прямой обзор: Держите дистальный конец эндоскопа следующим образом.

- Дистальный конец эндоскопа вставлен в белый колпачок (MH-155) 0 – 25 мм.
- Белый экран отображается на мониторе полностью без каких-либо дефектов белого.

b) Тип вид сбоку: держите дистальный конец эндоскопа следующим образом.

- Дистальный конец эндоскопа вставлен в белый колпачок (MH-155).
- Белый экран отображается на мониторе полностью без каких-либо дефектов белого.

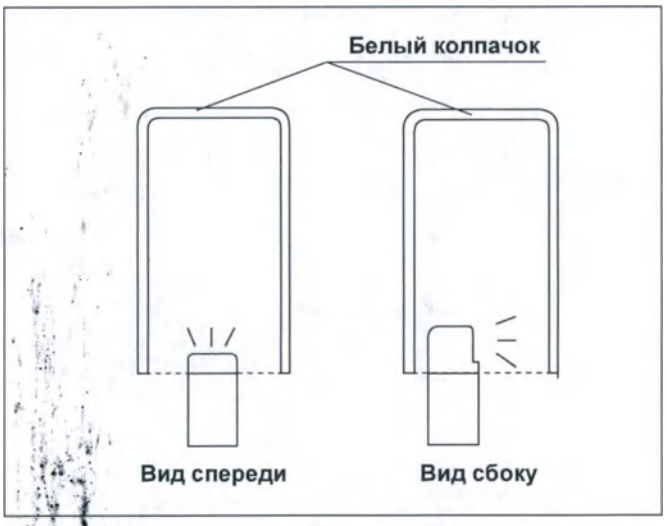


Рисунок 4.3

3 Удерживайте эндоскоп неподвижно, нажмите и удерживайте кнопку «Баланс белого» на Главная стр-ца > Базовые функции, пока статус поля не изменится на «Завершено».

Рисунок 4.4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

285

ПРИМЕЧАНИЕ

Время, необходимое для изменения статуса баланса белого на «Завершено», не всегда одинаково и зависит от подключенного эндоскопа.

4 Статус баланса белого изменяется на «Завершено».

Рисунок 4.5

5 Если состояние баланса белого не меняется на «Завершено», повторите действия с шага 2 до шага 4.

4.5 Загрузка пользовательских настроек

Загрузите пользовательские настройки, зарегистрированные на этом инструменте для применения их к соответствующим настройкам.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Загрузить предвар.настройки пользоват.» на Главная стр-ца > вкладка «Базовые функции».

Рисунок 4.6

2 Коснитесь кнопки выбора пользовательских настроек.

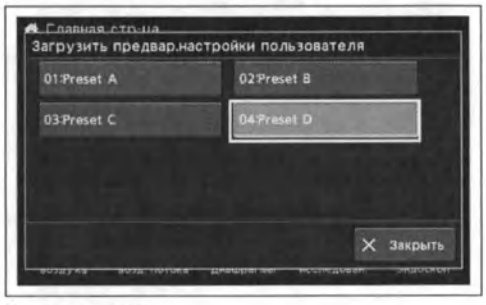


Рисунок 4.7

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выбранный идентификатор пользовательской настройки отобразится в статусе «Загрузить предвар.настройки пользоват.».

Рисунок 4.8

4.6 Ввод информации о пациенте

Перед исследованием введите информацию о пациенте. Существуют три способа ввода информации о пациенте:

- Информацию о пациенте можно вводить на монитор при помощи сенсорной панели.
- Информацию о пациенте можно вводить на монитор при помощи клавиатуры.
- Можно загрузить информацию о пациенте, загруженную заранее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При сохранении изображений убедитесь, что они сохраняются совместно с информацией о пациенте. В противном случае будет крайне сложно отличить результаты одного исследования от другого.
- Убедитесь, что при введении информации о пациенте вы ввели ID пациента. Также убедитесь, что для всех пациентов вводятся разные ID пациента. В противном случае изображения для некоторых пациентов могут оказаться в одной папке.
- При загрузке информации о пациенте убедитесь, что на экране отображается правильная информация о пациенте и соответствующее изображение.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ввод информации о пациенте с применением сенсорной панели

Отображение информации о пациенте, введенной при помощи сенсорной панели монитора.

1 Коснитесь кнопки «Ввести дан. нов. пац.» в Главная стр-ца > Базовые функции.

Рисунок 4.9

2 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна и введите информацию о пациенте. После этого коснитесь кнопки «Ок».

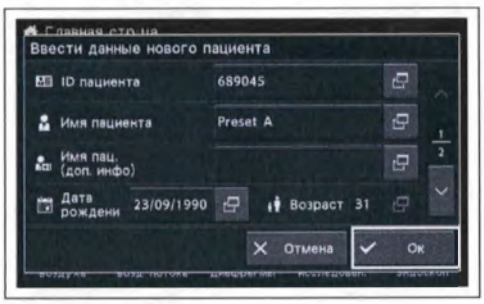


Рисунок 4.10

3 Введенная информация отобразится на мониторе.

Ввод информации о пациенте с клавиатуры

Введите информацию о пациенте напрямую на монитор с клавиатуры.

1 Перемещайте курсор на мониторе между каждым элементом информации о пациенте с клавиатуры.

2 После ввода необходимых элементов с клавиатуры нажмите клавишу «Ввод».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Загрузка информации о пациенте, зарегистрированном на данном инструменте

Загрузите информацию о пациенте, предварительно зарегистрированную на данном инструменте, для отображения ее на мониторе.

1 Нажмите кнопку «Загр. дан. пац.» в Главная стр-ца > Базовые функции и выберите информацию о пациенте для загрузки.

Рисунок 4.11

2 Выберите информацию о пациенте, которую нужно загрузить.

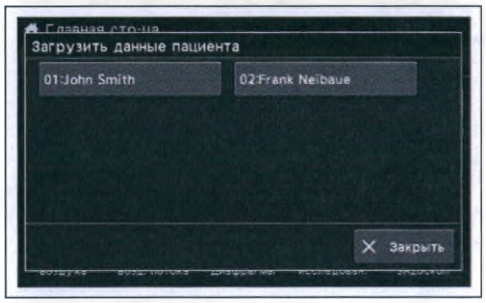


Рисунок 4.12

3 Выбранная информация о пациенте отобразится на мониторе.

Гл. 4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

287

Загрузка информации о пациенте из результатов поиска заказа

При подключенном сервере выполните поиск заказа и загрузите информацию о пациенте. Если сервер не подключен, следующие шаги не являются необходимыми.

1 После нажатия кнопки «Поиск запр.» в Главная стр-ца > Базовые функции, введите опцию поиска, и поиск заказа будет выполнен. Выберите заказ из результатов поиска, чтобы загрузить информацию о пациенте.

Рисунок 4.13

2 Введите параметр поиска, затем нажмите кнопку «Поиск».

3 Выберите любой заказ из результатов поиска.

4 После проверки отображаемого содержимого заказа нажмите кнопку «Загрузить». Загруженная информация отображается на мониторе.

4.7 Просмотр и запись эндоскопического изображения

Используйте функции из списка функций для обзор или записи эндоскопического изображения.

Для обзора или записи используйте функции, представленные ниже.

- Главная стр-ца > Список функций > Наблюд.
- Главная стр-ца > Список функций > Запись

Рисунок 4.14

Подробные сведения по каждой функции см. в главе Глава 5, «Функции кнопки «Главная стр-ца»».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.8 Завершение процедуры

1 Коснитесь кнопки «Завершение исследован.» на Главная стр-ца.

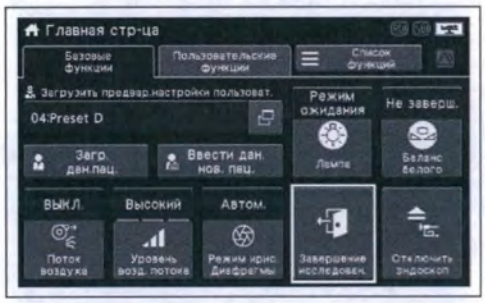


Рисунок 4.15

2 Коснитесь кнопки «Да».

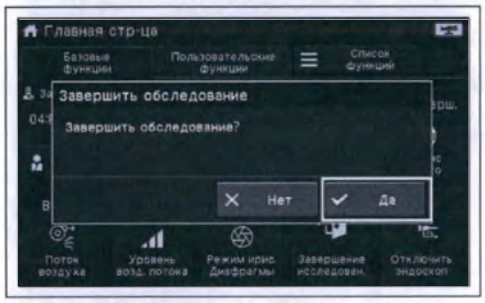


Рисунок 4.16

3 Убедитесь в том, что индикатор доступа к внешнему устройству памяти на передней панели не мигает. Если мигает, дождитесь, пока он отключится.

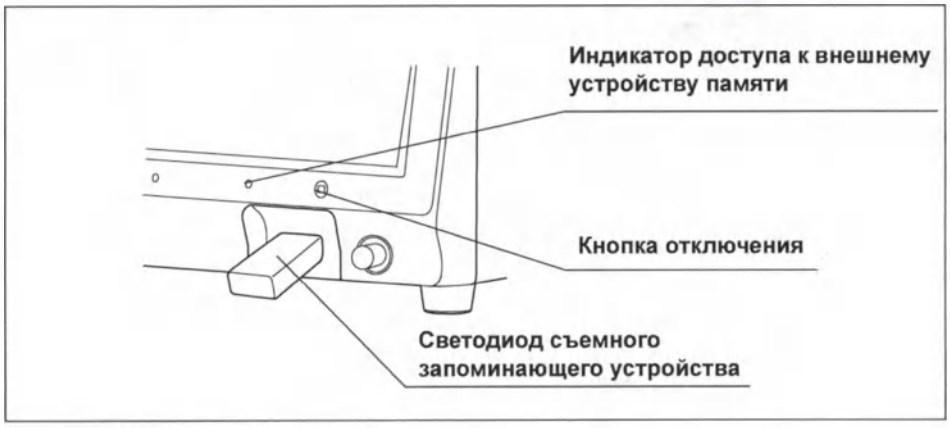


Рисунок 4.17

ОСТОРОЖНО

Не ВЫКЛЮЧАЙТЕ видеоинформационный центр, если мигают индикатор доступа внутренней памяти или светодиод на съемном запоминающем устройстве. Съемное запоминающее устройство или данные на нем могут быть повреждены.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Нажмите на кнопку «ОТСОЕДИНИТЬ» и убедитесь в том, что индикатор доступа к съемному запоминающему устройству на передней панели или светодиод на съемном запоминающем устройстве не мигает.

5 Сразу же удалите съемное запоминающее устройство.

4.9 Отсоединение эндоскопа

ОСТОРОЖНО

- Не прикасайтесь к световодному кабелю эндоскопа или к выходному разъему видеоинформационного центра сразу же после их отсоединения от видеоинформационного центра, поскольку они очень сильно нагреваются. Это может привести к травмированию оператора или пациента.
- Если индикатор питания продолжает светиться после ВЫКЛЮЧЕНИЯ видеоинформационного центра, не используйте видеоинформационный центр, извлеките вилку шнура электропитания из настенной розетки и обратитесь в компанию Olympus.
- Не допускайте контакта дистального конца эндоскопа при излучаемом свете с легковоспламеняющимися предметами. Пациенты и пользователи могут получить ожог или же может возникнуть опасность возгорания.

ПРИМЕЧАНИЕ

После отсоединения эндоскопа от этого прибора к нему можно подключить эндоскоп любой серии, даже если питание данного прибора включено.

❍ Отсоединение эндоскопа серии 180/260

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании эндоскопа серии 180/260 кнопка «отсоединить эндоскоп» является не функциональной. Если внешний видеоинформационный центр отключен, эндоскоп можно отсоединить не выключая питание данного прибора.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Выключите видеоинформационный центр.

Рисунок 4.18

2 Отсоедините эндоскоп.

❍ Отсоединение эндоскопов других серий (кроме 180/260)

1 Коснитесь кнопки «Отсоединить эндоскоп» на главной странице.

Рисунок 4.19

2 Коснитесь кнопки «Да».

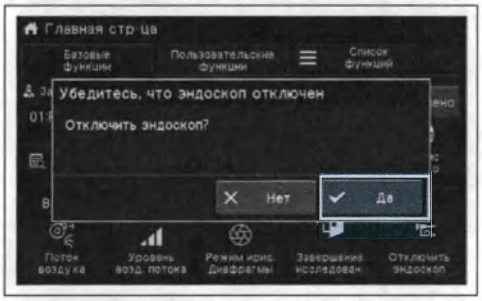


Рисунок 4.20

3 Появится сообщение «Подготовка к отсоединению эндоскопа». Не отсоединяйте эндоскоп, пока отображается это сообщение.

Рисунок 4.21

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Отключите эндоскоп при появлении сообщения о завершении подготовки.

Рисунок 4.22

4.10 Транспортировка

Гл. 4

При транспортировке видеоинформационного центра следуйте правилам вашей организации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 5 Функции кнопки «Главная стр-ца»

Объяснение доступных функций см. при нажатии кнопки «Главная стр-ца». Следует установить функции перед использованием согласно Глава 2, «Настройка функций».

5.1 Отображение экрана главного меню

1 Нажмите кнопку «Главная стр-ца» на передней панели.

Рисунок 5.1

2 Будет отображен экран «Главная стр-ца».

Рисунок 5.2

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

290

5.2 Функция работы на экране основных функций/пользовательских функций

Загрузка пользовательских настроек

Загрузите зарегистрированные ранее пользовательские настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что желаемые пользовательские настройки выбраны до начала обследования. Если используются другие пользовательские настройки, это может привести к непредвиденным результатам работы.

1 Коснитесь кнопки диалогового окна «Загрузить предвар.настройки пользоват.» на главной странице.

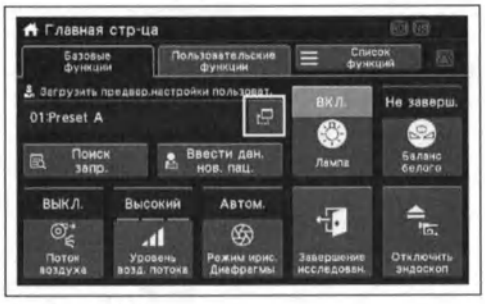


Рисунок 5.3

2 Коснитесь кнопки выбора пользовательских настроек.

Рисунок 5.4

3 В статусе отображается ID пользователя выбранной пользовательской настройки.

Рисунок 5.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Поиск заказа

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция доступна при использовании сервера.
- Кнопка «Поиск запр.» не отображается на сенсорной панели, если для настройки сервера выбрано «Не подключ.».

1 Нажмите кнопку «Поиск запр.» на главной странице.

Рисунок 5.6

2 Коснитесь кнопки диалогового окна, введите элемент, который нужно найти.

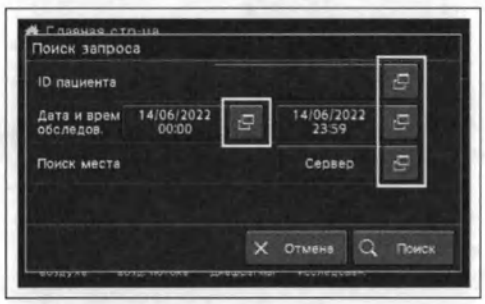


Рисунок 5.7

3 Коснитесь кнопки «Поиск».

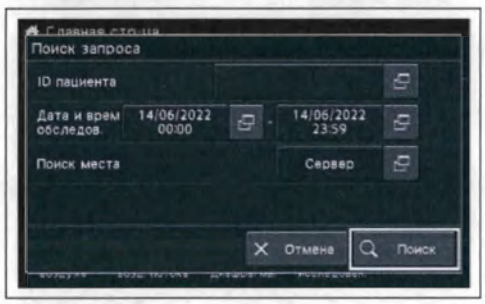


Рисунок 5.8

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

291

4 Убедитесь, что отобразились результаты поиска.

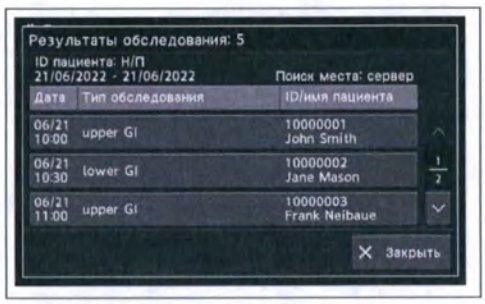


Рисунок 5.9

ПРИМЕЧАНИЕ

Произойдет сортировка результатов поиска при нажатии кнопки «Дата/Время», кнопку «Тип обледования», кнопку «ID/имя пациента» или кнопку «Имя».

5 Коснитесь кнопки, где отображается информация, которую вы хотите загрузить.

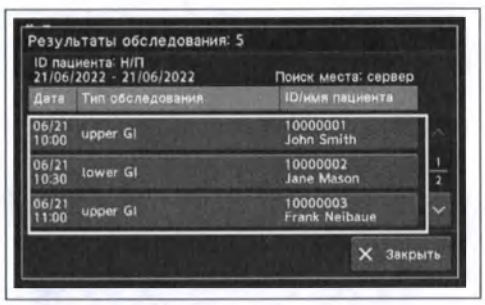


Рисунок 5.10

6 Подтвердите отображаемое содержимое и коснитесь кнопки «Выбрать».

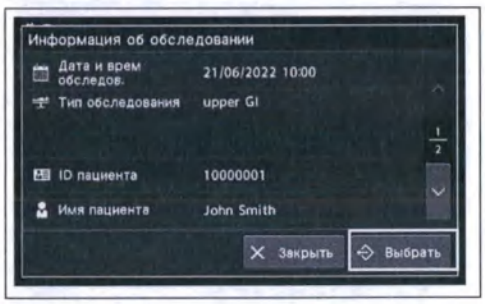


Рисунок 5.11

7 Загруженная информация о заказе отображается на мониторе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Загрузка информации о пациенте

Загрузите зарегистрированную информацию о пациенте. Информацию о пациенте необходимо заранее зарегистрировать.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная функция недоступна при использовании сервера.

1 Коснитесь кнопки «Загр. дан.пац.» на главной странице.

Рисунок 5.12

2 Коснитесь кнопки выбора данных пациента.

Рисунок 5.13

ПРИМЕЧАНИЕ

Если информация о пациенте не зарегистрирована, ее нельзя загрузить нажатием кнопки «Поиск запроса».

3 Выбранная информация о пациенте отображается на мониторе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Ввод информации о пациенте

В ходе данной процедуры введите информацию о пациенте, которая будет отображаться на мониторе.

1 Нажмите кнопку «Ввести дан. нов. пац.» в главном меню.

Рисунок 5.14

2 Коснитесь каждой кнопки диалогового окна и введите данные пациента.

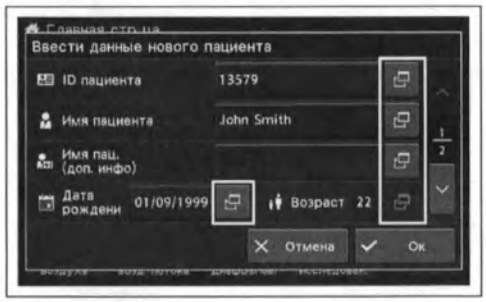


Рисунок 5.15

3 Коснитесь кнопки «Ок».

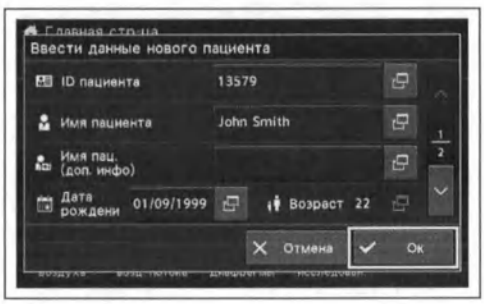


Рисунок 5.16

4 Введенная информация о пациенте отобразится на мониторе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Включение/выключение лампы

В ходе данной процедуры выполните ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ смотровой лампы.

Статус	Описание
ВКЛ.	Для включения лампы коснитесь кнопки «Лампа».
ВЫКЛ.	Для выключения лампы коснитесь и удерживайте кнопку «Лампа».

Таблица 5.1

1 Коснитесь кнопки «Лампа» в главном меню для изменения статуса функции «Лампа».
Для включения лампы коснитесь кнопки «Лампа».
Для выключения лампы коснитесь и удерживайте кнопку «Лампа».

Рисунок 5.17

2 Статус функции «Лампа» переключается и отображается на кнопке «Лампа».

Рисунок 5.18

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Регулировка баланса белого

Баланс белого регулируется для отображения правильных цветов на мониторе. Эта задача не требуется при статусе «Баланс белого» «Завершено».

ОСТОРОЖНО

- Всегда проверяйте цветовой тон и (или) адекватность улучшения изображения перед исследованием. В результате неправильной настройки цветового тона или улучшения качества изображения можно просмотреть важные детали или поставить неправильный диагноз.
- Перед выполнением регулировки баланса белого убедитесь, что эндоскоп и белый колпачок (MH-155) чистые. Иначе возможна передача инфекций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не отсоединяйте эндоскоп до полного завершения регулировки баланса белого. В противном случае информация об эндоскопе не может отображаться на мониторе.
- Не допускайте попадания внешнего света в белый колпачок. В противном случае правильное выполнение регулировки будет невозможно.
- В тех случаях, когда цвета эндоскопического изображения выглядят ненормально, продолжайте выполнять регулировку баланса белого даже после ее завершения.
- Если настройки цветового тона CV-1500 и монитора неприемлемы, белый цвет может отображаться неправильно и после регулировки баланса белого. В таких случаях отрегулируйте цветовой тон в соответствии с разделом «■ Настройка цветового тона и насыщенности WLI» на странице 210 руководства по установке и «Инструкциями по эксплуатации» подключенных мониторов.
- При использовании эндоскопа серии 1100/1200/1500 состояние баланса белого всегда «завершено», и поэтому нет необходимости в его регулировке. Кнопка баланса белого недоступна, если подключен эндоскоп серии 1100/1200/1500.
- При использовании эндоскопа серии 180/260 регулировку баланса выполняют с использованием сенсорной панели этого инструмента.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Нажмите кнопку «Лампа» на главной странице для включения лампы.

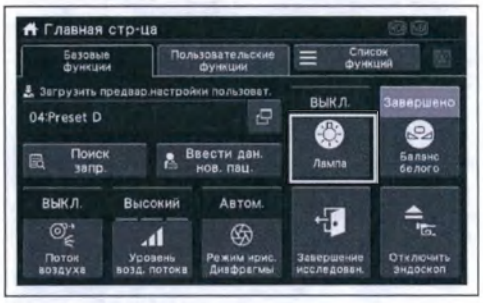


Рисунок 5.19

2 Прямой вид:
Удерживайте дистальный конец эндоскопа следующим образом.

- Дистальный конец эндоскопа вставлен в белый колпачок (MH-155) 0–25 мм.
- На всем экране монитора появляется белый цвет, а светлое окаймление отсутствует.

Вид сбоку:
Держите дистальный конец эндоскопа следующим образом.

- Дистальный конец эндоскопа вставлен в белый колпачок.
- На всем экране монитора появляется белый цвет, а светлое окаймление отсутствует.

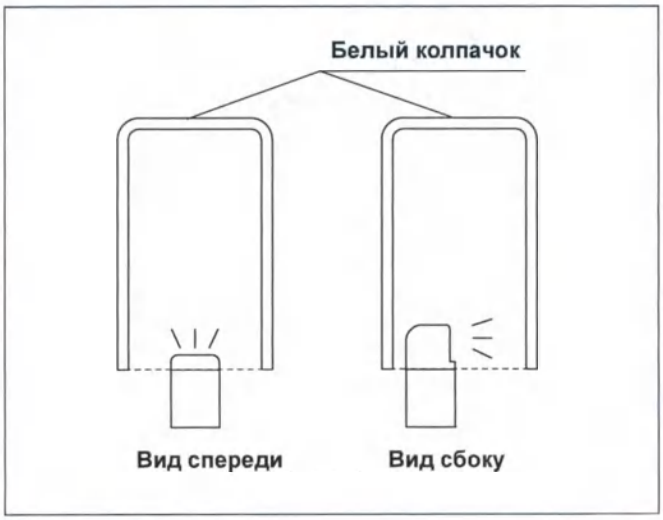


Рисунок 5.20

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Держите эндоскоп устойчиво, нажмите и удерживайте кнопку «Баланс белого» для завершения регулировки.

Рисунок 5.21

ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от эндоскопа, подключенного к данному инструменту, время удержания кнопки «Баланс белого» на сенсорной панели изменяется.

4 Статус поля «Баланс белого» изменяется на «Завершено».

Рисунок 5.22

5 Если регулировка не завершена, повторите процедуру, начиная с шага 2 до шага 4.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Завершение обследования

В ходе данной процедуры выполните завершение обследования. Следующие пункты должны использоваться в режиме «Завершение обследования».

- Удаление информации о пациенте с монитора.
- Замена папки хранения на другую.

1 Коснитесь кнопки «Завершение исследован.» на Главная стр-ца.

Рисунок 5.23

2 Коснитесь кнопки «Да».

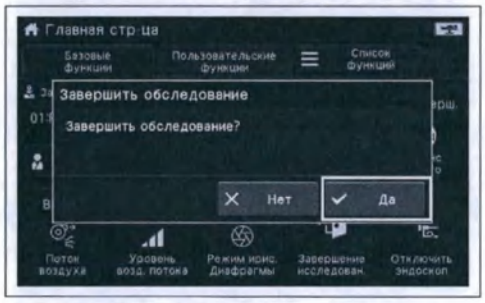


Рисунок 5.24

3 Обследование будет завершено. Информация о пациенте удаляется с экрана и папка сохранения меняется на другую.

Отсоединение эндоскопа

В ходе данной процедуры получите возможность отсоединения эндоскопа без выключения этого инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполнив эту процедуру, можно проверить, работает ли сигнализация нормально.
- При использовании эндоскопа серии 180/260 кнопка «отсоединить эндоскоп» является не функциональной. Если внешний видеоинформационный центр отключен, эндоскоп можно отсоединить не выключая питание данного прибора.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Отсоединить эндоскоп» на главной странице > «Базовые функции».

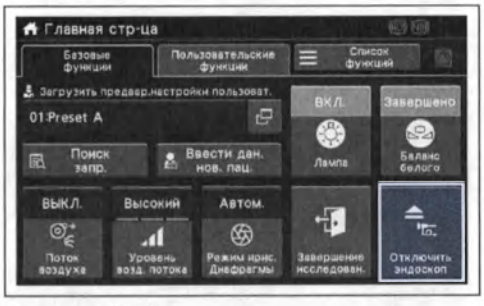


Рисунок 5.25

2 Коснитесь кнопки «Да».

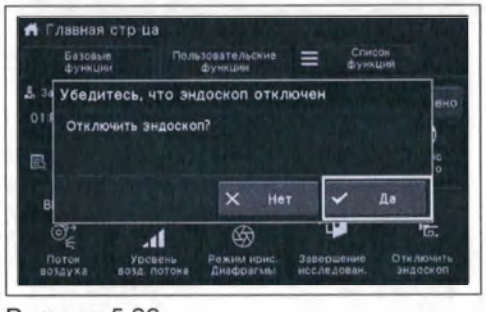


Рисунок 5.26

3 Появится сообщение «Подготовка к отсоединению эндоскопа». Не отсоединяйте эндоскоп, пока отображается это сообщение.

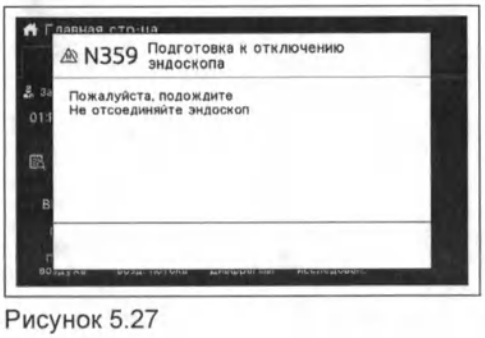


Рисунок 5.27

ПРИМЕЧАНИЕ

Система сигнализации работает правильно, если отображается сообщение «Подготовка была завершена. отсоединить эндоскоп», а затем автоматически отменяется, как только эндоскоп готов к отсоединению.

4 Отключите эндоскоп при появлении сообщения о завершении подготовки.

Рисунок 5.28

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Использование настраиваемой функции на экране основных функций

В ходе данной процедуры используют функцию, настроенную в соответствии с разделом «■ Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране основных функций» на странице 133 руководства по установке.

Использование настраиваемой функции на экране настраиваемых функций

В ходе данной процедуры используют функцию, настроенную в соответствии с разделом «■ Назначение функции настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране пользовательских функций» на странице 135 руководства по установке.

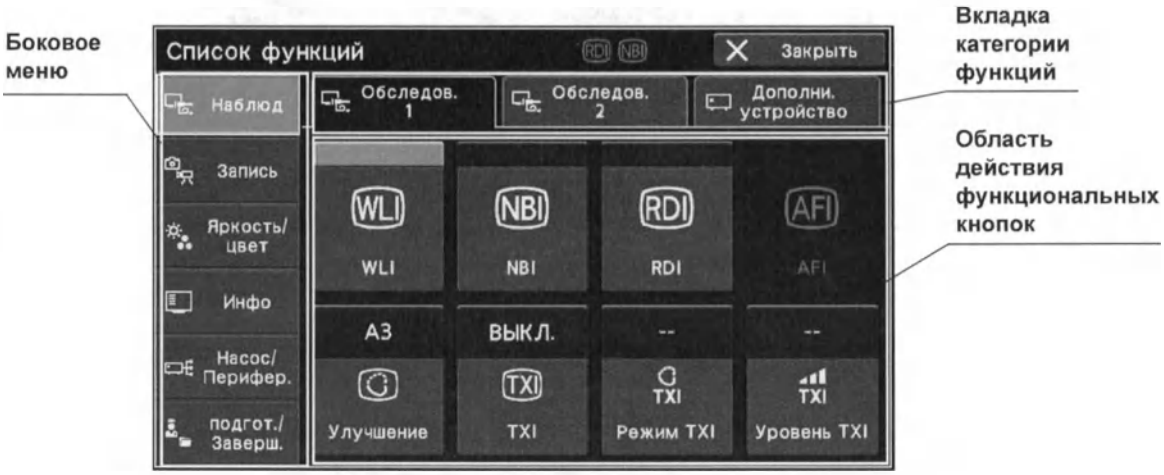
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.3 Функция на экране списка функций

При использовании бокового меню отображается вкладка категории функций для отображения функциональных кнопок в соответствующей области действия.

ПРИМЕЧАНИЕ

После выбора бокового меню отобразятся вкладка категории функций и функциональные кнопки, соответствующие боковому меню.



Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Наблюд.	Обследов. 1	WLI	См. «■ Переключение режима исследования» на стр. 151.
		NBI	
		RDI	
		AFI	
		Усиление	См. «■ Переключение между режимами улучшения изображения» на стр. 154.
		TXI	См. «■ Переключение ВКЛ./ВЫКЛ. TXI» на стр. 155.
		Режим TXI	См. «■ Переключение режима TXI» на стр. 156.
		Уровень TXI	См. «■ Переключение уровня TXI» на стр. 157.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Наблюд.	Обследов. 2	My CV Mode	См. «■ Переключение режима «MyCV Mode»: ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 158.
		Функция наблюдения 1	См. «■ Функция Обследов. 1» на стр. 158.
		Стоп кадр	См. «■ Стоп-кадр эндоскопического изображения» на стр. 159.
		Размер изоб. эндоскопа (HD/4K)	См. «■ Переключение размера эндоскопического изображения» на стр. 160.
		Масштабирование	См. «■ Электронное увеличение эндоскопического изображения» на стр. 161.
		Фокус	См. «■ Переключение режима фокуса» на стр. 162.
	Дополни. устройство	Эл-т управл. доп. устр.1- Эл-т управл. доп. устр.5	См. «■ Контроль функций 1 – 5» на стр. 163.
Запись	Статичное изображение	Release 2 (Передача 2)	См. «■ Запись статического изображения» на стр. 164.
		Передача 2	
		Передача эндоскопического изображения	См. «■ Запись только эндоскопического изображения как статического» на стр. 165.
		Передача от внеш. источника	См. «■ Запись только внешнего изображения как статического» на стр. 166.
		Захват	См. «■ Запись статического изображения цветным видеопринтером» на стр. 167.
	Видеорекордер	Запись	См. «■ Запись видео с использованием видеорекордера» на стр. 168.
		Пауза	
		Остановить	
		Запись звука	См. «■ Настройка видеорекордера на аудиозапись» на стр. 170.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Яркость/ цвет	Яркость 1	Яркость +, –	См. «■ Регулирование яркости» на стр. 171.
		Режим яркости	
		Режим ирис. Диафрагмы	См. «■ Переключение режима ирисовой диафрагмы» на стр. 172.
		Контраст	См. «■ Переключение контрастности» на стр. 173.
		BAI-MAC	См. «■ Переключение BAI-MAC: ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 174.
		Трансиллюминация	См. «■ Включение трансиллюминации» на стр. 175.
	Яркость 2	Электронный затвор	См. «■ Переключение электронного затвора: ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 176.
		AGC	См. «■ Переключение автоматической регулировки усиления (AGC): ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 177.
	Цвет	Цвет	См. «■ Переключение цветового тона» на стр. 178.
		Цветовой режим NBI	См. «■ Переключение цветового режима NBI» на стр. 180.
		Режим RDI	См. «■ Переключение режима RDI» на стр. 181.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Инфо	Инфо 1	Отображение данных	См. «■ Переключение отображения данных» на стр. 182.
		Размер шрифта	См. «■ Переключение размера шрифта» на стр. 183.
		Комментарий	См. «■ Ввод комментария» на стр. 184.
		Информация о заказе исследования	См. «■ Отображение информации о заказе обследования» на стр. 186.
		Инф. эндоскопа	См. «■ Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне» на стр. 187.
		Информация переключат.	См. «■ Отображение информации о настраиваемом переключателе во всплывающем окне» на стр. 189.
	Инфо 2	Пуск/остановка	См. «■ Измерение времени секундомером» на стр. 190.
		Разделение	
		Очистить	
		Курсор	См. «■ Переключение между отображением и скрытием курсора» на стр. 191.
		Сервер Milestone	См. «■ Выполнение контрольной передачи информации» на стр. 192.
	PIP/POP	PIP/POP	См. «■ Переключение между отображением и скрытием субэкрана PIP» на стр. 193.
		Режим отображения PIP	См. «■ Переключение режима отображения PIP» на стр. 196 (Администратор) и «■ Изменение режима отображения POP» на стр. 197 (Пользователь базы данных данных).
		Размер субэкр.	См. «■ Переключение размера отображения субэкрана PIP» на стр. 199.
		Вход.дан PIP/Вход.дан POP	См. «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана PIP» на стр. 200 / «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана POP» на стр. 202.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Насос/ Перифер.	Насос	Тип подачи	См. «■ Выбор типа газа для подачи» на стр. 204.
		Поток возд./поток CO_2	См. «■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 205 / «■ Настройка ВКЛ/ВЫКЛ CO_2» на стр. 206.
		Уровень воздушного потока	См. «■ Переключение давления подачи газа» на стр. 207 / «■ Изменение давления подачи CO_2» на стр. 207.
		Промывной насос	См. «■ Настройка включения/выключения водяного насоса» на стр. 208.
		Уровень насоса	См. «■ Переключение количества подачи воды водяным насосом» на стр. 208.
	Периф. оборуд.	Вход для монитора	См. «■ Переключение входа монитора» на стр. 209.
		Видеопринтер	См. «■ Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером» на стр. 218.
		Дистанционная блокировка видеопринтера	См. «■ Изменение настроек цветного видеопринтера» на стр. 211.
		UPD ScopeGuide	См. «■ Изменение настроек UPD-3» на стр. 219.
	Ультразвуковой центр	Режим EVIS/US	См. «■ Отображение ультразвукового изображения на мониторе» на стр. 223.
		Стоп-кадр US	См. «■ Получение стоп-кадра ультразвукового изображения» на стр. 224.
		Эл-т управ.ультразв. 1- Эл-т управ.ультразв. 5	См. «■ Дистанционное управление ультразвуком» на стр. 224.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Боковое меню	Вкладка категории функций	Функциональная кнопка	Справочная литература
Подгот./ Заверш.	Подготовка	Лампа	См. «■ Включение/выключение лампы (подготовительный экран)» на стр. 225.
		Баланс белого	См. «■ Регулировка баланса белого (подготовительный экран)» на стр. 225.
		Загрузить предварительные пользовательские настройки	См. «■ Загрузка пользовательских настроек (подготовительный экран)» на стр. 232.
		Ввести данные нового пациента	См. «■ Ввод информации о пациенте (подготовительный экран)» на стр. 233.
		Загрузить данные пациента	См. «■ Загрузка информации о пациенте (подготовительный экран)» на стр. 234.
		Поиск заказа обследования	См. «■ Поиск заказа (подготовительный экран)» на стр. 233.
		Начало обследования	См. «■ Выполнение начала обследования» на стр. 235.
	Завершение обследования	Окончание обследования	См. «■ Выполнение окончания обследования (Экран окончания обследования)» на стр. 236.
		Отсоединить эндоскоп	См. «■ Отсоединение эндоскопа (экран завершения исследования)» на стр. 236.
		Отменить передачу изображения	См. «■ Прерывание передачи эндоскопического изображения» на стр. 237.
		Блокировка сенсорной панели	См. «■ Блокировка работы с сенсорной панелью» на стр. 237.

Таблица 5.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.4 Отображение экрана настройки функций

1 Коснитесь кнопки «Список функций» на главной странице (Основные функции).

Рисунок 5.29

2 Отобразится экран со списком функций.

Рисунок 5.30

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.5 Управление просмотром изображений

Переключение режима исследования

В ходе данной процедуры переключите режим обследования.

Статус	Описание
WLI	Установлен режим обследования WLI.
NBI	Установлен режим обследования NBI.
RDI	Установлен режим обследования RDI.
AFI	Установлен режим обследования AFI.

Таблица 5.3

ОСТОРОЖНО

- Не полагайтесь исключительно на данные оптико-цифрового обследования или полученные в режиме исследования TXI для первичного обнаружения очагов поражений или для принятия решения относительно любого потенциального диагностического либо терапевтического вмешательства. Информация, полученная с помощью оптико-цифрового обследования и режима TXI, носит исключительно информативный характер и не гарантирует достоверность диагноза.
- Если эндоскопическое изображение в режиме оптико-цифрового обследования окажется слишком темным, немедленно перейдите в режим обследования в белом свете (WLI). При невыполнении этого условия проведение обследования может стать небезопасным.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В момент переключения режима исследования эндоскопическое изображение может пропасть. Поэтому не используйте эндоскоп и не выполняйте процедуры при переключении между режимами обследования. Может произойти травма в полости тела.
- Тон и яркость эндоскопического изображения при оптико-цифровом обследовании отличаются от тона и яркости при обследовании в нормальном освещении.
- В момент переключения режима обследования нельзя пользоваться переключателями и кнопками, за исключением выключателя питания.
- В режиме NBI органические загрязнения, кишечные жидкости и желчь могут выглядеть темно-красными.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

300

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме оптико-цифрового исследования возможно появление шума на изображении.
- Контрастность и цветовой режим при оптико-цифровом исследовании переключать нельзя.
- Для каждого оптико-цифрового обследования необходимо применение соответствующего эндоскопа. Проверьте, поддерживает ли эндоскоп соответствующую функцию, в поле статуса.

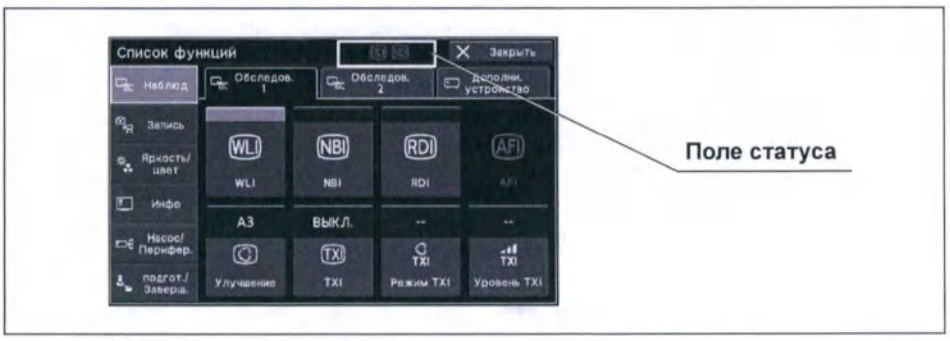


Рисунок 5.31

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Кроме режима AFI

1 Режим обследования переключается, и на выбранной кнопке появляется синяя полоса.

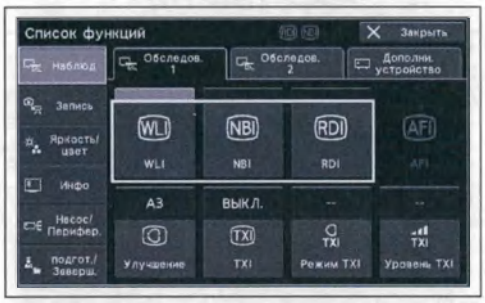


Рисунок 5.32

2 Режим обследования переключается, и на выбранной кнопке появляется синяя полоса.

Рисунок 5.33

Гл. 5

AFI

1 Коснитесь кнопки «AFI» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 5.34

2 Режим наблюдения переключается, и на кнопке «AFI» появляется синяя полоса.

Рисунок 5.35

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

301

■ *Переключение между режимами улучшения изображения*

Данная операция производит переключение режима улучшения картины и контура эндоскопического изображения.

Статус	Описание
A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8	Значение настройки, задаваемое в соответствии с разделом «■ Настройка режима улучшения качества изображения в режиме обследования WLI» на странице 212, «■ Настройка режима улучшения качества изображения в режиме обследования NBI» на странице 221 или «■ Настройка режима уусиления видимости структуры тканей (Enhancement) AFI» на странице 227 руководства по установке, можно выбрать.
B1, B2, B3, B4, B5, B6, B7, B8	
ВЫКЛ.	

Таблица 5.4

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для настройки режимов улучшения качества изображения выберите нужный режим для каждого режима обследования.
- Переключите «Режим TXI» на «Режим 1», «Режим 2» или «Режим 3» для изменения режима улучшения качества.
- Если установлен режим обследования RDI, переключение режима улучшения качества изображения невозможно.

1 Нажмите кнопку «Улучшение» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1 для переключения статуса «Улучшение».

Рисунок 5.36

2 Статус «Улучшение» будет переключен и отобразится на кнопке «Улучшение».

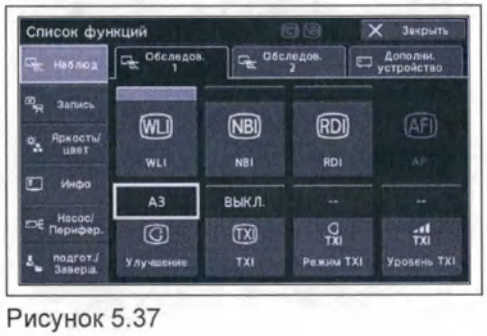


Рисунок 5.37

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение ВКЛ./ВЫКЛ. TXI

Включение/выключение TXI.

Статус	Описание
ВКЛ.	TXI включен.
ВЫКЛ.	TXI выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

TXI нельзя ВКЛЮЧИТЬ, если подключены эндоскопы серии 260 или если такая попытка включения выполняется в режиме оптико-цифрового исследования.

1 Коснитесь «TXI» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 5.38

2 Состояние TXI переключается.

Рисунок 5.39

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

302

Переключение режима TXI

Переключение режима TXI.

Статус	Описание
Режим 1	Выделяет изменения тона, структуру и контуры изображений, а также корректирует яркость темных областей эндоскопических изображений.
Режим 2	Выделяет изменения тона (более мягкое действие, чем у Режима 1), структуру и контуры изображений, а также корректирует яркость темных областей эндоскопических изображений.

Таблица 5.5

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим TXI можно переключить при значении TXI ВКЛ.

1 Коснитесь элемента «Режим TXI» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 5.40

2 Режим TXI переключен.

Рисунок 5.41

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение уровня TXI

Переключение уровня TXI.

Статус	Описание
Низкий, Средний, Высокий	Уровень TXI можно переключать между 3 вариантами.

Таблица 5.6

ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень TXI можно переключить при значении TXI ВКЛ.

1 Коснитесь элемента «Уровень TXI» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 5.42

2 Уровень TXI переключен

Рисунок 5.43

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение режима «MyCV Mode»: ВКЛ./ВЫКЛ.

В ходе данной процедуры одновременно переключите значение настройки функций.

Статус	Описание
ВКЛ.	Значение, настроенное в соответствии с разделом «■ Настройка изменяемых функций с помощью «My CV Mode»» на странице 138 руководства по установке, загружено.
ВЫКЛ.	Сбросьте значение для нескольких функций обратно на значение, установленное до включения MyCV Mode.

Таблица 5.7

1 Коснитесь кнопки «MyCV Mode» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 2 для переключения статуса «MyCV Mode».

Рисунок 5.44

2 Статус «MyCV Mode» переключается и отображается на кнопке «MyCV Mode».

Рисунок 5.45

■ Функция Обследов. 1

Недоступно.

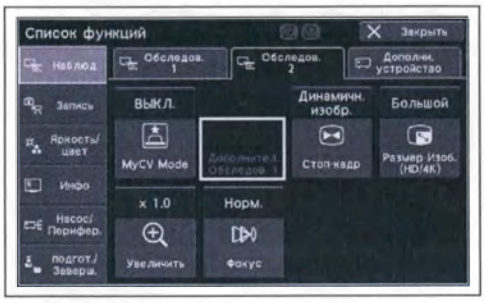


Рисунок 5.46

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Стоп-кадр эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры получите стоп-кадр эндоскопического изображения.

Статус	Описание
Статичное изображение	Получение стоп-кадра эндоскопического изображения.
Динамичизобр.	Получение эндоскопического изображения в форме видео.

Таблица 5.8

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выполняется команда «Стоп-кадр», когда настройка предварительной фиксации установлена на «0», будет автоматически выбираться изображение с наименьшей размытостью.
- Во время работы функции «Стоп-кадр» могут выполняться изменение размера и улучшение качества изображения, масштабирование, ввод текста на мониторе и регулировка цветового тона.

1 Нажмите кнопку «Стоп-кадр» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 2 для переключения статуса «Стоп-кадр».

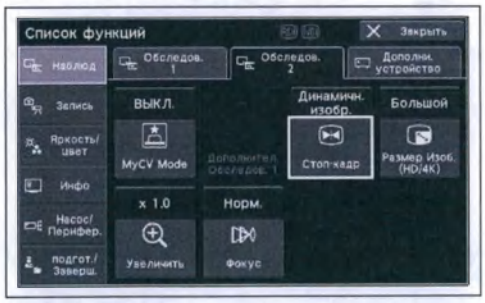


Рисунок 5.47

2 Статус меняется на «Стоп-кадр» (статическое изображение) и отображается на соответствующей кнопке.

Рисунок 5.48

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение размера эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры переключите размер эндоскопического изображения HD или 4K.

Статус	Описание
Большой, Малый	При увеличении эндоскопическое изображение будет отображаться грубо.

Таблица 5.9

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эндоскопическое изображение будет отображаться грубо, если его увеличивать.
- Размер эндоскопического изображения различается в зависимости от типа используемого эндоскопа.

1 Нажмите кнопку «Размер Изоб. (HD/4K)» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 2 для переключения статуса «Размер Изоб. (HD/4K)».

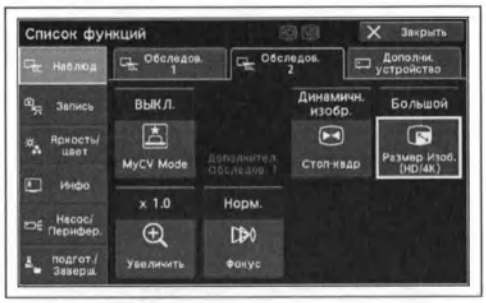


Рисунок 5.49

2 Статус «Размер Изоб. (HD/4K)» будет переключен и отобразится на кнопке «Размер Изоб. (HD/4K)».

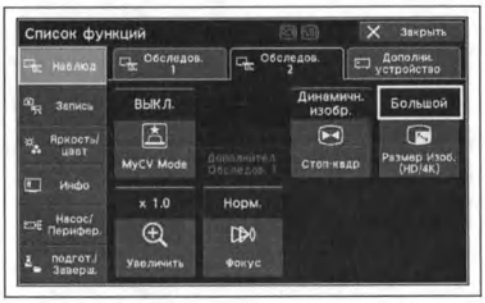


Рисунок 5.50

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Электронное увеличение эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры выполните электронное увеличение эндоскопического изображения. Значения настройки Таблица 5.10 могут изменяться в зависимости от присоединенного эндоскопа.

Статус	Описание
Увеличение, поддерживаемое подсоединенными эндоскопами	Переключите увеличение эндоскопического изображения.

Таблица 5.10

ПРИМЕЧАНИЕ

- Электронное масштабирование доступно только при использовании эндоскопа, соответствующего функции электронного масштабирования.
- Размер изображения нельзя изменить во время работы электронного масштабирования.
- Видеоинформационный центр запускается с увеличением, установленным на «x1,0» при включении.

1 Коснитесь кнопки «Увеличить» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 2 для переключения статуса «Увеличить».

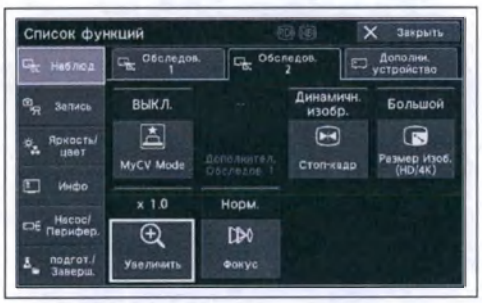


Рисунок 5.51

2 Статус «Увеличить» переключается и отображается на кнопке «Увеличить».

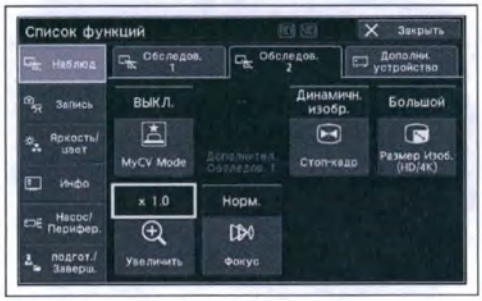


Рисунок 5.52

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение режима фокуса

В ходе данной процедуры переключите расположение точки фокуса эндоскопического изображения.

Статус	Описание
Норм.	Переключение точки фокуса эндоскопического изображения в нормальное положение.
Ближний	Переключение точки фокуса эндоскопического изображения в ближнее положение.

Таблица 5.11

ПРИМЕЧАНИЕ

Переключение режима фокуса доступно только в том случае, если эндоскоп поддерживает эту функцию. Уточните в руководстве по эксплуатации эндоскопа, является ли он совместимым.

1 Коснитесь кнопки «Фокус» в Главная стр-ца > Список функций > Наблюд. > вкладка Обследов. 2 для переключения статуса «Фокус».

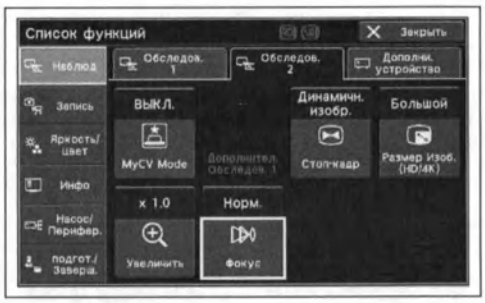


Рисунок 5.53

2 Статус «Фокус» переключится и отобразится на кнопке «Фокус».

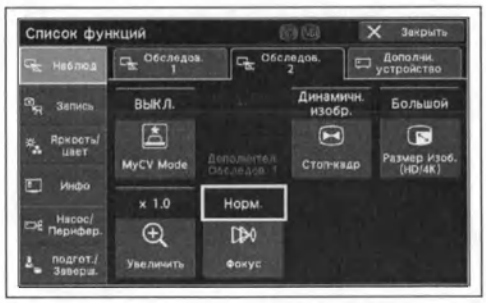


Рисунок 5.54

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Контроль функций 1 – 5

Недоступно.

Рисунок 5.55

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.6 Функции записи изображений

■ Запись статического изображения

В ходе данной процедуры запишите эндоскопическое изображение или весь экран как статическое изображение. Статическое изображение сохраняется и передается на предварительно настроенное устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию о настройке устройства для записи статичного изображения см. в разделе «■ Настройка пути для сохранения изображений» на странице 154 руководства по установке.
- Информацию о настройке устройства, на которое передается статичное изображение, см. в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
- Информацию о настройке области сохранения см. в разделе «■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска» на странице 337 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «Передача 1» или «Передача 2» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Статичное изображ.

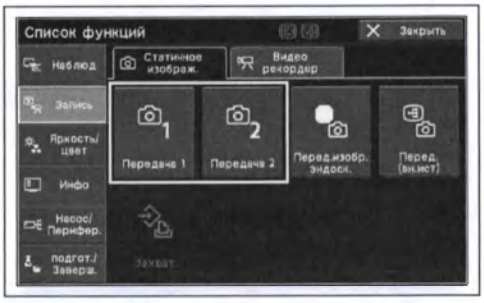


Рисунок 5.56

2 Записывается статическое изображение, и эндоскопическое изображение останавливается на время передачи данных, после чего возвращается к видеорежиму.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Запись только эндоскопического изображения как статического

В ходе данной процедуры запишите эндоскопическое изображение только как статическое. Статическое изображение сохраняется и передается на предварительно настроенное устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию о настройке устройства для записи статичного изображения см. в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
- Информацию о настройке устройства, на которое передается статичное изображение, см. в разделе «■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска» на странице 337 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «Перед. изобр.эндоск.» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Статичное изображ.

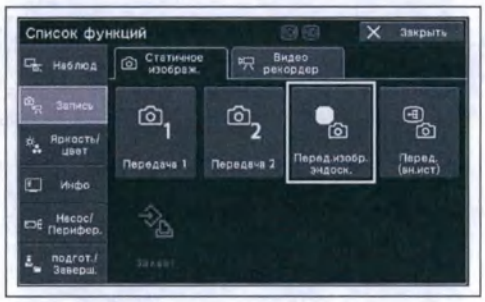


Рисунок 5.57

2 Записывается статическое изображение, и эндоскопическое изображение останавливается на время передачи данных, после чего возвращается к видеорежиму.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Запись только внешнего изображения как статического

В ходе этой процедуры запишите только внешнее изображение, введенное в этот инструмент, как статическое изображение. Статическое изображение сохраняется и передается на предварительно настроенное устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию о настройке устройства для записи статичного изображения см. в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
- Информацию о настройке устройства, на которое передается статичное изображение, см. в разделе «■ Настройка автоматической передачи изображения, которое не было передано в момент выпуска» на странице 337 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «Перед (вн.ист.)» на Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Статичное изображ.

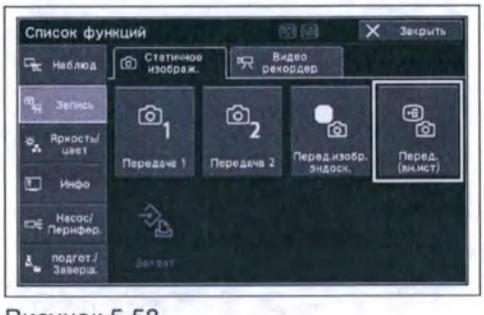


Рисунок 5.58

2 Записывается статическое изображение, и эндоскопическое изображение останавливается на время передачи данных, после чего возвращается к видеорежиму.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Запись статического изображения цветным видеопринтером

В ходе данной процедуры выполните запись и распечатку статического изображения на цветном видеопринтере.

1 Нажмите кнопку «Захват» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Статичное изображ.

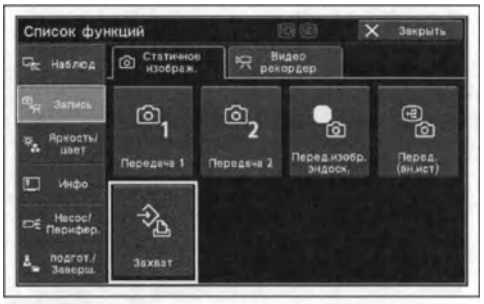


Рисунок 5.59

2 Записывается статическое изображение, и эндоскопическое изображение на мониторе останавливается на время передачи данных.

Гл. 5

ПРИМЕЧАНИЕ

Если при нажатии кнопки «Захват» изображение, записанное на цветном видеопринтере, достигает заданного заранее числа делений, печать будет выполняться автоматически.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Запись видео с использованием видеорекордера

В ходе данной процедуры запишите видео с использованием видеорекордера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда в меню для периферийных устройств для типа видеорекордера выбрано «Дистанционно», «Запись» и «Пауза» будут иметь одинаковую функцию. «Запись» и «Стоп» будут переключаться между ними нажатием кнопки «Запись» или «Пауза».

1 Нажмите кнопку «Запись» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Видеорекордер.

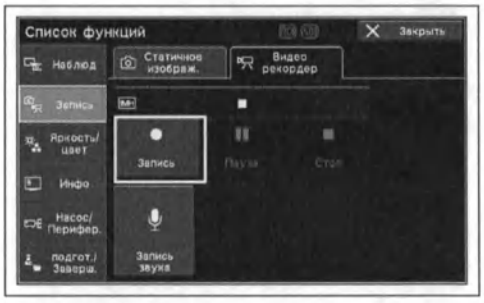


Рисунок 5.60

2 Начинается запись видео, после чего на кнопке отображается статус.

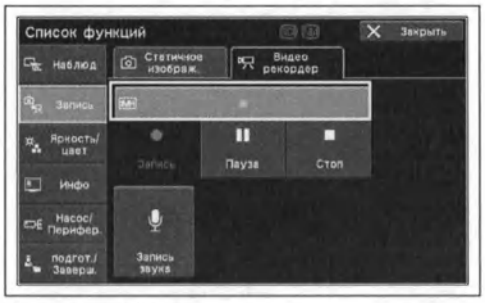


Рисунок 5.61

3 Коснитесь кнопки «Пауза».

Рисунок 5.62

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Запись временно останавливается, после чего на кнопке отображается статус.

Рисунок 5.63

5 Коснитесь кнопки «Стоп».

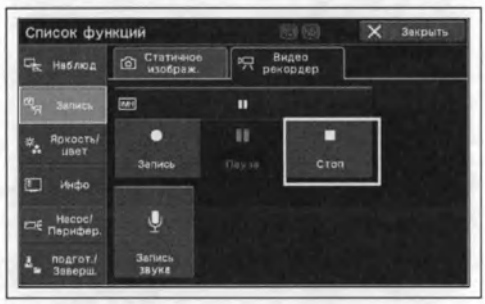


Рисунок 5.64

6 Запись останавливается, после чего на кнопке отображается статус.

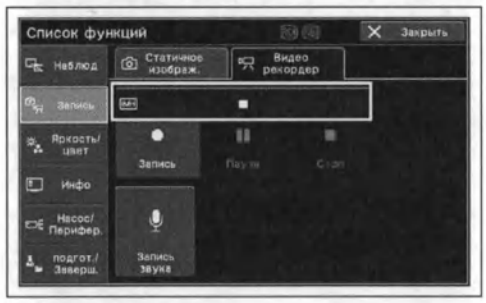


Рисунок 5.65

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка видеорекордера на аудиозапись

В ходе данной процедуры выполните настройку видеорекордера на аудиозапись. При использовании этой функции см. руководство по эксплуатации подключенного видеорекордера.

1 Нажмите кнопку «Запись звука» в Главная стр-ца > Список функций > Запись > вкладка Видеорекордер.

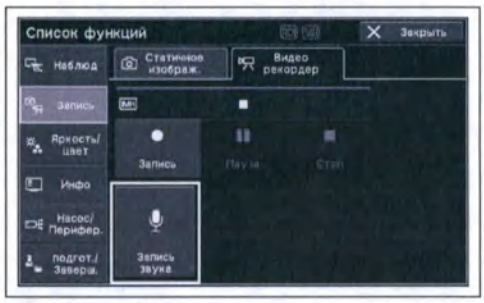


Рисунок 5.66

2 Звукозапись начинается либо останавливается.

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.7 Функции регулирования просмотра изображений

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим ирисовой диафрагмы настраивается автоматически. Обратите внимание, что операции с сенсорной панелью не требуются.

Регулирование яркости

В ходе данной процедуры выполните регулировку яркости эндоскопического изображения.

Статус	Описание
от –8 до 8 (17 уровней)	Выполняйте регулировку на 17 уровнях от –8 до 8. Начальным значением является значение пользовательской настройки, которая была загружена.

Таблица 5.12

ПРИМЕЧАНИЕ

Если значение настройки установлено на «+2», при использовании эндоскопа серии 190, 180 или 185 яркость будет почти такой же, как и до настройки.

1 Коснитесь кнопки плюса или минуса в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 1 для грубой настройки яркости.

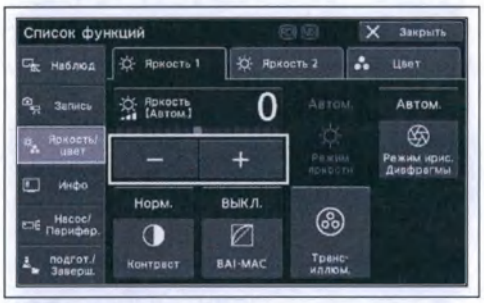


Рисунок 5.67

2 Состояние яркости переключается.

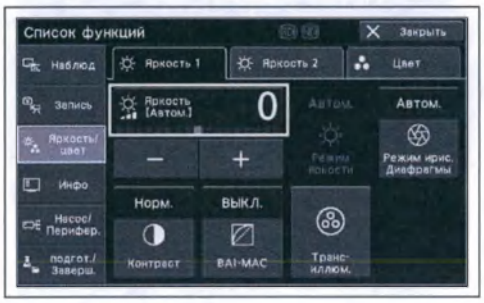


Рисунок 5.68

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение режима ирисовой диафрагмы

В ходе данной процедуры выполните переключение способа измерения яркости эндоскопического изображения.

Статус	Описание
Автом.	Яркость регулируется на основании самой яркой области центральной части и средней яркости периферийной части.
Пик	Яркость регулируется на основании самой яркой части эндоскопического изображения.
Средний	Яркость регулируется на основании средней яркости эндоскопического изображения.

Таблица 5.13

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании эндоскопа серии 180 можно переключать два значения настройки, задаваемые в соответствии с разделом «■ Настройка режима ирисовой диафрагмы при использовании внешнего видеоинформационного центра» на странице 185 руководства по эксплуатации.

1 Коснитесь кнопки «Режим ирис. Диафрагмы» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 1 для переключения статуса «Режим ирис. Диафрагмы».

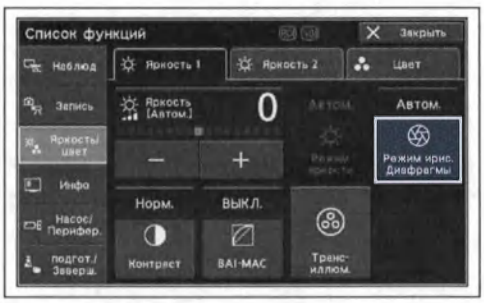


Рисунок 5.69

2 Статус «Режим ирис. Диафрагмы» переключается и отображается на кнопке «Режим ирис. Диафрагмы».

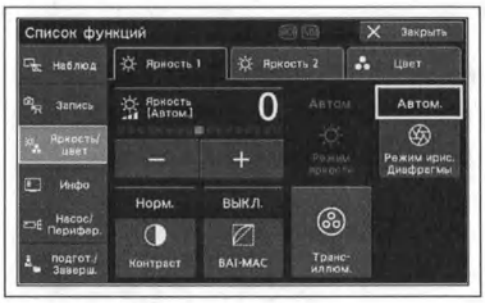


Рисунок 5.70

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение контрастности

В ходе данной процедуры выполните изменение контрастности эндоскопического изображения.

Статус	Описание
Высокий, Низкий	Можно выбрать значение настройки, задаваемое в соответствии с разделом «■ Настройка уровня контрастности изображения» на странице 202 руководства по установке.
Нормальная	Стандартное состояние.

Таблица 5.14

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная операция недоступна во время оптико-цифрового исследования.

1 Коснитесь кнопки «Контраст» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 1 для переключения статуса «Контраст».

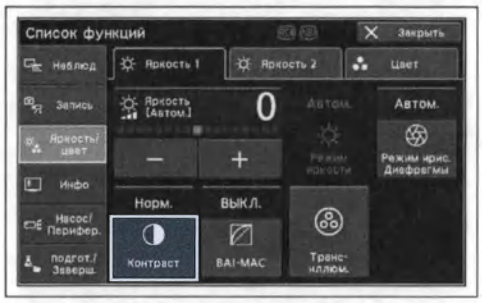


Рисунок 5.71

2 Статус «Контраст» переключается и отображается на кнопке «Контраст».

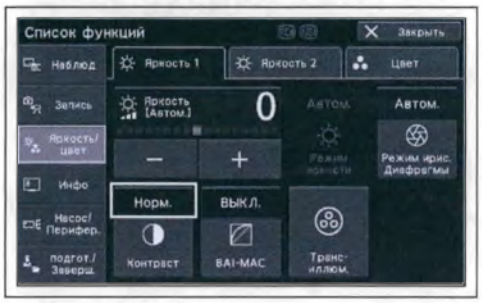


Рисунок 5.72

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

311

Переключение BAI-MAC: ВКЛ./ВЫКЛ.

В ходе данной процедуры выполните включение/выключение функции BAI-MAC.

Статус	Описание
ВКЛ.	Включение BAI-MAC для поддержания яркости яркой области эндоскопического изображения и корректировки яркости затемненной области эндоскопического изображения.
ВЫКЛ.	Выключить функцию BAI-MAC.

Таблица 5.15

ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда режим TXI находится в состоянии ВЫКЛ., включение и выключение BAI-MAC возможно.
- При использовании эндоскопа серии 180/260 невозможно использовать BAI-MAC.
- В зависимости от эндоскопа, подключенного к этому прибору, последний автоматически включает или выключает функцию BAI-MAC, когда к нему подключен эндоскоп или когда фокус переключен на значение «Близко». Подробности см. в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «BAI-MAC» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 1 для переключения статуса «BAI-MAC».

Рисунок 5.73

2 Статус «BAI-MAC» переключается и отображается на кнопке «BAI-MAC».

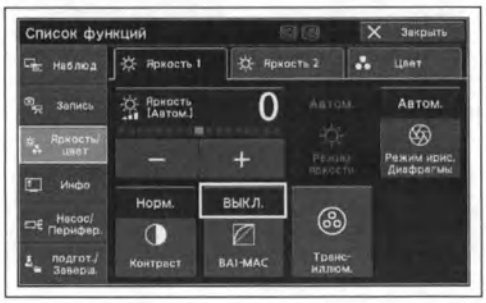


Рисунок 5.74

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Включение трансиллюминации

При включении лампы данного инструмента он некоторое время излучает красный свет.

ОСТОРОЖНО

В это время запрещается использовать функцию трансиллюминации, кроме случаев крайней необходимости. Иначе можно получить травму или ожоги глаз.

ПРИМЕЧАНИЕ

Цвет света лампы автоматически возвращается к предыдущему примерно через 7 секунд.

1 Коснитесь кнопки «Трансиллюм.» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 1.

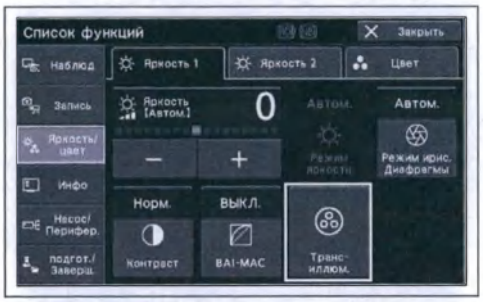


Рисунок 5.75

2 Временно загорается красный свет. Для возвращения к исходному цвету света нажмите кнопку «Отмена».

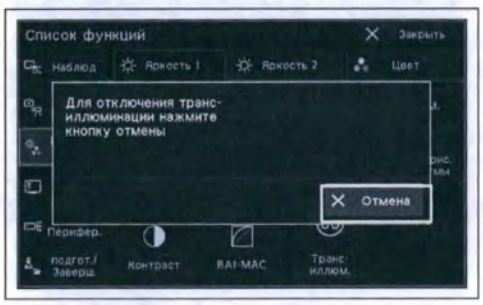


Рисунок 5.76

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение электронного затвора: ВКЛ./ВЫКЛ.

В ходе данной процедуры переключите работу электронного затвора, который автоматически регулирует время экспозиции датчика изображения.

Статус	Описание
ВКЛ.	Переключение электронного затвора на автоматическую регулировку времени экспозиции светочувствительной матрицы изображения.
ВЫКЛ.	Выключение электронного затвора.

Таблица 5.16

ПРИМЕЧАНИЕ

- Включение электронного затвора, если эндоскопическое изображение размыто.
- При ВКЛЮЧЕНИИ электронного затвора эндоскопическое изображение может стать затемненным в таких местах, как дальняя зона обследования. В этом случае ВЫКЛЮЧИТЕ электронную заслонку.
- Если к данному инструменту не подключен эндоскоп, переключение электронного затвора между состояниями ВКЛ. и ВЫКЛ невозможно.
- Если установлен режим обследования RDI, переключение электронного затвора в состояние ВКЛ. невозможно.

1 Коснитесь кнопки «Электронная заслонка» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 2 для переключения статуса функции «Электронная заслонка».

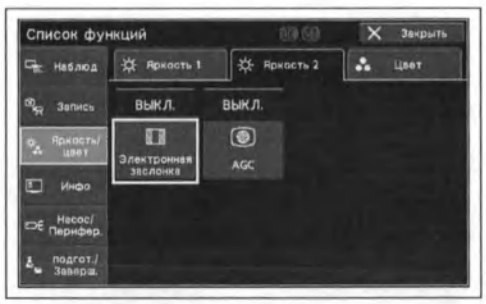


Рисунок 5.77

2 Статус «Электронная заслонка» переключается и отображается на кнопке «Электронная заслонка».

Рисунок 5.78

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение автоматической регулировки усиления (AGC): ВКЛ./ВЫКЛ.

В ходе данной процедуры выполните включение/выключение AGC

Статус	Описание
ВКЛ.	Включение AGC для электронного увеличения яркости эндоскопического изображения.
ВЫКЛ.	Выключение AGC.

Таблица 5.17

ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении AGC. на изображении может появиться шум.
- Статус «ВКЛ.», если режим исследования не «WLI».

1 Коснитесь кнопки «AGC» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Яркость 2 для переключения статуса «AGC».

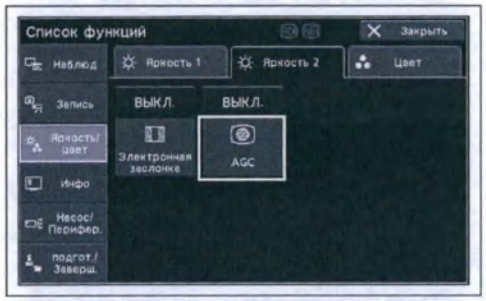


Рисунок 5.79

2 Статус «AGC» переключается и отображается на кнопке «AGC».

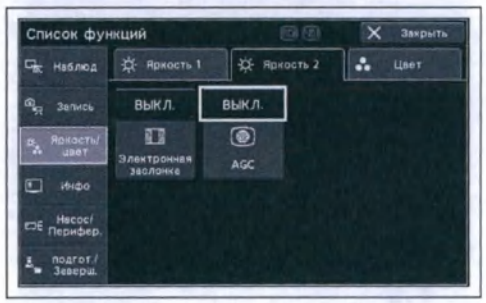


Рисунок 5.80

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение цветового тона

В ходе данной процедуры выполните переключение красного и синего цветовых тонов и цветности изображения.

Элемент цветового тона	Статус	Описание
Красный тон	от –8 до +8 (17 уровней)	Переключите значение настройки красного цветового тона в пределах 17 уровней (от –8 до +8).
Синий тон	от –8 до +8 (17 уровней)	Выберите значение настройки синего цветового тона в пределах 17 уровней (от –8 до +8).
Цветность	от –8 до +8 (17 уровней)	Переключите значение настройки насыщенности в пределах 17 уровней (от –8 до +8).

Таблица 5.18

ПРИМЕЧАНИЕ

- Всегда перед регулировкой цветового тона выполняйте регулировку баланса белого.
- Для настройки цветового тона для режима обследования WLI, NBI или RDI переключитесь на каждый режим обследования.
- При использовании эндоскопа серии 1200/290/260 или режимов NBI или AFI изменить цветность невозможно.

1 Коснитесь кнопки «Цветовой тон» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Цвет.

Рисунок 5.81

2 Коснитесь кнопки минуса или плюса для выполнения нужной настройки.

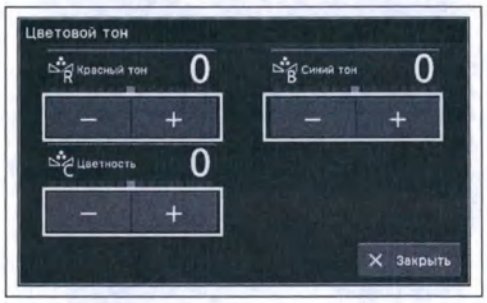


Рисунок 5.82

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Статус «Цветовой тон» переключается и отображается на кнопках.

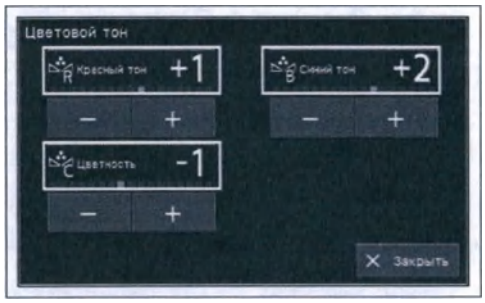


Рисунок 5.83

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение цветового режима NBI

В ходе данной процедуры выполните изменение цветового режима NBI.

Статус	Описание
Автом.	Автоматическая установка цветового режима.
Режим 1	Обычный режим для исследования верхних отделов желудочно-кишечного тракта.
Режим 2	Универсальный режим.
Режим 3	Обычный режим для исследования нижних отделов желудочно-кишечного тракта.

Таблица 5.19

ПРИМЕЧАНИЕ

Для переключения функции NBI включите режим исследования NBI.

1 Коснитесь кнопки «Цветовой режим NBI» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Цвет для переключения статуса «Цветовой режим NBI».

Рисунок 5.84

2 Статус «Цветовой режим NBI» переключается и отображается на кнопке «Цветовой режим NBI».

Рисунок 5.85

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение режима RDI

В ходе данной процедуры выполните переключение цветового тона режима RDI.

Статус	Описание
Режим 1	Стандартная настройка.
Режим 2	Красный более интенсивный, чем в Режиме 1.
Режим 3	Красный и зеленый более интенсивные, чем в Режиме 1.

Таблица 5.20

ПРИМЕЧАНИЕ

Для переключения цветового режима RDI переключитесь в режим исследования RDI.

1 Коснитесь кнопки «Режим RDI» в Главная стр-ца > Список функций > Яркость/цвет > вкладка Цвет для переключения статуса «Режим RDI».

Рисунок 5.86

2 Статус «Режим RDI» переключается и отображается на кнопке «Режим RDI».

Рисунок 5.87

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.8 Функция изменения буквенно-цифровой информации для вывода на монитор

■ Переключение отображения данных

В ходе данной процедуры измените буквенно-цифровую информацию для вывода на монитор.

Статус	Описание
ВКЛ.	Отображение всех данных на мониторе обследования.
ВЫКЛ.	Скрытие всех данных на мониторе обследования.
Индивид.	Отображение заданных заранее настроек данных. →«■ Настройка информации для отображения, если выбран режим отображения «Настройка»» на странице 179 руководства по установке.

Таблица 5.21

1 Коснитесь кнопки «Отображ. данных» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1 для переключения статуса «Отображ. данных».

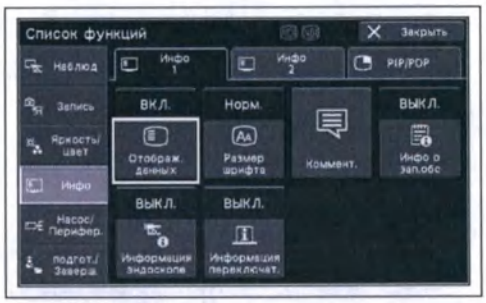


Рисунок 5.88

2 Статус «Отображ. данных» переключается и отображается на кнопке «Отображ. данных».

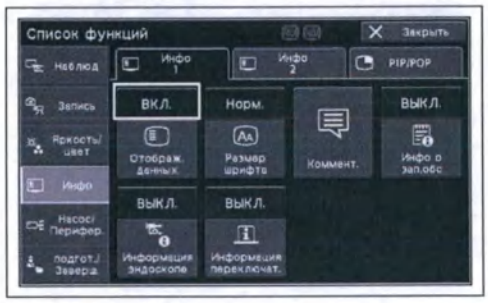


Рисунок 5.89

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение размера шрифта

В ходе данной процедуры переключите размер шрифтов, отображаемых на мониторе.

Статус	Описание
Большой	Настройка размера шрифта крупнее, чем нормальный.
Норм.	Стандартная настройка.

Таблица 5.22

1 Коснитесь кнопки «Размер шрифта» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1 для переключения статуса «Размер шрифта».

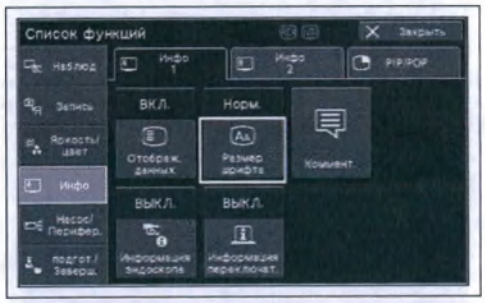


Рисунок 5.90

2 Статус «Размер шрифта» переключается и отображается на кнопке «Размер шрифта».

Рисунок 5.91

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

316

Ввод комментария

В ходе данной процедуры введите комментарий для отображения на мониторе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выполнении функции «Завершение исследован.» комментарии удаляются.
- Допускается ввод до 37 символов.

1 Коснитесь кнопки «Коммент.» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1.

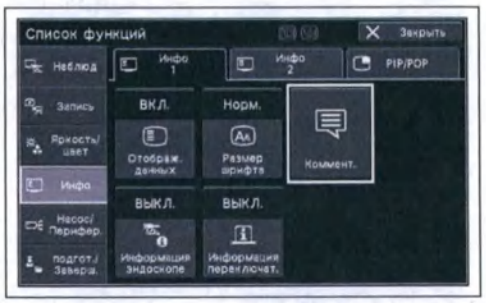


Рисунок 5.92

2 Введите комментарий, а затем коснитесь кнопки «Ок».

Рисунок 5.93

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Комментарий отображается на мониторе.

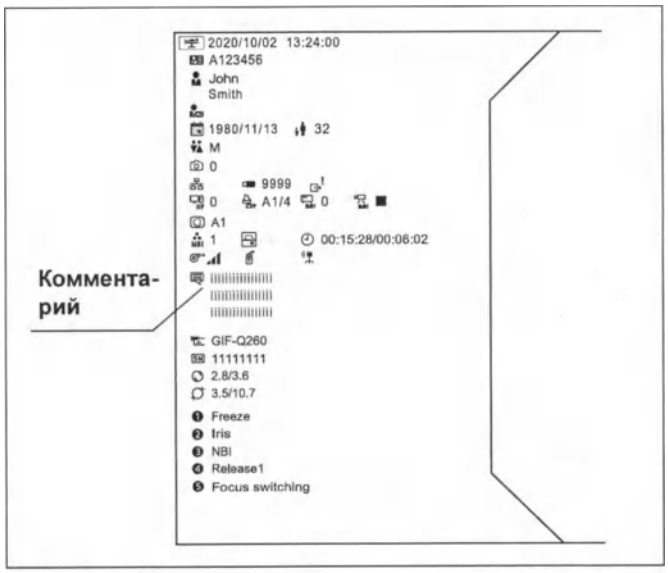


Рисунок 5.94

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение информации о заказе обследования

В ходе данной процедуры отобразите загруженную информацию о заказе обследования.

Статус	Описание
Отображе.	Загруженная информация о заказе обследования отображается на мониторе.
ВЫКЛ.	Загруженная информация о заказе обследования скрывается на мониторе.

Таблица 5.23

1 Коснитесь кнопки «Инфо о зап.обс» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > Инфо 1.

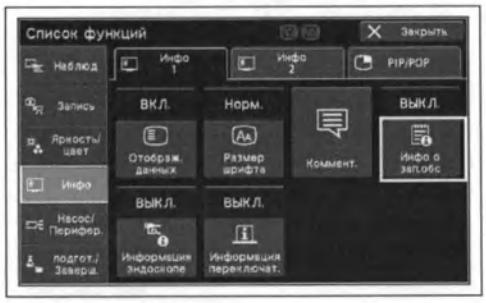


Рисунок 5.95

2 Статус «Инфо о зап.обс» переключается и отображается в статусе.

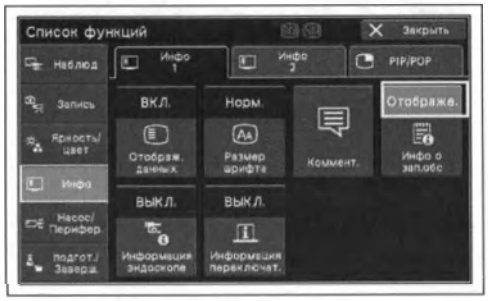


Рисунок 5.96

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне

Отображение подробной информации об эндоскопе.

Статус	Описание
Отображе.	Отображение на мониторе обследования информации об эндоскопе, подключенном к данному прибору.
ВЫКЛ.	Скрытие окна с информацией об эндоскопе.

Таблица 5.24

ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии на дистанционный переключатель с отображаемой информацией соответствующий дистанционный переключатель отображается синим цветом только на мониторе.

1 Коснитесь кнопки «Информация эндоскопе» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 1.

Рисунок 5.97

2 Информация об эндоскопе отображается во всплывающем окне.

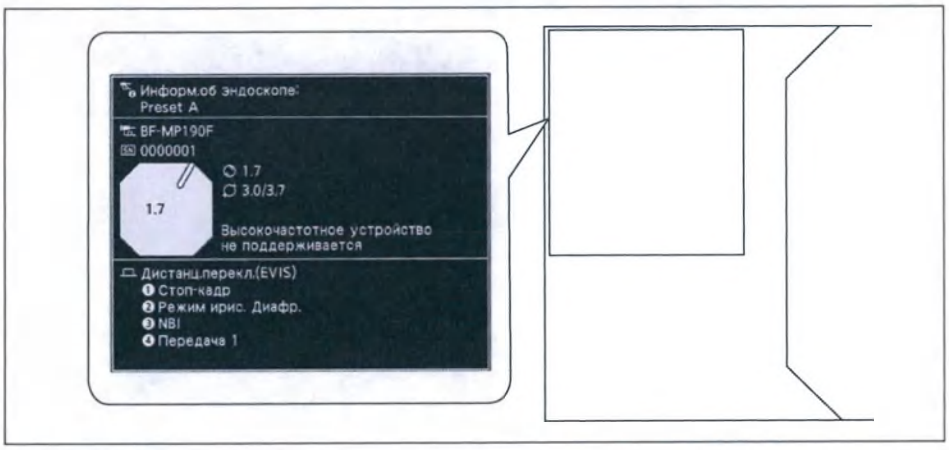


Рисунок 5.98

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Если пользователь нажмет настраиваемый переключатель при отображении информации, соответствующий переключатель в окне с информацией об эндоскопе будет отображаться синим цветом.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение информации о настраиваемом переключателе во всплывающем окне

Отображение списка функций, назначенных настраиваемым переключателям в настройках пользователя.

Статус	Описание
Отображе.	Отображение информации о переключателе на мониторе.
ВЫКЛ.	Отсутствие отображения информации о переключателе на мониторе.

Таблица 5.25

1 Коснитесь кнопки «Информация переключат.» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка «Инфо 1» для переключения статуса «Информация переключат.».

Рисунок 5.99

2 Информация о настраиваемом переключателе отображается во всплывающем окне.

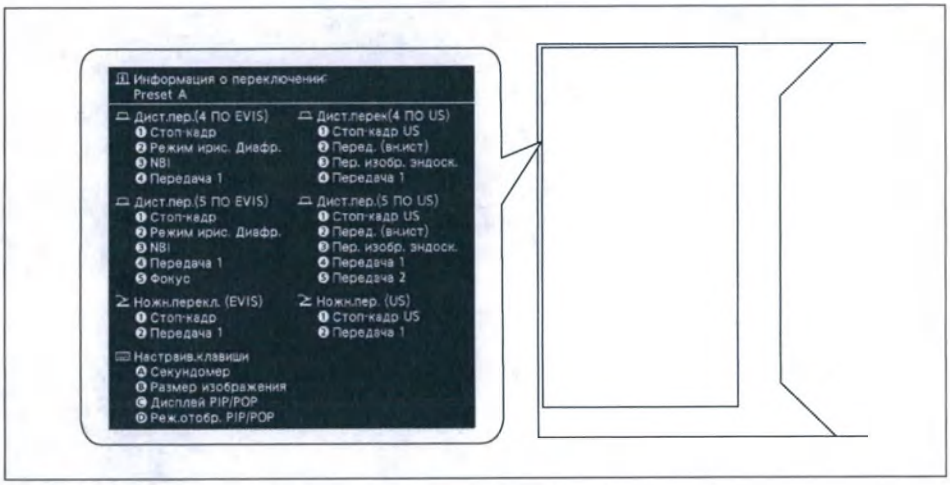


Рисунок 5.100

ПРИМЕЧАНИЕ

Если пользователь нажмет настраиваемый переключатель при отображении информации, соответствующий переключатель в окне с информацией о настраиваемом переключателе будет отображаться синим цветом.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Измерение времени секундомером

В ходе данной процедуры выполните измерение времени секундомером.

1 Коснитесь кнопки «Пуск/стоп» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 2.

Рисунок 5.101

2 Измерение времени будет начато.

Рисунок 5.102

3 Повторно коснитесь кнопки «Пуск/стоп».

Рисунок 5.103

4 Измерение времени будет завершено.

Рисунок 5.104

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии кнопки «Промежут.» отображается время, прошедшее от начала измерения.
- При нажатии кнопки «Очист.» происходит удаление информации об измерении.

■ *Переключение между отображением и скрытием курсора*

В ходе данной процедуры выполните переключение между отображением и скрытием курсора.

Статус	Описание
Отображе.	Курсор отображается на мониторе.
ВЫКЛ.	Курсор не отображается на мониторе.

Таблица 5.26

ПРИМЕЧАНИЕ

Эта операция недоступна ни в одном из следующих случаев:

– Клавиатура не подключена.

– Значением настройки «■ Переключение отображения данных» на стр. 182 является ВЫКЛ.

– Значение настройки отображения данных установлено на «Настройка», а параметр «Коммент.» не выбран.

1 Нажмите кнопку «Курсор» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 2 для переключения статуса «Курсор».

Рисунок 5.105

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

320

2 Статус «Курсор» переключается и отображается на кнопке «Курсор».

Рисунок 5.106

Выполнение контрольной передачи информации

Данная функция может использоваться при подключении к серверу, который поддерживает функцию контрольного получения. См. инструкцию по эксплуатации сервера для получения информации об использовании этой функции.

Коснитесь кнопки «веха сервер» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка Инфо 2.

Рисунок 5.107

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.9 Функция отображения формата экрана PIP/POP

ПРИМЕЧАНИЕ

Функции отображения формата экрана PIP/POP недоступны в режиме US.

■ Переключение между отображением и скрытием субэкрана PIP

В ходе данной процедуры выполните переключение между отображением и скрытием субэкрана PIP.

Статус	Описание	
ВКЛ.	Включение PIP и отображение на мониторе экрана небольшого размера.	Дополнительное окно / Главный экран
ВЫКЛ.	Выключение PIP.	

Таблица 5.27

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «PIP».

1 Коснитесь кнопки «PIP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP для переключения статуса «PIP».

Рисунок 5.108

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

321

2 Статус «PIP» переключается и отображается на кнопке «PIP».

Рисунок 5.109

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение между отображением и скрытием POP

В ходе данной процедуры выполните переключение между отображением и скрытием режима POP.

Статус	Описание	
ВКЛ.	Включение POP и отображение на мониторе левой и правй части экрана.	Левая часть экрана / Правая часть экрана
ВЫКЛ.	Выключение POP.	

Таблица 5.28

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «POP».

1 Коснитесь кнопки «POP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP для переключения статуса «POP».

Рисунок 5.110

2 Статус «POP» переключается и отображается на кнопке «POP».

Рисунок 5.111

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

322

■ Переключение режима отображения PIP

В ходе данной процедуры выполните отображение изображения, поступающего со внешнего устройства, в эндоскопическом изображении.

Статус	Описание	
Внеш. исто. (суб)	Внешнее изображение отображается наложением на часть эндоскопического изображения. Внешнее изображение отображается на субэкране.	Внешнее изобр. / Эндоскопическое изображение
Внеш. исто. (осн)	Эндоскопическое изображение отображается поверх части внешнего видео. Внешнее изображение отображается на основном экране.	Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
Внеш. исто. (пол)	На мониторе отображается только внешнее изображение.	Внешнее изобр.

Таблица 5.29

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «PIP».

1 Коснитесь кнопки «Реж.отобр. PIP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP для переключения статуса «Реж.отобр. PIP».

Рисунок 5.112

2 Статус «Реж.отобр. PIP» переключается и отображается на кнопке «Реж.отобр. PIP».

Рисунок 5.113

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Изменение режима отображения POP

В ходе данной процедуры переключите положение изображения, поступающего со внешнего устройства, отображаемого на мониторе.

Значение настройки выбора устройства PIP/POP	Статус	Описание	
CV	Внеш. исто. (пр)	Внешнее изображение, введенное в этот инструмент, отображается на правом экране.	Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
	Левая часть экрана внеш. источ.	Внешнее изображение отображается на левом экране.	Внешнее изобр. / Эндоскопическое изображение
	Все экраны внеш. источник	На мониторе отображается только внешнее изображение, поступающее на этот инструмент.	Внешнее изобр.
Монитор	Внеш. ист. правый С, Внеш. ист. правый М, Внеш. ист. правый Б	Внешнее изображение, поступающее на монитор, отображается на правом экране. И переключает размер правого экрана на трех уровнях: средн., больш. и мал.	Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
			Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
			Эндоскопическое изображение / Внешнее изобр.
	Все экраны внеш. источник	На мониторе отображается только внешнее изображение, поступающее на этот инструмент.	Внешнее изобр.

Таблица 5.30

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «POP».
- Выберите «CV» или «Монитор» в соответствии со значением настройки, представленным в разделе «■ Настройка устройства PIP/POP» на странице 325 руководства по установке.
- Изменяемый статус зависит от значения настройки, представленного в разделе «■ Настройка устройства PIP/POP» на странице 325 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «Реж.отобр. POP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP для переключения состояния «Реж.отобр. POP».

Рисунок 5.114

2 Статус «Реж.отобра. POP» переключается и отображается на кнопке «Реж.отобр. POP».

Рисунок 5.115

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение размера отображения субэкрана PIP

В ходе данной процедуры выполните переключение размера отображения субэкрана изображения, поступающего со внешнего источника.

Статус	Описание
Большой, Малый	Размер субэкрана, отображаемого на мониторе во время отображения PIP, можно переключать между большим и малым.

Таблица 5.31

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «PIP».
- При использовании эндоскопа серии 180/260 некоторые сообщения могут быть скрыты на субэкране PIP. Чтобы избежать этой ситуации, установите размер дисплея «Малый».

1 Коснитесь кнопки «Размер окна» на экране Главная стр-ца > Список функций > Инфо. > вкладка PIP/POP для переключения статуса «Размер окна».

Рисунок 5.116

2 Статус «Размер окна» переключается и отображается на кнопке «Размер окна».

Рисунок 5.117

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

324

■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана PIP

В ходе данной процедуры выполните переключение внешнего входного разъема видео во время отображения экрана PIP.

Значение настройки для выбора устройства PIP/POP	Тип монитора	Статус	Описание
CV	–	PIP, HD/SD (SDI), Y/C	Переключение внешнего видео, отображаемого в PIP, на внешнее видео, подаваемое на терминал этого инструмента. Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе как PIP.
Монитор	OEV261H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, RGB, Y/C, VIDEO, HD15	Переключение внешнего изображения, отображаемого в PIP, на внешнее изображение, выводимое на монитор (OEV261H). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как PIP.
	OEV262H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, Y/C, VIDEO, HD15	Переключение внешнего изображения, отображаемого в PIP, на внешнее изображение, выводимое на монитор (OEV262H). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как PIP.
	OEV321UH	3G-SDI (HD/SD), 12G-SDI1 (4K/HD), 12G-SDI2 (4K/HD), DVI-D, Display Port, HDMI	Переключение внешнего изображения, отображаемого в PIP, на внешнее изображение, поступающее на монитор (OEV321UH). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как PIP.

Таблица 5.32

ПРИМЕЧАНИЕ

- PIP можно использовать, если значение настройки, выбранное в соответствии с разделом «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, — «PIP».
- Изменяемый статус зависит от значений параметров, установленных в «Выбор устройства PIP/POP» и «Тип монитора» в настройках системы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Вход.дан.PIP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP.

Рисунок 5.118

2 Выберите и коснитесь кнопки разъема для входа изображения, которое нужно отобразить, после чего нажмите кнопку «Закрыть».

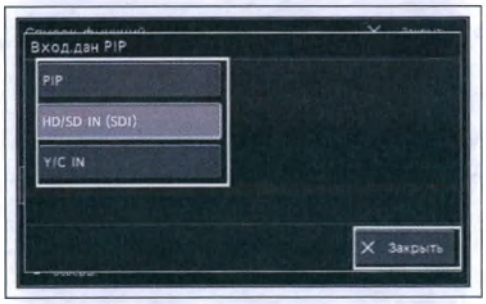


Рисунок 5.119

3 Статус «Вход.дан PIP» переключается и отображается на кнопке «Вход.дан PIP».

Рисунок 5.120

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

325

■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана POP

В ходе данной процедуры выполните переключение внешнего входного разъема видео во время отображения экрана POP.

Значение настройки для выбора устройства PIP/POP	Тип монитора	Статус	Описание
CV	–	PIP, HD/SD (SDI), Y/C	Переключение внешнего видео, отображаемого в POP, на внешнее видео, подаваемое на разъем этого инструмента. Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе как POP.
Монитор	OEV261H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, RGB, Y/C, VIDEO, HD15	Переключение внешнего изображения, отображаемого в POP, на внешнее изображение, подаваемое на монитор (OEV261H). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как POP.
	OEV262H	SDI1, SDI2, DVI1, DVI2, Y/C, VIDEO, HD15	Переключение внешнего изображения, отображаемого в POP, на внешнее изображение, подаваемое на монитор (OEV262H). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как POP.
	OEV321UH	3G-SDI (HD/SD), 12G-SDI1 (4K/HD), 12G-SDI2 (4K/HD), DVI-D, Display Port, HDMI	Переключение внешнего изображения, отображаемого на POP, на внешнее изображение, подаваемое на монитор (OEV321UH). Внешний видеосигнал, поступающий на выбранный разъем, отображается на мониторе наблюдения как POP.

Таблица 5.33

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка использования PIP либо POP» на странице 186 руководства по установке, выбрано значение «POP».
- Изменяемый статус зависит от значений параметров, установленных в «Выбор устройства PIP/POP» и «Тип монитора» в настройках системы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1 Коснитесь кнопки «Вход.дан.POP» в Главная стр-ца > Список функций > Инфо > вкладка PIP/POP.

Рисунок 5.121

2 Выберите и коснитесь кнопки разъема для входа изображения, которое нужно отобразить, после чего нажмите кнопку «Закрыть».

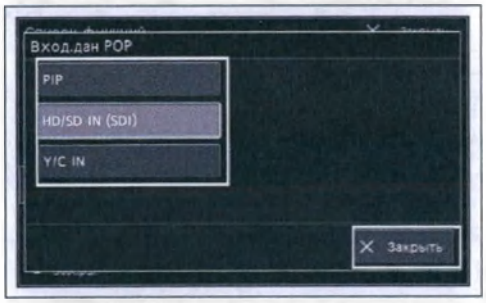


Рисунок 5.122

3 Статус «Вход.дан POP» переключается и отображается на кнопке «Вход.дан POP».

Рисунок 5.123

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

326

5.10 Функция работы периферийного оборудования на пульте дистанционного управления

■ Выбор типа газа для подачи

В ходе данной процедуры проведите выбор типа газа для подачи.

Значение настройки	Описание
Воздух	Подается воздух.
CO_2	Подается CO_2.

Таблица 5.34

ПРИМЕЧАНИЕ

«Газ CO_2» можно выбрать, если значением настройки в соответствии с разделом «■ Настройка эндоскопического инсуффлятора CO_2 для использования» на странице 321 руководства по установке является «UCR».

1 Нажмите кнопку «Тип Поставка» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Насос» для переключения статуса «Тип Поставка».

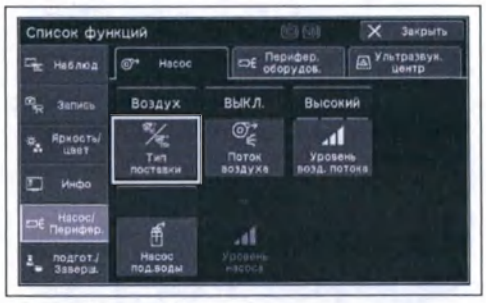


Рисунок 5.124

2 Статус «Тип Поставка» переключается и отображается на кнопке «Тип Поставка».

Рисунок 5.125

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.

В ходе данной процедуры проведите подачу газа.

Статус	Описание
ВКЛ.	Подача газа.
ВЫКЛ.	Прекращение подачи газа.

Таблица 5.35

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка типа подаваемого газа (воздух/CO_2)» на странице 141 руководства по установке, выбрано значение «Воздух».
- Если к этому инструменту не подключен световод, вместо «ВКЛ.» отображается «Ожидание».

1 Коснитесь кнопки «Поток воздуха» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Насос» для изменения статуса «Поток воздуха».

Рисунок 5.126

2 Статус «Поток воздуха» переключается и отображается на кнопке «Поток воздуха».

Рисунок 5.127

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка включения/выключения CO_2

Настройте функцию включения/выключения CO_2 путем управления UCR данного инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

При установке ВКЛ./ВЫКЛ. CO_2 статус подачи не будет отображаться на сенсорной панели. Статус подачи CO_2 можно проверить на мониторе.

1 Коснитесь кнопки «Поток CO_2» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Насос» для изменения статуса «Поток CO_2».

Рисунок 5.128

2 Осуществится подача CO_2.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Переключение давления подачи газа

В ходе данной процедуры переключите давление подачи газа.

Значение настройки	Описание
Высокий, Средний, Низкий	Установка давления подачи воздуха на трех уровнях: высокое, среднее и низкое.

Таблица 5.36

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка типа подаваемого газа (воздух/CO_2)» на странице 141 руководства по установке, выбрано значение «Воздух».

1 Коснитесь кнопки «Уровень возд.потока» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Насос» для переключения статуса «Уровень возд.потока».

Рисунок 5.129

2 Статус «Уровень возд.потока» переключается и отображается на кнопке «Уровень возд.потока».

Рисунок 5.130

■ Изменение давления подачи CO_2

Недоступно.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настройка включения/выключения водяного насоса

В ходе данной процедуры выполните настройку включения/выключения водяного насоса. При подаче воды обращайтесь к руководству по эксплуатации промывочного насоса OLYMPUS.

Значение настройки	Описание
ВКЛ.	Подача воды из дистального конца эндоскопа.
ВЫКЛ.	Прекращение подачи воды.

Таблица 5.37

ПРИМЕЧАНИЕ

- Статус подачи воды не отображается на сенсорной панели даже при ее включении. Это можно проверить по значку, отображаемому на мониторе.
- Если к этому инструменту не подключен эндоскоп, включение и выключение водяного насоса невозможно.

1 Коснитесь кнопки «Насос под.воды» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Насос» для переключения статуса «Насос под.воды».

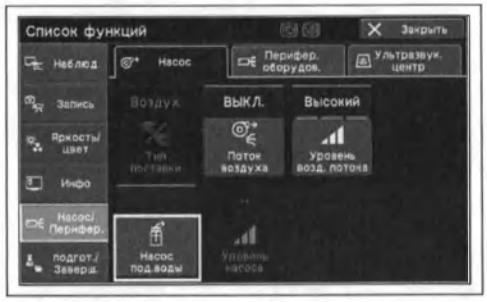


Рисунок 5.131

2 Подача воды начинается или прекращается.

Переключение количества подачи воды водяным насосом

Недоступно.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение входа монитора

В ходе данной процедуры переключите изображение, отображаемое на мониторе.

Значение настройки типа монитора	Статус	Описание
OEV261H	SDI1, SDI2, DVI-D1, DVI-D2, Y/C, VIDEO, HD15, RGB	Переключение на разъем монитора (OEV261H), на который выводится видео, которое нужно отобразить. Внешнее изображение, поступившее на переключаемый разъем, отображается на мониторе.
OEV262H	SDI1, SDI2, DVI-D1, DVI-D2, Y/C, VIDEO, HD15	Переключение на разъем монитора (OEV262H), на который выводится видео, которое нужно отобразить. Внешнее изображение, поступившее на переключаемый разъем, отображается на мониторе.
OEV321UH	3G-SDI, 12G-SDI1, 12G-SDI2, DVI-D, Display Port, HDMI	Переключение на разъем монитора (OEV321UH), на который вводится видео, которое нужно отобразить. Внешнее изображение, поступившее на переключаемый разъем, отображается на мониторе.

Таблица 5.38

1 Коснитесь кнопки «Вход. сигнал монитора» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер.оборудов.

Рисунок 5.132

2 Выберите и коснитесь кнопки разъема, на который входит изображение цветного видеопринтера, а затем коснитесь кнопки «Закрыть».

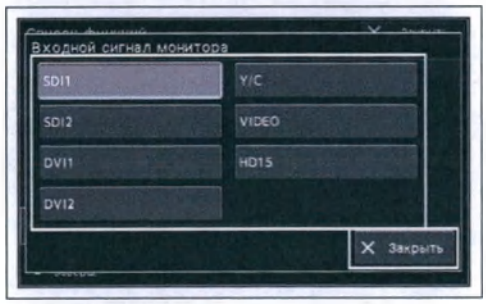


Рисунок 5.133

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

329

3 Статус функции «Вход. сигнал монитора» переключается и отображается на кнопке «Вход. сигнал монитора».

Рисунок 5.134

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Изменение настроек цветного видеопринтера

В ходе данной процедуры выполните изменение настроек цветного видеопринтера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что оборудование, которое будет использоваться, выбрано для настройки, как указано в разделе «■ Выбор цветного видеопринтера для использования» на странице 314 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «видеопринтер» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > Перифер.оборудов.

Рисунок 5.135

2 Отобразится экран «Видеопринтер».

Рисунок 5.136

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

330

Установка количества листов для печати

В ходе данной процедуры установите количество листов для печати.

Статус	Описание
от 1 до 10	Устанавливает количество листов для печати от 1 до 10.

Таблица 5.39

1 Нажмите кнопку минуса или плюса функции «Изображение для печати» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка «Перифер.оборудов.» > «Видеопринтер» для переключения статуса «Изображение для печати».

Рисунок 5.137

2 Количество «Изображение для печати» переключается и отображается на кнопке «Изображение для печати».

Рисунок 5.138

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Установка количества изображений на страницу для печати

В ходе данной процедуры установите количество изображений на страницу для печати.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые значения настроек недоступны в зависимости от используемого цветного видеопринтера. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации подключенного монитора или цветного видеопринтера.

Статус	Описание
1	Печать 1 изображения на страницу.
2	Печать 2 изображений на страницу.
4	Печать 4 изображений на страницу.
8	Печать 8 изображений на страницу.

Таблица 5.40

1 Коснитесь кнопки «Изображ. на стран.» в главном меню > Список функций > Насос/периферийные устройства > вкладка Периферийные устройства > Видеопринтер.

Рисунок 5.139

2 Выберите и коснитесь кнопки количества изображений на страницу, а затем нажмите кнопку «Ок».

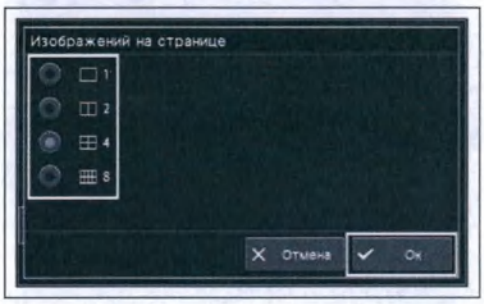


Рисунок 5.140

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

331

3 Количество изображений на страницу для печати изменяется и отображается на кнопке «Изображ. на стран.».

Рисунок 5.141

Изменение страницы памяти

В ходе данной процедуры измените страницу памяти цветного видеопринтера. Подробные инструкции см. в руководстве к цветному видеопринтеру.

1 Коснитесь кнопки «Выбрать страницу» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.142

2 Страница памяти цветного видеопринтера переключается.

Переключение отображаемого изображения

В ходе операции выполните переключение между изображением, передаваемым на цветной видеопринтер, и изображением, сохраненным на цветном видеопринтере. Подробную информацию см. в руководстве к цветному видеопринтеру.

1 Коснитесь кнопки «Переключ.вход.дан.» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.143

2 Изображения на мониторе переключаются.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление изображения

В ходе данной процедуры удалите изображения, сохраненные на цветном видеопринтере. Подробную информацию см. в руководстве к цветному видеопринтеру.

1 Коснитесь кнопки «Очистить изобр.» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.144

2 Изображения, сохраненные на цветном видеопринтере, будут удалены.

Изменение положения захвата изображения

Гл. 5

В данной операции выполните изменение положения указателя памяти, то есть положение захвата изображения, которое должно быть записано на цветном видеопринтере.

1 Коснитесь кнопки «Изменить п для захват» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.145

2 Положение указателя памяти цветного видеопринтера переключается.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Захват и печать

В данной операции сохраните изображение на цветном видеопринтере как статическое изображение для печати.

1 Коснитесь кнопки «Захват с печатью» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.146

2 Изображение сохраняется на цветном видеопринтере. Изображения печатаются автоматически, как только количество захваченных изображений достигает количества изображений, которые нужно напечатать на странице.

Захват без печати

В ходе данной процедуры сохраните изображения на цветном видеопринтере как статичные изображения без печати. Подробную информацию см. в руководстве к цветному видеопринтеру.

1 Коснитесь кнопки «Захват без печати» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.147

2 Изображение сохраняется на цветном видеопринтере.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Печать

В ходе данной процедуры выполните печать изображения, сохраненного на цветном видеопринтере. Подробную информацию см. в руководстве к цветному видеопринтеру.

1 Коснитесь кнопки «Печать» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > Видеопринтер.

Рисунок 5.148

2 Выполняется печать изображения, сохраненного на цветном видеопринтере.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером*

В ходе данной процедуры выполните переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером.

Статус	Описание
CV: разбл. CVP: блок.	Выполняйте управление цветным видеопринтером с этого инструмента. Вы не можете управлять цветным видеопринтером с него самого.
CV: блок. CVP: разбл.	Выполняйте управление цветным видеопринтером с него самого. Вы не можете управлять цветным видеопринтером с этого инструмента.

Таблица 5.41

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, показанного в разделе «■ Настройка функции дистанционного управления для цветного видеопринтера» на странице 319 руководства по установке, выбрано значение «ВКЛ.».

1 Коснитесь кнопки «Дист.блок. Видеопринт.» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > для изменения статуса «Дист.блок. Видеопринт.».

Рисунок 5.149

2 Статус «Дист.блок. Видеопринт.» переключается и отображается на кнопке «Дист.блок. Видеопринт.».

Рисунок 5.150

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Изменение настроек UPD-3

В ходе данной процедуры переключите каждый элемент настройки на UPD-3.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения этой операции убедитесь, что для параметра, представленного в разделе «■ Настройка системы позиционирования колоноскопа для использования» на странице 334 руководства по установке, выбрано используемое оборудование.

1 Коснитесь кнопки «UPD ScopeGuide» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов.

Рисунок 5.151

2 Отображается экран «UPD ScopeGuide».

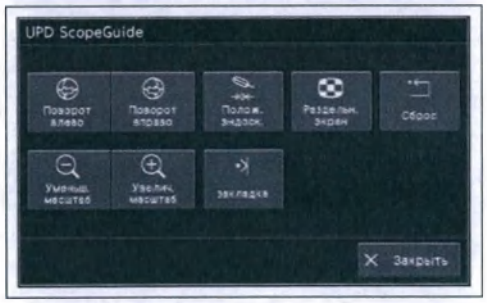


Рисунок 5.152

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

334

Поворот модели эндоскопа

В ходе данной процедуры выполните поворот модели эндоскопа. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «Поворот влево» или «Поворот вправо» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

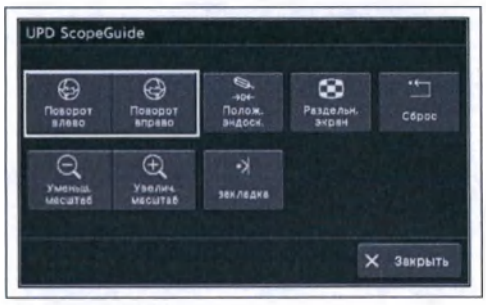


Рисунок 5.153

2 «Модель эндоскопа» повернется.

Установка положения эндоскопа

В ходе данной процедуры установите положение для отображения модели эндоскопа. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «Полож. эндоск.» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

Рисунок 5.154

2 Положение для отображения модели эндоскопа установлено.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Переключение отображения модели эндоскопа на экране

В данной операции выполните отображение на экране модели эндоскопа для системы позиционирования эндоскопа, которое можно переключать между отображением с двумя экранами и отображением с одним экраном. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «Раздельн. экран» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

Рисунок 5.155

2 Переключается экран модели эндоскопа.

Общий сброс положения модели эндоскопа

В ходе данной процедуры выполняют настройку позиционирования модели эндоскопа для системы пространственного позиционирования. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «Сброс» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

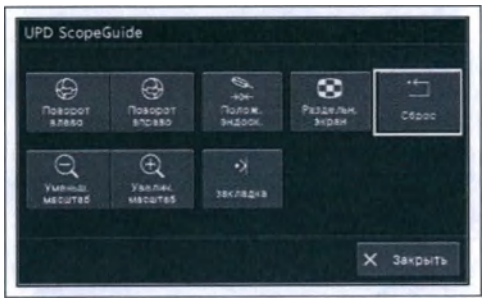


Рисунок 5.156

2 Настройки модели эндоскопа будут сброшены до положения по умолчанию.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Масштабирование модели эндоскопа

В ходе данной операции выполните масштабирование модели эндоскопа для системы пространственного позиционирования эндоскопа. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «Уменьш.масштаб» или «Увелич.масштаб» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

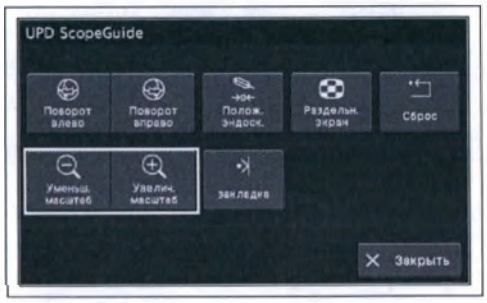


Рисунок 5.157

2 Размер модели эндоскопа будет изменен.

Маркировка шаблона разметки

В ходе данной операции сделайте отметку на шаблоне разметки системы пространственного позиционирования эндоскопа. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации системы пространственного позиционирования эндоскопа.

1 Коснитесь кнопки «закладка» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/Перифер. > вкладка Перифер. оборудов. > UPD ScopeGuide.

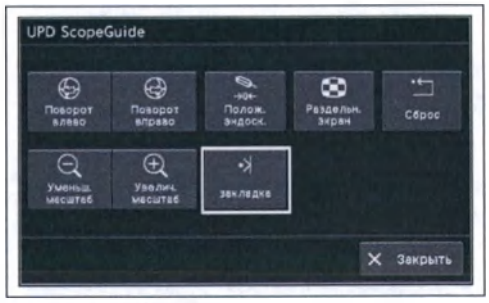


Рисунок 5.158

2 Шаблон разметки промаркирован.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Отображение ультразвукового изображения на мониторе

Если данный инструмент используется в сочетании с эндоскопическим ультразвуковым центром EVIS EUS, ультразвуковое изображение может быть отображено на мониторе наблюдения. Используйте эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS в соответствии с руководством по его эксплуатации.

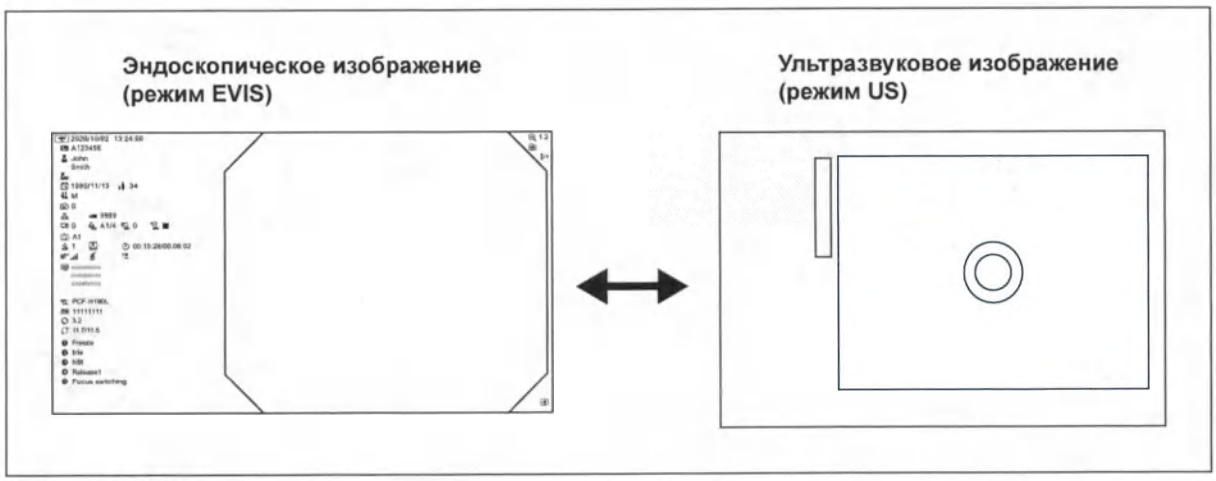


Рисунок 5.159

ПРИМЕЧАНИЕ

Кнопка режима EVIS/US недоступна.

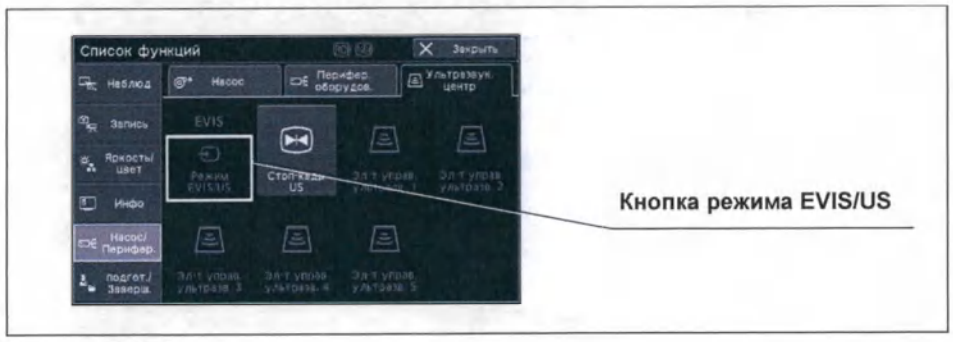


Рисунок 5.160

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Получение стоп-кадра ультразвукового изображения

В ходе данной процедуры получите стоп-кадр ультразвукового изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для выполнения данной операции убедитесь, что оборудование, которое будет использоваться, выбрано для параметра, указанного в разделе «■ Настройка входного разъема монитора для приема ультразвукового изображения» на странице 328 руководства по установке.

1 Коснитесь кнопки «Стоп-кадр US» в Главная стр-ца > Список функций > Насос/ Перифер. > вкладка «Ультразвук. центр».

Рисунок 5.161

2 Ультразвуковое изображение остановлено, или стоп-кадр отменяется для возврата к динамическому изображению.

■ Дистанционное управление ультразвуком

Недоступно.

Рисунок 5.162

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5.11 Функции, используемые перед обследованием

■ Включение/выключение лампы (подготовительный экран)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Включение/выключение лампы» на стр. 137.

1 Коснитесь кнопки «Лампа» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка для изменения статуса «Лампа». Для включения лампы коснитесь кнопки «Лампа». Для выключения лампы коснитесь и удерживайте кнопку «Лампа».

Рисунок 5.163

2 Статус функции «Лампа» переключается и отображается на кнопке «Лампа».

■ Регулировка баланса белого (подготовительный экран)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.

Коснитесь кнопки «Баланс белого» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

Рисунок 5.164

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

337

Регулировка цветового баланса AFI

Эта функция предназначена для отображения эндоскопических изображений с соответствующим цветовым балансом в режиме обследования AFI.
Эту операцию можно пропустить при использовании несовместимых эндоскопов. Регулировка цветового баланса AFI должна быть выполнена дважды. Данный видеоинформационный центр спроектирован таким образом, чтобы не принимать входные сигналы от клавиатуры и передней панели до завершения регулировки двух настроек цветового баланса AFI. После включения видеоинформационного центра во всех случаях обязательно проведите настройку баланса белого и цветового баланса AFI. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации колпачка линзы для настройки цветового баланса AFI.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не выключайте видеоинформационный центр и не отсоединяйте эндоскоп от видеокабеля LUCERA до завершения регулировки цветового баланса AFI. Данные о настройке цветового баланса AFI не подлежат сохранению на элементе памяти эндоскопа.
- При выполнении настройки цветового баланса AFI не допускайте попадания внешнего света в колпачок для настройки цветового баланса AFI (MAJ-1588). Регулировка цветового баланса AFI недоступна с применением белого колпачка (MH-155).
- Колпачок для настройки цветового баланса AFI не подлежит повторному использованию. Обязательно используйте новый колпачок для проверки регулировки цветового баланса AFI в течение срока его годности для регулировки цветового баланса AFI. При повторном использовании колпачка для настройки цветового баланса AFI или колпачка с истекшим сроком годности правильное выполнение регулировки будет невозможно.
- Не используйте распакованный колпачок для настройки цветового баланса AFI, если с момента его распаковки прошло 10 мин. или больше. Обязательно используйте новый колпачок для настройки цветового баланса AFI сразу же после его распаковки.
- Обязательно включайте лампу источника света до начала выполнения регулировки цветового баланса AFI.
- В тех случаях, когда цвета эндоскопического изображения выглядят ненормально, продолжайте выполнять регулировку цветового баланса AFI даже после ее завершения.
- Не допускайте попадания внешнего света в колпачок линзы для настройки цветового баланса AFI при выполнении настройки цветового баланса AFI. Регулировку невозможно выполнить должным образом.
- В случае ремонта или замены видеоинформационного центра, AFI-совместимого эндоскопа или источника света (помимо их компонентов) повторно выполните регулировку цветового баланса AFI.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1-я регулировка цветового баланса AFI

1 Нажмите кнопку «Лампа» на главной странице для включения лампы.

Рисунок 5.165

2 Коснитесь кнопки «AFI» в Главная стр-ца > Список функций > Обследов. > вкладка Обследов. 1.

Рисунок 5.166

3 Нажмите и удерживайте кнопку «Баланс белого» в Главная стр-ца.
На мониторе обследования отобразится экран со значением регулировки колпачка AFI.

Рисунок 5.167

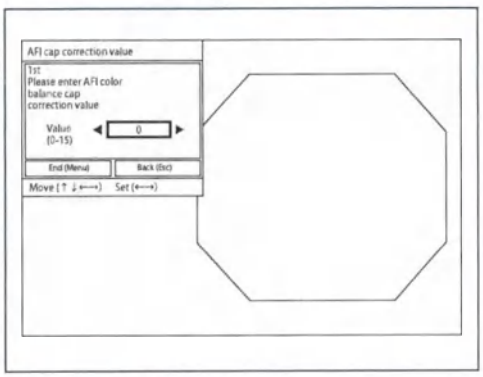


Рисунок 5.168

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Коснитесь кнопок со стрелками для задания значения регулировки для колпачка для регулировки цветового баланса AFI.

Рисунок 5.169

5 Коснитесь кнопок со стрелками для выбора «Конец (Menu)» на экране со значением регулировки AFI, затем нажмите «Enter».

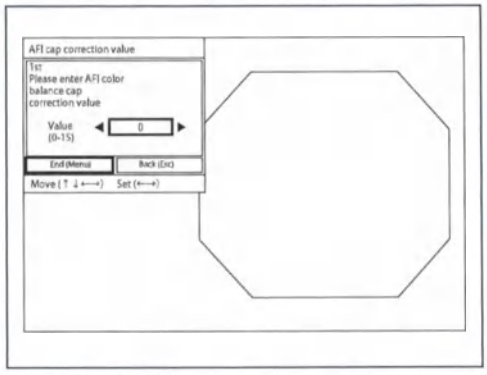


Рисунок 5.170

6 В запросе на подтверждение коснитесь «Сохранить», затем нажмите «Enter».

7 Руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации колпачка для регулировки цветового баланса AFI (MAJ-1588) в отношении того, как одновременно держать колпачок для регулировки цветового баланса AFI и эндоскоп.

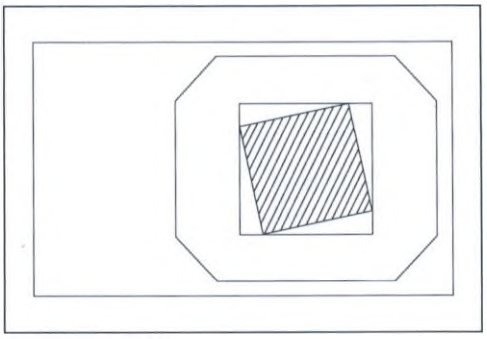


Рисунок 5.171

8 Нажмите и удерживайте кнопку «Баланс белого».

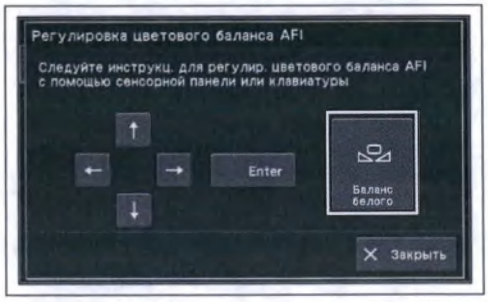


Рисунок 5.172

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9 Когда регулировка цветового баланса завершится, на мониторе обследования снова отобразится экран со значением регулировки колпачка AFI для второй операции. Продолжайте работать, как описано в «O 2-я регулировка цветового баланса AFI» на стр. 230.

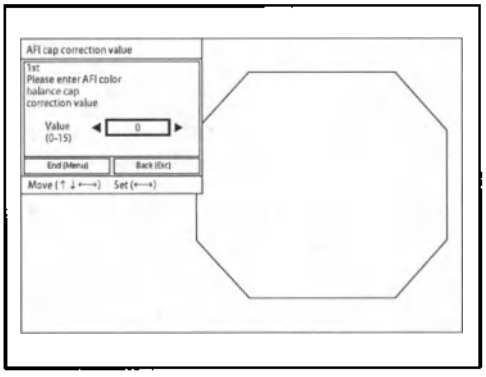


Рисунок 5.173

ПРИМЕЧАНИЕ

Если не удалось отрегулировать цветовой баланс, вернитесь к шагу 2 и повторите попытку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2-я регулировка цветового баланса AFI

1 Коснитесь кнопок со стрелками для задания значения регулировки для колпачка для регулировки цветового баланса AFI.

Рисунок 5.174

2 Коснитесь кнопок со стрелками для выбора «Конец (Menu)» на экране со значением регулировки AFI, затем нажмите «Enter».

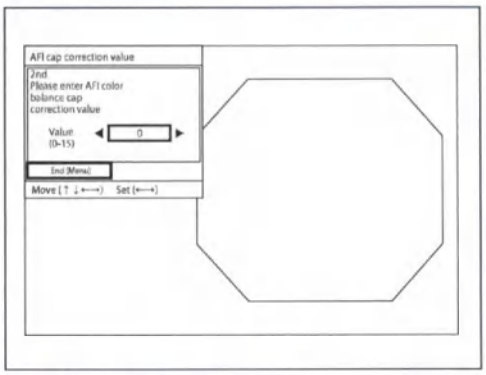


Рисунок 5.175

3 В запросе на подтверждение коснитесь «Сохранить», затем нажмите «Enter».

4 Выведите дистальный конец эндоскопа из колпачка для регулировки цветового баланса AFI, после чего повторно вставьте его в этот колпачок.

5 Руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации колпачка для регулировки цветового баланса AFI (MAJ-1588) в отношении того, как одновременно держать колпачок для регулировки цветового баланса AFI и эндоскоп.

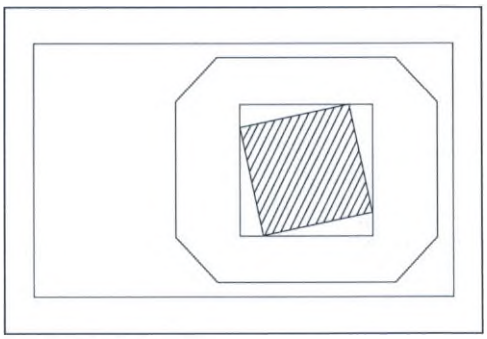


Рисунок 5.176

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6 Нажмите и удерживайте кнопку «Баланс белого». Когда регулировка цветового баланса завершится, на мониторе обследования отобразится сообщение «AFI color balance has been set».

Рисунок 5.177

ПРИМЕЧАНИЕ

Если не удалось отрегулировать цветовой баланс, вернитесь к шагу «Регулировка цветового баланса AFI (первая операция)» на странице 219 и повторите попытку.

7 Нажмите кнопку со стрелкой или «Enter», чтобы отменить отображение сообщения «AFI color balance has been set».

Рисунок 5.178

8 Нажмите «Закрыть», чтобы завершить настройку цветового баланса AFI.

Рисунок 5.179

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

340

■ Загрузка пользовательских настроек (подготовительный экран)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Загрузка пользовательских настроек» на стр. 132.

Коснитесь кнопки «Заг.предв.настр.польз.» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

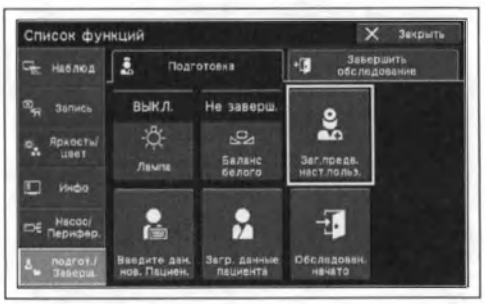


Рисунок 5.180

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Ввод информации о пациенте (подготовительный экран)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Ввод информации о пациенте» на стр. 136.

Коснитесь кнопки «Введите дан.нов.Пациен.» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

Рисунок 5.181

ПРИМЕЧАНИЕ

Описание операции см. в «■ Ввод информации о пациенте» на стр. 136 после нажатия кнопки «Введите дан.нов.Пациен.» на главном меню.

Гл. 5

■ Поиск заказа (подготовительный экран)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Поиск заказа» на стр. 133.

Нажмите кнопку «Поиск запр.» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

Рисунок 5.182

ПРИМЕЧАНИЕ

См. «■ Поиск заказа» на стр. 133 для операции после нажатия кнопки «Поиск заказа» на главной странице.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

341

■ *Загрузка информации о пациенте (подготовительный экран)*

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Загрузка информации о пациенте» на стр. 135.

Коснитесь кнопки «Загр. данные пациента» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

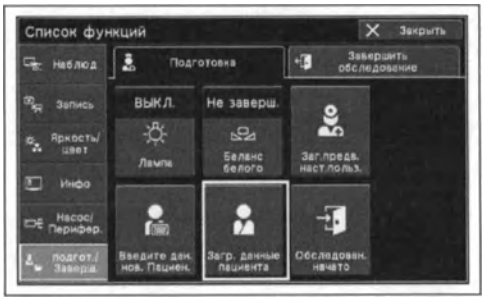


Рисунок 5.183

ПРИМЕЧАНИЕ

См. «■ Загрузка информации о пациенте» на стр. 135 после нажатия «нагр. данные пациента» на главной странице.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Выполнение начала обследования

В ходе данной процедуры начните обследование.

1 Коснитесь кнопки «Обследован. начато» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

Рисунок 5.184

2 Коснитесь кнопки «Да».

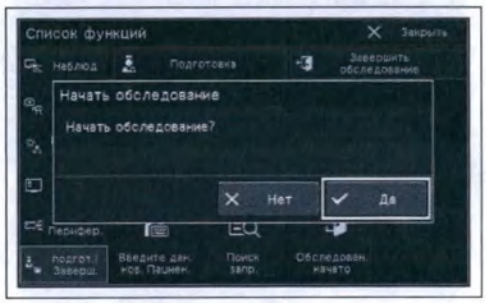


Рисунок 5.185

3 Обследование начнется.

Гл. 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

342

5.12 Функции, используемые в конце проверки

■ Выполнение окончания обследования (Экран окончания обследования)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Завершение обследования» на стр. 141.

Коснитесь кнопки «Завершение исследован.» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

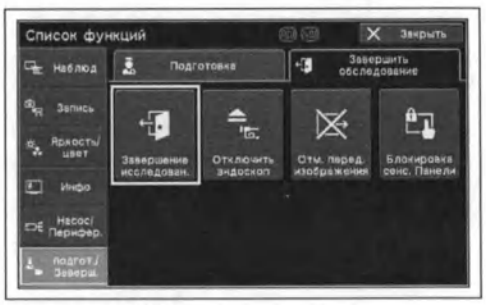


Рисунок 5.186

Гл. 5

ПРИМЕЧАНИЕ

См. «■ Завершение обследования» на стр. 141 для операции после нажатия кнопки «Завершение исследован.» в главном меню.

■ Отсоединение эндоскопа (экран завершения исследования)

Данная функция аналогична функции, описанной в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141.

Коснитесь кнопки «Отсоединить эндоскоп» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

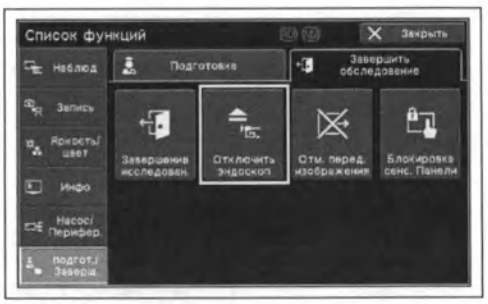


Рисунок 5.187

ПРИМЕЧАНИЕ

См. «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 для операции после нажатия кнопки «отсоединить эндоскоп» в главном меню.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Прерывание передачи эндоскопического изображения

В ходе данной процедуры прервите передачу эндоскопического изображения.

1 Коснитесь кнопки «Отм.пер.изобр.» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

Рисунок 5.188

2 Передача эндоскопического изображения отменяется.

Блокировка работы с сенсорной панелью

Гл. 5

В ходе данной процедуры выполните блокировку сенсорной панели.

1 Нажмите кнопку «Блокировка сенс.Панели» в Главная стр-ца > Список функций > подгот./Заверш. > вкладка Подготовка.

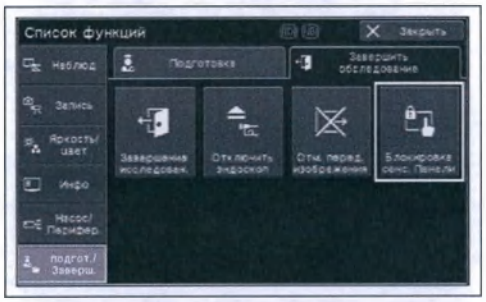


Рисунок 5.189

2 Появится сообщение «Заблокирована сенсорная панель», после чего сенсорная панель блокируется.

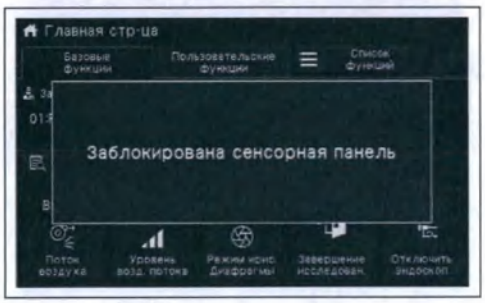


Рисунок 5.190

3 Коснитесь заблокированной сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Нажмите и удерживайте кнопку «Разблокировать» не менее 5 с для разблокировки сенсорной панели.

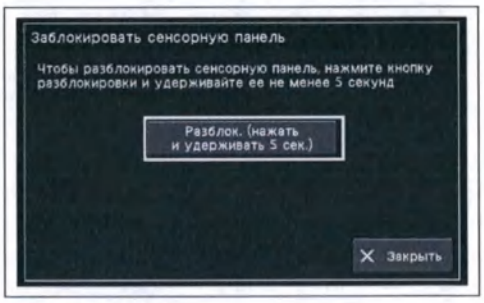


Рисунок 5.191

5 Сенсорная панель разблокирована.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 6 Функции, доступные на экране изображения

В ходе данной процедуры выполните просмотр сохраненного изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ

В следующих случаях будет отображаться значок, показывающий, что изображение недоступно.

- Такое изображение удалено.
- Расшифровка не удалась.

6.1 Отображение экрана данных изображения

1 Нажмите кнопку «Изображения» на передней панели.

Рисунок 6.1

2 Отображается экран данных изображения.

Рисунок 6.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

344

6.2 Работа с папками для хранения изображений

Выполните фильтрацию, удаление или передачу папки для хранения изображений.

Фильтрация папок для хранения изображений

Отобразите папки, соответствующие условиям фильтрации.

Значение настройки	Описание
Фильтр отсутствует	Фильтрация отсутствует
ID пациента	Фильтрация по ID пациента
Дата обследования	Фильтрация по дате обследования

Таблица 6.1

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

Рисунок 6.3

2 Коснитесь кнопки «Фильтр».

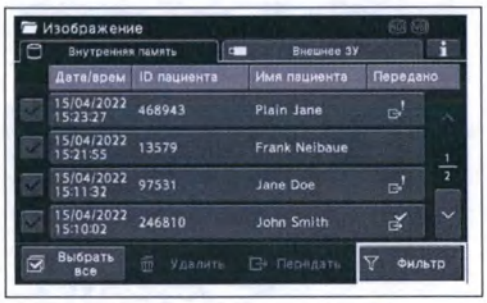


Рисунок 6.4

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выберите условие фильтра, а затем нажмите кнопку диалогового окна «Условия поиска».

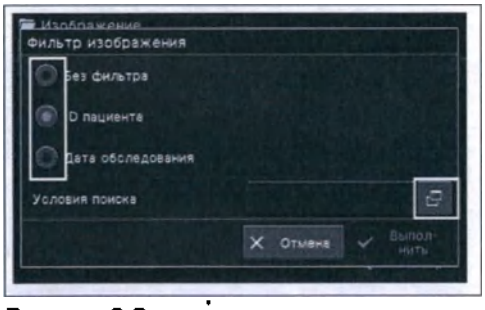


Рисунок 6.5

4 Введите условие поиска, а затем коснитесь кнопки «Ок».

Рисунок 6.6

5 Коснитесь кнопки «Выполнить», после чего проверьте результат поиска.

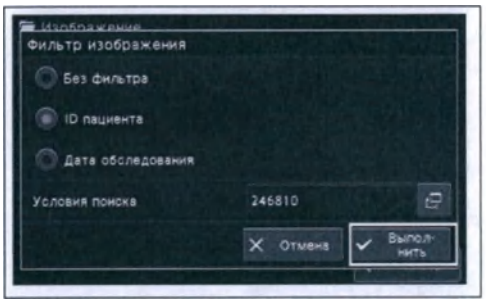


Рисунок 6.7

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое сообщение зависит от состояния передачи и количества выбранных папок.

6 Результат поиска отобразится на экране.

ПРИМЕЧАНИЕ

Папки не будут отображаться в следующих случаях.

- Нет папок, соответствующих условиям поиска.
- Нет изображений, сохраненных во внутренней памяти/портативном запоминающем устройстве.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удаление папки с изображениями

Удалите папку, в которой сохранены изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ

Удаленные папки восстановить невозможно.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

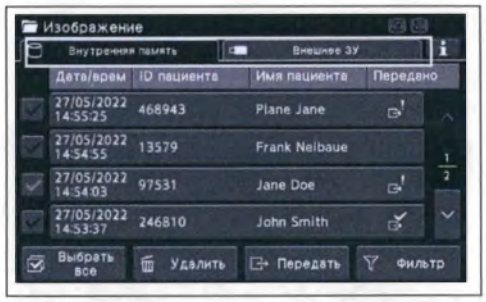


Рисунок 6.8

2 Выберите папку для удаления.

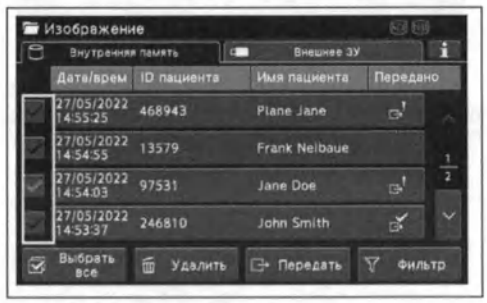


Рисунок 6.9

3 Коснитесь кнопки «Удалить».

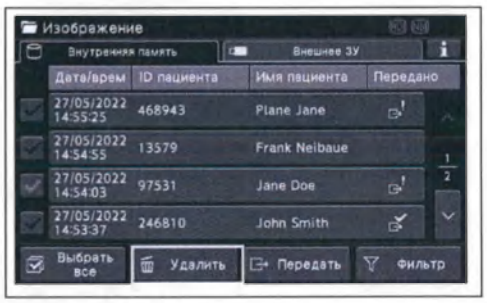


Рисунок 6.10

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое сообщение зависит от состояния передачи и количества выбранных папок.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Нажмите кнопку «Да».

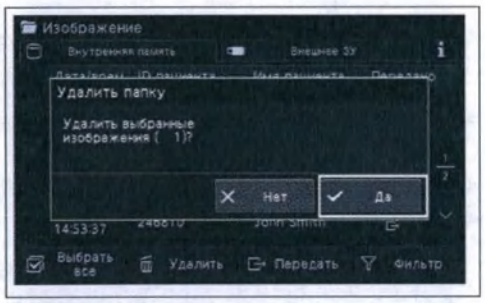


Рисунок 6.11

5 Выбранная папка будет удалена.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер

Перенесите папку, в которой сохранены изображения, на портативное запоминающее устройство или на сервер.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

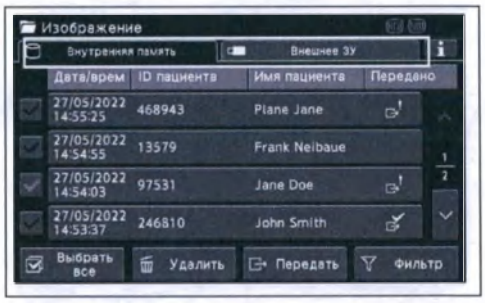


Рисунок 6.12

2 Выберите папку.

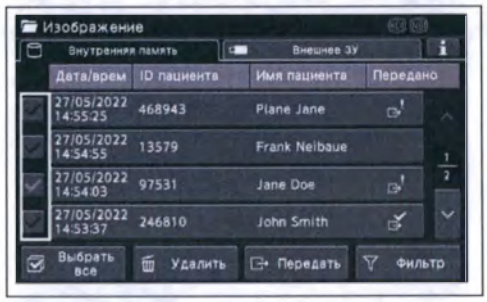


Рисунок 6.13

3 Коснитесь кнопки «Передать».
При наличии как неотправленных, так и переданных изображений выполните шаг 4.
При наличии неотправленных изображений или переданного изображения выполните шаг 5.

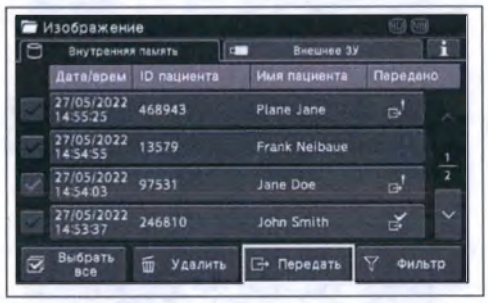


Рисунок 6.14

4 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

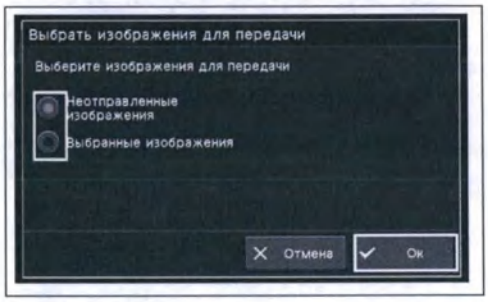


Рисунок 6.15

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе функции «Выбранные изображения» будут переданы все изображения, хранящиеся в выбранной папке.

5 Выберите место передачи, после чего коснитесь кнопки «Ок».

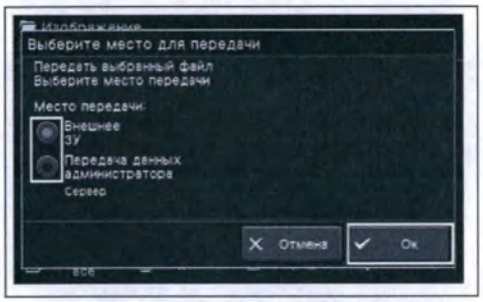


Рисунок 6.16

ПРИМЕЧАНИЕ

При подключении сервера он будет отображаться как «Место передачи», и вы можете передавать изображения на сервер.

6 Осуществится передача выбранной папки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.3 Работа с изображениями

Отображение, удаление, передача или печать изображений.

Отображение изображения

Отобразите изображения, сохраненные на портативном запоминающем устройстве/во внутренней памяти.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

Рисунок 6.17

2 Выберите папку.

Рисунок 6.18

3 Выберите изображение, после чего коснитесь кнопки «Просм.».

Рисунок 6.19

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы сделать то же самое, коснитесь миниатюры изображения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Выбранное изображение отобразится на мониторе, а экран просмотра изображения отобразится на сенсорной панели.

Рисунок 6.20

ПРИМЕЧАНИЕ

- Коснитесь кнопки «Закрыть» для отображения динамического изображения на мониторе.
- Коснитесь кнопки «Подробная информация» для отображения информации о пациенте на отображаемом изображении.
- Коснитесь кнопки Влево/Вправо для переключения отображаемых изображений.

Удаление изображений

Удалите изображения, сохраненные на портативном запоминающем устройстве/во внутренней памяти.

ПРИМЕЧАНИЕ

Удаленные эндоскопические изображения восстановить невозможно.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

Рисунок 6.21

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2 Выберите папку.

Рисунок 6.22

3 Выберите изображение для удаления. При удалении изображения коснитесь кнопки «На дисплей», а затем выполните шаг 4. При удалении изображения без проверки коснитесь кнопки «Удалить», а затем выполните шаг 5.

Рисунок 6.23

4 Коснитесь кнопки «Удалить».

Рисунок 6.24

ПРИМЕЧАНИЕ

- Коснитесь кнопки «Закрыть» для отображения динамического изображения на мониторе.
- Коснитесь кнопки «Подробная информация» для отображения информации о пациенте на отображаемом изображении.
- Коснитесь кнопки Влево/Вправо для переключения отображаемых изображений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Коснитесь кнопки «ДА».

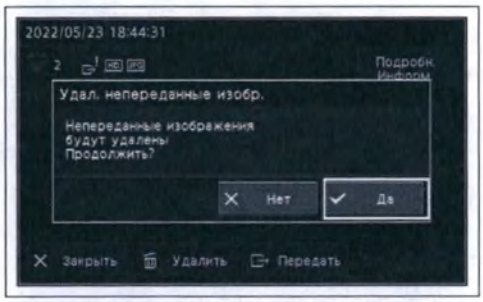


Рисунок 6.25

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое сообщение зависит от статуса передачи изображений и количества изображений.

6 Выбранное изображение будет удалено.

Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер

Передаются изображения, сохраненные во внутренней памяти/на портативном запоминающем устройстве.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

Рисунок 6.26

2 Выберите папку.

Рисунок 6.27

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3 Выберите изображение для передачи. При передаче после подтверждения изображения коснитесь кнопки «Просм.», а затем выполните шаг 4. При передаче изображения без подтверждения коснитесь кнопки «Передать» и выполните шаг 5.

Рисунок 6.28

4 Проверьте изображение, после чего коснитесь кнопки «Передать».

Рисунок 6.29

ПРИМЕЧАНИЕ

- Коснитесь кнопки «Закрыть» для отображения динамического изображения на мониторе.
- Коснитесь кнопки «Подробная информация» для отображения информации о пациенте на отображаемом изображении.
- Коснитесь кнопки Влево/Вправо для переключения отображаемых изображений.

5 Выберите значение настройки, а затем коснитесь кнопки «Ок».

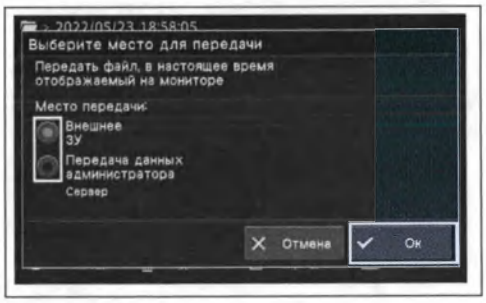


Рисунок 6.30

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда сервер будет подключен, он будет автоматически выбран как «место передачи». И перенос на сервер будет доступен.

6 Выбранное изображение будет передано.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Печать изображений

Печать изображений, сохраненных во внутренней памяти/на портативном запоминающем устройстве.

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

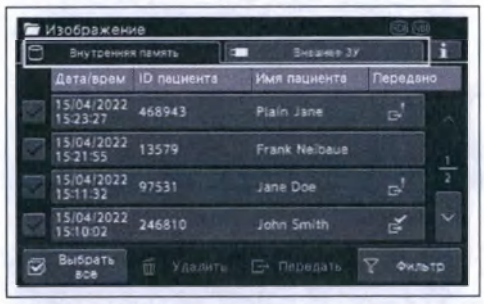


Рисунок 6.31

2 Выберите папку.

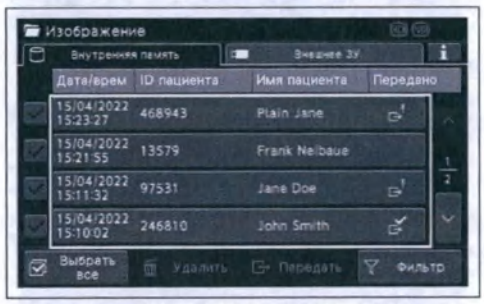


Рисунок 6.32

3 Выберите изображение, а затем коснитесь кнопки «Просм.».

Рисунок 6.33

4 Коснитесь кнопки «Подробн. информ.», а затем проверьте информацию о пациенте и т. п. об отображаемом изображении.

Рисунок 6.34

Гл. 6

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5 Коснитесь кнопки «Печать». Будет выполнена печать отображенного изображения.

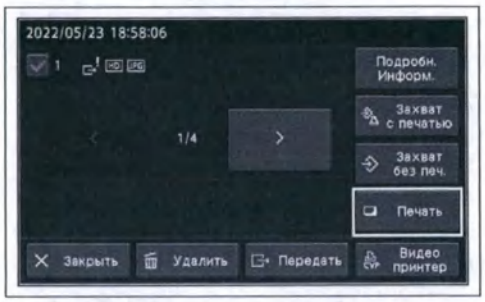


Рисунок 6.35

ПРИМЕЧАНИЕ

- Коснитесь кнопки «Захват с печатью» для сохранения на цветной видеопринтер и печати изображения. См. «❍ Захват и печать» на стр. 216.
- Коснитесь кнопки «Захват без печ.» для сохранения на цветной видеопринтер без печати изображения. См. «❍ Захват без печати» на стр. 216.
- Коснитесь кнопки «Видеопринтер» для изменения настроек цветного видеопринтера. См. «■ Изменение настроек цветного видеопринтера» на стр. 211.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.4 Отображение информации о памяти

В ходе данной процедуры выполните отображение статуса использования внутренней памяти/портативного запоминающего устройства.

- Количество обследований
- Количество сохраненных статических изображений
- Свободный объем для сохранения статических изображений
- Количество непереданных статических изображений

1 Коснитесь вкладки «Переключение просмотра памяти» на изображении для выбора памяти, в которой будут сохраняться отображаемые изображения.

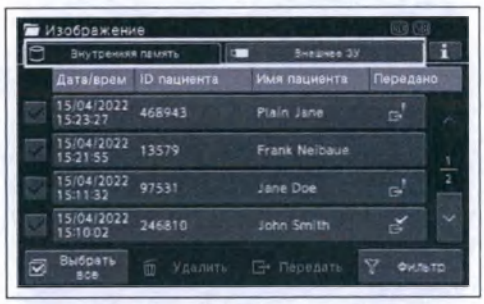


Рисунок 6.36

2 Коснитесь кнопки «Информация о памяти».

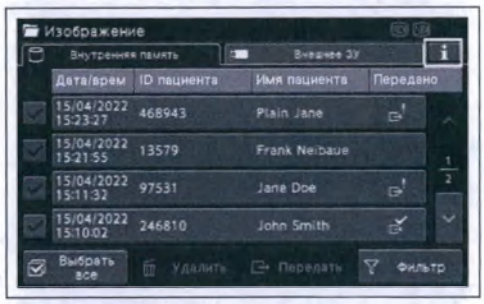


Рисунок 6.37

3 Отображается содержимое, сохраненное в памяти.

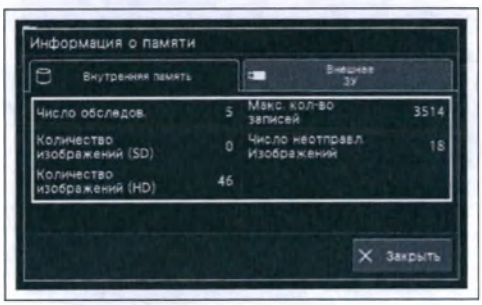


Рисунок 6.38

Гл. 6

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.5 Структура папок на портативном запоминающем устройстве и подробная информация о файлах и папках с изображениями

Файлы эндоскопических изображений на внешнем устройстве памяти хранятся в папке, автоматически создаваемой видеоинформационным центром.

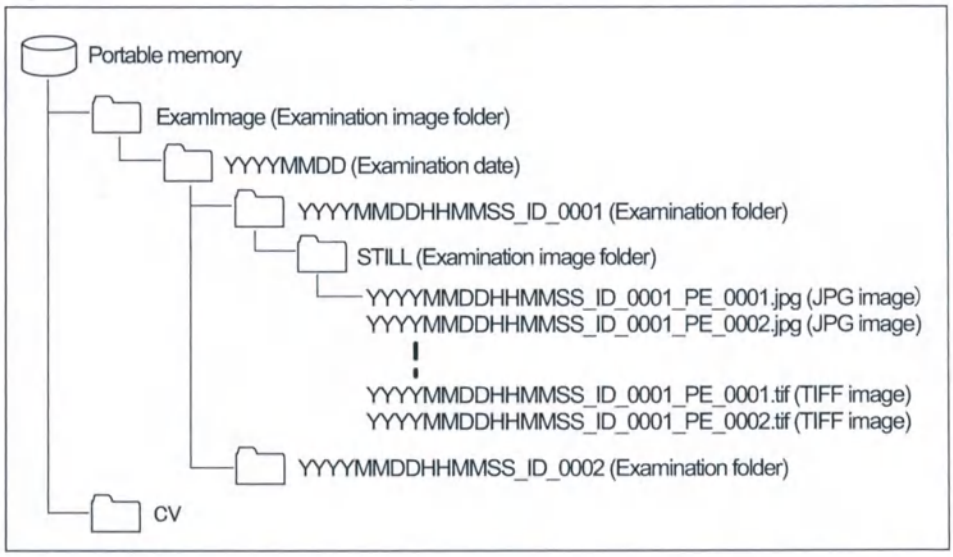


Рисунок 6.39

Папка изображений обследования (ExamImage)

Папка с изображениями обследования содержит сохраненные изображения и всю информацию, необходимую для воспроизведения.

Дата обследования (YYYYMMDD)

Для каждой даты обследования создается одна папка обследования. Имена папок выглядят следующим образом.

- YYYYMMDD
  - YYYY: год
  - MM: месяц
  - DD: день

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Папка обследования (YYYYMMDDHHMMSS_ID_0001)

По одной папке обследования, в которую сохраняются эндоскопические изображения, создается для каждого обследования. Папка называется, как описано ниже.

- YYYYMMDDHHMMSS_ID_nnnn
  - YYYY: год
  - MM: месяц
  - DD: день
  - HH: часы
  - MM: минуты
  - SS: секунды
  - ID: идентификационный номер пациента (максимальное число знаков — 15)
  - «nnnn» представляет собой четырехзначное число.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если имеются символы, отличные от «буквенно-цифровых символов половинной ширины» и символов половинной ширины («\» «/» «:» «*» «?» «"», «<», «>», «|», «%», «#»), то они преобразуются в знак «_» (подчеркивание).
- Если параметр «Удаление данных пациента» установлен на «ВКЛ.» или если при проведении обследования используется временный идентификационный номер пациента, папка обследования будет создана под именем «YYYYMMDDHHMMSS_nnn».
- Если на портативном запоминающем устройстве уже имеется папка обследования с совпадающими датой обследования и идентификационным номером пациента, будет создана новая папка обследования и «nnn» в имени папки изменится на следующую по возрастанию цифру.

Папка изображений обследования (STILL)

В папке изображений обследования хранятся файлы эндоскопических изображений, которые записываются в ходе обследования.

- STILLn: «n» представляет собой однозначное число

В одной папке изображений обследования можно сохранить до 1 000 изображений. Когда количество изображений обследования в папке изображений обследования превышает 1 000, создается новая папка. Названием папки будет «STILLn», где значение «n» после «STILL» увеличивается на единицу.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Файлы изображений обследования

Файлы изображения называются, как описано ниже.

- YYYYMMDDHHMMSS_ID_mmmm_PE_nnnn.jpg : изображение формата JPG
- YYYYMMDDHHMMSS_ID_mmmm : совпадает с названием папки обследования
- nnnn : «nnnn» — четырехзначный номер (в порядке записи).

При выборе формата файла TIFF расширение меняется на .tif.

Папки с системной служебной информацией (CV)

В этих папках хранятся системные данные, такие как информация о настройках. Также сохраняется файл "CV-1500 ExamLink.html для просмотра информации об обследовании с помощью персонального компьютера.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

6.6 Воспроизведение изображений при помощи персонального компьютера

Данные изображений на портативном запоминающем устройстве можно воспроизводить на персональном компьютере.

Процедура воспроизведения эндоскопического изображения приведена в руководстве по эксплуатации портативного запоминающего устройства (MAJ-1925, MAJ-2427).

ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании ПК только «копируйте» данные на портативное запоминающее устройство. Данные могут быть повреждены, или воспроизведение изображений с портативного запоминающего устройства может стать невозможным.

1. Вставьте портативное запоминающее устройство в соответствующий порт на персональном компьютере.
2. Выберите привод, в который вставлено портативное запоминающее устройство.
3. Откройте папку CV, затем папку STUDY.

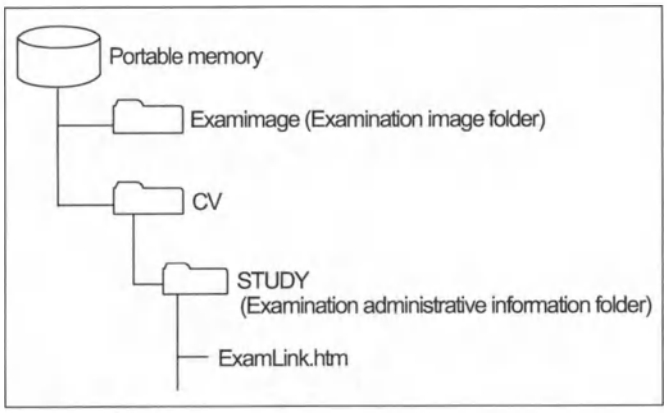


Рисунок 6.40

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Откройте файл ExamLink.htm (см. табл. 6.40). На экран будет выведен список папок обследований.

Данные обследования

Exam date	ID	Name	Sex	D.O.B.	Age	
08/07/2015 17:41:08	abcde	John Smith	M	12/02/1960	54	20150807/20150807174108_abcde_001/ExamInfo.htm
08/07/2015 18:42:51	12345	Frank Neibauer	M	01/25/1956	59	20150807/20150807184251_12345_001/ExamInfo.htm
08/07/2015 19:43:28	fghij	Jane Doe	F	03/05/1954	61	20150807/20150807194328_fghij_001/ExamInfo.htm
08/07/2015 20:44:00	67890	Bob mason	M	01/13/1969	46	20150807/20150807204400_67890_001/ExamInfo.htm
08/07/2015 21:52:40	klmno	Marcus welby	M	08/31/1976	38	20150807/20150807215240_klmno_001/ExamInfo.htm

Рисунок 6.41

5 Откройте экран данных по обследованию. На экран будет выведен список изображений обследования.

Exam date 08 07 2015 17:41:08
ID abcde
Name John Smith
Sex M
D.O.B. 12 02 1960
Age 54

		Enhance	Zoom	Observation mode	Comment
00001	20150807174108_abcde_001_PE_0001.jpg	A1	x1.0	WLI	
00002	20150807174108_abcde_001_PE_0002.jpg	A1	x1.0	WLI	
00003	20150807174108_abcde_001_PE_0003.jpg	A1	x1.0	WLI	
00004	20150807174108_abcde_001_PE_0004.jpg	A1	x1.0	WLI	

Изображение обследования

Рисунок 6.42

6 Откройте файл изображения. На экран будет выведено изображение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о пациенте сохраняется в следующий файл.

ExamInfo.htm	Сохранится информация о пациенте, которая отображается при открытии файла ExamLink.htm.
Изображение обследования	Информация о пациенте сохранится в формате файла изображений Exif.

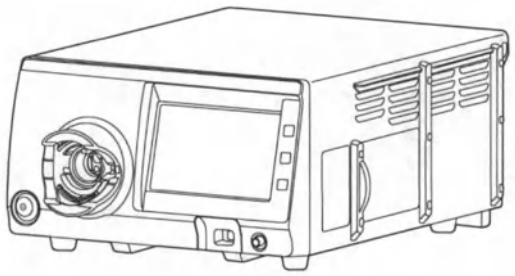
- При открытии файла изображения без помощи файла ExamLink.htm информация о пациенте не отображается.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 7 Обработка, хранение и утилизация

7.1 Обработка

❍ Видеоинформационный центр



Видеоинформационный центр EVIS X1 (CV-1500)

ПРИМЕЧАНИЕ

Обрабатывайте контейнер для воды (MAJ-901) согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации контейнера для воды.

ВНИМАНИЕ

- При обработке видеоинформационного центра соблюдайте правила вашего учреждения, а также требования национальных или местных руководств и инструкций производителя химических веществ, всегда надевайте соответствующие индивидуальные средства защиты, такие как защитные очки, лицевую маску, влагонепроницаемую защитную одежду, а также химически стойкие перчатки соответствующего размера и длины, достаточной для защиты кожного покрова. Кровь, слизь и другие потенциально инфекционные материалы на поверхности видеоинформационного центра могут представлять риск инфицирования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ

- Используйте средство для дезинфекции поверхностей, утвержденное вашим национальным или местным регулирующим органом. Кроме того, производители средств для дезинфекции поверхностей должны использовать средства, разрешенные для нанесения на изделия для медицинского применения. Использование неутвержденного средства для дезинфекции поверхностей может привести к недостаточному дезинфицирующему эффекту.
- Если биологический материал пациента прямо или опосредованно попадал на данный инструмент, нужно выполнить дезинфекцию в течение 1 часа после процедуры пациента. Биологический материал пациента начнет высыхать и затвердевать, нарушая эффективность удаления и обработки.
- Недостаточная обработка данного инструмента создает риск передачи инфекции пациенту и/или оператору, контактирующему с ним.

ОСТОРОЖНО

- Когда биологический материал пациента попадает в отверстие или зазор данного инструмента, обращайтесь в компанию Olympus без проведения его дезинфекции. Если вы попытаетесь провести дезинфекцию с применением усилия, дезинфицирующий раствор попадет внутрь инструмента, что приведет к его возгоранию и неисправности.
- Запрещается нанесение медицинских веществ в форме спрея непосредственно на видеоинформационный центр.
  Медицинские вещества попадут внутрь выходного разъема, что приведет к неисправности данного инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не проводите обработку выходного разъема и входа питания переменного тока. Их обработка может привести к деформации контактов или вызвать их коррозию, что может повредить видеоинформационный центр.
- Не погружайте видеоинформационный центр в воду, не автоклавируйте его и не стерилизуйте с помощью газа. Эти методы повредят данный инструмент.
- При необходимости выполняйте очистку и удаляйте пыль с вентиляционных решеток при помощи пылесоса. В противном случае может произойти поломка видеоинформационного центра и повреждение от перегрева.
- Регулярно очищайте выходной разъем, используя КОМПЛЕКТ ДЛЯ ОЧИСТКИ РАЗЪЕМА ИСТОЧНИКА СВЕТА (MAJ-2087, приобретается дополнительно). Подробности см. в руководстве по эксплуатации КОМПЛЕКТА ДЛЯ ОЧИСТКИ РАЗЪЕМА ИСТОЧНИКА СВЕТА.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дезинфицирующее средство для очистки поверхностей

Используйте дезинфицирующее средство для очистки поверхностей с перекисью водорода медицинского назначения со свойствами, указанными в Таблица 7.1.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте дезинфицирующие средства для очистки поверхностей, указанные/утвержденные местными регулирующими органами.

Дезинфицирующее средство для очистки поверхностей	Перекись водорода
Процентный раствор	Неразбавленный раствор
Концентрация дезинфицирующего средства	Перекись водорода 1,5 г/100 г
Компонентный	Перекись водорода, гликолевая кислота
Прочее	Действует как дезинфицирующее и чистящее средство Нет необходимости в промывке

Таблица 7.1 Дезинфицирующее средство для очистки поверхности с перекисью водорода и его свойства

Следуйте инструкциям, предоставленным производителем дезинфицирующего средства, касающимся концентрации, высушивания, температуры, времени контакта, срока применения и срока годности.

Для валидации использовалось дезинфицирующее средств для очистки поверхности, представленное на рисунке Таблица 7.2.

Торговое наименование	Тип	Изготовитель
Incidin™ OxyFoam S	Перекись водорода	ECOLAB

Таблица 7.2 Дезинфицирующее средств для очистки поверхности, используемое для валидации

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ Признаки ухудшения свойств при обработке

ОСТОРОЖНО

Неправильная обработка может привести к значительному сокращению срока службы видеоинформационного центра.
Избегайте следующего.

– Обработка не в соответствии с инструкциями изготовителя.

■ Подготовка оборудования для обработки

❍ Необходимое оборудование

Для выполнения описываемых в этой главе этапов обработки необходимо подготовить следующее оборудование.

❍ Индивидуальные средства защиты (примеры)

Защитные очки

Лицевая маска

Влагонепроницаемая защитная одежда

Химически стойкие перчатки*1

❍ Химические вещества, используемые для обработки

- **Дезинфицирующее средство для очистки**
  (См. «■ Дезинфицирующее средство для очистки поверхностей»)

❍ Прочее

- **Чистые безворсовые салфетки*2**

Таблица 7.3 Необходимое оборудование

*1 Для предотвращения воздействия на кожу рекомендуется использовать длинные перчатки.

*2 Для повторной обработки рекомендуется использовать безворсовые салфетки для предотвращения застревания или попадания волокон ворса или ткани в компоненты инструмента.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Процедура обработки

❍ Последовательность операций обработки видеоинформационного центра

В данной главе описана последовательность операций обработки видеоинформационного центра.

1. Выполните осмотр внешнего вида видеоинформационного центра.
2. Если биологический материал пациента прямо или опосредовано попадал на данный инструмент, см. «❍ Дезинфекция» на стр. 264. В противном случае обязательно выполните следующий шаг.
3. Если выполнение дезинфекции необходимо в соответствии с национальными, местными стандартами или стандартами учреждения, см «❍ Дезинфекция» на стр. 264. В противном случае см. «❍ Очистка» на стр. 265.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дезинфекция

ВНИМАНИЕ

Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства для очистки поверхностей, относительно использования (температура, время контакта, срок службы) и количества (концентрации). Несоблюдение инструкций производителя может привести к недостаточному эффекту очистки и дезинфекции.

ОСТОРОЖНО

Протрите остатки раствора дезинфицирующего средства для очистки в соответствии с инструкциями производителя этого средства. Невыполнение этого требования может отрицательно повлиять на организм человека или на данный инструмент.

1 ВЫКЛЮЧИТЕ видеоинформационный центр и отсоедините шнур электропитания от настенной розетки для медицинского оборудования.

2 Подготовьте безворсовую салфетку, смоченную дезинфицирующим средством для очистки поверхности.

Рисунок 7.1

3 Сотрите весь биологический материал пациента с видеоинформационного центра, используя влажную безворсовую салфетку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4 Подготовьте другую безворсовую салфетку, смоченную дезинфицирующим средством для очистки поверхности.

Рисунок 7.2

5 Продезинфицируйте поверхности, на которых ранее содержался биологический материал пациента (см. шаг 3) путем протирания их влажной безворсовой салфеткой.

6 Убедитесь, что поверхности остаются полностью влажными в течение времени контакта, указанного изготовителем дезинфицирующего средства для очистки поверхностей.

7 Если какая-либо поверхность видеоинформационного центра остается мокрой, протрите ее сухой безворсовой салфеткой и оставьте до полного высыхания.

❍ Очистка

1 Выключите видеоинформационный центр и отсоедините шнур электропитания от настенной розетки для медицинского оборудования.

2 Протрите сухой безворсовой салфеткой или безворсовой салфеткой, увлажненной водой, до удаления пыли и загрязнений.

3 Если поверхность данного инструмента остается влажной, протрите ее сухой безворсовой салфеткой и оставьте до полного высыхания.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.2 Хранение

ОСТОРОЖНО

Не храните видеоинформационный центр в местах, подверженных действию прямого солнечного света, рентгеновских лучей, радиоактивного или сильного электромагнитного излучения (например, рядом с аппаратурой для микроволновой или коротковолновой терапии, оборудованием для магнитно-резонансной томографии, радиоаппаратурой или мобильными телефонами). Это может привести к повреждению видеоинформационного центра.

Храните видеоинформационный центр в надлежащем шкафу для хранения, согласно правилам вашего учреждения, действующим национальным законам и стандартам, а также руководствам профессионального сообщества и рекомендованным практикам.

1. Выключите видеоинформационный центр и отсоедините шнур электропитания от настенной розетки для медицинского оборудования.
2. Отключите периферийное устройство, подключенное к видеоинформационному центру.
3. Храните данный инструмент в чистом, сухом помещении в горизонтальном положении на устойчивой поверхности.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.3 Утилизация

ОСТОРОЖНО

При утилизации данного видеоинформационного центра или любого его компонента (например, предохранителей) следуйте соответствующим указаниям национальных и местных нормативов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный видеоинформационный центр не содержит никаких компонентов и частей, которые могут привести к неприемлемому риску в связи с его утилизацией.
- Данный видеоинформационный центр не содержит опасных веществ, требующих особого обращения и обработки.
- Данный видеоинформационный центр не содержит каких-либо опасных веществ, включая источники радиоактивности и индуцированный радиоактивный материал.

1. В интересах безопасности, сотрите все данные из видеоинформационного центра.
   Подробную информацию см. в «■ Общий сброс» на стр. 92.
2. Если вы выполняете зашифрованный обмен данными с сервером, удалите сертификат, как описано в разделе «■ Удаление сертификата» в руководстве по установке.
3. Если вы хотите утилизировать портативное запоминающее устройство, инициализируйте его. Подробную информацию см. в «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Глава 8 Поиск и устранение неисправностей

Здесь содержатся пояснения, что делать при возникновении ошибки.

8.1 Поиск и устранение неисправностей

Если наблюдается какое-либо отклонение во время проверки функционирования, описанной в Глава 3, «Проверка», или во время использования, описанного в Глава 4, «Эксплуатация», прекратите использование видеоинформационного центра и решите проблему, как описано в Раздел 8.2, «Рекомендации по поиску и устранению неисправностей». Если проблема не поддается исправлению, свяжитесь с компанией Olympus. Также при появлении любой неисправности в работе эндоскопа немедленно прекратите его использование и извлеките эндоскоп из тела пациента, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не используйте видеоинформационный центр, если имеются любые признаки его неисправности. В противном случае это не только вызовет неисправность, но также может повредить оборудование и травмировать пациента или пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ

При необходимости замены принадлежности видеоинформационного центра свяжитесь с компанией Olympus для покупки новой принадлежности.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.2 Рекомендации по поиску и устранению неисправностей

В таблице ниже перечислены возможные причины и способы решения проблем, которые могут возникать в результате ошибок в настройке оборудования или износа расходных материалов. При обнаружении проблем или неполадок, не включенных в эту таблицу, ВЫКЛЮЧИТЕ видеоинформационный центр и снова ВКЛЮЧИТЕ его. Если проблему невозможно решить, верните видеоинформационный центр в компанию Olympus для ремонта, как описано в Раздел 8.3, «Возврат видеоинформационного центра для ремонта».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Эндоскопическое изображение не отображается на мониторе.	Монитор подключен неправильно.	Подключите монитор, как описано в главе 3.8 «Подключение монитора» в руководстве по установке.
	Кабель между монитором и данным инструментом поврежден.	Используйте новый кабель.
	Лампа не включена.	Подключите монитор, как описано в «■ Включение/выключение лампы» на стр. 137.
	Электрическая мощность сетевой розетки для медицинского оборудования недостаточна для подключения данного инструмента.	Укоротите шнур питания, подключаемый к сетевой розетке для медицинского оборудования.
	Монитор отключен.	Включите монитор согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации монитора.
	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Эндоскоп неправильно подключен к внешнему видеоинформационному центру.	Подключите эндоскоп, как описано в руководстве по эксплуатации внешнего видеоинформационного центра.
	Настройка конфигурации входа/выхода монитора выбрана неправильно.	Установите настройки монитора согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации монитора.
	Настройки яркости монитора установлены неправильно.	Выполните правильную настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Настройка "Обнаружение синхронизации" монитора установлена неправильно.	Выполните правильную настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	На электрических контактах имеются инородные объекты, такие как остатки моющего средства, накипь, кожное сало, пыль или ворсинки.	Протрите электрические контакты разъема видеокабеля чистой салфеткой без ворса, смоченной 70 % этиловым или изопропиловым спиртом, после чего полностью просушите их. После их высушивания надежно подключите эндоскоп к видеоинформационному центру.
Эндоскопическое изображение не появляется на мониторе.	Монитор неисправен.	Используйте новый монитор.
	Данный инструмент поврежден.	Свяжитесь с компанией Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Отображаемое изображение слишком темное.	Кабель источника света подсоединен неправильно.	Подсоедините кабель источника света надлежащим образом, как описано в разделе 3.12 руководства по установке «Подключение внешнего видеоинформационного центра».
	Кабель для источника света вышел из строя.	Используйте новый кабель для источника света.
	Световод вставлен неправильно.	Подключите световод, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Режим ирисовой диафрагмы выбран неправильно.	При появлении на мониторе затемненного эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройки, как описано в «■ Переключение режима ирисовой диафрагмы» на стр. 172.
	Неправильно установлена яркость.	При появлении на мониторе затемненного эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройки, как описано в «■ Регулирование яркости» на стр. 171.
	Лампа выключена.	При появлении на мониторе затемненного эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Включите лампу, как описано в разделе «■ Включение/выключение лампы» на стр. 137.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Весь экран темный	Монитор подключен неправильно.	Если все изображение на мониторе слишком затемненное, попытайтесь выполнить следующие действия. Подключите монитор согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации монитора.
	Неправильно выбрана настройка яркости монитора.	Если все изображение на мониторе слишком затемненное, попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Неправильно установлены настройки контрастности монитора.	Если все изображение на мониторе слишком затемненное, попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
Отображаемое изображение слишком яркое.	Неисправность лампы.	Немедленно прекратите использование эндоскопа и обратитесь в компанию Olympus.
	Неправильно установлены настройки яркости монитора.	Если все изображение на мониторе слишком затемненное, попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Неправильно установлены настройки контрастности монитора.	Если все изображение на мониторе слишком затемненное, попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Режим ирисовой диафрагмы выбран неправильно.	При появлении на мониторе затемненного эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройки, как описано в «■ Переключение режима ирисовой диафрагмы» на стр. 172.
	Неправильно установлена яркость.	При появлении на мониторе затемненного эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройки, как описано в «■ Регулирование яркости» на стр. 171.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно отрегулировать яркость нажатием кнопки регулировки.	Яркость фиксируется на максимальном или минимальном значении.	Выполните настройки, как описано в «■ Регулирование яркости» на стр. 171.
На изображении присутствует шум.	Кабель источника света подсоединен неправильно.	Подсоедините кабель источника света надлежащим образом, как описано в разделе 3.12 руководства по установке «Подключение внешнего видеоинформационного центра».
	Кабель для источника света вышел из строя.	Используйте новый кабель для источника света.
	Режим AGC включен.	Установите AGC на OFF по описанию в разделе «■ Переключение автоматической регулировки усиления (AGC): ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 177.
	Слишком сильное увеличение четкости структуры.	Выполните настройки, как описано в «■ Переключение между режимами улучшения изображения» на стр. 154.
	Ненадлежащий режим контрастности.	Выполните настройки, как описано в «■ Переключение контрастности» на стр. 173.
	Вблизи от этого инструмента используется устройство, излучающее высокочастотные колебания.	Используйте данный инструмент и монитор на удалении от источников высокочастотных колебаний.
	Вблизи от этого инструмента используется оборудование большого размера, такое как рентгеноустановка или КТ.	Используйте данный инструмент и монитор на удалении от оборудования большого размера, такого как рентгеноустановка или КТ.
	На электрических контактах имеются инородные объекты, такие как остатки моющего средства, накипь, кожное сало, пыль или ворсинки.	Протрите электрические контакты разъема видеокабеля чистой салфеткой без ворса, смоченной 70 % этиловым или изопропиловым спиртом, после чего полностью просушите их. После их высушивания надежно подключите эндоскоп к видеоинформационному центру.
	Кабель между монитором и данным инструментом поврежден.	Используйте новый кабель.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Изображение необычного цвета.	Неправильно установлены настройки цветового тона.	В случае необычного цвета эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Выполните настройки, как описано в «■ Переключение цветового тона» на стр. 178.
	Неправильно установлены настройки цветового тона.	В случае необычного цвета эндоскопического изображения попытайтесь выполнить следующие действия. Установите настройки, как описано в разделах «■ Настройка цветового режима NBI» на странице 220 и «■ Настройка цветового тона RDI» на странице 224 руководства по установке.
	Баланс белого неправильно настроен.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
	Режим обследования задан как режим оптико-цифрового исследования.	Выполните настройку на WLI как описано в «■ Переключение режима исследования» на стр. 151.
	Кабель между монитором и данным инструментом поврежден.	Используйте новый кабель.
	Неправильно установлены параметры ФАЗЫ монитора.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Неправильно установлены настройки цветовой насыщенности монитора.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Настройки цветовой температуры монитора установлены неправильно.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Изображение необычного цвета.	На мониторе отображается монохромное изображение по причине того, что подключен эндоскоп, не указанный в конфигурации системы.	ВЫКЛЮЧИТЕ внешний видеоинформационный центр и отсоедините разъем видеокабеля. Очистите эл. контакты разъема видеокабеля и подключите его повторно. Если такая же ошибка возникает после повторного подключения, обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа, чтобы проверить, является ли он совместимым. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
	На электрических контактах имеются инородные объекты, такие как остатки моющего средства, накипь, кожное сало, пыль или ворсинки.	Протрите электрические контакты разъема видеокабеля чистой салфеткой без ворса, смоченной 70 % этиловым или изопропиловым спиртом, после чего полностью просушите их. После их высушивания надежно подключите эндоскоп к видеоинформационному центру.
Нечеткость эндоскопического изображения.	Неправильно установлены настройки электронного масштабирования.	Выполните настройки, как описано в «■ Электронное увеличение эндоскопического изображения» на стр. 161.
	Неправильная настройка размера сканирования для монитора.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Линза эндоскопа загрязнена.	Удалите мусор с дистального конца эндоскопа или очистите линзу эндоскопа в соответствии с руководством по эксплуатации эндоскопа.
	Образование испарений при нагревании дистального конца эндоскопа излучаемым светом.	Попытайтесь выполнить одно из следующих действий: Настройте яркость надлежащим образом, как описано в«■ Регулирование яркости» на стр. 171. Выполните действия, как описано в инструкции по эксплуатации эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно переключить режим ирисовой диафрагмы между «Автом» и «Ручн».	Для CV-1500 режим ирисовой диафрагмы фиксирован на «Автом».	Это не является неисправностью, поскольку для CV-1500 режим ирисовой диафрагмы установлен на «Автом». Нет необходимости регулировки яркости вручную.
Яркость невозможно регулировать автоматически.	Поврежден кабель между внешним видеоинформационным центром и этим инструментом.	Используйте новый кабель.
	Не подсоединен надлежащим образом кабель между внешним видеоинформационным центром и этим инструментом.	Подсоедините кабель, описанный в разделе 3.12 «Подключение внешнего видеоинформационного центра» руководства по установке.
Невозможность использования PIP либо POP.	Монитор подключен неправильно.	Подключите монитор, как описано в главе 3.8 «Подключение монитора» в руководстве по установке.
	Выходные периферийные устройства подключены неправильно.	Подключите периферийные устройства.
	Неправильно установлены настройки устройства-источника вывода.	Установите настройки, как описано в руководстве по эксплуатации устройства-источника вывода.
	Неправильно подключен соединительный разъем устройства-источника вывода.	Подсоедините выходное периферийное устройство в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации выходного устройства.
	Настройки входного разъема установлены неправильно.	Попытайтесь выполнить одно из следующих действий: Выполните настройки, как описано в «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана PIP» на стр. 200. Выполните настройки, как описано в «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана POP» на стр. 202.
	Подключение несочетаемого периферийного устройства к разъему PIP на передней панели.	Удалите периферийное устройство, подключенное к разъему PIP на передней панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможность дистанционного управления монитором.	Кабель дистанционного управления не подключен к монитору.	Подсоедините кабель дистанционного управления монитором, как описано в разделе 3.8 руководства по установке «Подключение монитора».
	Кабель дистанционного управления монитором поврежден.	Используйте новый кабель дистанционного управления монитором
	Настраиваемым переключателям неправильно назначены функции.	Установите настройки, как описано в разделах «■ Настройка функции, назначенной дистанционному переключателю эндоскопа» на странице 146 и «■ Настройка функций для настраиваемых кнопок дистанционного управления на клавиатуре» на странице 150 руководства по установке.
Невозможно переключить режим обследования.	Эндоскоп не поддерживает переключенный режим обследования.	Подключите эндоскоп, который поддерживает режим обследования, и убедитесь, что значок режима обследования, который вы собираетесь использовать, отображается на сенсорной панели.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно использовать подачу воздуха или воды.	Неправильно настроены параметры подачи воздуха или воды.	Попытайтесь выполнить одно из следующих действий: Выполните настройки, как описано в «■ Настройка подачи газа ВКЛ./ВЫКЛ.» на стр. 205. Выполните настройки, как описано в «■ Настройка включения/выключения водяного насоса» на стр. 208.
	Водяной бак подсоединен неправильно.	Подсоедините водяной бак в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации водяного бака.
	Не закреплена крышка водяного бака.	Закройте крышку водяного бака, как описано в инструкции по эксплуатации водяного бака.
	Ухудшение свойств или повреждение на уплотнительном кольце водяного бака.	Замените уплотнительное кольцо на новое, как описано в руководстве по эксплуатации водяного бака.
	Слишком малое количество жидкости в водяном баке.	Заполните жидкостью водяной бак.
	Клапан канала вода/воздух сломан.	Замените клапан канала вода/воздух на новый в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации эндоскопа.
	Засорение воздушно-водоструйного сопла.	Немедленно прекратите использование эндоскопа и обратитесь в компанию Olympus.
	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Произошло ухудшение, перфорация, изгиб или засорение трубки.	Замените трубку на новую, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопа.
	Кнопку воздушного/жидкостного канала эндоскопа нельзя нажать по причине изнашивания.	Замените клапан канала вода/воздух на новый в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Дистанционные переключатели эндоскопа не работают.	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Дистанционному переключателю эндоскопа назначена непредусмотренная функция.	Установите настройки, как описано в разделах «■ Настройка функции, назначенной кнопке дистанционного управления функциями эндоскопа» на странице 146 руководства по установке.
	Поведение не связано со внешним видеоинформационным центром.	Подключите внешний видеоинформационный центр надлежащим образом, как описано в разделе 3.12 «Подключение внешнего видеоинформационного центра» руководства по установке. Если проблема не устранена, замените ее новым преобразователем интерфейса CV2.
	Переключатель заклинивает, или он неисправен.	Немедленно прекратите использование эндоскопа и обратитесь в компанию Olympus.
	На экране монитора отображается информация об эндоскопе.	Скройте информацию об эндоскопе, как описано в разделе «■ Отображение информации об эндоскопе во всплывающем окне» на стр. 187.
Невозможно ВКЛЮЧИТЬ питание.	Шнур электропитания не подсоединен надлежащим образом.	Подключите шнур питания, как описано в разделе 3.7 «Подключение к сети переменного тока» в руководстве по установке.
	Шнур питания поврежден.	Используйте новый шнур питания.
	Выключатель мобильной рабочей станции отключен.	ВКЛЮЧИТЕ выключатель согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации мобильной рабочей станции.
	Видеоинформационный центр ВЫКЛЮЧЕН.	ВКЛЮЧИТЕ видеоинформационный центр.
	Мобильная рабочая станция ВЫКЛЮЧЕНА.	Включите мобильную рабочую станцию, как описано в руководстве по эксплуатации мобильной рабочей станции.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Ввод с клавиатуры не распознается.	Клавиатура не подключена надлежащим образом.	Подключите клавиатуру, как описано в разделе 3.9 «Подключение клавиатуры» в руководстве по установке.
	Неправильно установлены настройки подключенной клавиатуры.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Выбор клавиатуры для использования» на странице 306 руководства по установке.
	Курсор не отображается.	Выполните настройки, как описано в «■ Переключение между отображением и скрытием курсора» на стр. 191.
	Настраиваемому переключателю присвоены непредусмотренные функции.	Проверьте функции, которые можно назначить клавиатуре, как описано в разделе «■ Настройка функций для настраиваемых кнопок дистанционного управления на клавиатуре» на странице 150 руководства по установке.
	Нажатие функциональной кнопки, не поддерживаемой этим инструментом.	Следующие функции не поддерживаются этим инструментом и не могут использоваться. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ/ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА/ЭКСПОЗИЦИЯ/ЦВЕТ/НА СТР. ПЕЧАТИ/Быстрая перемотка DVR/Воспроизведение DVR/Перемотка вперед DVR/OP/Усиление OP/МЕНЮ
Сенсорная панель не реагирует, но реагирует кнопка, даже если она не нажата.	Влажная сенсорная панель.	Протрите сенсорную панель.
Эндоскоп невозможно подсоединить к видеоинформационному центру.	Эндоскоп не совместим с видеоинформационным центром.	Подключите один из эндоскопов, указанных в «■ Конфигурация системы» на стр. 325.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Дистальный конец эндоскопа не излучает свет.	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Лампа выключена.	Включите лампу, как описано в разделе «■ Включение/выключение лампы» на стр. 137.
	Кабель источника света подсоединен неправильно.	Подсоедините кабель источника света надлежащим образом, как описано в разделе 3.12 руководства по установке «Подключение внешнего видеоинформационного центра».
Сбой регулировки баланса белого.	Объект белого цвета не захватывается при регулировке баланса белого.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
	Неправильное положение при введении в колпачок для регулировки баланса белого.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
Эндоскопическое изображение остается «зависшим».	Выполняется функция стоп-кадра.	Установите настройки надлежащим образом, как описано в «■ Переключение между режимами улучшения изображения» на стр. 154.
	Отображается сохраненное статическое изображение.	Отмените воспроизведение статического изображения, как описано в «■ Отображение изображения» на стр. 246.
Эндоскопическое изображение перемещается само собой.	Монитор подключен неправильно.	Подключите монитор, как описано в главе 3.8 «Подключение монитора» в руководстве по установке.
	Настройки монитора установлены неправильно.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
Изображение на мониторе и (или) изображение для вывода на цветной видеопринтер пропущены или отображаются уменьшенными.	Настройки соотношения сторон изображения не заданы правильно.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Установка соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе» на странице 168 руководства по установке.
	Настройки размера сканирования для монитора не заданы правильно.	Выполните настройку согласно руководству по эксплуатации монитора.
	Настройки соотношения сторон изображения для цветного видеопринтера не заданы правильно.	Установите настройки согласно указаниям руководства по эксплуатации цветного видеопринтера.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Эндоскопическое изображение дрожит.	Рядом с монитором находится сильное магнитное поле.	Используйте монитор вдали от источника магнитного поля.
Символы не отображаются на дисплее.	Данные в режиме скрытия.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Изменение информации, отображаемой на мониторе в начале исследования» на странице 183 руководства по установке.
	Данный инструмент находится в режиме отображения PIP или POP.	Попытайтесь выполнить одно из следующих действий: Выполните настройки, как описано в «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана PIP» на стр. 200. Выполните настройки, как описано в «■ Переключение внешнего входного разъема видео при отображении экрана POP» на стр. 202.
Текстовая информация о внешнем видеоинформационном центре и текстовая информация об этом инструменте отображаются на мониторе со взаимоналожением.	Передняя панель внешнего видеоинформационного центра в активном режиме.	Перезапустите внешний видеоинформационный центр.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Начало/остановка записи на видеорекордере не может выполняться.	Видеорекордер подключен неправильно. Если в настройках устройства выбрано «Дистанционно», на мониторе будет отображаться счетчик, даже если видеорекордер не подключен.	Подключите видеорекордер, как описано в разделе 3.10 «Подключение видеорекордера» в руководстве по установке.
	Настройки входного разъема видеорекодера не установлены правильно.	Настройте разъем, подключенный к данному инструменту, как описано в руководстве по эксплуатации видеорекордера.
	Настройки настраиваемого переключателя видеорекордера не установлены правильно.	Настройте настраиваемый переключатель, подключенный к данному инструменту, как описано в руководстве по эксплуатации видеорекордера.
	Видеорекордер не настроен на управление.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Выбор видеорекордера для использования» на странице 310 руководства по установке.
	Работает функция дистанционной блокировки видеорекордера.	Установите настройки, как описано в руководстве по эксплуатации видеорекордера.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Захват и отображение изображения цветным видеопринтером не выполняются.	Цветной видеопринтер не подключен правильно.	Подсоедините видеопринтер, как описано в разделе 3.11 «Подключение к цветному видеопринтеру» руководства по эксплуатации.
	Настройки удаленного терминала цветного видеопринтера не установлены правильно.	Установите терминал, подключенный к данному инструменту, как описано в руководстве по эксплуатации цветного видеопринтера.
	Настройки этого инструмента и настройки цветного видеопринтера не совпадают.	Попробуйте выполнить следующее: Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке. Установите настройки согласно указаниям руководства по эксплуатации цветного видеопринтера.
	Цветной видеопринтер не настроен на управление.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Выбор цветного видеопринтера для использования» на странице 314 руководства по установке.
	Настройки функции вырезания изображения на цветном видеопринтере не установлены правильно.	Установите настройки согласно указаниям руководства по эксплуатации цветного видеопринтера.
	Работает функция дистанционной блокировки цветного видеопринтера.	Выполните настройки, как описано в «■ Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером» на стр. 218.
Внешнее видео не записывается при передаче.	Настройки для записи внешнего видео не установлены неправильно. Настройки входного разъема для записи внешнего видео при передаче установлены неправильно.	Установите настройки надлежащим образом, как описано в разделе «■ Настройка разъема для входа видеозаписи при ее передаче» на странице 161 руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Изображение невозможно сохранить на портативном запоминающем устройстве.	Портативное запоминающее устройство отформатировано с помощью персонального компьютера или другого оборудования.	Инициализируйте съемное запоминающее устройство, как описано в разделе «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.
	Настройки для адресата передачи эндоскопического изображения не установлены правильно.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
	Настройки для адресата записи эндоскопического изображения не установлены правильно.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
	Портативное запоминающее устройство, указанное Olympus, не используется.	Используйте указанное портативное запоминающее устройство.
	Введен неправильный пароль при подключении портативного запоминающего устройства.	Попытайтесь выполнить следующие действия: Инициализируйте портативное запоминающее устройство, как описано в разделе «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73. Попытайтесь использовать другое портативное запоминающее устройство.
	Ввод/вывод данных невозможен.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка ограничений для ввода/вывода данныхмежду этим прибором и съемным запоминающим устройством» на странице 266 руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно воспроизвести изображение, хранимое на портативном запоминающем устройстве.	Любое изображение, отредактированное на персональном компьютере или другом оборудовании, будет показано повторно.	Невозможно воспроизвести изображение.
	Портативное запоминающее устройство отформатировано с помощью персонального компьютера или другого оборудования.	Инициализируйте портативное запоминающее устройство, как описано в разделе «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.
	Будет предпринята попытка повторного показа любого изображения, записанного внешним видеоинформационным центром.	Невозможно воспроизвести изображение.
На мониторе отображается сообщение «Невозможно воспроизвести изображение» при попытке отобразить любое изображение, хранящееся в этом инструменте или на портативном запоминающем устройстве.	Вы пытаетесь отобразить изображение HD на мониторе, который настроен и подключен только для отображения изображения SD.	Выберите изображение SD для отображения. Если отображается изображение HD, измените настройки монитора или кабели таким образом, чтобы изображения HD могли отображаться на мониторе. Для отображения любых изображений, независимо от настроек монитора или кабелей, выберите элемент настройки «Формат записанн. изображения» на «HD & SD». →«■ Настройка видеосигнала (HDTV/SDTV), подлежащего записи» на странице 155 руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Не работает ножной переключатель.	Ножной переключатель подсоединен неправильно.	Подключите ножной выключатель, как описано в разделе 3.18 «Подключение ножного переключателя» в инструкции по установке.
	Настройки ножного переключателя не заданы правильно.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка функций блока педалей дистанционного управления» на странице 148 руководства по установке.
	Нажимается не тот переключатель.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка функций блока педалей дистанционного управления» на странице 148 руководства по установке.
	Кабель-переходник ножного переключателя поврежден.	Используйте новый кабель-переходник для ножного переключателя.
Часы показывают неверное время и (или) дату.	Настройки сервера времени не заданы правильно.	Выполните настройки, как описано в руководстве по эксплуатации сервера.
	Сервер не подключен правильно.	Подсоедините кабель локальной сети надлежащим образом, как описано в разделе 3.19 «Подключение к серверу» руководства по установке. После подсоединения перезапустите этот инструмент.
	Настройки часов неправильны.	Попробуйте выполнить следующее: Установите правильную дату, как описано в разделе «■ Установка даты» на странице 287 руководства по установке. Установите правильное время, как описано в разделе «■ Установка времени» на странице 288 руководства по установке.
	Включено летнее время.	Выключите летнее время, как описано в разделе «■ Настройка перехода на летнее время» на странице 289 руководства по установке.
Информация об эндоскопе не отображается.	Эндоскоп не подключен должным образом.	Подключите эндоскоп надлежащим образом, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно ввести информацию об эндоскопе.	Эндоскоп не подключен должным образом.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
Функция обследования NBI или RDI не работает.	Режим обследования NBI или RDI не выбран.	Измените режим обследования на NBI или RDI, как описано в «■ Переключение режима исследования» на стр. 151.
	Баланс белого неправильно настроен.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
Эндоскопическое изображение в режиме обследования NBI чрезмерно затемнено.	Неправильно установлена яркость.	Выполните настройки, как описано в «■ Регулирование яркости» на стр. 171.
На эндоскопическом изображении режима исследования NBI/RDI наблюдаются значительные помехи.	Слишком высокие настройки AGC.	Переместите эндоскоп ближе к обследуемому месту. Если вы все еще наблюдаете помехи, обратитесь в компанию Olympus.
Экран цветового баланса AFI невозможно отменить.	Передняя панель внешнего видеоинформационного центра была активна во время AFI.	Перезапустите внешний видеоинформационный центр.
Лампу нельзя ВЫКЛЮЧИТЬ нажатием кнопки лампы.	Кнопку лампы удерживали недостаточно долго.	Нажмите и удерживайте кнопку «Лампа» нажатой не менее 1 секунды.
На месте миниатюры отображается пиктограмма «Нет изображения для вывода на экран».	Файл изображения поврежден.	Файл изображения воспроизвести невозможно.
	Невозможно декодировать изображение.	Повторно подключите портативное запоминающее устройство и введите соответствующий пароль шифрования.
Логотип компании Olympus многократно отображается на сенсорной панели.	Данный инструмент поврежден.	Свяжитесь с компанией Olympus.
Введенная информация о пациенте заменяется информацией о другом пациенте.	На сервере KE хранится старый заказ, и этот продукт получает старую информацию.	Когда сервер получит последний заказ, произойдет его обновление на сервере KE.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение.	Кабель локальной сети подсоединен неправильно.	Подсоедините кабель локальной сети, как описано в разделе 3.19 «Подключение к серверу» руководства по установке.
	Кабель локальной сети поврежден.	Используйте новый кабель.
	Применение силы по отношению к кабелю локальной сети.	Смените кабели таким образом, чтобы не пришлось применять излишнюю силу.
	Концевой зажим 1000BASE-T деформирован из-за применения излишней силы.	Свяжитесь с компанией Olympus.
	Произошел сбой сети и связь с сервером заблокирована для безопасности.	Попытайтесь выполнить следующие действия: Шаг 1: Если он не подключен, перезапустите этот инструмент. Шаг 2: Если соединение не установлено даже после перезапуска, поступите, как указано в « Управление и настройка функции технического обслуживания этого прибора» на стр. 70. Если результат теста «NG», обратитесь в компанию Olympus.
«Порядок поиска» не отображается.	В настройках сервера выбрано «Не подключено».	Установите настройки надлежащим образом, как описано в разделе «■ Настройка подключения к серверу» на странице 353 руководства по установке.
Подключение цифровой системы хранения изображений невозможно осуществить. Либо счетчик цифровой системы хранения изображений не начинает выполнение подсчета.	Кабель между цифровой системой хранения изображений и этим инструментом не подключен правильно.	Свяжитесь с компанией Olympus.
	Место сохранения записи эндоскопического изображения установлено неправильно.	
	Настройки цифровой системы хранения изображений не установлены правильно.	
	Настройка выходного разъема на этом инструменте не установлена правильно.	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
На мониторе не отображается ультразвуковое изображение.	Светодиод US на клавиатуре не горит.	Нажмите клавишу VIDEO SOURCE (Источник видео) на клавиатуре US. Убедитесь в том, что светодиод US на клавиатуре не горит.
	Неправильное подсоединение кабелей.	Подключите кабели надлежащим образом, как описано в разделе 3.17 «Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS» руководства по установке.
	Настройки эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS не установлены правильно.	Выполните настройку эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.
	Настройки данного инструмента, касающиеся ультразвукового центра, не установлены правильно.	Выполните настройку эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.
	Настройки разъема для ввода ультразвуковых изображений не установлены правильно.	Установите настройки разъема надлежащим образом, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.
	Настройки разъема монитора, используемого для ввода ультразвуковых изображений, не установлены правильно.	Установите настройки разъема, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.
	Количество мониторов при ультразвуковом исследовании не установлены правильно.	Установите количество мониторов, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.
	Настройки вывода видеоизображения через разъем данного инструмента не установлены правильно.	Настройте выходное видеоизображение надлежащим образом, как описано в разделе 4.19 «■ Настройка эндоскопического ультразвукового центра для использования» руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Светодиодный индикатор EVIS для клавиши VIDEO SOURCE на клавиатуре мигает.	Настройки двухпозиционного переключателя на клавиатуре и модель подключенного видеоинформационного центра не совпадают.	Настройте двухпозиционный переключатель, как описано в разделе 3.9 «■ Клавиатура (MAJ-1995)» или «■ Клавиатура (MAJ-1710)» руководства по установке.
Лампа не загорается при использовании эндоскопа серии 180/260.	Внешний видеоинформационный центр не запустился.	Включите внешний видеоинформационный центр.
	Эндоскоп и его кабель не подключены, как показано в руководстве.	Подключите эндоскоп и его кабель, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
	Неправильно установлены настройки.	Установите тип преобразователя интерфейса CV на MAJ-2363, как описано в разделе «■ Выбор преобразователя CV интерфейса для использования» на странице 308 руководства по установке. Далее установите тип внешнего видеопроцессора в соответствии с вашим внешним видеоинформационным центром, как описано в разделе «■ Выбор внешнего видеоцентра для использования» на странице 324 руководства по установке.
	Кабель не подключен к данному инструменту.	Подключите кабель к данному инструменту.
	Кабель, используемый для соединения устройств, неисправен.	Замените кабель.
	Устройства соединены не так, как показано на схеме соединения.	Соедините устройства так, как описано в разделе 3.12 «Подключение внешнего видеоинформационного центра» руководства по установке.
Невозможно ввести или загрузить информацию о пациенте или добавить комментарии.	Работа цифровой системы хранения изображений привела к невозможности ввести или загрузить информацию о пациенте или добавить комментарии с этого инструмента.	Проверьте настройки ввода информации о пациенте в цифровой системе хранения изображений.
Функция вывода данных на портативное запоминающее устройство недоступна.	К этому инструменту было подключено нешифрованное портативное запоминающее устройство при включенных функциях безопасности.	Инициализируйте портативное запоминающее устройство в соответствии с «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73 или выполните на нем шифрование с помощью декодера данных CV-1500.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Описание неисправности	Возможная причина	Способ решения
Невозможно использовать функцию передачи или передачи от внеш. источника.	Установленные настройки запрещают записывать изображение куда-либо.	Настройте возможность записи изображений на данном приборе в соответствии с разделами «■ Настройка запрета записи статических изображений на прибор» на странице 335 и «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.

❍ Сообщения об ошибках

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E107	Ошибка интенс. лампы	Лампа этого инструмента вышла из строя.	Выключите этот инструмент и замените его другим видеоинформационным центром. Если инструмент нельзя заменить непосредственно в ходе обследования, замените его после безопасного прекращения обследования. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопическое изображение. Выключите инструмент, отсоедините его от розетки для медицинского оборудования и отсоедините шнур электропитания от разъема питания. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E108	Ошибка температуры лампы	Лампа этого инструмента вышла из строя.	ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент и замените его другим видеоинформационным центром. Если его нельзя заменить непосредственно во время процедуры, замените его после безопасного прекращения работы. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения. ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент, отсоедините изделие от розетки для медицинского оборудования и отсоедините от него шнур электропитания. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E109	Ошибка внутренней температуры	Функция охлаждения этого устройства нарушена.	Убедитесь в том, что вентиляция не заблокирована. Эндоскопические изображения не могут быть отображены, если вентиляция заблокирована и используется постоянно. ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент и ВКЛЮЧИТЕ его через некоторое время. Если невозможно отключить питание сразу во время процедуры, убедитесь в том, что процесс можно безопасно прервать, прежде чем отключать питание. Если после повторного включения питания возникнет та же проблема, немедленно ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент, отключите его от розетки для медицинского оборудования и отсоедините шнур электропитания от розетки инструмента. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E110	Ошибка оптич. Фильтра	Произошла ошибка в функции источника света этого инструмента.	Если объект нельзя идентифицировать, переключите режим обследования. Если объект можно идентифицировать, не переключайте режим обследования. Объект нельзя идентифицировать. Если объект нельзя идентифицировать даже после переключения режима обследования, ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент и замените его другим видеоинформационным центром. Если его нельзя заменить непосредственно во время процедуры, замените его после безопасного прекращения работы. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения. Выключите этот инструмент, отсоедините его от розетки для медицинского оборудования и от шнура электропитания. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E113	Ошибка датчика температуры лампы	Датчик температуры этого инструмента вышел из строя.	Замените этот инструмент после проверки. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения. Выключите этот инструмент, отсоедините его от розетки для медицинского оборудования и от шнура электропитания. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E114	Ошибка лампы	Неисправность видеоинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и включите его снова спустя некоторое время. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от стенной розетки и разъема питания видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.
E117	Замена деталей	Настало время заменить детали этого инструмента.	Обратитесь в компанию Olympus после проведения обследования. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения.
E118	Ошибка эндоскопа	Эндоскоп неисправен.	Если эндоскопическое изображение нарушено, замените эндоскоп на другой. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E204	Ошибка функции фокуса	Неисправность видеоинформационного центра.	Функция фокусировки недоступна. В случае использования этой функции замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E206	Ошибка фокуса	Неисправность внешнего видеоинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E209	Ошибка внутр. памяти	Неисправность внешнего видеоинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E211	Ошибка внутр. памяти	Видеоинформационный центр вышел из строя.	Внутренняя память недоступна. Замените это устройство после обследования.
		Проблема возникает во время процесса восстановления.	Инициализируйте внутреннюю память, как указано в «■ Инициализация внутренней памяти» на стр. 91.
E213	Ошибка CV	Внешний видеоинформационный центр вышел из строя.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и включите его снова спустя некоторое время. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от стенной розетки и разъема питания видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E214	Внутренний буфер ERR	Неисправность внешнего видеоинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E216	Ошибка подключения эндоскопа	Произошло нарушение связи между эндоскопом и видеоинформационным центром.	Дистанционный переключатель эндоскопа недоступен. В случае использования этой функции протрите электрические контакты разъема видеокабеля чистой безворсовой салфеткой, смоченной 70 % этиловым или изопропиловым спиртом, после чего полностью просушите их. После их высушивания надежно подключите эндоскоп к видеоинформационному центру.
E217	Ошибка эндоскопа	Эндоскоп вышел из строя.	Замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E218	Ошибка эндоскопа ERR	Эндоскоп вышел из строя.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E219	Ошибка эндоскопа ERR	Эндоскоп вышел из строя.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E223	Ошибка записи во внутреннюю память	Неисправность видеоинформационного центра.	Повторите попытку. Если возникает та же проблема, замените этот инструмент.
E226	Ошибка подключения эндоскопа	Эндоскоп неисправен.	Если цвет эндоскопического изображения необычный, замените его другим эндоскопом. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E227	Ошибка эндоскопа	Эндоскоп неисправен.	Замените эндоскоп на другой. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E228	Ошибка эндоскопа	Произошла ошибка информационного обмена между эндоскопом и данным инструментом.	После касания кнопки «Отключение эндоскопа» отключите видеоразъем. Очистите эл. контакты разъема видеокабеля и подключите видеокабель повторно. Если после повторного включения питания возникнет та же проблема, немедленно ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент, отключите его от розетки для медицинского оборудования и отсоедините шнур электропитания от розетки инструмента. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E229	Ошибка эндоскопа	Эндоскоп неисправен.	Если эндоскопическое изображение нарушено, замените эндоскоп на другой. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E232	Ошибка эндоскопа	Эндоскоп вышел из строя.	Замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E234	Ошибка датчика температуры CV	Датчик температуры этого инструмента вышел из строя.	Замените этот инструмент после выполнения обследования. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения. ВЫКЛЮЧИТЕ этот инструмент, отсоедините изделие от розетки для медицинского оборудования и отсоедините от инструмента шнур электропитания. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E235	Ошибка CV	Неисправность видеоинформационного центра.	Замените видеоинформационный центр, если его работа не восстанавливается после повторного включения электропитания.
E236	Ошибка подключения эндоскопа	Эндоскоп неисправен.	Если цвет эндоскопического изображения необычный, замените его другим эндоскопом. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E237	Ошибка эндоскопа	Произошла ошибка информационного обмена между эндоскопом и данным инструментом. Или подключен эндоскоп, не указанный в конфигурации системы.	После касания кнопки «Отключение эндоскопа» отключите видеоразъем. Очистите эл. контакты разъема видеокабеля и подключите видеокабель повторно. Если такая же ошибка возникает после повторного подключения, обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа, чтобы проверить, является ли он совместимым, или же нет. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E238	Ошибка эндоскопа	Произошло нарушение связи между эндоскопом и видеоинформационным центром.	Замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E241	Ошибка подключения эндоскопа	Произошло нарушение связи между эндоскопом и видеоинформационным центром.	Недоступна функция электронного затвора. В случае использования этой функции протрите электрические контакты разъема видеокабеля чистой салфеткой без ворса, смоченной этиловым или изопропиловым спиртом, после чего полностью просушите их. После их высушивания выполните надежное повторное подключение эндоскопа к видеоинформационному центру.
E242	Ошибка эндоскопа	Произошло нарушение связи между эндоскопом и видеоинформационным центром.	Замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E243	Ошибка функции фокуса	Эндоскоп неисправен.	Функция фокусировки недоступна. В случае использования этой функции замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E247	Сбой сброса настроек сист.	Неисправность видеоинформационного центра.	Замените этот инструмент после выполнения обследования.
E301	Периферия ERR E301 Не поддерживаемое периферическое устройство	Подключено устройство, которое не поддерживает правильное отображение данных.	Свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E302	Внутренняя память заполн.	Внутренняя память видеоинформационного центра заполнена.	Экспортируйте неотправленные изображения на внешнее устройство памяти, как описано в разделах «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244 и «■ Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 249.
E303	Ошибка формата портативного запоминающего устройства	Сбой инициализации портативного запоминающего устройства.	Отформатируйте портативное запоминающее устройство, как описано в разделе «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.
E305	Сбой импорта портативного запоминающего устройства	Портативное запоминающе устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Загрузите настройки, как указано в разделе «■ Импорт настроек видеоинформационного центра» на стр. 81.
E310	Ошибка считывания с портативного запоминающего устройства	Разрядилась внутренняя батарея часов.	Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.
	Ошибка батареи часов	Неисправность внешнего видеоинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и включите его снова спустя некоторое время. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus. Сообщите о том, что отображается сообщение с фоном синего цвета.
E311	Незавершенная функция WHT BAL	Баланс белого не отрегулирован.	Обратитесь к инструкции по подключению видеоинформационного центра для выполнения соответствующей процедуры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E312	Незавершенная функция COL BAL	Цветовой баланс не отрегулирован.	Обратитесь к инструкции по подключению видеоинформационного центра для выполнения соответствующей процедуры.
E313	Незавершенная функция COL BAL	Цветовой баланс не отрегулирован.	Обратитесь к инструкции по подключению видеоинформационного центра для выполнения соответствующей процедуры.
E315	Ошибка обнаружения эндоскопа	Возникла ошибка информационного обмена между эндоскопом и данным инструментом. Или подключен эндоскоп, не указанный в конфигурации системы.	После касания кнопки «Отключение эндоскопа» отключите видеоразъем. Очистите эл. контакты разъема видеокабеля и подключите видеокабель повторно. Если такая же ошибка возникает после повторного подключения, обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа, чтобы проверить, является ли он совместимым, или же нет. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E316	Ошибка подключения	Разъем неправильно соединен с видеоинформационным центром.	Подключите клавиатуру или портативное запоминающее устройство, как описано в разделе 3.9 «Подключение клавиатуры» в руководстве по установке и в Раздел 3.5, «Подключение портативного запоминающего устройства».
	Ошибка соединения периферии ERR E316 Проверить соединение периферии	Разъем неправильно соединен с видеоинформационным центром.	Подсоедините правильно кабель, как указано в разделе 3.12 «Подключение внешнего видеоинформационного центра» руководства по установке.
E317	Мало свободн.памяти на видеорекордере	Внутренняя память видеорекордера почти заполнена.	Обратитесь к инструкции видеорекордера для удаления ненужных данных.
E318	Память видеорекор. заполнена	Внутренняя память видеорекордера заполнена.	Обратитесь к инструкции видеорекордера для удаления ненужных данных.
E319	Дан.пациента отклонены	Данный инструмент не может передать данные пациента на видеорекордер.	Настройте данный инструмент и видеорекордер на состояние завершения обследования и установите значение настройки «ВКЛ», как показано в разделе «■ Настройка начала обследования для начала записи с использованием видеорекордера» в руководстве по установке.
E320	Превышен максим. предел количества обследований	Внутренняя память видеорекордера заполнена.	Обратитесь к инструкции видеорекордера для удаления ненужных данных.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E321	Превышен максимальный предел количества глав	Достигнут верхний предел разделов для IMH.	Завершите обследование в соответствии с «■ Завершение обследования» на стр. 141. После этого начните обследование, как описано в «■ Выполнение начала обследования» на стр. 235.
E322	Превышен максимальный предел количества захватов	Было достигнуто верхнее предельное значение полученных в ходе обследования изображений.	Завершите обследование, как описано в «■ Завершение обследования» на стр. 141. После этого начните обследование, как описано в «■ Выполнение начала обследования» на стр. 235.
E323	Превышен максимальный предел коли. заголовков	Достигнуто верхнее предельное значение наименований, доступных в ходе обследования.	Завершите обследование, как описано в «■ Завершение обследования» на стр. 141. После этого начните обследование, как описано в «■ Выполнение начала обследования» на стр. 235.
E324	Ошибка видеорекордера	Неисправности видеорекордера.	Обратитесь к инструкции видеорекордера для удаления ненужных данных.
E325	Ошибка видеорекордера	Неисправности видеорекордера.	Немедленно выключите видеорекордер, отключите шнур электропитания от настенной розетки и из разъема питания переменного тока видеорекордера, а затем свяжитесь с компанией Olympus.
E326	Застревание бумаги	Застревание бумаги в лотке подачи цветного видеопринтера.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для устранения застревания бумаги в лотке.
E327	Нет ленточного картриджа	Не установлен картридж с красящей лентой.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для установки картриджа с красящей лентой.
E328	Закончилась бумага	Отсутствует бумага.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для загрузки бумаги.
E329	Закончился лент.картридж	В картридже ленты видеопринтера закончились чернила.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для замены ленточного картриджа.
E330	Ошибка лент.картриджа	Ленточный картридж принтера не установлен правильно.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для правильной установки картриджа с красящей лентой.
E331	Ошибка дверцы видеопринтера	Открыта передняя дверца цветного видеопринтера.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера и закройте переднюю дверцу.
E332	Выходной лоток видеопринтера заполнен	Заполнение выходного лотка цветного видеопринтера.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для удаления бумаги из отверстия выходного лотка.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E333	Сенсорная панель неисправна	Видеоинформационный центр вышел из строя.	Замените этот инструмент после выполнения обследования.
E334	Повыш. темп. лампы	Функция охлаждения этого устройства нарушена.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и повторно включите спустя некоторое время, предварительно убедившись в том, что вентиляционные решетки видеоинформационного центра не забиты пылью или не перекрыты чем-либо еще. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.
E339	Сбой записи цифрового файла	Возникает ошибка записи в цифровую систему хранения изображений.	Завершите обследование и снова введите информацию о пациенте.
E342	Ошибка вентилятора	Ошибка работы вентилятора данного инструмента.	Замените этот инструмент после проверки. Если вы продолжите использование данного инструмента, он не сможет отобразить эндоскопические изображения. Выключите этот инструмент, отключите от медицинской розетки и отсоедините шнур электропитания от устройства. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E344	Резервное копирование не удалось	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и переподключите его. Повторно выполните резервное копирование согласно указаниям раздела «■ Резервное копирование» на стр. 75.
E345	Резервное копирование не удалось	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Повторно выполните резервное копирование согласно указаниям раздела «■ Резервное копирование» на стр. 75.
E347	Ошибка импорта данных пациента	Сбой импортирования информации о пациенте.	Выберите «Естест. с ПС» или «Естест. без ПС» для параметров, показанных в разделе «■ Настройка отображаемого текста и переноса строки при отображении информации о пациенте» на странице 293 руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E354	Сбой тестирования портативного запоминающего устройства	Сбой проверки портативного запоминающего устройства.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Повторите проверку внешнего устройства памяти, как описано в разделе «■ Подтверждение доступа к портативному запоминающему устройству» на стр. 74.
E356	Сбой экспорта настроек	Портативное запоминающее устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Выполните повторный экспорт настроек, как описано в «■ Экспорт настроек» на стр. 77.
E363	Не удалось выполнить экспорт ист. сообщ.	Портативное запоминающее устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Выполните повторный экспорт истории сообщений, как описано в «■ Отображение истории сообщений для данного прибора» на стр. 70.
E367	Сбой импорта настроек	Портативное запоминающее устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Загрузите настройки повторно, как описано в «■ Импорт настроек видеоинформационного центра» на стр. 81.
E371	Сбой экспорта файла настроек	Портативное запоминающее устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Выполните повторный экспорт настроек, как описано в «■ Экспорт настроек» на стр. 77.
E376	Ошибка формата внутренней памяти	Сбой инициализации внутренней памяти.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и включите его снова спустя некоторое время. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E380	Сбой восстановления	Портативное запоминающее устройство не подключено правильно.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, извлеките портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Выполните повторное восстановление согласно указаниям раздела «■ Восстановление данных этого прибора из данных резервного копирования» на стр. 79.
		Зашифрованные данные резервного копирования на портативном запоминающем устройстве были зашифрованы с помощью другого пароля шифрования с использованием декодера данных CV-1500.	Зашифруйте данные резервного копирования на портативном запоминающем устройстве с помощью декодера данных CV-1500 и пароля шифрования, используемого для резервного копирования.
E381	Сбой восстановления	Неисправность виде-оинформационного центра.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и включите его снова спустя некоторое время. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.
E382	Заполнено внешнее устройство памяти	Портативное запоминающее устройство заполнено.	Удалите папку обследования на портативном запоминающем устройстве, как описано в разделе «■ Удаление папки с изображениями» на стр. 242, или используйте новое портативное запоминающее устройство.
E386	Ошибка загрузки предварительных настроек видеопринтера	Цветной видеопринтер не подключен правильно.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для подтверждения правильности подключения цветного видеопринтера.
E387	Ошибка загрузки предварительных настроек дополнительн. устройства	Неисправности дополнительного устройства.	Проверьте установку дополнительного устройства.
E388	Превы. макс. предел кол. обсл. во внутрен. Памяти	Цветной видеопринтер не подключен правильно.	Экспортируйте неотправленные изображения на внешнее устройство памяти, как описано в разделах «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244 и «■ Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 249.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E389	Превышен максимальный предел числа обследований на портативном запоминающем устройстве	Портативное запоминающее устройство заполнено.	Удалите папки на портативном запоминающем устройстве, как описано в разделе «■ Удаление папки с изображениями» на стр. 242, или используйте новое портативное запоминающее устройство.
E391	Предел импорта настроек в предв. настройки пользователя	В настройках пользователя недостаточно свободных номеров.	Удалите пользовательские настройки, количество которых больше количества импортируемых, и повторите импорт, как описано в разделе «■ Удаление некоторых настроек пользователя» на странице 129 руководства по установке.
E392	Превышен максимальный предел количества настроек пациента	Недостаточно свободных номеров для размещения информации о пациенте.	Удалите пользовательские настройки, количество которых больше количества импортируемых, и повторите импорт, как описано в «■ Удаление информации о пациенте» на стр. 59.
E396	Ошибка обнаружения световода	Эндоскоп не подключается должным образом.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините эндоскоп.
E397	Сообщение сервера	Получено сообщение от сервера.	Обратитесь к инструкции по подключению сервера для выполнения необходимых действий.
E400	Превышен максимальный предел числа передач	Достигнут верхний предел разделенных изображений для обследования.	Коснитесь кнопки «Завершение обследования».
E401	Подключите цифровой файл	Произошло нарушение передачи информации между цифровой системой хранения изображений и видеоинформационным центром.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E402	Цифровой файл не подключен	Цифровая система хранения изображений не подключена правильно.	Обратитесь к инструкции по подключению видеорекордера для подключения цифровой системы регистрации.
E405	Видеопринтер не подключен	Цветной видеопринтер не подключен правильно.	Подсоедините видеопринтер, как описано в разделе 3.11 «Подключение к цветному видеопринтеру» руководства по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E406	Сбой захв.изобр. видеопринтера	Произошло нарушение передачи информации между цветным видеопринтером и видеоинформационным центром.	Обратитесь к руководству по подключению видеорекордера и подтвердите настройку цветного видеопринтера.
E407	Ошибка настройки подписи видеопринтера	Произошло нарушение передачи информации между цветным видеопринтером и видеоинформационным центром.	Обратитесь к руководству по подключению видеорекордера и подтвердите настройку цветного видеопринтера.
E408	Сбой видеорекордера	Произошел сбой передачи информации между внешним видеорекордером и видеоинформационным центром.	Обратитесь к руководству по подключению видеорекордера и подтвердите настройку цветного видеопринтера.
E409	Удаленный сбой видеорекордера	Произошел сбой передачи информации между внешним видеорекордером и видеоинформационным центром.	Подключите видеорекордер, как описано в разделе 3.10 «Подключение видеорекордера» в руководстве по установке.
E411	Видеорекордер не подключен	Видеорекордер не подключен правильно.	Подключите видеорекордер, как описано в разделе 3.10 «Подключение видеорекордера» в руководстве по установке.
E413	Сбой записи на сервер	Произошло нарушение передачи информации между сервером и видеоинформационным центром.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E414	Сервер не подключен	Неправильное подключение к серверу.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E417	Сервер не подключен	Неправильное подключение к серверу.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E448	Превы. макс. предел кол. Изобр. во внутр. Памяти	Внутренняя память заполнена.	Удалите изображения из внутренней памяти, как указано в «■ Удаление изображений» на стр. 247.
E449	Сбой записи внешнего видеосигнала	Сигнал не поступает на целевой разъем видео.	Проверьте соединение между этим инструментом и периферийными устройствами.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E453	Сбой записи на портативное запоминающее устройство	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините портативное запоминающее устройство и подключите его повторно.
E454	Ошибка записи на портативное запоминающее устройство	Сигнал не поступает на целевой разъем видео.	Проверьте соединение между этим инструментом и периферийными устройствами.
E500	Ошибка экспорта журналов аудита	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Выполните повторный экспорт, как описано в Раздел 2.3, «Экспорт журнала аудита».на стр. 63
E501	Ошибка удал.папки внутренней памяти	Неисправность видеоинформационного центра.	Повторите попытку. Если по-прежнему выводится сообщение об ошибке, обратитесь в компанию Olympus.
E502	Ошибка удаления файла внутр.памяти	Неисправность видеоинформационного центра.	Повторите попытку. Если по-прежнему выводится сообщение об ошибке, обратитесь в компанию Olympus.
E503	Сбой режима масштабиров.3	Значение коэффициента для режима электронного масштабирования 2 установлено на такое же или меньше, чем для режима электронного масштабирования 3.	Установите коэффициент увеличения для режима электронного масштабирования 2 больше, чем для режима электронного масштабирования 3, как описано в разделе «■ Настройка электронного масштабирования» на странице 203 руководства по установке.
E504	Сбой режима масштабиров. 2	Значение коэффициента для режима электронного масштабирования 3 установлено на такое же или больше, чем для режима электронного масштабирования 2.	Установите коэффициент увеличения для режима электронного масштабирования 3 меньше, чем для режима электронного масштабирования 2, как описано в разделе «■ Настройка электронного масштабирования» на странице 203 руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E505	Невозможно изменить пароль шифрования	Попытка обновления пароля шифрования выполняется при подключенном портативном запоминающем устройстве.	Извлеките портативное запоминающее устройство.
E506	Изменение настроек недоступно	Была предпринята попытка изменения настроек при подключении портативного запоминающего устройства.	Нельзя изменять настройки при подключении портативного запоминающего устройства.
E508	Сбой шифросвязи	Произошло нарушение передачи информации между сервером и видеоинформационным центром.	Подтвердите настройки подключения к серверу, как описано на странице 353 раздела «■ Настройка подключения к серверу» руководства по установке. Если проблем больше нет, подтвердите сертификацию.
E510	Превышен максимал. предел числа процедур регист. учетных записей	Достигнут верхний предел зарегистрированных учетных записей.	Удалите учетные записи, как описано в разделе «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на стр. 273 руководства по установке.
E511	Сбой удаления учетной записи	Предпринята попытка удаления всех учетных записей.	Удаление всех учетных записей недоступно. Оставьте по одной учетной записи для каждого регулирующего органа.
E513	Сбой удаления папки с портативного запоминающего устройства	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Удалите папку повторно, как описано в разделе «■ Удаление папки с изображениями» на стр. 242.
E514	Сбой удаления файла с портативного запоминающего устройства	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините портативное запоминающее устройство и подключите его повторно. Удалите папку повторно, как описано в разделе «■ Удаление папки с изображениями» на стр. 242.
E515	Калибровка фокуса не выполнена	Неисправность видеоинформационного центра.	Замените эндоскоп, как описано в «■ Отсоединение эндоскопа» на стр. 141 и Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа» для обследования в увеличенном масштабе.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E517	Сбой воспроизв. изображения	Неисправность видеоинформационного центра.	Выбранный файл статического изображения невозможно отобразить на этом инструменте.
E518	Ошибка импорта учетных данных	Достигнут верхний предел зарегистрированных учетных записей.	Удалите учетные записи, как описано в разделе «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на стр. 273 руководства по установке.
E519	Не удалось получить ID эндоскопа	Произошло нарушение связи между эндоскопом и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр и отсоедините эндоскоп. Очистите электрические контакты эндоскопа и подключите его повторно. Если та же проблема снова возникнет после включения видеоинформационного центра, немедленно выключите его, отсоедините шнур электропитания от настенной розетки и разъема питания переменного тока видеоинформационного центра, после чего свяжитесь с компанией Olympus.
E523	Превышен максимальный предел папок резервного копирования	Портативное запоминающее устройство заполнено.	Удалите папку обследования на портативном запоминающем устройстве, как описано в разделе «■ Удаление папки с изображениями» на стр. 242, или используйте новое портативное запоминающее устройство.
E525	Невозм. перед. на портативное запоминающее устройство	Произошла ошибка информационного обмена между портативным запоминающим устройством и видеоинформационным центром.	Немедленно выключите видеоинформационный центр, отсоедините портативное запоминающее устройство и подключите его повторно.
E526	Портативное запоминающее устройство не может использоваться	Шифрование с использованием декодера данных CV-1500 на портативном запоминающем устройстве.	Шифрование данных с использованием декодера данных CV-1500 на портативном запоминающем устройстве.
E527	Невозм. перед. на портативное запоминающее устройство	Произошло нарушение передачи информации между сервером и видеоинформационным центром.	Передайте изображение на сервер, как описано в «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244. Если не удается передать изображение на сервер вручную, передайте изображение на портативное запоминающее устройство и получите изображение с этого инструмента. Также см. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E529	Дистанц.управл. ультразв. центром недоступно	Ультразвуковой центр подключен неправильно.	Подключите видеорекордер, как описано в разделе 3.17 «Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS» руководства по установке.
E531	Ошибка видеопринтера	Неисправности цветного видеопринтера.	Обратитесь к инструкции по подключению цветного видеопринтера для проверки наличия или отсутствия проблем с цветным видеопринтером.
E532	Видеокабель не подсоединен	Внешний видеоинформационный центр не подключен правильно.	Подключите внешний видеоинформационный центр, как описано в разделе 3.12 «Подключение внешнего видеоинформационного центра» руководства по установке.
E800	Ввод дан.пациента вне диапазона	Введение данных, отличных от числовых.	Введите число.
E801	Ввод дан.пациента вне диапазона	Была введена дата рождения за пределами диапазона ввода.	Введите правильную дату рождения в диапазоне от 1868/01/01 до 2038/1/2.
E803	Ошибка получения данных пациента	Неисправность видеоинформационного центра.	Проверьте информацию о пациенте.
E804	Ошибка печати	Попытка выполнить операцию во время печати.	Попытайтесь выполнить действия после завершения печати.
E805	Портативное запоминающее устройство не подключено	Портативное запоминающее устройство не подключено.	Подключите портативное запоминающее устройство, как описано в Раздел 3.5, «Подключение портативного запоминающего устройства».
E807	Неверный пароль	Неправильно введен идентификатор или пароль.	Введите правильный идентификатор или пароль.
E813	Эндоскоп не подсоединен	Не подключен эндоскоп.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E814	Функция недоступна при отобр. экрана настроек	Работа с необходимой функцией недоступна, поскольку отображается экран настроек.	Попытайтесь выполнить действие после выхода из экрана настроек.
E818	Не удалось выполнить вход	Неправильно введен идентификатор или пароль.	Введите правильный идентификатор или пароль.
E819	Эндоскоп не подсоединен	Не подключен эндоскоп.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E822	Недопус. ввод критериев поис. Запр. обследован.	Введена дата вне допустимого диапазона.	Введите дату между 14 днями до контрольной даты и одним днем до контрольной даты.
E823	Дублирование ID учет. записи	Введенный идентификатор уже зарегистрирован.	Установите идентификатор учетной записи еще раз, как описано в разделе «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на стр. 273 руководства по установке.
E824	Регистрация данных пациента недоступна	Выполняется попытка редактирования информации о пациенте при включенном ограничении на сохранение информации о пациенте.	Информацию о пациенте нельзя зарегистрировать или отредактировать при включенном ограничении на сохранение информации о пациенте. Выберите «ВЫКЛ.» для настроек, показанных в «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на стр. 263 руководства по установке., и выполните повторно.
E825	Дистан. Управление принтером заблокир.	Предпринята попытка управления цветным видеопринтером, когда заблокирован пульт дистанционного управления цветным видеопринтером.	Выполняйте действия с использованием клавиатуры или сенсорной панели. Если вы хотите использовать цветной видеопринтер, выберите «CV: Заблокировано, CVP: Разблокировано», как описано в «■ Переключение устройства, управляющего цветным видеопринтером» на стр. 218.
E826	Выполняется регулировка цветового баланса	Регулировка цветового баланса AFI не завершена.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E827	Сбой начала балансировки цветов	Регулировка цветового баланса AFI не завершена.	Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
E828	Функция недоступна для обследования	Во время обследования невозможно задействовать необходимую функцию.	Попытайтесь выполнить после окончания обследования.
E830	Эндоскоп не подсоединен	Не подключен эндоскоп.	Правильно подключите эндоскоп, как описано в Раздел 3.3, «Подключение эндоскопа».
E831	Функция не поддерживается	Подключен эндоскоп, не указанный в конфигурации системы.	Обратитесь к руководству по эксплуатации для подключения эндоскопа и проверьте, возможно ли использовать этот эндоскоп в данной комбинации.
E833	Настр. периферийного устройства не совпадают	Неправильно установлены настройки	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка используемого цветного видеопринтера» в руководстве по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E835	Ошибка ввода пароля	Неправильно введен идентификатор или пароль.	Введите правильный пароль.
E839	Место сох.изоб эндо не наст.	Неправильная настройка места сохранения изображения при получении.	Установите целевое устройство для передачи, как описано в разделе «■ Настройка места сохранения передаваемых изображений» на странице 152 руководства по установке.
E840	Сбой захвата из буфера	Изображение не сохраняется во внутреннюю память.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E841	Сбой регулир. баланса белого	Баланс белого неправильно настроен.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
E842	Пароль шифрования для выход. данных не задан	Пароль шифрования для выходных данных не был установлен.	Установите пароль шифрования, как описано в разделе «■ Задание пароля для шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на странице 269 руководства по установке.
E844	Обеспечение безопасности активно	Защита безопасности активна	Войдите в систему с авторизованной учетной записью, чтобы повторить попытку.
E846	Отображ. экран просм. изображ.	Использование необходимой функции недоступно, так как отображается экран просмотра изображений.	Попробуйте выполнить действие после выхода из экрана просмотра изображений.
E848	Баланс белого не отрегулирован	Баланс белого для подключенного эндоскопа не настроен.	Отрегулируйте баланс белого, как описано в разделе «■ Регулировка баланса белого» на стр. 138.
E849	Ошибка лампы	Кнопку лампы удерживали недостаточно долго.	Нажмите и удерживайте кнопку «Лампа» нажатой не менее 1 секунды.
E850	Сбой регулир. баланса белого	Кнопка «Выполнить» в окне «Баланс белого» нажимается только мгновенно.	Нажмите и удерживайте кнопку, пока баланс белого не будет настроен.
E851	Ошибка настр.времени приостан.передачи (HD/4K)	Время паузы при передаче данных (4K/HD) установлено неправильно.	Установите время паузы при передаче данных (4K/HD) на менее 2 секунд, как описано в разделе «■ Настройка времени остановки изображения при передаче» в руководстве по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E852	Ошибка настр.времени приостан.передачи (SD)	Настройка времени паузы при передаче данных (SD) не установлена правильно.	Установите время паузы при получении данных (SD) на 0,1 секунд или меньше, как описано в разделе «■ Настройка времени остановки изображения при получении» в руководстве по установке.
E853	Ошибка ввода пароля	ID и пароль пользователя одинаковы.	Введите различные значения ID пользователя и пароля. ID пользователя и пароль должны различаться.
E856	Ошибка ввода пароля	Введен устаревший пароль.	Введите другой пароль.
E859	Нет изображений для отображения	Нет изображения	Выберите другое изображение.
		Зашифруйте декодированные файлы изображений на съемном запоминающем устройстве с помощью декодера данных CV-1500.	Зашифрованные файлы изображений на съемном запоминающем устройстве были декодированы с помощью декодера данных CV-1500.
E861	Сбой расшифровки	Шифрование невозможно отменить.	Повторите попытку.
E864	Присутствуют недопустимые символы	Данные вне диапазона ввода были введены для элементов, отличных от информации о пациенте.	Введите правильную дату в диапазоне от 2013/01/01 до 2038/1/2.
E865	Превышен максимальный предел числа процедур регистрации	Было достигнуто верхнее предельное значение зарегистрированных настроек пользователя.	Удалите пользовательские настройки, как описано в разделе «■ Удаление некоторых настроек пользователя» на странице 129 руководства по установке.
E867	Ошибка датчика температуры лампы	Настройки подключенного устройства установлены неправильно.	Выполните настройку, как описано в разделе «■ Настройка используемого цветного видеопринтера» руководства по установке или «■ Настройка используемого видеорекордера» руководства по установке.
E868	Превышен максимальный предел количества установочных файлов	Портативное запоминающее устройство заполнено.	Проверьте наличие доступного пространства на портативном устройстве памяти или используйте новое портативное устройство памяти.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E874	Обор.для под. CO_2 не подк	Эндоскопический инсуффлятор CO_2 не подключен.	Подключите эндоскопический инсуффлятор CO_2, как описано в разделе 3.14 «Подключение эндоскопического инсуффлятора CO_2» руководства по установке.
E875	Дополнительно устройство не подключено	Дополнительное устройство не подключено правильно.	Подключите правильно дополнительное устройство.
E876	UPD не подключена	Настройки подключенного устройства установлены неправильно.	Установите настройки, как описано в разделе «■ Настройка используемого блока системы пространственного позиционирования эндоскопа» в руководстве по установке.
E877	Сбой удаления папок	В выбранной папке содержится файл, не подлежащий удалению.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E878	Сбой удаления файлов	В выбранной папке содержится файл, не подлежащий удалению.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E879	Не указан ID пациента	ID пациента не был введен	Введите ID пациента.
E882	Сбой подключения внешнего CV-190/290	Произошло нарушение передачи информации между внешним видеоинформационным центром и этим инструментом.	Попробуйте нажать «Общий сброс» на внешнем видеоинформационном центре в соответствии с инструкцией по эксплуатации этого прибора.
E884	Сбой перек. MyCV Mode	Невозможно переключить режим обследования.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа для проверки поддерживаемого режима обследования.
E885	Сбой перек. MyCV Mode	В настройках MyCV Mode можно выбрать «Фокусировка», даже если он не поддерживается эндоскопами серий 165/180/260.	Не выбирайте «Фокусировка» для настроек режима MyCV Mode.
		Невозможно переключить фокусировку.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа и проверьте соответствующую функцию фокусировки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

581

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E886	Сбой перек. MyCV Mode	Для настроек режима MyCV Mode эндоскопов серий 165/180/260 могут быть выбраны недопустимые значения.	Не выбирайте недопустимые значения для настроек режима ирисовой диафрагмы, если вы используете эндоскопы серий 165/180/260.
		Невозможно переключить режим ирисовой диафрагмы.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа и проверьте соответствующую функцию ирисовой диафрагмы.
E888	Сбой перек. MyCV Mode	Сбой регулировки яркости.	Повторите попытку. Если по-прежнему выводится сообщение об ошибке, обратитесь в компанию Olympus.
E889	Сбой перек. MyCV Mode	Сбой настройки цветового тона.	Повторите попытку. Если по-прежнему выводится сообщение об ошибке, обратитесь в компанию Olympus.
E890	Сбой перек. MyCV Mode	Сбой переключения контрастности	Повторите попытку. Если по-прежнему выводится сообщение об ошибке, обратитесь в компанию Olympus.
		Для настроек режима MyCV Mode эндоскопов серий 165/180/260 могут быть выбраны недопустимые значения.	Не выбирайте недопустимые значения для настроек режима контрастности, если вы используете эндоскопы серий 165/180/260.
E891	Сбой отсоединения эндоскопа	При подключении эндоскопа ко внешнему видеоинформационному центру была нажата кнопка «Отсоединение эндоскопа» данного инструмента.	ОТКЛЮЧИТЕ внешний видеоинформационный центр, после чего извлеките эндоскоп.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E892	Сбой перек. MyCV Mode	Для настроек режима MyCV Mode эндоскопов серий 165/180/260 могут быть выбраны недопустимые значения.	Не выбирайте недопустимые значения для настроек улучшения отображения структуры в случае использования эндоскопов серий 165/180/260.
		Невозможно переключить режим улучшения отображения структуры или режим TXI.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа и проверьте соответствующий режим отображения структуры или режим TXI.
E893	Сбой перек. MyCV Mode	Режим RDI можно выбрать в настройках режима MyCV Mode, даже если он не поддерживается эндоскопами серий 165/180/260.	Не выбирайте режим RDI для настроек режима MyCV Mode.
		Невозможно переключить режим обследования RDI.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа и проверьте соответствующий режим обследования RDI.
E894	Сбой перек. MyCV Mode	Невозможно переключить цветовой режим.	Обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа для проверки поддержки цветового режима.
E895	Сбой перек. MyCV Mode	Для настроек режима MyCV Mode эндоскопов серий 165/180/260 могут быть выбраны недопустимые значения.	Не выбирайте недопустимые значения для настроек электрического масштабирования при использовани эндоскопов серий 165/180/260.
E896	Невозможно редактировать защищенные элементы	Невозможно редактировать защищенные элементы	Измените параметры безопасности, как описано в разделе «■ Настройка прав входа для каждой категории функций в целях обеспечения возможности работы с ними» на странице 260 руководства по установке.
E897	Сбой обновления предела хранения информации пац	Неисправность виде-оинформационного центра.	Повторите попытку.
E898	Ошибка обновления сертификата	Сбой изменения регулирования яркости.	Проверьте сертификат и попытайтесь выполнить действие повторно.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E899	Ошибка обнаружения эндоскопа	Произошла ошибка информационного обмена между эндоскопом и данным инструментом. Или подключен эндоскоп, не указанный в конфигурации системы.	ВЫКЛЮЧИТЕ внешний видеоинформационный центр и отсоедините разъем видеокабеля. Очистите эл. контакты разъема видеокабеля и подключите его повторно. Если такая же ошибка возникает после повторного подключения, обратитесь к руководству по эксплуатации подключенного эндоскопа, чтобы проверить, является ли он совместимым, или же нет. Для возврата оборудования на ремонт обратитесь в компанию Olympus.
E900	Ошибка печати	Выполняется процесс печати.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E901	Нет данных пациента	Отсутствует информация о пациенте, подлежащая отображению в данный момент.	Убедитесь в том, что на мониторе отображается правильная информация о пациенте. Если проблема не устраняется, подтвердите статус регистрации сервера и при необходимости зарегистрируйте информацию о пациенте на сервере либо создайте заказ на обследование.
E902	Установление соединения цветным видеопринтером	Произошла ошибка информационного обмена между цветным видеопринтером и данным инструментом.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время. Если проблема не устранена, обратитесь в компанию Olympus.
E917	Неопределенный ID пациента	Информация о пациенте не подтверждается	Убедитесь в том, что на мониторе отображается информация о пациенте, как описано в Раздел 4.6, «Ввод информации о пациенте».
E920	Ожидание ответа от цифрового файла	Ожидание ответа от цифровой системы хранения данных.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E923	Сервер отсоединен	Сервер не подключен.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E925	Режим обследования не поддерживается	В настройках подключенного эндоскопа выбран неподдерживаемый режим наблюдения.	Обратитесь к инструкции по подключению видеоинформационного центра для выполнения соответствующей процедуры.
E930	Ошибка: содержит недопустимые символы	В пароль включены недопустимые символы.	Измените пароль учетной записи, как описано в разделе «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на странице 273 руководства по установке.
E931	Сбой WHT BAL	Баланс белого неправильно настроен.	Обратитесь к инструкции по подключению видеоинформационного центра для выполнения соответствующей процедуры.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
E936	Перед. в наст. момен.недост.	Выполняется процесс получения данных.	Попытайтесь выполнить это действие спустя некоторое время.
E937	Сбой уведомлен. о начале обследования	Произошло нарушение передачи информации между сервером и видеоинформационным центром.	После этого, если проблема не решена, см. «Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение.» на стр. 290.
E938	Сбой уведомлен. о начале обследования	Произошло нарушение передачи информации между сервером и видеоинформационным центром.	После этого перезапустите данный инструмент, и, если проблема не решена, см. «Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение.» на стр. 290.
E951	Сбой получения данных пациента	Произошла ошибка информационного обмена между сервером и видеоинформационным центром.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E952	Не удалось получить данные пациента	Произошла ошибка информационного обмена между сервером и видеоинформационным центром.	См. разделы Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение. и на стр. 290.
E953	Запрос обслед. отсутствует	Отсутствует информация о пациенте, подлежащая отображению в данный момент.	Убедитесь в том, что информация о пациенте, подлежащая поиску, является правильной, после чего выполните повторный поиск. Если проблема сохраняется, проверьте статус регистрации сервера и зарегистрируйте информацию о пациенте на сервере или создайте заказ на обследование, если это необходимо.
E954	Ошибка подключения преобразоват. связи CV	Произошло нарушение связи между преобразователем интерфейса CV 2 и видеоинформационным центром.	Подключите преобразователь интерфейса CV 2, как описано в разделе 3.4 «Установка преобразователя интерфейса CV» руководства по установке.
E955	Ошибка временного приложения	Неисправность видеоинформационного центра.	Введите информацию о пациенте еще раз и начните обследование.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
N206	Невозможно передать изображения	Сбой передачи изображения на сервер в ходе обследования.	Передайте изображение на сервер вручную, как описано в «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244. Также см. «Невозможно установить соединение с сервером. Либо невозможно правильно сохранить изображение.» на стр. 290.
N359	Подготовка к отсоединению эндоскопа	Выполнение действий по отсоединению эндоскопа.	Не удаляйте эндоскоп, пока отображается это сообщение. Эндоскоп может выйти из строя.
N725	Отображение уведомления о задержке	Задержка эндоскопического изображения, отображаемого на мониторе, при использовании видеоскопа EVIS LUCERA в режиме POP.	Не предпринимайте никаких действий, пока отображается POP. Поскольку отображение эндоскопического изображения задерживается, нельзя правильно определить положение хирургического инструмента, в результате чего можно травмировать полость тела. Если задержка отображения эндоскопического изображения вызывает у вас беспокойство, отмените отображение POP и проводите обследование.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Порядок действий при отображении сообщения об ошибке/кода ошибки на эндоскопическом ультразвуковом центре EVIS EUS

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
Проверьте подключение этого инструмента. (US5XXX)*1	Повреждение внутренней цепи, необходимой для соединения с этим инструментом.	Запишите код ошибки и обратитесь в компанию Olympus.
Недопустимые данные пациента. Свяжитесь с компанией Olympus. (US6XXX)*1	Настройки информации о пациенте в ультразвуковом центре и в этом инструменте различаются.	Запишите код ошибки и обратитесь в компанию Olympus.
Сбой передачи данных пациента. Свяжитесь с компанией Olympus. (US6XXX)*1	Данные, отправленные с этого инструмента на ультразвуковой центр, недействительны для ультразвукового центра.	Запишите код ошибки и обратитесь в компанию Olympus.
Выберите разные устройства для терминалов D.FILE и EVIS. (US9XXX)*1	Для удаленной настройки устройство настроено на оба терминала, D.FILE и EVIS.	Установите настройки, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS. Вместо «CV-190» в руководстве по эксплуатации подставляйте «CV-1500».
Введите данные пациента, содержащиеся в видеоинформационном центре, чтобы открыть их, и повторите попытку. (US9XXX)*1	Попытка отобразить изображение для ID пациента, которое отличается от введенного в настоящее время ID, или попытка выполнения анализа TIC на нем во время обследования.	При отображении изображения ID пациента, отличного от введенного в данный момент ID, завершите текущее обследование, затем введите ID пациента с этого инструмента для отображения сохраненного изображения в ультразвуковом центре.
Проверьте настройки двухпозиционного переключателя на клавиатуре. (US9XXX)*1	Настройки двухпозиционного переключателя и кабеля, подключенного к терминалу EVIS1/2 клавиатуры, не совпадают.	Выключите и ультразвуковой центр, и этот инструмент, и установите кабельное соединение и настройки клавиатуры, как описано в «■ Клавиатура (MAJ-1995)», «■ Клавиатура (MAJ-1710)» и разделе 3.17 «Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS» руководства по установке.
Изображение не записалось. Проверьте соединение эндоскопа с данным инструментом. (US9XXX)*1	Передача данных или их сохранение выполняется при неподключенном эндоскопе.	Подключите эндоскоп или ультразвуковой эндоскоп к данному инструменту перед выполнением получения данных.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
Отключите эндоскоп от данного инструмента и повторите попытку. (US9XXX)*1	Попытка отображения изображений, захваченных до сегодняшнего дня, когда эндоскоп подключен и не выполняется обследование.	Перед отображением изображения, не сохраненного в тот же день, отключите эндоскоп, если никаких обследований не будет выполнено.
Проверьте соединение с данным инструментом и повторите попытку. (US9XXX)*1	Попытка отображения изображения или выполнения анализа TIC, когда этот инструмент не обменивается данными с ультразвуковым центром.	Убедитесь в том, что данный инструмент ВКЛЮЧЕН и правильно подключен, как описано в разделе 3.17 «Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS» руководства по установке.
Невозможно перейти в режим US. Проверьте удаленные настройки в конфигурации системы. (US9XXX)*1	Настройки дистанционного управления не установлены правильно. Неправильно уставлены настройки комбинации с клавиатурой.	Установите настройку ультразвукового центра, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS. Вместо «CV-190» в руководстве по эксплуатации подставляйте «CV-1500».
Соединение с данным инструментом не установлено. Проверьте подключение этого инструмента. (US9XXX)*1	Соединение с данным инструментом прервано.	Выключите этот прибор и проверьте соединение, как описано в разделе 3.17 «Подключение эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS» руководства по установке.
Установите время передачи данных на этом инструменте. (US9XXX)*1	Настройка времени паузы для передачи данных выполняется по отдельности на этом приборе и на ультразвуковом центре.	Установите время паузы для передачи данных, как описано в разделе «■ Настройка времени остановки при передаче изображения» руководства по установке.
Установите соотношение сторон изображения для данного инструмента. (US9XXX)*1	Попытка установить соотношение сторон изображения проводится по отдельности на этом приборе и на ультразвуковом центре.	Установите соотношение сторон, как описано в разделе «■ Настройка соотношения сторон изображения, отображаемого на мониторе» в руководстве по установке.
Установите дату и время для данного инструмента. (US9XXX)*1	Попытка установить дату и время производится по отдельности на этом приборе и на ультразвуковом центре.	Установите дату и время, как описано в разделах «■ Установка даты» и «■ Установка времени» руководства по установке.
Введите данные пациента в данный инструмент или систему регистрации. (US9XXX)*1	ВКЛЮЧЕНЫ данный инструмент или цифровая система регистрации, подключенные к ультразвуковому центру.	Если данный инструмент или цифровая система регистрации ВКЛЮЧЕНЫ, данные пациента нельзя ввести в ультразвуковой центр.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сообщение об ошибке	Возможная причина	Способ решения
Изображение не записалось. Проверьте соединение эндоскопа с данным инструментом. (US9XXX)*1	Выполнена попытка сохранить изображение, когда эндоскоп не подключен к данному инструменту.	Подключите эндоскоп и повторите попытку.
Изображение не записалось. Выключите данный инструмент, обеспечьте возможность проверки изображения эндоскопического ультразвукового центра непосредственно на мониторе и повторите попытку. (US9XXX)*1	Попытка анализа TIC и сохранения изображения с данными, не сохраненными в этот день.	Выберите данные, записанные в этот день. Если вы хотите сохранить экран, на котором выполняется анализ TIC для изображения, не сохраненного в этот день, установите соединение так, чтобы изображение ультразвукового центра можно было отображать без прохождения через этот инструмент. Установите соединение, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопического ультразвукового центра EVIS EUS. После записи восстановите соединение. Без восстановления эндоскопическое изображение не отобразится на мониторе обследования.
Изображение не записалось. Подключите эндоскоп или выключите этот инструмент, обеспечьте возможность проверки изображения ультразвукового центра непосредственно на мониторе и повторите попытку. (US9XXX)*1	Анализ TIC для изображения, сохраненного в этот день, выполняется без подключения эндоскопа.	Подключите эндоскоп к этому инструменту. Если эндоскоп не будет подключен, установите соединение так, чтобы изображение ультразвукового центра можно было отображать без прохождения через этот инструмент. Установите соединение, как описано в руководстве по эксплуатации эндоскопического ультразвукового центра. Восстановите соединение после завершения сохранения. Иначе изображение эндоскопа не может быть отображено на мониторе.
Для выполнения действий, указанных в сообщении, перейдите из режима US в режим EVIS.	Функция VIDEO SOURCE переключена на US во время отображения сообщения на данном инструменте.	Нажмите клавишу VIDEO SOURCE для возврата в режим EVIS, завершите действия, указанные в сообщении, отображаемом на данном инструменте, после чего снова переключитесь в режим US.
Загрузка изображений не выполнена. Повторите попытку.	Временный сбой связи с EVIS EUS при попытке отобразить изображение.	Попытайтесь еще раз назначить данные для отображения.

*1 XXXX меняется в зависимости от условий возникновения ошибки.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Исправление ошибки, когда код ошибки отображается на сервере

Код ошибки	Возможная причина	Способ решения
CV-101	Невозможно получить информацию от данного инструмента.	Свяжитесь с компанией Olympus. Если изображение, захваченное данным инструментом, не передается на сервер KE, получите его с этого инструмента с помощью портативного запоминающего устройства.
CV-201	Задание, полученное от процессора инструмента, содержит неожиданный год. Возможно, требуется замена батареи данного инструмента.	Свяжитесь с компанией Olympus для возврата оборудования на ремонт. Изображение обследования с датой «01/01/2087» передано в целевую систему связи. Если потребуется, измените дату изображения посредством PACS/EMR.
CV-301	Невозможно получить информацию от данного инструмента.	Свяжитесь с компанией Olympus. Если изображение, полученное посредством данного инструмента, не передается на сервер KE, экспортируйте неотправленное изображение с данного инструмента посредством портативного запоминающего устройства, как описано в «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244 и «■ Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 249.
CV-303	Невозможно получить изображение обследования от данного инструмента.	Если состояние подключения к серверу, отображается на мониторе как отключенное, перезапустите данный инструмент. Если проблема не решилась, подтвердите настройки сервера, как описано на странице 353 раздела «■ Настройка подключения к серверу» руководства по установке. Если вышеуказанное действие не эффективно, свяжитесь с компанией Olympus.
CV-304	Невозможно получить информацию от данного инструмента.	Проверьте состояние соединения с сервером и свяжитесь с компанией Olympus. Если изображение, полученное посредством данного инструмента, не передается на сервер KE, экспортируйте неотправленное изображение с данного инструмента посредством портативного запоминающего устройства, как описано в «■ Передача папки с изображениями на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 244 и «■ Перенос изображений на портативное запоминающее устройство или сервер» на стр. 249.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Код ошибки	Возможная причина	Способ решения
CV-401	Количество подсоединенных видеоинформационных центров превышает максимальное количество подсоединяемых устройств.	Подключите количество видеоинформационных центров, меньше или равное максимальному количеству подсоединяемых устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сообщение об ошибке можно удалить, коснувшись кнопки «Закрыть» на сенсорной панели. Однако ошибка не устраняется этим действием.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.3 Возврат видеоинформационного центра для ремонта

При необходимости возврата видеоинформационного центра для ремонта свяжитесь с компанией Olympus. Вместе с видеоинформационным центром следует выслать описание неисправности или повреждения, а также указать имя и телефонный номер сотрудника, в деталях знакомого с обстоятельствами возникновения проблемы. Приложите также бланк заказа на ремонт. Перед возвратом видеоинформационного центра для ремонта скопируйте всю личную информацию, сохраненную в памяти изделия, после чего следуйте приведенным ниже инструкциям.

ВНИМАНИЕ

Компания Olympus не несет ответственность за любые травмы и повреждения, обусловленные попытками ремонта персоналом, не относящимся к компании Olympus.

1. Выполните резервное копирование портативного запоминающего устройства, как описано в разделе «■ Резервное копирование» на стр. 75.
2. Выполните действия, как описано в разделе 4.19 «Экспорт журнала аудита» в руководстве по установке.
3. Отсоедините портативное запоминающее устройство от видеоинформационного центра.
4. Выполните сброс всех данных инструмента, как описано в разделе «■ Общий сброс» на стр. 92.

В результате сброса всех данных системы все изображения во внутренней памяти видеоинформационного центра удаляются, внутренняя память сбрасывается до значений по умолчанию и не подлежат восстановлению. Убедитесь, что указанные выше действия выполнены.
Если изделие, которое вы сдаете в ремонт, содержит личную информацию, такая информация будет удалена компанией Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Приложение

Комбинированное оборудование

Конфигурация системы

Ниже перечислены рекомендуемые сочетания оборудования для использования с данным видеоинформационным центром. Новые изделия, выпущенные после выхода видеоинформационного центра, также могут быть совместимы для использования с устройством. За дополнительными сведениями обращайтесь в компанию Olympus.

ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования в комбинациях, отличных от указанных ниже, вся ответственность за возможные последствия возлагается на лечебное учреждение. Использование оборудования в нерекомендуемых комбинациях не обеспечивает полной расчетной функциональности оборудования, а также может поставить под угрозу безопасность пациента и медицинского персонала. Кроме того, в этом случае не может быть гарантирован срок эксплуатации видеоинформационного центра и периферийных устройств. Возможные неполадки, возникшие в таких случаях, не подлежат бесплатному ремонту. Используйте оборудование в одной из рекомендованных комбинаций.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Конфигурация системы

Ультразвуковой эндоскоп*1

Эндоскопический ультразвуковой центр EVIS EUS (EU-ME2 PREMIER PLUS, EU-ME2 PREMIER, EU-ME2, EU-ME1)

Видеоскоп (серии 260/180/165*1)

Видеоинформационный центр (CV-290, CV-190 PLUS, CV-190)

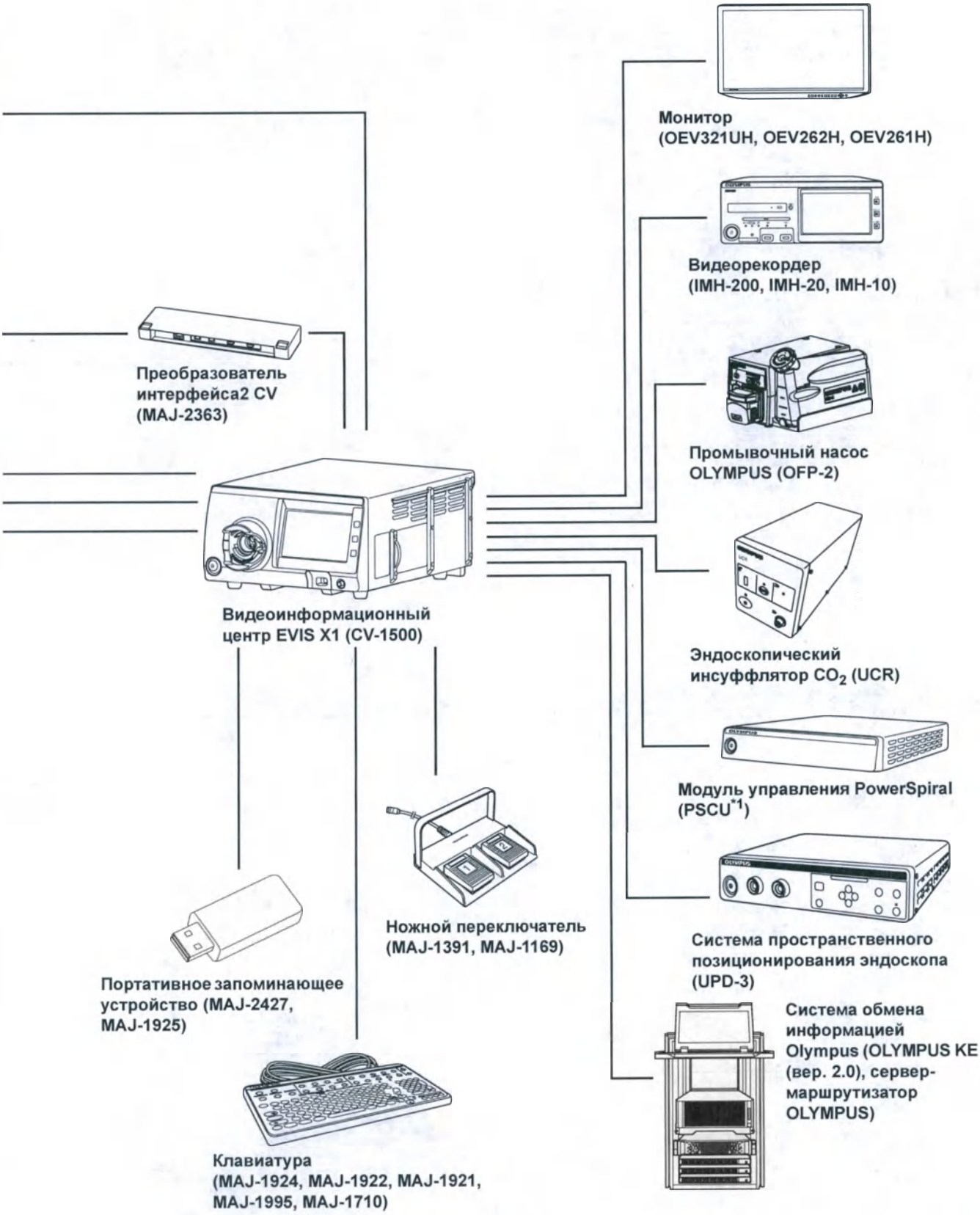
Видеоскоп (серий 1500/1200/1100/290/190/185*1)

Водяной бак (MAJ-902, MAJ-901)

Мобильная рабочая станция (WM-NP3, WM-NP2)

*1 Данное изделие может быть недоступно для приобретения в отдельных регионах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Окружение

Условия эксплуатации	**Температура окружающей среды**	10 – 40°C (50 – 104°F)
	Относительная влажность	30 – 85 % (без образования конденсата)
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Стандартные условия хранения	**Температура окружающей среды**	5 – 40°C (41 – 104°F)
	Относительная влажность	10 – 95%
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия транспортировки (при транспортировке и краткосрочном хранении)	**Температура окружающей среды**	от –20 до + 70°C (от –4 до +158°F)
	Относительная влажность	10 – 95%
	Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа

Технические характеристики

Источник питания	**Номинальное напряжение**	100 – 240 В переменного тока
	Колебания напряжения	В пределах ±10 %
	Номинальная частота	50/60 Гц
	Колебания частоты	В пределах ±3 Гц
	Номинальная потребляемая мощность	600 ВА
Размеры	**Габаритные размеры**	370 (Ш) × 198 (В) × 488 (Г) мм
	Размеры (максимум)	398 (Ш) × 218 (В) × 580 (Г) мм
	Масса	19,4 кг

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Освещение	**Обеспечение максимальной интенсивности освещения**	Менее 3,93 Вт
	Охлаждение	Принудительное воздушное охлаждение
	Режим исследования	Режим обследования при обычном освещении, режим обследования NBI, режим обследования RDI, режим обследования AFI
Регулирование яркости	**Метод настройки яркости**	Управление током питания светодиодов
	Экспозиция	17 шагов
	Режим яркости	Авто
Подача воздуха	**Насос**	Мембранный насос
	Переключение давления	Доступны 4 уровня (ВЫКЛ, низкий, средний, высокий)
Подача воды	**Метод**	Может подаваться с дистального конца эндоскопа в комбинации с промывочным насосом OLYMPUS.
Сенсорная панель	**Яркость**	10 шагов
Классификация (медицинское электрическое оборудование)	**Тип защиты от удара током**	Класс I
	Степень защиты от удара током контактной детали	Зависит от типа контактной детали. (Степень защиты данного инструмента от поражения электрическим током соответствует типу BF, если крепежный компонент, к которому необходимо подключить данное изделие, относится к типу BF. Обратите внимание на то, что тип CF несовместим с этим изделием.)
	Степень защиты от взрыва	Держите видеоинформационный центр вдали от горючих газов.
	Режим работы	Непрерывная работа

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Исследование	**Аналоговый выходной сигнал**	Композитный VBS.	
	Цифровой выходной сигнал	12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M)	
	Настр. пользов.	Можно сохранить настройки функций для максимум 20 пользователей.	
	Настройка цветового тона	Отрегулируйте цветовой тон каждого эндоскопического изображения для режима обследования «Обычное освещение», режима обследования NBI и режима обследования RDI.	
		Настройка красного	±8 шагов
		Настройка синего	±8 шагов
		Настройка цветности	±8 шагов
	Автоматическая регулировка усиления (AGC)	При недостаточном освещении, когда дистальный конец эндоскопа находится далеко от объекта, изображение может быть усилено с помощью электроники.	
	Contrast	H (Высокая)	Затемняются темные участки, высветляются светлые участки.
		L (Низкая)	Сглаживает переход от темной части к яркой за счет усиления средних тонов.
	Ирисовая диафрагма	Режимы ирисовой диафрагмы можно переключать.	
		Авто	Яркость регулируется на основании самой яркой области центральной части и средней яркости периферийной части.
		Пик	Яркость регулируется на основании самой яркой части эндоскопического изображения.
		Средний	Яркость регулируется на основании средней яркости эндоскопического изображения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Исследование	**Улучшение качества изображения**	Тип улучшения A	Усиление четкости мелких структур и контура эндоскопического изображения.
		Тип улучшения B	Усиление четкости мелких структур и контура эндоскопического изображения сильнее, чем тип улучшения A.
	Уровень улучшения	8 шагов	
	Переключение между режимами улучшения изображения	Переключение режима улучшения из/в режим 1, режим 2 и режим 3. Назначение любого типа и уровня улучшения для каждого режима.	
	Переключение режимов TXI	Переключение режимов TXI из/в режим 1, режим 2 и режим 3.	
	Выбор размера изображения	Переключение размера эндоскопического изображения между 2 уровнями. (кроме SDTV)	
	Электронное масштабирование	Переключение из/в режим 1, режим 2 и режим 3.	
	PIP/POP	Переключение между PIP и POP.	
	Формат экрана	Переключение между 16:9 и 4:3. (кроме SDTV)	
	Стоп-кадр	Получение стоп-кадра эндоскопического изображения.	
	Предварительный стоп-кадр	Перед операцией стоп-кадра и отображения выбирается изображение с наименьшей расплывчатостью из всех захваченных в течение заданного периода времени.	
	Оптико-цифровое исследование	Возможно выполнение оптико-цифрового исследования. Требуется модель эндоскопа, совместимая с режимом оптико-цифрового исследования.	
		Исследование в режиме NBI	Это режим исследования с использованием узкополосного света.
		Исследование с RDI	Это режим исследования с использованием красного света.
		Исследование AFI	Режим исследования с использованием синего света.
	Начало и окончание обследования	Время начала и окончания обследования можно задать с привязкой к конкретной операции.	
	Настраиваемый переключатель	Назначение определенных функций следующим кнопкам. • Дистанционные переключатели (до 5) • Ножные переключатели (до 2) • Настраиваемая клавиша клавиатуры (до 4) • Настройка настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране основных функций (до 3) • Настройка настраиваемой кнопки сенсорной панели на экране настраиваемых функций (до 10)	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Документация	**Пульт дистанционного управления**	Можно управлять следующим периферийным устройством (только перечисленные модели). • Перен. память • Видеорекордер • Цветной видеопринтер • Система хранения изображений • Сервер	
Документация	**Данные пациента**	Следующие сведения могут быть отображены на мониторе. • ID пациента • Имя пациента • Пол • Возраст • Дата рождения • Комментарий	
	Отображение состояния записи	На мониторе может быть отображено состояние записи с использованием следующего периферийного устройства.	
		Перен. память	Свободный объем
		Видеорекордер	Количество снимков Состояние записи
		Цветной видеопринтер	Количество снимков
		Система хранения изображений	Количество снимков
	Отображение сведений об изображении	Следующие сведения могут быть отображены на мониторе. • Улучшение качества изображения • Коэффициент электронного масштабирования • Color mode (Цветовой режим) • Фокус • Режим исследования	
	Расширенная регистрация информации о пациенте	Можно зарегистрировать информацию до 50 пациентов. • ID пациента • Имя пациента • Пол • Возраст • Дата рождения	
	Формат записи	Стандартное качество изображения: TIFF Низкое качество изображения: JPEG	
	Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память	См. «❍ Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память» на стр. 335.	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Резервное копирование содержания памяти	**Запоминание пользовательских настроек**	При включении питания для каждой настройки можно отобразить настройки пользователя с момента последнего отключения питания.
	Баланс белого	Заданный баланс белого остается в памяти (только при использовании совместимых моделей эндоскопов).
Сетевое подключение	**Аппаратура**	1000BASE-T
	Программное обеспечение	Подключается к серверу в соответствии с фирменным протоколом компании OLYMPUS.
	Безопасность	Зашифрованная связь возможна в зависимости от подключенного сервера.
ЭМС	**Применимый стандарт**	IEC 60601-1-2: 2001 IEC 60601-1-2: 2007 IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-2-18: 1996 IEC 60601-2-18: 2009 • Данный прибор соответствует требованиям стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования: 4-я редакция (IEC 60601-1-2: 2014). При подключении устройства к оборудованию, выполненному в соответствии с требованиями предыдущей редакции стандарта по ЭМС для медицинского электрического оборудования, характеристики ЭМС могут быть ненадежными. • CISPR11 в отношении излучения: группа 1, класс B
Директива по медицинским приборам		CE 0197 Данный прибор отвечает требованиям Директивы 93/42/EEC в отношении медицинских устройств. Классификация: класс II a
Директива RoHS		CE Данное устройство соответствует требованиям директивы 2011/65/EC в отношении электрического и электронного оборудования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Директива по WEEE		В соответствии с Директивой 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) этот символ означает, что данное изделие требует утилизации отдельно от несортированных бытовых отходов. Информацию о системе возврата и (или) сбора отходов, применяемой в стране пользователя, можно получить в местном представительстве компании Olympus.
Классификация (лазерный продукт)	**Классификация лазерных изделий**	ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1 (IEC 60825-1: 2014).
Этикетка UDI		Этикетка, наличие которой требуется согласно нормативам ряда стран, для идентификации медицинского оборудования посредством уникального идентификационного номера (UDI). Указанная ниже информация содержится в 2-размерном штрих-коде (матрица данных GS1): • (01) 14-значный глобальный номер товара GS1; • (11) 6-значная дата изготовления; • (21) 7-значный серийный номер.
Ожидаемый срок службы		6 лет
Классификация группы риска по безопасности излучаемого света		Группа риска 2 (IEC 62471:2006)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Число доступных изображений, которые можно записать во внутреннюю память

Устройство для записи	Качество изображения при записи	Формат записи	Однократная запись	Одновременная запись видео с внешнего устройства (SD)	Одновременная запись видео с внешнего устройства (HD)
Эндоскопическое изображение (группа эндоскопов A: BF*1, CHF)	HDTV	TIFF	700	500	200
		JPEG	4800	3600	2200
	SDTV	TIFF	3500	1300	1300
		JPEG	17600	8100	8100
	SD & HD	TIFF	500	400	200
		JPEG	3700	3000	1900
Эндоскопическое изображение (группа эндоскопов B: BF*1, PSF, CF, PCF, LTF, SIF, GIF*2, GF*3)	HDTV	TIFF	1200	800	300
		JPEG	8100	5300	2700
	SDTV	TIFF	6700	1600	1600
		JPEG	19999	9500	9500
	SD & HD	TIFF	1000	700	300
		JPEG	6100	4300	2500
Весь экран монитора	HDTV	TIFF	400	300	200
		JPEG	4200	3200	2100
	SDTV	TIFF	2200	1100	1100
		JPEG	15200	7600	7600
	SD & HD	TIFF	300	300	200
		JPEG	3200	2700	1800

*1 Эндоскопы серии BF принадлежат к различным группам в зависимости от модели.

*2 GIF-XP290N входит в группу эндоскопов A.

*3 GFUE290 входит в группу эндоскопов A.

Количество изображений, которые возможно записать, изменяется в зависимости от объекта и используемого эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Custom switches

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Ножной выключатель	Ножной выключатель в режиме US	Настраиваемая клавиша клавиатуры	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
–	Не настроено	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Обследование	Освещение	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	NBI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	RDI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	AFI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Стоп-кадр	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Улучшение	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	TXI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Режим TXI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Переключение TXI	✓	✕	✓	✕	✕	✕
	Уровень TXI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Размер изображения	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	MyCV Mode	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Увеличить	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Опция наблюдение 1*1	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Фокус	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Опция наблюдение 2*1	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Опция наблюдение 3*1	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Эл-т управл. доп. устр. от 1 до 5*1	✓	✕	✓	✕	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Ножной выключатель	Ножной выключатель в режиме US	Настраиваемая клавиша клавиатуры	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Запись	Передача 1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Передача 2	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Перед.изобр. эндоск.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Перед. (вн.ист)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Захват с печатью	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Захват без печати	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Пуск/остановка DVR*2	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Пуск/пауза DVR*2	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Зап.звк DVR	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Яркость	Яркость	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Режим ирис. Диафрагмы	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Электронная заслонка	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Контраст	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	AGC	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	BAI-MAC	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Трансиллюм.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
Цвет	Цветовой тон 1	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой тон 2	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой тон 3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Цветовой режим NBI	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Режим RDI	✓	✕	✓	✕	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Ножной выключатель	Ножной выключатель в режиме US	Настраиваемая клавиша клавиатуры	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Информация	Отображ. данных	✕	✕	✕	✕	✓	✓
	Размер шрифта	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Коммент.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Инфо о зап.обс	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Информация эндоскопе	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Информация переключат.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Кнопка секундомера 3*3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Кнопка секундомера 2*3	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Секундомер	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Перезапуск секундомера	✓	✓	✓	✓	✓	✕
	Промежут. время	✓	✕	✓	✕	✓	✕
	Курсор	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	веха DF	✓	✓	✕	✕	✕	✕
	веха сервер	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PIP/POP*4	Дисплей PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Режи.отобр. PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Пер. отобр. PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Размер окна PIP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Перек.вх.дан PIP/POP	✓	✕	✓	✕	✓	✓
Насос	Тип Поставка	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Поток возд./ Поток CO_2	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Уров.воз.пот/ уров.пот. CO_2	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Перекл. Потока	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Насос под.воды	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Уровень насоса*1	✕	✕	✕	✕	✓	✓

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Ножной выключатель	Ножной выключатель в режиме US	Настраиваемая клавиша клавиатуры	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Периферийное оборудование	Входной сиг. монитора	✓	✕	✓	✕	✓	✓
	Опция цифр. файла*5	✓	✓	✓	✓	✕	✕
	Эл-т управл. 2 доп. устр.*1	✓	✕	✕	✕	✕	✕
Периферийное оборудование: видеопринтер	Видеопринтер	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Выбрать страницу	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Переключ. вход.дан.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Очистить изобр.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Изм. полож. для захвата	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Печать	✕	✕	✕	✕	✕	✓
Периферийное оборудование: UPD ScopeGuide	UPD ScopeGuide	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Вращ.UPD влево	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Вращ.UPD вправо	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Полож. UPD энд.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Раздел. экр.UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Сброс UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Уменьш. масш.UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Увелич.масш. UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Маркировка UPD	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ультразвук. центр	Перекл. EVIS/US *1, *5	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Стоп-кадр US	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Эл-т управ. ультразв. 1-5*1, *5	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Подготовка	Лампа	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Баланс белого	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Заг.предв. наст.польз.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Введите дан. Нов. Пациен.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Поиск запр.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Обследован. начато	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Дан. Пац. Сохран.	✕	✕	✕	✕	✓	✕

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Элемент	Функция	Дистанционный переключатель эндоскопа	Дистанционный переключатель для ультразвукового эндоскопа	Ножной выключатель	Ножной выключатель в режиме US	Настраиваемая клавиша клавиатуры	Настраиваемая кнопка сенсорной панели
Завершить обследование	Завершение исследован.	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Отсоединить эндоскоп	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Отм.пер. изобр	✕	✕	✕	✕	✕	✓
	Блокировка сенс. Панели	✕	✕	✕	✕	✕	✓

✓ : Можно назначить. ✕ : Нельзя назначить.

Таблица 1

*1 Даже если эта функция назначена, она не доступна.

*2 «Пуск/остановка DVR» и «Пуск/пауза DVR» фактически активируют одну и ту же функцию. Разница зависит от местоположения кнопки. «Пуск/остановка DVR» расположена на сенсорной панели, и с помощью одной этой кнопки можно активировать функции пуска, паузы и остановки. В то время как кнопка «Пуск/пауза DVR» активирует только функции пуска и паузы.

*3 При назначении кнопки «Секундомер 2» можно активировать функции Пуск/стоп и Очист.
При назначении кнопки «Секундомер 3» дополнительно можно активировать функцию Промежут.

*4 Эти функции недоступны в режиме US.

*5 Если дистанционному переключателю назначена опция «DF», зуммер (звуковой сигнал) не звучит.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Информация о безопасности данного инструмента

Введение

В данном документе предоставлена информация о безопасности, функции безопасности и важные моменты для использования функций безопасности CV-1500. Заказчик должен прочитать документ и рассмотреть возможность эксплуатации этого устройства и фальсификации данных посторонним лицом, а также заранее понять назначение функций безопасности и эффективность их использования.

Используемые периферийные устройства

Потребитель должен использовать подлинные изделия в качестве периферийных устройств, комбинируемых с данным прибором, и не допускать утечку персональных данных и фальсификацию данных посторонним лицом.
См. «Комбинированное оборудование» в руководстве по эксплуатации.

Безопасность устройства

Настройки безопасности

- Функцию безопасности можно включить и выключить. Когда функция безопасности включена, администратор может установить ее различные настройки.
  - Информацию о функциях, доступных при включенном состоянии настройки безопасности, см. в разделе 4.14 «Активация функций безопасности» на странице 254 руководства по установке.
  - Данные, сохраненные во внутренней памяти, зашифрованы независимо от включения либо выключения настройки безопасности.
- Настройки безопасности могут быть установлены во время входа в систему с правами администратора.
  - При первом входе в систему с правами администратора необходимо изменить первоначальные ID и пароль администратора.
  - ID и пароль при входе с правами администратора должны быть защищены и управляемы.
  - Если вы их забыли, обратитесь к представителю компании Olympus.
- Администратор может изменить настройки безопасности в условиях учреждения.
- Чтобы узнать, как настроить параметры безопасности, см. раздел «Настройки безопасности» руководства по установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Управление учётными записями

- Когда функция безопасности включена, пользователь имеет возможность управления следующими функциями.
  - Регистрация, редактирование и удаление учетной записи администратора и обычного пользователя.
  - Ограничение доступа к информации, доступ к которой могут получить обычные пользователи и представители компании Olympus.
- Рекомендация следующих действий для защиты от мошенничества.
  - Удаление лишних учетных записей пользователей.
  - Нельзя использовать одну учетную запись для нескольких пользователей.
- Администратор может ограничить доступ к информации для представителя компании Olympus. Однако если полномочия представителя компании Olympus ограничены, техническое обслуживание может стать невозможным. Снятие таких ограничений предоставляется на усмотрение администратора этого устройства.
- Рекомендация ограничения доступа к этому устройству для управления учетными записями, с учетом возможности утечки личной информации и фальсификацию данных посторонним лицом.
- Информацию о настройке функции безопасности см. в разделе «■ Регистрация и редактирование учетной записи» на странице 273 руководства по установке.

Политика паролей

- Ниже представлена политика паролей.
  - Минимальная длина пароля: 8
  - Максимальная длина пароля: 64
  - Совпадение пароля с идентификатором учетной записи: недопустимо
  - Пароль, аналогичный предыдущему: Недопустимо
- Зарегистрируйте пароль с учетом политики паролей и политики безопасности вашей организации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

■ *Функция безопасности для защиты информации о безопасности*

❍ Шифрование внутренней памяти

- Следующая конфиденциальная информация зашифрована и хранится во внутренней памяти независимо от того, установлено ли для функции безопасности значение «ВКЛ.» или «ВЫКЛ.».
  - Patient information
  - Данные обследования
  - Информация об учетной записи
  - Ключ шифрования для связи с сервером
- Изображение обследования не зашифровано во внутренней памяти, независимо от включения либо выключения функции безопасности.
- При включенной функции «Удаление данных пациента» информация о пациенте удаляется из изображения обследования и сохраняется, если пользователь записывает ее.
- Рекомендуется включать функцию «Удаление данных пациента». Это нужно выполнить по причине того, что, если заказчик выполняет запись всего экрана при выключенной функции «Удаление данных пациента», это устройство сохраняет изображение обследования с имеющейся на нем информацией о пациенте.
- Информацию о настройке параметров удаления данных пациентов см. в разделе «■ Установка ограничения на запись информации о пациенте» на странице 263 руководства по установке.
- Информацию о настройке диапазона записи изображений см. в разделе «■ Настройка пути для сохранения изображений» на странице 154 руководства по установке.

❍ Инициализация внутренней памяти

- При выполнении заказчиком инициализации внутренней памяти изображения обследований, сохраненные во внутренней памяти, удаляются.
- Информацию об инициализации внутренней памяти см. в «■ Инициализация внутренней памяти» на стр. 91.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Вывод данных на портативное запоминающее устройство

- Когда включена функция безопасности, заказчик может указать, будет ли информация о безопасности зашифрована либо нет. Информация о безопасности будет выводиться на портативное запоминающее устройство.
- Следующие элементы определяются как выходные данные, включая информацию о безопасности, и шифруются.
  - Данные пациента
  - Изображение обследования
  - Данные обследования
  - Информация об учетной записи
  - Информация о настройках
  - Информация о резервном копировании
  - Журнал аудита
- Пароль для шифрования необходимо установить до шифрования выходных данных. Пароль необходим при расшифровке данных заказчиком.
  - Если заказчик потерял пароль, данные не подлежат расшифровке. Обращайтесь с ним осторожно.
- Устройство выводит информацию о безопасности на портативное запоминающее устройство. Рекомендуется включить функцию «Шифрование выходных данных».
- Информацию о процессе шифрования выходных данных для съемного запоминающего устройства см. в разделе «■ Настройка шифрования данных при выводе из данного прибора на съемное запоминающее устройство» на странице 267 руководства по установке.

Инициализация портативного запоминающего устройства

- Если заказчик инициализирует портативное запоминающее устройство, сохраненные данные будут удалены.
  - Даже при выполнении инициализации съемного запоминающего устройства удаленные данные можно восстановить, потому что на устройстве остаются следы инициализированных данных. Если вы хотите утилизировать устройство, рекомендуем полностью удалить данные с применением стороннего инструмента для предотвращения утечки конфиденциальной информации.
- Процесс инициализации портативного запоминающего устройства см в «■ Инициализация портативного запоминающего устройства» на стр. 73.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Сброс настроек прибора

- При задействовании функции «Сброс сист. настроек» система прибора удаляет следующую конфиденциальную информацию, которая хранится во внутренней памяти.
  - Patient information
  - Изображение обследования
  - Данные обследования
  - Информация об учетной записи
- Заказчики должны удалять конфиденциальную информацию с помощью функции «Сброс сист. настроек» в случае утилизации или ремонта прибора во избежание утечки конфиденциальной информации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Функция безопасности для защиты внешнего доступа

Шифрование связи с сервером

- Если функция безопасности включена, заказчик может выбрать, будет ли шифроваться связь с сервером или нет.
- Если шифрование включено, этот прибор и сервер будут выполнять взаимную аутентификацию с использование импортированного вручную сертификата и шифровать следующие элементы данных.
  - Данные пациента
  - Изображение обследования
  - Данные обследования
- Рекомендуем придерживаться политики безопасности каждой организации и создавать соответствующую сетевую среду, такую как установка средств безопасности, для предотвращения утечки информации о безопасности и защиты внешнего доступа.

Блокировка неиспользуемого порта

- Это устройство автоматически блокирует неиспользуемый порт для предотвращения несанкционированного доступа.

Запрещение использования уязвимых протоколов

- Данное устройство запрещает использование следующих элементов и использование вне безопасных протоколов для связи.
  - tftp
  - ftp
  - VNC
  - telnet
  - rsh
  - rexec

Связь для периферийных устройств

- Данное устройство осуществляет передачу следующих элементов в качестве информации о безопасности с периферийных устройств.
  - Данные пациента
  - Данные обследования
- Для предотвращения утечки и фальсификации информации о безопасности используйте подлинные устройства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Запись журнала аудита и функция вывода для проверки

- Данное устройство выполняет запись журнала аудита. Когда функция безопасности включена, журнал аудита можно вывести на портативное запоминающее устройство.
  - При возникновении событий, связанных с безопасностью, запишите «Когда и Кто» в журнале аудита.
  - Предполагается, что журнал аудита может использоваться для подтверждения и доказательства того, что изделие работало в соответствии с политикой безопасности изделия, а также для расследования причин и предотвращения повторения событий, если происходит инцидент с безопасностью.
- В качестве примера записи журнала аудита определены следующие события.
  - Редактирование настроек безопасности
  - Редактирование данных учетной записи
  - Редактирование информации о пациенте
  - Вывод данных на портативное запоминающее устройство
- Если заказчик выполняет действия с данным устройством до входа в систему, данное устройство не может осуществить запись «Кто» в журнале аудита. Рекомендуется войти в систему для использования журнала аудита.
- В журнале аудита могут храниться записи приблизительно за 6 месяцев. Если память, используемая для журнала аудита, заполнена, перезаписывается старый журнал аудита. Рекомендуется регулярно создавать резервные копии, экспортируя журналы аудита на съемное запоминающее устройство.
- Процесс вывода журнала аудита см. в разделе 2.3 «Экспорт журнала аудита» на стр. 63.

Поддержание функции безопасности

Компания Olympus предоставит необходимую информацию, включая решение, в каких случаях необходима функция безопасности для добавления новой функции или обновления. Заказчику рекомендуется использовать данное устройство на основе информации, предоставленной компанией Olympus.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Информация по ЭМС

ОСТОРОЖНО

Система ME, в состав которой входит видеоскоп, обладает рабочими характеристиками для получения динамического эндоскопического изображения, которое может использоваться для идентификации обследуемых объектов в ходе медицинского вмешательства. Предусмотренное применение данной системы ME может не достигаться в случае утраты или ухудшения рабочих характеристик. Безопасное использование этой системы ME согласно предусмотренному применению описано в Глава 3, «Проверка».

Указание и декларация изготовителя — электромагнитное излучение

Данная модель предназначена для использования медицинским персоналом в условиях учреждений здравоохранения с описанным ниже электромагнитным оборудованием. Потребитель или пользователь данной модели должен убедиться в том, что оборудование эксплуатируется именно в таких условиях.

Испытание на излучение	Соответствие	Электромагнитная обстановка — указание
РЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	Данный инструмент использует РЧ- (радиочастотную) энергию только для своих внутренних функций. Поэтому уровень его РЧ-излучения очень низкий и не может являться причиной помех для находящегося рядом электронного оборудования.
Излучения CISPR 11	Класс B	Уровень РЧ-эмиссий этого прибора очень низкий и не может являться причиной помех для находящегося рядом электронного оборудования.
Кондуктивное излучение основного вывода CISPR 11		
Излучение гармоник IEC 61000-3-2	Класс A	Гармонические излучения в данном приборе являются очень низкими; возникновение проблем у стандартных промышленных источников питания, подключенных к данному прибору, маловероятно.
Колебания напряжения/ эмиссия фликера IEC 61000-3-3	Соответствует	Данное устройство стабилизует нестабильность собственного радиоизлучения и не имеет таких эффектов, как фликер в осветительных приборах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указание и декларация изготовителя — электромагнитная устойчивость

Данная модель предназначена для использования медицинским персоналом в условиях учреждений здравоохранения с описанным ниже электромагнитным оборудованием. Потребитель или пользователь данной модели должен убедиться в том, что оборудование эксплуатируется именно в таких условиях.

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	Контактный: ±8 кВ Воздушный: ±2, ±4, ±8, ±15 кВ	Контактный: ±2, ±4, ±6 кВ Через воздух: ±2, ±4, ±8 кВ	Как слева	Полы должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки, мало склонной к образованию статического заряда. В случае покрытий полов синтетическим материалом, склонным к образованию статического заряда, относительная влажность должна быть не ниже 30%.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий энергопитания ±1 кВ для линий входа/выхода	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для линий входа/выхода	Как слева	Качество сетевого питания должно соответствовать типовым промышленным условиям (исходный режим питания оборудования) или условиям медицинских учреждений.
Кратковременное повышение сетевого напряжения IEC 61000-4-5	Дифференциальный режим: ±0,5, ±1 кВ При синфазном включении: ±0,5, ±1, ±2 кВ	Дифференциальный режим: ±0,5, ±1 кВ При синфазном включении: ±0,5, ±1, ±2 кВ	Как слева	Качество сетевого электропитания должно соответствовать стандартным бытовым условиям или условиям медицинских учреждений.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Падение напряжения, кратковременное прерывание и колебания напряжения на входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	0 % U_T (провал 100 % в U_T) для 0,5 цикла/1 цикла	U_T<5 % от U_T (провал >95 % от U_T) для 0,5 цикла	Как слева	Качество сетевого электропитания должно соответствовать стандартным бытовым условиям или условиям медицинских учреждений. Если пользователю данного инструмента требуется непрерывная работа в ходе перерывов питания, рекомендуется обеспечить питание инструмента от источника бесперебойного питания или от аккумулятора.
	–	40 % от U_T (провал 60 % от U_T) в течение 5 циклов		
	70 % U_T (провал 30 % в U_T) в течение 25 циклов (50 Гц)/ 30 циклов (60 Гц)	70 % от U_T (провал 30 % от U_T) в течение 25 циклов		
	0 % U_T (провал 100 % в U_T) в течение 250 циклов (50 Гц)/ 300 циклов (60 Гц)	<5 % от U_T (провал >95 % от U_T) в течение 5 секунд		
	U_T — это напряжение в сети переменного тока до применения испытательного уровня.			
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	3 А/м	Как слева	Рекомендуется использовать данный инструмент, обеспечив достаточное расстояние от любого оборудования, работающего на высоких токах.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Испытание на устойчивость к помехам	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2014)	Испытательный уровень IEC 60601-1-2 (2007, 2001)	Уровень соответствия	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) Электромагнитное оборудование — указание
Кондуктивные РЧ IEC 61000-4-6	3 В (150 кГц – 80 МГц)	3 В (150 кГц – 80 МГц)	Как слева	Рекомендуемое изолирующее расстояние $d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах [Вт] согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемое изолирующее расстояние в метрах [м].
	6 В (промышленный, научный и медицинский диапазон, равный 150 кГц – 80 МГц)	–	Как слева	
	Промышленный, научный и медицинский диапазон, равный 6,765–6,795 МГц, 13,553–13,567 МГц, 26,957–27,283 МГц и 40,66–40,70 МГц между 0,15 и 80 МГц			
Излучаемые РЧ IEC 61000-4-3	3 В/м (80 МГц–2,7 ГГц)	3 В/м (80 МГц–2,5 ГГц)	Как слева	Рекомендуемое изолирующее расстояние $d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 80 МГц — 800 МГц $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 800 МГц — 2,5 ГГц P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах [Вт] согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемое изолирующее расстояние в метрах [м].
Близость магнитного поля к радиочастотному оборудованию связи по IEC 61000-4-3	См. таблицу на следующей странице.	–	Как слева	

ВНИМАНИЕ

При расположении устройства рядом с высокочастотными хирургическими устройствами, устройствами, отмеченными показанным ниже символом, либо рядом с портативным и мобильным радиочастотным (РЧ) оборудованием для связи, например, мобильными телефонами, могут возникнуть электромагнитные помехи, что может привести к потере динамического эндоскопического изображения или неисправности этого инструмента. При возникновении электромагнитных помех могут потребоваться мероприятия по ослаблению их воздействия, например, изменение ориентации данного устройства, изменение места его установки или перемещение или экранирование.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИМЕЧАНИЕ

- При частотах 80 МГц и 800 МГц действует более высокий диапазон частот.
- Данные рекомендации могут быть неприменимы в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение и отражение конструкциями, предметами и людьми.
- Напряженность полей, создаваемых фиксированными РЧ-передатчиками, определяется электромагнитным исследованием места установки станции[a)] и не должна превышать уровень соответствия в каждом диапазоне частот[b)].

a) Напряженность полей, создаваемых стационарными передатчиками, например, базовыми радиостанциями (мобильных/беспроводных) телефонов и наземных мобильных радиоприемников, любительскими радиоприемниками, радиопередатчиками, работающими в полосах частот AM и FM, телевизионными передатчиками, невозможно предположить с достаточной точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, создаваемой фиксированными РЧ-передатчиками, необходимо рассмотреть возможность проведения электромагнитного исследования места установки. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации данной модели превышает уровень допустимого РЧ-излучения согласно указанным выше стандартам, необходимо проверить устройство и подтвердить его нормальную работу.
В случае обнаружения неполадок в работе могут потребоваться дополнительные мероприятия, например, переориентация или перемещение устройства.

b) В пределах диапазона частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Тестовая частота [МГц]	Диапазон [МГц]	Модуляция*1	Максимальная мощность [Вт]	Испытательный уровень устойчивости к помехам [В/м]
385	380 – 390	Импульсная модуляция*1 18 Гц	1,8	27
450	430 – 470	Частотная модуляция ±5 кГц отклонение синусоидального сигнала 1 кГц	2	28
710	704 – 787	Импульсная модуляция*1 217 Гц	0,2	9
745				
780				
810	800 – 960	Импульсная модуляция*1 18 Гц	2	28
870				
930				
1500	1427 – 1511	Импульсная модуляция*1 18 Гц	2	28
1720	1700 – 1990	Импульсная модуляция*1 217 Гц	2	28
1845				
1970				
2450	2400 – 2570	Импульсная модуляция*1 217 Гц	2	28
5240	5100 – 5800	Импульсная модуляция*1 217 Гц	0,2	9
5500				
5785				

*1 Несущую частоту следует модулировать, используя прямоугольный сигнал с 50% рабочим циклом.

ВНИМАНИЕ

Портативное РЧ оборудование для связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части видеоинформационного центра, включая кабели, указанные компанией Olympus. В противном случае динамическое эндоскопическое изображение может быть потеряно или возможна неисправность устройства.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Указание и декларация изготовителя — кабели, используемые для испытания соответствия ЭМС

Данная модель прошла испытания соответствия ЭМС с использованием указанных далее кабелей.

Наименование изделия	Описание	Кабель (экранированный)	Длина [м]	Расположение	Классификация	Объект испытания
MB-677	Кабель BNC	Да	3	Передняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-438	Кабель дистанционного управления	Да	2,95	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MH-985	Кабель для передачи сигнала Y/C	Да	2,95	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-2429	Кабель 12G-SDI	Нет	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-2016	Кабель 3G-SDI	Нет	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1464	Кабель SDI	Нет	22	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
–	Кабель LAN	Нет	100	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1918	Кабель дистанционного управления для периферийного устройства	Нет	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1948	Кабель связи	Нет	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1941	Кабель источника света	Нет	0,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1898	Кабель CLV-UPD	Нет	1,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Наимено-вание изделия	Описание	Кабель (экрани-рован-ный)	Длина [м]	Располо-жение	Классифика-ция	Объект испытания
MAJ-2269	Шнур электропитания	Да	3	Задняя панель	Переменный ток	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1021	Кабель дистанционного управления	Да	1,8	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-1955	Дистанционное управление монитором HDTV	Да	8,5	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-920	Кабель дистанционного управления насосом	Да	1,9	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам
MAJ-608	Кабель передачи данных UPD	Да	15	Задняя панель	SIP/SOP	Излучение/ устойчивость к помехам

За информацией о компонентах оборудования обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

402

Предупреждающие сигналы

Данное устройство соответствует требованиям IEC 60601-1-8: 2006+AMD1: 2012. В следующей таблице показаны приоритеты различных аварийных сигналов с приоритетом по значимости. Подробные сведения о кодах ошибок см. на странице 436 раздела 8.2 «Рекомендации по поиску и устранению неисправностей» в руководстве по эксплуатации.

Список сигналов тревоги и их приоритет

Приоритет	Код ошибки
Средний	E107, E108, E109, E110, E226, E227, E228, E236, E237, E315, E334, E342, E899, N359
Low	E113, E105, E116, E117, E118, E229, E234, N725

Задержка до генерации сигнала тревоги

Информация о тревоге отображается на мониторе и сенсорной панели после того, как устройство переходит в аварийное состояние. Для каждой аварийной информации характерна задержка.
При устранении неисправностей, как описано в Раздел 8.2, «Рекомендации по поиску и устранению неисправностей», принимают во внимание время задержки.

Приоритет	Код ошибки	Время задержки (сек)
Low	E117	5,5
	E118	5,5
	E229	5,5
Средний	E110	6,9
	E226	7,0
	E227	5,5
	E228	5,5
	E236	5,5
	E237	5,5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Алфавитный

A

AFI 8
AGC 7, 177

B

BAI-MAC 7, 174

C

CO_2 ..... 5, 207
Contrast 173

F

Freeze 108, 159, 224

H

HDTV 7

K

K4 7

M

My CV Mode 158
MyCV Mode 9

N

NBI 8

P

Patient information .. 123, 124, 135, 136, 233, 234
PIP 8, 193
PIP/POP 110
POP 8, 195

R

RDI 8
Release 109

S

SDTV 7
Stopwatch 190

T

TXI 7, 156

W

WLI 8

Б

Баланс белого 120, 138, 225
Безопасность 18
Блок системы пространственного позиционирования эндоскопа 5
Блокировка сенсорной панели 237

В

Видеоинформационный центр 5
Видеорекордер 5
Внешнее ЗУ 101
Внешнее изобр. 166
Внешний видеоинформационный центр 5
Внутренняя память 7, 91
Воздух 113
Воспроизвести изображение 257
Восстановить 79
Вход в систему 67
Вход для монитора 209
Выйти из системы 68
Высвобождение 6

Г

Газ 204, 205, 207

Д

Данные обследования 9
Данные пациента 9, 56
Датчик изображения 6
Дезинфицирующее средство 261

Ж

Журнал аудита 9, 63, 347
Журналсообщений 70, 72

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

403

З

Загрузить пользовательские настройки 132
Запись 164, 165, 166, 167, 168, 170
Запись звука 170

И

Изображение обследования..... 9
Изолирующий трансформатор..... 5
Импорт всех настроек..... 83
Импорт настроек 81
Информация о заказе 186
Информация о настройках..... 9
Информация о пациенте 55, 57, 58, 59, 60
Информация о резервном копировании..... 9
Информация об учетной записи 9
Информация об эндоскопе..... 8, 85
Информация по безопасности 341
Ирисовая диафрагма..... 6

К

Ключ шифрования..... 9
Комментарий 184
Контраст..... 6
Конфигурация системы..... 325
Курсор 191

Л

Лампа 137, 225

М

Модуль управления PowerSpiral 5

Н

Настенная розетка для медицинского оборудования 5
Настраиваемая функция 132
Настраиваемый переключатель 8, 111
Настройка цвета..... 6
Начало обследования..... 235

О

Обработка..... 259, 262, 263
Общий сброс 92
Окончание обследования..... 141, 236
Оптико-цифровое..... 8, 112
Отображение данных..... 7, 182
Отображение размера субэкрана PIP..... 199
Отобразить изображение..... 246
Отсоединение эндоскопа 141

П

Передать изображение..... 249
Передача данных Milestone 192
Перемещение папки 244
Перен. память 73, 74
Переносная память..... 7
Печать изображения..... 251
Поиск заказа обследования 133, 233
Пользовательские полномочия администратора 65
Превью..... 6
Предварительный стоп-кадр..... 6
Прерывание передачи информации 237
Проверка..... 96
Промывной насос..... 5

Р

Размер изображения 160
Размер шрифта..... 183
Размытие 7
Режим RDI 181
Режим ирис. Диафрагмы..... 172
Режим обследования..... 151
Режим отображения PIP..... 196
Режим отображения POP 197
Резервное копирование..... 75

С

Сервер 4
Серийный номер 84
Сертификат 64
Сертификат безопасности..... 64
Система оповещения..... 9
Стоп-кадр..... 6

Т

Трансиллюминация..... 175

У

Увеличение четкости структур 6
Увеличение эндоскопического изображения..... 161
Удаление изображения 247

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Удалить папку 242
Улучшение качества изображения..... 154
Ультразвук..... 224
Ультразвуковое изображение..... 223, 224
Уровень администратора..... 10
Уровень обычного пользователя..... 10
Утилизация 267

Ф

Файл CSV..... 83
Фильтрование папки..... 240
Фокус 162

Х

Хранение..... 266

Ц

Цвет 178
Цветной видеопринтер 4, 167, 211, 218
Цветовая гамма 7
Цветовой баланс AFI..... 226
Цветовой режим 8
Цветовой режим NBI 180
Цифровая система хранения изображений 5

Э

Эксплуатация..... 118
Экспорт настроек..... 77
Электронное масштабирование..... 6
Электронный затвор..... 176
Эндоскопический инсуффлятор CO_2..... 5
Эндоскопический ультразвуковой центр 5

Я

Яркость..... 107, 171

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

© 2019 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. Все права защищены. Никакая часть данной публикации не подлежит воспроизведению или распространению без письменного разрешения компании OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

OLYMPUS — это зарегистрированный торговый знак компании OLYMPUS CORPORATION.

Торговые марки, названия продуктов, логотипы или фирменные названия продуктов, используемые в данном документе, как правило, являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

OLYMPUS

— Производитель —

OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-8507, JAPAN
Тел. +81 42 642-2111, Факс +81 42 646-2429

— Дистрибутор —

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Wendenstraße 20, 20097 HAMBURG, GERMANY
Postfach 10 49 08, 20034 HAMBURG, GERMANY
Тел. +49 40 23773-0

ООО ОЛИМПАС МОСКВА

107023 Россия г. МОСКВА, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8
Тел. +7 495 926 70 77

Дата выпуска 2022-07-22

RA5113 12

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дополнение к Руководству по эксплуатации на медицинское изделие: «Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями»

Addendum to Operation manual for medical device: “Endoscopic video system center CV-1500 with accessories”

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Информацию, представленную в данном дополнении к руководству по эксплуатации, считать приоритетной на территории Российской Федерации.
The information presented in this addendum to the operation manuals should be considered priority on the territory of the Russian Federation.

1. Наименование медицинского изделия / Name of the medical device	
Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями: I. Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500, в составе: 1. Видеоинформационный центр CV-1500. 2. Накладки для фиксации ножек (MAJ-2431) - 4 шт. 3. Кабель подключения монитора 12G-SDI, 2,9 м (MAJ-2428). 4. Портативное запоминающее устройство (MAJ-2427). 5. Комплект белой крышки (MAJ-941) (при необходимости): - белая крышка (MH-155); - держатель крышки (MAJ-960). 6. Контейнер для воды (MAJ-901). 7. Лист вкладыш с информацией о цветовых кодах кабелей. 8. Руководство по эксплуатации. 9. Руководство по установке. 10. Информация о программном обеспечении. II. Принадлежности: 1. Кабель 3G-SDI, длина 1,5 м (MAJ-2430). 2. Кабель 12G-SDI, длина 8.5м (MAJ-2429). 3. Кабель 12G-SDI, длина 1.5м (MAJ-2426). 4. Преобразователь интерфейса CV (MAJ-2363). 5. Активационный коннектор (MAJ-2432). 6. Кабель-переходник для педального переключателя (MAJ-2437).	Endoscopic video system center CV-1500 with accessories: I. Endoscopic video system center CV-1500, consisting of: 1. Video system center CV-1500. 2. Foot holder (MAJ-2431, 4 pcs.). 3. Cable 12G-SDI 2.9 m (MAJ-2428). 4. Portable memory 2 (MAJ-2427). 5. White cap set (MAJ-941) (optional), include: -white cap; -white cap holder 6. Water container (MAJ-901). 7. Cable color sheet. 8. Operation manual. 9. Installation manual. 10. Open source software license information. II. Accessories: 1. 3G-SDI cable, length 1.5 m (MAJ-2430). 2. 12G-SDI cable, length 8.5 m (MAJ-2429). 3. 12G-SDI cable, length 1.5 m (MAJ-2426). 4. CV interface converter 2 (MAJ-2363). 5. Activation connector (MAJ-2432). 6. Footswitch Conversion Cable (MAJ-2437).
Далее по тексту могут использоваться названия:	Further in the text, the names can be used.
Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 — «Видеоинформационный центр», «изделие», «медицинское изделие»	Endoscopic video system center CV-1500 — "video system center", "product", "medical device"
Портативное запоминающее устройство — «переносная память», «переносное устройство памяти», «внешнее устройство памяти», «портативное устройство памяти», «портативная память», «внешнее ЗУ»	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Преобразователь интерфейса CV	«преобразователь CV интерфейса», «интерфейса преобраз. CV», «преобразователь связи CV», «преобразователь интерфейса2 CV», «Преобразователь интерфейса CV 2»	
2. Показания/ Indications		
Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями предназначен для использования со вспомогательным оборудованием Olympus для эндоскопической диагностики, лечения и видеонаблюдения. Изделие используется для обработки электронных сигналов, передаваемых с видеоэндоскопов Olympus, вывода изображений на мониторы, обеспечения освещения эндоскопа, подачи воздуха через эндоскоп, когда он находится в теле человека, а также для контроля/мониторинга вспомогательного оборудования.		CV - 1500 endoscopic video system with accessories is intended to be used with Olympus ancillary equipment for endoscopic diagnosis, treatment, and video observation. This product is designed to process electronic signals transmitted from Olympus video endoscopes, output images to monitors, provide illumination to the endoscope, supply air through the endoscope while inside the body and control/monitor of ancillary equipment.
3. Возможные побочные эффекты и нежелательные явления, связанные с использованием медицинского изделия в эндоскопических процедурах / Possible side effects and adverse events associated with the use of a medical device in endoscopic procedures		
1. Умеренное кровотечение. 2. Кровотечение после манипуляции. 3. Перфорация органа(-ов) после манипуляции. 4. Образование грануляций. 5. Пневмония со стенозом. 6. Несостоятельность анастамоза(ов). 7. Ожог(и) различной степени. 8. Повреждение тканей. 9. Перекрестная инфекция /внутрибольничная инфекция. 10. Повышенная нагрузка на орагнизм пациента в связи с повторным обследованием / Нагрузка на психику. 11. Незначительное воспаление сетчатки вследствие воздействия световой энергии (не требующее дополнительной медицинской помощи). 12. Стимуляция сердца. (Если эндоскоп коснется сердца (или прилегающей области), то сердце подвергнется воздействию электрического тока, превышающего норму.)		1. Mild bleeding 2. Post procedural bleeding 3. Post procedural perforation of organ(s) 4. Granulation 5. Pneumonia with stenosis 6. Anastomotic leakage(s) 7. Burn(s) of different degree. 8. Tissue damage. 9. Cross infection and hospital treatment/Infection. 10. The patient's physical stress increases due to re-examination/Mental distress. 11. Minor retinal inflammation due to light energy (no additional treatment required 12. Stimulation to the heart. (If endoscope touches the heart (or adjacent area), the heart will be exposed to the electric current exceeding the standard.)
4. Предупреждения и указания по безопасности \ Warning and safety notices		
ОСТОРОЖНО! Во избежание риска поражения электрическим током изделие		WARNING: To avoid the risk of electric shock, this equipment must

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

должно присоединяться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление.	only be connected to a supply mains with protective earth.
5. Сведения о производителе медицинского изделия / Information about manufacturer of the medical device	
Производитель медицинского изделия Olympus Medical Systems Corp. (Олимпас Медикал Системс Корп.) 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan **Производственная площадка** Shirakawa Olympus Co., Ltd. 3-1 Okamiyama, Odakura, Nishigo-mura, Nishishirakawa-gun, Fukushima 961- 8061, Japan	**Manufacturer of the medical device** Olympus Medical Systems Corp. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan **Manufacturing site** Shirakawa Olympus Co., Ltd. 3-1 Okamiyama, Odakura, Nishigo-mura, Nishishirakawa-gun, Fukushima 961- 8061, Japan
Уполномоченный представитель на территории Российской Федерации	**Authorized representative on the territory of the Russian Federation**
Общество с ограниченной ответственностью «Олимпас Москва» (ООО «Олимпас Москва») 107023, г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8 +7 (495) 926-7077 info@olympus.com	Limited Liability Company "Olympus Moscow" (LLC "Olympus Moscow") 107023, Moscow, st. Electrozavodskaya, 27, bldg. 8 +7 (495) 926-7077 info@olympus.com
6. Условия применения / Usage conditions	
Медицинское изделие предназначено для использования медицинским персоналом в условиях медицинских учреждений.	The medical device is intended for use by medical personnel in healthcare facility environments.
7. Основные технические и функциональные характеристики (дополнение) / Main technical and functional characteristics (annex)	

Технические характеристики (дополнение)

Кабель подключения монитора 12G-SDI, 2,9 м	MAJ-2428	Длина 2,9 ±0,15 м Разъем BNC Масса: 150 ± 7,5 г
Накладки для фиксации ножек	MAJ-2431	Масса: 29±1,5 г Размеры ДхШхВ, мм: 50±2,5 x 50±2,5 x 50±2,5
Портативное запоминающее устройство	MAJ-2427	Цель подключения: видеопроцессор, периферийное оборудование Стандарт связи: Сверхвысокая скорость USB 3.0 (1,5 Гбит / с) Объем памяти: 8 Гб Масса: 7±0,35 г Размеры ДхШхВ, мм: 45,1 ± 2,3 x 18,6 ± 1 x 11,8 ± 0,6

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Контейнер для воды	MAJ-901	Масса: 220 ± 11 г Размеры ДхШхВ, мм: 75±3,8 x 75± 3,8 x 562± 28 Емкость 170±8,5 см^3 (170 мл) (при заполнении до указанного уровня воды)
Комплект белой крышки	MAJ-960 MH-155	Держатель крышки MAJ-960: Размер (ДхШхВ), мм: 51,5±2,6 x 140±7x21±1 Белая крышка MH-155: Размер (ДхШхВ), мм: 32±1,6 x 32±1,6 x 62±3,1 Масса: 20 ± 1 г
Кабель 3G-SDI, длина 1,5 м	MAJ-2430	Масса: 125±6 г Длина 1,5±5% м Разъем BNC
Кабель 12G-SDI, длина 8.5м	MAJ-2429	Масса: 390±19,5 г Длина 8,5±0,4 м Разъем BNC
Кабель 12G-SDI, длина 1.5м	MAJ-2426	Масса: 95±4,8 г Длина 1,5±0,08 м Разъем BNC
Активационный коннектор	MAJ-2432	Форма разъема: 65 сердечник Масса: 80±4 г Размеры ДхШхВ, мм: 57±2,9 x 35±1,8 x 74,7 ± 3,8
Кабель-переходник для педального переключателя	MAJ-2437	Высота 1,5±0,8 м Форма разъема: круглый разъем Масса: 40±2 г

Видеоинформационный центр CV-1500		
Освещение	Предел воздействия на сетчатку опасного синего света и E_{UVA} [Вт/м^2]	4000000 или меньше
	Предел риска теплового воздействия на кожу [Вт/м^2]	меньше или равно 20000 x t 0,25 (t=10)
Версия и дата выпуска программного обеспечения		Версия 2.2.0 дата разработки - 01.04.2022 г., дата выпуска – 01.09.2022 г
Уровень шума		45дБ или ниже

Technical characteristics (annex)

Cable 12G-SDI	MAJ-2428	Lenght 2.9 ±0.15 m Connector BNC Weight 150± 7.5 g
Foot Holder for converter	MAJ-2431 MAJ-1433	weight: 29±1.5 g dimention LxWxH 50±2.5 x 50±2.5 x 50±2.5 mm

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Portable memory	MAJ-2427	Connection target: video processor. peripheral equipment Communication standart: USB 3.0 Ultra High Speed (1.5 Gbps) Capacity: 8 Gb weight: 7±0.35 g dimention LxWxH 45.1±2.3x 18.6±1 x 11.8±0.6 mm
water container	MAJ-901	weight: 220± 11 g dimention LxWxH 75±3.8 x 75± 3.8 x 562± 28 mm
The capacity specification for water container MAJ-901		170±8.5 cm^3 (170 ml) (when filled to the specified water level)
White cap set include: white cap white cap holder	MAJ-960 MH-155	**White cap holder MAJ-960** Dimension (LxWxH): (51.5± 2.6) x (140± 7) x (21± 1) mm **White cap MH-155** Dimension (LxWxH): (32±1.6) x (32±1.6) x (62±3.1) mm Weight : 20 ± 1 g
3G-SDI cable 1.5 m	MAJ-2430	weight: 125±6g Lenght 1.5 ±5%m Connector BNC
12G-SDI cable 8.5 m	MAJ-2429	weight: 390±19.5g Lenght 8.5±0.4 m Connector BNC
12G-SDI cable 1.5 m	MAJ-2426	weight: 95±4.8g Lenght 1.5±0.08 m Connector BNC
CV interface converter 2	MAJ-2363	weight: 370±19g dimention LxWxH 66 ±0.3x 266 ±13.3x 28±1.4 mm Connector USB 2.0 (2 ports) . RS-232C (4 ports) Communication standart: USB 2.0 full speed
Activation connector	MAJ-2432	Connector shape: 65 core connector weight: 80±4g dimention LxWxH 57 ±2.9x 35 ±1.8 x 74.7 ±3.8 mm
Footswitch Conversion Cable	MAJ-2437	Lenght 1.5±0.8 m Connector shape: circular connector weight : 40±2g

Illumination	Limit of exposure of the retina to dangerous blue light and Euva [W/m2]	4000000 or less
	The limit of the risk of heat exposure to the skin are needed [W/m2]	less than or equal to 20000 x t 0.25 (t=10)
Noise level		45dB or lower
Software version and release date		Version 2.2.0 development date -

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		04/01/2022, release date - 09/01/2022

8. Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с заявленным медицинским изделием / Key accessories, medical devices or non-medical devices, to be used in combination with medical device submitted for registration

Изделия, используемые совместно с Видеосистемой эндоскопической CV-1500 с принадлежностями, ***проходящие параллельную регистрацию на территории Российской Федерации****:* Видеоколоноскоп CF-EZ1500DL/I в вариантах исполнения с принадлежностями Видеоколоноскоп CF-HQ1100DL/I в вариантах исполнения с принадлежностями Бронховидеоскопы в вариантах исполнения (Бронховидеоскоп BF-H1100, Бронховидеоскоп BF-1TH1100) Гастроинтестинальный видеоскоп GIF- 1100 с принадлежностями Гастроинтестинальный видеоскоп GIF- EZ1500 с принадлежностями Ультразвуковой гастроинтестинальный видеоскоп EVIS EUS OLYMPUS GF-UE190 с принадлежностями Гастроинтестинальный видеоскоп EVIS EXERA III GIF-H190N Гастроинтестинальный видеоскоп EVIS LUCERA ELITE GIF-H290EC с принадлежностями Видеодуоденоскоп для проведения эндоскопических диагностических и хирургических процедур в полости двенадцатиперстной кишки EVIS EXERA III TJF-Q190V *Изделия, используемые совместно с Видеосистемой эндоскопической CV-1500 с принадлежностями,* ***зарегестрированные на территории Российской Федерации****:* Рабочая станция медицинская мобильная WM-NP3 с принадлежностями (РУ № РЗН 2022/17844) Тележка медицинская компактная, в вариантах ТС-Т3, ТС-С4 (РУ № РЗН 2022/18119) Монитор медицинский 4K UHD OEV321UH (РУ № РЗН 2022/17840)	*Products used in conjunction with the CV-1500 endoscopic video system with accessories* ***passing parallel registration on the territory of the Russian Federation****:* Video colonoscope CF-EZ1500DL / I in versions with accessories Video colonoscope CF-HQ1100DL / I in versions with accessories Bronchoscopes in versions (BF-H1100 Bronchovideoscope, BF-1TH1100 Bronchovideoscope) Gastrointestinal videoscope GIF-1100 with accessories Gastrointestinal videoscope GIF-EZ1500 with accessories Ultrasonic gastrointestinal videoscope EVIS EUS OLYMPUS GF-UE190 with accessories Gastrointestinal videoscope EVIS EXERA III GIF-H190N Gastrointestinal videoscope EVIS LUCERA ELITE GIF-H290EC with accessories Video duodenoscope for endoscopic diagnostic and surgical procedures in the duodenal cavity EVIS EXERA III TJF-Q190V *Products used in conjunction with the CV-1500 endoscopic video system with accessories,* ***registered in the Russian Federation:*** WM-NP3 Mobile Workstation with accessories (RC No. RZN 2022/17844) Compact medical trolley in TC-T3, TC-C4 variants (RC No. RZN 2022/18119) Monitor OEV321UH (RC No. RZN 2022/17840) High-resolution medical monitor for image transmission during endoscopic and endosurgical procedures, execution options:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Монитор медицинский высокого разрешения для передачи изображений при проведении эндоскопических и эндохирургических процедур, варианты исполнения: OEV261H, OEV262H, стандартная комплектаци (РУ № ФСЗ 2011/10655) Центр управления изображениями IMH-10, Центр управления изображениями IMH-20 (в составе РУ № ФСЗ 2011/10652) Оборудование эндоскопическое с принадлежностями (Видеоцентр эндоскопический CV-290, стандартная комплектация, Видеоинформационный эндоскопический центр CV-190 PLUS, стандартная комплектация, Видеоцентр эндоскопический OTV-S190, стандартная комплектация, Блок дополнительной подачи воды OFP-2, стандартная комплектация, Педаль управления MAJ-1391, Клавиатуры управления MAJ-1921, MAJ-1922, MAJ-1924, Портативное запоминающее устройство MAJ-1925, Блок определения положения эндоскопа ScopeGuide 3 (UPD-3), комплект А, стандартная комплектация, Система KE-BASE,)(РУ № РЗН 2015/3465) Центр ультразвуковой эндоскопический EVIS EUS, варианты исполнения OLYMPUS EU-ME2, OLYMPUS EU-ME2 PREMIER, OLYMPUS EU-ME2 PREMIER PLUS с принадлежностями; Клавиатура MAJ-1995; Станция рабочая мобильная, вариант исполнения WM-NP2 (РУ № РЗН 2016/3859) Оборудование эндоскопическое серии Evis Exera III для визуализации и обработки изображения, видеоинформационный источник света CV-190 (РУ № ФСЗ 2012/12909) Инсуффлятор эндоскопический UCR, с принадлежностями (РУ № ФСЗ 2011/10660) Центр эндоскопический ультразвуковой универсальный EU-ME1 с принадлежностями, Клавиатура MAJ-1710 (РУ №ФСЗ 2009/04631)	OEV261H, OEV262H, standard set (RC No. FSZ 2011/10655) Image Management Hub IMH-10, Image Management Hub IMH-20 (included in RC No. FSZ 2011/10652) Endoscopic equipment with accessories (Video endoscopic center CV-290, standard set, Video information endoscopic center CV-190 PLUS, standard set, Video endoscopic center OTV-S190, standard set, Unit of additional water supply OFP-2, standard set, Pedal control MAJ-1391, Control keyboards MAJ-1921, MAJ-1922, MAJ-1924, Portable memory device MAJ-1925, Unit for determining the position of the endoscope ScopeGuide 3 (UPD-3), kit A, standard, KE-BASE system) (RC No. RZN 2015/3465) Endoscopic ultrasound center EVIS EUS, versions OLYMPUS EU-ME2, OLYMPUS EU-ME2 PREMIER, OLYMPUS EU-ME2 PREMIER PLUS with accessories, Control keyboard MAJ-1955, WM-NP2 Mobile Workstation (RC No. RZN 2016/3859) Evis Exera III Endoscopic equipment for visualization and image processing, Video endoscopic center CV-190 (RC No. FSZ 2012/12909) UCR endoscopic co2 regulation unit with accessories (RC No. FSZ 2011/10660). EU-ME1 universal endoscopic ultrasound center with accessories, Control keyboard MAJ-1710 (RC No. FSZ 2009/04631). Videoscopes 165, 180, 185, 190, 260, 290 series, ultrasound endoscopes: Flexible endoscopes for examination of the gastrointestinal tract

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Видеоскопы серий 165, 180, 185, 190, 260, 290, ультразвуковые эндоскопы: Эндоскопы гибкие для обследования желудочно-кишечного тракта (РУ № ФСЗ 2009/04955) Эндоскопы гибкие для обследования верхних дыхательных путей (РУ № ФСЗ 2009/05288) Эндоскопы гибкие с принадлежностями (РУ № РЗН 2015/3464) Сигмавидеоскоп гибкий SIF-Q180 с принадлежностями (РУ № ФСЗ 2008/01099) Эндоскопы гибкие для обследования брюшной полости, с принадлежностями (РУ № ФСЗ 2011/10656) Эндоскопы гибкие для обследования верхних дыхательных путей, с принадлежностями (РУ № ФСЗ 2011/10657) Эндоскопы гибкие для обследования брюшной полости серии Evis Exera III (РУ № РЗН 2014/1906) Эндоскопы гибкие для обследования дыхательных путей серии Evis Exera III, в следующих вариантах исполнения: BF-Q190, BF-H190, с принадлежностями (РУ № РЗН 2014/1908) Эндоскоп гибкий для терапии дыхательных путей Evis Exera III BF-1TH190, с принадлежностями (РУ № РЗН 2014/1910)	(RC No. FSZ 2009/04955) Flexible endoscopes for the examination of the upper respiratory tract (RC No. FSZ 2009/05288) Flexible endoscopes with accessories (RC No. RZN 2015/3464) SIF-Q180 flexible sigmavideoscope with accessories (RC No. FSZ 2008/01099) Flexible endoscopes for examination of the abdominal cavity with accessories (RC No. FSZ 2011/10656) Flexible endoscopes for upper respiratory tract examination with accessories (RC No. FSZ 2011/10657) Evis Exera III Flexible endoscopes for abdominal examination (RC No. RZN 2014/1906) Evis Exera III Flexible endoscopes for examination of the respiratory tract in the following variants: FW 190, BF-H190 with accessories (RC No. RZN 2014/1908) Evis Exera III BF-1TH190 Flexible endoscope for respiratory tract therapy with accessories (RC No. RZN 2014/1910)
9. Сведения о лекарственных средствах входящих в состав медицинского изделия / Information about the medicines included in the medical device	
Неприменимо.	Not applicable.
10. Сведения о материалах животного/человеческого происхождения / Information about materials of animal/human origin	

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Температурный диапазон		Temperature limit
	Диапазон влажности		Atmospheric pressure limit
	Ограничение атмосферного давления		Humidity limit

12. Порядок осуществления утилизации и уничтожения медицинского изделия (дополнение) / Disposal (annex)	
Использованные изделия следует утилизировать в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21, отходы класса Б. Неиспользованные изделия, включая изделия с истекшим сроком годности, упаковочные материалы утилизируются в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684- 21, отходы класс А.	Used products should be disposed of in accordance with the requirements of SanPiN 2.1.3684-21, Class B waste. Unused products, including expired devices, packages are disposed of in accordance with the requirements of SanPiN 2.1.3684- 21, waste class A.
13. Рекламация / Reclamation	
Общество с ограниченной ответственностью «Олимпас Москва» (ООО «Олимпас Москва») Адрес - 107023, г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8 Телефон +7 (495) 926-7077 Адрес электронной почты info@olympus.com	Limited Liability Company "Olympus Moscow" (LLC "Olympus Moscow") Address - 107023, Moscow, st. Electrozavodskaya, 27, bldg. 8 Phone +7 (495) 926-7077 Email address info@olympus.com

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Неприменимо.	Not applicable.

11. Расшифровка символов, нанесенных на упаковку, маркировку, изделие (дополнение) / Description of the symbols located on the packaging, labeling, device (annex)

	Маркировка КС
	Марикровка UKCA
	Маркировка BSMI
	Маркировка RCM
	Не допускать воздействия солнечного света
	Беречь от влаги
	Вверх
	Хрупкость груза. Осторожное обращение с грузом
	Указывает максимальную нагрузку при штабелировании, допущенную для размещения на транспортной упаковке

	KC labelling
	UKCA labeling
	BSMI labelling
	RCM labelling
	Keep away from sunlight and from heat
	Keep away from moisture
	Up
	The fragility of the cargo. Careful handling of cargo
	Stacking limit by number

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык:

OLYMPUS

«30» августа 2022 года

На рассмотрение в Федеральную службу по надзору в сфере здравоохранения (Росздравнадзор) Российской Федерации.	To be submitted to the Federal Service for Surveillance in Healthcare (Roszdravnadzor) in Russian Federation.
Мы, компания Olympus Medical Systems Corp. (Олимпас Медикал Системе Корп.), расположенная по адресу 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan, как законный производитель медицинского устройства «Видеоинформационный центр эндоскопический CV- 1500 с принадлежностями», настоящим заявляем, что прилагаемые документы являются подлинными:	We, Olympus Medical Systems Corp., located at 2951 lshikawa-cho, Hachioji- shi, Tokyo 192-8507, Japan, as the legal manufacturer of the Medical device "Endoscopic video system center CV- 1500 with accessories", hereby state that attached documents is true:
1. Руководство по установке Видеоинформационный центр эндоскопический CV-1500 с принадлежностями; 2. Руководство по эксплуатации Видеоинформационный центр эндоскопический CV- 1500 с принадлежностями 3. Дополнение к руководству по эксплуатации Видеоинформационный центр эндоскопический CV- 1500 с принадлежностями.	1. Operation manual of Endoscopic video system center CV-1500 with accessories; 2. Installation manual of Endoscopic video system center CV-1500 with accessories; 3. Addendum to operation manual of Endoscopic video system center CV- 1500 with accessories.

С уважением, /Best regards,

-подпись
(подпись)/(signature)

Томохиса Сакурai (Tomohisa Sakurai)
(полное имя)/(full name)

Президент, President, Olympus Medical Systems Corp.(Олимпас Медикал Системс Корп.)
(должность)/(position)

Штамп

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Следует удостоверительный лист нотариуса ТАГАИ Атсуши на японском языке с последующим переводом на английский язык

АПОСТИЛЬ
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)
(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: ЯПОНИЯ

Настоящий официальный документ

2. подписан ТАГАИ Атсуши

3. выступающим в качестве Нотариуса Юридического агентства Токио

4. скреплен печатью/штампом ТАГАИ Атсуши, нотариуса

Удостоверено

5. в Токио 6. 6 сентября 2022 года

7. Министерством Иностранных дел

8. 22 - № 036931

9. Печать/штамп: 10. Подпись:
-подпись
ХАМАМОТО Хироки,
За Министра Иностранных Дел

Гербовая печать: ЯПОНИЯ * МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ *

Регистрационный номер 424, 2022

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Настоящим удостоверяется, что прилагаемая копия документа точно соответствует оригиналу.

Датировано 6 сентября 2022 года

-подпись
ТАГАИ Атсуши
НОТАРИУС
7-6 АЗУМА-ЧО ХАЧИОДЖИ-ШИ, ТОКИО
Юридическое Агентство Токио

Овальная печать: Юридическое агентство Токио
НОТАРИУС
7-6 АЗУМА-ЧО ХАЧИОДЖИ-ШИ, ТОКИО, ЯПОНИЯ

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста выполнен переводчиком Бушенковым Иваном Витальевичем.

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать шестого октября две тысячи двадцать второго года

Я, Веремий Юлия Игоревна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Бушенкова Ивана Витальевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

77 - 1526

Зарегистрировано в реестре: № **77/2139-н/77-2022-**
Уплачено за совершение нотариального действия: **400** руб. 00 коп.

Ю.И. Веремий

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью **413** лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU